叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 童子军担任县集市向导(the Boy Scouts As County Fair Guides) 000001

2. 童子军担任县集市向导(the Boy Scouts As County Fair Guides) 000002

3. 童子军担任县集市向导(the Boy Scouts As County Fair Guides) 000003

4. 童子军担任县集市向导(the Boy Scouts As County Fair Guides) 000004

5. 童子军担任县集市向导(the Boy Scouts As County Fair Guides) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

童子军担任县集市向导(The Boy Scouts as County Fair Guides)

[ðə; ði]	[bɔɪ]	[skaʊts]
THE	**BOY**	**SCOUTS**
这	男生	侦察兵

童子军

[æz; əz]
AS
作为

作为

['kaʊnti]	[feə(r)]	[gaɪdz]
COUNTY	**FAIR**	**GUIDES**
县	公平的	指南

县集市指南

[baɪ]
BY
经过

经过

[skaʊt]	['mɑːstə(r)]	['rɒbət]	['ʃeɪlər]
SCOUT	**MASTER**	**ROBERT**	**SHALER**
侦察	掌握	罗伯特	页岩

童子军领队罗伯特·沙勒

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['sɪgnəl]	[kɔː(r)]	，	”
AUTHOR	**OF**	**“**	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**THE**	**SIGNAL**	**CORPS**	**，**	**”**
作者	的	“	男生	侦察兵	的	这	信号	兵团	，	”

《信号兵团童子军》的作者

“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ˌpaɪə'nɪə(r)]	[kæmp]	，	”
“	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**PIONEER**	**CAMP**	**，**	**”**
“	男生	侦察兵	的	先锋	营	，	”

“先锋营童子军”

“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]	['sɜːveɪ]	，	”
“	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**THE**	**GEOLOGICAL**	**SURVEY**	**，**	**”**
“	男生	侦察兵	的	这	地质	民意调查	，	”

“地质调查局童子军”

“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[laɪf]	['seɪvɪŋ]	[kruː]	，	”
“	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**THE**	**LIFE**	**SAVING**	**CREW**	**，**	**”**
“	男生	侦察兵	的	这	生活	保存	全体人员	，	”

“救生童子军”

“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒn]	['pɪkɪt]	['djuːti]	，	”
“	**BOY**	**SCOUTS**	**ON**	**PICKET**	**DUTY**	**，**	**”**
“	男生	侦察兵	在	纠察	责任	，	”

“童子军在执行纠察任务”

“	[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['flaɪɪŋ]	['skwɒdrən]	，	”
“	**BOY**	**SCOUTS**	**OF**	**THE**	**FLYING**	**SQUADRON**	**，**	**”**
“	男生	侦察兵	的	这	飞行	中队	，	”

“飞行中队的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz] ['penənt] , ”
“ BOY SCOUTS AND THE PRIZE PENNANT , ”
“ 男生 侦察兵 和 这 奖 三角旗 , ”

“童子军与奖品三角旗”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [rɪ'zɜːv] , ”
“ BOY SCOUTS OF THE NAVAL RESERVE , ”
“ 男生 侦察兵 的 这 海军 预订 , ”

“海军后备童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] , ”
“ BOY SCOUTS IN THE SADDLE , ”
“ 男生 侦察兵 在 这 鞍 , ”

“骑马的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪti] [ɪm'pruːvmənt] , ”
“ BOY SCOUTS FOR CITY IMPROVEMENT , ”
“ 男生 侦察兵 为了 城市 改进 , ”

“童子军城市改善组织”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [flʌd] , ”
“ BOY SCOUTS IN THE GREAT FLOOD , ”
“ 男生 侦察兵 在 这 伟大的 洪水 , ”

《大洪水中的童子军》

“ [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] , ”
“ BOY SCOUTS OF THE FIELD HOSPITAL , ”
“ 男生 侦察兵 的 这 场地 医院 , ”

“野战医院的童子军”

“ [bɔɪ] [skaʊts] [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ BOY SCOUTS WITH THE RED CROSS , ” ETC .
“ 男生 侦察兵 和 这 红色的 叉 , ” ETC .

“童子军与红十字会”等。

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[hɜːst] & ['kʌmpəni]
HURST & COMPANY
赫斯特 & 公司

赫斯特公司

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['stɜːlɪŋ] [bɔɪ] [skaʊt] [bʊks]
Sterling Boy Scout Books
英镑 男生 侦察 图书

斯特林童子军书籍

[baɪ]
BY
经过

经过

[skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['rɒbət] ['ʃeɪlər]
Scout Master Robert Shaler
侦察 掌握 罗伯特 页岩

童子军领队罗伯特·沙勒

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈtaɪtlz]

Bound	in	cloth	Fifteen	titles
边界	在	布	十五	标题

精装，共十五册

[wʌn] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [kɔː(r)] .

1	Boy	Scouts	of	the	Signal	Corps	.
1	男生	童子军	的	这	信号	兵团	.

信号兵团童子军。

[ˌtuːˈtuː] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ˌpaɪəˈnɪə(r)][kæmp] .

2	Boy	Scouts	of	Pioneer	Camp	.
2	男生	童子军	的	先锋	营	.

先锋营的2名童子军。

[θriː] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈsɜːveɪ] .

3	Boy	Scouts	of	the	Geological	Survey	.
3	男生	童子军	的	这	地质	民意调查	.

地质调查局的 3 名童子军。

[fɔːr] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ˈseɪvɪŋ] [kruː] .

4	Boy	Scouts	of	the	Life	Saving	Crew	.
4	男生	童子军	的	这	生活	保存	全体人员	.

4 名童子军救生队员。

[faɪv] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒn] [ˈpɪkɪt] [ˈdjuːti] .

5	Boy	Scouts	on	Picket	Duty	.
5	男生	童子军	在	纠察	责任	.

5名童子军在执勤。

[sɪks] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈskwɒdrən] .

6	Boy	Scouts	of	the	Flying	Squadron	.
6	男生	童子军	的	这	飞行	中队	.

飞行中队的 6 名童子军。

[ˈsɛvən] [bɔɪ] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪz] [ˈpenənt] .

7	Boy	Scouts	and	the	Prize	Pennant	.
7	男生	童子军	和	这	奖	三角旗	.

7 名童子军和奖旗。

[eɪt] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [rɪˈzɜːv] .

8	Boy	Scouts	of	the	Naval	Reserve	.
8	男生	童子军	的	这	海军	预订	.

8 名海军后备童子军。

[naɪn] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

9	Boy	Scouts	in	the	Saddle	.
9	男生	童子军	在	这	鞍	.

9 名童子军骑马。

- [bɔɪ] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪti] [ɪmˈpruːvmənt] .

10	Boy	Scouts	for	City	Improvement	.
-	男生	童子军	为了	城市	改进	.

10 名童子军参与城市改善工作。

- [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] .

11	Boy	Scouts	in	the	Great	Flood	.
-	男生	童子军	在	这	伟大的	洪水	.

11 名童子军在大洪水中。

- [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ˈhɒspɪt(ə)l] .

12	Boy	Scouts	of	the	Field	Hospital	.
-	男生	童子军	的	这	场地	医院	.

野战医院的12名童子军。

- [bɔɪ] [skaʊts] [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] .
13 Boy Scouts with the Red Cross .
- 男生 童子军 和 这 红色的 叉 .

13名童子军与红十字会合作。

- [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['kaʊnti] [feə(r)] [gaɪdz] .
14 Boy Scouts as County Fair Guides .
- 男生 童子军 作为 县 公平的 指南 .

14名童子军担任县集市向导。

- [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] ['faɪtəz] .
15 Boy Scouts as Forest Fire Fighters .
- 男生 童子军 作为 森林 火 战士 .

15名童子军担任森林消防员。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['pɜːtʃəs] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [bʊks] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [juː; jʊ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wʌn] ,
You can purchase any of the above books at the price you paid for this one ,
你 能 购买 任何 的 这 多于 图书 在 这 价格 你 有薪酬的 为了 这 一 ,

你可以用购买这本书的价格购买以上任何一本书。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [wɪl] [send] ['eni] [bʊk] , ['pəʊst'peɪd] , [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 25c .
or the publishers will send any book , postpaid , upon receipt of 25c .
或者 这 出版商 将要 发送 任何 书 , 后付费 , 之上 收据 的 25c .

或者，出版商将在收到 25 美分后，将任何书籍（邮资已付）寄出。

[hɜːst] & [ˌsiː 'əʊ] . ,
HURST & CO . ,
赫斯特 & 一氧化碳 . ,

赫斯特公司

['pʌblɪʃəz]
Publishers
出版商

出版商

- [fɔːθ] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk]
432 Fourth Avenue , New York
- 第四 大街 , 新的 约克

纽约第四大道432号

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] [hɜːst] & ['kʌmpəni]
Copyright , 1915 , by Hurst & Company
版权 , - , 经过 赫斯特 & 公司

版权所有，1915年，赫斯特公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ai] .

I	**.**
我	.

我。

[bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] Hole5

Back	**From**	**the**	**Fishing**	**Hole5**
后退	从	这	钓鱼	Hole5

从钓鱼洞回来5

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði] [greɪt] Undertaking16

The	**Great**	**Undertaking16**
这	伟大的	Undertaking16

伟大的事业16

[θriː] .

III	**.**
三、	.

三、

[ɒn] ['djuːti][æt; ət][ðə; ði] Fair28

On	**Duty**	**at**	**the**	**Fair28**
在	责任	在	这	Fair28

在博览会值班28

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði]['feɪkɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] Dupe40

The	**Fakir**	**and**	**His**	**Dupe40**
这	苦行僧	和	他的	Dupe40

苦行僧和他的替身40

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

[ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] Uniform52

A	**Credit**	**to**	**the**	**Uniform52**
一个	信用	到	这	Uniform52

制服的荣耀52

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

“ [streɪk] [waɪl] [ðə; ði]['aɪən][ɪz] [hɒt] ！ ” -

“	**Strike**	**While**	**the**	**Iron**	**Is**	**Hot**	**!**	**”**	**63**
”	罢工	尽管	这	铁	是	热的	！	”	-

“趁热打铁！”63

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

['səʊɪŋ] [ðə; ði] Seed74

Sowing	the	Seed74
播种	这	Seed74

播种74

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] Trouble85

A	Scout	in	Trouble85
一个	侦察	在	Trouble85

陷入困境的童子军85

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [rɪft] [ɪn][ðə; ði] Cloud96

The	Rift	in	the	Cloud96
这	裂痕	在	这	Cloud96

Cloud96 的裂缝

[eks] .

X	.
X	.

X.

[wʌn] [bɔɪz] Influence108

One	Boy's	Influence108
一	男孩们	Influence108

一个男孩的影响108

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[bækt] [baɪ][ðə; ði] Scouts120

Backed	by	the	Scouts120
支持的	经过	这	Scouts120

由 Scouts120 提供支持

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[æt; ət][ðə; ði] Station131

At	the	Station131
在	这	Station131

在131号站

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] Out142

How	It	Turned	Out142
如何	它	转向	Out142

结果如何142

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] — Conclusion1485

Stopped	on	the	Road	—	Conclusion1485
停止	在	这	路	—	Conclusion1485

路边驻足——结论1485

[ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] [ˈkaʊnti] [feə(r)] [gaɪdz] .

The	Boy	Scouts	as	County	Fair	Guides	.
这	男生	童子军	作为	县	公平的	指南	.

童子军担任县集市向导。

[ˈtʃæptə(r)] [ai] .

CHAPTER	I	.
章	我	.

第一章

[bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [həʊl] .

BACK	FROM	THE	FISHING	HOLE	.
后退	从	这	钓鱼	洞	.

从钓鱼点回来了。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] , [bɔɪz] , [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [dɪˈpendz] [ɒn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv]

“	You	know	,	boys	,	a	whole	lot	depends	on	what	kind	of	weather	we	have
”	你	知道	,	男孩们	,	一个	所有的	很多	取决于	在	什么	种类	的	天气	我们	有

[ˈdjʊərɪŋ][feə(r)] [wiːk] ！ ”

during	Fair	week	!	”
期间	公平的	星期	！	”

“孩子们，你们知道吗，集市周期间的天气状况对很多事情都至关重要！”

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] , [ˈɑːθə(r)] ?

“	How	about	that	,	Arthur	?
”	如何	关于	那	,	亚瑟	?

“怎么样，亚瑟？”

[jʊr; jər] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] - [waɪz] [skaʊt] [ɒv; əv] [ˈoʊkˌveɪl] [truːp] . ”

You're	the	weather	-	wise	scout	of	Oakvale	Troop	.	”
你是	这	天气	-	明智的	侦察	的	奥克维尔	部队	.	”

你是奥克维尔童子军里最懂天气的童子军。

“ [jes] , [gɪv] [ˌjuː ˈes][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɔːkɑːst] , [ˈɑːθə(r)] ; [hæz; həz][ðə; ði][reɪn] [let] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [kiːps] ? ”

“	Yes	,	give	us	your	forecast	,	Arthur	;	has	the	rain	let	up	for	keeps	?	”
”	是的	,	给	我们	你的	预报	,	亚瑟	;	有	这	雨	让	向上	为了	保持	?	”

“好的，亚瑟，给我们预报一下天气情况；雨停了吗？彻底停了吗？”

“ [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] [gəʊz] , [ˈælɪk] ,

“	So	far	as	that	goes	,	Alec	,
”	所以	远的	作为	那	去	,	亚历克	,

“就目前而言，亚历克，

[ai] [ˈnəʊtɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] [ɪts] [tɜːnd] [klɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrɒkiz] [iːst] ,

I	notice	in	the	morning	paper	it's	turned	clear	all	the	way	from	the	Rockies	east	,
我	注意	在	这	早晨	纸	它是	转向	清除	全部	这	方式	从	这	落基山脉	东方	,

我从晨报上看到，从落基山脉以东到其他地方都已晴朗无云。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [miːn] [ə; eɪ] [gʊd] [spel] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes] . ”

and	that	ought	to	mean	a	good	spell	of	several	days	for	us	.	”
和	那	应该	到	意思是	一个	好的	拼写	的	一些	天	为了	我们	.	”

这意味着我们接下来几天应该会过得很愉快。”

“ [ən'les] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['haʊlə(r)] ['kɒmz] ['twɪstɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] [west]
“ Unless one of those howlers comes twisting up the Atlantic coast from the West
“ 除非 一 的 那些 嚎叫者 来 扭曲 向上 这 大西洋 海岸 从 这 西方
['ɪndiz] ;
Indies ;
印第斯 ;

“除非其中一个可怕的家伙从西印度群岛沿着大西洋海岸蜿蜒而来；

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌrɪkən] ['siːz(ə)n] ['ɪz(ə)nt] [kwaɪt] ['əʊvə(r)] [jet] . ” [sɪks]
you want to remember that the hurricane season isn't quite over yet . ” 6
你 想 到 记住 那 这 飓风 季节 不是 相当 超过 然而 . ” 6

你要记住，飓风季还没有完全结束。”6

“ ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn] [saɪt] ,
“ Nothing of the kind in sight ,
“ 没有什么 的 这 种类 在 视线 ,

“完全没有这种迹象。”

[ænd; ənd][aɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [ʌp] ['evri] [skræp][ɒv; əv] ['weðə(r)] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] ['peɪpəz] . ”
and I always look up every scrap of weather news in the papers . ”
和 我 总是 看 向上 每一个 废料 的 天气 消息 在 这 文件 . ”

我总是会仔细阅读报纸上的每一条天气新闻。

“ [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['hæpi] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['ɑːθə(r)] , [əʊld] ['weðə(r)] [ʃɑːp] .
“ You make me happy when you say that , Arthur , old weather sharp .
“ 你 制作 我 快乐的 什么时候 你 说 那 , 亚瑟 , 老的 天气 锋利的 .

“你这么说让我很高兴，亚瑟，老气象学家。”

[wiː; wi] [get] ['aʊə(r)] [ˌɑːftə'nuːnz] [ɒf] [frɒm; frəm] [skuːl] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)][ɪz][ɒn] ,
We get our afternoons off from school while the County Fair is on ,
我们 得到 我们的 下午 离开 从 学校 尽管 这 县 公平的 是 在 ,

县集市举办期间，我们下午不用上学。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['oʊkˌveɪl] [ænd; ənd] [və'sɪnəti] .
because it's such a big thing for Oakvale and vicinity .
因为 它是 这样的 一个 大的 事物 为了 奥克维尔 和 附近 .

因为这对于奥克维尔及其周边地区来说是一件大事。

[aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] [aɪ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [gʊd] [taɪm] [ɒv; əv]
I'm trying to figure out what I can do to have a cracking good time of
我是 尝试 到 数字 出去 什么 我 能 做 到 有 一个 裂纹 好的 时间 的
[ˌaɪ 'tiː] . ”
it . ”
它 . ”

我正在想办法如何才能玩得尽兴。

“ [səʊ][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] , [tɒm] ,
“ So are we all , Tom ,
“ 所以 是 我们 全部 , 汤姆 ,

“我们都是，汤姆。”

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪk] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [truːp] .
but there's no use trying to hike off somewhere with the whole troop .
但 有 不 使用 尝试 到 远足 离开 某处 和 这 所有的 部队 .

但试图带着整个队伍徒步前往某个地方是行不通的。

[juː; jʊ] [kænt] [duː; də] [mʌtʃ] [ɒn] [æn; ən] [ˌɑːftə'nuːn] .
You can't do much on an afternoon .
你 不能 做 很多 在 一个 下午 .

下午能做的事情不多。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][wiː; wi] [wʊd] [get] [friː] [ðə; ði][lɑːst][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]

Why	**couldn't**	**they**	**have**	**fixed**	**it**	**so**	**we**	**would**	**get**	**free**	**the**	**last**	**half**	**of**	**the**
为什么	不能	他们	有	固定的	它	所以	我们	会	得到	自由的	这	最后的	一半	的	这

[wiːk] ,

week	**,**
星期	,

为什么他们不能解决这个问题，让我们这周后半段可以免费工作呢?

[ɪn'kluːdɪŋ] ['sætədeɪ] ? ″

including	**Saturday**	**?**	**″**
包括	周六	?	″

包括周六吗?

“ [tel] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [də'rektər] , ['ælɪk] .

“	**Tell**	**that**	**to**	**the**	**school**	**directors**	**,**	**Alec**	**.**
″	告诉	那	到	这	学校	导演	,	亚历克	.

“你去跟学校领导们说说这话吧，亚历克。”

[pə'hæps] [ðel] [teɪk] ['pɪti] [ɒn][juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['prəʊgræm] .

Perhaps	**they'll**	**take**	**pity**	**on**	**you**	**and**	**change**	**the**	**programme**	**.**
也许	他们会	拿	遗憾	在	你	和	改变	这	程序	.

或许他们会同情你，改变计划。

[aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] .

I	**doubt**	**it**	**,**	**though**	**.**
我	怀疑	它	,	尽管	.

但我对此表示怀疑。

[aɪ] ['rekən] [ðeɪ] [wɒnt] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] [waɪl] [ðə; ði][feə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] [ɒn] . ″

I	**reckon**	**they**	**want**	**the**	**boys**	**to**	**be**	**around**	**while**	**the**	**Fair**	**is**	**going**	**on**	**.**	**”**
我	估计	他们	想	这	男孩们	到	是	大约	尽管	这	公平的	是	去	在	.	″

我估计他们是想让孩子们在集市期间待在附近。

“ [aɪv] ['fɪgəd] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [skiːm] [ɪz][tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]

“	**I've**	**figured**	**out**	**that**	**my**	**scheme**	**is**	**to**	**hang**	**around**	**the**	**Exhibition**	**and**	**see**	**the**
″	我已经	想	出去	那	我的	方案	是	到	悬挂	大约	这	展览	和	看	这

[mæn][duː; də][hɪz; ɪz] [stʌnts] ['evri] [ˌɑːftə'nuːn] ;

aëroplane	**man**	**do**	**his**	**stunts**	**every**	**afternoon**	**;**
飞机	男人	做	他的	特技	每一个	下午	;

“我已经想好了我的计划，就是每天下午在展览馆附近闲逛，观看飞机表演者表演特技；

[bʌt; bət][aɪ'd]['rɑːðə(r)][biː; bi][ɪn][kæmp] ['eni] [deɪ] . ″ ['sɛvən]

but	**I'd**	**rather**	**be**	**in**	**camp**	**any**	**day**	**.**	**”**	**7**
但	ID	相当	是	在	营	任何	天	.	″	7

但我宁愿每天都待在营地里。”7

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [huːz] ['tʃætə(r)] ['əupənz] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][hæd; həd] [biːn] ['træmpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn]

The	**three**	**boys**	**whose**	**chatter**	**opens**	**this**	**chapter**	**had**	**been**	**tramping**	**along**	**the**	**main**
这	三	男孩们	谁	喋喋不休	打开	这	章	有	到过	徒步旅行	沿着	这	主要的

[rəʊd] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] ,

road	**leading**	**into**	**the**	**town**	**of**	**Oakvale**	**,**
路	领导	进入	这	镇	的	奥克维尔	,

本章开头三个男孩的闲聊声响起，他们当时正沿着通往奥克维尔镇的主路走着。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd] .

where	**they**	**all**	**lived**	**.**
在哪里	他们	全部	居住地	.

他们都住在那里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] ['ɜːli] [fɔːl] .

It	**was**	**on**	**a**	**Saturday**	**afternoon**	**in**	**early**	**fall**	**.**
它	曾是	在	一个	周六	下午	在	早期的	落下	.

那是一个初秋的星期六下午。

[ðæt] [ðə; ði] [lædz] [hæd; həd] [biːn] ['spendɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɒlədeɪ] [ɪn] ['fɪʃɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪn]

That	the	lads	had	been	spending	part	of	their	holiday	in	fishing	was	in	plain
那	这	小伙子们	有	到过	开支	部分	的	他们的	假期	在	钓鱼	曾是	在	清楚的

['evɪdəns] ,

evidence	,
证据	,

很明显，这些小伙子们把部分假期时间花在了钓鱼上。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'saɪdz] ['kærɪɪŋ] ['aɪðə(r)] [ˌbæm'buː] [pəulz] [ɔː(r)]['dʒɔɪntɪd] [rɒdz] , [ðeɪ] ['dæŋgld] [strɪŋz] [ɒv; əv]

for	besides	carrying	either	bamboo	poles	or	jointed	rods	,	they	dangled	strings	of
为了	除了	携带	任何一个	竹子	杆子	或者	关节	杆	,	他们	悬挂着	字符串	的

['jeləʊ] [pɜːtʃ] ,

yellow	perch	,
黄色的	栖息	,

除了携带竹竿或节杆外，他们还悬挂着一串串黄鲈鱼。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kætʃ] ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [saɪz] .

some	of	the	catch	being	of	extraordinary	size	.
一些	的	这	抓住	存在	的	非凡的	尺寸	.

有些渔获物体型异常巨大。

[ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [həʊm] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə][skæn][ə; eɪ] ['haɪli] - ['kʌləd] ['pəʊstə(r)][ɒn]

On	their	way	home	the	boys	had	stopped	to	scan	a	highly	-	colored	poster	on
在	他们的	方式	家	这	男孩们	有	停止	到	扫描	一个	高度	-	有色	海报	在

[ə; eɪ] ['bɪlbɔːd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

a	billboard	at	the	side	of	the	road	,
一个	广告牌	在	这	边	的	这	路	,

男孩们在回家的路上停下来，仔细查看路边广告牌上色彩鲜艳的海报。

[weə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [treɪnz] [ˌnɪə'baɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

where	people	in	the	passing	trains	nearby	could	also	have	the	benefit	of	the
在哪里	人们	在	这	通过	火车	附近	可以	还	有	这	益处	的	这

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] ['bleizən] [fɔːθ] .

information	thus	blazoned	forth	.
信息	因此	纹章	前进	.

附近经过的列车上的乘客也可以从中受益，获得所公布的信息。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['evri] [jɪə(r)] [ðə; ði][bɪg] ['kaʊnti] [feə(r)][wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [graʊndz]

About	this	time	every	year	the	big	County	Fair	was	held	on	the	extensive	grounds
关于	这	时间	每一个	年	这	大的	县	公平的	曾是	握住	在	这	广泛的	理由

[nɪə(r)][ðə; ði] ['θraɪvɪŋ] [taʊn] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] .

near	the	thriving	town	of	Oakvale	.
靠近	这	熙	镇	的	奥克维尔	.

每年这个时候，在繁荣的奥克维尔镇附近的广阔场地上都会举办盛大的县集市。

[ɪf] ['wʌndəf(ə)l] ['prɒmɪsɪz] [ment] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][lɪv; laɪv] [stɒk] ,

If	wonderful	promises	meant	anything	at	all	the	coming	exhibition	of	live	stock	,
如果	精彩的	承诺	意思是	任何事物	在	全部	这	未来	展览	的	居住	库存	,

[fɑːm] ['prɒdʌkts] ,

farm	products	,
农场	产品	,

如果那些美好的承诺真的有意义的话，那么即将举行的牲畜和农产品展览会.....

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [wʊd] [fɑː(r)] [sə'pɑːs] ['eniθɪŋ] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ə'temptɪd] .

and	the	like	would	far	surpass	anything	heretofore	attempted	.
和	这	喜欢	会	远的	超过	任何事物	此前	尝试过	.

而类似的尝试将远远超过以往任何尝试。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['reɪsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [træk] ,

Besides	,	there	would	be	racing	on	the	track	,
除了	,	那里	会	是	赛车	在	这	追踪	,

此外，赛道上还会有比赛。

[əˈmeɪzɪŋ] [fiːts] [ʌndəˈteɪkən] [baɪ][æn; ən] [ˈeɪvieɪtə(r)][ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈnaʊn] , [bəˈluːn]

amazing	feats	undertaken	by	an	aëroplane	aviator	of	national	renown	,	balloon
惊人的	壮举	已	经过	一个	飞机	飞行员	的	国家的	名声	,	气球

[əˈsenʃən] [əˈkʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˈpærəʃuːt] [drɒps] ,

ascensions	accompanied	by	parachute	drops	,
升天	伴随	经过	降落伞	滴	,

一位享誉全国的飞机飞行员完成了惊人的壮举，包括热气球升空和跳伞。

“ [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ətˈrækʃnz] [tuː] [ˈnjuːmərəs] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] . ” [eit]

“	and	other	attractions	too	numerous	to	mention	.	”	8
“	和	其他	景点	也	很多的	到	提到	.	”	8

“以及其他数不胜数的景点。”8

[ˈhævɪŋ] [lʊkt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpəʊstə(r)][ænd; ənd] [kˈɒmɛntɪd] [ɒn][ɪts][məʊst] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfiːtʃəz] ,

Having	looked	over	the	poster	and	commented	on	its	most	prominent	features	,
拥有	看起来	超过	这	海报	和	评论	在	它是	最多	著名的	特征	,

在仔细查看海报并对其最突出的特点进行评论后，

[ðə; ði][ˈtriːəʊ][ɒv; əv] [ˈwɪəri] [lædz] [əˈgen] [tɜːnd] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] [təˈwɔːd] [həʊm] , [naʊ] [nɒt][hɑːf][ə; eɪ][maɪl]

the	trio	of	weary	lads	again	turned	their	faces	toward	home	,	now	not	half	a	mile
这	三人组	的	厌倦	小伙子们	再次	转向	他们的	面孔	朝向	家	,	现在	不是	一半	一个	英里

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

三个疲惫的小伙子再次转过身，朝着家的方向望去，现在家离他们不到半英里远了。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɔː(r)][ˈrɑːðə(r)][ˈfeɪdɪd] [suːts][ɒv; əv] [ˈkɑːki] ,

It	might	be	noticed	that	all	of	them	wore	rather	faded	suits	of	khaki	,
它	可能	是	注意到	那	全部	的	他们	穿着	相当	褪色	西装	的	卡其色	,

值得注意的是，他们都穿着颜色略显褪色的卡其色西装。

[ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .

showing	that	they	belonged	to	the	local	troop	of	Boy	Scouts	.
显示	那	他们	属于	到	这	当地的	部队	的	男生	童子军	.

这表明他们属于当地的童子军小队。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈbædʒɪz] [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈpraʊdli] [dɪˈspleɪd] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈmerɪt] [ˈbædʒɪz]

In	addition	to	the	ordinary	badges	they	also	proudly	displayed	certain	merit	badges
在	添加	到	这	普通的	徽章	他们	还	自豪地	显示	肯定	优点	徽章

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkwɒlɪfaɪd] [əˈlɒŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [pəˈtɪkjələ(r)] [laɪnz] [ɒv; əv]['skaut,kɾɑːft, -,kræft] .

to	prove	that	they	had	qualified	along	certain	particular	lines	of	scoutcraft	.
到	证明	那	他们	有	合格的	沿着	肯定	特别的	线条	的	童军技能	.

除了普通的徽章外，他们还自豪地展示某些功绩徽章，以证明他们已在某些特定的童军技能方面取得资格。

[əˈnʌðə(r)] [θɪŋ] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ˈnəʊtɪst] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈælɪk] , [tɒm] [ænd; ənd] [ˈɑːθə(r)] [ɔːl]

Another	thing	that	might	have	been	noticed	was	that	Alec	,	Tom	and	Arthur	all
其他	事物	那	可能	有	到过	注意到	曾是	那	亚历克	,	汤姆	和	亚瑟	全部

[dɪˈspleɪd] [brɒnz] [ˈmedlz] ,

displayed	bronze	medals	,
显示	青铜	奖牌	,

还有一点可能有人注意到，亚历克、汤姆和亚瑟都佩戴了铜牌。

[wɪtʃ] [wʊd] [tel] [ˈeniwʌn] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [skaʊt] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [lɔːz] [ðæt] [ðiːz] [lædz]

which	would	tell	anyone	acquainted	with	scout	customs	and	laws	that	these	lads
哪个	会	告诉	任何人	熟人	和	侦察	海关	和	法律	那	这些	小伙子们

[hæd; həd] [seɪvd] [ˈhjuːmən][laɪf][æt; ət][sʌm; səm][taɪm] [ɪn][ðeə(r)][pɑːst] .

had	saved	human	life	at	some	time	in	their	past	.
有	已保存	人类	生活	在	一些	时间	在	他们的	过去的	.

这足以告诉任何熟悉童子军习俗和规则的人，这些小伙子们过去曾救过人命。

[waɪl] , ['ɑːftə(r)]['rɑːðə(r)][æn; ən] [ɪg'zɔːstɪŋ] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [trʌdʒ] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [həʊm] [wɪð]

While	,	after	rather	an	exhausting	day	,	they	are	trudging	slowly	toward	home	with
尽管	,	后	相当	一个	精疲力竭	天	,	他们	是	艰难跋涉	缓慢地	朝向	家	和

['hevi] [fiːt] ,

heavy	feet	,
重的	脚	,

经过一天的疲惫，他们拖着沉重的脚步，缓缓地向家走去。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [glɪmps] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːst] ,

it	may	be	a	good	time	for	us	to	take	a	glimpse	into	the	past	,
它	可能	是	一个	好的	时间	为了	我们	到	拿	一个	一瞥	进入	这	过去的	,

现在或许是我们回顾过去的好时机。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [huː] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ,

in	order	to	understand	just	who	the	three	boys	are	,
在	命令	到	理解	只是	WHO	这	三	男孩们	是	,

为了了解这三个男孩究竟是谁，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [truːp] [tuː; tə] [wɪtʃ]

and	also	mention	a	few	important	things	in	connection	with	the	troop	to	which
和	还	提到	一个	很少	重要的	事物	在	联系	和	这	部队	到	哪个

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] . [naɪn]

they	belong	.	9
他们	属于	.	9

此外，还要提及一些与他们所属部队相关的重要事项。9

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

The	town	of	Oakvale	lay	in	the	East	,
这	镇	的	奥克维尔	躺	在	这	东方	,

奥克维尔镇位于东部，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] .

and	not	a	great	many	miles	away	from	the	Atlantic	Ocean	.
和	不是	一个	伟大的	许多	英里	离开	从	这	大西洋	海洋	.

而且距离大西洋也不远。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] ['priːviəs] ['vɒljuːmz] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] [nəʊ] [dʒʌst] [waɪ] [skaʊt] [ə'feəz]

Those	who	have	read	previous	volumes	in	the	series	know	just	why	scout	affairs
那些	WHO	有	读	以前的	卷	在	这	系列	知道	只是	为什么	侦察	事务

[wɜː(r); wə(r)] ['buːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

were	booming	in	the	town	.
是	蓬勃发展	在	这	镇	.

读过该系列前几卷的人都知道，为什么童子军活动在这个小镇上如此盛行。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [leftenənt] ['dɛnmiːd] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] ['ɑːmi] ['ɒfɪsə(r)] ,

The	scout	master	,	Lieutenant	Denmead	,	a	retired	army	officer	,
这	侦察	掌握	,	中尉	丹米德	,	一个	退休	军队	官	,

童子军领队丹米德中尉是一名退役军官，

[tʊk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['fɑːstərɪŋ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['mænlinəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]

took	the	greatest	delight	in	fostering	a	spirit	of	manliness	among	the	boys	in	his
采取	这	最	喜	在	寄养	一个	精神	的	男子气概	之中	这	男孩们	在	他的

[tʃɑːdʒ] .

charge	.
收费	.

他最大的乐趣在于培养他所照顾的男孩们的男子气概。

[hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] , [hjuː] ['hɑːrdɪn] , [huː] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,

His	assistant	,	Hugh	Hardin	,	who	was	also	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	,
他的	助手	,	休	哈丁	,	WHO	曾是	还	这	领导者	的	这	狼	巡逻	,

他的助手休·哈丁，同时也是狼巡逻队的队长，

[tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪd] - [ə'weɪk] [tʃæp] , [ænd; ənd][dʒʌst][ðə; ðɪ][kaɪnd][tuː; tə] [pʊʃ] ['eni]
chanced **to** **be** **a** **wide** **-** **awake** **chap** **,** **and** **just** **the** **kind** **to** **push** **any**
偶然 到 是 一个 宽的 - 醒 小伙子 , 和 只是 这 种类 到 推 任何
['entəpraɪz] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [sək'ses] .
enterprise **along** **to** **success** **.**
企业 沿着 到 成功 .

他碰巧是个精神矍铄的人，正是那种能推动任何企业走向成功的人。

[ðə; ðɪ] [truːp] [naʊ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [faɪv] [pə'trəʊlz] ,
The **troop** **now** **consisted** **of** **five** **patrols** **,**
这 部队 现在 由……组成 的 五 巡逻 ,

该部队现在由五个巡逻队组成，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [tuː; tə][ðeə(r)]['ʌtməʊst][kə'pæsəti][ɒv; əv] [eɪt] ['membəz]
and **as** **a** **rule** **they** **were** **filled** **to** **their** **utmost** **capacity** **of** **eight** **members**
和 作为 一个 规则 他们 是 已填 到 他们的 极致 容量 的 八 成员
[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

通常情况下，每个房间都坐满了八名成员。

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [hæd; həd] [biːn] [fɜːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [gruː] [ænd; ənd] [njuː]
The **Wolf** **had** **been** **first** **in** **the** **field** **,** **but** **as** **the** **interest** **grew** **and** **new**
这 狼 有 到过 第一的 在 这 场地 , 但 作为 这 兴趣 生长 和 新的
['membəz] [dʒɔɪnd] ,
members **joined** **,**
成员 加入 ,

“狼”组织最初是该领域的先驱，但随着兴趣的增长和新成员的加入，

[ðeə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ðə; ðɪ] [hɔːk] , ['ɒtə(r)] , [fɒks][ænd; ənd] [aʊl] [pə'trəʊlz] .
there **had** **arisen** **the** **Hawk** **,** **Otter** **,** **Fox** **and** **Owl** **Patrols** **.**
那里 有 出现 这 鹰 , 獭 , 狐狸 和 猫头鹰 巡逻 .

于是，鹰、水獭、狐狸和猫头鹰巡逻队应运而生。

['ælɪk][sændz][wɒz; wəz]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɒtə(r)] ,
Alec **Sands** **was** **leader** **of** **the** **Otter** **,**
亚历克 桑兹 曾是 领导者 的 这 獭 ,

亚历克·桑兹是水獭帮的首领，

[ænd; ənd][hæd; həd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [biːn] [ə; eɪ] [kiːn] ['raɪv(ə)l][ɒv; əv] [hjuː] ['hɑːrdɪn] ;
and **had** **at** **one** **time** **been** **a** **keen** **rival** **of** **Hugh** **Hardin** **;**
和 有 在 一 时间 到过 一个 敏锐的 竞争对手 的 休 哈丁 ;

他曾一度是休·哈丁的劲敌；

[bʌt; bət][ɔːl] [hɑːd] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'ventʃuəli] ['berid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] [frendz] .
but **all** **hard** **feelings** **were** **eventually** **buried** **,** **and** **they** **were** **warm** **friends** **.**
但 全部 难的 情怀 是 最终 埋葬 , 和 他们 是 温暖的 朋友们 .

但所有不快最终都烟消云散，他们成了亲密的朋友。

['ɑːθə(r)] ['kæmərən] ['praʊdli] ['kærid] [ðə; ðɪ][pə'trəʊl] [kʌləz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] ; [ænd; ənd] [waɪl] ['ɪntrəstɪd]
Arthur **Cameron** **proudly** **carried** **the** **patrol** **colors** **of** **the** **Wolf** **;** **and** **while** **interested**
亚瑟 卡梅伦 自豪地 携带 这 巡逻 颜色 的 这 狼 ; 和 尽管 感兴趣的
[ɪn] ['waɪələs] [tə'legrəfi] ,
in **wireless** **telegraphy** **,**
在 无线的 电报 ,

亚瑟·卡梅伦自豪地佩戴着“狼”巡逻队的队旗；虽然他对无线电报很感兴趣，

['weðə(r)] [prɪ'dɪkʃən] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fə'tɒgrəfi] ,
weather **predictions** **,** **and** **even** **photography** **,**
天气 预测 , 和 甚至 摄影 ,

天气预报，甚至摄影，

[pə'hæps] [hɪz; ɪz] [strɒgɪst] [pɔɪnt] [leɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [skɪl] [ɪn] ['æmətə(r)] ['sɜːdʒəri] [ænd; ənd] [fɜːst]
perhaps **his** **strongest** **point** **lay** **in** **his** **surprising** **skill** **in** **amateur** **surgery** **and** **first**
也许 他的 最强 观点 躺 在 他的 奇怪 技能 在 业余 外科手术 和 第一的
[eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] . -
aid **to** **the** **injured** **.** **10**
援助 到 这 受伤 . -

或许他最突出的优点在于他令人惊讶的业余外科手术和急救技能。10

[tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] ['ɒtə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌski] ['feləʊ] , [fɒnd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
Tom **Sherwood** **was** **also** **an** **Otter** **,** **and** **a** **husky** **fellow** **,** **fond** **of** **water**
汤姆 舍伍德 曾是 还 一个 獭 , 和 一个 沙哑 同伴 , 喜爱 的 水
[spɔːts] ,
sports **,**
运动的 ,

汤姆·舍伍德也是一只水獭，而且是个体格健壮的家伙，喜欢水上运动。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒbi] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [sə'veɪɪŋ] [wɜːk] .
and **with** **a** **hobby** **along** **the** **lines** **of** **surveying** **work** **.**
和 和 一个 爱好 沿着 这 线条 的 测量 工作 .

并且还有一项与测量工作相关的爱好。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [siːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [glɑːns] [æt; ət] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪtlz]
It **can** **be** **readily** **seen** **from** **a** **casual** **glance** **at** **some** **of** **the** **titles**
它 能 是 容易 已见 从 一个 随意的 瞥一眼 在 一些 的 这 标题
[ɒv; əv] ['priːviəs] [bʊks] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [truːp] [hæd; həd] [pɑːst]
of **previous** **books** **in** **the** **series** **that** **the** **boys** **of** **Oakvale** **Troop** **had** **passed**
的 以前的 图书 在 这 系列 那 这 男孩们 的 奥克维尔 部队 有 通过了
[θruː] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [wel] [wɜːθ] [waɪl] .
through **considerable** **experience** **well** **worth** **while** **.**
通过 大量 经验 出色地 值得 尽管 .

从该系列之前一些书籍的标题中可以很容易地看出，奥克维尔童子军的男孩们已经经历了相当多的、非常有价值的经验。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ɔːl] ['ridər] [huː]
Since **the** **opportunity** **to** **investigate** **for** **themselves** **is** **open** **to** **all** **readers** **who**
自从 这 机会 到 调查 为了 他们自己 是 打开 到 全部 读者 WHO
[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] ['əbaʊt] [ðiːz] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːst] ,
would **like** **to** **learn** **more** **about** **these** **interesting** **phases** **of** **their** **past** **,**
会 喜欢 到 学习 更多的 关于 这些 有趣的 阶段 的 他们的 过去的 ,

由于所有有兴趣了解他们过去这些有趣阶段的读者都有机会自行调查研究，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [mʌtʃ] [speɪs] [hɪə(r)] [ɪn] ['menʃnɪŋ] ['diːteɪlz] .
there **is** **no** **necessity** **for** **our** **taking** **up** **much** **space** **here** **in** **mentioning** **details** **.**
那里 是 不 必要性 为了 我们的 采取 向上 很多 空间 这里 在 提及 细节 .

这里无需赘述细节，占用篇幅。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ə'mɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [sprɪŋ] ,
Still **,** **it** **might** **not** **be** **amiss** **to** **say** **that** **in** **the** **preceding** **spring** **,**
仍然 , 它 可能 不是 是 错误 到 说 那 在 这 前 春天 ,

不过，或许可以这样说，在前一年的春天，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] ,
during **the** **time** **of** **the** **heavy** **rains** **,**
期间 这 时间 的 这 重的 雨 ,

在暴雨期间，

[hjuː] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [pruːvd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv]

Hugh	and	several	others	of	the	troop	proved	themselves	to	be	of
休	和	一些	其他的	的	这	部队	已证实	他们自己	到	是	的

[ɪk'siːdɪŋli] [greɪt] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .

exceedingly	great	value	to	the	citizens	of	a	town	in	another	part	of	the	State	.
非常	伟大的	价值	到	这	公民	的	一个	镇	在	其他	部分	的	这	状态	.

休和部队里的其他几名士兵证明，他们对州内另一个城镇的居民来说非常有价值。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wen] [ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] [flʌd] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

This	was	when	a	disastrous	flood	threatened	the	community	with	destruction	,
这	曾是	什么时候	一个	灾难性的	洪水	威胁	这	社区	和	破坏	,

当时一场灾难性的洪水威胁着社区的存亡。

[ænd; ənd]['hjuːmən][laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['dedli] ['perəl][baɪ][ðə; ði] ['kwɪkli] ['raɪzɪŋ]['wɔːtə(r)] . -

and	human	lives	were	placed	in	deadly	peril	by	the	quickly	rising	water	.	11
和	人类	生活	是	放置	在	致命	危险	经过	这	迅速地	上升	水	.	-

迅速上涨的洪水将人们的生命置于致命的危险之中。[11]

[ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [hjuː] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [seɪvd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [huː] [wʊd]

On	that	occasion	Hugh	had	actually	saved	a	boy	of	the	town	who	would
在	那	场合	休	有	实际上	已保存	一个	男生	的	这	镇	WHO	会

['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

otherwise	have	been	carried	down	with	the	bridge	.
否则	有	到过	携带	向下	和	这	桥	.

那次，休救了镇上的一个男孩，否则他就会和桥一起被冲下去。

[hɪz; ɪz][ækt][hæd; həd] [biːn] ['witnis] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,

His	act	had	been	witnessed	by	hundreds	of	people	,
他的	行为	有	到过	目击者	经过	数百	的	人们	,

他的行为被数百人目睹。

[ænd; ənd][ɪz] [tɔːkt] [ə'baʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['prez(ə)ns]

and	is	talked	about	to	the	present	day	as	a	fine	example	of	presence
和	是	谈话	关于	到	这	展示	天	作为	一个	美好的	例子	的	在场

[ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [prɒmpt] ['ækʃ(ə)n] .

of	mind	and	prompt	action	.
的	头脑	和	迅速的	行动	.

时至今日，人们仍然将他视为临危不乱、行动迅速的典范。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðʌs] [seɪvd] [ə; eɪ]['hjuːmən][laɪf][æt; ət] [greɪt] [rɪsk][tuː; tə] [hɪm'self] ,

On	account	of	having	thus	saved	a	human	life	at	great	risk	to	himself	,
在	帐户	的	拥有	因此	已保存	一个	人类	生活	在	伟大的	风险	到	他自己	,

由于他冒着极大的风险救了一条人命，

[hjuː] ['hɑːrdɪn][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌhed'kwɔːtəz] [ə; eɪ][gəʊld]['med(ə)l] ,

Hugh	Hardin	had	received	from	Headquarters	a	gold	medal	,
休	哈丁	有	已收到	从	总部	一个	金子	勋章	,

休·哈丁从总部获得了一枚金质奖章。

[ðə; ði] [haɪɪst] ['ɒnə(r)] [ðæt] ['eni] [skaʊt] [kæn; kən]['evə(r)] [həʊp] [tuː; tə] [geɪn] .

the	highest	honor	that	any	scout	can	ever	hope	to	gain	.
这	最高	荣誉	那	任何	侦察	能	曾经	希望	到	获得	.

这是任何童子军所能获得的最高荣誉。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['mɒdɪst] ['feləʊ] , [haʊ'evə(r)] , [hjuː] [dɪd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [weə(r)] [ðɪs] ['təʊkən] [ɒv; əv]

Being	a	very	modest	fellow	,	however	,	Hugh	did	not	often	wear	this	token	of
存在	一个	非常	谦虚的	同伴	,	然而	,	休	做过	不是	经常	穿	这	令牌	的

[əˌpriːʃi'eɪʃn] ,

appreciation	,
欣赏	,

然而，休为人非常谦逊，并不常佩戴这件表示感谢的饰品。

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

though	he	was	proud	of	it	all	the	same	.
尽管	他	曾是	自豪的	的	它	全部	这	相同的	.

尽管如此，他仍然为此感到自豪。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɪntrəst] [ðə; ði] [njuː] [ˈriːdə(r)] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˈælɪk] ,

It	may	interest	the	new	reader	to	know	just	how	Alec	,
它	可能	兴趣	这	新的	读者	到	知道	只是	如何	亚历克	,

新读者或许会很想知道亚历克究竟是如何……

[tɒm] [ænd; ənd] [ˈɑːθə(r)] [keɪm] [baɪ][ðə; ði] [brɒnz] [ˈmedlz] [ðeɪ] [wɔː(r)] .

Tom	and	Arthur	came	by	the	bronze	medals	they	wore	.
汤姆	和	亚瑟	来了	经过	这	青铜	奖牌	他们	穿着	.

汤姆和亚瑟佩戴的铜牌是他们自己得来的。

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈsʌmə(r)] [ðə; ði][meɪn] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] [hæd; həd] [gɒn] [ˈkæmpɪŋ] ,

During	the	preceding	summer	the	main	part	of	the	troop	had	gone	camping	,
期间	这	前	夏天	这	主要的	部分	的	这	部队	有	已消失	野营	,

前一个夏天，这支队伍的大部分成员都去露营了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [straɪk] [ɒv; əv] [ˈlæbɔːərz] [ɪn][ə; eɪ]

and	it	happened	that	at	the	time	there	was	a	strike	of	laborers	in	a
和	它	发生	那	在	这	时间	那里	曾是	一个	罢工	的	劳工	在	一个

[lɑːdʒ] [sɪˈment] [wɜːks] [nɒt][fɑː(r)] [ˈdɪstənt] .

large	cement	works	not	far	distant	.
大的	水泥	作品	不是	远的	遥远	.

当时，不远处的一家大型水泥厂正好发生工人罢工。

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ɪmˈpɔː(r)tɪd] [straɪk] - ['brekər] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] [gɑːdz] [tuː; tə] [prəˈtekt]

When	the	company	imported	strike	-	breakers	,	and	employed	guards	to	protect
什么时候	这	公司	进口	罢工	-	断路器	,	和	受雇	守卫	到	保护

[ðə; ði] [ˈprɒpəti] , [ðə; ði] [ˈfɒrən] [stɹˈaɪkəz] [gruː] [ˈfjʊəriəs] .

the	property	,	the	foreign	strikers	grew	furious	.
这	财产	,	这	外国的	前锋	生长	狂怒	.

当该公司引进罢工破坏者并雇用保安保护财产时，外国罢工者非常愤怒。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['raɪət]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]

So	it	came	about	that	there	was	a	serious	riot	during	which	many	of	the
所以	它	来了	关于	那	那里	曾是	一个	严肃的	暴动	期间	哪个	许多	的	这

['ɪgnərənt] [stɹˈaɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] .

ignorant	strikers	were	shot	.
无知	前锋	是	射击	.

于是，爆发了一场严重的骚乱，期间许多无知的罢工者被枪杀。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]['bæt(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] , [ænd; ənd]

It	might	have	been	called	a	one	-	sided	battle	,	for	a	dozen	men	,	and
它	可能	有	到过	称为	一个	一	-	侧面	战斗	,	为了	一个	打	男人	,	和

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [æz; əz] [wel] ,

some	women	as	well	,
一些	女性	作为	出色地	,

这或许可以称之为一场一边倒的战斗，因为参战的只有十几名男子，还有一些女子。

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] . -

were	more	or	less	seriously	injured	.	12	-
是	更多的	或者	较少的	严重地	受伤	.	-	

伤势轻重不一。[12]

[ɪn] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['kraɪsɪs] [hjuː] ['hɑːrdɪn][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skaʊts] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .

In	this	terrible	crisis	Hugh	Hardin	and	some	of	his	scouts	came	on	the	scene	.
在	这	糟糕的	危机	休	哈丁	和	一些	的	他的	侦察兵	来了	在	这	场景	.

在这场可怕的危机中，休·哈丁和他的几位球探出现了。

[wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['prɒmptnəs] [ðæt] ['kærəktəˌraɪzd] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] , [hjuː] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ]

With	the	usual	promptness	that	characterized	his	actions	,	Hugh	had	started	a
和	这	通常	迅速	那	特征化的	他的	行动	,	休	有	开始	一个

['temprəri] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] .

temporary	field	hospital	.
暂时的	场地	医院	.

休以他一贯的迅速行动，建立了一个临时野战医院。

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['keərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌnʃɒt] [wuːndz] [hiː; hi] [ænd; ənd]

Having	learned	the	first	principles	of	caring	for	gunshot	wounds	he	and
拥有	学习	这	第一的	原则	的	关怀	为了	枪声	伤口	他	和

['ɑːθə(r)] ,

Arthur	,
亚瑟	,

在学习了枪伤护理的基本原则后，他和亚瑟

[ə'sɪstɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːp] ,

assisted	by	others	of	the	troop	,
协助	经过	其他的	的	这	部队	,

在其他队员的协助下，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [red] [krɒs]

managed	to	stop	the	flow	of	blood	in	such	a	way	that	when	the	Red	Cross
管理	到	停止	这	流动	的	血	在	这样的	一个	方式	那	什么时候	这	红色的	叉

['sɜːdʒən] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [siːn] ['leɪtə(r)] [ɒn] ,

surgeon	and	nurses	reached	the	scene	later	on	,
外科医生	和	护士	达到	这	场景	之后	在	,

他设法止住了血，以至于当红十字会的外科医生和护士随后赶到现场时，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] ['merɪtɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] .

they	declared	that	the	work	of	the	scouts	merited	the	highest	praise	.
他们	声明	那	这	工作	的	这	侦察兵	值得	这	最高	称赞	.

他们宣称，侦察兵的工作值得最高赞扬。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [went] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] ,

Indeed	,	they	went	even	further	,
的确	,	他们	去	甚至	更远	,

事实上，他们甚至走得更远。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɒmpt] [eɪd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ]

and	said	that	were	it	not	for	the	prompt	aid	afforded	by	the	young
和	说	那	是	它	不是	为了	这	迅速的	援助	提供	经过	这	年轻的

['sɜːdʒənz] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [laɪvz; lɪvz] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .

surgeons	one	or	more	lives	might	have	been	lost	.
外科医生	一	或者	更多的	生活	可能	有	到过	丢失的	.

他说，如果不是年轻外科医生及时施救，可能会失去一条或多条生命。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðəʊz] [waɪz] ['dʒentlmən] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)]

And	since	those	wise	gentlemen	at	the	head	of	the	great	movement	for
和	自从	那些	明智的	先生们	在	这	头	的	这	伟大的	移动	为了

[ðə; ði] ['ʌplɪft] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [kwɪk] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['riːəl] ['merɪt] ,

the	uplift	of	boys	are	always	quick	to	recognize	real	merit	,
这	提升	的	男孩们	是	总是	快的	到	认出	真实的	优点	,

而那些领导这场伟大男孩提升运动的睿智绅士们，总是能迅速识别出真正的价值，

[ə; eɪ] [brɒnz] ['med(ə)l] [hæd; həd] [suːn] [kʌm] [tuː; tə] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [truːp] [huː] [hæd; həd]

a	bronze	medal	had	soon	come	to	every	member	of	Oakvale	Troop	who	had
一个	青铜	勋章	有	很快	来	到	每一个	成员	的	奥克维尔	部队	WHO	有

[biːn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðæt] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] .

been	instrumental	in	the	work	of	that	field	hospital	.
到过	乐器演奏	在	这	工作	的	那	场地	医院	.

不久之后，奥克维尔部队的每一位在野战医院工作中发挥重要作用的成员都获得了一枚铜质奖章。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [θɪŋz] [hæd; həd] [gɒn] [æz; əz]['juːʒuəl] .

Since	that	time	things	had	gone	as	usual	.
自从	那	时间	事物	有	已消失	作为	通常	.

从那时起，一切都照常进行。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] .

Some	of	the	boys	had	gone	on	summer	vacations	.
一些	的	这	男孩们	有	已消失	在	夏天	假期	.

有些男孩去度假了。

[ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [həʊm] [fiʃ] , [went] ['swɪmɪŋ] , [pleɪd] ['beɪsbɔːl] , ['tenɪs] , [ænd; ənd]

Those	who	remained	at	home	fished	,	went	swimming	,	played	baseball	,	tennis	,	and
那些	WHO	剩余	在	家	钓鱼	,	去	游泳	,	玩	棒球	,	网球	,	和

['iːv(ə)n] [kæmpt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] . -

even	camped	for	a	week	.	13
甚至	露营	为了	一个	星期	.	-

那些留在家里的人则钓鱼、游泳、打棒球、网球，甚至还露营了一周。[13]

[ðen] [skuːl] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði]['æbsənt] [wʌnz] , [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [skaʊt] [ə'feəz]

Then	school	had	brought	back	the	absent	ones	,	and	once	more	scout	affairs
然后	学校	有	带来	后退	这	缺席的	一个	,	和	一次	更多的	侦察	事务

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] .

began	to	pick	up	.
开始	到	挑选	向上	.

后来学校把缺勤的学生都接了回来，童子军活动又开始活跃起来。

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][nekst]['lɪt(ə)l] ['briːðɪŋ] [spel] .

Thanksgiving	would	be	the	next	little	breathing	spell	.
感恩	会	是	这	下一个	小的	呼吸	拼写	.

感恩节将是接下来短暂的喘息机会。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At	present	,
在	展示	,

现在，

[ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)][ðeə(r)]

the	School	Board	had	decided	that	during	the	time	of	the	County	Fair	there
这	学校	木板	有	决定	那	期间	这	时间	的	这	县	公平的	那里

[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['skɑːləz] .

was	to	be	only	a	morning	session	for	all	the	scholars	.
曾是	到	是	仅有的	一个	早晨	会议	为了	全部	这	学者们	.

校董会决定，在县集市期间，所有学生只上上午的课。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'tend] [ðə; ði]

Of	course	,	this	was	intended	as	a	means	for	letting	them	attend	the
的	课程	,	这	曾是	故意的	作为	一个	方法	为了	出租	他们	出席	这

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

Exhibition	,
展览	,

当然，这样做的目的是为了让他们能够参观展览。

[ænd; ənd] [ə'kwaɪərɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['nɒlɪdʒ] [ə'lɒŋ] ['meni] [laɪnz] ;

and	acquiring	more	or	less	knowledge	along	many	lines	;
和	收购	更多的	或者	较少的	知识	沿着	许多	线条	;

并在许多方面获得或多或少的知识；

[fɔː(r); fə(r)] ['oʊkˌveɪl] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði]['regjələ(r)] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)]

for	Oakvale	was	proud	of	having	been	chosen	as	the	regular	site	for
为了	奥克维尔	曾是	自豪的	的	拥有	到过	选定	作为	这	常规的	地点	为了

[ðɪs] ['jɪəli] [feə(r)] .

this	yearly	Fair	.
这	每年	公平的	.

奥克维尔很荣幸被选为每年一度的博览会的固定举办地。

“ [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪm] [nɒt] ['sɒri] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][nɪə(r)] [həʊm] ,

“	I	want	to	tell	you	that	I'm	not	sorry	to	be	so	near	home	,
”	我	想	到	告诉	你	那	我是	不是	对不起	到	是	所以	靠近	家	,

“我想告诉你，我一点也不后悔离家这么近。”

” [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] [əb'zɜːvd] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

”	Tom	Sherwood	observed	,	after	they	had	arrived	at	the	border	of	the	town	,
”	汤姆	舍伍德	观察到	,	后	他们	有	到达的	在	这	边界	的	这	镇	,

“汤姆·舍伍德在他们到达镇子边界后说道，”

[weə(r)] [ðə; ði] [breɪk] - [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪŋ] ['pɑːti] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] .

where	the	break	-	up	of	the	little	fishing	party	would	take	place	.
在哪里	这	休息	-	向上	的	这	小的	钓鱼	派对	会	拿	地方	.

小渔民们将在这里解散。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [biːn] ['weɪstɪŋ] ['aʊə(r)] [deɪ] , [ˌʌndə'stænd] , ” ['ædɪd] ['ælɪk] ,

“	But	we	haven't	been	wasting	our	day	,	understand	,	”	added	Alec	,
”	但	我们	还没有	到过	浪费	我们的	天	,	理解	,	”	额外	亚历克	,

“但我们并没有浪费这一天，明白吗？”亚历克补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [faɪn] [strɪŋ] [ɒv; əv] [pɜːtʃ] [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl]

as	he	held	up	his	fine	string	of	perch	and	noticed	that	one	of	them	still
作为	他	握住	向上	他的	美好的	细绳	的	栖息	和	注意到	那	一	的	他们	仍然

[ʃəʊd] [saɪnz] [ɒv; əv] [laɪf] ,

showed	signs	of	life	,
显示	标志	的	生活	,

当他举起那串漂亮的鲈鱼时，他注意到其中一条还有生命迹象。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [nɒk] [iːtʃ] ['kæptɪv] [ɒn][ðə; ði] [hed]

in	spite	of	the	fact	that	they	had	tried	to	knock	each	captive	on	the	head
在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	有	尝试	到	敲	每个	俘虏	在	这	头

[wen] ['teɪkən][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['niːdləs] ['sʌfərɪŋ] ,

when	taken	so	as	to	avoid	needless	suffering	,
什么时候	已采取	所以	作为	到	避免	不必要	痛苦	,

尽管他们曾试图在俘虏被俘时敲击每个俘虏的头部，以避免不必要的痛苦，

[æz; əz] ['evri] [truː] [skaʊt] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] . -

as	every	true	scout	should	do	.	14
作为	每一个	真的	侦察	应该	做	.	-

正如每个真正的球探都应该做的那样。14

“ [huz] [ðæt] ['hʌrɪɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt] ? ” [diˈmɑːnd, -ˈmænd] ['ɑːθə(r)] .

“	Who's	that	hurrying	this	way	,	and	waving	his	hat	?	”	demanded	Arthur	.
”	谁是	那	匆忙	这	方式	,	和	挥手	他的	帽子	?	”	要求	亚瑟	.

”是谁在匆匆忙忙地朝这边走来，还挥舞着帽子？”亚瑟问道。

“ [lʊks] [laɪk] ['bɪli] [wɜːθ] — [jes] , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [ə'nʌðə(r)] ['feləʊ] [ɪn][ðə; ði] [truːp] [wɪð] [hɪz; ɪz]

“	Looks	like	Billy	Worth	—	yes	,	there	isn't	another	fellow	in	the	troop	with	his
”	看起来	喜欢	比利	值得	—	是的	,	那里	不是	其他	同伴	在	这	部队	和	他的

[wɪdθ; wɪtθ] . ”

width	.	”
宽度	.	”

“看起来像比利·沃斯——没错，部队里没有第二个像他这么壮的人了。”

“ [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði][grʌb] [wen] [ɪn][kæmp] , [ju:; jʊ][wɒnt]
“ And his capacity for making away with the grub when in camp , you want
“ 和 他的 容量 为了 制作 离开 和 这 幼虫 什么时候 在 营 , 你 想
[tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ,
to add ,
到 添加 ,

“你还得补充一点，他在营地里偷吃东西的能力也很强。”

” [lɑ:ft] [tɒm] .
” laughed Tom .
” 笑了 汤姆 .

“汤姆笑了。”

“ [bʌt; bət][hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [lʊks] [ɪk'saɪtɪd] , ['feloʊz] .
“ But he certainly looks excited , fellows .
“ 但 他 当然 看起来 兴奋的 , 伙伴们 .

“但他看起来确实很兴奋，伙计们。”

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][hɪm] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [kɔ:l] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Listen to him giving the Wolf call , will you ?
听 到 他 给予 这 狼 称呼 , 将要 你 ?

请听他发出狼嚎声好吗?

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eniθɪŋ] [kæn; kən][hæv; həv] ['hæpənd] [hɪə(r)][ɪn] [taʊn] [sɪns] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] ['fɪʃɪŋ]
I wonder if anything can have happened here in town since we started fishing
我 想知道 如果 任何事物 能 有 发生 这里 在 镇 自从 我们 开始 钓鱼
[ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ?
this morning ?
这 早晨 ?

我想知道自从我们今天早上开始钓鱼以来，镇上有没有发生什么事?

” [ðə; ði] ['veri] [aɪ'dɪə] ['kwikən] [ðeə(r)] ['fʊtsteps] ,
” The very idea quickened their footsteps ,
” 这 非常 主意 加速 他们的 脚步声 ,

这个想法让他们加快了脚步。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] [staʊt] [læd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒɒli] [feɪs] ,
and in another minute they were joined by the stout lad with the jolly face ,
和 在 其他 分钟 他们 是 加入 经过 这 肥硕 小伙子 和 这 快乐的 脸 ,

又过了一会儿，那个身材魁梧、面带笑容的小伙子也加入了他们。

[hu:] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['membəz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [tru:p] ,
who was one of the original members of Oakvale Troop ,
WHO 曾是 一 的 这 原来的 成员 的 奥克维尔 部队 ,

他是橡树谷童子军的创始成员之一，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [stɔ:ntʃ] [sə'pɔ:tə(r)] [ænd; ənd][əd'maɪərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'trəʊl] ['li:də(r)] , [hju:]
as well as a staunch supporter and admirer of his patrol leader , Hugh
作为 出色地 作为 一个 坚定 支持者 和 仰慕者 的 他的 巡逻 领导者 , 休
['hɑ:rdɪn] .
Hardin .
哈丁 .

同时，他也是他的巡逻队长休·哈丁的坚定支持者和仰慕者。

“ ['bɪli] [ðə; ði] [wʊlf] , ” [æz; əz] ['bɪli] [wɜ:θ] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] , [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]
“ Billy the Wolf , ” as Billy Worth was sometimes called , seemed to have been
“ 比利 这 狼 , ” 作为 比利 值得 曾是 有时 称为 , 似乎 到 有 到过
['rʌnɪŋ] ,
running ,
跑步 ,

比利·沃斯有时也被称为“狼比利”，他似乎一直在奔跑。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [breθ] . -

for	he	was	a	little	short	of	breath	.	15
为了	他	曾是	一个	小的	短的	的	气息	.	-

因为他有点气短。15

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [miːn] , ['bɪli] ? " [ɑːskt] ['ælɪk] , [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [ɪmp'iəɹɪəsnəs] ,

"	What's	all	this	mean	,	Billy	?	"	asked	Alec	,	with	something	of	his	old	imperiousness	,
"	是什么	全部	这	意思是	,	比利	?	"	问	亚历克	,	和	某物	的	他的	老的	专横跋扈	,

"这一切到底是什么意思，比利？"亚历克带着几分以往的傲慢问道。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm]['ælɪk][hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['neɪtʃə(r)] .

for	once	upon	a	time	Alec	had	been	of	a	domineering	nature	.
为了	一次	之上	一个	时间	亚历克	有	到过	的	一个	盛气凌人	自然	.

从前，亚历克曾是一个专横跋扈的人。

" [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [jʊr; jər] ['stɒpɪŋ] [ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði] ['haɪweɪ] [laɪk] [ðɪs] ?

"	Tell	us	why	you're	stopping	us	on	the	highway	like	this	?
"	告诉	我们	为什么	你是	停止	我们	在	这	公路	喜欢	这	?

"请告诉我们，你们为什么要这样在高速公路上拦下我们？"

[hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ?

Has	there	been	a	fire	?
有	那里	到过	一个	火	?

发生火灾了吗?

[ɪz][ðə; ði] [skuːl] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ?

Is	the	school	burned	to	the	ground	?
是	这	学校	烧伤	到	这	地面	?

学校被烧毁了吗?

['enibɒdi] [sɪk] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ['hæpənd] ,

Anybody	sick	,	a	runaway	happened	,
任何人	生病的	,	一个	逃跑	发生	,

有人生病了，或者发生了逃亡事件。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?

a	child	lost	in	the	woods	and	the	scouts	needed	to	find	it	?
一个	孩子	丢失的	在	这	树林	和	这	侦察兵	需要	到	寻找	它	?

一个孩子在树林里迷路了，童子军需要找到他?

[spiːk] [ʌp] , [kænt] [juː; jʊ] ?

Speak	up	,	can't	you	?
说话	向上	,	不能	你	?

你就不能大声点说话吗?

[ænd; ənd] [rɪ'liːv] [ðɪs] [fɪəs] [streɪn] . "

and	relieve	this	fierce	strain	.	"
和	缓解	这	凶猛的	拉紧	.	"

并缓解这种巨大的压力。"

" [waɪ] , [ɪts] [ðɪs] [weɪ] , ['feloʊz] , " [sed] ['bɪli] , [bɪ'twiːn] [gʌlp] ,

"	Why	,	it's	this	way	,	fellows	,	"	said	Billy	,	between	gulps	,
"	为什么	,	它是	这	方式	,	伙伴们	,	"	说	比利	,	之间	咕咚咕咚	,

"哎呀，伙计们，就是这样，"比利一边大口吞咽一边说道。

" [ðə; ði][feə(r)] ['mænɪdʒmənt] [hæz; həz] [ɑːskt] [ðə; ði] ['oʊkˌveɪl] [skaʊts] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə; eɪ] [tent] [ɒn][ðə; ði]

"	the	Fair	management	has	asked	the	Oakvale	Scouts	to	pitch	a	tent	on	the
"	这	公平的	管理	有	问	这	奥克维尔	童子军	到	沥青	一个	帐篷	在	这

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

"博览会主办方已邀请奥克维尔童子军在场地内搭帐篷，

[ʃəʊ] ['pi:p(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][kæmp] , [ækt][æz; əz] [gaɪdz] [tu:; tə] ['strendʒər] [ɪn] [taʊn] ,

show	people	how	they	live	in	camp	,	act	as	guides	to	strangers	in	town	,
展示	人们	如何	他们	居住	在	营	,	行为	作为	指南	到	陌生人	在	镇	,

向人们展示他们在营地的生活方式，为镇上的陌生人做向导。

[mi:t] [treɪnz] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ,

meet	trains	at	the	station	,
见面	火车	在	这	车站	,

在车站迎接火车，

[set] [ʌp][æn; ən] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [kɒt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [tent] [weə(r)] [fɜ:st][eɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [kæn; kən][bi:; bi]

set	up	an	emergency	cot	in	another	tent	where	first	aid	to	the	injured	can	be
放	向上	一个	紧急情况	婴儿床	在	其他	帐篷	在哪里	第一的	援助	到	这	受伤	能	是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

在另一个帐篷里设置一张应急床，以便随时为伤员提供急救。

[ænd; ənd] — [ænd; ənd] , ['prɪti] [mʌtʃ] [rʌn] [ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] [ðɪs] [jɪə(r)] !

and	—	and	,	pretty	much	run	the	whole	business	this	year	!
和	—	和	,	漂亮的	很多	跑步	这	所有的	商业	这	年	!

而且——而且，今年几乎要负责整个业务!

[wɒt] [-] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] ['ɒnə(r)] [tu:; tə] ['oʊkˌveɪl] [tru:p] ? ” -

What	d'ye	think	of	that	now	for	a	big	honor	to	Oakvale	Troop	?	”	16
什么	染料	思考	的	那	现在	为了	一个	大的	荣誉	到	奥克维尔	部队	?	”	-

你觉得这算不算给奥克维尔童子军的一项巨大荣誉？“16

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

THE	GREAT	UNDERTAKING	.
这	伟大的	承诺	.

伟大的事业。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bri:f] ['ɪntəv(ə)l] ['ɑ:ftə(r)] ['bɪli] [hæd; həd] [blə:t] [aʊt] [ðɪs] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [nju:z] .

There	was	a	brief	interval	after	Billy	had	blurted	out	this	astonishing	news	.
那里	曾是	一个	简短的	间隔	后	比利	有	脱口而出	出去	这	惊人	消息	.

比利脱口而出这个惊人的消息后，出现了一小段沉默。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θri:] [skaʊts] [stɛərd] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [grɑ:sp]

The	other	three	scouts	stared	at	one	another	as	though	they	could	hardly	grasp
这	其他	三	侦察兵	凝视	在	一	其他	作为	尽管	他们	可以	几乎	抓牢

[ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

the	full	significance	of	the	information	.
这	满的	意义	的	这	信息	.

其他三名侦察兵面面相觑，似乎难以完全理解这条信息的意义。

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [hæd; həd] [bi:n] ['gɪv(ə)n] ,

Then	,	as	if	a	signal	had	been	given	,
然后	,	作为	如果	一个	信号	有	到过	给定	,

然后，仿佛收到了某种信号似的，

['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['fɪʃˌpoʊl] [ænd; ənd] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['fɪni] ['træufiz] ,

every	one	of	them	dropped	his	fishpole	and	string	of	finny	trophies	,
每一个	一	的	他们	掉落	他的	鱼竿	和	细绳	的	芬尼	奖杯	,

[snætʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] ,

snatched	off	his	hat	,
抢夺	离开	他的	帽子	,

他们每个人都扔掉了鱼竿和一串鱼获，一把扯下帽子。

[ænd; ənd] , ['weɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [tʃɪəz] .

and	,	waving	it	above	his	head	,	let	out	a	series	of	cheers	.
和	,	挥手	它	多于	他的	头	,	让	出去	一个	系列	的	干杯	.

他高举着旗帜，发出了一连串的欢呼声。

[ə; eɪ] [mju:l] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['fi:dɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [nɪə(r)] [baɪ] [kɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd]

A	mule	that	had	been	feeding	in	a	lot	near	by	kicked	up	his	heels	and
一个	骡子	那	有	到过	喂养	在	一个	很多	靠近	经过	踢	向上	他的	高跟鞋	和

['stɑ:tɪd] ['gæləpɪŋ] ['waɪldli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,

started	galloping	wildly	about	his	enclosure	,
开始	疾驰	疯狂地	关于	他的	外壳	,

附近一块空地上吃草的一头骡子突然扬起蹄子，开始在围栏里狂奔。

['daʊtləs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wɔ:(r)] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'kleəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l]

doubtless	under	the	impression	that	war	had	been	declared	,	and	the	initial
毫无疑问	在下面	这	印象	那	战争	有	到过	声明	,	和	这	最初的

['bæt(ə)l] [bɪ'gʌn] .

battle	begun	.
战斗	开始	.

毫无疑问，他们当时认为战争已经宣战，第一场战斗已经开始。

[ə; eɪ] [streɪ] [kɜ:(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [skʌlk] [pɑ:st] , [sped] ['fjʊəriəsli] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ,

A	stray	cur	,	in	the	act	of	skulking	past	,	sped	furiously	down	the	road	,
一个	流浪	库尔	,	在	这	行为	的	潜行	过去的	,	加速	愤怒地	向下	这	路	,

一只流浪狗鬼鬼祟祟地溜过，突然沿着马路飞奔而去。

['evɪdəntli] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] ['ɔ:ləʊst] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] [taɪd]

evidently	believing	that	it	could	almost	hear	the	clatter	of	a	tin	can	tied
显然	相信	那	它	可以	几乎	听到	这	哒	的	一个	锡	能	系

[tu:; tə] [ɪts] [teɪl] ,

to	its	tail	,
到	它是	尾巴	,

它显然相信自己几乎能听到绑在尾巴上的罐头盒发出的碰撞声。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] , [skaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kru:əl] [prə'si:dɪŋ] . -

though	of	course	,	scouts	are	never	guilty	of	such	a	cruel	proceeding	.	17
尽管	的	课程	,	侦察兵	是	绝不	有罪的	的	这样的	一个	残忍的	进行中	.	-

当然，童子军绝不会做出如此残忍的事情。17

“ [ðæts] [greɪt] [nju:z] [ju:v] ['gɪv(ə)n] [ˌju: 'es] , ['bɪli] ! ” [dɪ'kleəd] ['ælɪk] .

“	That's	great	news	you've	given	us	,	Billy	!	”	declared	Alec	.
“	那就是	伟大的	消息	你已经	给定	我们	,	比利	!	”	声明	亚历克	.

“比利，你给我们带来了好消息！”亚历克说道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [həʊm] [taʊn] [pɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɪn]

“	I	can	see	that	the	good	people	of	our	home	town	pin	a	lot	of	faith	in
“	我	能	看	那	这	好的	人们	的	我们的	家	镇	别针	一个	很多	的	信仰	在

['oʊkˌveɪl] [tru:p] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] . ”

Oakvale	Troop	of	Boy	Scouts	.	”
奥克维尔	部队	的	男生	童子军	.	”

“我能看出我们家乡的好人们非常信任奥克维尔童子军小队。”

“ [wel] , [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] , ” [sed] ['bɪli] ['prɒmptli] .

“	Well	,	they	ought	to	,	”	said	Billy	promptly	.
“	出色地	,	他们	应该	到	,	”	说	比利	及时	.

“嗯，他们应该这么做，”比利立刻说道。

“ [wɪv] ['sɜ:t(ə)nli] [bi:n] [ə; eɪ] ['kredɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] , — [ɪk'skju:s] [maɪ] [blʌʃ] , [bɔɪz] .

“	We've	certainly	been	a	credit	to	the	community	,	—	excuse	my	blushes	,	boys	.
“	我们已经	当然	到过	一个	信用	到	这	社区	,	—	原谅	我的	脸红	,	男孩们	.

“我们为社区做出了巨大贡献，——请原谅我的脸红，伙计们。”

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [spiːks] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] , [juː; jʊ] [nəʊ] . ”

But	our	record	speaks	for	itself	,	you	know	.	”
但	我们的	记录	说话	为了	本身	,	你	知道	.	”

但我们的成绩足以说明一切，你知道的。

“ [jes] , ” ['ædɪd] [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] , “ [ænd; ənd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skaʊts] ,

“	Yes	,	”	added	Tom	Sherwood	,	“	and	only	for	the	scouts	,
”	是的	,	”	额外	汤姆	舍伍德	,	”	和	仅有的	为了	这	侦察兵	,

“是的，”汤姆·舍伍德补充道，“而且只针对童子军。”

['oʊkˌveɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['dɜːti] ['lɪt(ə)l][əʊld] [taʊn] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,

Oakvale	to	-	day	would	be	the	same	dirty	little	old	town	it	used	to	be	,
奥克维尔	到	-	天	会	是	这	相同的	肮脏的	小的	老的	镇	它	用过的	到	是	,

如今的奥克维尔依然是以前那个脏乱的小镇。

[wɪð] [weɪst] ['peɪpə(r)] ['bləʊɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] ['teɪkɪŋ] ['eni] [praɪd] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz]

with	waste	paper	blowing	all	around	,	and	nobody	taking	any	pride	in	keeping	things
和	浪费	纸	吹	全部	大约	,	和	无人	采取	任何	自豪	在	保持	事物

[spɪk][ænd; ənd][spæn] .

spic	and	span	.
香料	和	跨度	.

废纸四处飞舞，没有人注重保持环境整洁。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ænd; ənd] [feɪld] ;

The	women	all	said	they	had	tried	to	clean	up	and	failed	;
这	女性	全部	说	他们	有	尝试	到	干净的	向上	和	失败的	;

这些女性都表示她们曾试图清理，但失败了；

[bʌt; bət] [wen] ['aʊə(r)] [truːp] ['ɒfəd] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [wɒz; wəz]

but	when	our	troop	offered	to	lend	a	helping	hand	the	improvement	was
但	什么时候	我们的	部队	提供	到	借	一个	帮助	手	这	改进	曾是

[ɪ'fektɪd] . ”

effected	.	”
受影响	.	”

但当我们的部队主动提出帮忙后，情况就得到了改善。”

“ [ɪts] [tuː] [nɪə(r)] ['sʌpə(r)] [taɪm] [tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [njuːz] [juːv]

“	It's	too	near	supper	time	to	do	much	talking	about	the	wonderful	news	you've
”	它是	也	靠近	晚餐	时间	到	做	很多	说	关于	这	精彩的	消息	你已经

[brɔːt] [ˌjuː 'es] ,

brought	us	,
带来	我们	,

“现在离晚饭时间还太近，不宜过多谈论你给我们带来的好消息。”

['bɪli] , ” [sed] ['ɑːθə(r)] .

Billy	,	”	said	Arthur	.
比利	,	”	说	亚瑟	.

“比利，”亚瑟说道。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] ['ɪtl] [biː; bi][ðə; ði] [meɪn] [laɪn] [ɒv; əv] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['regjələ(r)] ['wiːkli]

“	I	suppose	it'll	be	the	main	line	of	topic	of	discussion	at	the	regular	weekly
”	我	认为	它将	是	这	主要的	线	的	话题	的	讨论	在	这	常规的	每周

['miːtɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] . ” -

meeting	to	-	night	.	”	18
会议	到	-	夜晚	.	”	-

“我想这会是今晚例行周会的主要讨论议题。”18

“ [jes] , ” [sed] ['bɪli] , “ [ænd; ənd] [hjuː] [miːnz] [tuː; tə] - [fəʊn] ['evri] ['membə(r)][hiː; hi][kæn; kən] [riːʧ]

“	Yes	,	”	said	Billy	,	“	and	Hugh	means	to	-	phone	every	member	he	can	reach
”	是的	,	”	说	比利	,	“	和	休	方法	到	-	电话	每一个	成员	他	能	抵达

,

,

,

“是的，”比利说，“休的意思是‘给他能联系到的每一个成员打电话’，

[səʊ] [ðɛəl] [biː; bi][ə; eɪ] ['hevi] [ə'tendəns] .

so	there'll	be	a	heavy	attendance	.
所以	将会	是	一个	重的	出席	.

所以到场人数会很多。

[ðə; ði][feə(r)] [bɪ'gɪnz] [ɒn] ['wenzdeɪ] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,

The	Fair	begins	on	Wednesday	,	you	remember	,
这	公平的	开始	在	周三	,	你	记住	,

你还记得吗？博览会周三开幕。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][duː; də] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [laɪnz] .

and	we	ought	to	know	just	what	we	expect	to	do	along	a	dozen	lines	.
和	我们	应该	到	知道	只是	什么	我们	预计	到	做	沿着	一个	打	线条	.

”

”

”

我们应该清楚地知道在十几个方面我们想要做什么。

“ [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən] ['elɪgənt] [θɪŋ] , ” [ə'sɜːtɪd] ['ælɪk] .

“	It	strikes	me	as	an	elegant	thing	,	”	asserted	Alec	.
”	它	罢工	我	作为	一个	优雅的	事物	,	”	断言	亚历克	.

“我觉得这很优雅，”亚历克断言道。

“ ['faɪnɪst] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [paɪk] , ” ['bɪli] [ə'griːd] .

“	Finest	that	ever	came	down	the	pike	,	”	Billy	agreed	.
”	最好的	那	曾经	来了	向下	这	梭鱼	,	”	比利	同意	.

“这是有史以来最好的，”比利赞同道。

“ [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] ['glɔːriəs] [taɪmz] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] ,

“	To	think	what	glorious	times	we	can	have	,
”	到	思考	什么	辉煌	时代	我们	能	有	,

“想想我们能拥有多么辉煌的时代，

[ænd; ənd] [haʊ] [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['skætə(r)] [siːdz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [skaʊt] [æk'tɪvətiz]

and	how	we'll	be	able	to	scatter	seeds	of	information	about	scout	activities
和	如何	出色地	是	有能力的	到	分散	种子	的	信息	关于	侦察	活动

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ruːb] [huː] [ə'tend] [ðə; ði] [greɪt] [feə(r)] .

among	the	rubes	who	attend	the	great	Fair	.
之中	这	乡巴佬	WHO	出席	这	伟大的	公平的	.

以及我们如何才能将有关童子军活动的信息传播到参加盛大集市的乡巴佬们中间。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['riːəli] [bɪ'liːv] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['bændɪd] [tə'geðə(r)] [dʒʌst][tuː; tə] [pleɪ] [præŋks]

Some	of	them	really	believe	scouts	are	banded	together	just	to	play	pranks
一些	的	他们	真的	相信	侦察兵	是	带状	一起	只是	到	玩	恶作剧

[ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] .

and	have	fun	.
和	有	乐趣	.

他们中有些人真的认为童子军聚在一起只是为了恶作剧和寻开心。

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [bɪgɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒf] [ðeə(r)] [aɪz] . ”

We'll	have	the	biggest	opportunity	to	take	the	scales	off	their	eyes	.	”
出色地	有	这	最大	机会	到	拿	这	秤	离开	他们的	眼睛	.	”

我们将迎来让他们拨开迷雾的最佳机会。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , ['bɪli] , ” ['ɑːθə(r)] [k'ɒmɛntɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['spɑːklɪŋ] ,

“	And	to	think	,	Billy	,	”	Arthur	commented	,	his	eyes	sparkling	,
”	和	到	思考	,	比利	,	”	亚瑟	评论	,	他的	眼睛	闪闪发光	,

“想想看，比利，”亚瑟评论道，他的眼睛闪闪发光。

“ [ðæt] [waɪl] [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [dʒʌst] [naʊ] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː 'es] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

“	that	while	we	walked	along	the	road	just	now	all	of	us	were	trying	to
”	那	尽管	我们	步行	沿着	这	路	只是	现在	全部	的	我们	是	尝试	到

['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] ['pɒsəb(ə)l] [juːz] ['əʊnli] [ˌɑːftə'nuːn] [veɪ'keɪʃnz; və'keɪʃnz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [tuː; tə] [bɔɪz] ,

figure	out	what	possible	use	only	afternoon	vacations	could	be	to	boys	,
数字	出去	什么	可能的	使用	仅有的	下午	假期	可以	是	到	男孩们	,

“刚才我们沿着路走的时候，我们都在琢磨，对男孩子来说，只有下午的假期到底有什么用。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒf] [ɒn] ['eni] [haɪk] .

when	it	was	impossible	to	go	off	on	any	hike	.
什么时候	它	曾是	不可能的	到	去	离开	在	任何	远足	.

当时根本不可能进行任何徒步旅行。

[naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [weɪz] [weə(r)] [wiːl; wil] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd]

Now	we	can	see	a	dozen	ways	where	we'll	be	able	to	have	a	good
现在	我们	能	看	一个	打	方式	在哪里	出色地	是	有能力的	到	有	一个	好的

[taɪm] .

time	.
时间	.

现在我们可以看到十几种可以让我们玩得开心的方式。

” ['bɪli] [lɑːft] . -

”	Billy	laughed	.	19
”	比利	笑了	.	-

比利笑了。19

“ [jes] , [wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [wɒt] [jʊd] [kɔːl] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , ['ɑːθə(r)] , ” [hiː; hi] [dʒiə] .

“	Yes	,	we	all	know	what	you'd	call	a	good	time	,	Arthur	,	”	he	jeered	.
”	是的	,	我们	全部	知道	什么	你会	称呼	一个	好的	时间	,	亚瑟	,	”	他	嘲笑	.

“是的，我们都知道你所谓的快乐时光是什么，亚瑟，”他嘲笑道。

“ [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [jʊl] [stɪk] [baɪ] [ðæt] [ɪ'mɜːdʒənsi] [tent] ['hɒspɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [liːtʃ] ,

“	Chances	are	you'll	stick	by	that	emergency	tent	hospital	like	a	leech	,
”	机会	是	你会	戳	经过	那	紧急情况	帐篷	医院	喜欢	一个	水蛭	,

“你很可能会像水蛭一样一直赖在那个应急帐篷医院旁边。”

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [həʊp] [sʌm; səm] [əʊld] ['fɑːmə(r)] [meɪ] [drɒp] [ə; eɪ] ['pɪtʃfɔːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd]

and	almost	hope	some	old	farmer	may	drop	a	pitchfork	on	his	foot	and
和	几乎	希望	一些	老的	农民	可能	降低	一个	叉	在	他的	脚	和

[niːd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ;

need	attending	to	;
需要	参加	到	;

甚至有点希望某个老农夫不小心把干草叉掉到他的脚上，需要人照顾；

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [dɒg] [baɪt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huz] [biːn] [英 ['bædʒə(r)] 美 ['bædʒɚ]] [hɪm] , [səʊ] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə]

or	a	dog	bite	a	boy	who's	been	badgering	him	,	so	you'll	have	to
或者	一个	狗	咬	一个	男生	谁是	到过	骚扰	他	,	所以	你会	有	到

['kɔːtəraɪz] [ðə; ði] [wuːnd] . ”

cauterize	the	wound	.	”
灸	这	伤口	.	”

或者，如果一个男孩一直骚扰狗，被狗咬了，你就得对伤口进行烧灼止血。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” ['ædɪd] ['ælɪk] .

“	That's	right	,	”	added	Alec	.
”	那就是	正确的	,	”	额外	亚历克	.

“没错，”亚历克补充道。

“	['ɑːθə(r)]	[ɪz]	['nevə(r)]	[səʊ]	['hæpi]	[æz; əz]	[wen]	[hiːz]	['meɪkɪŋ]	['ʌðə(r)]	['piːp(ə)l]	['mɪzrəbl]	—	[ɒv; əv]	[kɔːs]
“	**Arthur**	**is**	**never**	**so**	**happy**	**as**	**when**	**he's**	**making**	**other**	**people**	**miserable**	**—**	**of**	**course**
“	亚瑟	是	绝不	所以	快乐的	作为	什么时候	他是	制作	其他	人们	悲惨的	—	的	课程
,															
,															
,															

“亚瑟最快乐的时候莫过于让别人痛苦的时候——当然了，

[juː; jʊ]	[ˌʌndə'stænd]	[wɒt]	[ai]	[miːn]	.
you	**understand**	**what**	**I**	**mean**	**.**
你	理解	什么	我	意思是	.

你明白我的意思。

[ɪn]	[ri'æləti]	[hiːz]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[rɪ'liːv]	[ðeə(r)]	['sʌfərɪŋ]	[ænd; ənd]	['deɪndʒə(r)]	,	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[hɜːt]
In	**reality**	**he's**	**trying**	**to**	**relieve**	**their**	**suffering**	**and**	**danger**	**,**	**even**	**if**	**it**	**does**	**hurt**
在	现实	他是	尝试	到	缓解	他们的	痛苦	和	危险	,	甚至	如果	它	做	伤害
.															
:															
.															

实际上，他是在努力减轻他们的痛苦和危险，即使这会让他感到痛苦。

[bʌt; bət]	[ai]	[mʌst; məst]	[get]	[ə'lɒŋ]	,	[bɔɪz]	;	[ɪts]	[sɪks]	[ə'klɑːk]	,	[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['sʌpə(r)]	['prɒmptli]
But	**I**	**must**	**get**	**along**	**,**	**boys**	**;**	**it's**	**six**	**o'clock**	**,**	**and**	**we**	**have**	**supper**	**promptly**
但	我	必须	得到	沿着	,	男孩们	;	它是	六	点钟	,	和	我们	有	晚餐	及时

[æt; ət]	[hɑːf]	-	[pɑːst]	.
at	**half**	**-**	**past**	**.**
在	一半	-	过去的	.

但我必须继续赶路了，孩子们；现在已经六点了，我们六点半准时吃晚饭。

[aɪm]	[æz; əz]	['hʌŋgri]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[wʊlf]	,	[ɪf]	['eni]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[wɒt]	[ðæt]	[miːnz]	.	”
I'm	**as**	**hungry**	**as**	**a**	**wolf**	**,**	**if**	**any**	**of**	**you**	**know**	**what**	**that**	**means**	**.**	**”**
我是	作为	饥饿的	作为	一个	狼	,	如果	任何	的	你	知道	什么	那	方法	.	”

我饿得像头狼，你们谁知道这是什么意思吗?

“	[məʊst]	[ɒv; əv]	[ˌjuː 'es]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[miːnz]	['bɪli]	[ðə; ði]	[wʊlf]	!	”	[lɑːft]	['ɑːθə(r)]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[tuː]
“	**Most**	**of**	**us**	**think**	**it**	**means**	**Billy**	**the**	**Wolf**	**!**	**”**	**laughed**	**Arthur**	**,**	**as**	**he**	**too**
“	最多	的	我们	思考	它	方法	比利	这	狼	!	”	笑了	亚瑟	,	作为	他	也

['stɑːtɪd]	[ɒf]	,
started	**off**	**,**
开始	离开	,

“我们大多数人都认为它指的是比利狼！”亚瑟笑着说道，他也开始说道。

['hedɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[həʊm]	,	['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[hɑːd]	-	[ɜːnd]	[strɪŋ]	[ɒv; əv]	[pɜːtʃ]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]
headed	**for**	**home**	**,**	**dangling**	**his**	**hard**	**-**	**earned**	**string**	**of**	**perch**	**at**	**his**
标题	为了	家	,	悬挂	他的	难的	-	获得	细绳	的	栖息	在	他的

[saɪd]	.
side	**.**
边	.

他拖着辛苦挣来的鲈鱼绳，往家走去。

[ðə; ði]	['miːtɪŋ]	[ðæt]	[naɪt]	[wɒz; wəz]	[wel]	[ə'tendɪd]	,
The	**meeting**	**that**	**night**	**was**	**well**	**attended**	**,**
这	会议	那	夜晚	曾是	出色地	参加	,

当晚的会议出席人数众多。

[fɔː(r); fə(r)]	[ɪf]	[ðeə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	['eni]	['djuːbiəs]	[wʌnz]	[huː]	[hæd; həd]	['fænsid]	[æt; ət]	[wʌn]	[taɪm]	[ðeɪ]
for	**if**	**there**	**had**	**been**	**any**	**dubious**	**ones**	**who**	**had**	**fancied**	**at**	**one**	**time**	**they**
为了	如果	那里	有	到过	任何	可疑	一个	WHO	有	幻想	在	一	时间	他们

[wɜː(r); wə(r)]	['riːəli]	[tuː]	['taɪəd]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	['hɒlədeɪ]	[tuː; tə]	[kʌm]	[aʊt]	,
were	**really**	**too**	**tired**	**after**	**a**	**holiday**	**to**	**come**	**out**	**,**
是	真的	也	疲劳的	后	一个	假期	到	来	出去	,

因为如果曾经有任何心存疑虑的人幻想过，他们其实只是度假回来太累了，不想出门而已。

[ðə; ði]['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [hjuː] ['hɑːrdɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz]

the	urgent	message	from	Hugh	Hardin	over	the	wire	had	changed	their	minds
这	紧迫的	信息	从	休	哈丁	超过	这	金属丝	有	已更改	他们的	思想

. -

. 20

. -

休·哈丁通过电报发来的紧急信息改变了他们的想法。20

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [lefˈtenənt] ['dɛnmiːd] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ɒn][sʌm; səm] ['bɪznəs]

It	happened	that	Lieutenant	Denmead	was	out	of	town	on	some	business
它	发生	那	中尉	丹米德	曾是	出去	的	镇	在	一些	商业

[kəˈnektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈsiːst] ['brʌðərz] [ɪˈsteɪt] ,

connected	with	a	deceased	brother's	estate	,
连接	和	一个	死者	兄弟	财产	,

当时丹米德中尉正好因处理已故兄弟的遗产事宜出差在外。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪnˈsjuːɪŋ] [wiːk] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [fɔːl]

so	that	the	burden	of	responsibility	during	the	ensuing	week	was	bound	to	fall
所以	那	这	负担	的	责任	期间	这	随后	星期	曾是	边界	到	落下

[əˈpɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

upon	the	shoulders	of	the	assistant	scout	master	.
之上	这	肩膀	的	这	助手	侦察	掌握	.

因此，接下来一周的责任重担必然会落在助理童子军领队的肩上。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɔɪ] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [əˈbɪləti] [ɒv; əv] [hjuː] ['hɑːrdɪn][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [dɪˈmɑːndz] [ɒv; əv]

Not	a	single	boy	doubted	the	ability	of	Hugh	Hardin	to	fulfill	the	demands	of
不是	一个	单身的	男生	怀疑	这	能力	的	休	哈丁	到	实现	这	需求	的

[ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

the	occasion	.
这	场合	.

没有一个男孩怀疑休·哈丁能够胜任这次场合的要求。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] ['testɪd] [ɒn] ['meni] [ə; eɪ] [fiːld] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːlməʊst]

They	had	seen	him	tested	on	many	a	field	,	and	it	was	the	almost
他们	有	已见	他	测试	在	许多	一个	场地	,	和	它	曾是	这	几乎

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [əˈpɪnjən] ,

universal	opinion	,
普遍的	观点	,

他们曾在许多领域见识过他的表现，这几乎是所有人的共识。

[ɪn] [wɪtʃ] [lefˈtenənt] ['dɛnmiːd] [hɪm'self] [dʒɔɪnd] ,

in	which	Lieutenant	Denmead	himself	joined	,
在	哪个	中尉	丹米德	他自己	加入	,

丹米德中尉本人也加入了其中。

[ðæt] [hjuː] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] ['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələ(r)] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [hɪm'self] .

that	Hugh	could	manage	things	even	better	than	the	regular	scout	master	himself	.
那	休	可以	管理	事物	甚至	更好的	比	这	常规的	侦察	掌握	他自己	.

休甚至比普通的童子军领队更能把事情处理得井井有条。

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['sɪknəs] [ɪn] [taʊn] ([ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bɔɪz]

Considering	that	there	was	considerable	sickness	in	town	(	a	number	of	boys
考虑	那	那里	曾是	大量	疾病	在	镇	(	一个	数字	的	男孩们

[wɜː(r); wə(r)][leɪd] [ʌp] [wɪð] [mʌmps] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['eɪlmənts]) ,

were	laid	up	with	mumps	and	kindred	ailments	)	,
是	铺设	向上	和	腮腺炎	和	亲属	疾病	)	,

考虑到镇上疾病肆虐（许多男孩都因腮腺炎和类似疾病卧床不起），

[ðə; ði] [əˈtendəns] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['kredɪtəbl] .

the	attendance	at	the	meeting	was	creditable	.
这	出席	在	这	会议	曾是	可信赖的	.

会议出席情况令人满意。

[ðə; ði][əʊld][rɪ'laɪəb(ə)l] [wʊlf] [pə'trəʊl] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,

The	old	reliable	Wolf	Patrol	carried	off	the	honors	of	the	occasion	,
这	老的	可靠的	狼	巡逻	携带	离开	这	荣誉	的	这	场合	,

老牌可靠的狼队不负众望，出色地完成了任务。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['membə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][rəʊl] - [kɔːl] ; [ðə; ði]['ɒtə(r)] [wɒz; wəz][nekst][ɪn] [laɪn] , ['ʃəʊɪŋ] [sɪks]['prez(ə)nt] .

for	every	member	answered	the	roll	-	call	;	the	Otter	was	next	in	line	,	showing	six	present	.
为了	每一个	成员	回答	这	卷	-	称呼	;	这	獭	曾是	下一个	在	线	,	显示	六	展示	.

每位成员都进行了点名；接下来是水獭，显示有六人到场。

[æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [bɔɪz] [wɪl] ['fɪgə(r)] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['stɔːri] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] :

As	some	of	these	boys	will	figure	more	or	less	in	the	pages	of	our	story	it	may	be	wise	to	mention	the	list	of	those	at	the	meeting	:
作为	一些	的	这些	男孩们	将要	数字	更多的	或者	较少的	在	这	页面	的	我们的	故事	它	可能	是	明智的	到	提到	这	列表	的	那些	在	这	会议	:

由于这些男孩中的一些人会在我们的故事中或多或少地出现，因此最好列出参加会议的人员名单：

[wʊlf] [pə'trəʊl] — [hjuː] ['hɑːrdɪn] (['liːdə(r)]) , ['bɪli] [wɜːθ] , [bʌd] ['mɔːgən] , ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] , [ned] ['twaɪˌfɔːrd] , [dʒæk] ['dʌrəm] ,

Wolf	Patrol	—	Hugh	Hardin	(	leader	)	,	Billy	Worth	,	Bud	Morgan	,	Arthur	Cameron	,	Ned	Twyford	,	Jack	Durham	,
狼	巡逻	—	休	哈丁	(	领导者	)	,	比利	值得	,	芽	摩根	,	亚瑟	卡梅伦	,	内德	特威福德	,	杰克	达勒姆	,

狼巡逻队——休·哈丁（队长）、比利·沃思、巴德·摩根、亚瑟·卡梅伦、内德·特威福德、杰克·杜伦、

['hærəld] [trə'meɪn] [ænd; ənd] [rælf] ['kɛnjən] . -

Harold	Tremaine	and	Ralph	Kenyon	.	21
哈罗德	特雷梅恩	和	拉尔夫	肯扬	.	-

哈罗德·特雷梅恩和拉尔夫·肯扬。21

['ɒtə(r)] [pə'trəʊl] — ['ælɪk] [sændz] (['liːdə(r)]) , [bʌk] ['wɪntə(r)] , ['tʃestə(r)] [braʊ'nel] , [dɪk] ['beləmi] , [tɒm] ['ʃɜːˌwʊd] [ænd; ənd] [deɪn] ['evənz] .

Otter	Patrol	—	Alec	Sands	(	leader	)	,	Buck	Winter	,	Chester	Brownell	,	Dick	Bellamy	,	Tom	Sherwood	and	Dane	Evans	.
獭	巡逻	—	亚历克	桑兹	(	领导者	)	,	巴克	冬天	,	切斯特	布朗内尔	,	迪克	贝拉米	,	汤姆	舍伍德	和	丹恩	埃文斯	.

水獭巡逻队——Alec Sands（队长）、Buck Winter、Chester Brownell、Dick Bellamy、Tom Sherwood 和 Dane Evans。

[fɒks][pə'trəʊl] — [dɒn] ['mɪlə(r)] (['liːdə(r)]) , “ ['ʃɔːti] ” [mək'niːl] , ['kuːpə(r)] ['fɛnɪˌmɔːr] , [spaɪk] ['welɪŋ] , “ ['mʌŋki] ” ['stɔːlɪŋz] .

Fox	Patrol	—	Don	Miller	(	leader	)	,	“	Shorty	”	McNeil	,	Cooper	Fennimore	,	Spike	Welling	,	“	Monkey	”	Stallings	.
狐狸	巡逻	—	大学教师	磨坊主	(	领导者	)	,	“	矮子	”	麦克尼尔	,	库珀	芬尼莫尔	,	长钉	韦林	,	“	猴	”	斯托林斯	.

狐狸巡逻队——唐·米勒（队长）、“矮子”麦克尼尔、库珀·芬尼莫尔、斯派克·韦林、“猴子”斯托林斯。

[aʊl] [pə'trəʊl] — [laɪʒ] - (['liːdə(r)]) , “ ['wɪslɪŋ] ” [smɪθ] , ['ændi] ['vɑːlis] [ænd; ənd] [ˌpiːt] [kreɪg] .

Owl	Patrol	—	Lige	Corbley	(	leader	)	,	“	Whistling	”	Smith	,	Andy	Wallis	and	Pete	Craig	.
猫头鹰	巡逻	—	lige	-	(	领导者	)	,	“	吹口哨	”	史密斯	,	安迪	沃利斯	和	皮特	克雷格	.

猫头鹰巡逻队——Lige Corbley（队长）、“Whistling” Smith、Andy Wallis 和 Pete Craig。

[hɔːk] [pə'trəʊl] — ['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] (['liːdə(r)]) , [bleɪk] ['mɜːt(ə)n] , [gʌs] ['mɛriˌveɪl] [ænd; ənd] ['æntəni]

Hawk	Patrol	—	Walter	Osborne	(	leader	)	,	Blake	Merton	,	Gus	Merrivale	and	Anthony
鹰	巡逻	—	沃尔特	奥斯本	(	领导者	)	,	布莱克	默顿	,	格斯	梅里韦尔	和	安东尼

['hʌgɪnz] .

Huggins	.
哈金斯	.

鹰巡逻队——沃尔特·奥斯本（队长）、布莱克·默顿、格斯·梅里韦尔和安东尼·哈金斯。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['regjələ(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæd; həd] [biːn] ['hʌrɪdli] [dɪ'spætʃt] ,

After	the	regular	business	of	the	meeting	had	been	hurriedly	dispatched	,
后	这	常规的	商业	的	这	会议	有	到过	匆匆	已派出	,

会议的常规议程匆匆处理完毕后，

['twenti] - ['sev(ə)n] [skaʊts] [ðen] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə] [tɔːk] ['mætəz] ['əʊvə(r)] .

twenty	-	seven	scouts	then	started	in	to	talk	matters	over	.
二十	-	七	侦察兵	然后	开始	在	到	讲话	事情	超过	.

随后，二十七名球探开始商议此事。

[ɒv; əv] [kɔːs] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði]

Of	course	most	of	them	were	perfectly	willing	that	others	should	lay	out	the
的	课程	最多	的	他们	是	完美	愿意的	那	其他的	应该	躺	出去	这

[plænz][ænd; ənd]['ɒfə(r)] [sə'dʒestʃənz] .

plans	and	offer	suggestions	.
计划	和	提供	建议	.

当然，他们中的大多数人都非常乐意让其他人来制定计划和提出建议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['liːdɪŋ] ['spɪrɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] ,

It	is	just	as	well	that	a	few	leading	spirits	should	manage	things	,
它	是	只是	作为	出色地	那	一个	很少	领导	烈酒	应该	管理	事物	,

幸好由少数几位领军人物来管理这些事情。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [hɜːd] ,

for	with	the	whole	twenty	-	seven	trying	to	make	themselves	heard	,
为了	和	这	所有的	二十	-	七	尝试	到	制作	他们自己	听到	,

因为二十七个人都试图让自己的声音被听到，

['bedləm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['kwaɪət] [rɪ'triːt] [bɪ'saɪd] [ðæt] ['miːtɪŋ] .

Bedlam	would	have	been	a	quiet	retreat	beside	that	meeting	.
疯人院	会	有	到过	一个	安静的	撤退	旁	那	会议	.

在那次会议之外，贝德拉姆会是一个安静的避风港。

[hjuː] [hæd; həd] ['evɪdəntli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['mætə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [θɔːt] [sɪns] [rɪ'siːvɪŋ] [wɜːd]

Hugh	had	evidently	given	the	matter	considerable	thought	since	receiving	word
休	有	显然	给定	这	事情	大量	想法	自从	接收	单词

[frɒm; frəm][ðə; ði] [də'rektər] [ænd; ənd] ['mænɪdʒər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)] [ðæt] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]

from	the	directors	and	managers	of	the	County	Fair	that	an	invitation
从	这	导演	和	经理	的	这	县	公平的	那	一个	邀请

[wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri]

was	extended	to	the	troop	to	take	charge	of	certain	branches	of	industry
曾是	扩展	到	这	部队	到	拿	收费	的	肯定	分支	的	行业

[ænd; ənd] ['juːsflnəs] . -

and	usefulness	.	22
和	用处	.	-

休显然对此事进行了深思熟虑，因为他从县博览会的董事和经理那里得知，他们已邀请该团负责某些行业和公益事业。

“ [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][mʌst; məst][duː; də] , ” [hjuː] [təʊld][ðem; ðəm] ,

“	The	first	thing	every	one	of	us	must	do	,	”	Hugh	told	them	,
“	这	第一的	事物	每一个	一	的	我们	必须	做	,	”	休	讲述	他们	,

“我们每个人首先必须做的，”休告诉他们，

“ [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] [brʌʃ] [ʌp]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði][feə(r)][stændz][fɔː(r); fə(r)] ,
“ will be to brush up our knowledge of what the Fair stands for ,
” 将要 是 到 刷子 向上 我们的 知识 的 什么 这 公平的 站立 为了 ,

“目的是温习一下我们对世博会宗旨的了解，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['evri] [ɪg'zɪbɪt] .
and the location of every exhibit .
和 这 地点 的 每一个 展览 .

以及每个展品的具体位置。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gaɪd] [miːnz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪk'spekt][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ]
For to be a guide means that people expect you are a walking
为了 到 是 一个 指导 方法 那 人们 预计 你 是 一个 步行
[ɪnˌsaɪklə'piːdiə] ,
encyclopedia ,
百科全书 ,

作为一名导游，意味着人们期望你成为一本行走的百科全书。

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [æpt][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv][kwɪə(r)] ['kwestʃənz] ['faɪəd][æt; ət][juː; jʊ] . ”
and you're apt to have all sorts of queer questions fired at you . ”
和 你是 易于 到 有 全部 排序 的 酷儿 问题 被解雇 在 你 . ”

你很可能会被问到各种各样古怪的问题。

“ [jes] , [aɪ] [ges] [ðæts] [raɪt] , [hjuː] , ” [sed] ['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] ,
“ Yes , I guess that's right , Hugh , ” said Walter Osborne ,
” 是的 , 我 猜测 那就是 正确的 , 休 , ” 说 沃尔特 奥斯本 ,

“是的，我想你说得对，休，”沃尔特·奥斯本说道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [lɒts][ɒv; əv]['piːp(ə)l][hɪə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ʌtə(r)] ['strendʒər] [tuː; tə] ['oʊkˌveɪl]
“ because there will be lots of people here who are utter strangers to Oakvale
” 因为 那里 将要 是 很多 的 人们 这里 WHO 是 说出 陌生人 到 奥克维尔
.
:
.

“因为这里会有很多对奥克维尔完全陌生的人。”

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['ruːbən] [ænd; ənd] [ɑːnt] [ruːθ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn][tuː; tə] [stɒp]['əʊvə(r)] [wɪð]
I know that my Uncle Reuben and Aunt Ruth are coming on to stop over with
我 知道 那 我的 叔叔 鲁本 和 阿姨 露丝 是 未来 在 到 停止 超过 和
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

我知道鲁本叔叔和露丝阿姨要过来和我们一起住一段时间。

[ænd; ənd] [waɪl] [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ][kɪd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðev] ['nevə(r)] [biːn] [hɪə(r)]
and while I visited at their place as a kid years ago , they've never been here
和 尽管 我 到访 在 他们的 地方 作为 一个 孩子 年 前 , 他们有 绝不 到过 这里
[bɪ'fɔː(r)] .
before .
前 .

虽然我小时候去过他们家，但他们以前从未到过这里。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] , [tuː] , [aɪv] [hɜːd] , [səʊ] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ]['wɒnts][tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði]
There are others , too , I've heard , so each one of you wants to kiss the
那里 是 其他的 , 也 , 我已经 听到 , 所以 每个 一 的 你 想要 到 吻 这
['blɑːni] [stəʊn] ,
Blarney Stone ,
布拉尼 石头 ,

我还听说还有其他人也想亲吻布拉尼石，所以你们每个人都想亲吻布拉尼石。

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][tɔːk] [laɪk][ə; eɪ] [dʌtʃ] ['ʌŋk(ə)l] . ”

and	be	ready	to	talk	like	a	Dutch	uncle	.	”
和	是	准备好	到	讲话	喜欢	一个	荷兰语	叔叔	.	”

准备好像个荷兰大叔一样说话。

“ [ɒn] ['tjuːzdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] ['ɑːftə(r)] [skuːl] , [ðen] ,

“	On	Tuesday	afternoon	after	school	,	then	,
”	在	周二	下午	后	学校	,	然后	,

“那么，就在周二下午放学后，

[wiːl; wil][gəʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊndz] [ænd; ənd][get]['aʊə(r)] [tuː] [tents] [ʌp] ,

we'll	go	out	to	the	grounds	and	get	our	two	tents	up	,
出色地	去	出去	到	这	理由	和	得到	我们的	二	帐篷	向上	,

我们会到营地去搭起我们的两个帐篷，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , ” [sed] [hjuː] .

as	well	as	do	a	good	many	other	things	,	”	said	Hugh	.
作为	出色地	作为	做	一个	好的	许多	其他	事物	,	”	说	休	.

“还能做很多其他事情，”休说道。

“ [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [skuːl] ['prɪnsəp(ə)l] ,

“	I	expect	to	see	the	school	principal	,
”	我	预计	到	看	这	学校	主要的	,

“我希望见到校长，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪk'skjuːzd] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] ,

and	try	to	have	a	couple	of	us	excused	each	morning	,
和	尝试	到	有	一个	夫妻	的	我们	已原谅	每个	早晨	,

尽量每天早上请几个假。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˌhed'kwɔːtəz] [ʌp][tuː; tə] [nuːn] .

so	that	there	will	be	some	one	at	the	headquarters	up	to	noon	.
所以	那	那里	将要	是	一些	一	在	这	总部	向上	到	中午	.

这样一来，到中午之前总部都会有人值班。

[ɪn][fækt] , [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ]['regjələ(r)] ['ʃedjuːl] ,

In	fact	,	I	mean	to	lay	out	a	regular	schedule	,
在	事实	,	我	意思是	到	躺	出去	一个	常规的	日程	,

事实上，我打算制定一个规律的作息时间表。

[ænd; ənd][let] [iːtʃ] [skaʊt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] ['speʃ(ə)l]['djuːti][hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] . ” -

and	let	each	scout	know	just	what	special	duty	he	is	to	undertake	.	”	23
和	让	每个	侦察	知道	只是	什么	特别的	责任	他	是	到	承担	.	”	-

并让每个侦察兵都清楚自己要承担的特殊任务是什么。”23

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] [θɪŋz] [ðæt] ['evə(r)] [keɪm] ['aʊə(r)] [weɪ] , [aɪ] [θɪŋk] ,

“	This	is	one	of	the	finest	things	that	ever	came	our	way	,	I	think	,
”	这	是	一	的	这	最好的	事物	那	曾经	来了	我们的	方式	,	我	思考	,

我认为，这是我们遇到的最美好的事情之一。

” [ri'mɑːk] [dɒn] ['mɪlə(r)] .

”	remarked	Don	Miller	.
”	评论	大学教师	磨坊主	.

唐·米勒评论道。

“ [lets] [həʊp] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][feə(r)][ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][fəʊks] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] ['pɔːli; 'pʊəli]

“	Let's	hope	that	after	the	Fair	is	over	the	folks	who	have	been	thinking	poorly
“	我们来吧	希望	那	后	这	公平的	是	超过	这	各位	WHO	有	到过	思维	差

[ɒv; əv][ˌjuː 'es] [skaʊts] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] . ”

of	us	scouts	will	have	a	different	opinion	.	”
的	我们	侦察兵	将要	有	一个	不同的	观点	.	”

“希望博览会结束后，那些对我们童子军抱有偏见的人能够改变看法。”

“ [ɪts] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [huː] [weəz] [ðə; ði] ['kɑːki] [wɪl] [duː; də][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ]

“	It's	to	be	hoped	that	no	one	who	wears	the	khaki	will	do	the	first	thing
”	它是	到	是	希望	那	不	一	WHO	穿着	这	卡其色	将要	做	这	第一的	事物

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː] [ˌdɪsrɪ'pjuːt] ,

calculated	to	bring	it	into	disrepute	,
计算	到	带来	它	进入	名誉受损	,

“但愿所有穿卡其制服的人都不会做出任何有损制服声誉的事情。”

” [sə'dʒestid] ['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] ;

”	suggested	Walter	Osborne	;
”	建议	沃尔特	奥斯本	;

沃尔特·奥斯本建议道;

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [hɪm][kɑːst][ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['æŋkʃəs] [glɑːns]

and	some	of	them	saw	him	cast	a	quick	and	perhaps	anxious	glance
和	一些	的	他们	锯	他	投掷	一个	快的	和	也许	焦虑的	瞥一眼

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪtɪst] [pə'trəʊl][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːgənaɪzd] ,

toward	the	spot	where	the	leader	of	the	latest	patrol	to	be	organized	,
朝向	这	点	在哪里	这	领导者	的	这	最新的	巡逻	到	是	组织	,

他们中的一些人看到他迅速而或许带着焦虑地瞥了一眼最新一支巡逻队队长所在的位置。

[ðə; ði] [aʊl] , [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

the	Owl	,	was	sitting	.
这	猫头鹰	,	曾是	坐着	.

猫头鹰正坐着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][fækt][nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [wen] [laɪʒ] - [hæd; həd] [biːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]

It	was	in	fact	not	so	very	long	ago	when	Lige	Corbley	had	been	something	of
它	曾是	在	事实	不是	所以	非常	长的	前	什么时候	lige	-	有	到过	某物	的

[ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv] [hjuː] ['hɑːrdɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] .

a	thorn	in	the	side	of	Hugh	Hardin	and	the	scouts	.
一个	刺	在	这	边	的	休	哈丁	和	这	侦察兵	.

事实上，就在不久之前，莱格·科布利还一直是休·哈丁和童子军们的一根眼中钉。

[hiː; hi][hæd; həd][skɔf, skɔːf][æt; ət][ðeə(r)][ˌæspəɹ'eɪʃənz] , [meɪd] [spɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['helpflnəs] [tuː; tə]

He	had	scoffed	at	their	aspirations	,	made	sport	of	their	helpfulness	to
他	有	嘲笑	在	他们的	抱负	,	制成	运动	的	他们的	乐于助人	到

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

他曾嘲笑他们的抱负，取笑他们乐于助人，

[ænd; ənd] ['seldəm] [mɪst] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðem; ðəm] .

and	seldom	missed	an	opportunity	to	annoy	them	.
和	很少	错过	一个	机会	到	烦人	他们	.

而且他很少放过任何惹恼他们的机会。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [bɪg] [laɪʒ] [sɔː] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,

How	it	came	about	that	Big	Lige	saw	the	error	of	his	ways	,
如何	它	来了	关于	那	大的	lige	锯	这	错误	的	他的	方式	,

大莱格是如何意识到自己错误的做法的?

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz]['hæbɪts] [ðæt] [hiː; hi] ['æktʃuəli] [dʒɔɪnd][ðə; ði]

and	made	such	a	complete	change	in	his	habits	that	he	actually	joined	the
和	制成	这样的	一个	完全的	改变	在	他的	习惯	那	他	实际上	加入	这

[truːp] [hæz; həz] [biːn] [ˌentə'teɪnɪŋli] [təʊld][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['vɒljuːm] ,

troop	has	been	entertainingly	told	in	a	preceding	volume	,
部队	有	到过	有趣地	讲述	在	一个	前	体积	,

他彻底改变了自己的生活习惯，甚至加入了军队，这个故事在前一卷中已有生动的描述。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt][biː; bi] [ri'kaunt] [hɪə(r)] . -

so	it	need	not	be	recounted	here	.	24
所以	它	需要	不是	是	叙述	这里	.	-

因此这里无需赘述。24

[laɪʒ] [njuː] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['wɔːltə] ,

Lige	knew	that	several	of	the	boys	,	including	Walter	,
lige	知道	那	一些	的	这	男孩们	,	包括	沃尔特	,

莱格知道，包括沃尔特在内的几个男孩，

[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [æz; əz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst]

were	not	quite	as	sure	of	his	loyalty	to	the	laws	he	had	promised
是	不是	相当	作为	当然	的	他的	忠诚	到	这	法律	他	有	承诺

[tuː; tə] [ə'beɪ] ,

to	obey	,
到	服从	,

他们不太确定他是否会忠于自己承诺遵守的法律。

[æz; əz] [hjuː] [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [mait] [biː; bi] .

as	Hugh	and	the	rest	might	be	.
作为	休	和	这	休息	可能	是	.

就像休和其他人一样。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ment] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;

He	also	understood	that	this	little	shaft	of	suspicion	was	meant	for	him	;
他	还	理解	那	这	小的	轴	的	怀疑	曾是	意思是	为了	他	;

[bʌt; bət] [laɪʒ] ['sɪmpli] [grɪnd] ,

but	Lige	simply	grinned	,
但	lige	简单地	咧嘴一笑	,

他也明白这丝怀疑是针对他的；但利格只是咧嘴一笑。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	apparently	paid	no	attention	to	it	.
和	显然	有薪酬的	不	注意力	到	它	.

显然他对此毫不在意。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hjuː] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌrefə'meɪʃn] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd]

As	long	as	Hugh	had	faith	in	his	reformation	he	was	willing	to	stand
作为	长的	作为	休	有	信仰	在	他的	改革	他	曾是	愿意的	到	站立

[fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .

for	anything	.
为了	任何事物	.

只要休对他的改革抱有信心，他就愿意坚持任何立场。

[diːdz] , [ænd; ənd][nɒt] ['prɒmɪsɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] ['kaʊntɪd] ,

Deeds	,	and	not	promises	,	were	what	counted	,
契约	,	和	不是	承诺	,	是	什么	计数	,

行动而非承诺才是最重要的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['deɪli] ['pruːvɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðə; ði]

and	he	believed	he	was	daily	proving	that	he	had	cut	aloof	from	the
和	他	相信	他	曾是	日常的	证明	那	他	有	切	超然	从	这

[əʊld][laɪf][fər'evə(r)] .

old	life	forever	.
老的	生活	永远	.

他相信自己每天都在证明，他已经永远地与过去的生活断绝了关系。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [θreʃ] [aʊt] ['θʌrəli] ,

After	the	subject	was	threshed	out	thoroughly	,
后	这	主题	曾是	脱粒	出去	彻底	,

在彻底讨论过这个问题之后，

[səʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [dɪ'kleəd] [ðeɪ] ['hɑːdli] [njuː]

so	much	had	been	said	that	some	of	the	fellows	declared	they	hardly	knew
所以	很多	有	到过	说	那	一些	的	这	伙伴们	声明	他们	几乎	知道

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] [hiːlz] .

whether	they	were	standing	on	their	heads	or	on	their	heels	.
无论	他们	是	常设	在	他们的	头部	或者	在	他们的	高跟鞋	.

大家说了太多话，以至于有些人说他们几乎不知道自己是倒立着还是脚跟着地了。

“ [bʌt; bət]['ɔːdə(r)] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] ['keɪɒs] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [sed] ['ælɪk] ,

“	But	order	will	come	out	of	chaos	after	a	bit	,	you	know	,	”	said	Alec	,
“	但	命令	将要	来	出去	的	混乱	后	一个	少量	,	你	知道	,	”	说	亚历克	,

['kɒnfɪdəntli] .

confidently	.
自信地	.

“但过一段时间，混乱中就会出现秩序，你知道的，”亚历克自信地说。

“ [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðɪs] [weɪ] [æt; ət] [fɜːst] .

“	It's	always	this	way	at	first	.
“	它是	总是	这	方式	在	第一的	.

“一开始总是这样。”

[baɪ] [dɪ'griːz] [ðə; ði] [wiːt] [gets] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tʃæf; tʃɑːf] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [θɪŋz]

By	degrees	the	wheat	gets	separated	from	the	chaff	,	and	in	the	end	things
经过	学位	这	小麦	获得	分开	从	这	糠	,	和	在	这	结尾	事物

[lʊk] [klɪə(r)] . ”

look	clear	.	”
看	清除	.	”

随着时间的推移，真相会逐渐浮出水面，最终一切都会变得清晰明了。

“ [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə] [hjuː] ! ” [dɪ'kleəd] [rælf] ['kɛnjən] .

“	I'm	willing	to	leave	it	all	to	Hugh	!	”	declared	Ralph	Kenyon	.
“	我是	愿意的	到	离开	它	全部	到	休	!	”	声明	拉尔夫	肯扬	.

“我愿意把一切都交给休！”拉尔夫·肯扬宣称。

“ [siːm] [laɪk][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [dʌz] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [ɪz][best][tuː; tə][duː; də] .

“	Seems	like	he	always	does	know	just	what	is	best	to	do	.
“	似乎	喜欢	他	总是	做	知道	只是	什么	是	最好的	到	做	.

“他似乎总是知道该怎么做才是最好的。”

[aɪv] ['nevə(r)] [nəʊn] [hɪm][tuː; tə][get][fɑː(r)] [ə'streɪ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] . ” -

I've	never	known	him	to	get	far	astray	in	anything	he	undertook	.	”	25
我已经	绝不	已知	他	到	得到	远的	误入歧途	在	任何事物	他	承担	.	”	-

我从未见过他在自己所做的事情上犯过什么大错。”25

[rælf] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fiːl] [ðɪs] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

Ralph	had	good	reason	to	feel	this	confidence	in	the	assistant	scout	master	.
拉尔夫	有	好的	原因	到	感觉	这	信心	在	这	助手	侦察	掌握	.

拉尔夫有充分的理由对这位助理童子军领队充满信心。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi] [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə]

He	could	look	back	to	the	time	when	he	knew	absolutely	nothing	of	the	finer
他	可以	看	后退	到	这	时间	什么时候	他	知道	绝对地	没有什么	的	这	更精细

['moʊtɪvz] [ðæt] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [truː] [skaʊt] ;

motives	that	influence	the	true	scout	;
动机	那	影响	这	真的	侦察	;

他可以回想起自己对真正侦察兵所受的那些更高级的动机一无所知的时期；

[wen] [hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] [w'ɪntəz] [ɪn] ['træpɪŋ] ['hɑːmləs] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [bəuθ]

when	he	delighted	in	spending	his	winters	in	trapping	harmless	little	animals	both
什么时候	他	高兴极了	在	开支	他的	冬天	在	诱捕	无害	小的	动物	两个都

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][ə'fɔːd; ə'fɔrd][hɪm] ,

for	the	fun	it	afforded	him	,
为了	这	乐趣	它	提供	他	,

他喜欢在冬天捕捉无害的小动物，从中获得乐趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [skɪnz] [wen] [səʊld][tuː; tə]

and	the	small	amount	of	money	he	received	for	their	skins	when	sold	to
和	这	小的	数量	的	钱	他	已收到	为了	他们的	皮肤	什么时候	卖	到

['dilər] [ɪn][fɜːrz] .

dealers	in	furs	.
经销商	在	毛皮	.

以及他把这些皮毛卖给皮毛商后得到的少量钱。

[ðen] [rælf] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [hjuː] ,

Then	Ralph	had	become	acquainted	with	Hugh	,
然后	拉尔夫	有	变得	熟人	和	休	,

后来，拉尔夫认识了休。

[huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪm] [ðæt] [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['meni] ['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv]

who	had	managed	to	convince	him	that	there	must	be	many	other	ways	of
WHO	有	管理	到	说服	他	那	那里	必须	是	许多	其他	方式	的

['ɜːnɪŋ] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [peɪn] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ,

earning	money	without	giving	pain	to	little	creatures	,
收入	钱	没有	给予	疼痛	到	小的	生物	,

谁成功说服了他，一定还有很多其他赚钱的方法，而不用伤害小动物。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hɑːmləs] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən] .

most	of	them	harmless	,	and	even	taking	their	lives	away	in	the	bargain	.
最多	的	他们	无害	,	和	甚至	采取	他们的	生活	离开	在	这	便宜货	.

它们大多数都是无害的，甚至还会夺走他们的生命。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [biːn] ['əʊpənd] , [rælf] ['kɛnjən] [hæd; həd] [spent] [mɔː(r)] [taɪm] ['hʌntɪŋ]

After	his	eyes	had	been	opened	,	Ralph	Kenyon	had	spent	more	time	hunting
后	他的	眼睛	有	到过	打开	,	拉尔夫	肯扬	有	花费	更多的	时间	打猎

[waɪld] ['dʒɪnseŋ] [ruːts] ,

wild	ginseng	roots	,
荒野	参	根	,

拉尔夫·肯扬开窍之后，便花了更多时间去寻找野生人参根。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑfɪtid] [hɪm] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]['kruːəl]

and	found	that	it	profited	him	three	times	as	much	as	his	former	cruel
和	成立	那	它	获利	他	三	时代	作为	很多	作为	他的	以前的	残忍的

[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] . -

occupation	.	26
职业	.	-

他发现这份工作给他带来的收益是他以前那份残酷工作的三倍。[26]

“ [wiːl; wil] [miːt] [hɪə(r)] [ə'gen] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] , ” [sed] [hjuː] [dʒʌst] [ðen] ,

“	We'll	meet	here	again	on	Monday	night	,	”	said	Hugh	just	then	,
”	出色地	见面	这里	再次	在	周一	夜晚	,	”	说	休	只是	然后	,

“我们周一晚上再在这里见面，”休这时说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .

as	they	prepared	to	leave	the	room	.
作为	他们	准备	到	离开	这	房间	.

他们准备离开房间。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['fɪgəd] [aʊt] ,
“ By that time I'll have it all figured out ,
“ 经过 那 时间 患病的 有 它 全部 想 出去 ,

“到那时，我就会把一切都想清楚了。”

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
and each one will receive his orders in black and white .
和 每个 一 将要 收到 他的 订单 在 黑色的 和 白色的 .

每个人都会收到白纸黑字的命令。

[meə(r)] [strʌŋk] [hɪm'self] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
Mayor Strunk himself came to see me ,
市长 斯特朗克 他自己 来了 到 看 我 ,

斯特朗克市长亲自来看我了，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] ['mænɪdʒmənt] .
for you know he is the head of the Fair management .
为了 你 知道 他 是 这 头 的 这 公平的 管理 .

因为你知道他是博览会管理团队的负责人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [greɪt] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,
He said he expected great things of the scouts ,
他 说 他 预期的 伟大的 事物 的 这 侦察兵 ,

他说他对童子军寄予厚望。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [greɪt] [juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . ”
because they had made such great use of their opportunities in the past . ”
因为 他们 有 制成 这样的 伟大的 使用 的 他们的 机会 在 这 过去的 . ”

因为他们过去曾充分利用了各种机会。

“ ['mɪstə(r)] . [mɑːʃ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒər] , [tuː] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , ['feloʊz] , ” [sed] [bleɪk]
“ Mr . Marsh is one of the managers , too , you remember , fellows , ” said Blake
“ 先生 . 沼泽 是 一 的 这 经理 , 也 , 你 记住 , 伙伴们 , ” 说 布莱克
['mɜːt(ə)n] .
Merton .
默顿 .

“伙计们，你们还记得吧，马什先生也是经理之一呢，”布莱克·默顿说道。

“ [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪm'pruːvmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
“ His wife is president of the Town Improvement Association .
“ 他的 妻子 是 总统 的 这 镇 改进 协会 .

“他的妻子是镇改善协会的主席。”

[ʃiː; ʃi] ['hæznt] [fə'gɒtn] [wɒt] [wiː; wi][dɪd] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['oʊkˌveɪl] [ə; eɪ] ['betə(r)] [pleɪs] [tuː; tə]
She hasn't forgotten what we did that time to make Oakvale a better place to
她 还没有 被遗忘的 什么 我们 做过 那 时间 到 制作 奥克维尔 一个 更好的 地方 到
[lɪv; laɪv][ɪn] .
live in .
居住 在 .

她没有忘记我们当时为了让奥克维尔成为更宜居的地方所做的一切。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl] [kaʊnt] .
These things all count .
这些 事物 全部 数数 .

这些都很重要。

[wɒt] ['aʊə(r)] [bɔɪz] [duː; də][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
What our boys do is sure to come back to them ,
什么 我们的 男孩们 做 是 当然 到 来 后退 到 他们 ,

我们的孩子所做的一切，终究会反噬自身。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃɪkɪnz] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [ruːst] . ”

just	as	chickens	come	home	to	roost	.	”
只是	作为	鸡	来	家	到	栖息地	.	”

就像鸡最终都会回到自己的巢穴一样。

“ [ðæts] [raɪt] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] , ” [kɔːld] [aʊt] [laɪʒ] - .

“	That's	right	,	and	I	know	it	every	day	,	”	called	out	Lige	Corbley	.
”	那就是	正确的	,	和	我	知道	它	每一个	天	,	”	称为	出去	lige	-	.

“没错，我每天都知道，”莱格·科布利喊道。

“ [ðə; ði] [hɑːdɪst] [θɪŋ] ['eni] ['feləʊ] ['evə(r)] [traɪz] [tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv] [daʊn] [ə; eɪ][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .

“	The	hardest	thing	any	fellow	ever	tries	to	do	is	to	live	down	a	reputation	.
”	这	最难	事物	任何	同伴	曾经	尝试	到	做	是	到	居住	向下	一个	名声	.

“一个人最难做到的事莫过于摆脱过去的恶名。”

[lɒts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [hɔːnz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [raɪt] [əˈlɒŋ] .

Lots	of	people	think	they	can	see	the	horns	sticking	out	right	along	.
很多	的	人们	思考	他们	能	看	这	角	粘性	出去	正确的	沿着	.

很多人都觉得他们能看到两根角伸了出来。

[ðeɪ] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][və'nɪə(r)][ɔː(r)] ['pɒlɪʃ] , [ænd; ənd] [wɪl] [rʌb] [ɒf] .

They	keep	saying	it's	only	a	little	veneer	or	polish	,	and	will	rub	off	.
他们	保持	说	它是	仅有的	一个	小的	单板	或者	抛光	,	和	将要	擦	离开	.

他们一直说这只是一层薄薄的涂层或抛光层，擦掉就掉了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə] [help] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ;

Some	of	'	em	even	try	to	help	rub	it	off	;
一些	的	-	呃	甚至	尝试	到	帮助	擦	它	离开	;

他们中有些人甚至试图帮忙把它擦掉；

[bʌt; bət] [θæŋk] ['gʊdnəs] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] [huː] [stænd][baɪ][ə; eɪ] ['feləʊ] ,

but	thank	goodness	there	are	others	who	stand	by	a	fellow	,
但	感谢	善良	那里	是	其他的	WHO	站立	经过	一个	同伴	,

但值得庆幸的是，还有其他人站在他这边。

[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] . ” -

and	keep	him	from	going	back	on	the	rocks	.	”	27
和	保持	他	从	去	后退	在	这	岩石	.	”	-

并阻止他重蹈覆辙。”27

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [laɪʒ] [hæd; həd]['evə(r)] [sed] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] .

That	was	the	most	Lige	had	ever	said	before	the	boys	.
那	曾是	这	最多	lige	有	曾经	说	前	这	男孩们	.

这是利格在男孩们面前说过最多的话。

['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] [tɜːnd] [red] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [kənˈfjuːʒn] .

Walter	Osborne	turned	red	in	the	face	with	confusion	.
沃尔特	奥斯本	转向	红色的	在	这	脸	和	困惑	.

沃尔特·奥斯本困惑得满脸通红。

[hiː; hi] [felt] ['hɑːtɪli] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði][slaɪ]['lɪt(ə)l][dɪg][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [laɪʒ] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]

He	felt	heartily	ashamed	of	the	sly	little	dig	he	had	given	Lige	earlier	in	the
他	毛毡	衷心地	羞愧	的	这	狡猾	小的	挖	他	有	给定	lige	早些时候	在	这

['iːvnɪŋ] .

evening	.
晚上	.

他为自己当晚早些时候对莱格的那番阴险挖苦深感羞愧。

['biːɪŋ] [ə; eɪ][fræŋk] , ['kændɪd] [bɔɪ] , ['wɔːltə] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['djuːti][klɪə(r)]

Being	a	frank	,	candid	boy	,	Walter	did	not	hesitate	when	he	saw	his	duty	clear
存在	一个	坦率	,	坦率	男生	,	沃尔特	做过	不是	犹豫	什么时候	他	锯	他的	责任	清除

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,

before	him	,
前	他	,

沃尔特是个坦率直言的男孩，当他清楚地意识到自己的职责所在时，他毫不犹豫地承担了责任。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [laɪʒ] [ænd; ənd] [θrʌst] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ,

for	he	immediately	walked	straight	up	to	Lige	and	thrust	out	his	hand	,
为了	他	立即地	步行	直的	向上	到	lige	和	推力	出去	他的	手	,

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

因为他立刻径直走到列格面前，伸出手说：

“ [aɪm] ['sɒri] [ɪf] [aɪv] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] , [laɪʒ] ,

“	I'm	sorry	if	I've	said	anything	to	hurt	your	feelings	,	Lige	,
“	我是	对不起	如果我已经		说	任何事物	到	伤害	你的	情怀	,	lige	,

“如果我说了什么伤了你的心的话，我很抱歉，Lige。”

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt][keə(r)] [huː] [h'iəz] [ˌem 'iː] [tel] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	don't	care	who	hears	me	tell	it	.
和	我	不	关心	WHO	听到	我	告诉	它	.

我不在乎谁会听到我说这些。

['ɒnɪstli] ,

Honestly	,
诚实地	,

诚实地，

[aɪm] [sə'praɪzd] [ðæt] [juːv] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hændikæp][ɒn]

I'm	surprised	that	you've	done	as	well	as	you	have	with	such	a	handicap	on
我是	惊讶	那	你已经	完毕	作为	出色地	作为	你	有	和	这样的	一个	让分	在

[jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] .

your	shoulders	.
你的	肩膀	.

我很惊讶你背负着这样的重担还能取得如此成就。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][hɑːf][æz; əz] [gʊd] [maɪ'self] ;

I	couldn't	do	half	as	good	myself	;
我	不能	做	一半	作为	好的	我	;

我自己都做不到她一半好；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɒn] [jʊl] ['nevə(r)][hɪə(r)][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .

and	from	this	time	on	you'll	never	hear	a	whisper	from	me	.
和	从	这	时间	在	你会	绝不	听到	一个	耳语	从	我	.

从今以后，你再也听不到我的任何消息了。

[aɪm] [praʊd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [juː; jʊ][maɪ] [frend] .

I'm	proud	to	shake	hands	with	you	and	call	you	my	friend	.
我是	自豪的	到	摇	双手	和	你	和	称呼	你	我的	朋友	.

我很荣幸能与你握手，并称你为我的朋友。

” [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] ['sepəreɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] ['brʌðəli] [freɪm] [ɒv; əv]

”	And	when	the	scouts	separated	it	was	in	a	far	more	brotherly	frame	of
”	和	什么时候	这	侦察兵	分开	它	曾是	在	一个	远的	更多的	兄弟般的	框架	的

[maɪnd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['mænli]['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] ['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] . -

mind	because	of	this	manly	action	on	the	part	of	Walter	Osborne	.	28
头脑	因为	的	这	男子气概	行动	在	这	部分	的	沃尔特	奥斯本	.	-

“而当侦察兵们分开时，由于沃尔特·奥斯本的这种男子汉气概的行为，他们的关系变得更加兄弟情谊了。”28

['tʃæptə(r)] [θri:] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ɒn] ['dju:ti] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] .
ON DUTY AT THE FAIR .
在 责任 在 这 公平的 .

在展会现场值班。

“ ['evriθɪŋ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [gʊd] ['wɜ:kɪŋ] ['ɔ:də(r)] [naʊ] , [hju:] .
“ Everything seems to be in good working order now , Hugh .
“ 一切 似乎 到 是 在 好的 在职的 命令 现在 , 休 .

“现在一切似乎都运转良好，休。”

['i:v(ə)n]['aʊə(r)] [ɪ'mɜ:dʒənsi] ['dɒktə(r)] , ['ɑ:θə(r)] , [gəʊz] ['ɪntu:][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [tent] ['evri] [ten] ['mɪnɪts]
Even our emergency doctor , Arthur , goes into the hospital tent every ten minutes
甚至 我们的 紧急情况 医生 , 亚瑟 , 去 进入 这 医院 帐篷 每一个 十 分钟
[tu:; tə] ['məʊzi] [ə'raʊnd] ;
to mosey around ;
到 漫步 大约 ;

就连我们的急诊医生亚瑟，每隔十分钟也要进医院帐篷里转一转；

[ænd; ənd][ai][kaɪnd][ɒv; əv] [sə'spekt] [hi:z] ['ɔ:lməʊst] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [keɪs] [wʊd] [krɒp]
and I kind of suspect he's almost wishing that some sort of case would crop
和 我 种类 的 怀疑 他是 几乎 祝 那 一些 种类 的 案件 会 庄稼
[ʌp] [dʒʌst][tu:; tə] [let] [hɪm] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] [fɜ:st] [eɪd] .
up just to let him show his hand at first aid .
向上 只是 到 让 他 展示 他的 手 在 第一的 援助 .

我甚至怀疑他几乎是希望出现某种病例，好让他有机会展示一下自己的急救技能。

” [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['bɪli] [wɜ:θ] ['du:ɪŋ] [ðɪs] ['tɔ:kɪŋ] .
” It was Billy Worth doing this talking .
” 它 曾是 比利 值得 正在做 这 说 .

“是比利·沃斯在讲话。”

[ðə; ði] [deɪz] [hæd; həd] [krept] [baɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][feə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
The days had crept by , and now the Fair was a thing of the present .
这 天 有 悄悄地爬经过 , 和 现在 这 公平的 曾是 一个 事物 的 这 展示 .

时光飞逝，博览会已经成为现实。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['ri:əli] ['əʊpənd] [wɪð] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['serɪmənɪz] [ðæt] [nu:n] ,
It had really opened with the usual ceremonies that noon ,
它 有 真的 打开 和 这 通常 仪式 那 中午 ,

那天中午，开幕式确实按照惯例举行了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['sevrəl] ['geɪts] ,
and a throng of people kept pushing in through the several gates ,
和 一个 人群 的 人们 保留 推动 在 通过 这 一些 大门 ,

一大群人不断涌入各个大门，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
many of them coming from a distance .
许多 的 他们 未来 从 一个 距离 .

他们中许多人来自远方。

[ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bi:n] [ˌenə'dʒetɪkli] [æt; ət] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ænd; ənd]
The scouts had been energetically at work on the preceding afternoon and
这 侦察兵 有 到过 精力充沛地 在 工作 在 这 前 下午 和
['i:vnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

侦察兵们在前一天下午和晚上一直积极开展工作。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['getɪŋ] [ʌp][æt; ət] [dɔ:n] [ɒn] ['wenzdeɪ] ['mɔ:nɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]

some	of	them	getting	up	at	dawn	on	Wednesday	morning	in	order	to
一些	的	他们	获得	向上	在	黎明	在	周三	早晨	在	命令	到

[kəm'pli:t] [ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . -

complete	their	arrangements	as	far	as	possible	.	29
完全的	他们的	安排	作为	远的	作为	可能的	.	-

为了尽可能完成各项安排，他们中的一些人周三清晨就起床了。29

[tu:] ['kɑ:ki] - ['kʌləd] [tents] , [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['wɔ:təpru:f] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Two	khaki	-	colored	tents	,	supposed	to	be	waterproof	in	case	of	a
二	卡其色	-	有色	帐篷	,	据称	到	是	防水的	在	案件	的	一个

['drentʃɪŋ] [reɪn] ,

drenching	rain	,
浸透	雨	,

两顶卡其色帐篷，据说可以防水，以防暴雨。

[hæd; həd] [bi:n] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪt]['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tu:; tə][ðeə(r)][kæmp][ju:z] .

had	been	erected	on	the	site	given	over	to	their	camp	use	.
有	到过	竖立	在	这	地点	给定	超过	到	他们的	营	使用	.

建在分配给他们用作营地的场地上。

[ɪn] [wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['blæŋkit] [bedz] ,

In	one	of	these	the	boys	had	arranged	a	couple	of	blanket	beds	,
在	一	的	这些	这	男孩们	有	安排	一个	夫妻	的	毯子	床	,

其中一间房间里，男孩们铺了几张毯子床。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['ju:zɪŋ] [wen] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

such	as	they	were	in	the	habit	of	using	when	camping	out	in	the	woods	.
这样的	作为	他们	是	在	这	习惯	的	使用	什么时候	野营	出去	在	这	树林	.

例如他们在树林里露营时经常使用的东西。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:t] ,

These	were	complete	,
这些	是	完全的	,

这些都已完成。

['i:v(ə)n][tu:; tə]['freɪgrənt] ['hemlɒk] [braʊz] ['ʌndə(r)] [i:tʃ] ['blæŋkit] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

even	to	fragrant	hemlock	browse	under	each	blanket	to	take	the	place	of	the
甚至	到	香	铁杉	浏览	在下面	每个	毯子	到	拿	这	地方	的	这

['kʌmftəb(ə)l] ['mætrəsɪz] [æt; ət] [həʊm] .

comfortable	mattresses	at	home	.
舒服的	床垫	在	家	.

甚至连每条毯子下都铺满了芬芳的铁杉，用来代替家里舒适的床垫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æz; əz] ['di:snt] [ə; eɪ][kæmp][æz; əz][ðə; ði][ˌɪndʒə'nju:əti][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd]

In	fact	,	it	was	as	decent	a	camp	as	the	ingenuity	of	the	scouts	could
在	事实	,	它	曾是	作为	体面的	一个	营	作为	这	独创性	的	这	侦察兵	可以

[dɪ'vaɪz] ;

devise	;
设计	;

事实上，这已经是侦察兵们所能设计出的最像样的营地了；

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feloʊz] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][sʌm; səm] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ðæt] ['ædɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə]

a	number	of	the	fellows	gave	it	some	finishing	touches	that	added	much	to
一个	数字	的	这	伙伴们	给予	它	一些	精加工	触摸	那	额外	很多	到

[ɪts] [ə'pɪərəns] .

its	appearance	.
它是	外貌	.

一些伙伴对它进行了一些最后的润色，大大提升了它的外观。

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈvɪzɪtəz] [wʊd] [ˈmænɪfest] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ɪn]

They	knew	that	thousands	of	visitors	would	manifest	a	great	deal	of	curiosity	in
他们	知道	那	数千	的	访客	会	显现	一个	伟大的	交易	的	好奇心	在

[ðeə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɒd(ə)l] [kæmp] .

their	little	model	camp	.
他们的	小的	模型	营	.

他们知道，成千上万的游客会对他们的小型模型营地表现出极大的好奇心。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪˈdɪə] [haʊ] [bɔɪz] [lɪvd; ˈlaɪvd] [wen] [ɒn] [æn; ən] [ˈaʊtɪŋ] [ænd; ənd]

Many	of	them	had	no	idea	how	boys	lived	when	on	an	outing	and
许多	的	他们	有	不	主意	如何	男孩们	居住地	什么时候	在	一个	外出	和

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪsˈɑːm] [ˈkrɪtɪsɪzəm] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] .

it	was	to	disarm	criticism	that	all	this	trouble	was	taken	.
它	曾是	到	解除武装	批评	那	全部	这	麻烦	曾是	已采取	.

他们中的许多人根本不知道男孩外出游玩时的生活是怎样的，而这一切的费尽心思正是为了消除批评。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [tent] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈhɒspɪt(ə)l] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]

The	second	tent	was	to	be	used	as	a	temporary	hospital	in	case	of
这	第二	帐篷	曾是	到	是	用过的	作为	一个	暂时的	医院	在	案件	的

[ˈæksɪdənts] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] .

accidents	during	the	progress	of	the	Exhibition	.
事故	期间	这	进步	的	这	展览	.

第二个帐篷将用作临时医院，以备展览期间发生意外事故时使用。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [ˈnevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)n] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [dɪd] [nɒt] [get] [ˈɪndʒəd] ;

There	had	never	been	a	season	that	someone	did	not	get	injured	;
那里	有	绝不	到过	一个	季节	那	某人	做过	不是	得到	受伤	;

从来没有哪个赛季没有人受伤；

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [krʌʃ] [ˈwɪmɪn] [hæd; həd] [ˈɒf(ə)n] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [feɪnt] . -

and	in	a	crush	women	had	often	been	known	to	faint	.	30
和	在	一个	压碎	女性	有	经常	到过	已知	到	头晕的	.	-

在人群拥挤中，女性晕倒的情况屡见不鲜。30

[ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [ˈhɔvə, ˈhʌ-] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kæmp] ,

A	number	of	the	scouts	hovered	about	the	camp	,
一个	数字	的	这	侦察兵	悬停	关于	这	营	,

一些侦察兵在营地附近徘徊，

[ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˈkʌmftəb(ə)l] [əˈrendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkʊkɪŋ] [tuː; tə]

anxious	to	show	the	comfortable	arrangements	for	sleeping	and	cooking	to
焦虑的	到	展示	这	舒服的	安排	为了	睡眠	和	烹饪	到

[ðeə(r)] [fəʊks] , [ænd; ənd] [ˈstrendʒər] [æz; əz] [wel] ,

their	folks	,	and	strangers	as	well	,
他们的	各位	,	和	陌生人	作为	出色地	,

急于向家人和陌生人展示舒适的睡眠和烹饪设施，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [felt] [ə; eɪ] [kəˈmendəbl] [praɪd] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈkʌmplɪʃt] .

for	they	felt	a	commendable	pride	in	what	they	had	accomplished	.
为了	他们	毛毡	一个	值得称赞	自豪	在	什么	他们	有	完成	.

因为他们对自己取得的成就感到无比自豪。

[ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbrɔːd] [ˈduːɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈhændɪd]

Others	were	abroad	doing	some	of	the	many	things	that	had	been	handed
其他的	是	国外	正在做	一些	的	这	许多	事物	那	有	到过	递交

[ˈəʊvə(r)] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] .

over	into	their	charge	.
超过	进入	他们的	收费	.

其他人则在国外执行分配给他们的众多任务。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][nekst] ['ɪnkʌmɪŋ] [treɪn] , [səʊ][æz; əz]

A	couple	waited	at	the	railroad	station	for	the	next	incoming	train	,	so	as
一个	夫妻	等待	在	这	铁路	车站	为了	这	下一个	即将到来	火车	,	所以	作为

[tuː; tə] [miːt] ['strendʒər] ,

to	meet	strangers	,
到	见面	陌生人	,

一对情侣在火车站等候下一班进站的火车，以便与陌生人见面。

[ænd; ənd]['aɪðə(r)][də'rekt][ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][pʊt] [ʌp] [waɪl] ['steɪɪŋ]

and	either	direct	them	to	some	place	where	they	could	put	up	while	staying
和	任何一个	直接的	他们	到	一些	地方	在哪里	他们	可以	放	向上	尽管	入住

[ɪn] [taʊn] ,

in	town	,
在	镇	,

然后要么指引他们去镇上某个可以住宿的地方，要么

[ɔː(r)] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [feə(r)] .

or	escort	them	straight	to	the	gates	of	the	County	Fair	.
或者	护送	他们	直的	到	这	大门	的	这	县	公平的	.

或者直接护送他们到县集市的大门。

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [lɒt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skaʊts] [pʊt][ɪn][ðeə(r)][taɪm] ['rəʊmɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [graʊndz] ,

Still	another	lot	of	the	scouts	put	in	their	time	roaming	about	the	grounds	,
仍然	其他	很多	的	这	侦察兵	放	在	他们的	时间	漫游	关于	这	理由	,

还有很多童子军花时间在营地周围巡逻。

[nɒt]['əʊnli] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [saɪts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [suːn] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliə(r)] ,

not	only	taking	in	the	sights	with	which	they	soon	became	familiar	,
不是	仅有的	采取	在	这	景点	和	哪个	他们	很快	成为	熟悉的	,

不仅欣赏他们很快就熟悉的景色，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['biːɪŋ] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ðɪ] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['juːsf(ə)l]

but	also	being	constantly	on	the	watch	for	chances	to	make	themselves	useful
但	还	存在	不断地	在	这	手表	为了	机会	到	制作	他们自己	有用

.

:

.

但同时也时刻留意着如何让自己发挥作用的机会。

[ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] , [ɪf] [ðeɪ] [felt] [səʊ] [dɪ'spəʊzd] .

This	they	could	do	in	a	thousand	ways	,	if	they	felt	so	disposed	.
这	他们	可以	做	在	一个	千	方式	,	如果	他们	毛毡	所以	处置	.

如果他们愿意，他们可以用一千种方法做到这一点。

['tʃɪldrən] [ðæt] [hæd; həd] [streɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['eldəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [kraʊd] ;

Children	that	had	strayed	away	from	their	elders	in	the	crowd	;
孩子们	那	有	迷路了	离开	从	他们的	长者	在	这	人群	;

那些在人群中与长辈走散的孩子；

['taɪəd] ['mʌðəz] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ðɪ] ['beɪbiz] [mɪlk] ,

tired	mothers	who	did	not	know	where	to	warm	the	baby's	milk	,
疲劳的	母亲们	WHO	做过	不是	知道	在哪里	到	温暖的	这	婴儿的	牛奶	,

疲惫的母亲们不知道在哪里给婴儿温奶，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [eɪd] ;

and	were	grateful	for	a	little	aid	;
和	是	感激的	为了	一个	小的	援助	;

并对这点帮助表示感激；

[bɪ'wɪldəd] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [huː] [sɔːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [liːv]

bewildered	country	people	who	sought	information	concerning	the	best	way	to	leave
困惑	国家	人们	WHO	寻求	信息	有关	这	最好的	方式	到	离开

[ðeə(r)] [rɪgz] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [waɪl] [ðeɪ] [dɪd] [ðə; ði] [saɪts] — [jes] ,

their	rigs	so	that	they	would	be	perfectly	safe	while	they	did	the	sights	—	yes	,
他们的	钻井平台	所以	那	他们	会	是	完美	安全的	尽管	他们	做过	这	景点	—	是的	,

困惑的乡下人四处打听，想知道离开房车的最佳方式，以便在游览景点时能够绝对安全——是的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] ['lɪmɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪz] [ə; eɪ] [waɪd] - [ə'weɪk] [skaʊt] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [duː; də]

there	was	really	no	limit	to	the	ways	a	wide	-	awake	scout	,	anxious	to	do
那里	曾是	真的	不	限制	到	这	方式	一个	宽的	-	醒	侦察	,	焦虑的	到	做

[hɪz; ɪz] [fʊl] ['djuːti] ,

his	full	duty	,
他的	满的	责任	,

一个警觉的侦察兵，为了尽职尽责，会采取各种各样的手段，真是没有止境。

[kʊd; kəd] [ɪk'stend] [ðæt] ['helpɪŋ] [hænd] — [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'feʃn] . -

could	extend	that	helping	hand	—	a	part	of	his	profession	.	31
可以	延长	那	帮助	手	—	一个	部分	的	他的	职业	.	-

他可以伸出援手——这是他职业的一部分。31

[hjuː] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [aʊt] .

Hugh	was	feeling	pretty	well	satisfied	with	the	way	things	had	started	out	.
休	曾是	感觉	漂亮的	出色地	使满意	和	这	方式	事物	有	开始	出去	.

休对事情的开端相当满意。

[hiː; hi] [ŋjuː] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['mætəz] [niːd] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

He	knew	there	might	be	a	few	little	matters	needing	alteration	,
他	知道	那里	可能	是	一个	很少	小的	事情	需要	改造	,

他知道可能有些小细节需要修改，

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [ɪn] ['æp(ə)l] - [paɪ] ['ɔːdə(r)] .

but	as	a	whole	the	camp	was	in	apple	-	pie	order	.
但	作为	一个	所有的	这	营	曾是	在	苹果	-	馅饼	命令	.

但总的来说，营地井然有序。

[ðeɪ] [niːd] [nɒt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [aɪ 'tiː] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] ['eni] [feə(r)] - ['maɪndɪd] ['krɪtɪk] .

They	need	not	feel	ashamed	to	have	it	examined	by	any	fair	-	minded	critic	.
他们	需要	不是	感觉	羞愧	到	有	它	检查	经过	任何	公平的	-	有思想	评论家	.

他们不必感到羞愧，任何公正的评论家都可以对它进行审视。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mænɪfestɪd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['ɪntrəst] .

A	number	of	gentlemen	had	already	manifested	a	decided	interest	.
一个	数字	的	先生们	有	已经	表现出来	一个	决定	兴趣	.

一些先生已经表现出了浓厚的兴趣。

[ðeɪ] ['ʃaʊəd] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [ɒn] [ðə; ði] ['taɪdi] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]

They	showered	compliments	on	the	tidy	manner	in	which	the	boys	had
他们	淋浴	赞美	在	这	整齐的	方式	在	哪个	这	男孩们	有

[ə'reɪndʒd] [θɪŋz] .

arranged	things	.
安排	事物	.

他们对男孩们井井有条的整理方式赞不绝口。

“ [aɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [kæmp] [səʊ] [wel] ['ɔːdəd] , ” [wʌn] [mæn] [hæd; həd] [ri'mɑːk] ,

“	I	never	saw	a	camp	so	well	ordered	,	”	one	man	had	remarked	,
“	我	绝不	锯	一个	营	所以	出色地	订购	,	”	一	男人	有	评论	,

“我从未见过如此井然有序的营地，”一位士兵曾这样评价道。

“ [ænd; ənd][ɔːl][maɪ][laɪf] [aɪv] [biːn] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ['evri] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][fɔːl] , ['fɪʃɪŋ]

“	and	all	my	life	I've	been	going	into	the	woods	every	summer	and	fall	,	fishing
”	和	全部	我的	生活	我已经	到过	去	进入	这	树林	每一个	夏天	和	落下	,	钓鱼

[ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] .

and	shooting	.
和	射击	.

“我一生中每年夏天和秋天都会去树林里钓鱼和打猎。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [maɪ] [gaɪd] [tuː; tə][tɑːsk][ænd; ənd][hæv; həv] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] .

After	this	I	must	take	my	guide	to	task	and	have	things	changed	.
后	这	我	必须	拿	我的	指导	到	任务	和	有	事物	已更改	.

之后我必须找我的指导老师交代情况，让他做出改变。

[ɪf] [bɔɪz] [kæn; kən] [ʃəʊ] [sʌtʃ] ['smɑːtnəs] ,

If	boys	can	show	such	smartness	,
如果	男孩们	能	展示	这样的	聪明	,

如果男孩都能展现出这样的聪明才智，

[ɪts] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [ʃeɪm] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['kɒntent][tuː; tə] [kiːp] [kæmp] ,

it's	a	burning	shame	that	a	man	is	content	to	keep	camp	,
它是	一个	燃烧	耻辱	那	一个	男人	是	内容	到	保持	营	,

一个男人竟然满足于待在营地里，这真是令人痛心疾首。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʌfl] ['litə] [ə'baʊt][səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] . ” -

with	his	duffle	littered	about	so	that	nothing	is	in	place	.	”	32
和	他的	旅行包	垃圾	关于	所以	那	没有什么	是	在	地方	.	”	-

他的行李袋乱七八糟地堆放在一起，什么都没整理好。”32

[ðəʊz] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [meɪd] [hjuː] [fiːl] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [peɪd] ['evri] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi]

Those	sort	of	things	made	Hugh	feel	as	though	it	paid	every	time	to	be
那些	种类	的	事物	制成	休	感觉	作为	尽管	它	有薪酬的	每一个	时间	到	是

['θʌrə] [ɪn][ɔːl][hiː; hi][dɪd] ,

thorough	in	all	he	did	,
彻底	在	全部	他	做过	,

正是这些事情让休觉得，他做事认真细致总是会有回报的。

[wɪ'ðaʊt] [ə'piərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [wɒt] [bɔɪz] [kɔːl][ə; eɪ] “ [kræŋk] .

without	appearing	to	be	what	boys	call	a	“	crank	.
没有	出现	到	是	什么	男孩们	称呼	一个	”	曲柄	.

但又不显得像男孩们口中的“怪人”。

” [wʌn] [kæn; kən] [kiːp] [hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [ɪn] ['diːsnt] ['ɔːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɒbi]

”	One	can	keep	his	possessions	in	decent	order	without	making	it	such	a	hobby
”	一	能	保持	他的	财产	在	体面的	命令	没有	制作	它	这样的	一个	爱好

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][bɔː(r)][tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

that	he	becomes	a	bore	to	all	his	comrades	.
那	他	变成	一个	钻孔	到	全部	他的	同志们	.

“一个人可以把自己的物品整理得井井有条，而不必把它变成一种爱好，以至于让所有的同伴都感到厌烦。

[ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [lɑːft] [wen] ['bɪli] [wɜːθ] [meɪd] [ðæt] [rɪ'mɑːk] [ə'baʊt] [ðə; ði]

The	assistant	scout	master	laughed	when	Billy	Worth	made	that	remark	about	the
这	助手	侦察	掌握	笑了	什么时候	比利	值得	制成	那	评论	关于	这

[æŋ'zaɪəti][ɒv; əv] ['ɑːθə(r)] ['kæmərən] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [fɜːst] ['peɪʃ(ə)nt] .

anxiety	of	Arthur	Cameron	to	have	his	first	patient	.
焦虑	的	亚瑟	卡梅伦	到	有	他的	第一的	病人	.

当比利·沃斯说起亚瑟·卡梅伦急于接诊第一位病人时，童子军助理领队笑了。

“ [əʊ] ! [jʊr; jər] ['stretʃɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] , ['bɪli] , [aɪm] [ə'freɪd] , ” [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)]
“ Oh ! you're stretching things again , Billy , I'm afraid , ” he said , shaking his finger
“ 哦 ! 你是 伸展 事物 再次 , 比利 , 我是 害怕的 , ” 他 说 , 摇晃 他的 手指
[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
at the other .
在 这 其他 .

“哦！恐怕你又在夸大其词了，比利，”他一边说着，一边朝对方摇了摇手指。

“ ['ɑːθə(r)] ['ɪz(ə)nt] [səʊ] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [ɔːl] [ðæt] [tuː; tə] [siː] ['eniwʌn] ['sʌfərɪŋ] .
“ Arthur isn't so anxious as all that to see anyone suffering .
“ 亚瑟 不是 所以 焦虑的 作为 全部 那 到 看 任何人 痛苦 .

“亚瑟并没有那么迫切地想要看到任何人受苦。”

[hiː; hi] ['əʊnli] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] ;
He only wants to know that everything is all right ;
他 仅有的 想要 到 知道 那 一切 是 全部 正确的 ;

他只想知道一切是否安好；

[dʒʌst] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wʊd] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wen]
just as your mother would go over the house again and again when
只是 作为 你的 母亲 会 去 超过 这 房子 再次 和 再次 什么时候
[ɪk'spektɪŋ] ['kʌmpəni] .
expecting company .
期待 公司 .

就像你母亲在有客人来访时会反复检查房子一样。

[waɪl] [wɪr] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] [keɪs] [ðæt] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] ,
While we're ready to take care of any emergency case that comes along ,
尽管 是 准备好 到 拿 关心 的 任何 紧急情况 案件 那 来 沿着 ,

虽然我们已做好准备应对任何突发紧急情况，

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː 'es] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ɪf] [ðeə(r)] ['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [ə; eɪ]
I'm sure all of us would be just as well satisfied if there didn't happen a
我是 当然 全部 的 我们 会 是 只是 作为 出色地 使满意 如果 那里 没有 发生 一个
['sɒlətri] ['æksɪdənt] [waɪl] [ðə; ði] [feə(r)] ['lɑːstɪd] . ”
solitary accident while the Fair lasted . ”
孤 事故 尽管 这 公平的 持续 . ”

我相信，如果世博会期间没有发生任何一起事故，我们所有人都会同样感到满意。

“ [ðæt] ['nevə(r)] [ə'kɜːd] [jet] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [aɪ] [nəʊ] , ” [dɪ'kleəd] ['bɪli] ;
“ That never occurred yet , as far as I know , ” declared Billy ;
“ 那 绝不 发生 然而 , 作为 远的 作为 我 知道 , ” 声明 比利 ;

“据我所知，这种情况还没有发生过，”比利说道；

“ [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [j'iəz] [wen] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [gɒt]
“ and there have been some years when as many as a dozen people got
“ 和 那里 有 到过 一些 年 什么时候 作为 许多 作为 一个 打 人们 得到
[hɜːt] .
hurt .
伤害 .

“有些年份，多达十几人受伤。”

[wʌn] [mæn] [lɑːst] ['siːz(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nɑːsti] [fɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [reɪs] [hɔːs] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪm] ,
One man last season had a nasty fall with a race horse on top of him ,
一 男人 最后的 季节 有 一个 可恶的 落下 和 一个 种族 马 在 顶部 的 他 ,

上个赛季有一名男子被赛马压在身上，摔得很重。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [wɪð] [bəuθ] [legz] ['brəʊkən] .
and they took him to the hospital with both legs broken .
和 他们 采取 他 到 这 医院 和 两个都 腿 破碎的 .

他们把他送到医院，他双腿都骨折了。

[ai][kʊd; kəd] [strɪŋ] [ɒf] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][keɪsɪz] [ðæt] [ai] ['pleɪnli] [rɪ'membə(r)] . ” -

I	could	string	off	half	a	dozen	cases	that	I	plainly	remember	.	”	33
我	可以	细绳	离开	一半	一个	打	案例	那	我	显然	记住	.	”	-

我可以一口气说出六个我记忆犹新的案例。”33

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ,

The	coming	of	a	party	of	visitors	,
这	未来	的	一个	派对	的	访客	,

一群访客即将到来，

['kjʊəriəs] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [tents] , [brəʊk] [ʌp] [ðə; ði]

curious	to	see	what	the	scouts	were	doing	at	the	two	tents	,	broke	up	the
好奇的	到	看	什么	这	侦察兵	是	正在做	在	这	二	帐篷	,	打破	向上	这

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

出于好奇，想看看那两个帐篷里的童子军在做什么，我打断了谈话。

[fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm]

For	quite	some	time	all	of	them	were	busily	engaged	showing	them
为了	相当	一些	时间	全部	的	他们	是	忙碌地	已订婚的	显示	他们

[fækts] [kə'nektɪd] [wɪð] [kæmp] [laɪf] ;

facts	connected	with	camp	life	;
事实	连接	和	营	生活	;

在相当长的一段时间里，他们都忙着向他们展示与营地生活相关的事实；

[ɪk'spleɪnɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] ['kʊkɪŋ] ['faɪə(r)][baɪ]['juːzɪŋ] [stəʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

explaining	how	they	made	an	excellent	cooking	fire	by	using	stones	for	a
解释	如何	他们	制成	一个	出色的	烹饪	火	经过	使用	石头	为了	一个

[faʊn'deɪʃ(ə)n] ;

foundation	;
基础	;

解释了他们如何用石头做地基，生出非常好的烹饪用火；

['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['hʌntərz] [wei] [ɒv; əv] ['beɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faʊl] [baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['əʊvə(r)]

proving	that	the	ancient	hunter's	way	of	baking	a	fowl	by	shutting	it	up	over
证明	那	这	古老的	猎人的	方式	的	烘烤	一个	鸡	经过	关闭	它	向上	超过

[naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ['priːviəsli] [meɪd] ['veri] [hɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] “ ['faɪələs]

night	in	a	hole	in	the	ground	previously	made	very	hot	was	the	original	“	fireless
夜晚	在	一个	洞	在	这	地面	之前	制成	非常	热的	曾是	这	原来的	“	无火

['kʊkə(r)] ,

cooker	,
炊具	,

这证明古代猎人将家禽关在事先烧得很热的地洞里过夜烘烤的方法，是最初的“无火烹饪法”。

” [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

”	and	many	other	interesting	things	.
”	和	许多	其他	有趣的	事物	.

以及许多其他有趣的事情。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [iːtʃ] [skaʊt] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [pruːv] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt]

All	the	time	each	scout	was	doing	everything	he	could	to	prove	what	a	great
全部	这	时间	每个	侦察	曾是	正在做	一切	他	可以	到	证明	什么	一个	伟大的

['benɪfɪt] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] [hæd; həd] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r); fə(r)]

benefit	the	organization	to	which	he	belonged	had	turned	out	to	be	for
益处	这	组织	到	哪个	他	属于	有	转向	出去	到	是	为了

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

the	boys	of	America	.
这	男孩们	的	美国	.

每个童子军都在竭尽所能地证明他所属的组织对美国男孩们来说是多么大的益处。

[ðeɪ] [meɪd] ['meni] [kən'və:t] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

They	made	many	converts	among	the	men	,	and	also	a	few	among	the	women	,
他们	制成	许多	转换	之中	这	男人	,	和	还	一个	很少	之中	这	女性	,

他们使许多男人皈依基督教，也使一些女人皈依基督教。

[hu:] [kən'fest] [ðæt] [ʌp] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [fɔ:ls]

who	confessed	that	up	to	this	time	they	had	been	laboring	under	a	false
WHO	坦白	那	向上	到	这	时间	他们	有	到过	劳动	在下面	一个	错误的

[kən'sepʃ(ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mu:vmənt] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)] .

conception	as	to	what	the	scout	movement	stood	for	.
概念	作为	到	什么	这	侦察	移动	站立	为了	.

他们坦白说，在此之前，他们对童子军运动的意义一直存在错误的认识。

“ [ai] [kæn; kən] ['pleɪnli] [si:] , ” [sed] ['ɑ:θə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ,

“	I	can	plainly	see	,	”	said	Arthur	to	the	scout	master	,
“	我	能	显然	看	,	”	说	亚瑟	到	这	侦察	掌握	,

“我看得很清楚，”亚瑟对童子军领队说。

['ɑ:ftə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ði:z] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] ['pi:p(ə)l] [hæd; həd] [pɑ:st] [ɒn] ,

after	some	of	these	greatly	interested	people	had	passed	on	,
后	一些	的	这些	非常	感兴趣的	人们	有	通过了	在	,

在这些对此非常感兴趣的人中，有些人去世后，

['ʃeɪkɪŋ] [hændz] ['hɑ:tɪli] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kɜ:təsi] ,

shaking	hands	heartily	with	the	boys	as	they	thanked	them	for	their	courtesy	,
摇晃	双手	衷心地	和	这	男孩们	作为	他们	谢谢	他们	为了	他们的	礼貌	,

他们热情地与男孩们握手，感谢他们的礼貌。

“ [ðæt] [ðɛəl] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] [pə'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['oʊkˌveɪl] [tru:p] [bɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd] ['krɪsməs]

“	that	there'll	be	another	patrol	of	the	Oakvale	Troop	between	now	and	Christmas
“	那	将会	是	其他	巡逻	的	这	奥克维尔	部队	之间	现在	和	圣诞节

. ” -

.	”	34
.	”	-

“从现在到圣诞节期间，奥克维尔童子军还会进行一次巡逻。”34

“ [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [set] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði]

“	It	begins	to	look	as	if	we	would	set	a	few	hundred	people	right	about	the
“	它	开始	到	看	作为	如果	我们	会	放	一个	很少	百	人们	正确的	关于	这

['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] ['skaut,krɑ:ft, -,kræft] [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] ,

meaning	of	scoutcraft	and	ambitions	,
意义	的	童军技能	和	抱负	,

“看来我们似乎可以纠正几百人对童军精神和抱负的理解了。”

” [əd'mɪtɪd] [hju:] ; “ [ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] , [ɪf] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] ,

”	admitted	Hugh	;	“	and	for	that	,	if	nothing	more	,
”	承认	休	;	“	和	为了	那	,	如果	没有什么	更多的	,

休承认道：“即便没有其他原因，也仅此而已。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [feə(r)] [kæmp] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ˌædvər'taɪzmənt] [wi:; wi] [kʊd; kəd]

I	think	this	Fair	camp	is	going	to	be	one	of	the	best	advertisements	we	could
我	思考	这	公平的	营	是	去	到	是	一	的	这	最好的	广告	我们	可以

['evə(r)] [hæv; həv] [rʌn] [ə'krɒs] . ”

ever	have	run	across	.	”
曾经	有	跑步	穿过	.	”

我认为这次博览会的宣传活动将会是我们遇到的最好的广告之一。

“ [bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɪv] [ʃəʊn] [ðem; ðəm]
“ But while they seem to understand all about the other things we've shown them
“ 但 尽管 他们 似乎 到 理解 全部 关于 这 其他 事物 我们已经 所示 他们
, ” ['ɑːθə(r)] [sed] ,
, ” Arthur said ,
, ” 亚瑟 说 ,

“但是，尽管他们似乎理解了我们向他们展示的其他所有东西，”亚瑟说，

['lʊkɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ə'mjuːzd] ,
looking rather amused ,
寻找 相当 觉得好笑 ,

看起来颇为好笑，

“ [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [stɒk] [ɪn][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [skaʊts] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]
“ I can see that they take little stock in the usefulness of scouts in case of
“ 我 能 看 那 他们 拿 小的 库存 在 这 用处 的 侦察兵 在 案件 的
['æksɪdənts] .
accidents .
事故 .

“我看得出来，他们不太重视侦察兵在发生事故时的作用。”

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [aɪm] ['mɒdɪstlɪ] ['telɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [duː; də]
They always look at each other when I'm modestly telling what we hope to do
他们 总是 看 在 每个 其他 什么时候 我是 谦虚地 讲述 什么 我们 希望 到 做
[fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [ðæt] [niːdz] [help] ,
for anyone that needs help ,
为了 任何人 那 需求 帮助 ,

每当我谦虚地讲述我们希望如何帮助任何需要帮助的人时，他们总是会互相看看。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [nɒd] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [sɔːlt] . ”
and the way they nod shows that they accept it with a grain of salt . ”
和 这 方式 他们 点头 演出 那 他们 接受 它 和 一个 粮食 的 盐 . ”

他们点头的方式表明他们对此持保留态度。

“ [jes] , ” [sed] [hjuː] , ['ɔːlsəʊ] ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] ['wʌri] [hɪm] ,
“ Yes , ” said Hugh , also smiling , as if to show that it did not worry him ,
“ 是的 , ” 说 休 , 还 微笑 , 作为 如果 到 展示 那 它 做过 不是 担心 他 ,

“是的，”休也笑着说，仿佛要表明他并不担心。

“ [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [seɪm] .
“ I noticed the same .
“ 我 注意到 这 相同的 .

我也注意到了这一点。

[naʊ] , [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [təʊld] [ðəʊz] [ˌʌnbi'liːvə] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪv] [dʌn] ,
Now , I might have told those unbelievers a few things we've done ,
现在 , 我 可能 有 讲述 那些 不信者 一个 很少 事物 我们已经 完毕 ,

现在，我或许会告诉那些不相信的人我们做过的一些事情，

[pə'tɪkjələli] [ə'baʊt] [ðæt] [fiːld] ['hɒspɪt(ə)l] [lɑːst] ['sʌmə(r)] ,
particularly about that field hospital last summer ,
特别 关于 那 场地 医院 最后的 夏天 ,

特别是关于去年夏天那家野战医院的事，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [helpt] [ðə; ði] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndʒəd]
and when we helped the Red Cross surgeon and nurses among the injured
和 什么时候 我们 帮助 这 红色的 叉 外科医生 和 护士 之中 这 受伤
[stɹ'aɪkəz] ;
strikers ;
前锋 ;

当我们帮助红十字会的外科医生和护士救治受伤的罢工者时；

[bʌt; bət][ai][held][maɪ] [tʌŋ] .

but	I	held	my	tongue	.
但	我	握住	我的	舌头	.

但我保持沉默。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk] [ˈbləʊɪŋ] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [hɔːn] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem ˈiː] . ” -

It	would	seem	too	much	like	blowing	our	own	horn	to	please	me	.	”	35
它	会	似乎	也	很多	喜欢	吹	我们的	自己的	喇叭	到	请	我	.	”	-

这样做未免太像自吹自擂了，我觉得我们这样做只是为了取悦自己。”35

“ [wʌn] [θɪŋ] [ʃʊə(r)] , ” [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ned] [ˈtwaɪˌfɔːrd] ,

“	One	thing	sure	,	”	interrupted	Ned	Twyford	,
“	一	事物	当然	,	”	中断	内德	特威福德	,

“有一件事可以肯定，”内德·特威福德打断道，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

who	had	come	up	in	time	to	hear	the	burden	of	their	little	conversation	.
WHO	有	来	向上	在	时间	到	听到	这	负担	的	他们的	小的	对话	.

他们正好赶上来，听到了他们之间简短的对话。

“ [ɪf] [ðeɪ] [rʌn] [ə'krɒs] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['oʊkˌveɪl] [fəʊks] ,

“	If	they	run	across	any	of	the	Oakvale	folks	,
“	如果	他们	跑步	穿过	任何	的	这	奥克维尔	各位	,

“如果他们碰巧遇到奥克维尔的任何人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军担任县集市向导(The Boy Scouts as County Fair Guides)
第2/5页

[ænd; ənd] [get] [tuː; tə] ['snɪrɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [bɔɪz] ['duːɪŋ] ['temprəri] ['sɜːdʒɪkl] [wɜːk] ,

and	get	to	sneering	at	the	idea	of	boys	doing	temporary	surgical	work	,
和	得到	到	冷笑	在	这	主意	的	男孩们	正在做	暂时的	外科	工作	,

然后开始嘲笑让男孩做临时外科手术的想法，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [pleɪn] [fækts] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk]

they're	going	to	hear	a	few	plain	facts	that	will	make	them	sit	up	and	take
它们是	去	到	听到	一个	很少	清楚的	事实	那	将要	制作	他们	坐	向上	和	拿

['nəʊtɪs] ,

notice	,
注意	,

他们将会听到一些简单的事实，这些事实会让他们认真对待。

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .

believe	me	.
相信	我	.

相信我。

〃 [ə'nʌðə(r)] [bætʃ] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ,

〃	Another	batch	of	visitors	,
〃	其他	批	的	访客	,

又一批访客来了，

[ɒn] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [praɪz] ['kæt(ə)l] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['feəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn]

on	their	way	to	see	the	prize	cattle	of	other	fairs	that	were	on	exhibition	in
在	他们的	方式	到	看	这	奖	牛	的	其他	集市	那	是	在	展览	在

[ðə; ðɪ] [ʃedz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

the	sheds	not	far	away	,
这	棚屋	不是	远的	离开	,

他们正前往不远处的棚子里，去看其他展会上展出的获奖牛只。

[stɒpt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

stopped	to	take	a	look	around	.
停止	到	拿	一个	看	大约	.

停下来环顾四周。

['sʌmhaʊ] [ðə; ðɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tents] [siːmd] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] ['nɪəli] ['evri] [mæn] ;

Somehow	the	sight	of	those	tents	seemed	to	appeal	to	nearly	every	man	;
不知何故	这	视线	的	那些	帐篷	似乎	到	上诉	到	几乎	每一个	男人	;

不知为何，那些帐篷的景象似乎对几乎所有男人都有吸引力；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['pɔɪntəz] , [ɪf] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɜːnɪŋ] [skaʊt]

and	he	wanted	to	pick	up	a	few	pointers	,	if	his	knowledge	concerning	scout
和	他	通缉	到	挑选	向上	一个	很少	指针	,	如果	他的	知识	有关	侦察

[' duː ɪŋz] [wɒz; wəz] ['heɪzi] .

doings	was	hazy	.
行为	曾是	朦胧	.

他想了解一些童子军活动方面的知识，因为他对这些活动可能不太熟悉。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [faʊnd] ['pɑːtiz] [huː] [bɪ'liːvd] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ]

Now	and	then	they	found	parties	who	believed	with	all	their	heart	and	soul	in	the
现在	和	然后	他们	成立	各方	WHO	相信	和	全部	他们的	心	和	灵魂	在	这

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

他们偶尔会遇到一些全心全意相信这场运动的人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] [bɔɪz] — ['pɒsəbli]

because	they	had	seen	the	wonderful	change	it	made	in	certain	boys	—	possibly
因为	他们	有	已见	这	精彩的	改变	它	制成	在	肯定	男孩们	—	可能

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli]['sɜːk(ə)l] .

of	their	own	family	circle	.
的	他们的	自己的	家庭	圆圈	.

因为他们亲眼目睹了它给某些男孩（可能就是他们自己家庭中的男孩）带来的奇妙改变。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [tʃæt]

It	was	certainly	a	great	pleasure	for	Hugh	and	his	comrades	to	chat
它	曾是	当然	一个	伟大的	乐趣	为了	休	和	他的	同志们	到	聊天

[wɪð] [ðiːz] [frendz] ,

with	these	friends	,
和	这些	朋友们	,

休和他的战友们与这些朋友聊天，无疑是一件非常愉快的事情。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	give	them	further	information	in	connection	with	a	few	things	they	had
和	给	他们	更远	信息	在	联系	和	一个	很少	事物	他们	有

[ɪn'dʒɔɪd] [ɔː(r)] [ɪn'djʊəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . -

enjoyed	or	endured	in	the	past	.	36
享受	或者	忍受	在	这	过去的	.	-

并向他们提供一些与他们过去经历过或享受过的事情相关的更多信息。36

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][hɑːf]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət] [θriː] [ə'klɑːk] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [wʊd]

The	afternoon	was	almost	half	over	,	and	at	three	o'clock	the	racing	would
这	下午	曾是	几乎	一半	超过	,	和	在	三	点钟	这	赛车	会

[bɪ'gɪn] ;

begin	;
开始	;

下午已过半，三点钟比赛就要开始了；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz]

after	which	the	most	exciting	event	of	the	day	,	the	aëroplane	exhibition	,	was
后	哪个	这	最多	激动人心	事件	的	这	天	,	这	飞机	展览	,	曾是

[tuː; tə][biː; bi] ['witnis] .

to	be	witnessed	.
到	是	目击者	.

随后，当天最激动人心的活动——飞机展览——即将上演。

[hjuː] [ænd; ənd] ['ɑːθə(r)] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][kæmp] , [æz; əz][ðeə(r)] ['djuːtiz] [leɪ] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːtə(r)] .

Hugh	and	Arthur	stood	by	the	camp	,	as	their	duties	lay	in	that	quarter	.
休	和	亚瑟	站立	经过	这	营	,	作为	他们的	职责	躺	在	那	四分之一	.

休和亚瑟守在营地边，因为他们的职责就在那里。

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æz; əz][ðə; ði] [wɪm] [siːzd] [ðem; ðəm] ,

Others	of	the	boys	came	and	went	as	the	whim	seized	them	,
其他的	的	这	男孩们	来了	和	去	作为	这	一时兴起	查获	他们	,

其他男孩则随心所欲地来来去去。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðəm'selvz] [pə'tɪkjələli]

or	they	thought	of	some	way	in	which	they	could	make	themselves	particularly
或者	他们	想法	的	一些	方式	在	哪个	他们	可以	制作	他们自己	特别

['juːsf(ə)l] .

useful	.
有用	.

或者他们想到了某种方法，让自己变得特别有用。

['sevrəl] ['kraɪɪŋ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ðeə(r)]['ɔ:lməʊst] [dɪ'stræktɪd] ['peərənts]

Several	crying	children	had	already	been	restored	to	their	almost	distracted	parents
一些	哭泣	孩子们	有	已经	到过	恢复	到	他们的	几乎	愣	父母

[ɔ:(r)] ['gɑ:rdiənz] ,

or	guardians	,
或者	守护者	,

几个哭闹的孩子已经被送回了他们心不在焉的父母或监护人身边。

[sɪns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][skwɒd][ɒv; əv] [skaʊts] ['di:teɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .

since	there	was	a	squad	of	scouts	detailed	for	this	purpose	.
自从	那里	曾是	一个	队	的	侦察兵	详细的	为了	这	目的	.

因为当时专门派出了一支侦察队负责此事。

[tu:] [ʌn'ru:li] ['hɔ:sɪz] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən][ɪn][hænd][bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [gɒt] ['feəli] ['stɑ:tɪd] [æt; ət] ['rʌnɪŋ]

Two	unruly	horses	had	been	taken	in	hand	before	they	got	fairly	started	at	running
二	不羁	马匹	有	到过	已采取	在	手	前	他们	得到	相当	开始	在	跑步

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

两匹桀骜不驯的马在开始狂奔之前就被控制住了。

[wen] [ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [bænd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'gæn][tu:; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] ['laɪvli] [eə(r)] .

when	the	passing	band	suddenly	began	to	play	some	lively	air	.
什么时候	这	通过	乐队	突然	开始	到	玩	一些	热闹	空气	.

这时，路过的乐队突然开始演奏一些欢快的曲子。

['strendʒər] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)][hæd; həd] [bi:n] [sə'plaɪd] [wɪð] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

Strangers	without	number	had	been	supplied	with	information	,
陌生人	没有	数字	有	到过	供应	和	信息	,

无数陌生人都获得了这些信息，

[ɔ:(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][wʌn] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] .

or	taken	from	one	part	of	the	grounds	to	another	.
或者	已采取	从	一	部分	的	这	理由	到	其他	.

或者从场地的一部分搬到另一部分。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ri:əli] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪ'nju:məreɪt] [wʌn] - ['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [baɪ] [wɪtʃ]

It	would	really	be	difficult	to	enumerate	one	-	quarter	of	the	methods	by	which
它	会	真的	是	难的	到	枚举	一	-	四分之一	的	这	方法	经过	哪个

[ðə; ði] [skaʊts] [fɪld] [ɪn][ðeə(r)][taɪm] .

the	scouts	filled	in	their	time	.
这	侦察兵	已填	在	他们的	时间	.

要列举出童子军消磨时间的所有方法中的四分之一，实在太难了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lməʊst] ['kɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [mu:v] , ['flɪtɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['stɒpɪŋ]

They	were	almost	constantly	on	the	move	,	flitting	here	and	there	,	stopping
他们	是	几乎	不断地	在	这	移动	,	飞掠	这里	和	那里	,	停止

[tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] ['kwestʃənz] ,

to	answer	questions	,
到	回答	问题	,

他们几乎一直在走动，到处奔走，停下来回答问题。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz]['ri:əl] [nə'sesəti] ,

and	being	looked	upon	as	real	necessities	,
和	存在	看起来	之上	作为	真实的	必需品	,

并被视为真正的必需品，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz] ['prez(ə)ntli] [heild] [æz; əz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [miːnz]

so	that	the	sight	of	a	khaki	uniform	was	presently	hailed	as	a	sure	means
所以	那	这	视线	的	一个	卡其色	制服	曾是	目前	赞誉	作为	一个	当然	方法

[fɔː(r); fə(r)] ['dɪsɪpeɪtɪŋ] [daʊt] [ænd; ənd] [pə'pleksəti] . -

for	dissipating	doubt	and	perplexity	.	37
为了	消散	怀疑	和	困惑	.	-

因此，卡其色制服的出现被誉为消除疑虑和困惑的可靠手段。37

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['bɪli] [wɜːθ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ə'gen] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] ,

About	this	time	Billy	Worth	made	his	appearance	again	at	headquarters	,
关于	这	时间	比利	值得	制成	他的	外貌	再次	在	总部	,

大约就在这个时候，比利·沃思再次出现在总部。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['skɜːriːɪŋ] [ə'raʊnd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['veəriəs] [ət'rækʃnz] ,

for	he	had	been	scurrying	around	taking	a	look	at	the	various	attractions	,
为了	他	有	到过	匆匆忙忙	大约	采取	一个	看	在	这	各种各样的	景点	,

因为他一直在四处奔走，参观各种景点。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['wɪmɪnz] [həʊm] [wɜːk] , [tuː; tə][ðə; ði][fæt][hɒgz][ænd; ənd]

from	the	building	devoted	to	women's	home	work	,	to	the	fat	hogs	and
从	这	建筑	奉献	到	女性的	家	工作	,	到	这	胖的	猪	和

[ðə; ði] ['fænsi] [faul] .

the	fancy	fowls	.
这	想要	家禽	.

从专门用于妇女家务的建筑物，到肥猪和名贵家禽。

['pɒsəbli] ['bɪli] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [streɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [zəʊn] ,

Possibly	Billy	had	also	strayed	into	the	amusement	zone	,
可能	比利	有	还	迷路了	进入	这	娱乐	区	,

或许比利也误入了游乐区。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [kən'seʃ(ə)nz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['ʃəʊmən] , [wɪð] ['veəriəs] [tents] [ɪn]

where	there	were	a	few	concessions	allowed	to	showmen	,	with	various	tents	in
在哪里	那里	是	一个	很少	让步	允许	到	表演者	,	和	各种各样的	帐篷	在

[wɪtʃ] [friːks] [held] [fɔːθ] ;

which	freaks	held	forth	;
哪个	怪胎	握住	前进	;

那里允许一些表演者获得一些特许权，搭建了各种帐篷，让畸形人进行表演；

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wiːknəs] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

for	Billy	had	a	weakness	in	the	way	of	such	things	.
为了	比利	有	一个	弱点	在	这	方式	的	这样的	事物	.

因为比利在这方面有个弱点。

[ðə; ði] [smɑːt] ['pætə(r)][ɒv; əv]['feɪkɪə(r)] [huː] [hæd; həd] [brə'zɪliən] ['daɪəməndz][ɔː(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['kɪndlɪŋ]

The	smart	patter	of	fakirs	who	had	Brazilian	diamonds	or	patent	kindling
这	聪明的	语调	的	苦行僧	WHO	有	巴西	钻石	或者	专利	引火物

[wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] ,

wood	for	sale	interested	him	,
木头	为了	销售	感兴趣的	他	,

那些兜售巴西钻石或专利引火木材的骗子的花言巧语引起了他的兴趣。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv]['dʒentri] [keɪm] [tuː; tə] [taʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [naɪt]

and	whenever	one	of	this	type	of	gentry	came	to	town	of	a	Saturday	night
和	每当	一	的	这	类型	的	绅	来了	到	镇	的	一个	周六	夜晚

,

,

,

每当这类绅士在周六晚上来到镇上时，

[tuː; tə][həʊld] [fɔːθ] [ɒn][sʌm; səm] [striːt] ['kɔːnə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['gæsəliːn] [tɔːtʃ] ,

to	hold	forth	on	some	street	corner	under	a	blazing	gasoline	torch	,
到	抓住	前进	在	一些	街道	角落	在下面	一个	炽烈	汽油	火炬	,

在街角，手持熊熊燃烧的汽油火炬，慷慨激昂地发表演讲。

['bɪli] [wɜːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɒn][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['spelbaʊnd] ['ɔːdiəns] .

Billy	Worth	could	be	counted	on	to	make	one	of	the	spellbound	audience	.
比利	值得	可以	是	计数	在	到	制作	一	的	这	着迷	观众	.

比利·沃斯总能让观众如痴如醉。

['bɪli] ['ɔːlweɪz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] “ ['teɪkɪŋ] [stɒk] [ɒv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] ,

Billy	always	explained	that	he	was	“	taking	stock	of	human	nature	,
比利	总是	解释	那	他	曾是	“	采取	库存	的	人类	自然	,

比利总是解释说，他是在“审视人性”，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [glɪb] - [tʌŋd] [spel] - ['baɪndər] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] ['stʌdiɪŋ] .

”	and	that	those	glib	-	tongued	spell	-	binders	were	worth	studying	.
”	和	那	那些	油嘴滑舌	-	舌头	拼写	-	活页夹	是	值得	学习	.

”而且，那些能言善辩、魅力四射的人值得研究。

[hiː; hi] [naʊ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [fraʊn] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [raʊnd] [feɪs] .

He	now	came	up	to	Hugh	with	a	decided	frown	visible	on	his	round	face	.
他	现在	来了	向上	到	休	和	一个	决定	皱眉	可见的	在	他的	圆形的	脸	.

他走到休面前，圆脸上明显带着不悦的神情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] ['bɪli] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

It	was	an	unusual	thing	for	good	-	natured	Billy	to	appear	discontented	,
它	曾是	一个	异常	事物	为了	好的	-	自然	比利	到	出现	不满	,

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['sɪəriəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] ;

or	even	serious	for	that	matter	;
或者	甚至	严肃的	为了	那	事情	;

性情温和的比利很少会表现出不满，甚至严肃起来；

[səʊ] [ðæt] [hjuː] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] : -

so	that	Hugh	immediately	asked	:	38
所以	那	休	立即地	问	:	-

于是休立刻问道：38

“ [wɒt] [eɪlz][juː; jʊ] , ['bɪli] ?

“	What	ails	you	,	Billy	?
“	什么	疾病	你	,	比利	?

“比利，你怎么了？”

['sʌmθɪŋ] [gɒn] [rɒŋ] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bɔðərɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sʌpə(r)] [taɪm] [ɪz][səʊ][fɑː(r)] [ɒf] ?

Something	gone	wrong	,	or	are	you	bothering	because	supper	time	is	so	far	off	?
某物	已消失	错误的	,	或者	是	你	烦人	因为	晚餐	时间	是	所以	远的	离开	?

”

”

”

出什么事了吗？还是因为离晚饭时间还远，所以你才这么担心？

“ [əʊ] , [dʒiː] !

“	Oh	,	gee	!
“	哦	,	哎呀	!

“哦，天哪！”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ˌem 'iː] , [hjuː] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

it	isn't	anything	that	concerns	me	,	Hugh	,	”	the	other	replied	.
它	不是	任何事物	那	担忧	我	,	休	,	”	这	其他	回复	.

“这跟我没关系，休，”另一个人回答道。

“ [ðen] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kraʊd] ? ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt]
“ Then has anything happened to one of our crowd ? ” **continued the scout**
“ 然后 有 任何事物 发生 到 一 的 我们的 人群 ? ” 持续 这 侦察
['mɑːstə(r)] ,
master ,
掌握 ,

“那么，我们队伍里有没有人出事？”童子军领队继续问道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [veɪn] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti][ɪn][hɪz; ɪz] [təʊn] .
a little vein of anxiety in his tone .
一个 小的 静脉 的 焦虑 在 他的 语气 .

他的语气中带着一丝焦虑。

“ [hjuː] , [aɪm]['əʊnli] ['bɒðəd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] , ” [ɪk'spleɪnd] ['bɪli] ,
“ Hugh , I'm only bothered about a boy I happened to run across , ” explained Billy ,
“ 休 , 我是 仅有的 烦恼 关于 一个 男生 我 发生 到 跑步 穿过 , ” 解释 比利 ,

“休，我只是在意我偶然遇到的一个男孩，”比利解释道。

['evɪdəntli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [brest] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [teɪk] [hjuː] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]
evidently determined to make a clean breast of it , and take Hugh into his
显然 决定 到 制作 一个 干净的 胸部 的 它 , 和 拿 休 进入 他的
['kɒnfɪdəns] .
confidence .
信心 .

显然他决心坦白一切，并向休敞开心扉。

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [bɔɪ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz][hiː; hi] [biːn] ['duːɪŋ] ? ”
“ What sort of boy do you mean , and what has he been doing ? ”
“ 什么 种类 的 男生 做 你 意思是 , 和 什么 有 他 到过 正在做 ? ”

“你指的是哪种男孩？他都做过些什么？”

“ [waɪ] ,
“ Why ,
“ 为什么 ,

“为什么，

[juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feɪkɪə(r)] [ðev] [ə'laʊd]
you see he seems to be connected with one of those fakirs they've allowed
你 看 他 似乎 到 是 连接 和 一 的 那些 苦行僧 他们有 允许
[tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] [weəz] [ɪn][ðə; ði] [graʊndz] .
to sell their wares in the grounds .
到 卖 他们的 商品 在 这 理由 .

你看，他似乎和那些被允许在园区内售卖商品的苦行僧中的某个人有联系。

[ðɪs] [tʃæp] [ɪz][ə; eɪ] [slɪk] - ['lʊkɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['blækɪst] [aɪz] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] ,
This chap is a slick - looking article with the blackest eyes you ever saw ,
这 小伙子 是 一个 光滑 - 寻找 文章 和 这 最黑的 眼睛 你 曾经 锯 ,

这家伙外表油滑，眼睛黑得发亮，你肯定没见过他这双眼睛。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [laɪt] [ɪn][ðem; ðəm] , [tuː] .
and such a queer light in them , too .
和 这样的 一个 酷儿 光 在 他们 , 也 .

而且它们里面还有一种奇特的光芒。

['evri] [taɪm] [aɪ] [felt] [ðem; ðəm] [fɪkst] [ɒn][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][məʊst] ['ɔːf(ə)l] ['fiːlɪŋ] [aɪ]['evə(r)]
Every time I felt them fixed on me it gave me the most awful feeling I ever
每一个 时间 我 毛毡 他们 固定的 在 我 它 给予 我 这 最多 可怕 感觉 我 曾经
[njuː] .
knew .
知道 .

每次感觉他们的目光锁定在我身上，都会让我感到前所未有的糟糕感觉。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [keɪl] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]

He	saw	me	talking	with	Cale	and	must	have	guessed	that	he	was
他	锯	我	说	和	凯尔	和	必须	有	猜对了	那	他	曾是

['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] ,

starting	to	tell	me	how	he	wanted	to	break	away	from	the	fakir	,
开始	到	告诉	我	如何	他	通缉	到	休息	离开	从	这	苦行僧	,

他看到我和凯尔说话，肯定猜到他要开始告诉我他想如何摆脱那个苦行僧了。

[bʌt; bət][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː]['nəʊhaʊ] .

but	just	couldn't	do	it	nohow	.
但	只是	不能	做	它	无论如何	.

但无论如何都做不到。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] [keɪl] [brəʊk] [ɒf] [ɪn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

All	at	once	Cale	broke	off	in	what	he	was	saying	,
全部	在	一次	凯尔	打破	离开	在	什么	他	曾是	说	,

凯尔突然停下了说话。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [drɔːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv]

his	voice	drawled	as	if	he	was	going	to	sleep	,	and	would	you	believe
他的	嗓音	拖长音	作为	如果	他	曾是	去	到	睡觉	,	和	会	你	相信

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他的声音拖沓得像要睡觉一样，你相信吗?

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɒn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp][tuː; tə] [ðæt] ['feləʊ] ,

he	just	turned	his	back	on	me	and	walked	straight	up	to	that	fellow	,
他	只是	转向	他的	后退	在	我	和	步行	直的	向上	到	那	同伴	,

他直接转身走向那个人，完全不理我。

[huː] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] ['fɪəsli] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] . ” -

who	spoke	to	him	fiercely	in	a	low	tone	.	”	39
WHO	辐	到	他	激烈地	在	一个	低的	语气	.	”	-

他用低沉而凶狠的语气对他说。”39

“ [ðæt] [saʊndz] ['ɪntrəstɪŋ] , ['eniweɪ] , ['bɪli] , ” [ri'mɑːk] [hjuː] .

“	That	sounds	interesting	,	anyway	,	Billy	,	”	remarked	Hugh	.
“	那	声音	有趣的	,	反正	,	比利	,	”	评论	休	.

“听起来很有意思，比利，”休说道。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ” [ə'sɜːtɪd] ['bɪli] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] ['vɪgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

“	I	tell	you	,	”	asserted	Billy	,	with	sudden	vigor	in	his	voice	,
“	我	告诉	你	,	”	断言	比利	,	和	突然	活力	在	他的	嗓音	,

“我告诉你，”比利突然语气中带着一丝振奋，断然说道，

“ [ðæt] ['sniːki] ['feɪkɪə(r)][hæz; həz][gɒt][sʌm; səm] [ʌn'nætʃrəl] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [ðæt] [bɔɪ] ,

“	that	sneaky	fakir	has	got	some	unnatural	influence	over	that	boy	,
“	那	狡猾的	苦行僧	有	得到	一些	不自然	影响	超过	那	男生	,

“那个狡猾的苦行僧对那个男孩有某种不自然的影响，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][duː; də] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi]['wɒnts] .

so	as	to	make	him	do	whatever	he	wants	.
所以	作为	到	制作	他	做	任何	他	想要	.

这样就能让他为所欲为。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hjuː] [aɪ] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːv] [hiːz] ['hɪpnətaɪzd] [keɪl] ! ” -

I	don't	know	much	about	it	,	but	Hugh	I	honestly	believe	he's	hypnotized	Cale	!	”	40
我	不	知道	很多	关于	它	,	但	休	我	诚实地	相信	他是	被催眠	凯尔	!	”	-

我对此了解不多，但我真的相信休已经催眠了凯尔！“40

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	**IV**	**.**
章	第四	.

第四章

[ðə; ði]['feɪkɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [djuːp] .

THE	**FAKIR**	**AND**	**HIS**	**DUPE**	**.**
这	苦行僧	和	他的	欺骗	.

苦行僧和他的傀儡。

[hjuː] ['hɑːrdɪn] ['elɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] ['bɪli] [seɪ] [ðɪs] .

Hugh	**Hardin**	**elevated**	**his**	**eyebrows**	**at**	**hearing**	**Billy**	**say**	**this**	**.**
休	哈丁	升高	他的	眉毛	在	听力	比利	说	这	.

听到比利这么说，休·哈丁挑了挑眉。

“ [aɪ][doʊnt] [teɪk] ['veri] [mʌtʃ] [stɒk] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [sɔːt] , ['bɪli] ,

“ **I**	**don't**	**take**	**very**	**much**	**stock**	**in**	**anything**	**of**	**that**	**sort**	**,**	**Billy**	**,**
“ 我	不	拿	非常	很多	库存	在	任何事物	的	那	种类	,	比利	,

“比利，我对这类事情不太在意。”

” [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [rɪ'mɑːk] ,

”	**he**	**went**	**on**	**to**	**remark**	**,**
” 他	去	在	到	评论	,	

他接着说道：

“ [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] [strɒŋ] [maɪnd][kæn; kən][geɪn][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [kən'trəʊl]

“	**though**	**of**	**course**	**I**	**know**	**that**	**one**	**strong**	**mind**	**can**	**gain**	**more**	**or**	**less**	**control**
“	尽管	的	课程	我	知道	那	一	强的	头脑	能	获得	更多的	或者	较少的	控制

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wiːkə] [wʌn] ,

over	**a**	**weaker**	**one**	**,**
超过	一个	较弱	一	,

“当然，我也知道，一个意志坚强的人或多或少可以控制一个意志较弱的人，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [wɪl] .

so	**as**	**to**	**make**	**the**	**other**	**obey**	**his**	**will**	**.**
所以	作为	到	制作	这	其他	服从	他的	将要	.

以便让对方服从他的意志。

[bʌt; bət] ['hɪpnətɪzəm] [ɪz] ['gəʊɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] . ”

But	**hypnotism**	**is**	**going**	**further**	**than**	**that**	**.**	**”**
但	催眠术	是	去	更远	比	那	.	”

但催眠术的范畴远不止于此。

“ [wel] , ” [rɪ'tɜːnd] ['bɪli] ,

“	**Well**	**,**	**”**	**returned**	**Billy**	**,**
“ 出色地	,	”	返回	比利	,	

“嗯，”比利回答道。

“ [juː; jʊ][dʒʌst]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ðæt] [weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði]

“	**you**	**just**	**wander**	**around**	**that**	**way**	**with**	**me**	**as**	**if**	**we**	**wanted**	**to**	**look**	**the**
“	你	只是	漫步	大约	那	方式	和	我	作为	如果	我们	通缉	到	看	这

[friːks] ['əʊvə(r)] ,

freaks	**over**	**,**
怪胎	超过	,

“你就跟我一起在那条路上闲逛，好像我们想看看那些怪人似的。”

[ɔː(r)]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] ['huːə(r)] ['selɪŋ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['medsn; 'medɪsn]

or	**listen**	**to**	**the**	**patter**	**of**	**the**	**fakirs**	**who're**	**selling**	**patent**	**medicine**
或者	听	到	这	语调	的	这	苦行僧	妓女	销售	专利	药品

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] ,

and	**such**	**things**	**to**	**the**	**crowd**	**,**
和	这样的	事物	到	这	人群	,

或者听听那些向人群兜售专利药品之类的骗子们的说辞，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] ['fʌni] ['stɔːriz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [gʊd] ['hjuːmə(r)] . ”

as	well	as	telling	them	funny	stories	to	keep	them	in	good	humor	.	”
作为	出色地	作为	讲述	他们	有趣的	故事	到	保持	他们	在	好的	幽默	.	”

同时，我还会给他们讲些有趣的故事，让他们保持好心情。”

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ʌp] [ɒn] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

“	I'll	take	you	up	on	that	in	a	minute	,	”	said	the	scout	master	,
”	患病的	拿	你	向上	在	那	在	一个	分钟	,	”	说	这	侦察	掌握	,

“我马上就去办，”童子军领队说道。

“ [wen] ['ælɪk][sændz] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ] [siː] [hɪm] ['hedɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [raɪt] [naʊ] .

“	when	Alec	Sands	comes	along	,	for	I	see	him	heading	this	way	right	now	.
”	什么时候	亚历克	桑兹	来	沿着	,	为了	我	看	他	标题	这	方式	正确的	现在	.

“当 Alec Sands 出现的时候，因为我现在看到他正朝着这个方向前进。”

[aɪ][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][kæmp][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [waɪl] [wiː; wi] [wɔːk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)]

I	can	leave	the	camp	in	his	charge	,	you	know	,	while	we	walk	around	for
我	能	离开	这	营	在	他的	收费	,	你	知道	,	尽管	我们	走	大约	为了

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] . ” -

a	change	.	”	41
一个	改变	.	”	-

我可以把营地交给他看管，你知道，我们趁机四处走走。”41

“ [bʌt; bət] [hjuː] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə][steə(r)][æt; ət] [ðæt] [mæn] [tuː] [hɑːd] , ” [ɜːrdʒd] ['bɪli] .

“	But	Hugh	,	be	careful	not	to	stare	at	that	man	too	hard	,	”	urged	Billy	.
”	但	休	,	是	小心	不是	到	盯	在	那	男人	也	难的	,	”	敦促	比利	.

“但是休，你可要小心，别盯着那个人看太久，”比利叮嘱道。

“ [dʒiː] !

“	Gee	!
”	吉	!

“哎呀！”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][gɒt][ðə; ði][məʊst] ['pɪəsɪŋ] [blæk] [aɪz] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

but	he	has	got	the	most	piercing	black	eyes	you	ever	saw	in	your	life	.
但	他	有	得到	这	最多	冲孔	黑色的	眼睛	你	曾经	锯	在	你的	生活	.

但他有一双你这辈子都没见过的最锐利、最深邃的黑眼睛。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [θruː] [juː; jʊ] ,

They	seem	to	go	right	through	you	,
他们	似乎	到	去	正确的	通过	你	,

它们似乎直接穿过了你。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [æz; əz] [ɪf] ['sʌmbədi] [hæd; həd] [daʊst] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv][aɪs] - ['wɔːtə(r)]

and	cause	a	shiver	as	if	somebody	had	doused	a	bucket	of	ice	-	water
和	原因	一个	颤抖	作为	如果	某人	有	浇灭	一个	桶	的	冰	-	水

[ɔːl]['əʊvə(r)][juː; jʊ] .

all	over	you	.
全部	超过	你	.

让人不寒而栗，仿佛有人把一桶冰水浇在你身上一样。

” [hjuː] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði]['vɪvɪd] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :

”	Hugh	laughed	at	the	vivid	description	given	,	and	then	said	:
”	休	笑了	在	这	生动	描述	给定	,	和	然后	说	:

休被这生动的描述逗笑了，然后说道：

“ [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['hɪpnətaɪzd] , ['bɪli] ,

“	If	there	is	such	a	thing	as	being	hypnotized	,	Billy	,
”	如果	那里	是	这样的	一个	事物	作为	存在	被催眠	,	比利	,

“如果真有催眠这种事发生的话，比利，

[jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ][feə(r)] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [jɔːˈself] [əuˈbei] [ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)] [wɪl] [ɒv; əv] [ðæt] ['əʊnə(r)]

you're	in	a	fair	way	to	find	yourself	obeying	the	superior	will	of	that	owner
你是	在	一个	公平的	方式	到	寻找	你自己	服从	这	优越的	将要	的	那	所有者

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪəsɪŋ] [blæk] [aɪz] ,

of	the	piercing	black	eyes	,
的	这	冲孔	黑色的	眼睛	,

你很有可能最终会屈服于那位拥有锐利黑眸的主人的意志。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] [keɪl] ['kʌmpəni] .

and	keeping	poor	Cale	company	.
和	保持	贫穷的	凯尔	公司	.

并陪伴可怜的凯尔。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɔɪ] ? ”

How	did	you	happen	to	run	across	the	boy	?	”
如何	做过	你	发生	到	跑步	穿过	这	男生	?	”

你是怎么碰巧遇到这个男孩的?

“ [əʊ] ! [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['nəʊtɪsɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θʌm] [ɒv; əv] [ðæt]

“	Oh	!	I	couldn't	help	noticing	how	he	seemed	to	be	under	the	thumb	of	that
“	哦	!	我	不能	帮助	注意到	如何	他	似乎	到	是	在下面	这	拇指	的	那

[mæn] ,

man	,
男人	,

“哦！我忍不住注意到他似乎完全受制于那个人。”

” ['bɪli] [ɪk'spleɪnd] .

”	Billy	explained	.
”	比利	解释	.

“比利解释道。”

“ [juː; jʊ] [siː] , [hiːz] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['feɪkɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [stuːl] ['pɪdʒɪn] .

“	You	see	,	he's	useful	to	the	fakir	as	a	stool	pigeon	.
“	你	看	,	他是	有用	到	这	苦行僧	作为	一个	凳子	鸽子	.

你看，他对于那个苦行僧来说是个有用的告密者。

[wen] ['seɪlz] [get] [slæk] [ɪts] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][həʊld] [ʌp] [ə; eɪ]['dɒlə(r)] [bɪl] ,

When	sales	get	slack	it's	the	business	of	the	boy	to	hold	up	a	dollar	bill	,
什么时候	销售量	得到	松弛	它是	这	商业	的	这	男生	到	抓住	向上	一个	美元	账单	,

当销售不景气时，那个男孩的任务就是拿出一张一美元的钞票来招揽生意。

[ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['remədi] ,

and	ask	for	a	bottle	of	the	wonderful	remedy	,
和	问	为了	一个	瓶子	的	这	精彩的	补救	,

然后要一瓶这种神奇的药水。

[ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kjʊəd] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [ɒv; əv] ['evri] ['eɪlmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .

and	say	it	cured	his	grandmother	of	every	ailment	under	the	sun	.
和	说	它	治愈	他的	祖母	的	每一个	病痛	在下面	这	太阳	.

他说这药治好了他奶奶的所有疾病。

[ðen] [hiː; hi] [gəʊz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [gets] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] , [tuː; tə][bɒb] [ʌp] [ə'gen] ['leɪtə(r)][ɒn] ,

Then	he	goes	away	,	and	gets	rid	of	the	bottle	,	to	bob	up	again	later	on	,
然后	他	去	离开	,	和	获得	摆脱	的	这	瓶子	,	到	鲍勃	向上	再次	之后	在	,

然后他离开了，扔掉了瓶子，过段时间又出现了。

['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kjuː][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜːtʃəs] . ” -

watching	for	his	cue	to	break	in	again	with	a	purchase	.	”	42
观看	为了	他的	提示	到	休息	在	再次	和	一个	购买	.	”	-

他正等着他发出信号，再次上前购买商品。”42

“ [ðæts] [ðə; ði] [geɪm] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][əʊld][æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] ;

“	That's	the	game	,	is	it	,	as	old	as	the	hills	;
”	那就是	这	游戏	,	是	它	,	作为	老的	作为	这	丘陵	;

“这就是游戏规则，和山一样古老；

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [səˈpəʊz] [ðə; ði] [ruːb] [ˈnevə(r)] [kætʃ] [ɒn][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , ” [riˈmɑːk] [hjuː] .

and	yet	I	suppose	the	rubes	never	catch	on	to	it	,	”	remarked	Hugh	.
和	然而	我	认为	这	乡巴佬	绝不	抓住	在	到	它	,	”	评论	休	.

“然而，我想那些乡巴佬永远也搞不明白这一点，”休说道。

“ [aɪm] [səˈpraɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [feə(r)] [əˈlaʊɪŋ] [sʌtʃ] [frɔːdz] [tuː; tə] [ɪgˈzɪbɪt]

“	I'm	surprised	at	the	management	of	this	Fair	allowing	such	frauds	to	exhibit
”	我是	惊讶	在	这	管理	的	这	公平的	允许	这样的	欺诈	到	展览

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

“我对博览会管理层允许此类骗子在这里参展感到惊讶。”

[ænd; ənd] [sel] [ðeə(r)] [stʌf] . ”

and	sell	their	stuff	.	”
和	卖	他们的	东西	.	”

然后把他们的东西卖掉。”

“ [əʊ] ! [ˈðer] [mæd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːlˈredi] ,

“	Oh	!	they're	mad	about	it	already	,
”	哦	!	它们是	疯狂的	关于	它	已经	,

“哦！他们已经为此生气了。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈkɒntrækts; kənˈtrækts][səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ ˈtiː]

but	you	see	they	went	and	made	contracts	so	they	have	to	stick	it
但	你	看	他们	去	和	制成	合同	所以	他们	有	到	戳	它

[aʊt] ;

out	;
出去	;

但你看，他们签了合同，所以他们必须遵守合同；

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪk] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈhæpən] [æt; ət] [ˈoʊkˌveɪl] [əˈgen] , [aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] . ”

but	the	like	will	never	happen	at	Oakvale	again	,	I'm	telling	you	.	”
但	这	喜欢	将要	绝不	发生	在	奥克维尔	再次	,	我是	讲述	你	.	”

但我告诉你，这种事在奥克维尔绝不会再发生了。”

“ [bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] [keɪl] , ” [ɜːrdʒd] [hjuː] .

“	But	tell	me	about	the	boy	Cale	,	”	urged	Hugh	.
”	但	告诉	我	关于	这	男生	凯尔	,	”	敦促	休	.

“但你得跟我说说凯尔这个男孩，”休催促道。

“ [waɪ] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈtræktɪd] [baɪ][maɪ] [ˈkɑːki] [suːt] ,

“	Why	,	I	guess	he	was	attracted	by	my	khaki	suit	,
”	为什么	,	我	猜测	他	曾是	吸引	经过	我的	卡其色	套装	,

“我想他是被我的卡其色西装吸引的吧。”

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][gɒt][tuː; tə] [ˈtʃætɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] [kraʊd] .

for	we	got	to	chatting	over	on	one	side	of	the	moving	crowd	.
为了	我们	得到	到	聊天	超过	在	一	边	的	这	移动	人群	.

因为我们在熙熙攘攘的人群的一侧聊了起来。

[hiː; hi][təʊld][ˌem ˈiː][hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [keɪl] , [bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .

He	told	me	his	name	was	Cale	,	but	nothing	more	than	that	.
他	讲述	我	他的	姓名	曾是	凯尔	,	但	没有什么	更多的	比	那	.

他告诉我他叫凯尔，但除此之外什么也没说。

[hiː; hi]['æktɪd][səʊ][kwɪə(r)] [ðæt] [aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] ['nəʊtɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [siː] ,

He	acted	so	queer	that	I	began	to	take	notice	,	because	,	you	see	,
他	行动	所以	酷儿	那	我	开始	到	拿	注意	,	因为	,	你	看	,

他的行为举止非常古怪，我开始注意到他，因为，你知道，

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['stʌdi] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] . ”

I	like	to	study	human	nature	.	”
我	喜欢	到	学习	人类	自然	.	”

我喜欢研究人性。

“ [jes] , [wiː; wi][ɔːl] [nəʊ] [ðæt] , ['bɪli] ; [bʌt; bət][gəʊ][ɒn] , [pliːz] . ” -

“	Yes	,	we	all	know	that	,	Billy	;	but	go	on	,	please	.	”	43
”	是的	,	我们	全部	知道	那	,	比利	;	但	去	在	,	请	.	”	-

“是的，我们都知道，比利；但请继续说下去。”43

“ [hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [mæn][ɒn][ðə; ði] [səʊp] [bɒks] ['evri] ['mɪnɪt] [ɔː(r)][səʊ]

“	He	would	look	in	the	direction	of	that	man	on	the	soap	box	every	minute	or	so
”	他	会	看	在	这	方向	的	那	男人	在	这	肥皂	盒子	每一个	分钟	或者	所以

[waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [skaʊts] [ɪn'dʒɔɪ] ,

while	I	was	explaining	some	of	the	things	scouts	enjoy	,
尽管	我	曾是	解释	一些	的	这	事物	侦察兵	享受	,

“当我向他解释童子军喜欢做的事情时，他几乎每隔一分钟就会看向站在肥皂箱上的那个人。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] .

for	he	had	asked	me	to	tell	him	about	that	.
为了	他	有	问	我	到	告诉	他	关于	那	.

因为他曾让我告诉他这件事。

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [stɑːt] , [ænd; ənd] [drɔː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

Every	time	he	would	give	a	start	,	and	draw	a	long	breath	.
每一个	时间	他	会	给	一个	开始	,	和	画	一个	长的	气息	.

他每次都会猛地一惊，然后长长地吸一口气。

[aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [eil] [hɪm] ,

I	saw	something	ailed	him	,
我	锯	某物	生病的	他	,

我看出他有些不舒服，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [ɑːskt] [hɪm] ['pleɪnli] [wɒt] [meɪd] [hɪm][gəʊ][ə'raʊnd] [tuː; tə] [fˈeəz]

and	after	a	while	I	asked	him	plainly	what	made	him	go	around	to	fairs
和	后	一个	尽管	我	问	他	显然	什么	制成	他	去	大约	到	集市

[ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [hoʊmz] [wɪð] [ə; eɪ]['feɪkɪə(r)] [laɪk] [ðæt] ?

and	harvest	homes	with	a	fakir	like	that	?
和	收成	房屋	和	一个	苦行僧	喜欢	那	?

过了一会儿，我直截了当地问他，是什么让他带着那样的苦行僧到处去集市和收割庄稼?

[hiː; hi] [tɜːnd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ,

He	turned	as	white	as	anything	,
他	转向	作为	白色的	作为	任何事物	,

他脸色惨白，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə] [seɪ]

and	looked	at	me	as	if	it	was	on	the	tip	of	his	tongue	to	say
和	看起来	在	我	作为	如果	它	曾是	在	这	提示	的	他的	舌头	到	说

[ðæt] [id] [gɒn] [ænd; ənd] [hɪtʃt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][mæn] ,

that	he'd	gone	and	hitched	up	with	the	man	,
那	他会	已消失	和	搭便车	向上	和	这	男人	,

他看着我，好像话到嘴边却说不出口，那就是他已经和那个人搭上了顺风车。

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [ə'weɪ] .

and	couldn't	break	away	.
和	不能	休息	离开	.

无法挣脱。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [hjuː] . ”

Then	it	happened	,	Hugh	.	”
然后	它	发生	,	休	.	”

然后，事情就发生了，休。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [blæk] [aɪz] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [left] [juː; jʊ]

“	You	mean	he	felt	the	influence	of	those	black	eyes	,	and	suddenly	left	you
”	你	意思是	他	毛毡	这	影响	的	那些	黑色的	眼睛	,	和	突然	左边	你

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ?

without	an	explanation	?
没有	一个	解释	?

“你是说他感受到了那双黑眼睛的影响，然后突然一声不响地离开了你？ ”

” [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

”	demanded	the	scout	master	.
”	要求	这	侦察	掌握	.

“童子军领队问道。”

“ [ɔːl] [hiː; hi] ['mʌtə] [æz; əz] [hiː; hi] [muːvd] [ə'weɪ] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['saʊndɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk]

“	All	he	muttered	as	he	moved	away	was	something	that	sounded	to	me	like
“	全部	他	低声说道	作为	他	已搬	离开	曾是	某物	那	听起来	到	我	喜欢

[ðɪs] :

this	:
这	:

“他一边走开一边嘟囔着，我听起来好像是这样的：

- [wɪʃt] [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][ai][dʒʌst] [kænt] ; [hiː; hi][woʊnt] [let][ˌem 'iː] ;

'	Wisht	I	could	tell	you	,	but	I	just	can't	;	he	won't	let	me	;
-	愿望	我	可以	告诉	你	,	但	我	只是	不能	;	他	惯于	让	我	;

“我很想告诉你，但我不能；他不会让我说的；

[ai][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] .

I	have	to	do	what	he	wants	me	to	.
我	有	到	做	什么	他	想要	我	到	.

我必须做他想让我做的事。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['əʊnli] [breɪk] — — - [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ai] [kɔːt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]

If	you	could	only	break	—	—	'	and	that	was	all	I	caught	,	for	he	had
如果	你	可以	仅有的	休息	—	—	-	和	那	曾是	全部	我	捕捉	,	为了	他	有

[gɒn] .

gone	.
已消失	.

如果你能打破——” 我只听到了这几个字，因为他已经走了。

” [hjuː] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [rɪ'flektɪvli] .

”	Hugh	rubbed	his	chin	reflectively	.
”	休	摩擦	他的	下巴	反思地	.

休若有所思地摸了摸下巴。

“ [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [ðæn; ðən] [ə'pɪəz] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , ” [hiː; hi][təʊld] ['bɪli] ,

“	There	may	be	more	about	this	than	appears	on	the	surface	,	”	he	told	Billy	,
“	那里	可能	是	更多的	关于	这	比	出现	在	这	表面	,	”	他	讲述	比利	,

“这件事可能还有表面看起来以外的更多内情，”他告诉比利。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] ['wɜːði] .

much	to	the	gratification	of	that	worthy	.
很多	到	这	满足感	的	那	值得	.

令那位值得尊敬的人非常高兴。

“ [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [peɪ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [keɪl] .

“	Perhaps	it	may	pay	us	to	take	an	interest	in	this	Cale	.
“	也许	它	可能	支付	我们	到	拿	一个	兴趣	在	这	凯尔	.

“或许我们应该关注一下这个凯尔。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [weɪz] [ɪn] [wɪʧ] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [kæn; kən] [bi:; bi] [helpt] ,

There	are	lots	of	ways	in	which	other	fellows	can	be	helped	,
那里	是	很多	的	方式	在	哪个	其他	伙伴们	能	是	帮助	,

有很多方法可以帮助其他同伴，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:z] [held] [taɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bæd] [mæn] ,

and	if	he's	held	tight	in	the	clutches	of	a	bad	man	,
和	如果	他是	握住	紧的	在	这	离合器	的	一个	坏的	男人	,

如果他被坏人紧紧控制住，

[ðə; ði] ['su:nə(r)] [wi:; wi] [get] [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] [ðə; ði] ['betə(r)] . ” -

the	sooner	we	get	some	people	interested	in	him	the	better	.	”	44
这	很快	我们	得到	一些	人们	感兴趣的	在	他	这	更好的	.	”	-

我们越早让一些人对他感兴趣越好。”44

“ ['bʊli] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] , [hju:] ; [aɪm] ['tɪk(ə)ld] [tu:; tə] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] .

“	Bully	for	you	,	Hugh	;	I'm	tickled	to	have	you	say	that	.
“	欺负	为了	你	,	休	;	我是	挠痒	到	有	你	说	那	.

“真为你高兴，休；你这么说我真是太开心了。”

[bʌt; bət] [hɪrz] ['ælɪk] ,

But	here's	Alec	,
但	这里是	亚历克	,

但这是亚历克，

[səʊ] [naʊ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ] [braʊz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'i:] [waɪl] [hi:; hi] [stændz] [gɑ:d] [æt; ət]

so	now	suppose	you	browse	around	a	little	with	me	while	he	stands	guard	at
所以	现在	认为	你	浏览	大约	一个	小的	和	我	尽管	他	站立	警卫	在

[ðə; ði] [kæmp] .

the	camp	.
这	营	.

现在假设你和我一起四处逛逛，而他则在营地站岗。

” [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔtəz] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [tu:] [pli:zd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['temprəri]

”	The	leader	of	the	Otters	was	only	too	pleased	to	be	given	this	temporary
”	这	领导者	的	这	水獭	曾是	仅有的	也	高兴	到	是	给定	这	暂时的

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ,

responsibility	,
责任	,

“水獭首领非常乐意承担这项临时职责。”

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['sɔ:ntə, 'sɑ:n-] [ɒf] .

and	so	the	others	sauntered	off	.
和	所以	这	其他的	漫步	离开	.

于是其他人慢悠悠地走开了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hed] [də'rektlɪ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ə'mju:zmənt] [zəʊn] ,

They	did	not	head	directly	toward	the	amusement	zone	,
他们	做过	不是	头	直接地	朝向	这	娱乐	区	,

他们并没有直接前往游乐区。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [maɪt] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] ,

for	that	might	excite	the	suspicion	of	the	fakir	,
为了	那	可能	激发	这	怀疑	的	这	苦行僧	,

因为那样可能会引起苦行僧的怀疑。

[dɪd] [hi:; hi] ['hæpən] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['meɪkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [stænd] .

did	he	happen	to	see	them	making	for	his	stand	.
做过	他	发生	到	看	他们	制作	为了	他的	站立	.

他是不是碰巧看到他们朝他的阵地走来?

[baɪ] [dɪ'griːz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [spɒt] ,

By	degrees	,	however	,	the	two	scouts	approached	the	spot	,
经过	学位	,	然而	,	这	二	侦察兵	接近	这	点	,

然而，两名侦察兵逐渐接近了目的地。

[ə'pærəntli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [prætɝ] [ɒv; əv][ðə; ði] [spel] - ['baɪndər] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl]

apparently	interested	in	the	pratter	of	the	spell	-	binders	in	front	of	the	several
显然	感兴趣的	在	这	普拉特	的	这	拼写	-	活页夹	在	正面	的	这	一些

[tents] [kən'teɪnɪŋ] [friːks] [ænd; ənd] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

tents	containing	freaks	and	curiosities	.
帐篷	包含	怪胎	和	奇闻异事	.

显然，他对几个帐篷前那些施法者的喋喋不休很感兴趣，这些帐篷里住着各种怪人和奇珍异宝。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['reɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] , [ænd; ənd] [kraʊdz] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə] ['wɪtnəs]

Although	the	races	were	going	on	,	and	crowds	had	gathered	to	witness
虽然	这	种族	是	去	在	,	和	人群	有	聚集	到	证人

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [rʌn] ,

the	horses	run	,
这	马匹	跑步	,

尽管比赛正在进行，人群也聚集起来观看赛马，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [θrɒŋ] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] [ðæt] ['klʌstəz]

there	was	so	large	a	throng	present	at	the	opening	of	the	Fair	that	clusters
那里	曾是	所以	大的	一个	人群	展示	在	这	开幕	的	这	公平的	那	集群

[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [met] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] .

of	people	were	to	be	met	at	every	turn	.
的	人们	是	到	是	遇见	在	每一个	转动	.

博览会开幕式当天人山人海，到处都是熙熙攘攘的人群。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['aʊtpɔːrɪŋ] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [biːn] [nəʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] ,

Such	an	outpouring	had	never	before	been	known	on	the	first	day	,
这样的	一个	倾泻	有	绝不	前	到过	已知	在	这	第一的	天	,

如此热烈的场面在第一天是前所未有的。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'geɪʃəs] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'feə(r)] .

thanks	to	the	sagacious	advertising	of	the	affair	.
谢谢	到	这	明智	广告	的	这	事务	.

多亏了这场活动的巧妙宣传。

“ [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] , [hjuː] , [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [lʊk] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

“	Now	you	can	see	the	fakir	,	Hugh	,	if	you	just	look	over	to	the	left	,
“	现在	你	能	看	这	苦行僧	,	休	,	如果	你	只是	看	超过	到	这	左边	,

“休，现在你只要往左边看就能看到那个苦行僧了。”

” [ri'mɑːk] ['bɪli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] . -

”	remarked	Billy	,	after	a	bit	.	45
”	评论	比利	,	后	一个	少量	.	-

过了一会儿，比利说道。45

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [frɔːd] [huː] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzɪŋ]

At	the	time	they	were	apparently	interested	in	another	fraud	who	was	amusing
在	这	时间	他们	是	显然	感兴趣的	在	其他	欺诈罪	WHO	曾是	有趣

[hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð] [saɪd] - ['splɪtɪŋ] ['stɔːriz] ,

his	audience	with	side	-	splitting	stories	,
他的	观众	和	边	-	分裂	故事	,

当时，他们显然对另一个骗子很感兴趣，那个骗子用一些滑稽可笑的故事逗乐了听众。

[ænd; ənd] ['riːpɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] ['kwɔːtəz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][pen] [ðæt]

and	reaping	a	harvest	of	quarters	in	return	for	a	fountain	pen	that
和	收割	一个	收成	的	四分之一	在	返回	为了	一个	喷泉	笔	那

[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɜːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [daɪm] .

may	have	been	worth	as	much	as	a	dime	.
可能	有	到过	值得	作为	很多	作为	一个	一角硬币	.

用一支可能只值一角钱的钢笔换来了几枚硬币。

['bɪli] [hɪm'self] [kept] [frɒm; frəm] ['feɪsɪŋ] [ðæt] [weɪ] ,

Billy	himself	kept	from	facing	that	way	,
比利	他自己	保留	从	面向	那	方式	,

比利本人一直避免面向那个方向。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wɔːnd] [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [nɒt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [tuː] [hɑːd] .

and	he	also	warned	the	other	not	to	appear	to	look	too	hard	.
和	他	还	警告	这	其他	不是	到	出现	到	看	也	难的	.

他还警告对方不要显得看得太仔细。

“ [siː] [hɪm] , [doʊnt][juː; jʊ] , [hjuː] ?

“	See	him	,	don't	you	,	Hugh	?
“	看	他	,	不	你	,	休	?

“你看到他了，对吧，休？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ? ”

“	What	do	you	think	of	the	animal	?	”
“	什么	做	你	思考	的	这	动物	?	”

你觉得这只动物怎么样?

“ [əʊ] ! [hiːz] [ə; eɪ] [slɪk] ['ɑːtɪk(ə)l] , [aɪv] [nəʊ] [daʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] [glɪb] [tʌŋ] ,

“	Oh	!	he's	a	slick	article	,	I've	no	doubt	,	with	a	glib	tongue	,
“	哦	!	他是	一个	光滑	文章	,	我已经	不	怀疑	,	和	一个	油嘴滑舌	舌头	,

“哦！他是个油嘴滑舌、能说会道的人，这一点我毫不怀疑。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] [kən'vɪnsɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ðɪ] [stʌf] [hiː; hi][hæz; həz]

and	a	way	of	convincing	people	they	must	have	the	stuff	he	has
和	一个	方式	的	令人信服的	人们	他们	必须	有	这	东西	他	有

[tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] .

to	dispose	of	.
到	处置	的	.

以及一种让人们相信他们必须拥有他要处理的东西的方法。

[aɪ][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [hiːz] [nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['feɪkɪə(r)] .

I	can	hear	him	talking	,	and	as	you	say	he's	no	ordinary	fakir	.
我	能	听到	他	说	,	和	作为	你	说	他是	不	普通的	苦行僧	.

我能听到他在说话，正如你所说，他绝非普通的苦行僧。

[æt; ət] [ðɪs] ['dɪstəns] [aɪ][doʊnt] [fiːl] ['eni] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [mæg'netɪk] [blæk] [aɪz] [juː; jʊ] [tɔːkt] [səʊ]

At	this	distance	I	don't	feel	any	effect	of	those	magnetic	black	eyes	you	talked	so
在	这	距离	我	不	感觉	任何	影响	的	那些	磁的	黑色的	眼睛	你	谈话	所以

[mʌtʃ] [ə'baʊt] .

much	about	.
很多	关于	.

在这个距离，我感觉不到你经常提到的那双充满磁性的黑眼睛的任何影响。

[wɛrz] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ? ”

Where's	the	boy	?	”
在哪里?	这	男生	?	”

男孩在哪儿?

“ [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [jʊl] [siː] [keɪl] , ” [pə'sjuːd] ['bɪli] ,
“ Look a little further to the right and you'll see Cale , ” pursued Billy ,
“ 看 一个 小的 更远 到 这 正确的 和 你会 看 凯尔 , ” 追击 比利 ,

“再往右边看一点，你就会看到凯尔，”比利继续说道。

[huː] [hæd; həd] [hɪm'self] [dɪ'skʌvəd] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['sɜːveɪ] .
who had himself discovered these things with a hasty survey .
WHO 有 他自己 发现 这些 事物 和 一个 仓促 民意调查 .

他本人通过一次仓促的调查发现了这些情况。

“ [hiːz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [pəʊst] ,
“ He's leaning against that post ,
“ 他是 倾斜 反对 那 邮政 ,

他正倚靠着那根柱子，

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [təʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kjuː][tuː; tə] [pʊʃ] [ɪn]
and kicking his toe into the earth while waiting for his cue to push in
和 踢 他的 脚趾 进入 这 地球 尽管 等待 为了 他的 提示 到 推 在
[ænd; ənd] [bai] [ə'nʌðə(r)] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk] ['kɒmpaʊnd] [ðæt] [kjʊz] [ɔːl] [il] . ” -
and buy another bottle of the magic compound that cures all ills . ” 46
和 买 其他 瓶子 的 这 魔法 化合物 那 治愈 全部 疾病 . ” -

他一边用脚趾踢着土，一边等着信号，好去买另一瓶能包治百病的灵丹妙药。”46

“ [jes] , [ai] [siː] [hɪm] [naʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] [lʊk] ['prɪti] [dɪ'dʒektɪd] , ” [sed] [hjuː] .
“ Yes , I see him now , and he certainly does look pretty dejected , ” said Hugh .
“ 是的 , 我 看 他 现在 , 和 他 当然 做 看 漂亮的 垂头丧气 , ” 说 休 .

“是的，我现在看到他了，他看起来确实很沮丧，”休说道。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [sliŋk] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] [tuː] ,
“ There's a sort of slinking air about him too ,
“ 有 一个 种类 的 潜行 空气 关于 他 也 ,

“他身上还有一种阴险狡诈的气质。”

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiːz] [kəm'peld] [tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət] [kænt]
as if he might be ashamed of what he's compelled to do , but can't
作为 如果 他 可能 是 羞愧 的 什么 他是 被迫 到 做 , 但 不能
[help] [hɪm'self] . ”
help himself . ”
帮助 他自己 . ”

仿佛他对自己被迫做的事情感到羞耻，却又无法自拔。

“ [ðæts] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [hjuː] , ” [dɪ'kleəd] ['bɪli] , ['iːgəli] .
“ That's what I was saying , Hugh , ” declared Billy , eagerly .
“ 那就是 什么 我 曾是 说 , 休 , ” 声明 比利 , 急切地 .

“我正要说这个呢，休，”比利急切地说道。

“ [hiːz] [sɔːt] [ɒv; əv] [wiːk] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
“ He's sort of weak by nature ,
“ 他是 种类 的 虚弱的 经过 自然 ,

“他天性比较虚弱，

[ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] [sʌm; səm]['terəb(ə)l] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ðæt] [kʌts] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
and has made some terrible mistake in the past that cuts him to the heart .
和 有 制成 一些 糟糕的 错误 在 这 过去的 那 削减 他 到 这 心 .

他过去犯过一些可怕的错误，这些错误让他痛彻心扉。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][get] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [slɪk] ['feɪkɪə(r)]
He might be all right if only we could get him away from that slick fakir
他 可能 是 全部 正确的 如果 仅有的 我们 可以 得到 他 离开 从 那 光滑 苦行僧
[huz] ['juːzɪŋ] [hɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz] [tuːl] . ”
who's using him as his tool . ”
谁是 使用 他 作为 他的 工具 . ”

如果我们能把他从那个油嘴滑舌、把他当工具的骗子手里救出来，他或许就没事了。

“ [wel] , [wiːl; wil] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , ['bɪli] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

“	Well	,	we'll	think	it	over	,	Billy	,	”	said	the	scout	master	.
”	出色地	,	出色地	思考	它	超过	,	比利	,	”	说	这	侦察	掌握	.

“嗯，我们会考虑一下的，比利，”童子军领队说。

“ [juː; jʊ] [miːn] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [raɪt] [ə'weɪ] , [hjuː] ? ”

“	You	mean	nothing	could	be	done	right	away	,	Hugh	?	”
”	你	意思是	没有什么	可以	是	完毕	正确的	离开	,	休	?	”

“你的意思是说，现在什么都做不了，休？”

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hʌri] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .

“	There's	no	need	to	hurry	,	”	he	was	told	.
”	有	不	需要	到	匆忙	,	”	他	曾是	讲述	.

“不用着急，”有人告诉他。

“ [ðeɪ] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][feə(r)][kləʊziz] ['sætədeɪ] [naɪt] ,

“	They	mean	to	stay	here	until	the	Fair	closes	Saturday	night	,
”	他们	意思是	到	停留	这里	直到	这	公平的	关闭	周六	夜晚	,

“他们打算一直待到周六晚上博览会闭幕为止。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [best] ['hɑːvɪst] [wɪl] [kʌm] ['leɪtə(r)][ɒn] ,

because	their	best	harvest	will	come	later	on	,
因为	他们的	最好的	收成	将要	来	之后	在	,

因为他们最好的收获会在以后到来。

[wen] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [get] [hɪə(r)] .

when	people	from	further	out	in	the	country	get	here	.
什么时候	人们	从	更远	出去	在	这	国家	得到	这里	.

当来自更远地方的人们来到这里时。

[baɪ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ɒn][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][plæn] [haʊ] [tuː; tə]['ɒfə(r)]

By	to	-	morrow	we	may	have	settled	on	some	sort	of	plan	how	to	offer
经过	到	-	明天	我们	可能	有	定居	在	一些	种类	的	计划	如何	到	提供

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .

the	poor	fellow	a	helping	hand	.
这	贫穷的	同伴	一个	帮助	手	.

到明天，我们或许就能想出一个办法，向这位可怜的家伙伸出援手。

” ['bɪli] , [huː] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [θɪŋz] , [geɪv] [ə; eɪ][bɪg] [saɪ] . -

”	Billy	,	who	always	wanted	to	rush	things	,	gave	a	big	sigh	.	47
”	比利	,	WHO	总是	通缉	到	匆忙	事物	,	给予	一个	大的	叹	.	-

一向做事急于求成的比利长叹一声。47

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [hjuː] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] , [rɪ'zaɪnɪdli] ,

“	Of	course	,	it's	all	right	if	you	say	so	,	Hugh	,	”	he	remarked	,	resignedly	,
”	的	课程	,	它是	全部	正确的	如果	你	说	所以	,	休	,	”	他	评论	,	无奈地	,

“当然，如果你这么说，那就没问题了，休，”他无奈地说道。

“ [ænd; ənd][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['fraɪdeɪ] , [tuː; tə][ækt] ;

“	and	I'm	willing	to	wait	until	to	-	morrow	,	or	even	Friday	,	to	act	;
”	和	我是	愿意的	到	等待	直到	到	-	明天	,	或者	甚至	星期五	,	到	行为	;

“我愿意等到明天，甚至星期五再采取行动；

[bʌt; bət][aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [pʊt] [ɒf] ['eni] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,

but	I	hope	it	isn't	put	off	any	longer	than	that	,
但	我	希望	它	不是	放	离开	任何	更长	比	那	,

但我希望这件事不会再拖延太久了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [klɪə(r)] [aʊt] .

for	something	might	happen	to	make	him	clear	out	.
为了	某物	可能	发生	到	制作	他	清除	出去	.

因为可能会发生一些事让他离开。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [dɪ'lu:dɪd] [s'ɪliz] [hu:] [bɔ:t] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] [mait]

One	of	the	poor	deluded	sillies	who	bought	a	bottle	of	medicine	might
一	的	这	贫穷的	妄想	傻瓜	WHO	买	一个	瓶子	的	药品	可能

[teɪk] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd][daɪ] ;

take	too	much	and	die	;
拿	也	很多	和	死	;

那些可怜的、被蒙蔽的傻瓜中，有人买了一瓶药，可能会服用过量而死；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [wʊd] [ə'rest] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	then	the	authorities	would	arrest	him	for	it	.
和	然后	这	当局	会	逮捕	他	为了	它	.

然后当局会因此逮捕他。

" [æt; ət][ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['bɪli] , [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] [wɔ:kt] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] ,

"	At	the	solicitation	of	Billy	,	the	scout	master	walked	off	by	himself	,
"	在	这	征求意见	的	比利	,	这	侦察	掌握	步行	离开	经过	他自己	,

在比利的请求下，童子军领队独自离开了。

['prez(ə)ntli] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gru:p] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [glɪb] - [tʌŋd] ['bəʊgəs] " ['dɒktə(r)] , " [ænd; ənd]

presently	joining	the	group	around	the	glib	-	tongued	bogus	"	doctor	,	"	and
目前	加入	这	团体	大约	这	油嘴滑舌	-	舌头	虚假	"	医生	,	"	和

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

listening	to	what	he	was	saying	.
聆听	到	什么	他	曾是	说	.

现在，我加入了围着那个油嘴滑舌的假"医生"的人群，听他讲着什么。

[hi:; hi]['i:v(ə)n] [sɔ:] [ðə; ði] [stu:l] ['pɪdʒɪn] [pʊʃ] [θru:] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [tu:; tə][dɪ'mɑ:nd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l]

He	even	saw	the	stool	pigeon	push	through	the	gathering	to	demand	a	bottle
他	甚至	锯	这	凳子	鸽子	推	通过	这	采集	到	要求	一个	瓶子

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [kjʊə(r)] - [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] ['leŋθənd] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪd]

of	the	wonderful	cure	-	all	that	had	so	lengthened	the	days	of	his	respected
的	这	精彩的	治愈	-	全部	那	有	所以	加长	这	天	的	他的	受人尊敬

['grænfɑ:ðə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] [ɪts]['mædʒɪk(ə)l] ['prez(ə)ns] .

grandfather	that	they	were	unwilling	to	keep	house	without	its	magical	presence	.
祖父	那	他们	是	不情愿	到	保持	房子	没有	它是	神奇	在场	.

他甚至看到告密者挤过人群，索要一瓶神奇的万能药，这种药延长了他尊敬的祖父的寿命，以至于他们家如果没有这种神奇的药就无法正常运转。

[hju:] ['stʌdid] [ðə; ði] [bɔɪ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:ns] .

Hugh	studied	the	boy	when	he	had	the	chance	.
休	研究	这	男生	什么时候	他	有	这	机会	.

休一有机会就仔细观察了这个男孩。

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['bɪli] [hæd; həd] [ə'baʊt] [hɪt][ðə; ði] [mɑ:k] [wen] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [hɪm][æz; əz][wʌn]

He	realized	that	Billy	had	about	hit	the	mark	when	he	described	him	as	one
他	已实现	那	比利	有	关于	打	这	标记	什么时候	他	描述	他	作为	一

[hu:] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] [wi:k] ['neɪtʃə(r)] ,

who	appeared	to	have	a	rather	weak	nature	,
WHO	出现	到	有	一个	相当	虚弱的	自然	,

他意识到比利形容他性格比较软弱的说法基本正确。

['i:zəli] [kən'trəʊld] [baɪ][ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [wɪl] .

easily	controlled	by	a	stronger	will	.
容易地	受控	经过	一个	更强	将要	.

很容易被意志力更强的人控制。

[keɪlz] ['mænə(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] ['pli:zɪŋ] ;

Cale's	manner	was	anything	but	pleasing	;
凯尔的	方式	曾是	任何事物	但	令人愉悦	;

凯尔的态度一点也不讨人喜欢；

[stɪl] [hjuː] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['vɪʃəs] [ɔː(r)] [dɪ'preɪvd] . -

still	Hugh	did	not	believe	the	boy	was	really	vicious	or	depraved	.	48
仍然	休	做过	不是	相信	这	男生	曾是	真的	恶毒	或者	堕落的	.	-

然而，休仍然不相信这个男孩真的邪恶或堕落。48

“ [jes] , [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðæt] ['klevə(r)][skæmp] ,

“ Yes	,	he	ought	to	be	helped	to	break	his	associations	with	that	clever	scamp	,
” 是的	,	他	应该	到	是	帮助	到	休息	他的	协会	和	那	聪明的	恶棍	,

“是的，应该帮助他断绝与那个狡猾骗子的来往。”

” [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði]

” was	what	the	scout	master	was	deciding	in	his	mind	as	he	watched	the
” 曾是	什么	这	侦察	掌握	曾是	决定	在	他的	头脑	作为	他	观看	这

['eɪnʃənt] [geɪm] [ɒv; əv] ['kɒnfɪdəns] ['biːɪŋ] [pleɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [θrɒŋ] ,

ancient	game	of	confidence	being	played	upon	the	curious	throng	,
古老的	游戏	的	信心	存在	玩	之上	这	好奇的	人群	,

“这就是童子军领队在心里盘算着的事情，他看着这场古老的欺骗游戏正在好奇的人群中上演。”

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɜːtʃəs] [baɪ] ['sevrəl] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['hezɪteɪtɪŋ] ,

with	a	subsequent	purchase	by	several	who	had	been	hesitating	,
和	一个	随后的	购买	经过	一些	WHO	有	到过	犹豫不决	,

随后，一些之前犹豫不决的人也购买了该商品。

[ænd; ənd]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði][aɪs] ,

and	only	waiting	for	someone	else	to	break	the	ice	,
和	仅有的	等待	为了	某人	别的	到	休息	这	冰	,

只等着别人来打破僵局。

[səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hænd][ʌp][ðeə(r)]['dɒlə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [tuː] ['prɒmɪnənt] .

so	they	could	hand	up	their	dollar	without	being	too	prominent	.
所以	他们	可以	手	向上	他们的	美元	没有	存在	也	著名的	.

这样他们就可以在不引人注目的情况下递上一美元。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [ɒf] , [ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [hiː; hi]

He	even	managed	to	follow	the	boy	as	he	hurried	off	,	and	saw	how	he
他	甚至	管理	到	跟随	这	男生	作为	他	慌忙	离开	,	和	锯	如何	他

['sɜːkld] [ə'raʊnd] ,

circled	around	,
圈起来	大约	,

他甚至设法跟在男孩身后，看着他匆匆离开，并看到他绕了个圈。

['dɒdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊdz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] [tent] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi]

dodging	through	the	crowds	and	finally	bringing	up	at	a	tent	into	which	he
躲避	通过	这	人群	和	最后	带来	向上	在	一个	帐篷	进入	哪个	他

[dʌk] .

ducked	.
躲闪	.

他穿过人群，最后来到一个帐篷前，钻了进去。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['kærid] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [ræpt]

When	he	came	out	immediately	afterwards	he	no	longer	carried	the	paper	wrapped
什么时候	他	来了	出去	立即地	然后	他	不	更长	携带	这	纸	包装

['bɒt(ə)l][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .

bottle	of	medicine	.
瓶子	的	药品	.

他随后出来时，手里已经没有用纸包着的药瓶了。

[hjuː] [dɪd] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪn] “ [əʊld]['dɒktə(r)] ['merit] ” ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪndʒi]

Hugh	did	not	need	to	see	the	sign	“	Old	Doctor	Merritt	”	fastened	to	the	dingy
休	做过	不是	需要	到	看	这	符号	“	老的	医生	梅里特	”	系紧	到	这	昏暗的

['kænvəs][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['temprəri] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

canvas	to	understand	that	this	was	the	temporary	sleeping	quarters	of	the
帆布	到	理解	那	这	曾是	这	暂时的	睡眠	四分之一	的	这

['feɪkɪə(r)] ,

fakir	,
苦行僧	,

休不需要看到贴在破旧帆布上的“老梅里特医生”的牌子就知道，这是苦行僧的临时住所。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['helpə(r)] , [huː] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [prɪ'tendɪd] [p'ɜːtʃɪsɪz] [bæk] [ɪn] [stɒk]

and	also	of	his	helper	,	who	deposited	all	his	pretended	purchases	back	in	stock
和	还	的	他的	帮手	,	WHO	已存	全部	他的	假装	购买	后退	在	库存

.

:
.

还有他的助手，他把所有假装购买的商品都放回了库存。

[hjuː] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] - [kæmp] , ['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ,

Hugh	went	back	to	the	scouts	'	camp	,	thinking	what	a	shame	it	was	that	,
休	去	后退	到	这	侦察兵	-	营	,	思维	什么	一个	耻辱	它	曾是	那	,

休回到童子军营地，心想真是太可惜了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [peɪd] ['əʊvə(r)][baɪ] [ðiːz]

for	the	sake	of	the	small	amount	of	money	paid	over	by	these
为了	这	清酒	的	这	小的	数量	的	钱	有薪酬的	超过	经过	这些

['mauntibæŋk] [ænd; ənd]['feɪkɪə(r)] ,

mountebanks	and	fakirs	,
江湖骗子	和	苦行僧	,

为了这些江湖骗子和苦行僧支付的那点钱，

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)][hæd; həd][səʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]

the	management	of	the	County	Fair	had	sold	them	the	privilege	of
这	管理	的	这	县	公平的	有	卖	他们	这	特权	的

['fliːs] [ðə; ði] [kən'faɪdɪŋ] ['vɪzɪtəz] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dɪstənsɪz] ,

fleecing	the	confiding	visitors	who	came	from	distances	,
剥皮	这	倾诉	访客	WHO	来了	从	距离	,

县集市的管理层向他们兜售了敲诈远道而来的轻信游客的特权。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['oʊkˌveɪl] [wʊd] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] [gests] [ə'genst] [ɔːl] [sʌtʃ] ['tʃiːtɪŋ]

under	the	belief	that	Oakvale	would	protect	her	guests	against	all	such	cheating
在下面	这	信仰	那	奥克维尔	会	保护	她	客人	反对	全部	这样的	作弊

[geɪmz] [æz; əz] [ðiːz] . -

games	as	these	.	49
游戏	作为	这些	.	-

她相信奥克维尔会保护她的客人免受此类作弊游戏的侵害。49

“ ['itl] ['nevə(r)] ['hæpən] [ə'gen] ,

“	It'll	never	happen	again	,
”	它将	绝不	发生	再次	,

“这种事绝不会再发生了。”

[ɪf] [ðə; ði] [skaʊts] [kæn; kən] [pʊt] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [waɪz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'beɪsɪŋ] [saɪd] [ʃəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv]

if	the	scouts	can	put	our	people	wise	to	such	a	debasing	side	show	sort	of
如果	这	侦察兵	能	放	我们的	人们	明智的	到	这样的	一个	贬值	边	展示	种类	的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

如果童子军能让我们的人民识破这种有损尊严的杂耍表演，

〃 [hjuː] [təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
〃 Hugh told the others ,
〃 休 讲述 这 其他的 ,

休对其他人说：

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [θɪŋz] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði][kæmp]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['temprəri] [lʌl] [ɪn]
when they were talking things over at the camp during a temporary lull in
什么时候 他们 是 说 事物 超过 在 这 营 期间 一个 暂时的 麻痹 在
[ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] .
the rush of visitors .
这 匆忙 的 访客 .

在游客络绎不绝的短暂空隙中，他们在营地里商量事情。

〃 [wɪv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [kaʊnt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [rʌn] , 〃 [sed] ['ælɪk] .
〃 We've been able to do a few things that count in the long run , 〃 said Alec .
〃 我们已经 到过 有能力的 到 做 一个 很少 事物 那 数数 在 这 长的 跑步 , 〃 说 亚历克 .

〃我们已经做了一些从长远来看很重要的事情，〃亚历克说。

〃 [ɪf] ['fjuːtʃə(r)] [f'eəz] [kæn; kən][biː; bi] ['kɒndʌktid] [wɪ'ðaʊt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['raʊdi] [sɔːt] [ɒv; əv]
〃 If future fairs can be conducted without so much of this rowdy sort of
〃 如果 未来 集市 能 是 实施 没有 所以 很多 的 这 喧闹的 种类 的
['selɪŋ] [kən'seʃ(ə)nz] [tuː; tə] [feɪk] [ʃəʊz] [ænd; ənd]['feɪkɪə(r)] [wɪð] ['klæptræp] ['hʌmbʌg] [tuː; tə] [stɪk] [ðə; ði]
selling concessions to fake shows and fakirs with claptrap humbugs to stick the
销售 让步 到 伪造的 演出 和 苦行僧 和 小吵闹 骗子 到 戳 这
['gʌləb(ə)l] ['pʌblɪk] [wɪð] ,
gullible public with ,
容易上当受骗 民众 和 ,

〃如果未来的集市能够避免这种喧闹的兜售噱头，不再有虚假表演和骗子用花言巧语欺骗容易上当受骗的公众，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɪn]['aʊə(r)][kæps] , [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [bɔɪz] .
it would be a feather in our caps , I'm telling you , boys .
它 会 是 一个 羽毛 在 我们的 帽子 , 我是 讲述 你 , 男孩们 .

我跟你们说，伙计们，这将会是我们莫大的荣耀。

〃 [hɪə(r)] [ðen] [wɒz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ðeə(r)] ['efəts] [ɒn] [ðæt] [geɪv] ['prɒmɪs]
〃 Here then was one thing they could concentrate their efforts on that gave promise
〃 这里 然后 曾是 一 事物 他们 可以 集中 他们的 努力 在 那 给予 承诺
[ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .
of paying for the investment of capital and labor .
的 付费 为了 这 投资 的 首都 和 劳动 .

〃这样一来，他们就可以集中精力做一件有望回报资本和劳动力投入的事情了。〃

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [pliːzd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] ;
The idea pleased the boys the more it was discussed ;
这 主意 高兴 这 男孩们 这 更多的 它 曾是 讨论 ;

这个想法越讨论越让男孩们高兴；

[ænd; ənd] [hjuː] [ɑːskt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt][tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][weər'evə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
and Hugh asked those who were present to push it wherever they had
和 休 问 那些 WHO 是 展示 到 推 它 无论 他们 有
[ə; eɪ] [tʃɑːns] .
a chance .
一个 机会 .

休要求在场的所有人抓住一切机会推广它。

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [striːt] ,
This was to be in their homes or on the street ,
这 曾是 到 是 在 他们的 房屋 或者 在 这 街道 ,

这可能发生在他们家中或街头，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)][mʌst; məst] [fi:l] [ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)]['dju:ti][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

until	the	management	of	the	Fair	must	feel	it	their	duty	to	make	a
直到	这	管理	的	这	公平的	必须	感觉	它	他们的	责任	到	制作	一个

['steɪtmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [lɑ:st] [ə'keɪʒ(ə)n] [wen] ['eni] [ɒv; əv] [ði:z]

statement	to	the	effect	that	this	was	the	very	last	occasion	when	any	of	these
陈述	到	这	影响	那	这	曾是	这	非常	最后的	场合	什么时候	任何	的	这些

[əb'dʒekʃənəbl] ['elɪmənts] [wʊd] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊndz] ,

objectionable	elements	would	be	admitted	to	the	grounds	,
令人反感的	元素	会	是	承认	到	这	理由	,

直到博览会管理层感到有义务发表声明，表明这是最后一次允许这些令人反感的因素进入场地为止。

[ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [ə'laʊd] [ˌaʊt'saɪd] . -

or	even	allowed	outside	.	50
或者	甚至	允许	外部	.	-

甚至不允许外出。50

[hju:] ,

Hugh	,
休	,

休，

['ɑ:θə(r)] [ænd; ənd] [laɪʒ] - [tʃɑ:nst] [tu:; tə][bi:; bi] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp]

Arthur	and	Lige	Corbley	chanced	to	be	standing	there	in	front	of	the	camp
亚瑟	和	lige	-	偶然	到	是	常设	那里	在	正面	的	这	营

['tɔ:kɪŋ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [bætʃ] [ɒv; əv] ['kjʊəriəs] ['vɪzɪtəz] ,

talking	with	another	batch	of	curious	visitors	,
说	和	其他	批	的	好奇的	访客	,

亚瑟和莱格·科布利碰巧站在营地前，正与另一批好奇的参观者交谈。

[hu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃəʊn] ['evriθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [skaʊt] [laɪf] ['ʌndə(r)]['kænvəs] ,

who	wanted	to	be	shown	everything	connected	with	scout	life	under	canvas	,
WHO	通缉	到	是	所示	一切	连接	和	侦察	生活	在下面	帆布	,

他们想了解童子军露营生活的一切相关内容，

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [laʊd] ['aʊtkraɪ] .

when	there	was	a	sudden	loud	outcry	.
什么时候	那里	曾是	一个	突然	大声	强烈抗议	.

突然传来一声响亮的叫喊声。

“ [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [laɪʒ] , [æz; əz][hi:; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv]

“	A	runaway	!	”	shouted	Lige	,	as	he	pushed	his	way	out	of	the	circle	of
“	一个	逃跑	!	”	喊叫	lige	,	作为	他	推动	他的	方式	出去	的	这	圆圈	的

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

“逃跑的人！”利格一边喊着，一边挤出人群。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] [kwɪk] [tu:; tə][ækt] .

for	he	was	a	fellow	quick	to	act	.
为了	他	曾是	一个	同伴	快的	到	行为	.

因为他是一个行动迅速的人。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['vi:əkl] ['kʌmɪŋ] ['dæʃɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

They	were	just	in	time	to	see	a	vehicle	coming	dashing	along	,
他们	是	只是	在	时间	到	看	一个	车辆	未来	帅气	沿着	,

他们正好看到一辆车疾驰而来。

[drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [peə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [fraɪt] [æt; ət]

drawn	by	a	very	much	excited	pair	of	horses	that	must	have	taken	fright	at
绘制	经过	一个	非常	很多	兴奋的	一对	的	马匹	那	必须	有	已采取	惊吓	在

[sʌm; səm][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['nɔɪzi] ['məʊtəkɑː(r)] .

some	unusually	noisy	motorcar	.
一些	异常地	嘈杂	汽车	.

被两匹异常兴奋的马吸引住了，它们一定是受到了某辆异常嘈杂的汽车的惊吓。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn][ðə; ði] [rɪg] [spræŋ] [aʊt] ,

Even	as	the	boys	looked	one	of	the	two	men	in	the	rig	sprang	out	,
甚至	作为	这	男孩们	看起来	一	的	这	二	男人	在	这	钻井平台	弹簧	出去	,

就在男孩们注视着的时候，钻井平台上的两个人中的一个突然跳了出来。

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] .

taking	his	chances	.
采取	他的	机会	.

他决定冒险一试。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] ['veɪnli] [ɪn'devə] [tuː; tə] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['fræntɪk] ['ænɪmlz] ['ɪntuː] [səb'dʒekʃn] [baɪ]

The	other	was	vainly	endeavoring	to	saw	the	two	frantic	animals	into	subjection	by
这	其他	曾是	徒劳地	努力	到	锯	这	二	疯狂的	动物	进入	隶属	经过

['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][laɪnz] .

pulling	at	the	lines	.
拉	在	这	线条	.

另一个人徒劳地试图通过拉扯绳索来驯服这两头狂暴的动物。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz] [brəʊk] .

He	might	have	succeeded	in	this	,	but	unfortunately	one	of	the	reins	broke	.
他	可能	有	成功了	在	这	,	但	很遗憾	一	的	这	缰绳	打破	.

他或许能成功，但不幸的是，其中一根缰绳断了。

[laɪʒ] [wɒz; wəz][ɒn][hænd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] ,

Lige	was	on	hand	,	however	,	and	,
lige	曾是	在	手	,	然而	,	和	,

然而，利格当时就在现场，而且，

['klʌtʃɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['bɪts] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][nɪə(r)] [hɔːs] ,

clutching	hold	of	the	bits	close	to	the	mouth	of	the	near	horse	,
紧握	抓住	的	这	比特	关闭	到	这	嘴	的	这	靠近	马	,

紧紧抓住靠近旁边马匹嘴部的嚼子，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] [peə(r)] [ʌn'tɪl] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

he	managed	to	detain	the	struggling	pair	until	others	could	come	to	his
他	管理	到	扣留	这	挣扎	一对	直到	其他的	可以	来	到	他的

[ə'sɪstəns] . -

assistance	.	51
协助	.	-

他设法控制住了这对扭打的男女，直到其他人前来帮忙。[51]

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪŋ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['lɑːstɪd] ,

It	was	quite	exciting	while	it	lasted	,
它	曾是	相当	激动人心	尽管	它	持续	,

那段时间确实很精彩。

[ænd; ənd] [hjuː] [felt] [glæd] [ðæt] [bɪg] [laɪʒ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][stɒp][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] .

and	Hugh	felt	glad	that	Big	Lige	had	been	the	one	to	stop	the	runaway	.
和	休	毛毡	高兴的	那	大的	lige	有	到过	这	一	到	停止	这	逃跑	.

休很高兴是大莱格阻止了逃跑的人。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [wen] [hjuː] [traɪd] [tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] [hɪm] ,

The	latter	shrugged	his	shoulders	when	Hugh	tried	to	compliment	him	,
这	后者	耸了耸肩	他的	肩膀	什么时候	休	尝试	到	赞扬	他	,

当休试图称赞他时，后者耸了耸肩。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] “ ['dɪd(ə)nt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [biːnz] , [ɪn][fækt][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [tuː]

and	said	it	“	didn't	amount	to	a	row	of	beans	,	in	fact	was	almost	too
和	说	它	“	没有	数量	到	一个	排	的	豆子	,	在	事实	曾是	几乎	也

['iːzi] ! ”

easy	!	”
简单的	!	”

他说：“这根本不是一排豆子那么简单，实际上简直太容易了！”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kraʊd] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ,

“	There's	a	crowd	coming	this	way	,
“	有	一个	人群	未来	这	方式	,

“有一群人正朝这边过来，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ['ðer] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [meɪd] [ðæt] [fuːl] [dʒʌmp]

and	as	sure	as	you	live	they're	carrying	the	man	who	made	that	fool	jump
和	作为	当然	作为	你	居住	它们是	携带	这	男人	WHO	制成	那	傻子	跳

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['viːəkl] !

out	of	the	vehicle	!
出去	的	这	车辆	!

我敢肯定，他们押着的就是那个让那个傻瓜跳下车的人！

” [ɪk'skleɪmd] [deɪl] ['evənz] ,

”	exclaimed	Dale	Evans	,
”	惊呼	戴尔	埃文斯	,

“戴尔·埃文斯惊呼道，”

[huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['θrɪlɪŋ] ['rʌnəweɪ] .

who	had	arrived	at	the	camp	just	in	time	to	see	this	thrilling	runaway	.
WHO	有	到达的	在	这	营	只是	在	时间	到	看	这	惊险	逃跑	.

他正好赶到营地，目睹了这场惊心动魄的逃亡。

“ [ən'les] [aɪm] [mɪ'steɪkən] , ['ɑːθə(r)] , ” [sed] [hjuː] , ['tɜːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

“	Unless	I'm	mistaken	,	Arthur	,	”	said	Hugh	,	turning	on	the	other	with	a	smile	,
“	除非	我是	错误	,	亚瑟	,	”	说	休	,	转弯	在	这	其他	和	一个	微笑	,

“除非我弄错了，亚瑟，”休说着，转过身来，笑着看向对方。

“ [ðeə(r)] ['kɒmz] [jɔː(r); jə(r)][fɜːst]['peɪʃ(ə)nt] ! ” -

“	there	comes	your	first	patient	!	”	52
“	那里	来	你的	第一的	病人	!	”	-

“你的第一位病人来了！”52

['tʃæptə(r)] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ə; eɪ] ['kredɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] .

A	CREDIT	TO	THE	UNIFORM	.
一个	信用	到	这	制服	.

制服的骄傲。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [hɜːt] ['prɪti] [bæd] , [tuː] , ” [sed] ['bɪli] [wɜːθ] ,

“	Looks	as	if	he	might	be	hurt	pretty	bad	,	too	,	”	said	Billy	Worth	,
“	看起来	作为	如果	他	可能	是	伤害	漂亮的	坏的	,	也	,	”	说	比利	值得	,

“看起来他伤得也不轻，”比利·沃思说道。

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [prest] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [twɪn] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

as	the	crowd	pressed	forward	,	and	approached	the	twin	tents	of	the	scouts	.
作为	这	人群	按下	向前	,	和	接近	这	双	帐篷	的	这	侦察兵	.

人群向前涌动，接近了侦察兵的两顶帐篷。

“ [fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi]
“ First thing we have to do is to keep them back as well as we
“ 第一的 事物 我们 有 到 做 是 到 保持 他们 后退 作为 出色地 作为 我们
[kæn; kən] ,
can ,
能 ,

“我们首先要做的是尽我们所能阻止他们。”

” [dɪˈkleəd] [hjuː] .
” declared Hugh .
” 声明 休 .

“休说道。”

“ [wɪp] [ðæt] [rəʊp] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [steɪks] , [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [stænd] [gɑːd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ]
“ Whip that rope around the stakes , boys , and then stand guard over the opening
“ 鞭 那 绳索 大约 这 赌注 , 男孩们 , 和 然后 站立 警卫 超过 这 开幕
[juː; jʊ] [liːv] .
you leave .
你 离开 .

“孩子们，把绳子套在木桩上，然后守在你们留下的开口处。”

” [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] [æz; əz] [ðɪs] .
” The scout master had prepared for just such an emergency as this .
” 这 侦察 掌握 有 准备 为了 只是 这样的 一个 紧急情况 作为 这 .

“童子军领队早就预料到会有这样的紧急情况发生。”

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈæksɪdənt] , [ɪf] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə]
He knew that in case of a serious accident , if the patient were brought to
他 知道 那 在 案件 的 一个 严肃的 事故 , 如果 这 病人 是 带来 到
[ðə; ði][kæmp] ,
the camp ,
这 营 ,

他知道，万一发生严重事故，如果病人被送到营地，

[ə; eɪ] [ˈmɔːbɪd] [ˌkjʊəriˈɒsəti][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][ɒn][wɒz; wəz][æpt][tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən]
a morbid curiosity to see what was going on was apt to bring an
一个 病态的 好奇心 到 看 什么 曾是 去 在 曾是 易于 到 带来 一个
[ɪˈnɔːməs] [mɒb] [ˈsɜːdʒɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [tents] . -
enormous mob surging around the tents . 53
巨大的 暴民 滔滔 大约 这 帐篷 . -

出于一种病态的好奇心，人们纷纷围观，想看看究竟发生了什么，这往往会引来一大群人涌向帐篷周围。53

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ˈsɪəriəs] [ˈdɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkaʊntəd] [wenˈevə(r)] [ðeə(r)]
That is one of the most serious difficulties to be encountered whenever there
那 是 一 的 这 最多 严肃的 困难 到 是 遭遇 每当 那里
[ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˈæksɪdənt][ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪti] ;
happens to be an accident in the public streets of a city ;
发生 到 是 一个 事故 在 这 民众 街道 的 一个 城市 ;

这是城市公共街道上发生交通事故时最严重的难题之一；

[ænd; ənd][səʊ] [ˈfɪəsli] [duː; də][men] ,
and so fiercely do men ,
和 所以 激烈地 做 男人 ,

男人也是如此激烈地这样做。

[ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ˈstrʌg(ə)l] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][ɒn] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɒf(ə)n][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
women and boys struggle to see what is going on that they often have to be
女性 和 男孩们 斗争 到 看 什么 是 去 在 那 他们 经常 有 到 是
[inˈtriːt] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ɪn][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt] [meɪ] [get] [eə(r)] .
entreated to fall back in order that the patient may get air .
恳求 到 落下 后退 在 命令 那 这 病人 可能 得到 空气 .

妇女和男孩很难看清发生了什么事，所以经常需要劝说他们后退，以便病人能够呼吸。

“ [brɪŋ] [hɪm] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [tent] , ” [sed] [hjuː] [tuː; tə][ðə; ði][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]
“ Bring him right in this tent , ” said Hugh to the men who were carrying the
“ 带来 他 正确的 在 这 帐篷 , ” 说 休 到 这 男人 WHO 是 携带 这
[mæn] ,
man ,
男人 ,

“把他带到这个帐篷里来，”休对抬着那人的男人们说。

[huː] [wɒz; wəz] ['grəʊnɪŋ] [wɪð] [peɪn] ; [ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['presɪŋ] [kraʊd] [ðə; ði]
who was groaning with pain ; and then turning to the pressing crowd the
WHO 曾是 呻吟 和 疼痛 ; 和 然后 转弯 到 这 紧迫 人群 这
[skaʊt] ['mɑːstə(r)] [kən'tɪnjuːd] :
scout master continued :
侦察 掌握 持续 :

他痛苦地呻吟着；然后，童子军领队转向拥挤的人群继续说道：

“ [pliːz] [doʊnt] [pʊʃ] [səʊ] [hɑːd] .
“ Please don't push so hard .
” 请 不 推 所以 难的 .

“请不要逼得太紧。”

[ðə; ði] [tent] [ɪz]['əʊpən] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] .
The tent is open , and some of you can see what is going on .
这 帐篷 是 打开 , 和 一些 的 你 能 看 什么 是 去 在 .

帐篷是敞开的，你们有些人可以看到里面发生了什么。

[kiːp] [bæk] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
Keep back , and give us a chance to do something .
保持 后退 , 和 给 我们 一个 机会 到 做 某物 .

请退后，给我们一次机会。

” [ðæt] [ə'piːl] [ə'wəʊk] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][feə(r)] [pleɪ] .
” That appeal awoke the spirit of fair play .
” 那 上诉 醒来 这 精神 的 公平的 玩 .

“那次呼吁唤醒了公平竞争的精神。”

[ɪ'miːdiətli] [wʌn][mæn] [kɔːld] [aʊt] :
Immediately one man called out :
立即地 一 男人 称为 出去 :

立刻，一个男人喊道：

“ [jes] , [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də] !
“ Yes , give the boys a chance to show what they can do !
” 是的 , 给 这 男孩们 一个 机会 到 展示 什么 他们 能 做 !

“是的，给孩子们一个机会，让他们展示自己的能力！”

['evribɒdi] [kiːp] [bæk] , [ænd; ənd] [stɒp] [ðæt] [rʌf] [haʊs] ['bɪznəs] .
Everybody keep back , and stop that rough house business .
大家 保持 后退 , 和 停止 那 粗糙的 房子 商业 .

大家退后，停止打闹。

[hɪə(r)] , [help] [ˌem 'iː][həʊld] - [ɪm] , ['kɹaʊðə] ; [gɪv] [ðə; ði] [skaʊts] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mʌni] .
Here , help me hold ' em , Crowther ; give the scouts a show for their money .
这里 , 帮助 我 抓住 - 呃 , 克劳瑟 ; 给 这 侦察兵 一个 展示 为了 他们的 钱 .

来，克劳瑟，帮我按住它们；让童子军们觉得这钱花得值。

[get] [bæk] , [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] ; [wɒt] [-] [wɒnt] [tuː; tə] [pʊʃ] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?
Get back , do you hear ; what d'ye want to push like that for ?
得到 后退 , 做 你 听到 ; 什么 染料 想 到 推 喜欢 那 为了 ?

退后，听见了吗？你们为什么要这样逼迫？

" [hiː; hi] [juːst] [ˌenə'dʒetɪk] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [in'fɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz] ;

"	He	used	energetic	measures	for	enforcing	his	demands	;
"	他	用过的	精力充沛	措施	为了	强制执行	他的	需求	;

他采取了强有力的措施来强制执行他的要求；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['brɔːni] [mæn] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn]

and	as	he	happened	to	be	a	big	brawny	man	those	who	had	been
和	作为	他	发生	到	是	一个	大的	强壮的	男人	那些	WHO	有	到过

['skwiːzɪŋ] ['fɔːwəd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [siːst] [ðeə(r)] ['efəts]

squeezing	forward	so	as	to	gain	a	view	of	the	proceedings	ceased	their	efforts
挤压	向前	所以	作为	到	获得	一个	看法	的	这	诉讼程序	停止	他们的	努力

. -

.	54

. -

由于他身材高大魁梧，那些原本挤上前去想要看清庭审过程的人都停止了努力。54

[hjuː] [wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] .

Hugh	was	satisfied	.
休	曾是	使满意	.

休很满意。

[hiː; hi] [sɔː] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['wɔtʃə, 'wɔː-] ,

He	saw	they	had	gained	friends	among	the	watchers	,
他	锯	他们	有	获得	朋友们	之中	这	观察者	,

他发现他们在观察员中结交了一些朋友。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [tɔːn] [frɒm; frəm][ɪts]['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz]

and	that	the	danger	of	the	tent	being	almost	torn	from	its	moorings
和	那	这	危险	的	这	帐篷	存在	几乎	撕裂	从	它是	系泊

[baɪ][ðə; ði] [preș] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːd] [kraʊd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

by	the	press	of	the	rude	crowd	was	a	thing	of	the	past	.
经过	这	按	的	这	粗鲁的	人群	曾是	一个	事物	的	这	过去的	.

帐篷几乎被粗鲁的人群从地上扯下来的危险已经成为过去。

[ə'kɔːdɪŋli] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd] ['ɑːθə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Accordingly	he	turned	and	joined	Arthur	,	who	was	already	bending	over	the
因此	他	转向	和	加入	亚瑟	,	WHO	曾是	已经	弯曲	超过	这

['grəʊnɪŋ] [mæn] [wɪð] [prə'feʃən(ə)l] ['iːgənəs] .

groaning	man	with	professional	eagerness	.
呻吟	男人	和	专业的	渴望	.

于是他转身走到亚瑟身边，亚瑟已经弯下腰，带着职业的热情为呻吟的男人施救。

“ [haʊ] [bæd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['ɑːθə(r)] ? " [ɑːskt] [hjuː] .

“	How	bad	is	it	,	do	you	think	,	Arthur	?	"	asked	Hugh	.
"	如何	坏的	是	它	,	做	你	思考	,	亚瑟	?	"	问	休	.

“你觉得情况有多糟糕，亚瑟？”休问道。

“ [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['brəʊkən][ɑːm] ,

“	I'm	not	sure	,	but	he	seems	to	have	a	broken	arm	,
"	我是	不是	当然	,	但	他	似乎	到	有	一个	破碎的	手臂	,

“我不太确定，但他好像胳膊骨折了。”

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æŋklz] [hæz; həz] [biːn] [spreɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['swelɪŋ] [fɑːst] , " [rɪ'plaɪd]

and	one	of	his	ankles	has	been	sprained	,	for	it's	swelling	fast	,	"	replied
和	一	的	他的	脚踝	有	到过	扭伤	,	为了	它是	肿胀	快速地	,	"	回复

['ɑːθə(r)] ,

Arthur	,
亚瑟	,

“他的一只脚踝扭伤了，因为肿得很快，”亚瑟回答说。

[huː] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [meɪd] [ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋli] [kwɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

who	had	apparently	made	a	surprisingly	quick	examination	.
WHO	有	显然	制成	一个	出奇	快的	考试	.

他显然进行了一次出人意料的快速检查。

“ [ə; eɪ] ['prɪti] [bæd] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , ” [ri'mɑːk] [hjuː] .

“	A	pretty	bad	combination	,	”	remarked	Hugh	.
”	一个	漂亮的	坏的	组合	,	”	评论	休	.

“真是个糟糕的组合，”休评论道。

“ [hɪə(r)] , [deɪl] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['bɪli] [get] [ðæt] [ʃuː] [ɒf] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] ,

“	Here	,	Dale	,	you	and	Billy	get	that	shoe	off	in	a	hurry	,
”	这里	,	戴尔	,	你	和	比利	得到	那	鞋	离开	在	一个	匆忙	,

“来，戴尔，你和比利赶紧把鞋脱下来。”

[bʌt; bət] [doʊnt] [biː; bi] ['eni] ['rʌfə(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [kæn; kən] [help] .

but	don't	be	any	rougher	than	you	can	help	.
但	不	是	任何	粗糙	比	你	能	帮助	.

但不要太粗暴，尽量不要超出你的能力范围。

” [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [hjuː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'sɪst] ['ɑːθə(r)] .

”	In	the	meantime	Hugh	started	to	assist	Arthur	.
”	在	这	与此同时	休	开始	到	协助	亚瑟	.

与此同时，休开始帮助亚瑟。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [kɒt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [tent] [wɒz; wəz] [sə'plaɪd] .

The	man	had	been	laid	on	the	cot	with	which	the	hospital	tent	was	supplied	.
这	男人	有	到过	铺设	在	这	婴儿床	和	哪个	这	医院	帐篷	曾是	供应	.

这名男子被安置在医院帐篷里配备的行军床上。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

They	lifted	his	head	and	shoulders	a	little	.
他们	抬起	他的	头	和	肩膀	一个	小的	.

他们稍微抬起了他的头和肩膀。

“ [traɪ] [ænd; ənd] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [sɜː(r)] , ” [sed] [hjuː] ,

“	Try	and	stand	it	the	best	you	can	,	sir	,	”	said	Hugh	,
”	尝试	和	站立	它	这	最好的	你	能	,	先生	,	”	说	休	,

“先生，请尽量忍耐一下。”休说道。

[in'devə] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [mæn] ['kɒnfɪdəns] .

endeavoring	to	give	the	suffering	man	confidence	.
努力	到	给	这	痛苦	男人	信心	.

努力给予受苦之人信心。

“ [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [ɒf] ,

“	We	want	to	draw	your	coat	off	,
”	我们	想	到	画	你的	外套	离开	,

“我们想帮你脱掉外套，

[ænd; ənd] [ðen] [kʌt] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪndʒəd]

and	then	cut	the	sleeve	of	your	shirt	so	we	can	get	at	the	injured
和	然后	切	这	袖子	的	你的	衬衫	所以	我们	能	得到	在	这	受伤

[ɑːm] . ” -

arm	.	”	55
手臂	.	”	-

然后剪开你的衬衫袖子，这样我们才能接触到受伤的手臂。”55

[naʊ] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [biːn] [ə; eɪ] [ˈbɪədɪd] [ˈdɒktə(r)] [huː] [sed] [ðɪs] [ðə; ði][mæn] [mait] [hæv; həv]

Now	had	it	been	a	bearded	doctor	who	said	this	the	man	might	have
现在	有	它	到过	一个	留着胡子的	医生	WHO	说	这	这	男人	可能	有

[ˈbəʊlstəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] ,

bolstered	up	his	courage	,
加强	向上	他的	勇气	,

如果这话是一位留着胡子的医生说的，那人或许会鼓起勇气。

[ænd; ənd] [stɒpt] [ˈgɪvɪŋ] [ˈʌtərəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈæŋgwɪʃ] ;

and	stopped	giving	utterance	to	his	anguish	;
和	停止	给予	发声	到	他的	痛苦	;

他不再表达自己的痛苦；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz]

but	when	he	saw	that	the	speaker	was	only	a	boy	he	shut	his	eyes
但	什么时候	他	锯	那	这	扬声器	曾是	仅有的	一个	男生	他	关闭	他的	眼睛

[ænd; ənd] [grəʊn] [əˈgen] .

and	groaned	again	.
和	呻吟	再次	.

但当他发现说话的人只是个男孩时，他闭上眼睛，又呻吟了一声。

[ðə; ði] [kəʊt] [keɪm] [ɒf] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈɑːθə(r)] [ˈdeftli] [kʌt] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [ʃɜːt] .

The	coat	came	off	,	and	then	Arthur	deftly	cut	the	sleeve	of	the	man's	shirt	.
这	外套	来了	离开	,	和	然后	亚瑟	巧妙地	切	这	袖子	的	这	男人的	衬衫	.

外套脱了下来，然后亚瑟熟练地剪开了男人衬衫的袖子。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈsuːnə(r)] [rəʊld] [ðɪs] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]

He	had	no	sooner	rolled	this	up	out	of	the	way	before	they	saw	that	the
他	有	不	很快	滚动	这	向上	出去	的	这	方式	前	他们	锯	那	这

[ˈfræktʃə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈsɪəriəs] [wʌn] ,

fracture	was	a	pretty	serious	one	,
断裂	曾是	一个	漂亮的	严肃的	一	,

他刚把这东西卷到一边，他们就发现骨折情况相当严重。

[ˈkʌmɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [rɪst] , [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmpaʊnd] [ˈneɪtʃə(r)] .

coming	above	the	wrist	,	and	apparently	being	of	a	compound	nature	.
未来	多于	这	手腕	,	和	显然	存在	的	一个	化合物	自然	.

位于手腕上方，显然是复合性质的。

[ˈɑːθə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] .

Arthur	did	not	hesitate	.
亚瑟	做过	不是	犹豫	.

亚瑟毫不犹豫。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [ˈsɜːdʒən] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)] ,

He	seemed	to	have	the	instincts	of	a	true	surgeon	in	his	nature	,
他	似乎	到	有	这	本能	的	一个	真的	外科医生	在	他的	自然	,

他似乎天生就具备真正外科医生的本能。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈgrɑːspɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [ɑːm] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deft] [ˈmuːvmənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ]

for	grasping	the	injured	arm	he	made	a	few	deft	movements	with	his	strong
为了	抓握	这	受伤	手臂	他	制成	一个	很少	麻利	移动	和	他的	强的

[ˈnɪmb(ə)l] [ˈfɪŋgəz] ,

nimble	fingers	,
灵活	手指	,

他用强壮灵活的手指灵巧地做了几个动作，抓住了受伤的手臂。

[ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [splɪnts] [wɪtʃ] [hjuː] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃest] [ɪn]

and	then	taking	the	splints	which	Hugh	had	picked	up	from	the	little	chest	in
和	然后	采取	这	夹板	哪个	休	有	挑选	向上	从	这	小的	胸部	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] ['medɪk(ə)l] [sə'plaɪz] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['baɪndɪŋ] [ðiːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːm] [wɪð] [swɪft]

which	they	kept	their	medical	supplies	he	began	binding	these	to	the	arm	with	swift
哪个	他们	保留	他们的	医疗的	补给品	他	开始	结合	这些	到	这	手臂	和	迅速

,

,

,

然后，他从存放医疗用品的小箱子里拿出休找到的夹板，迅速地将它们绑在手臂上。

['sɜːt(ə)n] [strəʊks] .

certain	strokes	.
肯定	笔画	.

某些笔画。

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt]

Those	in	the	crowd	who	were	able	to	watch	the	operation	were	astonished
那些	在	这	人群	WHO	是	有能力的	到	手表	这	手术	是	惊讶

[baɪ] [ðə; ði] ['bɪznəs] - [laɪk] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [hjuː] [went] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

by	the	business	-	like	way	in	which	Arthur	and	Hugh	went	about	it	all	.
经过	这	商业	-	喜欢	方式	在	哪个	亚瑟	和	休	去	关于	它	全部	.

目睹整个过程的人群对亚瑟和休处理事情的干练方式感到惊讶。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ʃuː] [ænd; ənd] [spk] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [leg]

Meanwhile	the	other	boys	had	removed	shoe	and	sock	and	rolled	up	the	leg
同时	这	其他	男孩们	有	已移除	鞋	和	短袜	和	滚动	向上	这	腿

[ɒv; əv] [ðə; ði] [mænz] ['traʊzəz] .

of	the	man's	trousers	.
的	这	男人的	裤子	.

与此同时，其他男孩脱掉了男人的鞋袜，并卷起了他的裤腿。

[hɪz; ɪz] ['æŋk(ə)l] [wɒz; wəz] ['swəʊlən] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə; eɪ] [dɑːk] [bluː] . -

His	ankle	was	swollen	,	and	beginning	to	turn	a	dark	blue	.	56
他的	踝	曾是	肿	,	和	开始	到	转动	一个	黑暗的	蓝色的	.	-

他的脚踝肿胀，开始变成深蓝色。56

“ [get] [ðə; ði] [tɪn] ['beɪs(ə)n] [ænd; ənd] [pɔː(r)] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['æŋk(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['swelɪŋ]

“	Get	the	tin	basin	and	pour	cold	water	over	the	ankle	to	keep	the	swelling
“	得到	这	锡	盆地	和	倒	寒冷的	水	超过	这	踝	到	保持	这	肿胀

[daʊn] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] ,

down	all	you	can	,
向下	全部	你	能	,

“拿个锡盆，往脚踝上浇冷水，尽可能减轻肿胀。”

[deɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , ['gɪvɪŋ] [wʌn] [glɑːns] [ðæt] [weɪ] .

Dale	,	”	said	the	scout	master	,	giving	one	glance	that	way	.
戴尔	,	”	说	这	侦察	掌握	,	给予	一	瞥一眼	那	方式	.

“戴尔，”童子军领队说着，朝那边瞥了一眼。

[deɪl] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Dale	was	already	doing	this	,
戴尔	曾是	已经	正在做	这	,

戴尔之前已经在这么做了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [spreɪn] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [aɪs] [ɔː(r)] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði]

for	he	knew	that	with	a	sprain	the	application	of	ice	or	cold	water	is	the
为了	他	知道	那	和	一个	扭伤	这	应用	的	冰	或者	寒冷的	水	是	这

[fɜːst] ['remədi] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdəd] .

first	remedy	to	be	considered	.
第一的	补救	到	是	经过考虑的	.

因为他知道，扭伤时首先应该考虑的治疗方法是冰敷或冷水敷。

[æt; ət][ðə; ði][best] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɪndʒəri][ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [θɪŋ] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [teɪks] [mʌnθs] [tuː; tə]

At	the	best	such	an	injury	is	a	serious	thing	,	and	often	takes	months	to
在	这	最好的	这样的	一个	受伤	是	一个	严肃的	事物	,	和	经常	需要	几个月	到

['fʊli] [hiːl] .

fully	heal	.
完全	愈合	.

这种伤势即便在最好的情况下也是一件很严重的事情，而且往往需要数月才能完全康复。

['meni] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ðeɪ] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kliːn] [breɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Many	persons	have	declared	they	would	prefer	to	have	a	clean	break	of	a
许多	人	有	声明	他们	会	更喜欢	到	有	一个	干净的	休息	的	一个

[bəʊn] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bæd] [spreɪn] .

bone	than	a	bad	sprain	.
骨	比	一个	坏的	扭伤	.

许多人表示，他们宁愿骨头断掉也不愿骨头严重扭伤。

“ [-] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðem; ðəm] [bɔɪz] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]['fɪksɪn] - [ʌp][ə; eɪ]['brəʊkən][bəʊn]

“	D'ye	mean	to	tell	me	them	boys	know	anything	about	fixin	'	up	a	broken	bone
“	染料	意思是	到	告诉	我	他们	男孩们	知道	任何事物	关于	修复	-	向上	一个	破碎的	骨

?

?
?

“你是说那些小子懂得怎么处理骨折吗？”

” [wʌn][mæn][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] , [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [skɔːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

”	one	man	was	heard	to	say	,	with	an	expression	of	scorn	in	his	voice	.
”	一	男人	曾是	听到	到	说	,	和	一个	表达	的	轻蔑	在	他的	嗓音	.

“有人听到一个男人带着轻蔑的语气说道。”

“ [waɪ] , [aɪ'd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mænz] [wɜːk] , [æn; ən] - [ə; eɪ]['skɪlf(ə)l] ['sɜːrdʒənz] [æt; ət] [ðæt] ,

“	Why	,	I'd	think	it	was	a	man's	work	,	an	'	a	skillful	surgeon's	at	that	,
“	为什么	,	ID	思考	它	曾是	一个	男人的	工作	,	一个	-	一个	熟练	外科医生的	在	那	,

“我倒觉得这是男人的杰作，而且是一位技艺精湛的外科医生的作品。”

[tuː; tə][set][ə; eɪ][bəʊn] .

to	set	a	bone	.
到	放	一个	骨	.

固定骨头。

[ɪn][maɪ][maɪnd] [ɪts] [æn; ən]['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [let] [bɔɪz] ['med(ə)l] [wɪð] ['sɪəriəs] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] . ”

In	my	mind	it's	an	outrage	to	let	boys	meddle	with	serious	things	like	that	.	”
在	我的	头脑	它是	一个	暴行	到	让	男孩们	插手	和	严肃的	事物	喜欢	那	.	”

在我看来，让男孩插手这种严肃的事情简直是岂有此理。

“ [həʊld][ɒn] , ['neɪbə(r)] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg][mæn] [huː] [hæd; həd] [stʊd] [ðeə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlwək] ,

“	Hold	on	,	neighbor	,	”	said	the	big	man	who	had	stood	there	as	a	bulwark	,
“	抓住	在	,	邻居	,	”	说	这	大的	男人	WHO	有	站立	那里	作为	一个	堡垒	,

“坚持住，邻居，”一直站在那里充当屏障的大个子男人说道。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɔslɪŋ] , ['θɔːtləs] , ['kjʊəriəs] [kraʊd] [bæk] [baɪ] [meɪn] [fɔːs] ,

keeping	the	jostling	,	thoughtless	,	curious	crowd	back	by	main	force	,
保持	这	推搡	,	轻率	,	好奇的	人群	后退	经过	主要的	力量	,

用主力力量将熙熙攘攘、漫不经心、充满好奇的人群阻挡在外。

“ [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɔː(r)][səʊ] ?

“	where	have	you	been	the	last	year	or	so	?
“	在哪里	有	你	到过	这	最后的	年	或者	所以	?

“过去一年左右你都去哪儿了？”

[ai] ['rekən] [ɔːl][ðə; ði][ˌɑːr aɪ 'piː][væn] ['wɪŋklz] [eɪnt] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [jet] .

I	reckon	all	the	Rip	Van	Winkles	ain't	done	away	with	yet	.
我	估计	全部	这	撕裂	范	海螺	不是	完毕	离开	和	然而	.

我觉得那些像睡美人一样的老人还没全部消失呢。

[weɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] [get] - [wɪð] [wʌts] [gɔɪn] - [ɒn] [ðiːz] [deɪz] .

Wake	up	,	and	get	'	quainted	with	what's	goin	'	on	these	days	.
唤醒	向上	,	和	得到	-	古雅的	和	是什么	去	-	在	这些	天	.

醒醒吧，了解一下最近发生的事情。

[kidz] [eɪnt] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem ˈiː] [wɒz; wəz] [jʌŋ] ;

Kids	ain't	just	the	same	as	when	you	and	me	was	young	;
孩子们	不是	只是	这	相同的	作为	什么时候	你	和	我	曾是	年轻的	;

现在的孩子和我们小时候的孩子不一样了；

['ðer] [ʃə'mɪn] - [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [əʊld] ['kɔdʒə] [baɪ] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [duː; də] [ə; eɪ] [hiːp]

they're	shamin	'	a	whole	lot	of	us	old	codgers	by	the	way	they	do	a	heap
它们是	沙明	-	一个	所有的	很多	的	我们	老的	老家伙们	经过	这	方式	他们	做	一个	堆

[ɒv; əv] [θɪŋz] . ” -

of	things	.	”	57
的	事物	.	”	-

他们做的很多事都让我们这些老家伙蒙羞。”57

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'sɜːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['dɒgɪdli] ,

“	That's	all	right	,	”	asserted	the	other	,	doggedly	,
“	那就是	全部	正确的	,	”	断言	这	其他	,	顽强地	,

“没关系，”另一个人固执地说道。

“ [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] - - [wɪð] ['brəʊkən] [bəʊnz] [aɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒənz] [dʒɒb] ,

“	but	when	it	comes	to	meddlin	'	with	broken	bones	I	say	it's	a	surgeon's	job	,
“	但	什么时候	它	来	到	-	-	和	破碎的	骨头	我	说	它是	一个	外科医生的	工作	,

“但是说到处理骨折，我认为那是外科医生的工作。”

[ænd; ənd] [nəʊ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [paɪ] .

and	no	boy	should	be	allowed	to	put	his	finger	in	the	pie	.
和	不	男生	应该	是	允许	到	放	他的	手指	在	这	馅饼	.

任何男孩都不应该被允许插手此事。

[waɪ] , [laɪk] [æz; əz] [nɒt] [hiːl] [meɪk] [ðæt] [ɑːm] ['krʊkɪd] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

Why	,	like	as	not	he'll	make	that	arm	crooked	for	life	.
为什么	,	喜欢	作为	不是	地狱	制作	那	手臂	歪	为了	生活	.

他很可能会把那条胳膊弄弯一辈子。

[wɒt] [kæn; kən] [ðiːz] [hɪə(r)] [skaʊts] [nəʊ] [ə'baʊt] ['sɜːdʒəri] , [tel] [ˌem 'iː] ? ”

What	can	these	here	scouts	know	about	surgery	,	tell	me	?	”
什么	能	这些	这里	侦察兵	知道	关于	外科手术	,	告诉	我	?	”

告诉我，这些侦察兵对外科手术了解多少？

“ [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] ,

“	A	whole	lot	,
“	一个	所有的	很多	,

“很多，

[æz; əz] [jʊl] [lɜːn] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː] [wɒt] [ðev]

as	you'll	learn	if	you	take	the	scales	off	your	eyes	and	look	into	what	they've
作为	你会	学习	如果	你	拿	这	秤	离开	你的	眼睛	和	看	进入	什么	他们有

[ɔːl'redi] [dʌn] .

already	done	.
已经	完毕	.

如果你拨开迷雾，看看他们已经做了什么，你就会明白了。

[ðiːz] ['veri] [skaʊts] [hɪə(r)] [hæv; həv] [seɪvd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] [frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ] .

These	very	scouts	here	have	saved	some	of	their	comrades	from	drowning	.
这些	非常	侦察兵	这里	有	已保存	一些	的	他们的	同志们	从	溺水	.

这些侦察兵曾救过一些溺水的战友。

[ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [stɹ'aɪkəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [lɑːst] ['sʌmə(r)] [wen]

They	likewise	took	care	of	those	strikers	that	were	shot	down	last	summer	when
他们	同样地	采取	关心	的	那些	前锋	那	是	射击	向下	最后的	夏天	什么时候

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [gɑːdz] ['əʊvə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sɪ'ment] [wɜːks] ;

they	had	that	fight	with	the	guards	over	at	the	cement	works	;
他们	有	那	斗争	和	这	守卫	超过	在	这	水泥	作品	;

他们也同样照顾了去年夏天在水泥厂与保安发生冲突时被枪杀的那些罢工者；

[jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [krɒs] ['sɜːdʒən] [rəʊt] ['aʊə(r)]['peɪpə(r)][hɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] [wɜːk] [laɪk]

yes	,	and	the	Red	Cross	surgeon	wrote	our	paper	here	that	they	did	their	work	like
是的	,	和	这	红色的	叉	外科医生	写道	我们的	纸	这里	那	他们	做过	他们的	工作	喜欢

['vet(ə)rənz] .

veterans	.
退伍军人	.

是的，红十字会的外科医生在我们这里写的文章中说，他们像退伍军人一样尽职尽责。

[ɪf] [aɪ]['evə(r)][hæv; həv][ðə; ði][bæd] [lʌk] [tuː; tə][get] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌgi] [ænd; ənd][hæv; həv][maɪ]

If	I	ever	have	the	bad	luck	to	get	thrown	out	of	a	buggy	and	have	my
如果	我	曾经	有	这	坏的	运气	到	得到	抛掷	出去	的	一个	有缺陷的	和	有	我的

[leg] [brəʊk] [aɪl] [biː; bi] ['tɪk(ə)ld] [tuː; tə] [deθ] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [skaʊts] ['hæpən] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd]

leg	broke	I'll	be	tickled	to	death	if	some	of	these	scouts	happen	along	and
腿	打破	患病的	是	挠痒	到	死亡	如果	一些	的	这些	侦察兵	发生	沿着	和

[teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ˌem 'iː] . ” -

take	hold	of	me	.	”	58
拿	抓住	的	我	.	”	-

“如果我哪天不幸被从马车上甩下来，腿摔断了，要是碰巧有几个童子军路过把我扶起来，我肯定会高兴得不得了。”58

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['griːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l]

These	words	were	greeted	with	a	cheer	by	the	crowd	,	for	many	local	people
这些	字	是	问候	和	一个	欢呼	经过	这	人群	,	为了	许多	当地的	人们

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['prez(ə)nt] ,

were	now	present	,
是	现在	展示	,

这番话引起了人群的欢呼，因为当时在场的有很多当地居民。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl]

and	surely	they	ought	to	know	what	Hugh	and	his	comrades	of	Oakvale
和	一定	他们	应该	到	知道	什么	休	和	他的	同志们	的	奥克维尔

[truːp] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ekˈʌmplɪʃɪŋ] .

Troop	were	capable	of	accomplishing	.
部队	是	有能力的	的	完成	.

他们当然应该知道休和他的橡树谷部队的战友们能够取得怎样的成就。

[ðə; ði] ['skeptɪk] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['həʊlli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

The	skeptic	may	not	have	been	wholly	convinced	that	the	boys	were	capable	of
这	怀疑论者	可能	不是	有	到过	完全	确信	那	这	男孩们	是	有能力的	的

['duːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['niːdɪd] [ðə; ði] [skɪld] [hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːdʒən] ;

doing	the	things	that	as	a	rule	needed	the	skilled	hand	of	a	surgeon	;
正在做	这	事物	那	作为	一个	规则	需要	这	熟练	手	的	一个	外科医生	;

这位怀疑论者可能并不完全相信这些男孩有能力完成通常需要外科医生熟练操作的事情；

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [kiːp] [stɪl] .

but	at	least	he	had	the	good	sense	to	keep	still	.
但	在	至少	他	有	这	好的	感觉	到	保持	仍然	.

但他至少还算明智，没有动弹。

[ðæt] [və'sɪfərəs] [tʃɪə(r)] [meɪ] [hæv; həv][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [skaʊts]

That	vociferous	cheer	may	have	told	him	that	those	around	had	faith	in	the	scouts
那	喧闹的	欢呼	可能	有	讲述	他	那	那些	大约	有	信仰	在	这	侦察兵

.

:

.

那阵热烈的欢呼声或许告诉他，周围的人对童子军充满信心。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['evri] [muːv] [ðæt] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

He	continued	to	watch	every	move	that	was	made	,
他	持续	到	手表	每一个	移动	那	曾是	制成	,

他继续密切关注着对方的每一个举动。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['kɒnfɪdənt] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [went] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['sevrəl]

and	no	doubt	the	confident	manner	in	which	all	the	boys	went	about	their	several
和	不	怀疑	这	自信的	方式	在	哪个	全部	这	男孩们	去	关于	他们的	一些

[tɑːsks][bɪ'gæn][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˌdɪsbɪ'liːf] .

tasks	began	to	have	its	effect	on	his	disbelief	.
任务	开始	到	有	它是	影响	在	他的	怀疑	.

毫无疑问，所有男孩自信地完成各自任务的方式开始影响到他的怀疑态度。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ,

They	certainly	were	showing	all	the	signs	of	knowing	what	they	were	about	,
他们	当然	是	显示	全部	这	标志	的	会心	什么	他们	是	关于	,

他们显然表现出了很清楚自己在做什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

and	that	stood	for	a	good	deal	.
和	那	站立	为了	一个	好的	交易	.

那可是一笔不小的数目。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [stɒpt] ['grəʊnɪŋ] [naʊ] .

The	man	had	stopped	groaning	now	.
这	男人	有	停止	呻吟	现在	.

男人的呻吟声已经停止了。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['braitən] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊnz] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [ɪn]

He	even	brightened	up	,	for	after	the	bones	had	been	brought	together	in
他	甚至	明亮	向上	,	为了	后	这	骨头	有	到过	带来	一起	在

[ðeə(r)]['prɒpə(r)]['pleɪsɪz] ,

their	proper	places	,
他们的	恰当的	地方	,

他甚至精神一振，因为当骸骨被放回原位后，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt][səʊ] [ɪn'tens] .

the	pain	was	not	quite	so	intense	.
这	疼痛	曾是	不是	相当	所以	激烈的	.

疼痛感并没有那么强烈。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd] [hjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['baɪndɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,

Then	again	the	way	in	which	Arthur	and	Hugh	were	binding	up	his	arm	,
然后	再次	这	方式	在	哪个	亚瑟	和	休	是	结合	向上	他的	手臂	,

还有亚瑟和休包扎他手臂的方式，

['ɑːftə(r)] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] [splɪnts] [ɪn] [pleɪs] ,

after	fixing	the	splints	in	place	,
后	定影	这	夹板	在	地方	,

将夹板固定好后，

[meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][grɪt] .

may	have	had	something	to	do	with	the	return	of	his	grit	.
可能	有	有	某物	到	做	和	这	返回	的	他的	砂砾	.

这或许与他重拾毅力有关。

“ [wʌts] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] , [bɔɪz] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['wiːkli] . -

“	What's	the	extent	of	the	damage	,	boys	?	”	he	asked	,	weakly	.	59
”	是什么	这	程度	的	这	损害	,	男孩们	?	”	他	问	,	弱	.	-

“伙计们，损失有多大？”他虚弱地问道。59

“ [ə; eɪ] ['brəʊkən] [ɑːm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spreɪnd] ['æŋk(ə)l] , [sɜː(r)] , ” [sed] [hjuː] , ['tʃɪərəli] ;

“	A	broken	arm	,	and	a	sprained	ankle	,	sir	,	”	said	Hugh	,	cheerily	;
”	一个	破碎的	手臂	,	和	一个	扭伤	踝	,	先生	,	”	说	休	,	兴高采烈地	;

“先生，胳膊骨折了，脚踝扭伤了，”休兴高采烈地说；

“ [bʌt; bət] [jʊr; jər] [ɪn] [greɪt] [lʌk] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [nek] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːgən] .

“	but	you're	in	great	luck	not	to	have	a	broken	neck	in	the	bargain	.
”	但	你是	在	伟大的	运气	不是	到	有	一个	破碎的	脖子	在	这	便宜货	.

“但你很幸运，没有因此摔断脖子。”

[wiːl; wil] [hæv; həv] [juː; jʊ] [fɪkst] [ʌp] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [muːvd] .

We'll	have	you	fixed	up	so	you	can	be	moved	.
出色地	有	你	固定的	向上	所以	你	能	是	已搬	.

我们会安排好你的住处，以便你能搬家。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [doʊnt] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['oʊkˌveɪl] , [sɜː(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? ”

I	guess	you	don't	live	in	Oakvale	,	sir	,	for	you're	a	stranger	to	me	?	”
我	猜测	你	不	居住	在	奥克维尔	,	先生	,	为了	你是	一个	陌生人	到	我	?	”

先生，看来您不住在奥克维尔，因为我对您一无所知?

“ [aɪ] [lɪv; laɪv] [sʌm; səm] [ten] [maɪlz] [ɒf] [tə'wɔːd] ['sʌmərˌvɪl] ;

“	I	live	some	ten	miles	off	toward	Somerville	;
”	我	居住	一些	十	英里	离开	朝向	萨默维尔	;

“我住在离萨默维尔大约十英里的地方；

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['æksɪdənt] [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [raɪd] [bɪ'haɪnd] ['hɔːsɪz] [ə'gen] [waɪl] ['krɪp(ə)ld] [laɪk] [ðɪs] ,

but	after	that	accident	I'd	hate	to	ride	behind	horses	again	while	crippled	like	this	,
但	后	那	事故	ID	恨	到	骑	在后面	马匹	再次	尽管	残疾的	喜欢	这	,

但那次事故之后，我再也不想像这样残疾地骑马了。

” [sed] [ðə; ði] [mæn] .

”	said	the	man	.
”	说	这	男人	.

“那人说道。”

“ [nəʊ] [niːd] , [sɜː(r)] , ” [hjuː] [təʊld] [hɪm] .

“	No	need	,	sir	,	”	Hugh	told	him	.
”	不	需要	,	先生	,	”	休	讲述	他	.

“不用了，先生，”休告诉他。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [wiːl; wil] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æmbjələns] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ]

“	If	you	say	the	word	we'll	send	for	the	ambulance	and	you	can	go
”	如果	你	说	这	单词	出色地	发送	为了	这	救护车	和	你	能	去

[tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] ;

to	the	hospital	;
到	这	医院	;

“如果你开口，我们会叫救护车，你就可以去医院了；

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜː(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] . ”

or	if	you	prefer	we	can	get	a	car	to	take	you	home	.	”
或者	如果	你	更喜欢	我们	能	得到	一个	车	到	拿	你	家	.	”

或者，如果您愿意，我们可以安排车送您回家。”

“ [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] , ” [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [sed] .

“	I	guess	I'd	better	go	to	the	hospital	,	”	the	wounded	man	said	.
”	我	猜测	ID	更好的	去	到	这	医院	,	”	这	受伤	男人	说	.

“我想我最好去医院，”受伤男子说道。

“ [maɪ] [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [daɪd] [lɑːst] [sprɪŋ] ,
“ My wife , she died last spring ,
“ 我的 妻子 , 她 死亡 最后的 春天 ,

“我的妻子去年春天去世了，

[ænd; ənd] [aɪv] ['əʊnli] [gɒt] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɑːm] . ”
and I've only got an old man and his wife working on the farm . ”
和 我已经 仅有的 得到 一个 老的 男人 和 他的 妻子 在职的 在 这 农场 . ”

农场里只有一对老夫妇在干活。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .
“ All right , ” returned the scout master .
“ 全部 正确的 , ” 返回 这 侦察 掌握 .

“好的，”童子军领队回答道。

“ [deɪl] ,
“ Dale ,
“ 戴尔 ,

“戴尔，

[wɪl] [juː; jʊ] [kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['peɪʃ(ə)nt]
will you call up the hospital and tell them to come and get a patient
将要 你 称呼 向上 这 医院 和 告诉 他们 到 来 和 得到 一个 病人
[wɪð] [ə; eɪ] ['brəʊkən] [ɑːm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [spreɪnd] ['æŋk(ə)l] ?
with a broken arm and a sprained ankle ?
和 一个 破碎的 手臂 和 一个 扭伤 踝 ?

你会打电话给医院，让他们来接走一位手臂骨折、脚踝扭伤的病人吗?

['bɪli] , [ræp] [sʌm; səm] [sɒft] ['lɪnɪn] [ə'raʊnd] [ðæt] [spreɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [səʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]
Billy , wrap some soft linen around that sprain now , and soak it with the
比利 , 裹 一些 柔软的 亚麻布 大约 那 扭伤 现在 , 和 浸泡 它 和 这
['lɪnəmənt] .
liniment .
擦剂 .

比利，现在用柔软的亚麻布包扎扭伤处，然后涂上药膏。

[ðen] [get] [ə'nʌðə(r)] ['bændɪdʒ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [ləʊn] [hɪm] [ə; eɪ] [keɪn] .
Then get another bandage around it , and we'll loan him a cane .
然后 得到 其他 绷带 大约 它 , 和 出色地 贷款 他 一个 甘蔗 .

然后给他再包扎一下，我们再借给他一根拐杖。

[ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [juːz] [ðə; ði] [ɑːm] [hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] [wen] [hiː; hi]
It so happens that he can use the arm he needs to support him when he
它 所以 发生 那 他 能 使用 这 手臂 他 需求 到 支持 他 什么时候 他
[limp] . ” -
limps . ” 60
跛行 . ” -

碰巧的是，他跛行时可以用那只胳膊支撑自己。”60

[deɪl] ['hʌrid] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [gɒt] [ðə; ði] [taʊn] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['waɪə(r)] .
Dale hurried away , and quickly got the town hospital on the wire .
戴尔 慌忙 离开 , 和 迅速地 得到 这 镇 医院 在 这 金属丝 .

戴尔匆匆离开，迅速联系上了镇上的医院。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [n'ɒdɪd] [tuː; tə] [hjuː] .
When he came back presently he nodded to Hugh .
什么时候 他 来了 后退 目前 他 点头 到 休 .

他回来后向休点了点头。

“ ['ðer] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [baɪ] [naʊ] , [ai] ['rekən] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
“ They're on the way by now , I reckon , ” he announced .
“ 它们是 在 这 方式 经过 现在 , 我 估计 , ” 他 宣布 .

“我估计他们现在已经在路上了，”他宣布道。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][pʊt][hɪz; ɪz] [ʌn'ɪndʒəd] [ɑːm] [θruː] [ə; eɪ] [sliːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəʊt] ,

The	man	had	put	his	uninjured	arm	through	a	sleeve	of	his	coat	,
这	男人	有	放	他的	未受伤	手臂	通过	一个	袖子	的	他的	外套	,

那名男子将他未受伤的那只胳膊伸进了外套袖子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːmənt] [wɒz; wəz] [ðen] ['fɑːsənd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] .

and	the	garment	was	then	fastened	so	that	it	might	not	fall	off	.
和	这	服装	曾是	然后	系紧	所以	那	它	可能	不是	落下	离开	.

然后把衣服系好，以免掉下来。

“ [wel] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] [dʒɒb] ['tɪŋkərɪŋ] [wɪð]

“ Well	, I	want	to	say	that	you	boys	have	done	a	right	good	job	tinkering	with
” 出色地	, 我	想	到	说	那	你	男孩们	有	完毕	一个	正确的	好的	工作	修修补补	和

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

“嗯，我想说，你们几个小伙子们对我的改造做得真不错。”

” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [helpt] [hɪm] [sɪt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [kɒt] ,

” he	said	, as	they	helped	him	sit	up	on	the	cot	,
” 他	说	, 作为	他们	帮助	他	坐	向上	在	这	婴儿床	,

“他说着，他们扶他从担架上坐了起来。”

[ænd; ənd] [deɪl] [prə'kjʊəd] [ðə; ði] ['hevi] [keɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] ['hændi] .

and	Dale	procured	the	heavy	cane	that	was	lying	handy	.
和	戴尔	采购	这	重的	甘蔗	那	曾是	说谎	便利	.

于是戴尔拿来了手边那根沉重的手杖。

“ ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [skaʊt] [' duː ɪŋz][ðæn; ðən] [aɪv] [dʌn] [ɪn]

“ After	this	I'm	going	to	take	more	interest	in	the	scout	doings	than	I've	done	in
” 后	这	我是	去	到	拿	更多的	兴趣	在	这	侦察	行为	比	我已经	完毕	在

[ðə; ði][pɑːst] .

the	past	.
这	过去的	.

“从今以后，我将比以往更加关注童子军的活动。”

[ɪf] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt] [kæn; kən] [meɪk] [bɔɪz] [θɪŋk] , [ænd; ənd][ækt] [laɪk] [ðɪs] ,

If	being	a	scout	can	make	boys	think	,	and	act	like	this	,
如果	存在	一个	侦察	能	制作	男孩们	思考	,	和	行为	喜欢	这	,

如果当童子军能让男孩们这样思考和行动，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [gʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] . ”

there	must	be	a	heap	of	good	about	the	business	.	”
那里	必须	是	一个	堆	的	好的	关于	这	商业	.	”

这家公司肯定有很多优点。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [dɪ'pend] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɪz] , ['mɪstə(r)] . ['bensən] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg] [gɑːd] ,

“ You	can	just	depend	on	it	there	is	,	Mr	.	Benson	,	”	said	the	big	guard	,
” 你	能	只是	依赖	在	它	那里	是	,	先生	.	本森	,	”	说	这	大的	警卫	,

“你可以放心，本森先生，”那个高大的后卫说道。

[huː] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] .

who	seemed	to	know	the	injured	man	.
WHO	似乎	到	知道	这	受伤	男人	.

他似乎认识受伤的男子。

“ [aɪv] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪm] ,

“ I've	looked	into	the	game	,
” 我已经	看起来	进入	这	游戏	,

“我研究过这款游戏，

[ænd; ənd] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [pə(r)] [sent] .

and	let	me	tell	you	it's	going	to	pay	a	thousand	per	cent	.
和	让	我	告诉	你	它是	去	到	支付	一个	千	每	中心	.

我可以告诉你，它的回报将是百分之百。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈefət] [pʊt] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈhedɪd] [ˈdʒentlmən] [huː] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .

for	every	effort	put	into	it	by	the	long	-	headed	gentlemen	who	have	the	movement	in	charge	.
为了	每一个	努力	放	进入	它	经过	这	长的	-	标题	先生们	WHO	有	这	移动	在	收费	.

感谢那些领导这场运动的头脑清醒的绅士们为此付出的每一份努力。

[ten] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [jˈiəz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ðeəz; ðəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [hiːp] [ˈbetə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] [əˈraʊnd] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [miːt] [tuː; tə] - [deɪ] ;

Ten	and	twenty	years	from	now	there's	going	to	be	a	heap	better	class	of	men	around	than	you	meet	to	-	day	;
十	和	二十	年	从	现在	有	去	到	是	一个	堆	更好的	班级	的	男人	大约	比	你	见面	到	-	天	;

十年二十年后，你会看到比今天你遇到的这些人优秀得多的人；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðiːz] [skaʊts] . ” -

and	all	on	account	of	these	scouts	.	”	61
和	全部	在	帐户	的	这些	侦察兵	.	”	-

这一切都要归功于这些侦察兵。”61

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɒŋ] ,

A	few	minutes	later	and	there	was	heard	the	sound	of	a	gong	,
一个	很少	分钟	之后	和	那里	曾是	听到	这	声音	的	一个	锣	,

几分钟后，传来一声锣响。

[ænd; ənd] [ʌp] [keɪm] [ðə; ði] [red] [krɒs] [ˈæmbjələns] .

and	up	came	the	Red	Cross	ambulance	.
和	向上	来了	这	红色的	叉	救护车	.

于是红十字会的救护车来了。

[ðə; ði] [ˈɪndʒəd] [mæn] [wɒz; wəz] [ˈiːzəli] [helpt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈviːəkl] ,

The	injured	man	was	easily	helped	into	the	vehicle	,
这	受伤	男人	曾是	容易地	帮助	进入	这	车辆	,

受伤男子被顺利地扶上了车。

[waɪl] [ˈɑːθə(r)] [ænd; ənd] [hjuː] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜːdʒən] [dʒʌst] [wɒt] [steps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈsʌfərɪŋ] ,

while	Arthur	and	Hugh	explained	to	the	young	surgeon	just	what	steps	they	had	taken	to	relieve	suffering	,
尽管	亚瑟	和	休	解释	到	这	年轻的	外科医生	只是	什么	步骤	他们	有	已采取	到	缓解	痛苦	,

亚瑟和休向这位年轻的外科医生详细解释了他们为减轻病人痛苦所采取的措施。

[ænd; ənd] [ˈrendə(r)] [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪndʒəd] .

and	render	first	aid	to	the	injured	.
和	使成为	第一的	援助	到	这	受伤	.

并对伤者进行急救。

“ [juː; jʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [hæv; həv] [dʌn] [ˈbetə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈmedɪk(ə)l] [mæn] , [ˈpætɪŋ] [ˈɑːθə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] ,

“	You	couldn't	have	done	better	,	”	said	the	medical	man	,	patting	Arthur	on	the	shoulder	,
“	你	不能	有	完毕	更好的	,	”	说	这	医疗的	男人	,	轻拍	亚瑟	在	这	肩膀	,

“你已经做得非常好了，”医生说着，拍了拍亚瑟的肩膀。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [bəuθ] [lædz] [wel] ,

for	he	knew	both	lads	well	,
为了	他	知道	两个都	小伙子们	出色地	,

因为他跟这两个小伙子都很熟。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [deɪ] [bɪ'kʌm]

and	also	understood	the	design	of	one	of	them	to	some	day	become
和	还	理解	这	设计	的	一	的	他们	到	一些	天	变得

[ə; eɪ] ['sɜːdʒən] .

a	surgeon	.
一个	外科医生	.

并且还了解了其中一种设计，以便将来成为一名外科医生。

“ [aɪl] [let][juː; jʊ] [nəʊ] ['leɪtə(r)] [wɒt] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [fɪkst] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːm] .

“	I'll	let	you	know	later	what	I	think	of	the	way	you	fixed	up	his	arm	.
”	患病的	让	你	知道	之后	什么	我	思考	的	这	方式	你	固定的	向上	他的	手臂	.

“稍后我会告诉你我对你修复他手臂的方式有何看法。”

” [ðə; ði] ['æmbjələns] [went] [ɒf] ['prez(ə)ntli] , [wɪð] [ðə; ði][mæn] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][wʌn] [wel] [ɑːm] [bæk] [æt; ət]

”	The	ambulance	went	off	presently	,	with	the	man	waving	his	one	well	arm	back	at
”	这	救护车	去	离开	目前	,	和	这	男人	挥手	他的	一	出色地	手臂	后退	在

[ðə; ði] [kraʊd] ,

the	crowd	,
这	人群	,

“救护车随即驶离，那名男子挥舞着他唯一健康的手臂向人群致意。”

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [pɑːt] [səʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði]

and	particularly	toward	the	boys	who	had	performed	their	part	so	well	in	the
和	特别	朝向	这	男孩们	WHO	有	执行	他们的	部分	所以	出色地	在	这

['trædʒɪk] ['hæpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

tragic	happening	of	the	afternoon	.
悲惨	发生	的	这	下午	.

尤其要向那些在下午发生的悲剧事件中表现得非常出色的男孩们致敬。

['sləʊli] [ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd][faɪnd] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [θɪŋz] [tuː; tə]

Slowly	the	crowd	dispersed	,	and	the	scouts	could	find	time	to	put	things	to
缓慢地	这	人群	分散的	,	和	这	侦察兵	可以	寻找	时间	到	放	事物	到

[raɪts] [ə'gen] .

rights	again	.
权利	再次	.

人群渐渐散去，侦察兵们终于有时间重新整顿局面。

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [pliːzd] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] “ [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː]

Arthur	was	looking	as	pleased	as	though	he	were	“	a	child	with	a	new
亚瑟	曾是	寻找	作为	高兴	作为	尽管	他	是	“	一个	孩子	和	一个	新的

[tɔɪ] ,

toy	,
玩具	,

亚瑟看起来高兴极了，就像“一个孩子得到了新玩具”一样。

” ['bɪli] [ri'mɑːk] [tuː; tə] [hjuː] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] . -

”	Billy	remarked	to	Hugh	,	under	his	breath	.	62
”	比利	评论	到	休	,	在下面	他的	气息	.	-

比利低声对休说道。62

[ðə; ði][bɪg][mæn] ['lɪŋgəd] .

The	big	man	lingered	.
这	大的	男人	徘徊不去	.

那个大个子男人逗留了一会儿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪnli] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni]

He	was	plainly	greatly	interested	in	the	boys	,	and	asked	a	great	many
他	曾是	显然	非常	感兴趣的	在	这	男孩们	,	和	问	一个	伟大的	许多

['kwestʃənz] .

questions	.
问题	.

他显然对这些男孩非常感兴趣，问了很多问题。

" [ðæt] [mæn][juː; jʊ] [helpt] , " [hiː; hi][təʊld] [hjuː] , " [wɒz; wəz][ə; eɪ]['saɪləs] ['bensən] , [huː] [laɪvz; lɪvz]

"	That	man	you	helped	,	"	he	told	Hugh	,	"	was	a	Silas	Benson	,	who	lives
"	那	男人	你	帮助	,	"	他	讲述	休	,	"	曾是	一个	西拉斯	本森	,	WHO	生活

['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] ['sʌmərˌvɪl] .

over	toward	Somerville	.
超过	朝向	萨默维尔	.

"你帮助的那个人，"他告诉休，"名叫西拉斯·本森，住在萨默维尔附近。

[hiːz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [men][ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] , [ðəʊ] [fəʊks][kɔːl] [hɪm] [kləʊz] .

He's	one	of	the	richest	men	in	those	parts	,	though	folks	call	him	close	.
他是	一	的	这	最富有的	男人	在	那些	部分	,	尽管	各位	称呼	他	关闭	.

他是当地最富有的人之一，不过人们都称他为"富翁"。

[bʌt; bət] [sɪns] [hɪz; ɪz][waɪf] [daɪd][aɪ] ['rekən] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)]['saɪləs] ;

But	since	his	wife	died	I	reckon	there's	a	change	coming	over	Silas	;
但	自从	他的	妻子	死亡	我	估计	有	一个	改变	未来	超过	西拉斯	;

但自从他妻子去世后，我认为西拉斯会发生变化；

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [aɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋk] [wʌts] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] - [deɪ] [meɪ] [set] [hɪm]

and	somehow	I	kind	of	think	what's	happened	to	him	to	-	day	may	set	him
和	不知何故	我	种类	的	思考	是什么	发生	到	他	到	-	天	可能	放	他

[tuː; tə] ['fɪgjər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [get] ['bɪzi] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmbədi] [bɪ'saɪdz] [hɪm'self]

to	figuring	that	he	might	as	well	get	busy	living	for	somebody	besides	himself
到	计算	那	他	可能	作为	出色地	得到	忙碌的	活的	为了	某人	除了	他自己

.

:
.

不知怎的，我觉得他今天发生的事情可能会让他意识到，他最好开始为别人而活，而不是只为自己而活。

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm][hɪm] [ə'gen] , [bɔɪ] , [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] .

You're	going	to	hear	from	him	again	,	boy	,	mark	my	words	.
你是	去	到	听到	从	他	再次	,	男生	,	标记	我的	字	.

小子，你还会再听到他的消息的，记住我的话。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] , ['leɪtə(r)][ɒn] , [wen] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['fɑːmə(r)][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	And	they	did	,	later	on	,	when	the	rich	farmer	had	recovered	from	his
"	和	他们	做过	,	之后	在	,	什么时候	这	富有的	农民	有	恢复	从	他的

['ɪndʒəriz] .

injuries	.
受伤	.

"后来，当那位富有的农场主伤愈后，他们确实这么做了。"

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ,

He	wanted	them	to	accept	a	reward	,
他	通缉	他们	到	接受	一个	报酬	,

他想让他们接受奖励。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðæt] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

but	was	shown	that	scouts	are	not	allowed	to	receive	pay	for	their
但	曾是	所示	那	侦察兵	是	不是	允许	到	收到	支付	为了	他们的

['sɜːvɪsɪz] ;

services	;
服务	;

但事实证明，童子军不允许因其服务而获得报酬；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end]['mɪstə(r)] . ['bensən][wɒz; wəz]['i:zəli] ['ɪnfluənst] [tu:; tə][du:; də] ['sʌmθɪŋ]

and	in	the	end	Mr	.	Benson	was	easily	influenced	to	do	something
和	在	这	结尾	先生	.	本森	曾是	容易地	影响	到	做	某物

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:f(ə)n] [ə'saɪləm][ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] ,

for	the	needs	of	the	orphan	asylum	of	Oakvale	,
为了	这	需求	的	这	孤儿	庇护所	的	奥克维尔	,

最后，本森先生很容易就被说服，为奥克维尔孤儿院的需要做了些事情。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [nju:] [wɪŋ] [bɪlt] .

which	was	overcrowded	,	and	required	a	new	wing	built	.
哪个	曾是	过度拥挤	,	和	必需的	一个	新的	翼	建造	.

由于过度拥挤，需要新建一个侧翼。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd] [səb'said] ['wɔ:ltə] ['ɑ:zbɔ:rn] ,

Some	time	after	the	excitement	had	subsided	Walter	Osborne	,
一些	时间	后	这	激动	有	平静下来	沃尔特	奥斯本	,

兴奋过后不久，沃尔特·奥斯本

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['bɪzi] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] [graʊndz] , [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] ,

who	had	been	busy	in	another	part	of	the	Fair	grounds	,	came	to	the	camp	,
WHO	有	到过	忙碌的	在	其他	部分	的	这	公平的	理由	,	来了	到	这	营	,

那些一直在博览会另一处忙碌的人来到了营地。

[ænd; ənd] [hju:] [kʊd; kəd] [si:] [baɪ][ðə; ði] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]

and	Hugh	could	see	by	the	look	on	his	face	he	had	something	on	his
和	休	可以	看	经过	这	看	在	他的	脸	他	有	某物	在	他的

[maɪnd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [kən'sɜ:n] . -

mind	that	was	giving	him	more	or	less	concern	.	63
头脑	那	曾是	给予	他	更多的	或者	较少的	忧虑	.	-

休从他的表情中看出他心事重重，有些事让他颇为担忧。63

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

“ [streɪk] [waɪl] [ðə; ði] ['aɪən] [ɪz] [hɒt] ! ”

“	STRIKE	WHILE	THE	IRON	IS	HOT	!	”
”	罢工	尽管	这	铁	是	热的	!	”

“趁热打铁！”

“ [ɪts] [ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ˌem 'i:][ðə; ði][slɪp] !

“	It's	the	queerest	thing	how	it	gives	me	the	slip	!
”	它是	这	最酷儿的	事物	如何	它	给予	我	这	滑	!

“真是太奇怪了，它居然能让我逃脱！”

” ['wɔ:ltə] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp][tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz]

”	Walter	was	muttering	when	he	came	up	to	where	the	scout	master	was
”	沃尔特	曾是	喃喃自语	什么时候	他	来了	向上	到	在哪里	这	侦察	掌握	曾是

['stændɪŋ] ,

standing	,
常设	,

沃尔特走到童子军领队站着的地方时，嘴里还嘟囔着什么。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [drɪft] [pɑ:st] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][sʌm; səm] [bɔɪ] ,

watching	the	crowd	drift	past	,	and	often	waving	his	hand	at	some	boy	,
观看	这	人群	漂移	过去的	,	和	经常	挥手	他的	手	在	一些	男生	,

他看着人群缓缓走过，不时地向某个男孩挥手，

[ɔ:(r)] [gru:p] [ɒv; əv] [haɪ] [sku:l] [g'ɜ:lz] .

or	group	of	high	school	girls	.
或者	团体	的	高的	学校	女孩们	.

或者一群高中女生。

“ [wɒt] [eɪlz][juː; jʊ] , ['wɔːltə] ; [hæv; həv][juː; jʊ] [lɒst] ['eniθɪŋ] ? ” [ɑːskt] [hjuː] ,

“	What	ails	you	,	Walter	;	have	you	lost	anything	?	”	asked	Hugh	,
”	什么	疾病	你	,	沃尔特	;	有	你	丢失的	任何事物	?	”	问	休	,

“沃尔特，你怎么了？是不是丢了什么东西？”休问道。

['leɪɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ðə; ðɪ][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɔːk] [pə'trəʊl] ,

laying	a	hand	on	the	arm	of	the	leader	of	the	Hawk	Patrol	,
躺下	一个	手	在	这	手臂	的	这	领导者	的	这	鹰	巡逻	,

将手放在鹰队队长的手臂上，

[ɒv; əv] [huːm] [hiː; hɪ][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] .

of	whom	he	was	very	fond	.
的	谁	他	曾是	非常	喜爱	.

他非常喜欢她。

“ [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][maɪ]['dəʊtɪdʒ] , [hjuː] ,

“	I	must	be	getting	along	in	my	dotage	,	Hugh	,
”	我	必须	是	获得	沿着	在	我的	溺爱	,	休	,

“看来我这把年纪过得还不错，休。”

[wen] [aɪ][kænt] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [aɪ][met][ə; eɪ] ['feləʊ] ,

when	I	can't	remember	where	I	met	a	fellow	,
什么时候	我	不能	记住	在哪里	我	遇见	一个	同伴	,

当我记不清在哪里遇到过某个人时，

['iːv(ə)n] [wen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [siːm] [səʊ][fə'mɪlɪə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] ,

even	when	his	face	seems	so	familiar	to	me	,	”	the	other	went	on	to	say	,
甚至	什么时候	他的	脸	似乎	所以	熟悉的	到	我	,	”	这	其他	去	在	到	说	,

“即使他的脸对我来说如此熟悉，”另一个人继续说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [fraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['plæsɪd] [braʊ] . -

with	a	frown	on	his	usually	placid	brow	.	64
和	一个	皱眉	在	他的	通常	平静	眉头	.	-

他平时平静的眉头此刻却皱起了眉头。64

“ [əʊ] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] , ” [hjuː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] .

“	Oh	,	that	isn't	such	a	queer	thing	,	”	Hugh	assured	him	.
”	哦	,	那	不是	这样的	一个	酷儿	事物	,	”	休	保证	他	.

“哦，那不算什么奇怪的事，”休向他保证道。

“ [aɪv] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .

“	I've	had	it	happen	to	me	more	than	once	.
”	我已经	有	它	发生	到	我	更多的	比	一次	.

“我遇到过不止一次这种情况。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['bɔðə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][get][nəʊ] [piːs] [tɪl] [aɪv] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

It	always	bothers	me	,	and	I	get	no	peace	till	I've	figured	it	out	.
它	总是	烦人	我	,	和	我	得到	不	和平	直到	我已经	想	它	出去	.

这件事一直困扰着我，不弄明白就没法安心。

[aɪv] ['iːv(ə)n] [leɪn] [ə'weɪk] [ə; eɪ] [naɪt] ['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['ælfəbet] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][zed] ,

I've	even	lain	awake	a	night	going	over	the	alphabet	from	A	to	Z	,
我已经	甚至	莱恩	醒	一个	夜晚	去	超过	这	字母	从	一个	到	Z	,

我甚至曾经彻夜难眠，把字母表从A到Z全部背了一遍。

[ænd; ənd] [ðen] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

and	then	failing	to	get	it	.
和	然后	失败	到	得到	它	.

然后却没能得到它。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][maɪnd][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɒf]
In the morning the name would come to my mind just as easy as falling off
在 这 早晨 这 姓名 会 来 到 我的 头脑 只是 作为 简单的 作为 坠落 离开
[ə; eɪ][lɒg] . ”
a log . ”
一个 日志 . ”

早上起来，这个名字就会像从原木上掉下来一样自然地浮现在我的脑海里。

“ [wel] , [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [wei] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [sed] ['wɔːltə] .
“ Well , that may be the way with me , ” said Walter .
“ 出色地 , 那 可能 是 这 方式 和 我 , ” 说 沃尔特 .

“嗯，我可能就是这样，”沃尔特说。

“ [ai] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðæt] [bɔɪ] [muːv] [ə'raʊnd] ,
“ I stood and watched that boy move around ,
“ 我 站立 和 观看 那 男生 移动 大约 ,

我站在那里看着那个男孩走来走去，

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði][tɪp]
and half a dozen times it seemed as though it must be on the tip
和 一半 一个 打 时代 它 似乎 作为 尽管 它 必须 是 在 这 提示
[ɒv; əv][maɪ] [tʌŋ] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
of my tongue to say his name ,
的 我的 舌头 到 说 他的 姓名 ,

有好几次，我感觉他的名字就在嘴边却怎么也说不出口。

[jet] [ai] [slɪpt] [kə'nekʃ(ə)nz] .
yet I slipped connections .
然而 我 滑倒了 连接 .

但我还是错失了一些机会。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː][mæd] .
A little thing like that makes me mad .
一个 小的 事物 喜欢 那 制作 我 疯狂的 .

这点小事就能让我生气。

[ai] [tel] [juː; jʊ] [aɪl] [faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [huː] [hiː; hi][ɪz] ,
I tell you I'll find out just who he is ,
我 告诉 你 患病的 寻找 出去 只是 WHO 他 是 ,

我告诉你，我一定会查出他到底是谁。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði][end][ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ænd; ənd][ɑːsk][hɪm] . ”
if in the end I have to go up and ask him . ”
如果 在 这 结尾 我 有 到 去 向上 和 问 他 . ”

如果最后我不得不亲自上去问他的话。”

“ [pə'hæps] , [ɪf] [juː; jʊ] ['pɔɪntɪd] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai] [mait] [help] [juː; jʊ] , ” [sə'dʒestid] [hjuː] ,
“ Perhaps , if you pointed him out to me , I might help you , ” suggested Hugh ,
“ 也许 , 如果 你 尖 他 出去 到 我 , 我 可能 帮助 你 , ” 建议 休 ,

“或许，如果你能指出他是谁，我可以帮上忙，”休建议道。

['nəʊɪŋ] [haʊ] [set] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ['wɔːltə] [kʊd; kəd][biː; bi] .
knowing how set in his way Walter could be .
会心 如何 放 在 他的 方式 沃尔特 可以 是 .

知道沃尔特有多么固执己见。

“ [ai][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] [ɔːl] [raɪt] , [hjuː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊt] .
“ I could do that all right , Hugh , ” replied the other scout .
“ 我 可以 做 那 全部 正确的 , 休 , ” 回复 这 其他 侦察 .

“我完全可以做到，休，”另一名侦察兵回答道。

“ [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [hiːz] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['maitənt] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði]

“	Come	to	think	of	it	he's	acting	as	if	he	mightn't	be	engaged	in	the
”	来	到	思考	的	它	他是	表演	作为	如果	他	可能不会	是	已订婚的	在	这

['naɪsɪst][kaɪnd][ɒv; əv] ['bɪznəs] ['gəʊɪŋ] . ”

nicest	kind	of	business	going	.	”
最友善的	种类	的	商业	去	.	”

“仔细想想，他现在的表现好像他从事的并不是什么正当的生意。”

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [hjuː] .

“	How	about	that	?	”	demanded	Hugh	.
”	如何	关于	那	?	”	要求	休	.

“怎么样？”休问道。

“ [waɪ] , ” [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,

“	Why	,	”	came	the	reply	,
”	为什么	,	”	来了	这	回复	,

“为什么？”对方回答道。

“ [frɒm; frəm] [wɒt] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv]

“	from	what	I	saw	it	struck	me	he	must	be	connected	with	one	of
”	从	什么	我	锯	它	击	我	他	必须	是	连接	和	一	的

[ðəʊz] ['feɪkɪə(r)] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skɪn] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] [d'ɒləz] .

those	fakirs	who	are	trying	to	skin	the	simple	country	people	of	their	dollars	.
那些	苦行僧	WHO	是	尝试	到	皮肤	这	简单的	国家	人们	的	他们的	美元	.

“从我所看到的来看，我觉得他一定和那些想方设法从淳朴的农村百姓身上榨取钱财的骗子们有联系。”

” [hjuː] [ɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] , [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] ['bɪli] [hæd; həd][təʊld][hɪm] . -

”	Hugh	arched	his	eyebrows	,	remembering	what	Billy	had	told	him	.	65
”	休	拱形	他的	眉毛	,	记住	什么	比利	有	讲述	他	.	-

休挑了挑眉，想起了比利跟他说过的话。[65]

“ [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði][mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk]

“	Do	you	remember	whether	the	man	he	was	working	with	was	a	fake
”	做	你	记住	无论	这	男人	他	曾是	在职的	和	曾是	一个	伪造的

['dɒktə(r)] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['medsn; 'medɪsn][hiː; hi] [kɔːlz] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [njuː] [laɪf] ['remədi] [æt; ət][ə; eɪ]

doctor	who	has	a	medicine	he	calls	the	Wonderful	New	Life	Remedy	at	a
医生	WHO	有	一个	药品	他	呼叫	这	精彩的	新的	生活	补救	在	一个

['dɒlə(r)][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ,

dollar	a	bottle	,
美元	一个	瓶子	,

“你还记得他当时的同事是不是个假医生吗？他有一种叫做‘奇妙新生命疗法’的药，一瓶只要一美元。”

[wɜːθ] [ten] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ?

worth	ten	to	any	one	?
值得	十	到	任何	一	?

对任何人来说都值十块钱?

[ɪz][hiː; hi][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] ['pɔɪntɪd] [bɪəd] ,

Is	he	a	man	with	a	black	pointed	beard	,
是	他	一个	男人	和	一个	黑色的	尖	胡须	,

他是不是留着黑色尖胡子的男人?

[ænd; ənd] [aɪz] [ðæt] ['glɪtə(r)] [laɪk] [juːv] [siːn] [ə; eɪ] ['bædʒ.ərz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [sneɪks] [duː; də] ?

and	eyes	that	glitter	like	you've	seen	a	badger's	or	a	snake's	do	?
和	眼睛	那	闪光	喜欢	你已经	已见	一个	獾的	或者	一个	蛇的	做	?

还有那种像獾或蛇一样闪闪发光的眼睛?

” ['wɔːltə] ['ʌtə] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wʌndəmənt] .

”	Walter	uttered	an	exclamation	of	wonderment	.
”	沃尔特	说出	一个	感叹	的	惊奇	.

沃尔特发出了一声惊叹。

“ [waɪ] , [aɪ][dɪ'kleə(r)] , [hjuː] , [juːv] [hɪt][ðə; ði] [raɪt] ['feɪkɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][dɒt] ,
“ Why , I declare , Hugh , you've hit the right fakir to a dot ,
“ 为什么 , 我 宣布 , 休 , 你已经 打 这 正确的 苦行僧 到 一个 点 ,

“我敢断言，休，你真是找对了人，一针见血。”

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .
” he told the scout master .
” 他 讲述 这 侦察 掌握 .

“他告诉童子军领队。”

“ [pə'hæps] [juːv] ['iːv(ə)n] ['nəʊtɪst] [ðæt] [bɔɪ] ? ”
“ Perhaps you've even noticed that boy ? ”
“ 也许 你已经 甚至 注意到 那 男生 ? ”

“或许你已经注意到那个男孩了？”

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] , ” [hjuː] [rɪ'mɑːk] .
“ Yes , I have , ” Hugh remarked .
“ 是的 , 我 有 , ” 休 评论 .

“是的，我有，”休说道。

“ ['bɪli] [kɔːld] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] . ”
“ Billy called my attention to him . ”
“ 比利 称为 我的 注意力 到 他 . ”

“比利让我注意到他。”

“ [seɪ] , [dɪd] ['bɪli] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [id] [met] [hɪm] ['sʌmweə(r)] , [tuː] ? ”
“ Say , did Billy seem to think he'd met him somewhere , too ? ”
“ 说 , 做过 比利 似乎 到 思考 他会 遇见 他 某处 , 也 ? ”

“话说，比利好像也觉得他以前在哪里见过他？”

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [seɪ] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][kwɪə(r)]
“ No , but he did say he believed the boy was under some sort of queer
[spel] ,
spell ,
拼写 ,

“不，但他确实说过他认为那个男孩中了某种奇怪的魔法。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [id] [laɪk][tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [feɪk] ['dɒktə(r)] ,
for he acted as if he'd like to break away from that fake doctor ,
为了 他 行动 作为 如果 他会 喜欢 到 休息 离开 从 那 伪造的 医生 ,

因为他表现得好像想要摆脱那个假医生。

[bʌt; bət]['dɪd(ə)nt][deə(r)][traɪ][ˌaɪ 'tiː] . ”
but didn't dare try it . ”
但 没有 敢 尝试 它 . ”

但我不敢尝试。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [seɪ] , [hjuː] ? ” [rɪ'mɑːk] ['wɔːltə] .
“ You don't say , Hugh ? ” remarked Walter .
“ 你 不 说 , 休 ? ” 评论 沃尔特 .

“真的吗，休？”沃尔特说道。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə]['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
“ I didn't seem to notice anything like that .
“ 我 没有 似乎 到 注意 任何事物 喜欢 那 .

“我好像没注意到任何类似的事情。”

[bʌt; bət][aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [hiːp] [dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai]['evə(r)] [met] [ðæt] [bɔɪ]

But	I'd	give	a	heap	just	to	remember	where	it	was	I	ever	met	that	boy
但	ID	给	一个	堆	只是	到	记住	在哪里	它	曾是	我	曾经	遇见	那	男生

[bɪ'fɔː(r)] .

before	.
前	.

但我愿意付出很多，只求能想起来我之前是在哪里见过那个男孩的。

[ai] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪm] . ” -

I	can't	seem	to	place	him	.	”	66
我	不能	似乎	到	地方	他	.	”	-

我好像找不到他。”66

“ ['bɪli] [sed] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [keɪl] , ” [əb'zɜːvd] [hjuː] ; [bʌt; bət] ['wɔːltə] ,

“	Billy	said	he	called	himself	Cale	,	”	observed	Hugh	;	but	Walter	,
“	比利	说	他	称为	他自己	凯尔	,	”	观察到	休	;	但	沃尔特	,

“比利说他自称凯尔，”休说道；但沃尔特，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] , [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði]

after	thinking	it	over	for	a	brief	period	of	time	,	shook	his	head	in	the
后	思维	它	超过	为了	一个	简短的	时期	的	时间	,	摇晃	他的	头	在	这

['negətɪv] .

negative	.
消极的	.

他略作思考后，摇了摇头表示否定。

“ [ðæt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ['eni] , [hjuː] , ” [hiː; hi] [əd'mɪtɪd] .

“	That	doesn't	seem	to	help	me	any	,	Hugh	,	”	he	admitted	.
“	那	不	似乎	到	帮助	我	任何	,	休	,	”	他	承认	.

“这似乎对我没有任何帮助，休，”他承认道。

“ [juː; jʊ][doʊnt]['evə(r)] [rɪ'membə(r)] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['eni] [wʌn] [nemd] [keɪl] [ɔː(r)]['keɪləb] , [ðen] ? ”

“	You	don't	ever	remember	of	knowing	any	one	named	Cale	or	Caleb	,	then	?	”
“	你	不	曾经	记住	的	会心	任何	一	命名	凯尔	或者	卡莱布	,	然后	?	”

“那么，你完全不记得认识任何叫凯尔或卡莱布的人吗？”

“ [waɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪl] ['wɔːnə] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ɒŋ] [ə'gəʊ] ,

“	Why	,	there	was	a	Cale	Warner	I	used	to	go	with	long	ago	,
“	为什么	,	那里	曾是	一个	凯尔	华纳	我	用过的	到	去	和	长的	前	,

“哎呀，很久以前我和凯尔·华纳交往过。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [red] [heə(r)][ænd; ənd] [bluː] [aɪz] ,

but	then	he	had	red	hair	and	blue	eyes	,
但	然后	他	有	红色的	头发	和	蓝色的	眼睛	,

但他却有着红头发和蓝眼睛。

[waɪl] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][æz; əz] [dɑːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒɪpsi] .

while	this	boy	is	as	dark	as	a	gypsy	.
尽管	这	男生	是	作为	黑暗的	作为	一个	吉普赛人	.

而这个男孩的肤色像吉普赛人一样黝黑。

[doʊnt] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][skeə(r)][ʌp] [ə'nʌðə(r)] [keɪl] .

Don't	seem	able	to	scare	up	another	Cale	.
不	似乎	有能力的	到	吓	向上	其他	凯尔	.

似乎找不到另一个凯尔了。

[pə'hæps] [aɪ]['nevə(r)] [njuː] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ɔːl] .

Perhaps	I	never	knew	his	name	at	all	.
也许	我	绝不	知道	他的	姓名	在	全部	.

或许我根本就不知道他的名字。

[pə'hæps] [ai]['əʊnli] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] ['sʌmweə(r)] .
Perhaps I only happened to meet him somewhere .
也许 我 仅有的 发生 到 见面 他 某处 .

或许我只是碰巧在某个地方遇到了他。

[bʌt; bət] [weə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] ? ”
But where was it , that's the question ? ”
但 在哪里 曾是 它 , 那就是 这 问题 ? ”

但它究竟在哪里呢？这才是问题所在。

“ [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , ['wɔːltə] ,
“ I wish I could help you , Walter ,
“ 我 希望 我 可以 帮助 你 , 沃尔特 ,

“我真希望我能帮到你，沃尔特。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gɔːlz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['getɪŋ]
because I know how it galls you to keep reaching out and almost getting
因为 我 知道 如何 它 虫瘿 你 到 保持 到达 出去 和 几乎 获得
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

因为我知道那种一次次尝试却总是差一点就成功的感觉有多么让你恼火。

[ænd; ənd] [ðen] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [left] .
and then feeling that you're left .
和 然后 感觉 那 你是 左边 .

然后感觉自己被抛弃了。

[bʌt; bət] ['itl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .
But it'll come to you all of a sudden , see if it doesn't .
但 它将 来 到 你 全部 的 一个 突然 , 看 如果 它 不 .

但它会突然出现在你脑海里，看看会不会吧。

[jʊl] [faɪnd] [jɔː'self] ['seɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ɔː(r)] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [weə(r)] [juː; jʊ] [met] [hɪm] . ”
You'll find yourself saying his name , or remembering where you met him . ”
你会 寻找 你自己 说 他的 姓名 , 或者 记住 在哪里 你 遇见 他 . ”

你会发现自己会不自觉地提起他的名字，或者想起你们在哪里相遇。

“ [ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [ɜːnd] [ðiːz] [brɒnz]
“ I was wondering if it could have been that time we earned these bronze
“ 我 曾是 好奇 如果 它 可以 有 到过 那 时间 我们 获得 这些 青铜
['medlz] [wɪr] ['weərɪŋ] [raɪt] [naʊ] ?
medals we're wearing right now ?
奖牌 是 穿着 正确的 现在 ?

“我当时就在想，会不会就是我们赢得现在佩戴的这些铜牌的那次机会呢？”

” [sə'dʒestid] ['wɔːltə] . -
” suggested Walter . 67
” 建议 沃尔特 . -

沃尔特建议道。67

“ [juː; jʊ] [miːn] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [stɹ'aɪkəz] , ” [sed]
“ You mean when we had the chance to help the wounded strikers , ” said
“ 你 意思是 什么时候 我们 有 这 机会 到 帮助 这 受伤 前锋 , ” 说
[hjuː] .
Hugh .
休 .

“你是说当我们有机会帮助受伤的罢工者的时候吗？”休说道。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] , [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][ai]['nevə(r)][set] [aɪz] [ɒn] [ðæt] [bɔɪ] [bɪˈfɔː(r)] [tuː; tə]
“ **Well , it may have been , but I'm sure I never set eyes on that boy before to**
” 出色地 , 它 可能 有 到过 , 但 我是 当然 我 绝不 放 眼睛 在 那 男生 前 到
- [deɪ] . ”
- day . ”
- 天 . ”

“嗯，也许是吧，但我可以肯定，在今天之前我从未见过那个男孩。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [geɪm] [meɪks] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ɒv; əv] , [hjuː] ? ”
“ Do you know what this game makes me think of , Hugh ? ”
” 做 你 知道 什么 这 游戏 制作 我 思考 的 , 休 ? ”

“休，你知道这款游戏让我想起了什么吗？”

“ ['prɪznər] - [beɪs] , [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] [juː; jʊ] [θɔːt] [tuː; tə][græb] ['slɪpɪŋ] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv]
“ Prisoners ' base , with the fellow you thought to grab slipping right out of
” 囚犯 - 根据 , 和 这 同伴 你 想法 到 抓住 滑倒 正确的 出去 的
[jɔː(r); jə(r)][hændz] ?
your hands ?
你的 双手 ?

“囚犯营地，你以为能抓住的那个人却从你手中溜走了？”

” [səˈdʒestid] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
” suggested the other .
” 建议 这 其他 .

另一个人建议道。

“ [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] , ” [riˈzjuːmd] ['wɔːltə] ;
“ I was thinking of something else , ” resumed Walter ;
” 我 曾是 思维 的 某物 别的 , ” 恢复 沃尔特 ;

“我当时在想别的事情，”沃尔特继续说道；

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [wen] [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
“ you know when you're in the marsh at a certain time of year , and the
” 你 知道 什么时候 你是 在 这 沼泽 在 一个 肯定 时间 的 年 , 和 这
[naɪts] [dɑːk] ,
night's dark ,
夜晚 黑暗的 ,

“你知道，在一年中的某个特定时间，当你身处沼泽地，夜色漆黑的时候，

['ɒf(ə)n] [jʊl] [dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ][kwɪə(r)] [laɪt] [ðæt] ['dɑːnsɪz][dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
often you'll discover a queer light that dances just ahead of you .
经常 你会 发现 一个 酷儿 光 那 舞蹈 只是 前方 的 你 .

你常常会发现前方有一道奇特的光芒在舞动。

[wen] [juː; jʊ] [stretʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd] [θɪŋk] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˌdisəˈpiə] ,
When you stretch out your hand and think to take hold , it disappears ,
什么时候 你 拉紧 出去 你的 手 和 思考 到 拿 抓住 , 它 消失 ,

当你伸出手想要抓住它时，它却消失了。

['əʊnli][tuː; tə][bɒb] [ʌp] [əˈgen] ['sʌmweə(r)] [els] . ”
only to bob up again somewhere else . ”
仅有的 到 鲍勃 向上 再次 某处 别的 . ”

结果又会在别的地方再次出现。”

“ [jes] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , ['wɔːltə] , ” [əd'mɪtɪd] [hjuː] .
“ Yes , I know what you mean , Walter , ” admitted Hugh .
” 是的 , 我 知道 什么 你 意思是 , 沃尔特 , ” 承认 休 .

“是的，我知道你的意思，沃尔特，”休承认道。

“ [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] , [ɔː(r)][ə; eɪ][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntən] ,
“ They call it a Will - o ' - the - wisp , or a jack - o ' - lantern ,
” 他们 称呼 它 一个 将要 - o - - 这 - 烟雾 , 或者 一个 杰克 - o - - 灯笼 ,

他们称之为鬼火，或者南瓜灯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军担任县集市向导(The Boy Scouts as County Fair Guides)

[ænd; ənd] [tel] [ˌjuː ˈes] [ɪts] [kɔːzd] [baɪ][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [fɒsˈfɒrɪk] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
and 和 **tell** 告诉 **us** 我们 **it's** 它是 **caused** 导致 **by** 经过 **some** 一些 **kind** 种类 **of** 的 **phosphoric** 磷酸 **condition** 状况 **of** 的 **the** 这
['ætməsfɪə(r)] .
atmosphere 气氛 **.**

然后告诉我们，这是由大气中某种磷酸盐含量过高引起的。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['stiːmbəʊt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
Standing 常设 **on** 在 **the** 这 **deck** 甲板 **of** 的 **a** 一个 **moving** 移动 **steamboat** 汽船 **and** 和 **looking** 寻找 **down** 向下 **into** 进入 **the** 这 **water** 水
[aɪv] [siːn] [striːks] [laɪk] [ðæt] [ʃuːt] [əˈweɪ] [æz; əz] [fɪʃ] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] . ”
I've 我已经 **seen** 已见 **streaks** 连胜 **like** 喜欢 **that** 那 **shoot** 射击 **away** 离开 **as** 作为 **fish** 鱼 **fled** 逃亡 **from** 从 **the** 这 **boat** 船 **.** . **”**

站在行驶中的汽船甲板上，向下望去，我曾看到过像这样的一道道光闪过，那是鱼儿逃离船只时留下的。

“ [wel] , [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [ðɪs] [neɪm] [kiːps] [ɒn] [ɪˈluːdɪŋ] [ˌem ˈiː] , ” [ˈwɔːltə] [kənˈfest] . -
“ “出色地 **Well** , **,** 那就是 **that's** 只是 **just** 这 **the** 方式 **way** 这 **this** 姓名 **name** 保持 **keeps** 在 **on** 逃避 **eluding** 我 **me** , **,** ” **”** 沃尔特 **Walter** 坦白 **confessed** . **.** **68** -

“唉，我就是想不起来这个名字，”沃尔特坦白道。68

['sʌmθɪŋ] [keɪm] [ʌp] [ðen] [tuː; tə] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)] [hjuːz] [əˈtenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz]
Something 某物 **came** 来了 **up** 向上 **then** 然后 **to** 到 **call** 称呼 **for** 为了 **Hugh's** 休的 **attention** 注意力 **,** , **and** 和 **the** 这 **subject** 主题 **was** 曾是
[drɒpt] ;
dropped 掉落 **;** ;

这时有事吸引了休的注意力，这个话题就此搁置了；

[bʌt; bət] [wen] ['wɔːltə] [wɔːkt] [əˈweɪ] ['leɪtə(r)][ɒn] , ['hedɪŋ] [wʌns] [mɔː(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [əˈmjuːzmənt]
but 但 **when** 什么时候 **Walter** 沃尔特 **walked** 步行 **away** 离开 **later** 之后 **on** 在 **,** , **heading** 标题 **once** 一次 **more** 更多的 **toward** 朝向 **the** 这 **amusement** 娱乐
[ˌrezəˈveɪʃn] ,
reservation 预订 **,** ,

但后来沃尔特转身离开，再次朝着游乐区走去时，

[weə(r)] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [held] [fɔːθ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [ʌnˈjuːʒuəli; ʌnˈjuːʒəli] ['sɪəriəs] ,
where 在哪里 **the** 这 **fakirs** 苦行僧 **also** 还 **held** 握住 **forth** 前进 **,** , **his** 他的 **face** 脸 **looked** 看起来 **unusually** 异常地 **serious** 严肃的 **,** ,

在那些苦行僧们也发表讲话的地方，他的表情显得异常严肃。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ðæt] ['pʌz(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] .
as 作为 **though** 尽管 **he** 他 **could** 可以 **not** 不是 **get** 得到 **that** 那 **puzzle** 谜 **out** 出去 **of** 的 **his** 他的 **mind** 头脑 **.** .

仿佛他始终无法将那个谜题从脑海中抹去。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ɒn][tuː; tə] [əˈtend] ['sevrəl] [mɔː(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
The 这 **boys** 男孩们 **were** 是 **called** 称为 **on** 在 **to** 到 **attend** 出席 **several** 一些 **more** 更多的 **cases** 案例 **of** 的 **necessity** 必要性 **during** 期间 **the** 这
['bæləns] [ɒv; əv] [ðæt] [fɜːst] [ˌɑːftəˈnuːn] .
balance 平衡 **of** 的 **that** 那 **first** 第一的 **afternoon** 下午 **.** .

在当天下午剩余的时间里，这些男孩们又被叫去处理几起紧急事务。

['fɔːtʃənətli] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['neɪtʃə(r)] , [haʊ'evə(r)] .

Fortunately	**none**	**of**	**these**	**proved**	**to**	**be**	**of**	**a**	**serious**	**nature**	**,**	**however**	**.**
幸运的是	没有任何	的	这些	已证实	到	是	的	一个	严肃的	自然	,	然而	.

幸运的是，这些情况最终都被证明并不严重。

[wʌn] ['eldəli] ['wʊmən] ['feɪntɪd] ,

One	**elderly**	**woman**	**fainted**	**,**
一	老年	女士	昏厥	,

一位老妇人晕倒了，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['spiːdəli] [brɔːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sprɪŋklɪŋ]

and	**was**	**speedily**	**brought**	**to**	**her**	**senses**	**with**	**the**	**help**	**of**	**a**	**sprinkling**
和	曾是	迅速地	带来	到	她	感官	和	这	帮助	的	一个	洒

[ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)] ,

of	**cold**	**water**	**,**
的	寒冷的	水	,

一阵冷水泼醒了她，她很快就恢复了意识。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'məʊniə] [held] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)]['nɒstrəlz] .

and	**some**	**ammonia**	**held**	**under**	**her**	**nostrils**	**.**
和	一些	氨	握住	在下面	她	鼻孔	.

她鼻孔下方还残留着一些氨水。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [kʌt] [baɪ] ['hændlɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə]

A	**boy**	**had**	**his**	**finger**	**cut**	**by**	**handling**	**something**	**he**	**had**	**no**	**business**	**to**
一个	男生	有	他的	手指	切	经过	处理	某物	他	有	不	商业	到

[tʌtʃ] ,

touch	**,**
触碰	,

一名男孩因触摸不该碰的东西而割伤了手指。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] , ['kraɪɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪ'mɜːdʒənsi] [tent] , [weə(r)] ['ɑːθə(r)] [suːn] [stɒpt]

and	**they**	**brought**	**him**	**,**	**crying**	**,**	**to**	**the**	**emergency**	**tent**	**,**	**where**	**Arthur**	**soon**	**stopped**
和	他们	带来	他	,	哭泣	,	到	这	紧急情况	帐篷	,	在哪里	亚瑟	很快	停止

[ðə; ðɪ] ['bliːdɪŋ] ,

the	**bleeding**	**,**
这	出血	,

他们把他抬到急救帐篷里，他当时正在哭泣，亚瑟很快止住了他的血。

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ðɪ]['fɪŋgə(r)][ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [niːt] [wei] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][kɪd][wɒz; wəz] [suːn] ['smaɪlɪŋ]

and	**did**	**the**	**finger**	**up**	**in**	**such**	**a**	**neat**	**way**	**that**	**even**	**the**	**kid**	**was**	**soon**	**smiling**
和	做过	这	手指	向上	在	这样的	一个	整洁的	方式	那	甚至	这	孩子	曾是	很快	微笑

[θruː] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .

through	**his**	**tears**	**.**
通过	他的	眼泪	.

他竖起中指的姿势非常漂亮，就连孩子都很快含着泪笑了。

[ðə; ðɪ] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [pɑːst] [ɒf] [sək'sesfəli] , [ænd; ənd][æz; əz]['juːʒuəl][ˌaɪ 'tiː] [geɪv]

The	**aëroplane**	**exhibition**	**had**	**passed**	**off**	**successfully**	**,**	**and**	**as**	**usual**	**it**	**gave**
这	飞机	展览	有	通过了	离开	成功地	,	和	作为	通常	它	给予

[kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

considerable	**satisfaction**	**,**
大量	满意	,

飞机展览圆满结束，一如既往地令人满意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evrɪbɒdi] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv]

because	**everybody**	**was**	**showing**	**great**	**interest**	**in**	**the**	**modern**	**methods**	**of**
因为	大家	曾是	显示	伟大的	兴趣	在	这	现代的	方法	的

['hɑːnɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][eə(r)] ['kʌrənts] [tuː; tə][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] . -

harnessing	**the**	**air**	**currents**	**to**	**the**	**use**	**of**	**mankind**	**.**	**69**
利用	这	空气	电流	到	这	使用	的	人类	.	-

因为当时每个人都对利用气流造福人类的现代方法表现出了浓厚的兴趣。69

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈgetɪŋ] [ɒn] [təˈwɔːd] [ˈkləʊzɪŋ] [taɪm] ,

It	was	now	getting	on	toward	closing	time	,
它	曾是	现在	获得	在	朝向	结束	时间	,

眼看快到关门时间了，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [æt; ət] [ʃɑːp] [sɪks] [əˈklɑːk] [ˈevri] [ˈiːvnɪŋ] .

which	had	been	placed	at	sharp	six	o'clock	every	evening	.
哪个	有	到过	放置	在	锋利的	六	点钟	每一个	晚上	.

每天晚上六点整准时响起。

[ˈkaʊnti] [fˈeəz] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [duː; də] [nɒt] [prɪˈtend] [tuː; tə] [kiːp] [ˈəʊpən] [naɪts] ,

County	fairs	as	a	rule	do	not	pretend	to	keep	open	nights	,
县	集市	作为	一个	规则	做	不是	假装	到	保持	打开	夜晚	,

县级集市通常不会假装彻夜开放。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈməʊstli] [ˈaʊtdɔː(r)] [ʃəʊz] ,

as	they	are	mostly	outdoor	shows	,
作为	他们	是	大多	户外的	演出	,

因为它们大多是户外演出，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [igˈzibits] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ˈsædli] [ˈlækɪŋ] .

and	the	means	for	illuminating	the	exhibits	would	be	found	sadly	lacking	.
和	这	方法	为了	启发性的	这	展品	会	是	成立	令人遗憾的是	缺乏	.

而用于照明展品的手段却严重不足。

[baɪ] [dɪˈgriːz] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][kæmps] ,

By	degrees	the	scouts	were	gathering	in	their	camps	,
经过	学位	这	侦察兵	是	采集	在	他们的	营地	,

侦察兵们逐渐聚集在各自的营地里。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ˈlʊkɪŋ] [tuː; tə][ˈgəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [hɒt] [ˈsʌpə(r)] .

and	making	preparations	looking	to	going	home	to	a	good	hot	supper	.
和	制作	准备工作	寻找	到	去	家	到	一个	好的	热的	晚餐	.

并做好回家享用热腾腾的晚餐的准备。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəsli] [ˈhʌŋgri] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ]

Most	of	the	boys	were	furiously	hungry	,	for	it	had	been	a	long
最多	的	这	男孩们	是	愤怒地	饥饿的	,	为了	它	有	到过	一个	长的

[ˌɑːftəˈnuːn] ,

afternoon	,
下午	,

由于下午时间很长，大多数男孩都饿得前胸贴后背。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈkʌvəd] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˈterətri] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)]

and	they	had	certainly	covered	a	good	deal	of	territory	in	carrying	out	their
和	他们	有	当然	涵盖	一个	好的	交易	的	领土	在	携带	出去	他们的

[plæn][ɒv; əv] [kæmˈpeɪn] .

plan	of	campaign	.
计划	的	活动	.

他们执行作战计划的过程中，确实已经覆盖了相当大的区域。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [miːt] [hɪə(r)] [əˈgen] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [ˌɑːftəˈnuːn] ,

“	Of	course	we	meet	here	again	to	-	morrow	afternoon	,
“	的	课程	我们	见面	这里	再次	到	-	明天	下午	,

“当然，我们明天下午还会在这里见面。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ][baɪt][ɒv; əv] [lʌntʃ] [æt; ət] [həʊm] ? ” [riˈmɑːk] [spaɪk]

as	soon	as	we	can	get	a	bite	of	lunch	at	home	?	”	remarked	Spike
作为	很快	作为	我们	能	得到	一个	咬	的	午餐	在	家	?	”	评论	长钉

['welɪŋ] ,

Welling	,
韦林	,

“等我们回家吃上午饭再说吧？”斯派克·韦林说道。

['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [friː] [frɒm; frəm] [dʌst] ,
brushing **his** **leggings** **free** **from** **dust** **,**
刷牙 他的 绑腿 自由的 从 灰尘 ,

他掸掉紧身裤上的灰尘，

[fɔː(r); fə(r)] [spaɪk] [hæd; həd] [biːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ɪn'dʌstrɪəs] [gaɪdz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [graʊndz] ['evə(r)]
for **Spike** **had** **been** **one** **of** **the** **most** **industrious** **guides** **on** **the** **grounds** **ever**
为了 长钉 有 到过 一 的 这 最多 勤劳 指南 在 这 理由 曾经
[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] .
since **arriving** **.**
自从 抵达 .

自从来到这里，斯派克一直是园区里最勤奋的向导之一。

“ [ðæts] [ˌʌndə'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] , ” [hjuː] [təʊld] [hɪm] .
“ **That's** **understood** **without** **any** **further** **orders** **,** **”** **Hugh** **told** **him** **.**
“ 那就是 理解 没有 任何 更远 订单 , ” 休 讲述 他 .

“无需进一步指示，这一点已明确。”休告诉他。

“ [ðə; ðɪ] ['prəʊgræm] [wiː; wi] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] ['kæri] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [æz; əz]
“ **The** **programme** **we** **laid** **out** **for** **to** **-** **day** **will** **carry** **over** **to** **-** **morrow** **as**
“ 这 程序 我们 铺设 出去 为了 到 - 天 将要 携带 超过 到 - 明天 作为
[wel] .
well **.**
出色地 .

“我们今天制定的计划明天也将继续执行。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] [ðæt] ['evri] ['feləʊ] [hæz; həz] [dʌn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [truːp]
I **want** **to** **say** **to** **you** **now** **that** **every** **fellow** **has** **done** **himself** **and** **the** **troop**
我 想 到 说 到 你 现在 那 每一个 同伴 有 完毕 他自己 和 这 部队
[praʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] - [deɪ] .
proud **by** **his** **work** **to** **-** **day** **.**
自豪的 经过 他的 工作 到 - 天 .

现在我要告诉大家，今天每个士兵都为自己和部队赢得了荣誉。

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [ə'priːʃieɪt] [wɒt] [wɪv] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ]
I'm **sure** **the** **people** **of** **Oakvale** **appreciate** **what** **we've** **tried** **to** **do** **for** **the**
我是 当然 这 人们 的 奥克维尔 欣赏 什么 我们已经 尝试 到 做 为了 这
[sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['kaʊnti] [feə(r)] . ” -
success **of** **the** **County** **Fair** **.** **”** **70**
成功 的 这 县 公平的 . ” -

我相信奥克维尔的居民会感激我们为县博览会的成功举办所做的努力。”70

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] ['prezɪdənt] ['truːzˌdeɪl] , [hjuː] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['ælɪk] [sændz] .
“ **Here** **comes** **President** **Truesdale** **,** **Hugh** **,** **”** **interrupted** **Alec** **Sands** **.**
“ 这里 来 总统 特鲁斯代尔 , 休 , ” 中断 亚历克 桑兹 .

“特鲁斯代尔总统来了，休，”亚历克·桑兹打断道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [bet] [juː; jʊ] [hiːz] ['hedɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ðɪ] [glæd] [hænd] , [tuː] ,
“ **And** **I** **bet** **you** **he's** **heading** **this** **way** **to** **give** **us** **the** **glad** **hand** **,** **too** **,**
“ 和 我 赌注 你 他是 标题 这 方式 到 给 我们 这 高兴的 手 , 也 ,

“我敢肯定，他也会朝这边过来和我们握手寒暄。”

” ['ædɪd] ['bɪli] ,
” **added** **Billy** **,**
” 额外 比利 ,

比利补充道：“

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [swel] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['æmpl] [tʃest] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

immediately	beginning	to	swell	out	his	ample	chest	as	though	in	anticipation	of
立即地	开始	到	膨胀	出去	他的	充足	胸部	作为	尽管	在	预期	的

[ðə; ði] ['bukeiz] [ðæt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] .

the	bouquets	that	would	soon	be	passing	around	.
这	花束	那	会	很快	是	通过	大约	.

他的胸膛立刻开始鼓胀起来，仿佛期待着即将传递的花束。

[ðə; ði] [hed] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [nɪə(r)] ,

The	head	man	of	the	Association	,	as	he	drew	near	,
这	头	男人	的	这	协会	,	作为	他	画	靠近	,

协会的负责人走近时，

[wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [skaʊts] [laɪn] [ʌp] [laɪk]['mædʒɪk] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm][ðə; ði]['prɒpə(r)]

was	pleased	to	see	the	scouts	line	up	like	magic	,	and	give	him	the	proper
曾是	高兴	到	看	这	侦察兵	线	向上	喜欢	魔法	,	和	给	他	这	恰当的

[sə'luːt] .

salute	.
礼炮	.

看到侦察兵们像变魔术一样排成一列，并向他行礼，他感到很高兴。

['evɪdəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['hɪərɪŋ] ['prɪti] ['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðeə(r)][' duː ɪŋz] ,

Evidently	he	had	been	hearing	pretty	favorable	reports	of	their	doings	,
显然	他	有	到过	听力	漂亮的	有利	报告	的	他们的	行为	,

显然，他听到了一些对他们所作所为相当有利的评价。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðæt] ['dʌb(ə)l] ['kɑːki] -

because	there	was	a	smile	on	his	face	as	he	surveyed	that	double	khaki	-
因为	那里	曾是	一个	微笑	在	他的	脸	作为	他	调查	那	双倍的	卡其色	-

[klæd][laɪn][ɒv; əv] [braɪt] ['iːgə(r)] ['feɪsɪz] .

clad	line	of	bright	eager	faces	.
覆膜	线	的	明亮的	渴望的	面孔	.

因为他环顾四周，看到一排身穿卡其布制服、神采奕奕、充满渴望的面孔，脸上露出了笑容。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [bɔɪz] , ” [ðə; ði] ['prezɪdənt] [sed] , ['wɔːmli] ,

“	Thank	you	,	boys	,	”	the	President	said	,	warmly	,
“	感谢	你	,	男孩们	,	”	这	总统	说	,	热情地	,

“谢谢你们，孩子们，”总统热情地说。

[æz; əz][hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðɪs] [sə'luːt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɒnə(r)][baɪ][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .

as	he	acknowledged	this	salute	in	his	honor	by	a	wave	of	his	hand	.
作为	他	已确认	这	礼炮	在	他的	荣誉	经过	一个	海浪	的	他的	手	.

他挥手回应了这份向他致敬的敬礼。

“ [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [liːv] [ðə; ði] [graʊndz] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][tuː; tə]

“	I	couldn't	leave	the	grounds	this	evening	until	I	had	come	over	here	to
“	我	不能	离开	这	理由	这	晚上	直到	我	有	来	超过	这里	到

[jɔː(r); jə(r)][kæmp][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [wel] ['sætɪsfaɪd][wiː; wi][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [help][juː; jʊ]

your	camp	to	tell	you	how	well	satisfied	we	all	are	with	the	great	help	you
你的	营	到	告诉	你	如何	出色地	使满意	我们	全部	是	和	这	伟大的	帮助	你

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðeə(r)] ['ɑːdʒuəs] ['djuːtiz] .

have	given	the	management	in	carrying	out	their	arduous	duties	.
有	给定	这	管理	在	携带	出去	他们的	艰巨	职责	.

“今天晚上，我一定要来你们营地告诉你们，我们都非常满意你们为管理层履行艰巨职责提供的巨大帮助。”

[aɪv] [hɜːd] [greɪt] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [weɪz] .

I've	heard	great	reports	of	you	in	a	dozen	different	ways	.
我已经	听到	伟大的	报告	的	你	在	一个	打	不同的	方式	.

我从十几个不同的渠道听到了关于你的好评。

[ɪf] [ðɪs] [feə(r)][ɪz][ə; eɪ] [səkˈses] [bɪˈjɒnd] [ˈeni] [ˈpriːviəs] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] ,

If	this	Fair	is	a	success	beyond	any	previous	exhibition	,
如果	这	公平的	是	一个	成功	超过	任何	以前的	展览	,

如果本次博览会取得比以往任何一次展览都更大的成功，

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkredɪt] [wɪl] [ˈdʒʌstli] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈoʊkˌveɪl] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] . ” -

part	of	the	credit	will	justly	fall	to	the	Oakvale	Troop	of	Boy	Scouts	.	”	71
部分	的	这	信用	将要	公正地	落下	到	这	奥克维尔	部队	的	男生	童子军	.	”	-

一部分功劳理应归于奥克维尔童子军小队。”71

“ [həˈrɑː] ! ” [kraɪd] [ˈbɪli] [wɜːθ] , [ænd; ənd] [θriː] [ˈlʌsti] [tʃɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] .

“	Hurrah	!	”	cried	Billy	Worth	,	and	three	lusty	cheers	were	given	with	a	will	.
“	欢呼	!	”	哭	比利	值得	,	和	三	好色的	干杯	是	给定	和	一个	将要	.

“万岁！”比利·沃斯喊道，然后大家齐声高呼了三声。

[hjuː] [ˈnevə(r)] [njuː] [wɒt] [ɪmˈpeld] [hɪm] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] .

Hugh	never	knew	what	impelled	him	to	say	what	he	did	.
休	绝不	知道	什么	被迫	他	到	说	什么	他	做过	.

休始终不知道是什么驱使他说出那些话。

[pəˈhæps] [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

Perhaps	the	matter	was	on	his	mind	,
也许	这	事情	曾是	在	他的	头脑	,

或许这件事一直萦绕在他心头。

[ænd; ənd] [ˈsʌmhaʊ] [hiː; hi][dʒʌst] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [wɒz; wəz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtaɪəli]

and	somehow	he	just	felt	that	the	opportunity	was	too	good	to	be	entirely
和	不知何故	他	只是	毛毡	那	这	机会	曾是	也	好的	到	是	完全

[lɒst] .

lost	.
丢失的	.

他总觉得这个机会太好了，不能完全错失。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɑːftəwəd] [ˈrɑːðə(r)] [səˈpraɪzd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔːˈdæsəti] ;

He	was	afterward	rather	surprised	at	his	own	audacity	;
他	曾是	之后	相当	惊讶	在	他的	自己的	大胆	;

事后，他对自己当时的胆大妄为感到颇为惊讶；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kənˈdʒiːniəl] [ˈdʒentlmən] [huː] [felt] [ˈwɔːmli]

but	then	the	President	happened	to	be	a	congenial	gentleman	who	felt	warmly
但	然后	这	总统	发生	到	是	一个	相投	绅士	WHO	毛毡	热情地

[təˈwɔːd] [ðə; ði] [wˈeəɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːki] ,

toward	the	wearers	of	the	khaki	,
朝向	这	穿着者	的	这	卡其色	,

但恰巧总统是一位和蔼可亲的绅士，他对穿卡其布制服的人抱有好感。

[səʊ] [hjuː] [dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] “ [straɪk] [waɪl] [ðə; ði]['aɪən][ɪz][hɒt] . ”

so	Hugh	decided	to	“	strike	while	the	iron	is	hot	.	”
所以	休	决定	到	“	罢工	尽管	这	铁	是	热的	.	”

所以休决定“趁热打铁”。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [əˈblaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜː(r)] , ”

“	We	are	very	much	obliged	to	you	for	saying	what	you	have	,	sir	,	”
“	我们	是	非常	很多	有义务	到	你	为了	说	什么	你	有	,	先生	,	”

[hjuː] [spəʊk] [ʌp] .

Hugh	spoke	up	.
休	辐	向上	.

“先生，非常感谢您所说的这些话，”休开口说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌjuː ˈes] [fiːl] [praʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wɒt] [ˈlɪt(ə)l] [wɪv] [dʌn] [pliːz] [juː; jʊ] .

“	It	makes	us	feel	proud	to	know	that	what	little	we've	done	pleases	you	.
“	它	制作	我们	感觉	自豪的	到	知道	那	什么	小的	我们已经	完毕	请	你	.

“得知我们所做的微不足道的事情能让您满意，我们感到非常自豪。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪkˈskjuːs][ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [səʊ][bəʊld] ,

If	you	will	excuse	me	for	being	so	bold	,
如果	你	将要	原谅	我	为了	存在	所以	大胆的	,

恕我冒昧，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ˈəʊnli][wʌn] [θɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [feə(r)] ,

I'd	like	to	say	that	there's	only	one	thing	wrong	with	the	whole	Fair	,
ID	喜欢	到	说	那	有	仅有的	一	事物	错误的	和	这	所有的	公平的	,

我想说，整个博览会只有一个缺点，

[æz; əz][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . ”

as	we	see	it	.	”
作为	我们	看	它	.	”

在我们看来。”

“ [wɒt] [maɪt] [ðæt] [biː; bi] , [maɪ] [bɔɪ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] ,

“	What	might	that	be	,	my	boy	?	”	asked	the	gentleman	,
“	什么	可能	那	是	,	我的	男生	?	”	问	这	绅士	,

“那是什么呢，孩子？”那位先生问道。

[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈaɪbraʊz] [æz; əz] [ɪf] [ˈrɑːðə(r)][ˈteɪkən] [əˈbæk] [æt; ət] [ˈhɪərɪŋ] [hjuː] [spiːk] [səʊ] [ˈfɪələsli] .

raising	his	eyebrows	as	if	rather	taken	aback	at	hearing	Hugh	speak	so	fearlessly	.
提高	他的	眉毛	作为	如果	相当	已采取	背	在	听力	休	说话	所以	无畏地	.

-

72

-

他扬起眉毛，似乎对休如此无所畏惧地说话感到惊讶。72

“ [ɪts] [əˈbaʊt] [ðəʊz] [ˈfeɪkɪə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] - [ʃəʊ] [ˈhʌmbʌg] , [sɜː(r)] , ”

“	It's	about	those	fakirs	,	and	some	of	the	side	-	show	humbugs	,	sir	,	”
”	它是	关于	那些	苦行僧	,	和	一些	的	这	边	-	展示	骗子	,	先生	,	”

[kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)] ,

continued	the	scout	master	,
持续	这	侦察	掌握	,

“先生，这事关那些骗子和一些街头艺人，”童子军领队继续说道。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] [held] [ðeə(r)] [breθ] [ɪn] [ˈmɪŋgld] [ˌædməˈreɪʃ(ə)n] .

while	his	chums	held	their	breath	in	mingled	admiration	.
尽管	他的	朋友们	握住	他们的	气息	在	混合	钦佩	.

他的朋友们屏住呼吸，既钦佩又敬畏。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə] [ˈoʊkˌveɪl] .

“	They	are	a	disgrace	to	Oakvale	.
“	他们	是	一个	耻辱	到	奥克维尔	.

“他们简直是奥克维尔的耻辱。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] , [ænd; ənd] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [əˈweɪ] [æz; əz]

They	are	here	to	deceive	the	public	,	and	take	as	much	money	away	as
他们	是	这里	到	欺骗	这	民众	,	和	拿	作为	很多	钱	离开	作为

[ðeɪ] [kæn; kən] ,

they	can	,
他们	能	,

他们来这里就是为了欺骗公众，尽可能多地榨取钱财。

[ˈjuːzɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [dɪˈsepʃn] .

using	all	sorts	of	deception	.
使用	全部	排序	的	欺骗	.

使用各种欺骗手段。

[wɪv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [nekst] [jɪə(r)] [ɪts] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈdɪfrənt] ,

We've	been	told	that	next	year	it's	going	to	be	different	,
我们已经	到过	讲述	那	下一个	年	它是	去	到	是	不同的	,

我们被告知明年情况会有所不同。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [həʊp] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .

and	we	all	hope	that's	a	fact	.
和	我们	全部	希望	那就是	一个	事实	.

我们都希望这是事实。

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [stʊd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [aɪd] [hjuː] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['hevi] [braʊz] .

"	The	gentleman	stood	there	and	eyed	Hugh	under	his	heavy	brows	.
"	这	绅士	站立	那里	和	眼睛	休	在下面	他的	重的	眉毛	.

“那位先生站在那里，透过浓密的眉毛打量着休。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zæktli] [tel] ['weðə(r)] [hiː; hi] [mait] [fiːl] ['æŋgri][æt; ət] ['biːɪŋ] ['spəʊkən][tuː; tə][səʊ]

They	could	not	exactly	tell	whether	he	might	feel	angry	at	being	spoken	to	so
他们	可以	不是	确切地	告诉	无论	他	可能	感觉	生气的	在	存在	说	到	所以

['bəʊldli] ,

boldly	,
大胆地	,

他们无法确切判断他是否会因为被如此直白地说话而感到生气。

[ɔː(r)]['əʊnli] [ə'mjuːzd] .

or	only	amused	.
或者	仅有的	觉得好笑	.

或者只是觉得好笑。

[hjuː] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [æn; ən] [ˌʌn'waɪz]

Hugh	himself	was	beginning	to	suspect	that	he	may	have	done	an	unwise
休	他自己	曾是	开始	到	怀疑	那	他	可能	有	完毕	一个	失策

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

休自己也开始怀疑，他可能做了一件不明智的事。

[ænd; ənd] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['prezɪdənt] .

and	offended	the	President	.
和	被冒犯了	这	总统	.

并冒犯了总统。

[hɪz; ɪz] [fɪəz] , [haʊ'evə(r)] , [pruːvd] ['graʊndləs] , [fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [spəʊk] [ə'gen] .

His	fears	,	however	,	proved	groundless	,	for	presently	the	other	spoke	again	.
他的	恐惧	,	然而	,	已证实	无根据的	,	为了	目前	这	其他	辐	再次	.

然而，他的担忧被证明是多余的，因为对方很快又开口说话了。

“ [aɪ] [ə'griː] [wɪð] ['evri] [wɜːd] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , [hjuː] .

“	I	agree	with	every	word	you	have	said	,	Hugh	.
“	我	同意	和	每一个	单词	你	有	说	,	休	.

“休，我完全同意你说的每一句话。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] [tuː; tə][baɪnd] [ɑː'selvz] [baɪ]['kɒntrækt; kən'trækt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðiːz]

It	was	a	great	mistake	to	bind	ourselves	by	contract	to	allow	these
它	曾是	一个	伟大的	错误	到	绑定	我们自己	经过	合同	到	允许	这些

[dis'greis] [ðɪs] [jɪə(r)] .

disgraces	this	year	.
耻辱	这	年	.

今年我们通过合同约束自己，允许这些耻辱事件发生，这是一个巨大的错误。

[ɔːl][ɒv; əv][maɪ] ['kɒliːgz] ['riːəlaɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

All	of	my	colleagues	realize	it	now	,	and	take	my	word	for	it	,
全部	的	我的	同事	意识到	它	现在	,	和	拿	我的	单词	为了	它	,

我的所有同事现在都意识到了这一点，请相信我。

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evə(r)] ['hæpən] [ə'gen] .

nothing	like	it	will	ever	happen	again	.
没有什么	喜欢	它	将要	曾经	发生	再次	.

这样的事情绝不会再次发生。

[wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv] [əˈmjuːzɪŋ] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv]

We	know	it	is	necessary	to	have	some	way	of	amusing	the	majority	of
我们	知道	它	是	必要的	到	有	一些	方式	的	有趣	这	多数	的

['piːp(ə)l] [huː] [ə'tend] [ðiːz] [f'eəz] ;

people	who	attend	these	fairs	;
人们	WHO	出席	这些	集市	;

我们知道，必须想办法让参加这些集市的大多数人感到开心；

[bʌt; bət][wiːl; wil][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [wɪˈðaʊt] [əˈlaʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [fliːst]

but	we'll	find	a	way	to	do	that	without	allowing	them	to	be	fleeced
但	出色地	寻找	一个	方式	到	做	那	没有	允许	他们	到	是	羊毛

[baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['liːgəlaɪzd] ['rɔbəz] . ” -

by	a	gang	of	legalized	robbers	.	”	73
经过	一个	帮派	的	合法化	强盗	.	”	-

但我们会找到办法做到这一点，既能让他们免受一群合法劫匪的敲诈勒索，又不会让他们遭受损失。”73

“ [həˈrɑː] ! ” [kɔːld] ['bɪli] [ə'gen] ,

“	Hurrah	!	”	called	Billy	again	,
“	欢呼	!	”	称为	比利	再次	,

“好耶！”比利又喊道。

[dʒʌst][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tʃɪə(r)] ['kæptɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [truːp] .

just	as	though	he	had	been	made	cheer	captain	for	the	whole	troop	.
只是	作为	尽管	他	有	到过	制成	欢呼	队长	为了	这	所有的	部队	.

就好像他被任命为整个队伍的啦啦队长一样。

['nɪəli] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] ['lʌsti] [jʌŋ] ['vɔɪsɪz] [ræŋ] [aʊt] [wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

Nearly	a	score	of	lusty	young	voices	rang	out	once	,	twice	,	three	times	in	unison	.
几乎	一个	分数	的	好色的	年轻的	声音	响铃	出去	一次	,	两次	,	三	时代	在	齐声	.

近二十个充满活力的年轻声音齐声响起，一遍、两遍、三遍。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈtaɪərɪŋ] ['piːp(ə)l] ['hʌrɪɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['geɪts] , [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]

Some	of	the	retiring	people	hurrying	toward	the	gates	,	at	hearing	the
一些	的	这	退休	人们	匆忙	朝向	这	大门	,	在	听力	这

[vəˈsɪfərəs] [tʃɪəz] , [glɑːns, glæns] [ðæt] [wei] ,

vociferous	cheers	,	glanced	that	way	,
喧闹的	干杯	,	瞥了一眼	那	方式	,

听到热烈的欢呼声，一些匆匆走向大门的退场者朝那边望去。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] , [smaɪld] ;

and	seeing	the	scouts	,	smiled	;
和	看到	这	侦察兵	,	微笑	;

看到侦察兵，他笑了；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['kwɔːtə(r)] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [wʌn] ['gəʊldən] [əˈpɪnjənz]

for	in	nearly	every	quarter	Hugh	and	his	comrades	had	won	golden	opinions
为了	在	几乎	每一个	四分之一	休	和	他的	同志们	有	韩元	金的	意见

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [əˈsɪstəns] ,

on	account	of	their	universal	desire	to	be	of	assistance	,
在	帐户	的	他们的	普遍的	欲望	到	是	的	协助	,

因为休和他的同伴们几乎在各个方面都赢得了极高的评价，这都归功于他们乐于助人的普遍愿望。

[wɪð] [ðeə(r)] [ʌnˈfeɪlɪŋ] ['kɜːtəsi] [təˈwɔːd] ['strendʒər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [ðəʊz] [huːm] [ðeɪ]

with	their	unfailing	courtesy	toward	strangers	,	as	well	as	to	those	whom	they
和	他们的	永不失败	礼貌	朝向	陌生人	,	作为	出色地	作为	到	那些	谁	他们

[njuː] .

knew	.
知道	.

他们对待陌生人和熟人始终彬彬有礼。

[səʊ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ][lɑːst] ['hæpi] [nɒd] [tə'wɔːd]

So	the	President	of	the	Association	went	away	with	a	last	happy	nod	toward
所以	这	总统	的	这	协会	去	离开	和	一个	最后的	快乐的	点头	朝向

[ðə; ði] ['kɑːki] [bɔɪz] .

the	khaki	boys	.
这	卡其色	男孩们	.

于是，协会主席带着对着身穿卡其布制服的小伙子们的最后一个微笑点头告别了。

['hævɪŋ] [leɪst] [bəuθ] [tents] [sɪ'kjʊəli] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [gʊdz] [mait] [biː; bi] ['riːz(ə)nəbli] [seɪf] ,

Having	laced	both	tents	securely	so	that	their	goods	might	be	reasonably	safe	,
拥有	系带	两个都	帐篷	安全地	所以	那	他们的	商品	可能	是	合理	安全的	,

他们将两顶帐篷都牢牢系好，以确保帐篷内的物品相对安全。

[hjuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [ɪn]['regjələ(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,

Hugh	led	his	troop	out	of	the	grounds	in	regular	marching	order	,
休	引领	他的	部队	出去	的	这	理由	在	常规的	行军	命令	,

休带领他的部队按正规的行军队形离开了场地。

[wɪð] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd][ðə; ði]['bjuːglə(r)][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['fɒləʊɪŋ] [tuː] [ə'brest] .

with	the	flag	and	the	bugler	in	front	,	and	the	others	following	two	abreast	.
和	这	旗帜	和	这	司号员	在	正面	,	和	这	其他的	下列的	二	并排	.

旗帜和号手走在最前面，其他人并排两人跟随。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] , ['wɔːltə] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] :

As	they	were	separating	,	Walter	managed	to	whisper	to	the	scout	master	:
作为	他们	是	分离	,	沃尔特	管理	到	耳语	到	这	侦察	掌握	:

在他们分开的时候，沃尔特设法悄悄地对童子军领队说：

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [nɒk] [maɪ] [hed] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai] [kænt] [dʒʌst] [rɪ'membə(r)]

“	I'm	going	to	knock	my	head	to	-	night	and	see	if	I	can't	just	remember
“	我是	去	到	敲	我的	头	到	-	夜晚	和	看	如果	我	不能	只是	记住

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [met] [ðæt] [bɔɪ] ;

where	it	was	I	met	that	boy	;
在哪里	它	曾是	我	遇见	那	男生	;

“我今晚要好好想想，能不能想起来我是在哪里遇到那个男孩的；

[tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ai] [gɒt] [ɒn] [wen] [ai] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] . ” -

tell	you	how	I	got	on	when	I	see	you	to	-	morrow	afternoon	.	”	74
告诉	你	如何	我	得到	在	什么时候	我	看	你	到	-	明天	下午	.	”	-

明天下午见到你的时候，我会告诉你我的情况。”74

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːd] .

SOWING	THE	SEED	.
播种	这	种子	.

播下种子。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ə'tendəns]

The	second	day	of	the	County	Fair	promised	to	show	even	a	greater	attendance
这	第二	天	的	这	县	公平的	承诺	到	展示	甚至	一个	更大的	出席

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wʌn][hæd; həd] [dʌn] .

than	the	opening	one	had	done	.
比	这	开幕	一	有	完毕	.

县集市第二天的参观人数有望比第一天更多。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['riːəli] [faɪn] ['weðə(r)] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [sək'ses]

Of	course	,	the	really	fine	weather	had	considerable	to	do	with	the	success
的	课程	,	这	真的	美好的	天气	有	大量	到	做	和	这	成功

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,

of	the	undertaking	,
的	这	承诺	,

当然，晴朗的好天气对这次行动的成功起到了相当大的作用。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['feɪljə(r)] [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æn; ən]

for	it	would	be	hard	to	imagine	a	more	complete	failure	than	such	an
为了	它	会	是	难的	到	想象	一个	更多的	完全的	失败	比	这样的	一个

[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [pruːvz] [wen] [æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] ['reɪni] [spel] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

exhibition	always	proves	when	an	unfortunate	rainy	spell	comes	along	just	after	it
展览	总是	证明	什么时候	一个	不幸	下雨	拼写	来	沿着	只是	后	它

[hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

had	started	.
有	开始	.

因为很难想象还有什么比展览刚开始不久就遭遇不幸的雨天更彻底的失败。

[wʌns] [ə'gen] [dɪd] [ðə; ði] [skaʊts] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [fʊl] ['nʌmbəz] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə'nʌðə(r)]

Once	again	did	the	scouts	appear	in	full	numbers	,	eager	to	undertake	another
一次	再次	做过	这	侦察兵	出现	在	满的	数字	,	渴望的	到	承担	其他

[ˌæftər'nuːnz] [wɜːk] .

afternoon's	work	.
下午	工作	.

侦察兵们再次全员到场，渴望开展又一个下午的工作。

[æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] ,

At	home	and	abroad	,	as	well	as	in	the	school	-	room	,
在	家	和	国外	,	作为	出色地	作为	在	这	学校	-	房间	,

无论在国内还是国外，也无论在教室里，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['hɪərɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs]

they	had	been	hearing	nothing	but	encouraging	words	,	and	were	thus
他们	有	到过	听力	没有什么	但	鼓励	字	,	和	是	因此

[praɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'selɪŋ] [ðeə(r)] ['priːviəs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

primed	for	excelling	their	previous	record	.
已准备	为了	卓越	他们的	以前的	记录	.

他们听到的全是鼓励的话语，因此做好了超越以往成绩的准备。

['wɔːltə] ['ɑːzbɔːrn] [sɔː] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwɪzɪkl] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz]

Walter	Osborne	saw	the	scout	master	looking	at	him	with	a	quizzical	smile	on	his
沃尔特	奥斯本	锯	这	侦察	掌握	寻找	在	他	和	一个	疑惑的	微笑	在	他的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

沃尔特·奥斯本看到童子军领队正带着疑惑的微笑看着他。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] .

as	soon	as	he	arrived	at	the	camp	.
作为	很快	作为	他	到达的	在	这	营	.

他一到营地就……

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['rɑːðə(r)] ['dəʊlfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['negətɪv] . -

He	shook	his	head	rather	dolefully	in	the	negative	.	75
他	摇晃	他的	头	相当	悲伤地	在	这	消极的	.	-

他沮丧地摇了摇头，表示否定。75

“ [ðæt] [neɪm] [gets] [ɒn] [maɪ] [nɜːvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fækt] , [hjuː] !

“	That	name	gets	on	my	nerves	,	for	a	fact	,	Hugh	!
“	那	姓名	获得	在	我的	神经	,	为了	一个	事实	,	休	!

“休，说真的，这个名字真让我心烦！”

〃 [ðə; ði] [hɔːk] ['liːdə(r)] [kən'fest] .

〃	the	Hawk	leader	confessed	.
〃	这	鹰	领导者	坦白	.

“鹰派首领坦白道。”

“ [ðen] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [driːm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [lɑːst] [naɪt] ,

“	Then	,	after	all	,	you	didn't	dream	the	answer	last	night	,
〃	然后	,	后	全部	,	你	没有	梦	这	回答	最后的	夜晚	,

“那么，归根结底，你昨晚并没有梦到答案。”

[ɔː(r)] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [pɒp] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ? 〃 [ɑːskt] [hjuː] .

or	have	it	pop	into	your	head	the	first	thing	this	morning	?	〃	asked	Hugh	.
或者	有	它	流行音乐	进入	你的	头	这	第一的	事物	这	早晨	?	〃	问	休	.

“还是今天早上醒来第一件事就是想到这个主意？”休问道。

“ [seɪm] [əʊld] ['stɔːri] , 〃 [sed] ['wɔːltə] .

“	Same	old	story	,	〃	said	Walter	.
〃	相同的	老的	故事	,	〃	说	沃尔特	.

“老一套，”沃尔特说。

“ [aɪ'd] ['əʊpən] [maɪ] [maʊθ] [tuː; tə] [seɪ] [weə(r)] [ai] [hæd; həd] [met] [ðæt] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [get] [nəʊ]

“	I'd	open	my	mouth	to	say	where	I	had	met	that	boy	,	and	then	get	no
〃	ID	打开	我的	嘴	到	说	在哪里	我	有	遇见	那	男生	,	和	然后	得到	不

['fɜːðə(r)] .

further	.
更远	.

“我张开嘴想说我在哪里遇到那个男孩，然后就再也说不出口了。”

[ai] [miːn] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [hɪm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

I	mean	to	keep	an	eye	on	him	part	of	the	afternoon	.
我	意思是	到	保持	一个	眼睛	在	他	部分	的	这	下午	.

我打算下午多留意一下他。

[pə'hæps] [ai] [meɪ] [glɪmps] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [wei] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'baʊt] [hɪm] [ðæt] [wɪl] ['freʃn] [ʌp] [ðɪs]

Perhaps	I	may	glimpse	some	little	way	he	has	about	him	that	will	freshen	up	this
也许	我	可能	一瞥	一些	小的	方式	他	有	关于	他	那	将要	清新	向上	这

['sɪli] [əʊld] ['meməri] [ɒv; əv] [maɪn] .

silly	old	memory	of	mine	.
愚蠢的	老的	记忆	的	矿	.

或许我能从他身上发现一些蛛丝马迹，让我这段愚蠢的旧记忆焕发新的光彩。

[ə; eɪ] [faɪn] [skaʊt] [aɪm] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wen] [ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt]

A	fine	scout	I'm	turning	out	to	be	when	I	can't	remember	a	little	thing	like	that
一个	美好的	侦察	我是	转弯	出去	到	是	什么时候	我	不能	记住	一个	小的	事物	喜欢	那

. 〃

:	〃
.	〃

“我连这种小事都记不住，看来我真是个不称职的球探啊。”

“ [əʊ] ! [dəʊnt] ['bɒðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , 〃 [hjuː] [əd'vaɪzd] [hɪm] ; “ [ðæt] [ɪz] ,

“	Oh	!	don't	bother	your	head	too	much	about	it	,	〃	Hugh	advised	him	;	“	that	is	,
〃	哦	!	不	打扰	你的	头	也	很多	关于	它	,	〃	休	建议	他	;	“	那	是	,

“哦！别太在意这件事，”休劝他道；“也就是说，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːtiz] . 〃

I	hope	you	won't	let	it	interfere	with	your	duties	.	〃
我	希望	你	惯于	让	它	干扰	和	你的	职责	.	〃

我希望这件事不会影响你的工作。

“ [ai] [kæn; kən] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] , [hjuː] .

“	I	can	promise	you	that	,	Hugh	.
〃	我	能	承诺	你	那	,	休	.

“我可以向你保证，休。”

[maɪ][fəʊks][hæd; həd] [wɜːd] [frɒm; frəm]['ʌŋk(ə)l] ['ruːbən] [ænd; ənd] [ɑːnt] [ruːθ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

My	folks	had	word	from	Uncle	Reuben	and	Aunt	Ruth	this	morning	.
我的	各位	有	单词	从	叔叔	鲁本	和	阿姨	露丝	这	早晨	.

今天早上，我父母收到了鲁本叔叔和露丝阿姨的消息。

[ðeɪ] [həʊp] [tuː; tə][lænd][ɪn] ['oʊkˌveɪl] [ɒn] [ðæt] [sɪks] - ['twenti] [treɪn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,

They	hope	to	land	in	Oakvale	on	that	six	-	twenty	train	this	evening	,
他们	希望	到	土地	在	奥克维尔	在	那	六	-	二十	火车	这	晚上	,

他们希望今晚能搭乘六点二十分的火车抵达奥克维尔。

[səʊ][aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][gəʊ] [raɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]

so	I	expect	to	go	right	down	from	here	and	meet	them	in	time	for
所以	我	预计	到	去	正确的	向下	从	这里	和	见面	他们	在	时间	为了

['sʌpə(r)] . ”

supper	.	”
晚餐	.	”

所以我打算直接从这里下去，赶在晚饭前和他们会合。”

“ [aɪm][glæd] [ðel] [biː; bi][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] , ” [ri'mɑːk] [hjuː]

“	I'm	glad	they'll	be	here	for	the	last	two	days	of	the	Fair	,	”	remarked	Hugh
“	我是	高兴的	他们会	是	这里	为了	这	最后的	二	天	的	这	公平的	,	”	评论	休

,

,
,

“我很高兴他们会在博览会的最后两天来这里，”休说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] ['siːɪŋ] . ” -

“	for	it	certainly	will	be	worth	seeing	.	”	76
“	为了	它	当然	将要	是	值得	看到	.	”	-

“因为这绝对值得一看。”76

[hiː; hi] [suːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['veəriəs] [di'tætʃmənt] [æt; ət] [wɜːk] .

He	soon	had	his	various	detachments	at	work	.
他	很快	有	他的	各种各样的	分遣队	在	工作	.

他很快就让各个分遣队投入工作。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][nekst] [treɪn] ; ['ʌðə(r)z] ['wɔndə]

Some	were	sent	to	the	station	to	meet	the	next	train	;	others	wandered
一些	是	发送	到	这	车站	到	见面	这	下一个	火车	;	其他的	漫步

[ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] ,

about	the	grounds	,
关于	这	理由	,

有些人被派往车站等候下一班火车；另一些人则在院子里闲逛。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['veəriəs] ['bɪldɪŋz] [weə(r)] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] [ig'zibits] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst]

and	into	the	various	buildings	where	all	manner	of	exhibits	of	great	interest
和	进入	这	各种各样的	建筑物	在哪里	全部	方式	的	展品	的	伟大的	兴趣

[tuː; tə][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊswaɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [əd'maɪəd][baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

to	the	farmer	and	the	housewife	were	being	admired	by	thousands	of
到	这	农民	和	这	家庭主妇	是	存在	钦佩	经过	数千	的

['vɪzɪtəz] .

visitors	.
访客	.

随后，游客们进入各个展馆，参观了各种各样对农民和家庭主妇来说极具吸引力的展品，成千上万的游客前来欣赏。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [wiːl; wil][hæv; həv]['eni] ['sɪəriəs] [keɪsɪz][tuː; tə] - [deɪ] ? ” [ri'mɑːk] ['ɑːθə(r)]

“	I	wonder	whether	we'll	have	any	serious	cases	to	-	day	?	”	remarked	Arthur
“	我	想知道	无论	出色地	有	任何	严肃的	案例	到	-	天	?	”	评论	亚瑟

['kæmərən] , [æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd] [hjuː] ,

Cameron	,	as	he	joined	Hugh	,
卡梅伦	,	作为	他	加入	休	,

“我想知道今天会不会有重症病例？”亚瑟·卡梅伦走到休身边时说道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪk'spektəntli] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [θrɒŋ] .

and	looking	around	expectantly	as	he	spoke	at	the	passing	throng	.
和	寻找	大约	满怀期待地	作为	他	辐	在	这	通过	人群	.

他一边对着来来往往的人群讲话，一边期待地环顾四周。

" [ɪts] [tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [nɒt] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	It's	to	be	hoped	not	,	"	the	other	replied	.
"	它是	到	是	希望	不是	,	"	这	其他	回复	.

"但愿不会，"另一个人回答道。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [siːm] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] , ['ɑːθə(r)] .

"	I	wouldn't	seem	so	anxious	if	I	were	you	,	Arthur	.
"	我	不会	似乎	所以	焦虑的	如果	我	是	你	,	亚瑟	.

"如果我是你，我就不会显得这么焦虑了，亚瑟。"

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [wiːl; wil][traɪ]['aʊə(r)] [best] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

If	they	come	we'll	try	our	best	to	take	care	of	them	;
如果	他们	来	出色地	尝试	我们的	最好的	到	拿	关心	的	他们	;

如果他们来了，我们会尽力照顾他们;

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [wiː; wi] ['ʃʊdnt] [ə'laʊ] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

but	all	the	same	we	shouldn't	allow	ourselves	to	wish	for	anything	like	that	.
但	全部	这	相同的	我们	不应该	允许	我们自己	到	希望	为了	任何事物	喜欢	那	.

"
"
"

但即便如此，我们也不应该让自己抱有这样的愿望。

" [əʊ] ! [aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [weɪ] , [hjuː] , " [ɪk'skleɪmd] ['ɑːθə(r)] , ['tɜːnɪŋ] [red] [wɪð]

"	Oh	!	I	didn't	mean	it	that	way	,	Hugh	,	"	exclaimed	Arthur	,	turning	red	with
"	哦	!	我	没有	意思是	它	那	方式	,	休	,	"	惊呼	亚瑟	,	转弯	红色的	和

[kən'fjuːʒn] ;

confusion	;
困惑	;

"哦！我不是那个意思，休，"亚瑟惊呼道，困惑得满脸通红;

" [ðəʊ] [ə; eɪ] ['feləʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ˌkjʊərɪ'ɒsəti] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]

"	though	a	fellow	begins	to	have	a	professional	curiosity	concerning	the
"	尽管	一个	同伴	开始	到	有	一个	专业的	好奇心	有关	这

['kærəktə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][nekst][dʒɒb] .

character	of	his	next	job	.
特点	的	他的	下一个	工作	.

"尽管一个人开始对下一份工作的性质产生了职业好奇心。

[ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] ['iːzi] [wɒt] [wiː; wi][hæd; həd] ['jestədeɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "

That	was	so	easy	what	we	had	yesterday	,	you	know	.	"
那	曾是	所以	简单的	什么	我们	有	昨天	,	你	知道	.	"

昨天我们遇到的事真是太容易了，你知道吗?

" [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ri'mɑːk] [hjuː] .

"	Was	it	?	"	remarked	Hugh	.
"	曾是	它	?	"	评论	休	.

"是吗？"休说道。

" [wel] , [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

"	Well	,	all	the	people	who	spoke	to	me	about	it	seemed	to	think	the	other
"	出色地	,	全部	这	人们	WHO	辐	到	我	关于	它	似乎	到	思考	这	其他

[wei] .

way	.
方式	.

"嗯，所有跟我谈过这件事的人似乎都持相反的观点。"

['sevrəl] [sed] [ðeɪ] [əd'maɪəd][ðə; ði] [nɜ:v] [ju:; jʊ] [ʃəʊd] ;

Several	**said**	**they**	**admired**	**the**	**nerve**	**you**	**showed**	**;**
一些	说	他们	钦佩	这	神经	你	显示	;

好几个人都说他们很佩服你展现出的勇气;

[ænd; ənd][wʌn][əʊld]['leɪdi]['i:v(ə)n] [went] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:] — [naʊ] [doʊnt][get] [praʊd] ,

and	**one**	**old**	**lady**	**even**	**went**	**so**	**far**	**as**	**to**	**tell**	**me**	**—**	**now**	**don't**	**get**	**proud**	**,**
和	一	老的	女士	甚至	去	所以	远的	作为	到	告诉	我	—	现在	不	得到	自豪的	,

甚至有一位老太太还对我说——别骄傲自满,

['ɑ:θə(r)] — [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɔ:n] ['sɜ:dʒən] . ” -

Arthur	**—**	**that**	**you**	**were**	**a**	**born**	**surgeon**	**.**	**”**	**77**
亚瑟	—	那	你	是	一个	出生	外科医生	.	”	-

亚瑟——你天生就是个外科医生。”77

['ɑ:θə(r)] [dru:] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .

Arthur	**drew**	**in**	**a**	**long**	**breath**	**.**
亚瑟	画	在	一个	长的	气息	.

亚瑟深深地吸了一口气。

[ðæt] [preɪz] [dɪd] [hɪm] [mɔ:(r)] [gʊd] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [hɜ:d] ;

That	**praise**	**did**	**him**	**more**	**good**	**than**	**anything**	**he**	**had**	**ever**	**heard**	**;**
那	称赞	做过	他	更多的	好的	比	任何事物	他	有	曾经	听到	;

那句赞扬比他以往听到的任何赞扬都更让他受益匪浅;

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ment] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sɜ:dʒən] ;

for	**he**	**meant**	**to**	**be**	**a**	**surgeon**	**;**
为了	他	意思是	到	是	一个	外科医生	;

因为他原本想成为一名外科医生;

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɒləʊɪŋ]

and	**nothing**	**must**	**be**	**allowed**	**to**	**stand**	**in**	**the**	**way**	**of**	**his**	**following**
和	没有什么	必须	是	允许	到	站立	在	这	方式	的	他的	下列的

['wɪðə(r)] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['destəni] ['bekən] .

whither	**inclination**	**and**	**destiny**	**beckoned**	**.**
往哪里去	倾角	和	命运	招手	.

任何事物都不能阻挡他追随自己的意愿和命运的召唤。

[ə'gen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [skɔ:z] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [trɪm] [kæmp] ,

Again	**there**	**were**	**scores**	**of**	**visitors**	**attracted**	**by**	**the**	**trim**	**camp**	**,**
再次	那里	是	得分	的	访客	吸引	经过	这	修剪	营	,

整洁的营地再次吸引了众多游客。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænli] ['lʊkɪŋ] [bɔɪz] [ɪn] [skaʊt] ['ju:nɪfɔ:mz] .

and	**the**	**sight**	**of**	**the**	**manly**	**looking**	**boys**	**in**	**scout**	**uniforms**	**.**
和	这	视线	的	这	男子气概	寻找	男孩们	在	侦察	制服	.

还有那些穿着童子军制服、看起来很有男子气概的男孩们的身影。

[ðeɪ] [stɒpt] [tu:; tə][ɑ:sk] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['kæmpɪŋ]

They	**stopped**	**to**	**ask**	**questions**	**,**	**and**	**were**	**shown**	**the**	**complete**	**camping**
他们	停止	到	问	问题	,	和	是	所示	这	完全的	野营

[ə'rendʒmənts] , [ɔ:l][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] .

arrangements	**,**	**all**	**of**	**which**	**interested**	**them**	**.**
安排	, 全部	的	哪个	感兴趣的	他们	.

他们停下来询问情况，并被展示了完整的露营安排，所有这些都引起了他们的兴趣。

[hjuː] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] ['skeptɪsɪzəm] [krɒst] ['meni]

Hugh	could	not	but	notice	that	a	look	of	doubt	and	skepticism	crossed	many
休	可以	不是	但	注意	那	一个	看	的	怀疑	和	怀疑论	交叉	许多

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['strendʒər] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [tent] [wɒz; wəz] [tuː; tə]

of	the	faces	of	these	strangers	when	they	heard	that	the	second	tent	was	to
的	这	面孔	的	这些	陌生人	什么时候	他们	听到	那	这	第二	帐篷	曾是	到

[biː; bi] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l] ,

be	used	as	an	emergency	hospital	,
是	用过的	作为	一个	紧急情况	医院	,

休注意到，当这些陌生人听说第二个帐篷将用作临时医院时，许多人的脸上都露出了怀疑和不信任的神色。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] ['redi] [tuː; tə] [pə'fɔːm] ['eni] ['niːdɪd] ['sɜːdʒɪkl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz]

and	that	the	boys	stood	ready	to	perform	any	needed	surgical	operation	as
和	那	这	男孩们	站立	准备好	到	履行	任何	需要	外科	手术	作为

['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] “ [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] . ” -

covered	by	the	rules	of	“	first	aid	to	the	injured	.	”	78
涵盖	经过	这	规则	的	“	第一的	援助	到	这	受伤	.	”	-

男孩们随时准备按照“伤员急救”规则进行任何必要的外科手术。78

[ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] ['redɪli] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [bɔɪz] [mait] [kæmp] [aʊt] ,

The	good	people	could	readily	understand	how	boys	might	camp	out	,
这	好的	人们	可以	容易	理解	如何	男孩们	可能	营	出去	,

善良的人们很容易理解男孩们为什么会露营。

[teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪf] [lɒst] ,

take	care	of	themselves	in	the	woods	if	lost	,
拿	关心	的	他们自己	在	这	树林	如果丢失的		,

如果在树林里迷路了，它们能够照顾好自己。

[ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['veərɪəs] [geɪmz] [kə'nektɪd] [wɪð] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] — [sʌtʃ] [æz; əz] ['riːdɪŋ]

and	engage	in	various	games	connected	with	life	in	the	open	—	such	as	reading
和	从事	在	各种各样的	游戏	连接	和	生活	在	这	打开	—	这样的	作为	阅读

[saɪnz] [left] [baɪ] [smɔːl] [waɪld] ['ænɪmlz] ,

signs	left	by	small	wild	animals	,
标志	左边	经过	小的	荒野	动物	,

并参与各种与户外生活相关的游戏——例如解读小型野生动物留下的痕迹，

[ɔː(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv]

or	following	the	trail	of	a	comrade	—	but	they	were	unwilling	to	believe
或者	下列的	这	踪迹	的	一个	同志	—	但	他们	是	不情愿	到	相信

[ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [seɪv] ['hjuːmən] [laɪf] [baɪ] [prɒmpt] [ə'tendəns] .

the	boys	could	actually	save	human	life	by	prompt	attendance	.
这	男孩们	可以	实际上	节省	人类	生活	经过	迅速的	出席	.

或者追随同志的踪迹——但他们不愿相信这些男孩能够通过及时赶到来拯救生命。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [tuː; tə] [hænd] [aʊt] [tuː; tə] [ðiːz] ['daʊtɪŋ]

“	We	ought	to	have	a	little	pamphlet	to	hand	out	to	these	Doubting
“	我们	应该	到	有	一个	小的	小册子	到	手	出去	到	这些	怀疑

['tɒməs] ,

Thomases	,
托马斯	,

“我们应该准备一份小册子，发给这些多疑的人，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] , ” [sed] [dɒn] ['mɪlə(r)] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɒks]

according	to	my	way	of	thinking	,	”	said	Don	Miller	,	the	leader	of	the	Fox
根据	到	我的	方式	的	思维	,	”	说	大学教师	磨坊主	,	这	领导者	的	这	狐狸

[pə'trəʊl] ,

Patrol	,
巡逻	,

“依我之见，”狐狸巡逻队队长唐·米勒说道。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['rʌstik] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] , ['smaɪlɪŋ] ,

after	a	party	of	rustics	had	gone	on	,	smiling	,
后	一个	派对	的	乡村	有	已消失	在	,	微笑	,

一群乡巴佬聚会结束后，面带微笑地继续进行着

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [nɒdz]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['juːsf(ə)l] [tɛnts] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .

and	exchanging	nods	after	hearing	of	that	useful	tent's	part	in	the	arrangements	.
和	交换	点头	后	听力	的	那	有用	帐篷的	部分	在	这	安排	.

听到那顶有用的帐篷在安排中所起的作用后，他们互相点头表示赞同。

“ [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] , ” [sed] [hjuː] ,

“	The	chances	are	,	”	said	Hugh	,
“	这	机会	是	,	”	说	休	,

“很有可能，”休说道。

“ [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðen] [ðeid] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] ['aʊə(r)] [əʊn] [hɔːnz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

“	that	even	then	they'd	think	we	were	blowing	our	own	horns	a	little	.
“	那	甚至	然后	他们会	思考	我们	是	吹	我们的	自己的	角	一个	小的	.

“即便如此，他们也会觉得我们有点自吹自擂。”

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [kən'vins] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] . ”

The	only	thing	that	convinces	some	people	is	a	practical	demonstration	.	”
这	仅有的	事物	那	令人信服	一些	人们	是	一个	实际的	示范	.	”

有些人只有亲眼所见才能信服。

“ [əʊ] ! [wel] , ['aʊə(r)][fəʊks] [nəʊ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [wɒt] [wiː; wi] [kleɪm] ,

“	Oh	!	well	,	our	folks	know	we	can	do	what	we	claim	,
“	哦	!	出色地	,	我们的	各位	知道	我们	能	做	什么	我们	宣称	,

“哦！嗯，我们的人民都知道我们能做到我们所宣称的事情，

[səʊ] [wʌts] [ðə; ði][juːz] ['bɔðərɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðiːz] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] ? ” [sed] [bʌk] ['wɪntə(r)] ,

so	what's	the	use	bothering	about	what	these	other	people	think	?	”	said	Buck	Winter	,
所以	是什么	这	使用	烦人	关于	什么	这些	其他	人们	思考	?	”	说	巴克	冬天	,

“所以，费心在意别人怎么想有什么用呢？”巴克·温特说道。

[huː] [hæd; həd] ['hæpənd] [ə'lɒŋ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][ˌəʊvə'hɪə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tɔːk] .

who	had	happened	along	in	time	to	overhear	this	little	talk	.
WHO	有	发生	沿着	在	时间	到	无意中听到	这	小的	讲话	.

恰巧路过的人听到了这段对话。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [nekst][lɒt][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [hjuː] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz][ɔːl] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz]

In	the	very	next	lot	of	visitors	Hugh	saw	a	boy	who	was	all	eyes	and	ears
在	这	非常	下一个	很多	的	访客	休	锯	一个	男生	WHO	曾是	全部	眼睛	和	耳朵

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'vaɪsɪz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] ['kʌmfət] [wen] [ɪn][kæmp] .

for	the	different	devices	looking	to	giving	the	scouts	comfort	when	in	camp	.
为了	这	不同的	设备	寻找	到	给予	这	侦察兵	舒适	什么时候	在	营	.

在下一批参观者中，休看到一个男孩，他全神贯注地观察着各种旨在为童子军在营地提供舒适环境的设备。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz][waɪld][tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [truːp] ,

Apparently	the	lad	was	wild	to	join	a	troop	,
显然	这	小伙子	曾是	荒野	到	加入	一个	部队	,

显然，这小子非常渴望加入军队。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['saʊə(r)] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]

but	his	father	had	a	sour	look	on	his	face	that	would	seem	to	indicate
但	他的	父亲	有	一个	酸的	看	在	他的	脸	那	会	似乎	到	表明

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] . -

he	did	not	approve	of	such	a	thing	.	79
他	做过	不是	批准	的	这样的	一个	事物	.	-

但他父亲脸上却露出不悦的表情，似乎表明他并不赞成这种做法。79

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [səʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [ðeə(r)] [ðæt] [meɪ] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd] [grəʊ] ,

“	I'd	like	to	sow	a	few	seeds	there	that	may	take	root	and	grow	,
”	ID	喜欢	到	母猪	一个	很少	种子	那里	那	可能	拿	根	和	生长	,

“我想在那里播下一些种子，希望它们能生根发芽，茁壮成长。”

” [hjuː] [təʊld] [hɪm'self] ,

”	Hugh	told	himself	,
”	休	讲述	他自己	,

休对自己说：

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [hiː; hi] [tʊk] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dɪfrənt] [weɪz] [weə'baɪ]

and	immediately	he	took	great	pains	to	explain	a	dozen	different	ways	whereby
和	立即地	他	采取	伟大的	疼痛	到	解释	一个	打	不同的	方式	由此

[skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [bɔɪz] [æt; ət] [həʊm] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ]

scouts	are	bound	to	become	better	boys	at	home	on	account	of	the	training
侦察兵	是	边界	到	变得	更好的	男孩们	在	家	在	帐户	的	这	训练

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [wen] [ɪn] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [meɪts] .

they	receive	when	in	company	of	their	mates	.
他们	收到	什么时候	在	公司	的	他们的	伙伴们	.

他立即不厌其烦地解释了十几种不同的方法，说明童子军通过与伙伴们一起训练，必然会在家乡成为更好的孩子。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['telɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

After	he	had	managed	to	interest	the	man	he	began	telling	him	of	a
后	他	有	管理	到	兴趣	这	男人	他	开始	讲述	他	的	一个

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [weə(r)] ['bækwəd] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn]

number	of	instances	he	could	vouch	for	where	backward	boys	had	been
数字	的	实例	他	可以	担保	为了	在哪里	落后	男孩们	有	到过

[ə'raʊzd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['siːmɪŋ] ['tɔːpə(r)] ,

aroused	from	their	condition	of	seeming	torpor	,
被唤醒	从	他们的	状况	的	似乎	麻木	,

在成功引起那人兴趣后，他开始讲述一些他亲身经历过的例子，在这些例子中，一些看似昏昏欲睡的男孩被唤醒了过来。

[ænd; ənd] [sə'praɪzd] [ðeə(r)] ['peərənts] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] ['spɪrɪt] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

and	surprised	their	parents	by	the	new	spirit	with	which	they	took	hold	of	things	.
和	惊讶	他们的	父母	经过	这	新的	精神	和	哪个	他们	采取	抓住	的	事物	.

他们以全新的精神面貌迎接挑战，这让他们的父母感到惊讶。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kəʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

All	the	while	the	boy	was	tugging	at	the	coat	of	his	father	,
全部	这	尽管	这	男生	曾是	拉扯	在	这	外套	的	他的	父亲	,

男孩一直拽着父亲的外套，

[ænd; ənd] ['evri] [dʒɜːk] [hiː; hi] [geɪv] [wen] [hjuː] [meɪd] [sʌm; səm] ['laɪkli] [ə'sɜːʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] :

and	every	jerk	he	gave	when	Hugh	made	some	likely	assertion	seemed	to	say	:
和	每一个	混蛋	他	给予	什么时候	休	制成	一些	可能	断言	似乎	到	说	:

每当休提出一些看似合理的论断时，他每次抽搐的动作似乎都在说：

“ [ðeə(r)] , ['dɪd(ə)nt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [səʊ] , [dæd] ?

“	There	,	didn't	I	tell	you	so	,	dad	?
”	那里	,	没有	我	告诉	你	所以	,	爸爸	?

“爸，我不是早就跟你说过吗？”

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

What	do	you	think	of	that	?
什么	做	你	思考	的	那	?

你觉得怎么样？

[ɪf] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd]

If	other	fellows	can	do	it	why	don't	you	give	me	a	chance	to	try	and
如果	其他	伙伴们	能	做	它	为什么	不	你	给	我	一个	机会	到	尝试	和

[siː] ? ″ -

see	?	″	80
看	?	″	-

如果其他人都能做到，为什么不给我个机会试试呢？″80

[ðə; ði][mæn][bɪ'gæn][tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .

The	man	began	to	ask	questions	.
这	男人	开始	到	问	问题	.

那人开始提问。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [dɪ'beɪtɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm'self] ,

He	also	looked	at	his	boy	as	though	debating	the	matter	with	himself	,
他	还	看起来	在	他的	男生	作为	尽管	辩论	这	事情	和	他自己	,

他看着儿子，仿佛在和自己讨论这件事。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

for	it	was	hard	to	change	his	mind	,
为了	它	曾是	难的	到	改变	他的	头脑	,

因为很难改变他的想法。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [bɔɪ] [skaʊt] ['muːvmənt] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] .

when	he	had	been	running	down	this	Boy	Scout	movement	the	way	he	had	.
什么时候	他	有	到过	跑步	向下	这	男生	侦察	移动	这	方式	他	有	.

他之前一直以那种方式贬低童子军运动。

[stɪl] , [hjuː] [hæd; həd] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .

Still	,	Hugh	had	appealed	to	him	in	a	manner	that	was	almost	irresistible	.
仍然	,	休	有	上诉	到	他	在	一个	方式	那	曾是	几乎	无法抗拒	.

然而，休对他的吸引力几乎是无法抗拒的。

“ [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['nəʊʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['ventʃə(r)] , ″ [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hjuː] , ['prez(ə)ntli] ;

“	I've	got	a	good	notion	to	make	the	venture	,	″	he	said	to	Hugh	,	presently	;
“	我已经	得到	一个	好的	概念	到	制作	这	风险投资	,	″	他	说	到	休	,	目前	;

“我有个好主意，可以做这件事，”他过了一会儿对休说；

“ [hɪz; ɪz] [mɔːz] [biːn] [pleig] [ˌem 'iː] ['nɪəli] [tuː; tə] [deθ] [tuː; tə][let] ['dʒɒni] [dʒaɪn] ,

“	his	maw's	been	plaguing	me	nearly	to	death	to	let	Johnny	jine	,
“	他的	妈妈的	到过	困扰	我	几乎	到	死亡	到	让	约翰尼	吉恩	,

“他那张嘴一直缠着我，想让我让约翰尼进来，我都快烦死了。”

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ai][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [id] ['əʊnli]

but	somehow	I	had	an	idea	it	was	a	fool	thing	,	and	he'd	only
但	不知何故	我	有	一个	主意	它	曾是	一个	傻子	事物	,	和	他会	仅有的

[weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

waste	his	time	.
浪费	他的	时间	.

但我总觉得这是件蠢事，他只会浪费时间。

[juː; jʊ] [siː] [hiːz] [nɒt] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz][hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ;

You	see	he's	not	as	bright	as	he	might	be	;
你	看	他是	不是	作为	明亮的	作为	他	可能	是	;

你看，他其实没那么聪明；

[ænd; ənd] [sɪns] [juːv] [biːn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː][ə'baʊt] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [wəʊk] [ʌp] ,

and	since	you've	been	telling	me	about	other	boys	that	woke	up	,
和	自从	你已经	到过	讲述	我	关于	其他	男孩们	那	觉醒	向上	,

既然你跟我讲了其他醒来的男孩的事，

[ˌaɪ ˈtiː][sɒt][ˌem ˈiː][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [pəˈhæps] ['dʒɒni] [maɪt] [get][sʌm; səm] [gʊd] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

it	sot	me	to	thinking	perhaps	Johnny	might	get	some	good	out	of	it	.
它	酒	我	到	思维	也许	约翰尼	可能	得到	一些	好的	出去	的	它	.

这让我开始想，也许约翰尼能从中得到一些好处。

〃 [hjuː] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

〃	Hugh	would	never	forget	the	look	on	the	boy's	face	as	he	heard	his	father
〃	休	会	绝不	忘记	这	看	在	这	男孩们	脸	作为	他	听到	他的	父亲

[meɪk] [ðɪs] [kən'feʃ(ə)n] .

make	this	confession	.
制作	这	忏悔	.

“休永远不会忘记听到父亲做出这番坦白时，男孩脸上的表情。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ʌtəli] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [dʒɔɪ][ðæt] [hiː; hi] ['hɑːdli] [siːmd] [tuː; tə] [briːð] [æz; əz]

He	was	so	utterly	overwhelmed	with	joy	that	he	hardly	seemed	to	breathe	as
他	曾是	所以	完全地	不堪重负	和	喜悦	那	他	几乎	似乎	到	呼吸	作为

[hiː; hi] [lʊkt] [fɜːst][æt; ət] [hjuː] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

he	looked	first	at	Hugh	and	then	at	his	father	.
他	看起来	第一的	在	休	和	然后	在	他的	父亲	.

他欣喜若狂，几乎屏住了呼吸，先是看着休，然后看着他的父亲。

“ [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][ten][tuː; tə][wʌn] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

“	The	chances	are	ten	to	one	,	”	said	the	scout	master	,
“	这	机会	是	十	到	一	,	”	说	这	侦察	掌握	,

“可能性是十比一，”童子军领队说道。

“ [ðæt] [jʊl] ['nevə(r)] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [kʌm] [ɪn] .

“	that	you'll	never	regret	it	if	you	decide	to	let	him	come	in	.
“	那	你会	绝不	后悔	它	如果	你	决定	到	让	他	来	在	.

“如果你决定让他进来，你永远不会后悔。”

[duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] ['oʊkˌveɪl] , [sɜː(r)] ; [aɪ][doʊnt][rɪ'membə(r)] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] ?

Do	you	live	anywhere	near	Oakvale	,	sir	;	I	don't	remember	meeting	you	before	?
做	你	居住	任何地方	靠近	奥克维尔	,	先生	;	我	不	记住	会议	你	前	?

〃 -

〃	81
〃	-

先生，您住在奥克维尔附近吗？我以前好像没见过您。”81

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wiːlə(r)] , [ænd; ənd] [aɪv] [bɔːt] [ðə; ði][əʊld] ['liːɒŋ] [fɑːm] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [aʊt] ,

“	My	name	is	Wheeler	,	and	I've	bought	the	old	Lyons	farm	about	three	miles	out	,
“	我的	姓名	是	惠勒	,	和	我已经	买	这	老的	莱昂斯	农场	关于	三	英里	出去	,

“我叫惠勒，我买下了大约三英里外的莱昂斯老农场，

〃 [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

〃	the	other	explained	.
〃	这	其他	解释	.

另一个人解释道。

“ [aɪv] [biːn] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] [skaʊts] ,

“	I've	been	hearing	a	whole	lot	about	the	scouts	,
“	我已经	到过	听力	一个	所有的	很多	关于	这	侦察兵	,

“我最近经常听到关于童子军的消息，

[ænd; ənd] [wɒt] [bɪg] [θɪŋz] [ðev] [biːn] ['duːɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sɪ'ment] [wɜːks] ['raɪət] ,

and	what	big	things	they've	been	doing	over	there	at	the	cement	works	riot	,
和	什么	大的	事物	他们有	到过	正在做	超过	那里	在	这	水泥	作品	暴动	,

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

他们在水泥厂暴动那边做了多么大的事啊，等等。

[kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ,

Course	it	seemed	impossible	to	me	,
课程	它	似乎	不可能的	到	我	,

当然，这在我看来是不可能的。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] [aɪv] [strʌk] [æn; ən][əʊld] [frend] [huː] [sed] [hiː; hi] [helpt]

but	since	coming	to	the	Fair	I've	struck	an	old	friend	who	said	he	helped
但	自从	未来	到	这	公平的	我已经	击	一个	老的	朋友	WHO	说	他	帮助

[kiːp] [bæk] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈjestədeɪ] [wen] [juː; jʊ] [bɔɪz] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz]

keep	back	the	crowd	yesterday	when	you	boys	took	care	of	the	man	that	was
保持	后退	这	人群	昨天	什么时候	你	男孩们	采取	关心	的	这	男人	那	曾是

[hɜːt] [ɪn] [ðæt] [ˈrʌnəweɪ] [ˈæksɪdənt] . ”

hurt	in	that	runaway	accident	.	”
伤害	在	那	逃跑	事故	.	”

但自从来到博览会后，我遇到了一位老朋友，他说昨天你们照顾那位在失控事故中受伤的男子时，是他帮忙维持了人群秩序。

“ [əʊ] ! [juː; jʊ][mʌst; məst] [miːn] [ˈmɪstə(r)] . [dʒəunz] , ” [sed] [hjuː] ,

“	Oh	!	you	must	mean	Mr	.	Jones	,	”	said	Hugh	,
”	哦	!	你	必须	意思是	先生	.	琼斯	,	”	说	休	,

“哦！您说的一定是琼斯先生吧，”休说道。

[ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ðə; ði][bɪg][mæn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] [bɪˈfɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .

mentioning	the	name	the	big	man	had	given	him	before	taking	his	departure	.
提及	这	姓名	这	大的	男人	有	给定	他	前	采取	他的	离开	.

临走前，他提到了那个大个子给他起的名字。

“ [jes] , [hiːz] [ðə; ði][wʌn] .

“	Yes	,	he's	the	one	.
”	是的	,	他是	这	一	.

“是的，就是他。”

['sʌmhaʊ] ,

Somehow	,
不知何故	,

不知何故，

['ɑːftə(r)][aɪd] [hɜːd] [hɪm] [tel] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [aɪ][bɪˈgæn][tuː; tə] [fiːl] [sɔːt] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [təˈwɔːd] [juː; jʊ]

after	I'd	heard	him	tell	a	few	things	I	began	to	feel	sort	of	different	toward	you
后	ID	听到	他	告诉	一个	很少	事物	我	开始	到	感觉	种类	的	不同的	朝向	你

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

听他说了几句话之后，我对你们童子军的看法开始有些不一样了。

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [əʊn] [ʌp][tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] ['predʒədɪst] , [ænd; ənd] ['hædnt] [biːn] [feə(r)]

I	had	to	own	up	to	myself	that	I	was	prejudiced	,	and	hadn't	been	fair
我	有	到	自己的	向上	到	我	那	我	曾是	有偏见的	,	和	之前没有	到过	公平的

[tuː; tə][juː; jʊ] .

to	you	.
到	你	.

我不得不承认自己有偏见，对你不公平。

[naʊ] , [aɪ] [kʌm] [ɪn][ɒn] ['sætədeɪ] [ˌɑːftəˈnuːnz] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [fetʃ] ['dʒɒni] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː] ,

Now	,	I	come	in	on	Saturday	afternoons	,	and	could	fetch	Johnny	along	with	me	,
现在	,	我	来	在	在	周六	下午	,	和	可以	拿来	约翰尼	沿着	和	我	,

现在，我周六下午过来，可以把约翰尼一起带上。

['pɪkɪŋ] [hɪm] [ʌp] [əˈbaʊt] [ten] [əˈklɑːk] [wen] [aɪ] [pɑːst] [baɪ][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] . ”

picking	him	up	about	ten	o'clock	when	I	passed	by	on	the	way	home	.	”
挑选	他	向上	关于	十	点钟	什么时候	我	通过了	经过	在	这	方式	家	.	”

大约十点钟，我回家路过时顺便接上了他。

“ [əʊ] ! [dæd] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd] ['dʒɒni] ;

“	Oh	!	dad	!	”	gasped	the	delighted	Johnny	;
”	哦	!	爸爸	!	” 倒吸一口气		这	高兴极了	约翰尼	;

“哦！爸爸！”欣喜若狂的约翰尼喘着气说；

[waɪl] [hjuː] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['sʌni] [lʊk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hændʃeɪk] [ðæt] [ment] ['evriθɪŋ] [tuː; tə]

while	Hugh	gave	him	a	sunny	look	and	a	handshake	that	meant	everything	to
尽管	休	给予	他	一个	阳光明媚	看	和	一个	握手	那	意思是	一切	到

[ðə; ði] [bɔɪ] [huːz] [wʌn] ['lɒŋɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [siː] [hɪm'self] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊts]

the	boy	whose	one	longing	seemed	to	be	to	see	himself	one	of	the	scouts
这	男生	谁	一	渴望	似乎	到	是	到	看	他自己	一	的	这	侦察兵

[huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [əd'maɪəd] [səʊ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] . -

whom	he	had	admired	so	long	from	a	distance	.	82
谁	他	有	钦佩	所以	长的	从	一个	距离	.	-

休给了他一个阳光般的眼神，并和他握手，这对这个男孩来说意义非凡，他唯一的渴望似乎就是成为他一直以来远远仰慕的童子军中的一员。82

[hjuː] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [slɪp] [pɑːst] [wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːd]

Hugh	never	allowed	a	chance	to	slip	past	when	he	could	say	a	good	word
休	绝不	允许	一个	机会	到	滑	过去的	什么时候	他	可以	说	一个	好的	单词

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːz] .

for	the	advancement	of	the	cause	.
为了	这	进步	的	这	原因	.

休从不放过任何一个能为事业进步说好话的机会。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [wʊd] [biː; bi] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɑːki] [ænd; ənd] [stɑːt]

He	knew	that	thousands	of	boys	would	be	eager	to	wear	the	khaki	and	start
他	知道	那	数千	的	男孩们	会	是	渴望的	到	穿	这	卡其色	和	开始

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌpwəd] [klaɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'saɪdɪd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ]

on	the	upward	climb	if	it	were	not	for	the	decided	opposition	they
在	这	向上	爬	如果	它	是	不是	为了	这	决定	反对	他们

[ɪk'spɪərɪənst] [æt; ət] [həʊm] .

experienced	at	home	.
经验丰富的	在	家	.

他知道，如果不是因为在国内遭遇了坚决的反对，成千上万的男孩会渴望穿上卡其布制服，开始向上攀登。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hjuːz] ['vjuːpɔɪnt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

According	to	Hugh's	viewpoint	that	was	the	very	place	where	they	should	be
根据	到	休的	观点	那	曾是	这	非常	地方	在哪里	他们	应该	是

[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

receiving	the	most	encouragement	.
接收	这	最多	鼓励	.

在休看来，那恰恰是他们最应该得到鼓励的地方。

[ɪf] ['peərənts] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['blaɪndli] [di'nauns] ['eni] ['muːvmənt] [laɪk] [ðɪs] , [wʊd] ['əʊnli] ['kændɪdli]

If	parents	,	instead	of	blindly	denouncing	any	movement	like	this	,	would	only	candidly
如果	父母	,	反而	的	盲目地	谴责	任何	移动	喜欢	这	,	会	仅有的	坦率地说

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

examine	it	,
检查	它	,

如果家长们不是盲目谴责这类运动，而是坦诚地去审视它，

[siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [taʊn] ,

see	what	it	has	done	for	other	boys	in	their	own	town	,
看	什么	它	有	完毕	为了	其他	男孩们	在	他们的	自己的	镇	,

看看它给镇上其他男孩带来了什么，

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒn] [ɪts] ['merɪts] ,

and	then	decide	the	question	on	its	merits	,
和	然后	决定	这	问题	在	它是	优点	,

然后根据问题的实质内容来做出决定。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊt] [ræŋks] .

thousands	of	additions	would	be	made	to	the	scout	ranks	.
数千	的	新增内容	会	是	制成	到	这	侦察	排名	.

童子军队伍将新增数千名成员。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɔː(r)][ɒn][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [keɪsɪz] [ri'kwaiə] [fɜːst][eɪd] .

As	the	afternoon	wore	on	there	were	several	cases	requiring	first	aid	.
作为	这	下午	穿着	在	那里	是	一些	案例	需要	第一的	援助	.

随着下午时间的推移，出现了几起需要急救的情况。

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][ɔːl][biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)]['kærəktə(r)] , [ðəʊ] ['ɑːθə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm]

They	happened	to	all	be	of	a	minor	character	,	though	Arthur	gave	them
他们	发生	到	全部	是	的	一个	次要的	特点	,	尽管	亚瑟	给予	他们

[hɪz; ɪz][best] [ə'tenʃ(ə)n] ,

his	best	attention	,
他的	最好的	注意力	,

虽然他们都是次要角色，但亚瑟却对他们格外关照。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [wel] .

for	he	believed	in	doing	everything	well	.
为了	他	相信	在	正在做	一切	出色地	.

因为他相信凡事都要做到最好。

[wʌn] [bɔɪ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ][bæd] [keɪs] [ɒv; əv][kræmps] , [ænd; ənd] [haul] ['dɪzməli] [ʌn'tɪl] “

One	boy	was	taken	with	a	bad	case	of	cramps	,	and	howled	dismally	until	“
一	男生	曾是	已采取	和	一个	坏的	案件	的	痉挛	,	和	嚎叫	令人沮丧地	直到	”

[əʊld][dɒk] ['kæmərən] ,

Old	Doc	Cameron	,
老的	医生	卡梅伦	,

一个男孩痛经很严重，他凄惨地嚎啕大哭，直到“老卡梅伦医生”

” [æz; əz] ['bɪli] [hæd; həd] ['nɪkneɪmd] ['ɑːθə(r)] ,

”	as	Billy	had	nicknamed	Arthur	,
”	作为	比利	有	绰号	亚瑟	,

正如比利给亚瑟起的绰号一样，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['greɪpɪŋ] [peɪn][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][sʌm; səm] ['remədi] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz]

succeeded	in	relieving	the	griping	pain	by	the	use	of	some	remedy	he	always
成功了	在	缓解	这	抱怨	疼痛	经过	这	使用	的	一些	补救	他	总是

['kærid] [ɪn][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [tʃest] .

carried	in	the	medicine	chest	.
携带	在	这	药品	胸部	.

他用药箱里常备的某种药物成功缓解了剧烈的疼痛。

[bɔɪz] , [wen] [aʊt] [ɪn][kæmp] , [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['rekləs] [ɪn][ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ,

Boys	,	when	out	in	camp	,	are	apt	to	be	reckless	in	their	manner	of	eating	,
男孩们	,	什么时候	出去	在	营	,	是	易于	到	是	鲁莽	在	他们的	方式	的	吃	,

男孩们在营地里时，往往饮食方式比较随意。

[ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)] [griːn] ['æplz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [fruːt] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð]

and	devour	green	apples	or	any	other	fruit	calculated	to	double	them	up	with
和	吞食	绿色的	苹果	或者	任何	其他	水果	计算	到	双倍的	他们	向上	和

['kɒlərə] ['mɔːbəs] .

cholera	morbus	.
霍乱	疾病	.

并且大量食用青苹果或其他任何能加重霍乱病情的水果。

[ðen] [sʌm; səm] ['remədi] [ðæt] [kən'teɪnz] ['kæmfə(r)] [ænd; ənd] ['pepə(r)] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [wɔːm] [ðə; ði]

Then	**some**	**remedy**	**that**	**contains**	**camphor**	**and**	**pepper**	**is**	**needed**	**to**	**warm**	**the**
然后	一些	补救	那	包含	樟	和	胡椒	是	需要	到	温暖的	这

['stʌmək] ,

stomach	**,**
胃	,

然后需要服用一些含有樟脑和胡椒的药物来暖胃。

[ænd; ənd] [ˌkaʊntər'ækt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [fuːd] . -

and	**counteract**	**the**	**effects**	**of**	**the**	**dangerous**	**food**	**.**	**83**
和	抵消	这	效果	的	这	危险的	食物	.	-

并抵消危险食物的影响。83

['ɑːθə(r)] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['leɪtə(r)][ɒn] .

Arthur	**did**	**manage**	**to**	**have**	**one**	**rather**	**difficult**	**operation**	**later**	**on**	**.**
亚瑟	做过	管理	到	有	一	相当	难的	手术	之后	在	.

亚瑟后来确实接受了一次相当困难的手术。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] ['lɪmpɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tent] ,

A	**man**	**came**	**limping**	**over**	**to**	**the**	**tent**	**,**
一个	男人	来了	跛行	超过	到	这	帐篷	,

一个男人一瘸一拐地走到帐篷前，

['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][bæd] [strəʊk] [wɪð] [æn; ən][æks][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wiːldɪŋ]

claiming	**that**	**he**	**had**	**made**	**a**	**bad**	**stroke**	**with**	**an**	**axe**	**he**	**was**	**wielding**
声称	那	他	有	制成	一个	坏的	中风	和	一个	斧头	他	曾是	挥舞

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .

and	**managed**	**to**	**cut**	**his**	**foot**	**.**
和	管理	到	切	他的	脚	.

他声称自己挥舞斧头时失手砍伤了自己的脚。

[ɒn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [hɜːt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] ; [bʌt; bət] ['ɑːθə(r)] [wɒʃt] [ðə; ði]

On	**examination**	**the**	**hurt**	**proved**	**to**	**be**	**a**	**serious**	**one**	**;**	**but**	**Arthur**	**washed**	**the**
在	考试	这	伤害	已证实	到	是	一个	严肃的	一	;	但	亚瑟	洗过	这

[fʊt] ,

foot	**,**
脚	,

检查后发现伤势严重；但亚瑟还是清洗了脚。

[klenzd] [ðə; ði] [wuːnd] ['pɜːfɪktli] , [səʊ] [ðæt] [ɔːl]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [blʌd] ['pɔɪzənɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'vɔɪdɪd] ,

cleansed	**the**	**wound**	**perfectly**	**,**	**so**	**that**	**all**	**danger**	**of**	**blood**	**poisoning**	**was**	**avoided**	**,**
已清洗	这	伤口	完美	,	所以	那	全部	危险	的	血	中毒	曾是	避免	,

伤口清洗得非常彻底，完全避免了败血症的危险。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['baɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['prɒpəli] ,

and	**after**	**binding**	**it**	**up**	**properly**	**,**
和	后	结合	它	向上	适当地	,

妥善捆扎后，

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] ['ɒfəd] [baɪ][æn; ən] [ə'kɒmədeɪtɪŋ]

the	**man**	**was**	**sent**	**to**	**his**	**home**	**in**	**a**	**car**	**offered**	**by**	**an**	**accommodating**
这	男人	曾是	发送	到	他的	家	在	一个	车	提供	经过	一个	适应性强

['vɪzɪtə(r)] ([huː] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪd] [spek'teɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]) .

visitor	**(**	**who**	**had**	**been**	**an**	**interested**	**spectator**	**of**	**the**	**whole**	**operation**	**)**	**.**
游客	(	WHO	有	到过	一个	感兴趣的	旁观者	的	这	所有的	手术	)	.

一位热心的访客（他一直饶有兴趣地旁观着整个行动）提供了一辆车，将这名男子送回了家。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [gɒn] [ɒf] [wen] [hjuː] [dɪ'skʌvəd] ['bɪli] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

He	**had**	**just**	**gone**	**off**	**when**	**Hugh**	**discovered**	**Billy**	**coming**	**up**	**.**
他	有	只是	已消失	离开	什么时候	休	发现	比利	未来	向上	.

他刚走开，休就发现比利走了过来。

[ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɒn] [hɪm] [ðæt] ['bɪli] [hæd; həd] [kept] [hɪm'self] [ə'luːf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] ['evə(r)] [sɪns]

It	dawned	on	him	that	Billy	had	kept	himself	aloof	from	the	camp	ever	since
它	黎明	在	他	那	比利	有	保留	他自己	超然	从	这	营	曾经	自从

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [ˌhed'kwɔːtəz] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,

they	opened	their	headquarters	that	afternoon	,
他们	打开	他们的	总部	那	下午	,

他突然意识到，自从那天下午营地总部开放以来，比利就一直与营地保持距离。

[ðəʊ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [skaʊt] [wɜːk] [ˌels'weə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['bɪli] [wɒz; wəz] [nɒt]

though	he	must	have	been	doing	scout	work	elsewhere	,	for	Billy	was	not
尽管	他	必须	有	到过	正在做	侦察	工作	别处	,	为了	比利	曾是	不是

[ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ʃɜːk] . -

the	one	to	shirk	.	84
这	一	到	推脱	.	-

虽然他当时肯定在别处执行侦察任务，因为比利可不是那种会偷懒的人。84

[hjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [staʊt] [tʃʌm] [lʊkt] [ɪk'saɪtɪd] ,

Hugh	noticed	that	the	stout	chum	looked	excited	,
休	注意到	那	这	肥硕	密友	看起来	兴奋的	,

休注意到那个身材魁梧的朋友看起来很兴奋。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kə'nektɪŋ] [ðɪs] [fækt] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ]

and	while	there	was	really	no	reason	for	connecting	this	fact	with	what	they
和	尽管	那里	曾是	真的	不	原因	为了	连接	这	事实	和	什么	他们

[hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] ,

had	talked	about	on	the	preceding	afternoon	,
有	谈话	关于	在	这	前	下午	,

虽然实际上没有任何理由将这一事实与他们前一天下午谈论的内容联系起来，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [faʊnd] [hɪm'self] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðæt]

the	scout	master	found	himself	remembering	the	cause	of	their	conversation	on	that
这	侦察	掌握	成立	他自己	记住	这	原因	的	他们的	对话	在	那

[seɪm] [ə'keɪʒ(ə)n] .

same	occasion	.
相同的	场合	.

童子军领队不禁想起了当时他们谈话的原因。

“ [juːv] [biːn] [ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] , ['bɪli] , [ɪf] [lʊks] [kaʊnt] ,

“ You've	been	up	to	something	,	Billy	,	if	looks	count	,
” 你已经	到过	向上	到	某物	,	比利	,	如果	看起来	数数	,

“比利，如果你的外表也算数的话，那你肯定在密谋什么。”

” [hjuː] [təʊld] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [keɪm] [ʌp] , ['pæntɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] ['hʌrɪɪŋ] .

” Hugh	told	him	as	the	other	came	up	,	panting	a	little	from	hurrying	.
” 休	讲述	他	作为	这	其他	来了	向上	,	喘息	一个	小的	从	匆忙	.

休一边说着，一边看着另一个人走过来，因为匆忙而有些气喘吁吁。

“ [wel] , [aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] , [hjuː] , ” [sed] ['bɪli] .

“ Well	,	I	don't	know	that	you	could	hardly	call	it	that	,	Hugh	,	”	said	Billy	.
” 出色地	,	我	不	知道	那	你	可以	几乎	称呼	它	那	,	休	,	”	说	比利	.

“嗯，休，我倒不觉得你能这么称呼它，”比利说。

“ [aɪ] [əʊn] [ʌp] [aɪv] [biːn] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn] ['feɪkɪə(r)] [ænd; ənd] [keɪl] ,

“ I	own	up	I've	been	keeping	an	eye	on	that	medicine	fakir	and	Cale	,
” 我	自己的	向上	我已经	到过	保持	一个	眼睛	在	那	药品	苦行僧	和	凯尔	,

“我承认，我一直在关注那个巫医和凯尔，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['stʌdi] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ,

because	I	like	to	study	human	nature	,	you	remember	,
因为	我	喜欢	到	学习	人类	自然	,	你	记住	,

因为我喜欢研究人性，你还记得吧。

[ænd; ənd] [ðæt] [peə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [meɪk] [ə; eɪ] ['feləʊ] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] ['nəʊtɪs] . ”

and	that	pair	certainly	make	a	fellow	sit	up	and	take	notice	.	”
和	那	一对	当然	制作	一个	同伴	坐	向上	和	拿	注意	.	”

这对组合确实让人眼前一亮。”

“ ['eniθɪŋ] [njuː] [ɪn] [ðæt] ['kwɔːtə(r)] ? ” [ɑːskt] [hjuː] , ['keələsli] , [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [aʊt] .

“	Anything	new	in	that	quarter	?	”	asked	Hugh	,	carelessly	,	to	draw	the	other	out	.
“	任何事物	新的	在	那	四分之一	?	”	问	休	,	粗心大意	,	到	画	这	其他	出去	.

“那边有什么新情况吗？”休漫不经心地问道，想引出对方。

“ [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] ['hʌrɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [hjuː] . ”

“	Just	what	I	hurried	here	to	tell	you	,	Hugh	.	”
“	只是	什么	我	慌忙	这里	到	告诉	你	,	休	.	”

“我急忙赶来就是想告诉你这件事，休。”

“ [əʊ] ! [ðen] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [dɪ'veləpmənts] ? ”

“	Oh	!	then	there	have	been	developments	?	”
“	哦	!	然后	那里	有	到过	发展	?	”

“哦！那事情有进展了吗？”

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][kwɪə(r)] ['ɪnfluəns] [ðæt] [slɪk] ['feɪkɪə(r)][əʊld]['dɒktə(r)] ['merit] [hæz; həz] [biːn] ['eksəsaɪzɪŋ]

“	I	think	the	queer	influence	that	slick	fakir	Old	Doctor	Merritt	has	been	exercising
“	我	思考	这	酷儿	影响	那	光滑	苦行僧	老的	医生	梅里特	有	到过	锻炼

['əʊvə(r)] [ðæt] [tʃæp] [keɪl] [mʌst; məst][biː; bi] ['wiːkənɪŋ] [ə'raʊnd] [naʊ] ,

over	that	chap	Cale	must	be	weakening	around	now	,
超过	那	小伙子	凯尔	必须	是	减弱	大约	现在	,

“我认为那个油嘴滑舌的老巫医梅里特对凯尔施加的那种古怪影响现在肯定正在减弱。”

[hjuː] .

Hugh	.
休	.

休。

[haʊ] [duː; də][aɪ] [nəʊ] ?

How	do	I	know	?
如何	做	我	知道	?

我怎么知道?

[wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

Well	,	I'll	tell	you	.
出色地	,	患病的	告诉	你	.

好吧，我告诉你。

[æz; əz][aɪ] [pɑːst] [kləʊz] [tuː; tə][ðeə(r)]['medsn; 'medɪsn] [tent] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

As	I	passed	close	to	their	medicine	tent	I	heard	a	loud	voice	.
作为	我	通过了	关闭	到	他们的	药品	帐篷	我	听到	一个	大声	嗓音	.

当我路过他们的医药帐篷附近时，我听到一声响亮的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪk] ['dɒktə(r)] ['θretnɪŋ] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kiːp] [ɒn]

It	was	the	fake	doctor	threatening	violence	to	the	boy	if	he	didn't	keep	on
它	曾是	这	伪造的	医生	威胁	暴力	到	这	男生	如果	他	没有	保持	在

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [tuː; tə] ['vɪktɪmaɪz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

doing	his	part	to	victimize	the	public	.
正在做	他的	部分	到	受害	这	民众	.

是那个假医生威胁男孩，如果他不继续作恶，就会对男孩施暴。

[hjuː] , [aɪ] [bɪ'liːv] [keɪl] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] ;

Hugh	,	I	believe	Cale	is	trying	to	break	away	;
休	,	我	相信	凯尔	是	尝试	到	休息	离开	;

休，我认为凯尔想摆脱束缚；

[ænd; ənd][ai] [tel] [juː; jʊ] — [ɪts] [ə'baʊt] [taɪm] [wiː; wi] [stept] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

and	I	tell	you	—	it's	about	time	we	stepped	in	to	take	a	hand	in	the	game	.
和	我	告诉	你	—	它是	关于	时间	我们	步	在	到	拿	一个	手	在	这	游戏	.

〃 -

〃	85
〃	-

我告诉你——我们早就该出手干预这场游戏了。〃85

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

A	SCOUT	IN	TROUBLE	.
一个	侦察	在	麻烦	.

一名童子军遇到麻烦了。

“ [doʊnt] [get] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['bɪli] , 〃 [sed] [hjuː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['suːðɪŋ] [wei] .

“	Don't	get	excited	about	it	,	Billy	,	〃	said	Hugh	,	in	his	soothing	way	.
〃	不	得到	兴奋的	关于	它	,	比利	,	〃	说	休	,	在	他的	舒缓	方式	.

“别太激动，比利，〃休用他惯有的温和语气说道。

“ [aɪl] [traɪ][ænd; ənd] [kiːp] [kuːl] , [hjuː] , 〃 [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ;

“	I'll	try	and	keep	cool	,	Hugh	,	〃	came	the	reply	;
〃	患病的	尝试	和	保持	凉爽的	,	休	,	〃	来了	这	回复	;

“我会尽量保持冷静，休，〃对方回答道；

“ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lʊks] [ænd; ənd] [weɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [feɪk] ['dɒktə(r)] [ðæt]

“	but	there's	something	about	the	looks	and	ways	of	that	fake	doctor	that
〃	但	有	某物	关于	这	看起来	和	方式	的	那	伪造的	医生	那

[meɪks] [maɪ] [blʌd] [bɔɪl] .

makes	my	blood	boil	.
制作	我的	血	熬	.

“但是那个假医生的外表和行为方式让我怒火中烧。”

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [dræg][ˌem 'iː] [ə'raʊnd] [laɪk] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] [keɪl] ; [bʌt; bət] , [ðen] , ['evribɒdi] ['ɪz(ə)nt]

He	couldn't	drag	me	around	like	he	does	that	Cale	;	but	,	then	,	everybody	isn't
他	不能	拖	我	大约	喜欢	他	做	那	凯尔	;	但	,	然后	,	大家	不是

[ə'laɪk] . 〃

alike	.	〃
同样	.	〃

他没办法像对待凯尔那样拖着我到处走；不过，人各不同嘛。”

“ [jes] , [id] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] ['hefti] [dʒɒb] ['hɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪm] , 〃 [ə'sent] [hjuː] ,

“	Yes	,	he'd	have	a	pretty	hefty	job	hauling	you	around	with	him	,	〃	assented	Hugh	,
〃	是的	,	他会	有	一个	漂亮的	沉重的	工作	运输	你	大约	和	他	,	〃	同意	休	,

“是啊，他要带着你到处走可真是一项艰巨的任务，”休赞同道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [staʊt] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

with	a	chuckle	,	as	he	surveyed	the	stout	figure	of	his	chum	.
和	一个	轻笑	,	作为	他	调查	这	肥硕	数字	的	他的	密友	.

他打量着好友魁梧的身形，轻笑了一声。

“ ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː] ['mʌsnt] [biː; bi] [dʌn] ['heɪstɪli] . 〃

“	Speaking	of	our	interfering	—	it	mustn't	be	done	hastily	.	〃
〃	请讲	的	我们的	干扰	—	它	不得	是	完毕	草草	.	〃

“说到我们的干预——绝不能操之过急。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [get]['dɑːktər; draɪv] . ['merit] [waɪld] ? 〃 [ɑːskt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

“	Do	you	mean	that	it	might	get	Dr	.	Merritt	wild	?	〃	asked	the	other	.
〃	做	你	意思是	那	它	可能	得到	博士	.	梅里特	荒野	?	〃	问	这	其他	.

“你的意思是说，这可能会让梅里特博士勃然大怒吗？”另一个人问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] [ˈenəmi] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm] , [wɪtʃ] [stændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ]
“ It would make a bitter enemy out of him , which stands for the same thing
” 它 会 制作 一个 苦的 敌人 出去 的 他 , 哪个 站立 为了 这 相同的 事物
,
,
,

“这会让他与你结下仇怨，这其实是一回事。”

” [hjuː] [sed] , [ˈθɔːtfəli] .
” Hugh said , thoughtfully .
” 休 说 , 深思熟虑 .

“休若有所思地说。”

“ [bʌt; bət][ai] [mɪs] [maɪ] [ges] , [hjuː] ,
“ But I miss my guess , Hugh ,
” 但 我 错过 我的 猜测 , 休 ,

“但我猜错了，休，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][lend] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] [wen] [hiː; hi] [niːdz] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði]
if you refuse to lend that poor boy a helping hand when he needs it the
如果 你 拒绝 到 借 那 贫穷的 男生 一个 帮助 手 什么时候 他 需求 它 这
[wɜːst] [kaɪnd] . ” -
worst kind . ” 86
最差 种类 . ” -

如果你拒绝在那个可怜的孩子最需要帮助的时候伸出援手。”86

“ [skaʊts] [ˈseldəm] [duː; də] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ˈbɪli] . ”
“ Scouts seldom do that , you know , Billy . ”
” 童子军 很少 做 那 , 你 知道 , 比利 . ”

“你知道，比利，童子军很少会那样做。”

“ [hiːz] [ə; eɪ] [wiːk] [tʃæp] , [bʌt; bət] [hiːz] [nɜːvd] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][traɪ][fɔː(r); fə(r)] [ˈfriːdəm] ,
“ He's a weak chap , but he's nerved up to make a try for freedom ,
” 他是 一个 虚弱的 小伙子 , 但 他是 神经质 向上 到 制作 一个 尝试 为了 自由 ,

“他是个软弱的人，但他鼓起勇气去争取自由。”

[wɒtˈevə(r)] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [bɒndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [hɪm] [meɪ] [biː; bi] , ” [ˈbɪli] [ˈventʃəd] [tuː; tə]
whatever the kind of bonds that are holding him may be , ” Billy ventured to
任何 这 种类 的 债券 那 是 保持 他 可能 是 , ” 比利 冒险 到
[seɪ] ,
say ,
说 ,

“不管是什么类型的束缚着他，”比利试探性地说道。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈfɪgjər] [ðə; ði] [həʊl] [keɪs] [aʊt] .
as though he had been figuring the whole case out .
作为 尽管 他 有 到过 计算 这 所有的 案件 出去 .

仿佛他早已将整个案情了然于胸。

“ [jes] , [ðæt] [saʊndz] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋ] , ” [hjuː] [təʊld][hɪm] .
“ Yes , that sounds encouraging , ” Hugh told him .
” 是的 , 那 声音 鼓励 , ” 休 讲述 他 .

“是的，听起来令人鼓舞，”休告诉他。

“ [ai][ˈdɪd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] [tuː; tə][hɪm] [wen] [nekst][ai] [sɔː] [hɪm]
“ I didn't find a chance to say a single word to him when next I saw him
” 我 没有 寻找 一个 机会 到 说 一个 单身的 单词 到 他 什么时候 下一个 我 锯 他
[ˈhɒvərɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][stænd] [weə(r)] [ðeɪ] [sel] [ðæt] [stʌf] .
hovering around the stand where they sell that stuff .
悬停 大约 这 站立 在哪里 他们 卖 那 东西 .

“下次我再看到他徘徊在卖那些东西的摊位附近时，我根本没机会跟他说一句话。”

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][nɒd] .

He	happened	to	see	me	,	and	gave	me	a	nod	.
他	发生	到	看	我	,	和	给予	我	一个	点头	.

他正好看见了我，朝我点了点头。

[hjuː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['mɔːnf(ə)l] [lʊk] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .

Hugh	,	there	was	the	most	mournful	look	on	his	face	you	ever	saw	.
休	,	那里	曾是	这	最多	悲哀	看	在	他的	脸	你	曾经	锯	.

休脸上带着你从未见过的最悲伤的表情。

[dʒiː] !

Gee	!
吉	!

哎呀!

['itl] [ʃʊə(r)] [hɔːnt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ɪf] [wiː; wi][let] [ðɪs] [geɪm] [gəʊ] [raɪt] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)]

it'll	sure	haunt	me	for	ever	so	long	if	we	let	this	game	go	right	along	under
它将	当然	出没	我	为了	曾经	所以	长的	如果	我们	让	这	游戏	去	正确的	沿着	在下面

['aʊə(r)] [aɪz] ,

our	eyes	,
我们的	眼睛	,

如果我们眼睁睁地看着这场游戏继续下去，我一定会为此耿耿于怀很久。

[ænd; ənd][doʊnt][help] [keɪl] . ”

and	don't	help	Cale	.	”
和	不	帮助	凯尔	.	”

不要帮凯尔。”

“ [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , ['bɪli] , [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪn][ðə; ði] [stɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [help] [hɪm] !

“	For	one	thing	,	Billy	,	make	up	your	mind	in	the	start	that	we	will	help	him	!
“	为了	一	事物	,	比利	,	制作	向上	你的	头脑	在	这	开始	那	我们	将要	帮助	他	!

“比利，首先你要下定决心，我们要帮助他！”

” [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [dɪ'kleəd] , ['fɜːmli] .

”	the	scout	master	declared	,	firmly	.
”	这	侦察	掌握	声明	,	牢牢	.

“童子军领队坚定地宣布。”

“ ['bʊli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [hjuː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [staʊt] [bɔɪ] ,

“	Bully	for	you	,	Hugh	!	”	exclaimed	the	stout	boy	,
“	欺负	为了	你	,	休	!	”	惊呼	这	肥硕	男生	,

“真为你高兴，休！”那个胖男孩喊道。

['rɪŋɪŋ] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] .

wringing	the	hand	of	the	leader	of	the	Wolf	Patrol	.
拧干	这	手	的	这	领导者	的	这	狼	巡逻	.

绞着狼队队长的手。

“ [wen] [ai][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [dʌn] !

“	When	I	hear	you	say	that	I	know	the	thing's	as	good	as	done	!
“	什么时候	我	听到	你	说	那	我	知道	这	事物	作为	好的	作为	完毕	!

“当我听到你这么说的时候，我就知道这件事已经基本完成了！”

['lʊkɪŋ] [bæk] ,

Looking	back	,
寻找	后退	,

回首往事，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [wɪn] [aʊt] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [dɪ'saɪdɪd]

I	can't	remember	a	single	time	when	we	failed	to	win	out	after	you	decided
我	不能	记住	一个	单身的	时间	什么时候	我们	失败的	到	赢	出去	后	你	决定

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] . ” -

to	lead	the	way	.	”	87
到	带领	这	方式	.	”	-

我记不清有哪一次在你决定带头之后，我们输掉了比赛。”87

“ [nəʊ] ['blɑːni] , [naʊ] , ['bɪli] , ” [wɔːnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .

“	No	blarney	,	now	,	Billy	,	”	warned	the	other	,	shaking	his	head	and	smiling	.
“	不	胡说八道	,	现在	,	比利	,	”	警告	这	其他	,	摇晃	他的	头	和	微笑	.

“别胡说八道了，比利，”另一个人警告道，一边摇头一边微笑。

“ [wɪv] [gɒt] ['aʊə(r)] [hændz] [fʊl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] [aʊt] .

“	We've	got	our	hands	full	trying	to	figure	this	thing	out	.
“	我们已经	得到	我们的	双手	满的	尝试	到	数字	这	事物	出去	.

“我们正忙着想办法解决这个问题。”

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɒt] [aɪv] [siːn] [ɒv; əv] [ðæt] [mæn] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]

And	from	what	I've	seen	of	that	man	I	should	say	first	of	all	that	he
和	从	什么	我已经	已见	的	那	男人	我	应该	说	第一的	的	全部	那	他

[hæz; həz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['tempə(r)] . ”

has	a	violent	temper	.	”
有	一个	暴力	脾气	.	”

就我所见，那个人脾气暴躁，这是不争的事实。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [stɔːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [tent] [jʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]

“	If	you	heard	the	way	he	stormed	at	the	boy	inside	that	tent	you'd	believe	it
“	如果	你	听到	这	方式	他	暴风雨	在	这	男生	里面	那	帐篷	你会	相信	它

['iːzi] [ɪ'nʌf] !

easy	enough	!
简单的	足够的	!

“如果你听到他冲着帐篷里的男孩大吼大叫的样子，你就会很容易相信这一切了！”

” [dɪ'kleəd] ['bɪli] .

”	declared	Billy	.
”	声明	比利	.

“比利说道。”

“ [waɪ] ,

“	Why	,
“	为什么	,

“为什么，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] [tremblɪŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)]

he	must	have	had	the	poor	fellow	trembling	like	anything	for	fear
他	必须	有	有	这	贫穷的	同伴	发抖	喜欢	任何事物	为了	害怕

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [nɒkt] [daʊn] . ”

he	would	be	knocked	down	.	”
他	会	是	敲门	向下	.	”

他肯定把那可怜的家伙吓得浑身发抖，生怕自己被撞倒。

“ [naʊ] , [sə'pəʊzɪŋ] [juː; jʊ] [dɪ'vəʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] ['wɒtʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːns]

“	Now	,	supposing	you	devote	the	rest	of	this	afternoon	to	watching	your	chance
“	现在	,	假如	你	奉献	这	休息	的	这	下午	到	观看	你的	机会

[tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [keɪl] ,

to	talk	with	Cale	,
到	讲话	和	凯尔	,

“现在，假设你把今天下午剩下的时间都用来等待和凯尔交谈的机会，

" [sə'dʒestid] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .
" **suggested** **the** **scout** **master** **.**
" 建议 这 侦察 掌握 .

"童子军领队建议道。"

['bɪli] [kən'sɪdəd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Billy **considered** **this** **for** **a** **moment** **.**
比利 经过考虑的 这 为了 一个 片刻 .

比利思考了一会儿。

" [ɔːl] [raɪt] , [hjuː] , " [hiː; hi] [sed] , ['prez(ə)ntli] .
" **All** **right** **,** **Hugh** **,** **"** **he** **said** **,** **presently** **.**
" 全部 正确的 , 休 , " 他 说 , 目前 .

"好的，休，"他过了一会儿说道。

" [aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ðæt] ['iːzi] [ɪ'nʌf] .
" **I** **can** **fix** **that** **easy** **enough** **.**
" 我 能 使固定 那 简单的 足够的 .

"我可以很容易地解决这个问题。"

[wɒt] [ɔːt] [aɪ][duː; də] [ɪf] [aɪ] [get] [ðə; ði] [tʃɑːns] ; [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm] ? "
What **ought** **I** **do** **if** **I** **get** **the** **chance** **;** **how** **shall** **I** **talk** **to** **him** **?** **"**
什么 应该 我 做 如果 我 得到 这 机会 ; 如何 将 我 讲话 到 他 ? "

如果我获得了机会，我该怎么做？我该如何与他交谈？

" [traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [dʒʌst] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊld][ðə; ði]['feɪkɪə(r)][hæz; həz][ɒn] [hɪm] ,
" **Try** **and** **find** **out** **just** **what** **sort** **of** **a** **hold** **the** **fakir** **has** **on** **him** **,**
" 尝试 和 寻找 出去 只是 什么 种类 的 一个 抓住 这 苦行僧 有 在 他 ,

"试着弄清楚那个苦行僧究竟对他有什么控制力。"

" [əd'vaɪzd] [hjuː] .
" **advised** **Hugh** **.**
" 建议 休 .

休建议道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ɑːsk] [wɒt] [hiːz] ['evə(r)] [dʌn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [taɪt] [ɪn][ðə; ði][grɪp][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd]
" **You** **mean** **ask** **what** **he's** **ever** **done** **to** **be** **so** **tight** **in** **the** **grip** **of** **such** **a** **bad**
" 你 意思是 问 什么 他是 曾经 完毕 到 是 所以 紧的 在 这 紧握 的 这样的 一个 坏的
[mæn] ;
man **;**
男人 ;

"你是想问问他到底做了什么，才会如此牢牢地受制于这样一个坏人吗？"

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə] , [hjuː] ? "
is **that** **the** **idea** **,** **Hugh** **?** **"**
是 那 这 主意 , 休 ? "

休，你的想法是这样吗？

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊt] ,
" **Yes** **,** **"** **replied** **the** **other** **scout** **,**
" 是的 , " 回复 这 其他 侦察 ,

"是的，"另一名侦察兵回答道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [jʊd] [θɪŋk] [hiː; hi]
" **because** **if** **there** **was** **nothing** **except** **his** **fear** **of** **the** **man** **you'd** **think** **he**
" 因为 如果 那里 曾是 没有什么 除了 他的 害怕 的 这 男人 你会 思考 他
[wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . " -
would **have** **run** **away** **long** **ago** **.** **"** **88**
会 有 跑步 离开 长的 前 . " -

"因为如果除了害怕那个人之外别无其他，你肯定会认为他早就逃走了。"88

“ [bʌt; bət] , [hjuː] , [jʊr; jər] [fər'get] [wɒt] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ? ” [ɜːrdʒd] ['bɪli] .

“	But	,	Hugh	,	you're	forgetting	what	I	said	before	?	”	urged	Billy	.
”	但	,	休	,	你是	遗忘	什么	我	说	前	?	”	敦促	比利	.

“可是，休，你忘了我之前说过的话吗？”比利催促道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hɪpnətɪzəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ['dɒktə(r)] - [ig'zəːts]

“	You	mean	about	there	being	some	sort	of	hypnotism	which	the	'	doctor	'	exerts
”	你	意思是	关于	那里	存在	一些	种类	的	催眠术	哪个	这	-	医生	-	施压

['əʊvə(r)] [keɪl] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [bɒndz] ;

over	Cale	so	as	to	make	it	impossible	for	him	to	break	his	bonds	;
超过	凯尔	所以	作为	到	制作	它	不可能的	为了	他	到	休息	他的	债券	;

“你的意思是说，‘医生’对凯尔施加了某种催眠术，使他无法挣脱束缚；

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [jʊr; jər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] , ['bɪli] ? ”

is	that	what	you're	referring	to	,	Billy	?	”
是	那	什么	你是	指	到	,	比利	?	”

比利，你指的是这个吗?

“ [aɪm][æz; əz][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] , [æz; əz] [ðæt] [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['bɪli] [wɜːθ] . ”

“	I'm	as	sure	of	it	,	Hugh	,	as	that	my	name	is	Billy	Worth	.	”
”	我是	作为	当然	的	它	,	休	,	作为	那	我的	姓名	是	比利	值得	.	”

“休，我对此确信无疑，就像我的名字叫比利·沃思一样。”

“ [əʊ] , [wel] ! ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , “ ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][æt; ət] [ðæt] ,

“	Oh	,	well	!	”	said	the	scout	master	,	“	even	if	we	let	it	go	at	that	,
”	哦	,	出色地	!	”	说	这	侦察	掌握	,	“	甚至	如果	我们	让	它	去	在	那	,

“哦，好吧！”童子军领队说，“即使我们就此作罢，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [keɪl] [hiːz] [gɒt][ðə; ði] ['bækɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

you	must	tell	Cale	he's	got	the	backing	of	the	scouts	,
你	必须	告诉	凯尔	他是	得到	这	后盾	的	这	侦察兵	,

你必须告诉凯尔，他得到了球探们的支持。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪr] [baʊnd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [θruː] .

and	that	we're	bound	to	see	him	through	.
和	那	是	边界	到	看	他	通过	.

我们一定会帮助他渡过难关。

[ən'les] [hiːz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] , [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['həʊldɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] ,

Unless	he's	done	something	terrible	,	which	the	man	is	holding	over	his	head	,
除非	他是	完毕	某物	糟糕的	,	哪个	这	男人	是	保持	超过	他的	头	,

除非他做了什么可怕的事情，而那个人正以此要挟他。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ɒn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn] [ðɪs] [friː] ['kʌntri] [ɒv; əv]['aʊəz]

there's	no	reason	why	he	should	keep	on	being	a	slave	in	this	free	country	of	ours
有	不	原因	为什么	他	应该	保持	在	存在	一个	奴隶	在	这	自由的	国家	的	我们的

. ”

:	”
.	”

在这个自由的国家里，他没有任何理由继续做奴隶。

“ [ðæts] [raɪt] , [hjuː] , ” [vau] ['bɪli] .

“	That's	right	,	Hugh	,	”	vowed	Billy	.
”	那就是	正确的	,	休	,	”	发誓	比利	.

“没错，休，”比利肯定地说。

“ [aɪl] [trɒt] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [wɪŋk] [tuː; tə][let][hɪm] [nəʊ] [aɪv] [dʒʌst]

“	I'll	trot	along	and	see	if	I	can	give	him	the	wink	to	let	him	know	I've	just
”	患病的	小跑	沿着	和	看	如果	我	能	给	他	这	眨眼	到	让	他	知道	我已经	只是

[gɒt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɪn] [wɪð] [hɪm] .

got	to	have	a	little	chin	with	him	.
得到	到	有	一个	小的	下巴	和	他	.

“我会小跑过去，看看能不能给他眨眨眼，让他知道我得跟他斗一斗。”

[dɪ'pend] [ɒn][ˌem 'iː][tuː; tə] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,

Depend	**on**	**me**	**to**	**fix**	**it**	**,**
依赖	在	我	到	使固定	它	,

交给我来修好。

[ɪf] ['əʊnli][hiː; hi] [ʃəʊz] [hiːz] [gɒt][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][hɑːf] [weɪ] . ”

if	**only**	**he**	**shows**	**he's**	**got**	**the**	**nerve**	**to**	**meet**	**me**	**half**	**way**	**.**	**”**
如果	仅有的	他	演出	他是	得到	这	神经	到	见面	我	一半	方式	.	”

如果他能拿出点勇气，愿意和我各退一步就好了。

“ [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] , ['bɪli] !

“	**Wish**	**you**	**luck**	**,**	**Billy**	**!**
“	希望	你	运气	,	比利	!

祝你好运，比利!

” [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdə(r)] [təʊld][hɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [staʊt] [bɔɪ] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] , [bent] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['erənd]

”	**the**	**scout**	**leader**	**told**	**him**	**,**	**as**	**the**	**stout**	**boy**	**hastened**	**away**	**,**	**bent**	**upon**	**his**	**errand**
”	这	侦察	领导者	讲述	他	,	作为	这	肥硕	男生	加快	离开	,	弯曲	之上	他的	差事

[ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ;

of	**kindness**	**;**
的	仁慈	;

“童子军领队告诉他，胖乎乎的男孩匆匆离去，一心想完成他的善举；

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] - [hɑːtɪd] ['bɪli] [wɜːθ] [wɒz; wəz]['nevə(r)][səʊ] ['hæpi] [æz; əz] [wen] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

for	**good**	**-**	**hearted**	**Billy**	**Worth**	**was**	**never**	**so**	**happy**	**as**	**when**	**doing**	**something**
为了	好的	-	心地	比利	值得	曾是	绝不	所以	快乐的	作为	什么时候	正在做	某物

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] . -

for	**others**	**.**	**89**
为了	其他的	.	-

心地善良的比利·沃思最快乐的时候就是为别人做事的时候。89

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnflʌks][ɒv; əv]['iːgə(r)][ænd; ənd]['kjʊəriəs] ['vɪzɪtəz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [tʊk] [hjuːz] [ə'tenʃ(ə)n]

Another	**influx**	**of**	**eager**	**and**	**curious**	**visitors**	**at**	**this**	**moment**	**took**	**Hugh's**	**attention**
其他	流入	的	渴望的	和	好奇的	访客	在	这	片刻	采取	休的	注意力

[frɒm; frəm][ðə; ði][ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['feɪkɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][djuːp] .

from	**the**	**affair**	**of**	**the**	**medicine**	**fakir**	**and**	**his**	**dupe**	**.**
从	这	事务	的	这	药品	苦行僧	和	他的	欺骗	.

这时，又有一批热情好奇的访客涌入，将休的注意力从那个江湖郎中和他的受骗者的事情上转移开了。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə][ɪk'spleɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['djuːtiz]

Once	**more**	**the**	**scout**	**master**	**was**	**called**	**upon**	**to**	**explain**	**some**	**of**	**the**	**duties**
一次	更多的	这	侦察	掌握	曾是	称为	之上	到	解释	一些	的	这	职责

[ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [ðæt] [keɪm] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [w'eəɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] .

and	**rewards**	**that**	**came**	**the**	**way**	**of**	**the**	**wearers**	**of**	**the**	**khaki**	**.**
和	奖励	那	来了	这	方式	的	这	穿着者	的	这	卡其色	.

童子军领队再次被请来解释穿卡其布制服的人所承担的职责和获得的奖励。

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [wel] [kʊd; kəd][biː; bi][təʊld][ɪn][ðə; ði]['sætɪsfaɪd] [rɪ'mɑːrks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

That	**he**	**did**	**his**	**work**	**well**	**could**	**be**	**told**	**in**	**the**	**satisfied**	**remarks**	**made**	**by**	**the**
那	他	做过	他的	工作	出色地	可以	是	讲述	在	这	使满意	评论	制成	经过	这

[gruːps] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['fiːldz] .

groups	**of**	**visitors**	**as**	**they**	**departed**	**for**	**other**	**fields**	**.**
团体	的	访客	作为	他们	已离开	为了	其他	字段	.

从参观者们离开前往其他田野时所作出的满意评价可以看出，他出色地完成了工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hjuː] [tuː; tə] [səʊ] [ðə; ði] [gʊd] [siːd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

It	**was**	**a**	**rare**	**pleasure**	**for**	**Hugh**	**to**	**sow**	**the**	**good**	**seed**	**in**	**this**	**fashion**	**.**
它	曾是	一个	稀有的	乐趣	为了	休	到	母猪	这	好的	种子	在	这	时尚	.

对休来说，以这种方式播撒善的种子是一种难得的乐趣。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] ,

His	heart	was	in	the	work	,
他的	心	曾是	在	这	工作	,

他全心投入工作。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [lɪft] [ə'merɪkən] [lædz] [tuː; tə]

for	he	believed	in	the	mission	of	the	Boy	Scouts	to	lift	American	lads	to
为了	他	相信	在	这	使命	的	这	男生	童子军	到	举起	美国人	小伙子们	到

[ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pleɪn] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] ,

a	higher	plane	of	usefulness	,
一个	更高	飞机	的	用处	,

因为他相信童子军的使命是提升美国青少年的素质，使他们更有用武之地。

[ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]['betə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

and	to	a	better	way	of	living	.
和	到	一个	更好的	方式	的	活的	.

并走向更好的生活方式。

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kraʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['oʊkˌveɪl] ['kaʊnti] [feə(r)] ,

That	must	have	been	a	record	crowd	for	Oakvale	County	Fair	,
那	必须	有	到过	一个	记录	人群	为了	奥克维尔	县	公平的	,

那一定是奥克维尔县博览会创纪录的观众人数了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊldɪst] [ɪn'hæbɪtənt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn]

and	the	oldest	inhabitant	was	heard	to	declare	he	had	never	before	seen
和	这	最老	居民	曾是	听到	到	宣布	他	有	绝不	前	已见

['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['aʊtpɔːrɪŋ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][fɑː(r)] [huː]

anything	like	the	outpouring	of	people	from	near	and	from	far	who
任何事物	喜欢	这	倾泻	的	人们	从	靠近	和	从	远的	WHO

[ə'tendɪd] .

attended	.
参加	.

据一位年纪最大的居民说，他从未见过如此众多来自四面八方的人们前来参加。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['speɪʃəs] [ɪn'kləʊzd] [graʊndz] ['gɪv(ə)n]['əʊvə(r)][tuː; tə]

They	were	everywhere	throughout	the	spacious	enclosed	grounds	given	over	to
他们	是	到处	自始至终	这	宽敞	内	理由	给定	超过	到

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,

the	Exhibition	of	products	of	the	soil	,
这	展览	的	产品	的	这	土壤	,

在宽敞的、用于展示农产品的封闭式场地内，到处都是它们的身影。

[ðə; ði] ['ɔːtʃəd] , [ðə; ði]['deəri] , [ðə; ði] ['henəri] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]

the	orchard	,	the	dairy	,	the	hennery	,	and	in	fact	representing	every	part	of
这	果园	,	这	奶制品	,	这	亨利	,	和	在	事实	代表	每一个	部分	的

['kʌntri] [laɪf] . -

country	life	.	90
国家	生活	.	-

果园、奶牛场、养鸡场，实际上代表了乡村生活的方方面面。90

[waɪl] [ðə; ði] ['græn stænd] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪstræk] [wɒz; wəz] [pækt] ,

While	the	grandstand	at	the	racetrack	was	packed	,
尽管	这	看台	在	这	赛道	曾是	包装	,

赛马场的看台上座无虚席，

[ænd; ənd] [kraʊdz] ['lɔɪtə] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fens] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)] - [maɪl] ['sɜːkɪt] [tuː; tə] ['wɪtnəs]

and	crowds	loitered	along	the	fence	enclosing	the	quarter	-	mile	circuit	to	witness
和	人群	徘徊	沿着	这	栅栏	封闭	这	四分之一	-	英里	电路	到	证人

[ðə; ði] ['sent] ,

the	aëroplane	ascent	,
这	飞机	上升	,

人群聚集在环绕四分之一英里跑道的围栏旁，观看飞机升空。

[wɪð] [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , ['pruːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][krɑːft] ,

with	its	wonderful	evolutions	,	proving	the	mastery	of	the	pilot	over	his	craft	,
和	它是	精彩的	进化	,	证明	这	精通	的	这	飞行员	超过	他的	工艺	,

凭借其精彩的演变，证明了飞行员对飞行器的精湛技艺，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['sekʃənz] .

there	was	no	lack	of	people	in	other	sections	.
那里	曾是	不	缺少	的	人们	在	其他	部分	.

其他区域并不缺少人。

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

They	came	and	went	at	the	camp	of	the	scouts	.
他们	来了	和	去	在	这	营	的	这	侦察兵	.

他们在侦察兵营地来来往往。

[hjuː] [hæd; həd] [tɔːkt] [səʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['fiːlɪŋ] [hɔːs] ;

Hugh	had	talked	so	much	he	was	actually	feeling	hoarse	;
休	有	谈话	所以	很多	他	曾是	实际上	感觉	嘶哑	;

休说了太多话，以至于他感觉嗓子都哑了；

[bʌt; bət][æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] [wʊd] [wɪnd] [ʌp] [ðə; ði] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]

but	as	another	hour	or	so	would	wind	up	the	show	for	that	day	he	was
但	作为	其他	小时	或者	所以	会	风	向上	这	展示	为了	那	天	他	曾是

[bent] [ɒn] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tɑːsk][tuː; tə][ðə; ði][end] .

bent	on	sticking	to	his	task	to	the	end	.
弯曲	在	粘性	到	他的	任务	到	这	结尾	.

但由于再过一个小时左右，当天的节目就要结束了，他决心坚持完成自己的任务。

['ɑːθə(r)] [helpt] [aʊt] ,

Arthur	helped	out	,
亚瑟	帮助	出去	,

亚瑟帮忙了，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ][kɔːl][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]

for	it	happened	that	there	had	been	no	call	for	his	services	in	the
为了	它	发生	那	那里	有	到过	不	称呼	为了	他的	服务	在	这

[ɪ'mɜːdʒənsi] [tent] .

emergency	tent	.
紧急情况	帐篷	.

因为当时应急帐篷里并没有需要他帮忙的地方。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hjuː] [wʊd] [kɑːst][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [glɑːns] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kwɔːtə(r)]

Now	and	then	Hugh	would	cast	a	speculative	glance	over	toward	the	quarter
现在	和	然后	休	会	投掷	一个	推测性的	瞥一眼	超过	朝向	这	四分之一

[weə(r)] [ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [zəʊn] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] .

where	the	amusement	zone	was	located	.
在哪里	这	娱乐	区	曾是	位于	.

休时不时会投去好奇的目光，看向游乐区所在的区域。

['daʊtləs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] ['bɪli] [dɪd] [nɒt] [ʃəʊ] [ʌp] [wɪð] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːt]

Doubtless	he	was	wondering	why	Billy	did	not	show	up	with	some	sort	of	report
毫无疑问	他	曾是	好奇	为什么	比利	做过	不是	展示	向上	和	一些	种类	的	报告

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['helpɪŋ] .

connected	with	the	boy	whom	they	were	desirous	of	helping	.
连接	和	这	男生	谁	他们	是	渴望	的	帮助	.

他无疑在纳闷，为什么比利没有带着与他们想要帮助的那个男孩有关的报告出现。

[stɪl] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] ,

Still	,	there	would	be	two	more	days	of	the	Fair	,
仍然	,	那里	会	是	二	更多的	天	的	这	公平的	,

不过，博览会还有两天时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] ,

and	if	the	chance	to	do	something	failed	to	arrive	on	Thursday	,
和	如果	这	机会	到	做	某物	失败的	到	到达	在	周四	,

如果周四没有出现采取行动的机会，

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ɒn] ['fraɪdeɪ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [wɪð] ['sætədeɪ] .

perhaps	it	would	come	along	on	Friday	,	or	even	with	Saturday	.
也许	它	会	来	沿着	在	星期五	,	或者	甚至	和	周六	.

或许会在周五到来，甚至周六也会到来。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [ri:p] [səʊ] ['iːzəli] ,

As	long	as	the	harvest	was	there	,	and	could	be	reaped	so	easily	,
作为	长的	作为	这	收成	曾是	那里	,	和	可以	是	收获	所以	容易地	,

只要庄稼还在，而且很容易收割，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hjuː] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]['lɪt(ə)l]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][dɒk] ['merit] ['pækɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]

it	seemed	to	Hugh	there	would	be	little	danger	of	Doc	Merritt	packing	up	his
它	似乎	到	休	那里	会	是	小的	危险	的	医生	梅里特	包装	向上	他的

[stænd][ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [aʊt] [bɪ'twiːn] [tuː] [deɪz] . -

stand	and	clearing	out	between	two	days	.	91
站立	和	清理	出去	之间	二	天	.	-

休觉得梅里特医生不太可能在两天之内收拾摊位离开。91

“ [ðə; ði]['əʊnli]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , ” [mjuːzd] [hjuː] ,

“	The	only	danger	of	that	,	”	mused	Hugh	,
“	这	仅有的	危险	的	那	,	”	沉思	休	,

“那件事唯一的危险，”休沉思道。

“ [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lænd] - ['ɒfɪs] ['bɪznəs] [ðeə(r)][æz; əz][tuː; tə] [sel]

“	would	be	if	he	was	doing	such	a	land	-	office	business	there	as	to	sell
“	会	是	如果	他	曾是	正在做	这样的	一个	土地	-	办公室	商业	那里	作为	到	卖

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [stʌf] [aʊt] ,

his	entire	supply	of	stuff	out	,
他的	全部的	供应	的	东西	出去	,

“如果他在那里经营的土地经纪业务如此火爆，以至于把所有存货都卖光了，那才叫奇怪呢。”

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [kləʊz] [ʃɒp] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .

and	have	to	close	shop	on	that	account	.
和	有	到	关闭	店铺	在	那	帐户	.

不得不就此结业。

” ['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [səʊ] ['fɜːtaɪl] [ə; eɪ] [breɪn] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)]

”	Even	then	he	could	hardly	believe	so	fertile	a	brain	as	that	of	the	fakir
”	甚至	然后	他	可以	几乎	相信	所以	沃	一个	脑	作为	那	的	这	苦行僧

[wʊd] [feɪl] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [sʌm; səm] [njuː] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːpɪŋ] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['prɑːfɪts][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp]

would	fail	to	devise	some	new	means	for	reaping	still	further	profits	by	taking	up
会	失败	到	设计	一些	新的	方法	为了	收割	仍然	更远	利润	经过	采取	向上

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [dɪ'vaɪs] .

some	other	device	.
一些	其他	设备	.

“即便如此，他也很难相信像这位苦行僧那样才思敏捷的头脑，竟然想不出其他办法来获取更多的利润。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [hjuː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)]

It	was	about	this	time	late	in	the	afternoon	when	Hugh	suddenly	became	aware
它	曾是	关于	这	时间	晚的	在	这	下午	什么时候	休	突然	成为	意识到的

[ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'məʊʃn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ɒf] .

of	the	fact	that	there	had	arisen	some	sort	of	commotion	a	little	way	off	.
的	这	事实	那	那里	有	出现	一些	种类	的	骚动	一个	小的	方式	离开	.

大约就在下午晚些时候，休突然意识到不远处发生了一些骚动。

[fɜːst] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)]['æŋgri] ['vɔɪsɪz] [æz; əz] [ðəʊ] [men] [mait] [biː; bi] ['kwɒrəlɪŋ] ,

First	he	thought	he	could	hear	angry	voices	as	though	men	might	be	quarreling	,
第一的	他	想法	他	可以	听到	生气的	声音	作为	尽管	男人	可能	是	争吵	,

起初他以为自己听到了愤怒的声音，好像有人在争吵。

[ænd; ənd] [ðɪs] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ][bæd] ['fiːlɪŋ] ,

and	this	gave	him	a	bad	feeling	,
和	这	给予	他	一个	坏的	感觉	,

这让他感到很不妙。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ][fɑː(r)][ðə; ði][feə(r)][hæd; həd] [biːn] [rɪ'mɑːkəbli] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] ['mænə(r)][ɒv; əv] [faɪts]

because	so	far	the	fair	had	been	remarkably	free	from	all	manner	of	fights
因为	所以	远的	这	公平的	有	到过	非常	自由的	从	全部	方式	的	战斗

,

,

,

因为到目前为止，博览会上几乎没有发生任何形式的打斗事件。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['lɪkə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] .

simply	because	liquor	was	not	allowed	on	the	grounds	.
简单地	因为	酒	曾是	不是	允许	在	这	理由	.

仅仅是因为场地内禁止饮酒。

“ [wɒt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , [hjuː] ?

“	What	can	it	be	,	do	you	think	,	Hugh	?
“	什么	能	它	是	,	做	你	思考	,	休	?

“休，你觉得会是什么呢？”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːθə(r)] [huː] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] ,

”	It	was	Arthur	who	asked	this	question	,	showing	that	he	,	too	,
”	它	曾是	亚瑟	WHO	问	这	问题	,	显示	那	他	,	也	,

“是亚瑟问了这个问题，这表明他也是……”

[hæd; həd] [nɒt] ['əʊnli] [kɔːt] [ðə; ði] [laʊd] [saʊndz] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['mɪstɪfaɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

had	not	only	caught	the	loud	sounds	,	but	was	equally	mystified	in	trying	to
有	不是	仅有的	捕捉	这	大声	声音	,	但	曾是	同样地	困惑	在	尝试	到

[pleɪs] [ðem; ðəm] . -

place	them	.	92
地方	他们	.	-

他不仅听到了巨响，而且同样困惑于如何确定声源位置。92

['ʌðə(r)] ['vɔɪsɪz] [dʒɔɪnd] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌnz] .

Other	voices	joined	in	with	the	first	ones	.
其他	声音	加入	在	和	这	第一的	一个	.

其他声音也加入了进来。

[ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [hɜːd] [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['jelpɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][æz; əz][sʌm; səm]

Shouts	were	even	heard	and	then	came	the	yelping	of	a	dog	as	some
喊叫	是	甚至	听到	和	然后	来了	这	尖叫	的	一个	狗	作为	一些

[mæn] [stept] [ɒn][ɪts][teɪl] ,

man	stepped	on	its	tail	,
男人	步	在	它是	尾巴	,

甚至有人喊叫，然后传来狗的哀嚎声，原来是有人踩到了狗的尾巴。

[ɔː(r)] [els] [geɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ə; eɪ] ['hɑːti] [kɪk] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ɔːlməʊst] [trɪpt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][get]

or	else	gave	the	animal	a	hearty	kick	after	being	almost	tripped	by	having	it	get
或者	别的	给予	这	动物	一个	爽朗	踢	后	存在	几乎	绊倒了	经过	拥有	它	得到

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] .

under	his	feet	.
在下面	他的	脚	.

或者，因为动物跑到他脚下差点绊倒他，就狠狠地踢了它一脚。

['hærəld] [trə'meɪn] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp] ,

Harold	Tremaine	,	who	was	a	comparatively	recent	addition	to	the	troop	,
哈罗德	特雷梅恩	,	WHO	曾是	一个	比较	最近的	添加	到	这	部队	,

哈罗德·特雷梅恩是这支队伍中相对较新的成员。

[ænd; ənd] [stɪl] [lʊkt] [ə'pɒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['tendəfʊt] ,

and	still	looked	upon	as	a	tenderfoot	,
和	仍然	看起来	之上	作为	一个	嫩脚	,

仍然被视为新手，

[tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][kæmp] [wen] [ðɪs] [fju'rɔːri; 'fjʊərɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] .

chanced	to	be	at	the	camp	when	this	furore	broke	out	.
偶然	到	是	在	这	营	什么时候	这	轰动	打破	出去	.

当时我正好在营地，亲眼目睹了这场风波爆发。

['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [æn'tɪpəθi] [fɔː(r); fə(r)][dɒgz] — [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd]

Having	an	especial	antipathy	for	dogs	—	for	a	reason	that	was	connected
拥有	一个	特别的	反感	为了	狗	—	为了	一个	原因	那	曾是	连接

[wɪð] [ə; eɪ][bæd][skeə(r)][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [ɪk'spɪərɪənst] [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃæp] — ['hærəld] [siːzd]

with	a	bad	scare	he	had	once	experienced	when	a	small	chap	—	Harold	seized
和	一个	坏的	吓	他	有	一次	经验丰富的	什么时候	一个	小的	小伙子	—	哈罗德	查获

[həʊld][ɒv; əv] [hjuːz] [sliːv] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] [ɑːskt] :

hold	of	Hugh's	sleeve	and	hastily	asked	:
抓住	的	休的	袖子	和	草草	问	:

哈罗德特别讨厌狗——这源于他曾经被一只小狗吓到的经历——他一把抓住休的袖子，急忙问道：

“ [əʊ] ! [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][dɒg] [gɒn] [mæd] , [duː; də][juː; jʊ] , [hjuː] ?

“	Oh	!	you	don't	believe	it	could	be	a	dog	gone	mad	,	do	you	,	Hugh	?
“	哦	!	你	不	相信	它	可以	是	一个	狗	已消失	疯狂的	,	做	你	,	休	?

“哦！你不相信那可能是一条疯狗，是吗，休？”

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['terəb(ə)l] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] ['hæpənd] , [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [kraʊd]

Wouldn't	it	be	terrible	if	such	a	thing	as	that	happened	,	with	all	this	crowd
不会	它	是	糟糕的	如果	这样的	一个	事物	作为	那	发生	,	和	全部	这	人群

[hɪə(r)] ,

here	,
这里	,

如果这种事真的发生，在这么多人面前，那该有多糟糕啊！

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [tuː] ? ”

and	so	many	women	and	children	,	too	?	”
和	所以	许多	女性	和	孩子们	,	也	?	”

还有那么多妇女和儿童？

“ [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ['iːzi] , ['hærəld] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,

“	Make	your	mind	easy	,	Harold	,	”	said	the	other	,	without	the	slightest	hesitation	,
“	制作	你的	头脑	简单的	,	哈罗德	,	”	说	这	其他	,	没有	这	丝毫	犹豫	,

“别担心，哈罗德，”另一个人毫不犹豫地说。

“ [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][mæd][dɒg][skeə(r)] , [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] . ”

“	it	isn't	a	mad	dog	scare	,	I'm	sure	of	that	.	”
“	它	不是	一个	疯狂的	狗	吓	,	我是	当然	的	那	.	”

“我敢肯定，这不是疯狗恐慌。”

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , [hjuː] ? ” [ɑːskt] ['hærəld] , [ə'pærəntli] [nɒt][səʊ]['sɜːt(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]

“	What	makes	you	think	so	,	Hugh	?	”	asked	Harold	,	apparently	not	so	certain	in	his
“	什么	制作	你	思考	所以	,	休	?	”	问	哈罗德	,	显然	不是	所以	肯定	在	他的

[əʊn] [maɪnd] ,

own	mind	,
自己的	头脑	,

“你为什么这么想，休？”哈罗德问道，显然他自己也并不确定。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] . -

and	wishing	to	be	reassured	.	93
和	祝	到	是	放心	.	-

并希望得到保证。93

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

"	If	it	was	that	,	"	said	the	scout	master	,
"	如果	它	曾是	那	,	"	说	这	侦察	掌握	,

"如果真是那样的话,"童子军领队说道,

" [jʊd] [hɪə(r)][men][ænd; ənd] [bɔɪz] ['ʃaʊtɪŋ] [mæd][dɒg][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .

"	you'd	hear	men	and	boys	shouting	mad	dog	at	the	top	of	their	voices	.
"	你会	听到	男人	和	男孩们	喊叫	疯狂的	狗	在	这	顶部	的	他们的	声音	.

"你会听到男人和男孩们扯着嗓子喊疯狗。"

[wɪð] [ðæt] [kraɪ] , [ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['piːp(ə)l] [kept] [ɒn] ['flɒkɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

With	that	cry	,	there	never	was	a	time	when	people	kept	on	flocking	toward	the
和	那	哭	,	那里	绝不	曾是	一个	时间	什么时候	人们	保留	在	集群	朝向	这

[siːn] ,

scene	,
场景	,

随着那声呼喊，人们从此蜂拥而至。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] , ['hærəld] ! "

you	know	that	,	Harold	!	"
你	知道	那	,	哈罗德	!	"

你知道的，哈罗德!

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , [hjuː] , ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [dɪ'kleəd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [təʊn] .

"	That's	a	fact	,	Hugh	,	certainly	it	is	!	"	declared	the	other	,	in	a	relieved	tone	.
"	那就是	一个	事实	,	休	,	当然	它	是	!	"	声明	这	其他	,	在	一个	松了口气	语气	.

"那的确是事实，休，绝对是！"另一个人如释重负地说道。

" ['evri] ['lɑːstɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [rʌn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['kreɪzi] .

"	Every	lasting	one	of	them	would	run	the	other	way	as	if	he	were	crazy	.
"	每一个	持久	一	的	他们	会	跑步	这	其他	方式	作为	如果	他	是	疯狂的	.

"他们中每一个活下来的人都会像疯了一样朝相反的方向跑去。"

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,

As	you	say	,
作为	你	说	,

正如你所说，

['ðer] ['pʊʃɪŋ] [ʌp] [naʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ɔːl] [ðæt] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] . "

they're	pushing	up	now	toward	the	place	where	all	that	loud	talking	is	coming	from	.	"
它们是	推动	向上	现在	朝向	这	地方	在哪里	全部	那	大声	说	是	未来	从	.	"

他们现在正朝着那些喧闹声传来的地方推进。

" [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ðer] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ðɪs] [wei] , [tuː] , " [riː'mɑːk] ['ɑːθə(r)] .

"	Seems	to	me	they're	beginning	to	move	this	way	,	too	,	"	remarked	Arthur	.
"	似乎	到	我	它们是	开始	到	移动	这	方式	,	也	,	"	评论	亚瑟	.

"我看他们也开始朝这个方向发展了,"亚瑟说道。

" [ɪf] [ðæts] [səʊ] , [wiːl; wil] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ə'baʊt] .

"	If	that's	so	,	we'll	soon	find	out	what	all	the	trouble	is	about	.
"	如果	那就是	所以	,	出色地	很快	寻找	出去	什么	全部	这	麻烦	是	关于	.

"如果真是这样，我们很快就会知道这一切麻烦到底是怎么回事了。"

" [hjuː] [sɔː] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

"	Hugh	saw	this	for	himself	.
"	休	锯	这	为了	他自己	.

"休亲眼目睹了这一点。"

[hiː; hi] [wˈʌndəd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['eni] [kəˈnekʃn] [wɪð] ['bɪli] [wɜːrθs]

He	wondered	whether	the	excitement	could	have	any	connection	with	Billy	Worth's
他	想知道	无论	这	激动	可以	有	任何	联系	和	比利	价值

['mɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [taɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['feɪkɪə(r)]

mission	regarding	the	breaking	of	the	strange	ties	between	the	medicine	fakir
使命	关于	这	打破	的	这	奇怪的	领带	之间	这	药品	苦行僧

[ænd; ənd] [keɪl] .

and	Cale	.
和	凯尔	.

他想知道这种兴奋是否与比利·沃斯的任务有关，即打破巫医和凯尔之间奇怪的联系。

[ðɪs] [aɪˈdɪə] [flæʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] ['fænsid] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ɪn] ['kɑːki] [ɪn]

This	idea	flashed	into	his	head	when	he	fancied	he	saw	a	boy	dressed	in	khaki	in
这	主意	闪光灯	进入	他的	头	什么时候	他	幻想	他	锯	一个	男生	穿着	在	卡其色	在

[ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrɒŋ] ,

the	midst	of	the	throng	,
这	中间	的	这	人群	,

当他感觉在人群中看到一个身穿卡其布衣服的男孩时，这个想法突然闪现在他的脑海中。

[əˈpærəntli] ['dɒdʒɪŋ] [əˈbaʊt] , [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [kənˈsɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [rəʊ] .

apparently	dodging	about	,	as	though	he	might	be	concerned	in	the	row	.
显然	躲避	关于	,	作为	尽管	他	可能	是	担心的	在	这	排	.

他似乎在四处躲闪，好像对这场争吵感到担忧。

[bɪˈfɔː(r)] [hjuː] [kʊd; kəd][biː; bi][ʃʊə(r)][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [wʌns] [mɔː(r)]

Before	Hugh	could	be	sure	as	to	his	identity	the	crowd	had	once	more
前	休	可以	是	当然	作为	到	他的	身份	这	人群	有	一次	更多的

[swˈɒləʊd] [hɪm] [ʌp] ;

swallowed	him	up	;
吞咽	他	向上	;

休还没来得及确认自己的身份，就再次被人群淹没了；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [geɪv] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spel] [ɒv; əv] [ʌnˈizɪnɪs] . -

but	it	gave	the	scout	master	a	little	spell	of	uneasiness	.	94
但	它	给予	这	侦察	掌握	一个	小的	拼写	的	不安	.	-

但这却让童子军领队感到一丝不安。94

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪˈmædʒɪnɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv][waɪld] [θɪŋz] .

He	found	himself	imagining	all	sorts	of	wild	things	.
他	成立	他自己	想象	全部	排序	的	荒野	事物	.

他发现自己开始想象各种各样稀奇古怪的事情。

['pɒsəbli] ['bɪli] ,

Possibly	Billy	,
可能	比利	,

可能是比利，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] [dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌnˈwɪlɪŋ] [əˈsɪstənt] [ɪn][ðə; ði]

in	his	earnest	desire	to	help	the	boy	who	was	an	unwilling	assistant	in	the
在	他的	认真	欲望	到	帮助	这	男生	WHO	曾是	一个	不情愿	助手	在	这

[skiːm] [ɒv; əv][əʊld] [dɒk] ['merit] ,

schemes	of	Old	Doc	Merritt	,
方案	的	老的	医生	梅里特	,

他真心想帮助那个不情愿地成为老梅里特医生阴谋帮凶的男孩，

[hæd; həd] [gɒn] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] ['pruːd(ə)ns] ;

had	gone	beyond	the	bounds	of	prudence	;
有	已消失	超过	这	界限	的	谨慎	;

已经超越了谨慎的界限；

[pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n][pʊt] [hɪm'self] [ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] [ɒn][sʌm; səm] [tʃɑːdʒ]

perhaps	he	had	even	put	himself	in	danger	of	being	arrested	on	some	charge
也许	他	有	甚至	放	他自己	在	危险	的	存在	被捕	在	一些	收费

['fɔːmjuleitid] [baɪ][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] !

formulated	by	the	fakir	!
配方	经过	这	苦行僧	!

或许他甚至让自己陷入了被那个苦行僧捏造的罪名逮捕的危险之中!

[hjuː] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [stɑːt] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] ,

Hugh	had	almost	decided	to	start	straight	for	the	scene	of	confusion	,
休	有	几乎	决定	到	开始	直的	为了	这	场景	的	困惑	,

休几乎已经决定直接前往混乱现场了。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [wɜːst] , [wen] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði]['tenə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪz]

so	as	to	learn	the	worst	,	when	all	of	a	sudden	the	tenor	of	the	cries
所以	作为	到	学习	这	最差	,	什么时候	全部	的	一个	突然	这	男高音	的	这	哭泣

[tʃeɪndʒd] .

changed	.
已更改	.

结果得知了最糟糕的情况，突然间哭喊声的语气发生了变化。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['æŋgri]['neɪtʃə(r)] ,

They	were	now	of	a	more	angry	nature	,
他们	是	现在	的	一个	更多的	生气的	自然	,

他们现在变得更加愤怒了。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['rekləs] [mɒb] [wʊd] ['ʌtə(r)] [wen] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['hæpləs] ['fjuːdʒətɪv] .

such	as	a	reckless	mob	would	utter	when	chasing	after	some	hapless	fugitive	.
这样的	作为	一个	鲁莽	暴民	会	说出	什么时候	追逐	后	一些	不幸的	逃犯	.

就像一群鲁莽的暴民在追捕某个倒霉的逃犯时会说的话一样。

['lʊkɪŋ] [mɔː(r)] ['kləʊsli] , [hjuː] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [bɜːst] ['ɪntuː] [vjuː] .

Looking	more	closely	,	Hugh	saw	a	figure	burst	into	view	.
寻找	更多的	密切	,	休	锯	一个	数字	爆裂	进入	看法	.

仔细一看，休看到一个身影突然出现在眼前。

['meni] [hændz] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [siːz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [bɔɪ] ,

Many	hands	tried	in	vain	to	seize	upon	the	fleeing	boy	,
许多	双手	尝试	在	徒劳	到	抢占	之上	这	逃离	男生	,

许多人试图抓住逃跑的男孩，但都徒劳无功。

[bʌt; bət] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [ə'dʒɪləti][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

but	with	wonderful	agility	he	seemed	to	avoid	them	all	,
但	和	精彩的	敏捷	他	似乎	到	避免	他们	全部	,

但他身手敏捷，似乎躲过了所有人。

[ænd; ənd] [keɪm] ['mædli] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

and	came	madly	racing	and	dodging	toward	the	camp	of	the	scouts	.
和	来了	疯狂地	赛车	和	躲避	朝向	这	营	的	这	侦察兵	.

然后疯狂地奔跑、躲闪，朝着侦察兵的营地冲去。

“ [waɪ] , ['lʊki] [ðeə(r)] , [hjuː] ! ” [kraɪd] ['ɑːθə(r)] , [ɪn] [sə'praɪz] , “ [ɪts] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [skaʊts] ,

“	Why	,	looky	there	,	Hugh	!	”	cried	Arthur	,	in	surprise	,	“	it's	one	of	our	scouts	,
“	为什么	,	瞧瞧	那里	,	休	!	”	哭	亚瑟	,	在	惊喜	,	“	它是	一	的	我们的	侦察兵	,

“哎呀，快看，休！”亚瑟惊讶地喊道，“那是我们的一名侦察兵！”

[æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] !

as	sure	as	you	live	!
作为	当然	作为	你	居住	!

就像你活着一样确定!

['ændi] ['vɑ:lis] [æt; ət] [ðæt] !

Andy	Wallis	at	that	!
安迪	沃利斯	在	那	!

安迪·沃利斯!

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [mi:nz] , [ænd; ənd] [wɒt] [hi:; hi][kæn; kən][hæv; həv] [bi:n]

I	wonder	what	under	the	sun	it	all	means	,	and	what	he	can	have	been
我	想知道	什么	在下面	这	太阳	它	全部	方法	,	和	什么	他	能	有	到过

['du:ɪŋ] [nəʊ] ! ″ -

doing	now	!	″	95
正在做	现在	!	″	-

我真想知道这一切到底意味着什么，他现在又在做什么呢！95

[hju:] [felt] [ə; eɪ][kəʊld][hænd] [rest] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

Hugh	felt	a	cold	hand	rest	upon	his	heart	.
休	毛毡	一个	寒冷的	手	休息	之上	他的	心	.

休感到一只冰冷的手放在了他的心口。

['ændi] ['vɑ:lis] [wɒz; wəz][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [ə'dɪʃən] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:p] .

Andy	Wallis	was	one	of	the	later	additions	to	the	troop	.
安迪	沃利斯	曾是	一	的	这	之后	新增内容	到	这	部队	.

安迪·沃利斯是后来加入该部队的成员之一。

[hi:; hi][hæd; həd] [wʌns] [bi:n] [ə; eɪ]['krəʊni][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:md] [laɪʒ] - ;

He	had	once	been	a	crony	of	the	reformed	Lige	Corbley	;
他	有	一次	到过	一个	裙带关系	的	这	改革后的	lige	-	;

他曾是改过自新的莱格·科布利的亲信；

[ænd; ənd] [waɪl] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [nɒt] ['ri:əli]

and	while	nothing	had	happened	to	indicate	that	the	boy	had	not	really
和	尽管	没有什么	有	发生	到	表明	那	这	男生	有	不是	真的

[tɜ:nd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [nju:] [li:f] ,

turned	over	a	new	leaf	,
转向	超过	一个	新的	叶子	,

虽然没有任何迹象表明这个男孩没有真正改过自新，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hju:] [wɒz; wəz][nɒt] ['æbsəlu:tli] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .

at	the	same	time	Hugh	was	not	absolutely	sure	about	him	.
在	这	相同的	时间	休	曾是	不是	绝对地	当然	关于	他	.

与此同时，休对他也不是完全放心。

['ændi] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] ['fɪəfəli] [wɜ:kt] [ʌp] .

Andy	was	undoubtedly	fearfully	worked	up	.
安迪	曾是	无疑	恐惧地	工作	向上	.

安迪无疑感到非常害怕和紧张。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [mi:n] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv]

He	did	not	mean	that	any	one	should	prevent	him	from	reaching	the	shelter	of
他	做过	不是	意思是	那	任何	一	应该	防止	他	从	到达	这	庇护所	的

[ðə; ði] [skaʊts] - [kæmp] ,

the	scouts	'	camp	,
这	侦察兵	-	营	,

他的意思并不是说任何人应该阻止他到达童子军营地的庇护所。

[ðəʊ] [wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['heɪv(ə)n] [ðæt] [wʊd] [pru:v] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [jet]

though	what	sort	of	a	haven	that	would	prove	for	him	was	a	question	yet
尽管	什么	种类	的	一个	避风港	那	会	证明	为了	他	曾是	一个	问题	然而

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] .

to	be	decided	.
到	是	决定	.

然而，对他来说，那会是怎样一个避风港，还有待观察。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .

The	crowd	chased	after	him	.
这	人群	追逐	后	他	.

人群追着他跑去。

['meni] [laʊd] [kraɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ænd; ənd] [hjuː] [ˈʃivə] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv]

Many	loud	cries	were	heard	and	Hugh	shivered	when	he	caught	some	of
许多	大声	哭泣	是	听到	和	休	瑟瑟发抖	什么时候	他	捕捉	一些	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

周围传来许多响亮的哭喊声，休听到其中一些哭喊声时不禁打了个寒颤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['saʊndɪd] [laɪk] “ [stɒp] [ðə; ði] [θiːf] !

for	they	sounded	like	“	stop	the	thief	!
为了	他们	听起来	喜欢	“	停止	这	贼	!

因为它们听起来就像“抓住小偷！”

” [ðen] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ændi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

”	Then	the	frightened	Andy	managed	to	reach	the	spot	where	the	scout	master
”	然后	这	害怕	安迪	管理	到	抵达	这	点	在哪里	这	侦察	掌握

[stʊd] .

stood	.
站立	.

“然后，惊恐万分的安迪设法到达了童子军领队站立的地方。”

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [daʊn] , [ænd; ənd] [klɑːsp, klæsp] [hjuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [legz] , [æz; əz] [hiː; hi] [kraɪd]

He	threw	himself	down	,	and	clasped	Hugh	around	the	legs	,	as	he	cried
他	扔	他自己	向下	,	和	紧握	休	大约	这	腿	,	作为	他	哭

['ʃrɪlli] :

shrilly	:
尖锐地	:

他扑倒在地，紧紧抱住休的双腿，发出尖锐的哭喊声：

“ [doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ˌem 'iː] , [hjuː] !

“	Don't	let	them	take	me	,	Hugh	!
“	不	让	他们	拿	我	,	休	!

“休，别让他们带走我！”

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sez] [aɪ] [stəʊl] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪtbʊk] ,

That	little	man	says	I	stole	his	pocketbook	,
那	小的	男人	说道	我	偷窃	他的	袖珍书	,

那个矮个子男人说我偷了他的钱包。

[bʌt; bət] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skaʊt] [ðæt] [aɪ'd] ['suːnə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [duː; də] [ə; eɪ] [θɪŋ]

but	I	give	you	the	word	of	a	scout	that	I'd	sooner	die	than	do	a	thing
但	我	给	你	这	单词	的	一个	侦察	那	ID	很快	死	比	做	一个	事物

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

但我以侦察兵的身份向你保证，我宁愿死也不会做那样的事。

[juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ðem; ðəm] [ə'rest] [ˌem 'iː] , [wɪl] [juː; jʊ] , [hjuː] ?

You	won't	let	them	arrest	me	,	will	you	,	Hugh	?
你	惯于	让	他们	逮捕	我	,	将要	你	,	休	?

你不会让他们逮捕我的，对吧，休?

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [θrəʊ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] . ” -

My	father	will	throw	me	out	if	they	do	.	”	96
我的	父亲	将要	扔	我	出去	如果	他们	做	.	”	-

如果他们真那样做，我父亲会把我赶出家门。”96

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [rɪft] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊd] .
THE RIFT IN THE CLOUD .
这 裂痕 在 这 云 .

云层裂缝。

[wen] [hjuː] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['dɪfɪkəlt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz]
When Hugh heard this he knew he had a pretty difficult proposition on his
什么时候 休 听到 这 他 知道 他 有 一个 漂亮的 难的 主张 在 他的
[hændz] .
hands .
双手 .

休听到这话，就知道自己面临着一个相当棘手的问题。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ændi] ['kaʊə(r)ɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [bɪ'siːtʃɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
There was Andy cowering at his feet , and beseeching him to save him .
那里 曾是 安迪 畏缩 在 他的 脚 , 和 恳求 他 到 节省 他 .

安迪蜷缩在他脚下，哀求他救救自己。

[kləʊz] [baɪ] [stʊd] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] ['æŋgri] [bɪ'saɪdz] ,
Close by stood an excited little man who was evidently very angry besides ,
关闭 经过 站立 一个 兴奋的 小的 男人 WHO 曾是 显然 非常 生气的 除了 ,

附近站着一个情绪激动的小个子男人，显然他非常生气。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv] [maɪnd] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] ['t͡ʃɑː d͡ʒɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [læd] .
and in a frame of mind to prefer charges against the accused lad .
和 在 一个 框架 的 头脑 到 更喜欢 收费 反对 这 被告 小伙子 .

并且已经做好了对被告少年提出指控的准备。

[ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [dɪd] [nɒt] [lʊk] ['eni] [tuː] ['frendli] ,
The crowd that gathered around did not look any too friendly ,
这 人群 那 聚集 大约 做过 不是 看 任何 也 友好的 ,

围观的人群看起来并不友善。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪz] [held] [ɪn] [ləʊ] [ɪ'stiːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [taʊn] .
for a thief is held in low esteem in a country town .
为了 一个 贼 是 握住 在 低的 尊重 在 一个 国家 镇 .

在乡村小镇，小偷的地位很低。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

首先，

[hjuː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feləʊ] [skaʊt] [æz; əz] [lɒŋ]
Hugh knew that it was his duty to stand up for a fellow scout as long
休 知道 那 它 曾是 他的 责任 到 站立 向上 为了 一个 同伴 侦察 作为 长的
[æz; əz] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [pruːvd] .
as his guilt had not been proved .
作为 他的 有罪 有 不是 到过 已证实 .

休知道，只要同伴的罪行没有被证实，他就有责任为他挺身而出。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] [mɪ'steɪks] ['biːɪŋ] [meɪd] ;
There were always chances for mistakes being made ;
那里 是 总是 机会 为了 错误 存在 制成 ;

总会有出错的可能；

[ænd; ənd] ['ændi] [wɒz; wəz] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['fræntɪkli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [bɔɪ]

and	Andy	was	denying	it	so	frantically	that	he	could	not	believe	the	boy
和	安迪	曾是	否认	它	所以	疯狂地	那	他	可以	不是	相信	这	男生

['gɪlti] [ɒv; əv] [dɪ'greɪdɪŋ] [hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːm][baɪ] ['stiːlɪŋ] . -

guilty	of	degrading	his	uniform	by	stealing	.	97
有罪的	的	降级	他的	制服	经过	偷窃	.	-

安迪拼命否认，以至于他根本无法相信那个男孩会偷东西玷污他的制服。97

" [hiːz] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [laɪ] !

"	He's	telling	you	a	downright	lie	!
"	他是	讲述	你	一个	彻头彻尾	说谎	!

"他跟你撒谎了！"

" [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] ['θretnɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .

"	cried	the	little	man	shaking	his	finger	threateningly	at	the	boy	.
"	哭	这	小的	男人	摇晃	他的	手指	威胁地	在	这	男生	.

"矮个子男人一边威胁地摇着手指，一边喊道。"

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [æt; ət][maɪ] [hiːlz] [wen] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['teɪkən][maɪ]

"	He	was	right	at	my	heels	when	I	discovered	that	someone	had	taken	my
"	他	曾是	正确的	在	我的	高跟鞋	什么时候	我	发现	那	某人	有	已采取	我的

['pɒkɪtbʊk] .

pocketbook	.
袖珍书	.

"当我发现有人偷了我的钱包时，他就紧随我身后。"

[wen] [ai] [ə'kjuːzd] [hɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] .

When	I	accused	him	of	it	he	looked	frightened	and	tried	to	run	.
什么时候	我	被告	他	的	它	他	看起来	害怕	和	尝试	到	跑步	.

当我指责他时，他看起来很害怕，并试图逃跑。

[ai] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kʌlprɪt] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [hɪm] [ə'restɪd] . "

I	tell	you	he	is	the	culprit	,	and	I	want	him	arrested	.	"
我	告诉	你	他	是	这	罪魁祸首	,	和	我	想	他	被捕	.	"

我告诉你，他就是罪魁祸首，我要逮捕他。

" [teɪk] [θɪŋz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['kuːlli] , [sɜː(r)] , " [əd'vaɪzd] [hjuː] .

"	Take	things	a	little	more	coolly	,	sir	,	"	advised	Hugh	.
"	拿	事物	一个	小的	更多的	冷静地	,	先生	,	"	建议	休	.

"先生，请冷静一些。"休建议道。

" ['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] .

"	Nothing	is	to	be	gained	by	being	excited	.
"	没有什么	是	到	是	获得	经过	存在	兴奋的	.

"兴奋并不会给你带来任何好处。"

[ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

The	boy	isn't	going	to	run	away	.
这	男生	不是	去	到	跑步	离开	.

这男孩不会逃跑的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ]

It's	a	serious	thing	to	make	such	an	accusation	without	being	sure	of	what	you
它是	一个	严肃的	事物	到	制作	这样的	一个	指控	没有	存在	当然	的	什么	你

[seɪ] .

say	.
说	.

在不确定自己所说的话的情况下就做出这样的指控，是一件很严重的事情。

[dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪtbʊk] ? "

Did	you	have	much	money	in	your	pocketbook	?	"
做过	你	有	很多	钱	在	你的	袖珍书	?	"

你口袋里有很多钱吗?

“ [ɔːl][ɒv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [dˈɒləz] , [ɪn] [njuː] [bɪls] [ai][dʒʌst][gɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk] ,
“ All of three hundred dollars , in new bills I just got from the bank ,
“ 全部 的 三 百 美元 , 在 新的 账单 我 只是 得到 从 这 银行 ,

“总共三百美元，都是我刚从银行拿到的新钞。”

” [sed] [ðə; ði][mæn] .
” said the man .
” 说 这 男人 .

“那人说道。”

“ [aɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [ˈbɪznəs] , [ænd; ənd] [ment] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [ˈfænsi] [bluː] - [ˈrɪbən] [stɒk]
“ I'm in the chicken business , and meant to buy some fancy blue - ribbon stock
” 我是 在 这 鸡 商业 , 和 意思是 到 买 一些 想要 蓝色的 - 丝带 库存
[waɪl] [æt; ət][ðə; ði][feə(r)] .
while at the Fair .
尽管 在 这 公平的 .

“我从事养鸡业，打算在博览会上买一些上等的蓝带鸡苗。”

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [mɑːk] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ten] - [ˈdɒlə(r)] [bɪls] [wɪð] [ə; eɪ]
But I was wise enough to mark every one of those ten - dollar bills with a
[ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [red] [krɔːsɪz] .
couple of little red crosses .
夫妻 的 小的 红色的 十字架 .

但我足够明智，在每一张十美元钞票上都画了几个红色的小叉。

[aɪˈd] [nəʊ] [ðem; ðəm] [əˈgen] [ɪf] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm] . ”
I'd know them again if I saw them . ”
ID 知道 他们 再次 如果 我 锯 他们 . ”

如果我再见到他们，我肯定能认出他们。

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈhenəri] [ˈkuːpə(r)] ! ” [kɔːld] [aʊt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
“ Good for you , Hennery Cooper ! ” called out someone in the crowd .
“ 好的 为了 你 , 亨利 库珀 ! ” 称为 出去 某人 在 这 人群 .

“干得好，亨利·库珀！”人群中有人喊道。

“ [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [aɪˈd][kɔːl][ə; eɪ] [smɑːt] [dɒdʒ] .
“ That was what I'd call a smart dodge .
“ 那 曾是 什么 ID 称呼 一个 聪明的 躲闪 .

“那真是一次漂亮的躲避。”

[jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪkɪnz] [wɪl] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] [ruːst] [jet] ! ”
Your chickens will come home to roost yet ! ”
你的 鸡 将要 来 家 到 栖息地 然而 ! ”

你的恶果终究会到来！

“ [ˈændi] , [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˌækjuˈzeɪʃ(ə)n] ? ” [ɑːskt] [hjuː] ,
“ Andy , what have you got to say about this accusation ? ” asked Hugh ,
“ 安迪 , 什么 有 你 得到 到 说 关于 这 指控 ? ” 问 休 ,

“安迪，你对这项指控有什么要说的？”休问道。

[æz; əz][hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] - [feɪst] [bɔɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt]
as he helped to bring the trembling and white - faced boy to his feet
[əˈgen] . -
again . 98
再次 . -

他扶起那个浑身颤抖、脸色苍白的男孩，让他重新站了起来。98

“ [ɔːl][ai][kæn; kən][seɪ] , [hjuː] , ” [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [rɪˈplaɪd] , [wɪð] [ˈkwɪvərɪŋ] [lɪp] ,
“ All I can say , Hugh , ” the other replied , with quivering lip ,
“ 全部 我 能 说 , 休 , ” 这 其他 回复 , 和 颤抖 唇 ,

“我只能说，休，”另一个人嘴唇颤抖着回答道。

“ [ɪz] [ðæt] [ai]['nevə(r)][dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
“ is that I never did such a thing .
“ 是 那 我 绝不 做过 这样的 一个 事物 .

“那就是我从未做过这样的事。”

[waɪ] , [ai] [ˌwʊdnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪtbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
Why , I wouldn't take his pocketbook for anything .
为什么 , 我 不会 拿 他的 袖珍书 为了 任何事物 .

我就算给他再贵重的东西，我也不会拿走他的钱包。

[ai] [nəʊ] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [daʊn] ,
I know I've got a bad reputation to live down ,
我 知道 我已经 得到 一个 坏的 名声 到 居住 向下 ,

我知道我背负着很坏的名声，我得想办法摆脱它。

[bʌt; bət] [aɪv] [biːn] ['traɪɪŋ] [hɑːd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
but I've been trying hard to do it .
但 我已经 到过 尝试 难的 到 做 它 .

但我一直在努力做到这一点。

[hiː; hi] [dʒʌst] [tɜːnd] [ɒn] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] .
He just turned on me , and accused me .
他 只是 转向 在 我 , 和 被告 我 .

他突然翻脸，指责我。

[ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ai] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [haʊ] [bæd] [ðæt] [wʊd]
It scared me , and I tried to run before I even thought how bad that would
它 害怕的 我 , 和 我 尝试 到 跑步 前 我 甚至 想法 如何 坏的 那 会
[lʊk] .
look .
看 .

我当时吓坏了，还没来得及想这会显得多么糟糕，就想跑。

[bʌt; bət] , [hjuː] , [ai] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [wɜːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [skaʊt] [ðæt] [aɪm] ['ɪnəs(ə)nt] .
But , Hugh , I give you my word as a scout that I'm innocent .
但 , 休 , 我 给 你 我的 单词 作为 一个 侦察 那 我是 清白的 .

但是，休，我以童子军的身份向你保证，我是清白的。

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [doʊnt][juː; jʊ] , [hjuː] ?
You believe me , don't you , Hugh ?
你 相信 我 , 不 你 , 休 ?

你相信我，对吧，休?

” [hjuː] [stɪl] [feɪst] [ðə; ði] ['æŋgri] [mæn] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [rɔb] .
” Hugh still faced the angry man who claimed to have been robbed .
” 休 仍然 面对 这 生气的 男人 WHO 声称 到 有 到过 被抢劫 .

休仍然面对着那个声称自己被抢劫的愤怒男子。

“ [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [siː] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi][təʊld][hɪm] ,
“ So far as I can see , sir , ” he told him ,
“ 所以 远的 作为 我 能 看 , 先生 , ” 他 讲述 他 ,

“据我所见，先生，”他告诉他。

“ [juːv] ['əʊnli] [ə'kjuːzd] [ðɪs] [bɔɪ] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] .
“ you've only accused this boy on general principles .
“ 你已经 仅有的 被告 这 男生 在 一般的 原则 .

“你只是基于一些普遍原则指控了这个男孩。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʊkt] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [juː; jʊ][təʊld][hɪm][səʊ] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] ,
Because he looked frightened when you told him so , and tried to run ,
因为 他 看起来 害怕 什么时候 你 讲述 他 所以 , 和 尝试 到 跑步 ,

因为你告诉他之后，他看起来很害怕，还试图逃跑。

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] .

you	say	he	is	guilty	.
你	说	他	是	有罪的	.

你说他有罪。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] ['betə(r)] ['evɪdəns] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [kɔːt] .

Now	you	will	have	to	show	better	evidence	than	that	in	court	.
现在	你	将要	有	到	展示	更好的	证据	比	那	在	法庭	.

现在你需要在法庭上拿出更有力的证据。

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒpəti] ? ”

Did	you	see	him	take	your	property	?	”
做过	你	看	他	拿	你的	财产	?	”

你亲眼看到他拿走了你的东西吗?

“ [wel] , [ɜː(r)] , [nəʊ] , [aɪ][doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ɪg'zæktlɪ] ; [bʌt; bət][aɪm][ʃʊə(r)][hiː; hi][dɪd] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn]

“	Well	,	er	,	no	,	I	don't	say	that	exactly	;	but	I'm	sure	he	did	!	”	replied	the	man
“	出色地	,	呃	,	不	,	我	不	说	那	确切地	;	但	我是	当然	他	做过	!	”	回复	这	男人

.

:

.

“嗯，呃，不，我没那么说；但我肯定他说了！”那人回答道。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [p'ɜːsənz] [huː] , [ɪf] ['sʌd(ə)nli] [ə'kjuːzd] ,

“	There	are	a	good	many	persons	who	,	if	suddenly	accused	,
“	那里	是	一个	好的	许多	人	WHO	,	如果	突然	被告	,

“有很多人，如果突然被指控，

[wʊd] [biː; bi][səʊ] [ə'lɑːmd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [luːz] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

would	be	so	alarmed	that	they	might	lose	their	heads	and	run	away	.
会	是	所以	惊慌	那	他们	可能	失去	他们的	头部	和	跑步	离开	.

他们会惊恐万分，甚至可能失去理智，落荒而逃。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['kuːpə(r)] , [ɪf] [ðæts] [jɔː(r); jə(r)]

Listen	to	what	I'm	going	to	propose	to	you	,	Mr	.	Cooper	,	if	that's	your
听	到	什么	我是	去	到	提出	到	你	,	先生	.	库珀	,	如果	那就是	你的

[neɪm] . ” -

name	.	”	99
姓名	.	”	-

库珀先生，如果你真叫这个名字的话，请听听我要向你提出的建议。”99

“ [ɔːl] [raɪt] , [gəʊ] [ə'hed] , [ðen] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,

“	All	right	,	go	ahead	,	then	,	”	said	the	other	,
“	全部	正确的	,	去	前方	,	然后	,	”	说	这	其他	,

“好吧，那你继续吧。”另一个人说道。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [nɒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi][ʃʊə(r)][pv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðɪs]

turning	to	nod	to	the	crowd	as	if	he	wanted	to	be	sure	of	keeping	this
转弯	到	点头	到	这	人群	作为	如果	他	通缉	到	是	当然	的	保持	这

['bækɪŋ] .

backing	.
后盾	.

他转身向人群点头致意，仿佛想要确保获得这份支持。

“ [ɪf] [hiː; hi] [tʊk] [jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪtbʊk] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ,

“	If	he	took	your	pocketbook	,	”	continued	the	scout	master	,
“	如果	他	采取	你的	袖珍书	,	”	持续	这	侦察	掌握	,

“如果他拿走了你的钱包，”童子军领队继续说道，

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [dɪ'skʌvəd] [jɔː(r); jə(r)] [lɒs] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] [left] [jɔː(r); jə(r)] [saɪd] ,

“	and	you	discovered	your	loss	so	quickly	that	he	had	not	left	your	side	,
“	和	你	发现	你的	损失	所以	迅速地	那	他	有	不是	左边	你的	边	,

“而你却如此迅速地发现自己失去了他，因为他一直没有离开你身边。”

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [id] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɒn][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] , [doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] ? ″

the	chances	are	he'd	have	it	on	his	person	,	don't	you	think	?	″
这	机会	是	他会	有	它	在	他的	人	,	不	你	思考	?	″

他很可能随身带着，你不觉得吗?

“ [si:m] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , ″ [ə'sent] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , ['kɔ:ʃəsli] .

“	Seems	like	it	,	″	assented	the	other	,	cautiously	.
″	似乎	喜欢	它	,	″	同意	这	其他	,	谨慎地	.

“好像是这样，”另一个人谨慎地表示同意。

“ [wel] ,

“	Well	,
″	出色地	,

“出色地，

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['sætɪsfaɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [sɜ:rtʃt] [baɪ] [sʌm; səm] ['pɜ:s(ə)n] ['prez(ə)nt]

would	you	be	satisfied	to	have	his	pockets	searched	by	some	person	present
会	你	是	使满意	到	有	他的	口袋	搜索	经过	一些	人	展示

[hu:] [wʊd] [ækt] [feə(r)] [ænd; ənd] [skweə(r)] [tu:; tə] [bəuθ] ['pɑ:tiz] ? ″

who	would	act	fair	and	square	to	both	parties	?	”
WHO	会	行为	公平的	和	正方形	到	两个都	各方	?	″

你是否愿意让在场的某个人搜查他的口袋，这个人要对双方都公平公正?

“ [ðæt] [saʊndz] [ɔ:l] [raɪt] , ['henəri] ! ″ [kɔ:ld] [aʊt] ['sʌmwʌn] .

“	That	sounds	all	right	,	Hennery	!	”	called	out	someone	.
″	那	声音	全部	正确的	,	亨利	!	″	称为	出去	某人	.

“听起来不错，亨利！”有人喊道。

“ [ju:v] [gɒt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [ʌp] [ɒn] [ðæt] ['ɒfə(r)] , ['ku:pə(r)] ! ″ [sed] [ə'nʌðə(r)] .

“	You've	got	to	take	him	up	on	that	offer	,	Cooper	!	”	said	another	.
″	你已经	得到	到	拿	他	向上	在	那	提供	,	库珀	!	″	说	其他	.

“库珀，你一定要接受他的提议！”另一个人说道。

“ [get] ['meɪdʒə(r)] ['ænsən] [hɪə(r)] [tu:; tə] [du:; də] [ðə; ði] ['sɜ:tʃɪŋ] ; [wi:; wi] [ɔ:l] [nəʊ] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] !

“	Get	Major	Anson	here	to	do	the	searching	;	we	all	know	him	like	a	book	!
″	得到	主要的	安森	这里	到	做	这	搜索	;	我们	全部	知道	他	喜欢	一个	书	!

“让安森少校来这里搜寻；我们都对他了如指掌！”

″ [ə; eɪ] [θɜ:d] [mæn] [əd'vaɪzd] .

”	a	third	man	advised	.
″	一个	第三	男人	建议	.

“第三个人建议道。”

“ [əʊ] , [aɪm] [ə'gri:əb(ə)l] !

“	Oh	,	I'm	agreeable	!
″	哦	,	我是	同意	!

“哦，我同意！”

″ [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['lu:zə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['prɒpəti] .

”	admitted	the	loser	of	the	missing	property	.
″	承认	这	失败者	的	这	丢失的	财产	.

失窃物品的失主承认了这一点。

[hju:] [tɜ:nd] [tu:; tə] ['ændi] .

Hugh	turned	to	Andy	.
休	转向	到	安迪	.

休转向安迪。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let]['meɪdʒə(r)]['ænsən] [lʊk] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [p'ɒkɪts] , ['ændi] ? ” [hiː; hi]

“	Are	you	willing	to	let	Major	Anson	look	through	your	pockets	,	Andy	?	”	he
”	是	你	愿意的	到	让	主要的	安森	看	通过	你的	口袋	,	安迪	?	”	他

[ɑːskt] . -

asked	.	100
问	.	-

“安迪，你愿意让安森少校搜搜你的口袋吗？”他问道。

“ [ʃʊə(r)][ai][ˌeɪ 'em] , [hjuː] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi]['əʊnli][tuː; tə][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

“	Sure	I	am	,	Hugh	,	and	I'll	be	only	to	glad	of	it	,
”	当然	我	是	,	休	,	和	患病的	是	仅有的	到	高兴的	的	它	,

“当然，休，我非常乐意。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [nəʊ] [raɪt] [wel] [hiː; hi][woʊnt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] .

because	I	know	right	well	he	won't	find	anything	on	me	.
因为	我	知道	正确的	出色地	他	惯于	寻找	任何事物	在	我	.

因为我非常清楚他找不到我的任何把柄。

[aɪ'd][biː; bi][ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːn] [θɪŋ] [wen] [aɪm] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊts] ['juːnɪfɔːm] .

I'd	be	a	fool	to	do	such	a	mean	thing	when	I'm	wearing	a	scout's	uniform	.
ID	是	一个	傻子	到	做	这样的	一个	意思是	事物	什么时候	我是	穿着	一个	侦察兵的	制服	.

我穿着童子军制服去做这种卑鄙的事情，那我就是个傻瓜。

[aɪ'd][dʒʌmp][ɪn] ['reɪnbəʊ] [leɪk] [fɜːst] .

I'd	jump	in	Rainbow	Lake	first	.
ID	跳	在	彩虹	湖	第一的	.

我第一个想跳进彩虹湖。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪv] [fə'gɒtn] [ðæt] [maɪ][dæd][təʊld][ˌem 'iː] [ɪf] [ai]['evə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ][əʊld]

Do	you	think	I've	forgotten	that	my	dad	told	me	if	I	ever	went	back	to	my	old
做	你	思考	我已经	被遗忘的	那	我的	爸爸	讲述	我	如果	我	曾经	去	后退	到	我的	老的

[weɪz] [ə'gen] [id] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ?

ways	again	he'd	kick	me	out	of	the	house	?
方式	再次	他会	踢	我	出去	的	这	房子	?

你以为我会忘记我爸说过，如果我再重蹈覆辙，他就把我赶出家门吗?

[let] [hɪm] [sɜːtʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['welkəm] !

Let	him	search	me	and	welcome	!
让	他	搜索	我	和	欢迎	!

让他搜查我，欢迎!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军担任县集市向导(The Boy Scouts as County Fair Guides)

" ['meɪdʒə(r)]['ænsən][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

"	Major	Anson	was	a	veteran	of	the	Civil	War	.
"	主要的	安森	曾是	一个	老将	的	这	民用	战争	.

安森少校是南北战争的老兵。

[hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][weə(r)][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [bluː] ['juːnɪfɔːm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [slaʊtʃ] [hæt] [wɪð] [ɪts]

He	delighted	to	wear	his	beloved	blue	uniform	,	and	his	slouch	hat	with	its
他	高兴极了	到	穿	他的	心爱	蓝色的	制服	,	和	他的	驱	帽子	和	它是

[gəʊld] - ['θredɪd] [kɔːd] .

gold	-	threaded	cord	.
金子	-	螺纹	绳索	.

他很高兴穿上他心爱的蓝色制服，戴上那顶系着金线绳的软呢帽。

['evrɪbɒdi] [njuː] [hɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] .

Everybody	knew	him	,	and	had	the	greatest	respect	for	his	honesty	.
大家	知道	他	,	和	有	这	最	尊重	为了	他的	诚实	.

每个人都认识他，并且都非常尊重他的诚实。

[hiː; hi] [naʊ] [stept] ['fɔːwəd] ,

He	now	stepped	forward	,
他	现在	步	向前	,

他走上前去，

[fɔː(r); fə(r)] [laɪk] [məʊst] [men] [ðə; ðɪ][əʊld] ['feləʊ] [laɪkt] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ðɪ] ['laɪmlaɪt] [wʌns] [ɪn]

for	like	most	men	the	old	fellow	liked	to	find	himself	in	the	limelight	once	in
为了	喜欢	最多	男人	这	老的	同伴	喜欢	到	寻找	他自己	在	这	聚光灯	一次	在

[ə; eɪ] [waɪl] .

a	while	.
一个	尽管	.

和大多数男人一样，这位老先生也喜欢偶尔成为众人瞩目的焦点。

['ændi] [reɪzd] [bəuθ] [ɑːmz] [æz; əz] [ðəʊ] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æz; əz]

Andy	raised	both	arms	as	though	wishing	to	make	the	searching	operation	as
安迪	提高	两个都	武器	作为	尽管	祝	到	制作	这	搜索	手术	作为

['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['vetərən] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

easy	for	the	veteran	as	he	could	.
简单的	为了	这	老将	作为	他	可以	.

安迪举起双臂，仿佛希望尽可能方便这位老兵进行搜查。

[hjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ]

Hugh	noticed	that	in	place	of	the	frightened	expression	on	his	face	there	was	now
休	注意到	那	在	地方	的	这	害怕	表达	在	他的	脸	那里	曾是	现在

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smaɪl] [ɒv; əv]['ʌtməʊst] ['kɒnfɪdəns] .

a	little	smile	of	utmost	confidence	.
一个	小的	微笑	的	极致	信心	.

休注意到，他脸上惊恐的表情消失了，取而代之的是一丝充满自信的微笑。

" [hiː; hi][ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['ɪnəs(ə)nt] !

"	He	is	surely	innocent	!
"	他	是	一定	清白的	!

"他肯定是无辜的！"

" [hjuː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] . -

"	Hugh	was	saying	to	himself	as	he	saw	this	.	101
"	休	曾是	说	到	他自己	作为	他	锯	这	.	-

休看到这一幕时，心里想着。101

[ðə; ði] ['presɪŋ] [kraʊd] [geip] [ænd; ənd] [wɒtʃt] .

The	pressing	crowd	gaped	and	watched	.
这	紧迫	人群	张开的	和	观看	.

拥挤的人群目瞪口呆地看着。

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Perhaps	some	of	them	,
也许	一些	的	他们	,

或许他们中的一些人，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] [ðɪs] [seɪm] ['ændi] ['vɑ:lis] [hæz; həz][nɒt] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd]

remembering	that	in	the	past	this	same	Andy	Wallis	has	not	enjoyed	a	very	good
记住	那	在	这	过去的	这	相同的	安迪	沃利斯	有	不是	享受	一个	非常	好的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

别忘了，这位安迪·沃利斯过去名声并不好。

[meɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi][səʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz]

may	have	indulged	in	the	expectation	that	the	boy	might	not	be	so	innocent	as
可能	有	沉溺其中	在	这	期待	那	这	男生	可能	不是	是	所以	清白的	作为

[hi:; hi] [kleɪmd] .

he	claimed	.
他	声称	.

他可能抱有这样的期待：这个男孩可能并不像他声称的那样无辜。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] ['meɪdʒə(r)] ['ænsən] [held] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][frɒm; frəm]

All	at	once	Major	Anson	held	something	up	which	he	had	just	taken	from
全部	在	一次	主要的	安森	握住	某物	向上	哪个	他	有	只是	已采取	从

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['aʊtə(r)] [kəʊt] [p'ɒkɪts] .

one	of	the	scout's	outer	coat	pockets	.
一	的	这	侦察兵的	外	外套	口袋	.

安森少校突然举起一样东西，那是他刚刚从一名侦察兵的外套口袋里掏出来的东西。

[hju:] [geɪv] [ə; eɪ][gɑ:sp][ɒv; əv] [dɪs'meɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɒkɪtbʊk] !

Hugh	gave	a	gasp	of	dismay	,	for	he	saw	that	it	was	a	pocketbook	!
休	给予	一个	喘气	的	沮丧	,	为了	他	锯	那	它	曾是	一个	袖珍书	!

休惊愕地倒吸一口凉气，因为他发现那竟然是一个钱包！

“ [ɪz] [ðɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['prɒpəti] , [sɜ:(r)] ? ” [di'mɑ:nd, -'mænd][ðə; ði] ['vetərən] .

“	Is	this	your	property	,	sir	?	”	demanded	the	veteran	.
″	是	这	你的	财产	,	先生	?	″	要求	这	老将	.

“先生，这是您的房产吗？”老兵问道。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ? ” ['ɔ:ləʊst] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ,

“	What	did	I	tell	you	?	”	almost	shouted	the	little	man	,
″	什么	做过	我	告诉	你	?	″	几乎	喊叫	这	小的	男人	,

“我跟你说过什么？”矮个子男人几乎是喊出来的。

[æz; əz][hi:; hi] [snætʃt] [ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

as	he	snatched	the	article	from	the	other	.
作为	他	抢夺	这	文章	从	这	其他	.

他一把从对方手中抢过那篇文章。

“ [ɪts] [maɪ] ['pɒkɪtbʊk] [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz] ['eniθɪŋ] ; [bʌt; bət] [si:] [hɪə(r)] ,

“	It's	my	pocketbook	as	sure	as	anything	;	but	see	here	,
″	它是	我的	袖珍书	作为	当然	作为	任何事物	;	但	看	这里	,

“这肯定是我的钱包；但是你看，

[ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [həʊld][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['θɜ:ti] [ten] - ['dɒlə(r)] [bɪls] [aɪ][təʊld][ju:; jʊ] [ə'baʊt] !

it	doesn't	hold	a	single	one	of	those	thirty	ten	-	dollar	bills	I	told	you	about	!
它	不	抓住	一个	单身的	一	的	那些	三十	十	-	美元	账单	我	讲述	你	关于	!

它里面一张我跟你说过的三十张十美元钞票都装不下！

" [ə; eɪ] ['saɪləns] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kraʊd] .

"	A	silence	fell	upon	the	crowd	.
"	一个	沉默	跌倒	之上	这	人群	.

人群中一片寂静。

['evri] [aɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['fəʊkəst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['ændi] , [ə'gen]

Every	eye	seemed	to	be	focussed	upon	the	face	of	the	wretched	Andy	,	again
每一个	眼睛	似乎	到	是	专注的	之上	这	脸	的	这	可怜	安迪	,	再次

[waɪt] [æz; əz] [tʃɔːk] .

white	as	chalk	.
白色的	作为	粉笔	.

所有人的目光似乎都集中在可怜的安迪脸上，他的脸色再次惨白得像粉笔一样。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [hɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɒkɪtbʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [æn; ən]

He	was	staring	hard	at	the	pocketbook	as	though	it	might	be	an
他	曾是	凝视	难的	在	这	袖珍书	作为	尽管	它	可能	是	一个

[ə'kjuːzɪŋ] ['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [æt; ət] [hɪm] .

accusing	finger	pointed	straight	at	him	.
指控	手指	尖	直的	在	他	.

他死死地盯着钱包，仿佛那是一根指向他的指责手指。

" [aɪ] ['nevə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	never	took	it	!
"	我	绝不	采取	它	!

"我根本没拿过！"

" ['ændi] [kraɪd] , ['ɔːlməʊst] ['tʃəʊkɪŋ] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

"	Andy	cried	,	almost	choking	with	emotion	.
"	安迪	哭	,	几乎	窒息	和	情感	.

安迪哭了，几乎哽咽了。

" [aɪ] [seɪ] [aɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['mɪnɪt] .

"	I	say	I	never	saw	it	before	this	minute	.
"	我	说	我	绝不	锯	它	前	这	分钟	.

"我说我在此之前从未见过它。"

['sʌmbədi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] ['pɒkɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .

Somebody	must	have	put	it	in	my	pocket	if	you	found	it	there	.
某人	必须	有	放	它	在	我的	口袋	如果	你	成立	它	那里	.

如果你在那里找到了它，那一定是有人把它放进了我的口袋里。

[əʊ] , [hjuː] , [doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ; [jʊr; jər] [ɔːl] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [bæk]

Oh	,	Hugh	,	don't	turn	your	head	away	from	me	;	you're	all	I've	got	to	back
哦	,	休	,	不	转动	你的	头	离开	从	我	;	你是	全部	我已经	得到	到	后退

[ˌem 'iː] [ʌp] !

me	up	!
我	向上	!

哦，休，别把我的目光从我身上移开；你是我唯一的依靠！

[juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [seɪ] [juː; jʊ] [duː; də] , [woʊnt] [juː; jʊ] ? " -

You	believe	me	,	say	you	do	,	won't	you	?	"	102
你	相信	我	,	说	你	做	,	惯于	你	?	"	-

你相信我，就说你相信，对吧？"102

[hjuː] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə] [hæv; həv] [felt] ['æbsəluːtli] [ʃʊə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]

Hugh	would	have	given	a	great	deal	to	have	felt	absolutely	sure	concerning	the
休	会	有	给定	一个	伟大的	交易	到	有	毛毡	绝对地	当然	有关	这

[bɔɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .

boy's	innocence	.
男孩们	无辜	.

休非常希望能够完全确信这个男孩是清白的。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [siːmd] [səʊ] [strɒŋ] , ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ændi] ,

The	evidence	seemed	so	strong	,	added	to	the	past	reputation	of	Andy	,
这	证据	似乎	所以	强的	,	额外	到	这	过去的	名声	的	安迪	,

证据似乎非常确凿，再加上安迪过去的声誉，

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][grɪt][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['efət] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd]

that	he	had	to	grit	his	teeth	and	with	a	great	effort	make	up	his	mind
那	他	有	到	砂砾	他的	牙齿	和	和	一个	伟大的	努力	制作	向上	他的	头脑

[tuː; tə][duː; də][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði]['pʌz(ə)l] .

to	do	all	he	could	to	solve	the	puzzle	.
到	做	全部	他	可以	到	解决	这	谜	.

他不得不咬紧牙关，下定决心尽一切努力解开这个谜题。

“ [kiːp] [ɒn] ['sɜːtʃɪŋ] , ['meɪdʒə(r)]['ænsən] , [pliːz] , ” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['vetərən] .

“	Keep	on	searching	,	Major	Anson	,	please	,	”	he	told	the	veteran	.
“	保持	在	搜索	,	主要的	安森	,	请	,	”	他	讲述	这	老将	.

“请继续搜寻，安森少校，”他对这位老兵说。

“ [juːv] [faʊnd] [ðə; ði] [hʌsk] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kɜːn(ə)l] .

“	You've	found	the	husk	,	but	without	the	kernel	.
“	你已经	成立	这	外壳	,	但	没有	这	核心	.

“你找到了外壳，但没有找到果仁。”

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [mɑːkt] [ten] - ['dɒlə(r)] [bɪls] [ɒn][ðə; ði]

See	if	you	can	discover	a	single	one	of	those	marked	ten	-	dollar	bills	on	the
看	如果	你	能	发现	一个	单身的	一	的	那些	标记	十	-	美元	账单	在	这

[bɔɪ] !

boy	!
男生	!

看看你能不能在男孩身上找到一张被标记过的十美元钞票！

” [ə'gen] [dɪd] ['ændi] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [gɒn] ['əʊvə(r)] ,

”	Again	did	Andy	allow	his	person	to	be	gone	over	,
”	再次	做过	安迪	允许	他的	人	到	是	已消失	超过	,

“安迪又一次允许别人靠近他了，

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [wiːk] [frɒm; frəm][fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [hæd; həd] [nɒt]

though	he	was	so	weak	from	fear	that	he	would	have	fallen	had	not
尽管	他	曾是	所以	虚弱的	从	害怕	那	他	会	有	倒下	有	不是

[hjuː] [pʊt] [æn; ən] [ɑːm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Hugh	put	an	arm	about	his	shoulders	.
休	放	一个	手臂	关于	他的	肩膀	.

他吓得浑身无力，要不是休用胳膊搂住他的肩膀，他早就摔倒了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [ðæt] [held] ['ændi] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['mɪnɪt] [ɒv; əv]

It	was	the	contact	with	the	scout	master	that	held	Andy	up	in	that	minute	of
它	曾是	这	接触	和	这	侦察	掌握	那	握住	安迪	向上	在	那	分钟	的

['æŋgwɪʃ] .

anguish	.
痛苦	.

正是与童子军领队的联系，让安迪在那痛苦的瞬间得以喘息。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frɛndz] [hænd][ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kæn; kən]

In	such	a	time	the	personal	touch	of	a	friend's	hand	is	worth	more	than	can
在	这样的	一个	时间	这	个人的	触碰	的	一个	朋友们	手	是	值得	更多的	比	能

[biː; bi] ['rekən] [ɪn] ['mʌni] ;

be	reckoned	in	money	;
是	估计	在	钱	;

在这样的时刻，朋友的温暖拥抱比金钱更有价值；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] ['kɒnfɪdəns] ,

for	it	gives	confidence	,
为了	它	给予	信心	,

因为它能给人信心。

[ænd; ənd] [ə'nauns] [ðæt] [nɒt] [kwaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [tɜːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌnˈfɔːtʃənət] [wʌn] .

and	announces	that	not	quite	all	the	world	has	turned	against	the	unfortunate	one	.
和	宣布	那	不是	相当	全部	这	世界	有	转向	反对	这	不幸	一	.

并宣布并非全世界都与这位不幸的人为敌。

[əʊld]['meɪdʒə(r)]['ænsən][dɪd][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ['θʌrəli] .

Old	Major	Anson	did	his	part	of	the	business	thoroughly	.
老的	主要的	安森	做过	他的	部分	的	这	商业	彻底	.

老安森少校把他的工作做得非常出色。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] ['evri] ['pɒkɪt] ,

He	examined	every	pocket	,
他	检查	每一个	口袋	,

他检查了每一个口袋，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ræn][hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['laɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['kɑːki] [kəʊt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [sə'spektɪd] [sʌm; səm] ['siːkrət] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] . -

and	even	ran	his	hand	over	the	lining	of	the	boy's	khaki	coat	as	though	he	suspected	some	secret	hiding	-	place	.	103	-
和	甚至	跑	他的	手	超过	这	衬垫	的	这	男孩们	卡其色	外套	作为	尽管	他	怀疑	一些	秘密	隐藏	-	地方	.		-

他甚至还用手摸了摸男孩卡其布外套的内衬，好像怀疑里面藏着什么秘密似的。[103]

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz][tɑːsk][ðə; ði] ['vetərən] [nˈɒdɪd] [tuː; tə] [hjuː] ,

When	he	had	completed	his	task	the	veteran	nodded	to	Hugh	,
什么时候	他	有	完全的	他的	任务	这	老将	点头	到	休	,

完成任务后，这位老兵向休点了点头。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sə'luːt] [æz; əz][wʌn] ['ɒfɪsə(r)] [mait] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

and	made	a	salute	as	one	officer	might	to	another	.
和	制成	一个	礼炮	作为	一	官	可能	到	其他	.

然后像军官之间互相敬礼那样敬了个礼。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .

“	There	is	nothing	in	the	way	of	money	on	his	person	,	sir	,	”	he	reported	.
“	那里	是	没有什么	在	这	方式	的	钱	在	他的	人	,	先生	,	”	他	据报道	.

“先生，他身上没有任何钱财，”他报告说。

[ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] ['weɪtɪd] ['iːgəli] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [ænˈtɪsɪpeɪt] ['fɜːðə(r)] ['θrɪlɪŋ] [dɪ'skləʊʒəz] .

The	crowd	had	waited	eagerly	,	and	seemed	to	anticipate	further	thrilling	disclosures	.
这	人群	有	等待	急切地	,	和	似乎	到	预料	更远	惊险	披露	.

人群翘首以盼，似乎期待着更多激动人心的消息公布。

[tuː; tə][məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lʊkt] [ɒn] ,

To	most	of	those	who	looked	on	,
到	最多	的	那些	WHO	看起来	在	,

对于大多数旁观者而言，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [ə'mjuːzmənt] ;

it	was	pretty	much	in	the	way	of	a	source	of	amusement	;
它	曾是	漂亮的	很多	在	这	方式	的	一个	来源	的	娱乐	;

它几乎成了我的娱乐来源；

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['həʊpɪŋ][ðə; ði][wɒd][ɒv; əv]['stəʊlən][bɪls] [wʊd] [biː; bi][faʊnd] .

some	of	them	were	hoping	the	wad	of	stolen	bills	would	be	found	.
一些	的	他们	是	希望	这	瓦德	的	被盗	账单	会	是	成立	.

他们中有些人希望那叠被盗的钞票能够被找到。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəd] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['perələsli] [nɪə(r)][ðə; ði]

It	mattered	little	to	them	that	a	boy's	heart	was	perilously	near	the
它	重要	小的	到	他们	那	一个	男孩们	心	曾是	危险地	靠近	这

['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] ;

breaking	point	;
打破	观点	;

他们丝毫不在意一个男孩的心脏已经濒临破裂；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

he	was	only	a	boy	,
他	曾是	仅有的	一个	男生	,

他当时只是个孩子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [rəʊg] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

and	they	also	remembered	that	he	had	once	been	a	rogue	under	the
和	他们	还	记得	那	他	有	一次	到过	一个	流氓	在下面	这

['tjuːtəlɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪʒ] - .

tutelage	of	Lige	Corbley	.
监护	的	lige	-	.

他们还记得他曾经在莱格·科布利的指导下当过一个无赖。

“ [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [siː] , ” [sed] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['empti] ['pɒkɪtbʊk] ,

“	But	don't	you	see	,	”	said	the	owner	of	the	empty	pocketbook	,
“	但	不	你	看	,	”	说	这	所有者	的	这	空的	袖珍书	,

“可是你难道看不出来吗？”钱包空空的人说道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['hændɪd][ðə; ði] ['mʌni] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kən'fedərət] .

“	he	must	have	handed	the	money	over	to	a	confederate	.
“	他	必须	有	递交	这	钱	超过	到	一个	南方邦联	.

“他一定是把钱交给了南方邦联的人。”

[ðiːz] [slɪk] ['rɑːskəl, 'ræ-] ['ɔːlweɪz] [hʌnt] [ɪn] [peəz] , [aɪm][təʊld] .

These	slick	rascals	always	hunt	in	pairs	,	I'm	told	.
这些	光滑	无赖	总是	打猎	在	对	,	我是	讲述	.

据说，这些狡猾的家伙总是成双成对地进行狩猎。

[dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][gɒt][maɪ] ['prɒpəti] [hiː; hi] [slɪpt] [ðə; ði] [bɪls] [aʊt][ænd; ənd] [pɑːst]

Just	as	soon	as	he	got	my	property	he	slipped	the	bills	out	and	passed
只是	作为	很快	作为	他	得到	我的	财产	他	滑倒了	这	账单	出去	和	通过了

[ðem; ðəm]['ɒntə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɔːkt] [ə'weɪ] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [rəʊ] . ”

them	onto	some	one	who	walked	away	while	we	were	making	all	that	row	.	”
他们	到	一些	一	WHO	步行	离开	尽管	我们	是	制作	全部	那	排	.	”

他一拿到我的东西，就把账单偷偷拿出来，递给了别人，然后趁我们争吵的时候扬长而去。

“ [saʊndz] [kaɪnd][ɒv; əv] ['riːznəbl] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! ” [sed] [wʌn][mæn] , ['fraʊnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ]

“	Sounds	kind	of	reasonable	to	me	!	”	said	one	man	,	frowning	at	the	shivering
“	声音	种类	的	合理的	到	我	!	”	说	一	男人	,	皱眉	在	这	瑟瑟发抖

['ændi] ,

Andy	,
安迪	,

“听起来挺有道理的！”一个男人皱着眉头看着瑟瑟发抖的安迪说道。

[ə'genst] [huːm] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [spaɪt] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] . -

against	whom	he	may	have	had	a	spite	of	long	standing	.	104
反对	谁	他	可能	有	有	一个	尽管如此	的	长的	常设	.	-

他可能对某人怀有长久的怨恨。

“ [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ˌem 'iː] , ['ændi] ! ” [sed] [hjuː] , ['stɜːnli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ] [əu'bei] ['kwɪkli] ,

“	Look	up	at	me	,	Andy	!	”	said	Hugh	,	sternly	,	and	the	boy	obeyed	quickly	,
”	看	向上	在	我	,	安迪	!	”	说	休	,	严厉地	,	和	这	男生	服从	迅速地	,

“看着我，安迪！”休严厉地说，男孩立刻照做了。

[wɪð] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pælɪd] [feɪs] [ðæt] [hjuː] ['sʌmhaʊ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [kəm'peə(r)] [tuː; tə]

with	an	expression	on	his	pallid	face	that	Hugh	somehow	could	only	compare	to
和	一个	表达	在	他的	苍白	脸	那	休	不知何故	可以	仅有的	比较	到

[ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌntɪd] [dɪə(r)] [ðæt] [faindz] [ɪts] [ɪ'skeɪp] [kʌt] [ɒf] ,

the	look	of	a	hunted	deer	that	finds	its	escape	cut	off	,
这	看	的	一个	猎杀	鹿	那	发现	它是	逃脱	切	离开	,

他苍白的脸上露出一种表情，休觉得那表情就像一只被猎杀的鹿，逃命无门。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [wʊlvz] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

and	the	savage	wolves	closing	in	on	all	sides	.
和	这	野蛮的	狼	结束	在	在	全部	侧面	.

凶猛的狼群从四面八方逼近。

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['pɪtiəsli] , ['rɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .

“	What	is	it	,	Hugh	?	”	he	asked	,	piteously	,	wringing	his	hands	as	he	spoke	.
”	什么	是	它	,	休	?	”	他	问	,	可怜地	,	拧干	他的	双手	作为	他	辐	.

“休，怎么了？”他可怜兮兮地问道，一边说着一边搓着手。

“ [juː; jʊ] [stɪl] [tel] [ˌem 'iː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [skaʊt] [ðæt] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [tʌtʃt]

“	You	still	tell	me	on	your	word	of	honor	as	a	scout	that	you	never	touched
”	你	仍然	告诉	我	在	你的	单词	的	荣誉	作为	一个	侦察	那	你	绝不	感动

[ðæt] ['pɒkɪtbʊk] ,

that	pocketbook	,
那	袖珍书	,

“你仍然以童子军的荣誉感告诉我，你从未动过那个钱包。”

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] ? ”

and	never	saw	it	before	,	do	you	?	”
和	绝不	锯	它	前	,	做	你	?	”

你以前从没见过吧?

“ [aɪl] [kiːp] [ɒn] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [breθ] [ɪn] [maɪ] ['bɒdi] !

“	I'll	keep	on	saying	it	as	long	as	I	have	a	breath	in	my	body	!
”	患病的	保持	在	说	它	作为	长的	作为	我	有	一个	气息	在	我的	身体	!

“只要我还有一口气，我就会一直说下去！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

”	cried	the	boy	.
”	哭	这	男生	.

“男孩喊道。”

“ [ɪf] [ðeɪ] ['tɔːtʃə(r)] [ˌem 'iː] [aɪl] ['nevə(r)] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [maɪnd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] !

“	If	they	torture	me	I'll	never	change	my	mind	,	because	I	didn't	take	it	!
”	如果	他们	酷刑	我	患病的	绝不	改变	我的	头脑	,	因为	我	没有	拿	它	!

“如果他们折磨我，我也绝不会改变主意，因为我没有接受它！”

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [skaʊts] [vaʊz] , [hjuː] ,

I	want	you	to	believe	I'm	trying	to	live	up	to	a	scout's	vows	,	Hugh	,
我	想	你	到	相信	我是	尝试	到	居住	向上	到	一个	侦察兵的	誓言	,	休	,

休，我希望你相信我正在努力遵守童子军的誓言。

[ʃʊə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ! ”

sure	I	am	!	”
当然	我	是	!	”

当然!

“ [wel] , ” [sed] [hjuː] , ['fɜːmli] , “ [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , ['ændi] .

“	Well	,	”	said	Hugh	,	firmly	,	“	I	do	believe	you	,	Andy	.
”	出色地	,	”	说	休	,	牢牢	,	“	我	做	相信	你	,	安迪	.

“嗯，”休坚定地说，“我相信你，安迪。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [juː; jʊ] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] ,

I'm	going	to	stand	by	you	through	thick	and	thin	,
我是	去	到	站立	经过	你	通过	厚的	和	薄的	,

我会永远支持你，无论顺境逆境。

[æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃəʊ] [mɔː(r)] [pruːf] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['empti]

at	least	until	they	can	show	more	proof	than	just	the	finding	of	an	empty
在	至少	直到	他们	能	展示	更多的	证明	比	只是	这	寻找	的	一个	空的

['pɒkɪtbʊk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] .

pocketbook	in	your	coat	would	seem	to	be	.
袖珍书	在	你的	外套	会	似乎	到	是	.

至少在他们能够拿出比在你外套里发现一个空钱包更有力的证据之前，情况就是这样。

[ðə; ði] [θiːf] [maɪt] [hæv; həv] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] ['pɒkɪt] [dʒʌst] [æz; əz] ['iːzəli] ;

The	thief	might	have	slipped	it	in	my	pocket	just	as	easily	;
这	贼	可能	有	滑倒了	它	在	我的	口袋	只是	作为	容易地	;

小偷也可能轻而易举地把它放进我的口袋里；

[bʌt; bət] [ðæts] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] . ” -

but	that's	no	reason	people	should	say	I	stole	it	.	”	105
但	那就是	不	原因	人们	应该	说	我	偷窃	它	.	”	-

但这并不意味着人们就应该说我偷了它。”105

“ ['evribɒdi] [nəʊz] [ænd; ənd] [trʌsts] [juː; jʊ] , [hjuː] , ” [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [mæn] ; “ [ɪts] ['dɪfrənt] [wɪð]

“	Everybody	knows	and	trusts	you	,	Hugh	,	”	called	out	a	man	;	“	it's	different	with
”	大家	知道	和	信托	你	,	休	,	”	称为	出去	一个	男人	;	“	它是	不同的	和

[hɪm] ! ”

him	!	”
他	!	”

“休，大家都认识你，也信任你，”一个男人喊道，“他不一样！”

“ [jes] , ” [hjuː] ['ɪnstəntli] [təʊld] [hɪm] , [wɪð] ['flæʃɪŋ] [aɪz] , “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfrənt] [wɪð] [hɪm] ,

“	Yes	,	”	Hugh	instantly	told	him	,	with	flashing	eyes	,	“	it	is	different	with	him	,
”	是的	,	”	休	即刻	讲述	他	,	和	闪烁	眼睛	,	“	它	是	不同的	和	他	,

“是的，”休立刻眨着眼睛告诉他，“他不一样。”

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [pɑːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [daʊn] , [ænd; ənd] [aɪ] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːv] [hiːz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

for	he's	got	a	past	to	live	down	,	and	I	honestly	believe	he's	doing	it
为了	他是	得到	一个	过去的	到	居住	向下	,	和	我	诚实地	相信	他是	正在做	它

[raɪt] [wel] .

right	well	.
正确的	出色地	.

因为他有一段不堪回首的过去需要洗刷，而且我真心相信他做得很好。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] , [ðæt] [jʊd] [biː; bi] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm] ['gɪlti] [ðæn; ðən] ['eni]

For	shame	,	that	you'd	be	all	the	more	ready	to	believe	him	guilty	than	any
为了	耻辱	,	那	你会	是	全部	这	更多的	准备好	到	相信	他	有罪的	比	任何

['ʌðə(r)] [bɔɪ] .

other	boy	.
其他	男生	.

真丢人，你竟然比相信其他任何男孩都有罪都更容易相信他有罪。

[aɪv] ['teɪkən][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [test] [hɪm] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wʌns] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [pru:vd] ['feɪθf(ə)l]

I've	taken	the	trouble	to	test	him	more	than	once	,	and	he	proved	faithful
我已经	已采取	这	麻烦	到	测试	他	更多的	比	一次	,	和	他	已证实	忠实

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [trʌst] .

to	his	trust	.
到	他的	相信	.

我曾多次费心考验他，而他也证明了自己不负所托。

[wɪr] [baʊnd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [hɪm] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌn'tɪl] [hi:z] ['æbsəlu:tli] [pru:vd] ['gɪlti] .

We're	bound	to	believe	him	innocent	until	he's	absolutely	proved	guilty	.
是	边界	到	相信	他	清白的	直到	他是	绝对地	已证实	有罪的	.

在确凿证明他有罪之前，我们理应相信他是无辜的。

" ['æn,diz] [hænd] [kləʊzd] [kən'vʌlsɪvli] [ɒn] [hju:z] [ɑ:m] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] .

"	Andy's	hand	closed	convulsively	on	Hugh's	arm	when	he	heard	him	say	that	.
"	安迪的	手	关闭	痉挛地	在	休的	手臂	什么时候	他	听到	他	说	那	.

听到休这么说，安迪的手猛地抓住了他的胳膊。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [mait] [kʌm] [tu:; tə][hɪm][ɪn]['ɑ:ftə(r)][laɪf][hi:; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [fə'get] [haʊ] [ðə; ði]

No	matter	what	might	come	to	him	in	after	life	he	would	never	forget	how	the
不	事情	什么	可能	来	到	他	在	后	生活	他	会	绝不	忘记	如何	这

[skaʊt] ['mɑ:stə(r)] [stʊd] [bæk] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ðɪs] ,

scout	master	stood	back	of	him	in	this	,
侦察	掌握	站立	后退	的	他	在	这	,

无论来世会遭遇什么，他永远不会忘记童子军领队在这件事上是如何站在他身后的。

[hɪz; ɪz]['aʊə(r)][ɒv; əv]['perəl] .

his	hour	of	peril	.
他的	小时	的	危险	.

他的危难时刻。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [tʃi:f] , " [sed] [ə; eɪ][mæn] ; " [ænd; ənd] [hi:z] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [tu:] ! "

"	Here	comes	the	Chief	,	"	said	a	man	;	"	and	he's	the	boy's	uncle	,	too	!	"
"	这里	来	这	首席	,	"	说	一个	男人	;	"	和	他是	这	男孩们	叔叔	,	也	!	"

"酋长来了，"一个男人说，"他还是这孩子的叔叔呢！"

" [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] [hi:z] [gɒt][tu:; tə] [teɪk] [hɪm][ɪn] [ɪf] [aɪ][prɪ'fɜ:(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:dʒ] [ə'genst] [hɪm] ,

"	All	the	same	he's	got	to	take	him	in	if	I	prefer	a	charge	against	him	,
"	全部	这	相同的	他是	得到	到	拿	他	在	如果	我	更喜欢	一个	收费	反对	他	,

"即便如此，如果我更倾向于对他提出指控，他也必须把他带走。"

[aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [nəʊ] !

I	want	you	to	know	!
我	想	你	到	知道	!

我想让你知道！

" [kraɪd] [ðə; ði] [rɔb] ['pəʊltri] ['di:lə(r)] , ['æŋgrəli] .

"	cried	the	robbed	poultry	dealer	,	angrily	.
"	哭	这	被抢劫	家禽	经销商	,	愤怒地	.

"抢劫的家禽商贩愤怒地喊道。"

" [hi:; hi][woʊnt] [get] [ɒf] ['i:zi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

"	He	won't	get	off	easy	because	his	uncle	happens	to	be	at	the	head	of
"	他	惯于	得到	离开	简单的	因为	他的	叔叔	发生	到	是	在	这	头	的

[ðə; ði] ['oʊk,veɪl] [pə'li:s] [fɔ:s] . " -

the	Oakvale	police	force	.	"	106
这	奥克维尔	警察	力量	.	"	-

"他不会轻易脱身，因为他叔叔恰好是奥克维尔警察局的局长。"106

“ [nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [nɒt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['djuːti] , ” [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] ; “ [hiː; hi]

“	No	danger	of	the	Chief	not	doing	his	duty	,	”	he	was	informed	;	“	he
”	不	危险	的	这	首席	不是	正在做	他的	责任	,	”	他	曾是	知情的	;	”	他

[nəʊz] [hɪz; ɪz] [pleɪ] ,

knows	his	play	,
知道	他的	玩	,

“酋长不会不履行职责，”有人告诉他；“他很清楚自己的职责，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɔɪ] [id] [rʌn] [hɪm] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] . ”

and	if	it	was	his	own	boy	he'd	run	him	in	without	a	word	.	”
和	如果	它	曾是	他的	自己的	男生	他会	跑步	他	在	没有	一个	单词	.	”

如果是自己的儿子，他会一句话也不说就把他抓起来。

“ [ænd; ənd][ai] ['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] [sɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['nefjuː]

“	And	I	happen	to	know	the	Chief	used	to	be	mighty	sore	about	this	nephew
”	和	我	发生	到	知道	这	首席	用过的	到	是	强大的	疮	关于	这	侄子

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð] [ðæt] - [gæŋ] ,

of	his	when	the	boy	was	running	with	that	Corbley	gang	,
的	他的	什么时候	这	男生	曾是	跑步	和	那	-	帮派	,

“而且我碰巧知道，酋长以前对他的这个侄子非常不满，因为那孩子当时正和科布利帮混在一起。”

[ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [red] , ” [ə'nʌðə(r)] [mæn] [sæŋ] [aʊt] .

and	painting	the	town	red	,	”	another	man	sang	out	.
和	绘画	这	镇	红色的	,	”	其他	男人	唱	出去	.

“把整个小镇都染成红色，”另一个人高声唱道。

[hjuː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['kwɒndəri] .

Hugh	was	in	a	quandary	.
休	曾是	在	一个	困惑	.

休陷入了困境。

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [ɪn'sɪstɪd] , [ðə; ði] [ə'rest] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .

If	the	little	man	insisted	,	the	arrest	must	be	made	.
如果	这	小的	男人	坚持	,	这	逮捕	必须	是	制成	.

如果这个小个子男人坚持，那就必须逮捕他。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ændi] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]

Aside	from	the	inconvenience	it	might	cause	poor	Andy	there	was	the
旁边	从	这	不便	它	可能	原因	贫穷的	安迪	那里	曾是	这

[dɪs'greɪs] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːki] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] ['teɪkən] [ʌp] [ɒn]

disgrace	attached	to	having	a	boy	dressed	in	the	khaki	of	a	scout	taken	up	on
耻辱	随附的	到	拥有	一个	男生	穿着	在	这	卡其色	的	一个	侦察	已采取	向上	在

[ðə; ði][feə(r)] [graʊndz] [ɒn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] !

the	Fair	grounds	on	the	charge	of	being	a	thief	!
这	公平的	理由	在	这	收费	的	存在	一个	贼	!

除了给可怜的安迪带来的不便之外，还有一个令人蒙羞的事实：一个穿着童子军卡其布制服的男孩在集市上被指控为小偷！

“ [hjuː] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪs] [ʌp] ,

“	Hugh	,	”	said	the	boy	,	trying	to	brace	up	,
”	休	,	”	说	这	男生	,	尝试	到	支撑	向上	,

“休，”男孩说道，努力让自己镇定下来。

“ [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [aɪm] ['ɪnəs(ə)nt] ,

“	no	matter	what	they	say	or	do	I	want	you	to	know	I'm	innocent	,
”	不	事情	什么	他们	说	或者	做	我	想	你	到	知道	我是	清白的	,

“无论他们说什么做什么，我都想让你们知道我是无辜的。”

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ'd]['suːnə(r)] [kʌt] [maɪ][hænd] [ɒf] [ðæn; ðən][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['ɑːftə(r)] [aɪv] [biːn]
and **that** **I'd** **sooner** **cut** **my** **hand** **off** **than** **do** **such** **a** **thing** **after** **I've** **been**
和 那 ID 很快 切 我的 手 离开 比 做 这样的 一个 事物 后 我已经 到过
['getɪŋ] [ɒn][səʊ] ['faɪnli] .
getting **on** **so** **finely** **.**
获得 在 所以 精细地 .

我宁愿砍掉自己的手，也不会在一切进展顺利之后做这种事。

[ðæts] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [seɪ] ,
That's **all** **I** **can** **say** **,**
那就是 全部 我 能 说 ,

我只能说这些了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [hiːv] [ə; eɪ] ['maɪti] [saɪ] [æz; əz] [ðəʊ] [rɪ'zaɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ɪn'evɪtəb(ə)l]
" **and** **he** **heaved** **a** **mighty** **sigh** **as** **though** **resigning** **himself** **to** **the** **inevitable**
" 和 他 喘息 一个 强大的 叹 作为 尽管 辞职 他自己 到 这 不可避免的
. -
. **107**
. -

他长叹一声，仿佛认命般地接受了这不可避免的命运。[107]

[ðeɪ] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɑːrkɪst] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
They **tell** **us** **that** **it** **is** **always** **darkest** **just** **before** **dawn** **,**
他们 告诉 我们 那 它 是 总是 最黑暗的 只是 前 黎明 ,

他们告诉我们，黎明前总是最黑的。

[ænd; ənd] [hjuː] [hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] ['leɪtə(r)][ɒn] .
and **Hugh** **had** **cause** **to** **remember** **this** **later** **on** **.**
和 休 有 原因 到 记住 这 之后 在 .

休后来有理由记住这件事。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] ['bædli] [æz; əz] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] ,
He **thought** **he** **was** **feeling** **about** **as** **badly** **as** **any** **one** **could** **,**
他 想法 他 曾是 感觉 关于 作为 糟糕 作为 任何 一 可以 ,

他觉得自己感觉糟透了，简直糟透了。

[ænd; ənd] ['hɑːdli] [njuː] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['pɒmpəs] - ['lʊkɪŋ] [tʃiːf] [ɒv; əv] [pə'liːs]
and **hardly** **knew** **which** **way** **to** **turn** **as** **the** **pompous** **-** **looking** **Chief** **of** **Police**
和 几乎 知道 哪个 方式 到 转动 作为 这 傲慢 - 寻找 首席 的 警察
[kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['hʌrɪɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ][spɒt] .
could **be** **seen** **hurrying** **toward** **the** **spot** **.**
可以 是 已见 匆忙 朝向 这 点 .

只见一脸傲慢的警察局长匆匆赶往现场，众人几乎不知该往哪走。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['hɑːti] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] ,
Just **then** **a** **hearty** **voice** **rang** **out** **,**
只是 然后 一个 爽朗 嗓音 响铃 出去 ,

就在这时，一个洪亮的声音响起：

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪnstəntli] [gɪv] [hjuː] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['greɪtɪst] [rɪ'liːf] ,
and **somehow** **it** **seemed** **to** **instantly** **give** **Hugh** **a** **feeling** **of** **greatest** **relief** **,**
和 不知何故 它 似乎 到 即刻 给 休 一个 感觉 的 最 宽慰 ,

不知为何，这似乎立刻让休感到如释重负。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ðɪ]['tenə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] .
even **before** **he** **caught** **the** **tenor** **of** **what** **was** **said** **.**
甚至 前 他 捕捉 这 男高音 的 什么 曾是 说 .

甚至在他还没弄明白对方话里的意思之前。

" [aɪv] [kept] ['kwaɪət] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðɪs] ['pɑːti] .
" **I've** **kept** **quiet** **long** **enough** **,** **"** **said** **this** **party** **.**
" 我已经 保留 安静的 长的 足够的 , " 说 这 派对 .

“我已经保持沉默够久了，”该党表示。

“ [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [θɪŋ] [wʊd] [gəʊ] .

“	I	wanted	to	see	just	how	far	this	thing	would	go	.
”	我	通缉	到	看	只是	如何	远的	这	事物	会	去	.

“我想看看这件事究竟能发展到什么程度。”

[ðæt] [bɔɪ] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [drɒp] [ðæt] ['pɒkɪtbʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊt] .

That	boy	is	innocent	,	because	I	saw	the	man	drop	that	pocketbook	in	his	coat	.
那	男生	是	清白的	,	因为	我	锯	这	男人	降低	那	袖珍书	在	他的	外套	.

那个男孩是无辜的，因为我亲眼看到那个男人把钱包掉进了外套里。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [ai] [ges] .

You	know	me	,	I	guess	.
你	知道	我	,	我	猜测	.

我想你认识我吧。

[dʒəunz][ɪz][maɪ] [neɪm] , [ænd; ənd] [ɪts] ['nevə(r)] [biːn] ['kwestʃənd] . ” -

Jones	is	my	name	,	and	it's	never	been	questioned	.	”	108
琼斯	是	我的	姓名	,	和	它是	绝不	到过	被质问	.	”	-

我的名字叫琼斯，这一点从未受到质疑。”108

['tʃæptə(r)] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[wʌn] [bɔɪz] ['ɪnfluəns] .

ONE	BOY'S	INFLUENCE	.
一	男孩们	影响	.

一个男孩的影响。

[jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] ,

Yes	,	it	was	their	friend	of	the	other	day	,	Mr	.	Jones	,
是的	,	它	曾是	他们的	朋友	的	这	其他	天	,	先生	.	琼斯	,

是的，就是他们前几天的那位朋友，琼斯先生。

[ðə; ði] [seɪm] [huː] [hæd; həd] [helpt] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz]

the	same	who	had	helped	keep	back	the	crowd	at	the	time	Arthur	was
这	相同的	WHO	有	帮助	保持	后退	这	人群	在	这	时间	亚瑟	曾是

['wɜːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][mæn] ['ɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['æksɪdənt] .

working	over	the	man	injured	in	the	runaway	accident	.
在职的	超过	这	男人	受伤	在	这	逃跑	事故	.

当时，亚瑟正在救治在逃逸事故中受伤的男子，而帮助阻止人群的人正是这些人。

[ə'gen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɒbd] [ʌp] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt] .

Again	he	had	bobbed	up	just	at	the	critical	moment	.
再次	他	有	波波德	向上	只是	在	这	批判的	片刻	.

他又一次在关键时刻出现。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['splendɪd] [njuːz] [hiː; hi] [brɔːt] , [hjuː] [felt] [laɪk] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .

On	hearing	the	splendid	news	he	brought	,	Hugh	felt	like	giving	a	shout	of	joy	.
在	听力	这	灿烂	消息	他	带来	,	休	毛毡	喜欢	给予	一个	喊	的	喜悦	.

听到他带来的好消息，休高兴得想大声欢呼。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] , [b'ædʒəd] ['ændi] , [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː]

As	for	poor	,	badgered	Andy	,	his	mouth	opened	,	and	his	eyes	grew
作为	为了	贫穷的	,	骚扰	安迪	,	他的	嘴	打开	,	和	他的	眼睛	生长

['luːmɪnəs] [wɪð] [tɪəz] ,

luminous	with	tears	,
发光的	和	眼泪	,

至于可怜的、被纠缠不休的安迪，他张开嘴，眼里噙满了泪水。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪŋgld]

but	for	the	life	of	him	he	could	not	give	utterance	to	the	mingled
但	为了	这	生活	的	他	他	可以	不是	给	发声	到	这	混合

[ɪ'moʊʃnz] [ðæt] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

emotions	that	filled	his	heart	.
情绪	那	已填	他的	心	.

但他无论如何也无法表达心中复杂的情感。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɔb] [wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [kwaɪt][səʊ] ['iːzəli] .

The	little	man	who	had	been	robbed	was	not	going	to	give	up	quite	so	easily	.
这	小的	男人	WHO	有	到过	被抢劫	曾是	不是	去	到	给	向上	相当	所以	容易地	.

那个被抢劫的小个子男人并不打算轻易放弃。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [drɒp] [ðɪs] ['empti] [bɪl] - ['fəʊldə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [sɜː(r)] ,

“	Even	if	you	saw	someone	drop	this	empty	bill	-	folder	in	his	pocket	,	sir	,
”	甚至	如果	你	锯	某人	降低	这	空的	账单	-	文件夹	在	他的	口袋	,	先生	,

“即使您亲眼看到有人把这个空的账单夹丢进了口袋，先生，

[ðæt] ['dʌznt] [pruːv] [hɪm] ['ɪnəs(ə)nt] .

that	doesn't	prove	him	innocent	.
那	不	证明	他	清白的	.

但这并不能证明他是无辜的。

[wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [θiːf] [ə'gen] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm] [ə'gen] ?

Would	you	know	the	thief	again	if	you	saw	him	again	?
会	你	知道	这	贼	再次	如果	你	锯	他	再次	?

如果再次见到这个小偷，你还能认出他吗?

” ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [grɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [ə'mjuːzd] ['əʊvə(r)]

”	Mr	.	Jones	grinned	,	for	he	seemed	to	be	greatly	amused	over
”	先生	.	琼斯	咧嘴一笑	,	为了	他	似乎	到	是	非常	觉得好笑	超过

['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] . -

something	or	other	.	109
某物	或者	其他	.	-

琼斯先生咧嘴一笑，似乎对某件事感到非常高兴。[109]

“ [əʊ] , [jes] , [aɪm][ʃʊə(r)][ai] [wʊd] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['pɒzətɪvli] .

“	Oh	,	yes	,	I'm	sure	I	would	,	”	he	replied	,	positively	.
”	哦	,	是的	,	我是	当然	我	会	,	”	他	回复	,	积极地	.

“哦，是的，我肯定会的，”他肯定地回答道。

“ [bʌt; bət] [siː] [hɪə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm][duː; də] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,

“	But	see	here	,	if	you	saw	him	do	what	he	did	,
”	但	看	这里	,	如果	你	锯	他	做	什么	他	做过	,

“但是你看，如果你亲眼看到他做了他所做的事，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [id] ['emptid] [ðə; ði] ['pɒkɪtbʊk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gɒt] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]

you	must	have	guessed	he'd	emptied	the	pocketbook	before	he	got	rid	of	it	!
你	必须	有	猜对了	他会	清空	这	袖珍书	前	他	得到	摆脱	的	它	!

!

你肯定猜到了，他扔掉钱包之前肯定已经把钱掏空了!

” [blə:t] [ðə; ði]['vɪktɪm] .

”	blurted	the	victim	.
”	脱口而出	这	受害者	.

“受害者脱口而出。”

“ [ai][hæv; həv][kʌt][maɪ] [aɪ] - [tiːθ] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [maɪ]['bæntəm] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] ;

“	I	have	cut	my	eye	-	teeth	,	let	me	tell	you	,	my	bantam	,	”	said	Mr	.	Jones	;
”	我	有	切	我的	眼睛	-	牙齿	,	让	我	告诉	你	,	我的	矮脚鸡	,	”	说	先生	.	琼斯	;

“我可是长了牙的，我的小矮鸡，”琼斯先生说；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [lɑːft] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd]

and	the	crowd	laughed	as	it	was	recalled	that	the	other	had
和	这	人群	笑了	作为	它	曾是	召回	那	这	其他	有

[kən'fest] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pəʊltri] ['diːlə(r)] ,

confessed	to	being	a	poultry	dealer	,
坦白	到	存在	一个	家禽	经销商	,

人群中有人笑了，因为他们想起另一个人曾坦白自己是家禽贩子。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [siːmd] ['veri] [pæt] .

so	that	the	application	seemed	very	pat	.
所以	那	这	应用	似乎	非常	拍	.

所以申请流程看起来非常顺利。

“ [ai] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [geɪm] [ɪ'miːdiətli] .

“	I	recognized	the	game	immediately	.
”	我	认可	这	游戏	立即地	.

“我一眼就认出了这是个游戏。”

[wʌns] - [ɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ai] [faʊnd] [θriː] ['empti] ['pɔkɪtˌbʊks] [ɒn][maɪ] [əʊn] ['pɜːs(ə)n]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn]

Once	'	on	a	time	I	found	three	empty	pocketbooks	on	my	own	person	after	being	in
一次	-	在	一个	时间	我	成立	三	空的	钱包	在	我的	自己的	人	后	存在	在

[ə; eɪ] [krʌʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

a	crush	in	the	city	,
一个	压碎	在	这	城市	,

从前，我在城里迷恋上一个女孩后，竟然在自己身上发现了三个空钱包。

[weə(r)] ['pikˌpɔkit] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz] ['biːz] . ”

where	pickpockets	were	as	busy	as	bees	.	”
在哪里	扒手	是	作为	忙碌的	作为	蜜蜂	.	”

那里扒手像蜜蜂一样忙碌。

“ [ðen] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['rɑːskl] [ˌæpri'hend] , [meɪ] [ai]

“	Then	why	didn't	you	do	something	to	have	the	rascal	apprehended	,	may	I
”	然后	为什么	没有	你	做	某物	到	有	这	恶棍	被捕	,	可能	我

[ɑːsk] ?

ask	?
问	?

那么，请问你为什么不采取措施将这个恶棍抓起来呢?

” [diˈmɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	demanded	the	other	indignantly	.
”	要求	这	其他	愤慨地	.

“另一个人愤愤不平地质问道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ɔːl][juː; jʊ] [seɪ] , [ænd; ənd] [let][ðə; ði] [θiːf] [wɔːk] [ə'weɪ] ,

“	If	you	saw	all	you	say	,	and	let	the	thief	walk	away	,
”	如果	你	锯	全部	你	说	,	和	让	这	贼	走	离开	,

“如果你看到了你所说的一切，却让小偷走了，

[juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fækt] , [sɜː(r)] ! ” -

you	become	a	party	to	the	crime	after	the	fact	,	sir	!	”	110
你	变得	一个	派对	到	这	犯罪	后	这	事实	,	先生	!	”	-

先生，您事后也成了犯罪的同谋！“110

“ ['sɒftli] [naʊ] , [maɪ]['bæntəm] , [nəʊ] [nems] [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , [wɪ'ðaʊt]

“	Softly	now	,	my	bantam	,	no	names	if	you	please	,	”	said	Mr	.	Jones	,	without
”	轻轻	现在	,	我的	矮脚鸡	,	不	姓名	如果	你	请	,	”	说	先生	.	琼斯	,	没有

[dɪ'spleɪɪŋ] ['eni] [ə'nɔɪəns] .

displaying	any	annoyance	.
显示	任何	烦恼	.

“轻点，我的小母鸡，请不要叫我的名字，”琼斯先生说道，语气中没有丝毫恼怒。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ai] [wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [si:n] [hɪə(r)] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fækt]
“ One of the reasons why I was late in arriving on the scene here lay in the fact
” 一 的 这 原因 为什么 我 曾是 晚的 在 抵达 在 这 场景 这里 躺 在 这 事实
[ðæt] [ai] [dɪd] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [maɪ] ['dju:ti] [tu:; tə] [ki:p] [træk] [ɒv; əv] [ðæt] [slɪk] ['rɑ:skl] ,
that I did consider it my duty to keep track of that slick rascal ,
那 我 做过 考虑 它 我的 责任 到 保持 追踪 的 那 光滑 恶棍 ,

“我之所以迟到，其中一个原因是我认为我有责任监视那个狡猾的家伙。”

[ænd; ənd] [si:] [weə(r)] [hi:; hi] [went] .
and see where he went .
和 看 在哪里 他 去 .

看看他去了哪里。

[ai] ['fɒləʊd] [hɪm] . ”
I followed him . ”
我 随后 他 . ”

我跟着他。

“ [ðen] [pə'hæps] , [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [weə(r)] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] ; [ən'les] ,
“ Then perhaps , sir , you can take us to where he may be found ; unless ,
” 然后 也许 , 先生 , 你 能 拿 我们 到 在哪里 他 可能 是 成立 ; 除非 ,
[ɪn] [ðə; ði] ['mi:ntaɪm] ,
in the meantime ,
在 这 与此同时 ,

“那么，先生，或许您可以带我们去他可能被找到的地方；除非，在此期间，

[hi:z] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [feə(r)] [graʊndz] ? ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['vɪktɪm] ;
he's managed to leave the Fair grounds ? ” continued the victim ;
他是 管理 到 离开 这 公平的 理由 ? ” 持续 这 受害者 ;

“他已经离开博览会场地了吗？”受害者继续说道；

['nætʃ(ə)rəli] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [lɒst] [fʌndz] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l] .
naturally eager to recover his lost funds , if it were possible .
自然 渴望的 到 恢复 他的 丢失的 资金 , 如果 它 是 可能的 .

如果可能的话，他自然很想追回损失的资金。

[ə'gen] [dɪd] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [gɪv] [ðæt] [ɒd] ['lɪt(ə)l] ['tʃʌk(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] .
Again did Mr . Jones give that odd little chuckle of his .
再次 做过 先生 . 琼斯 给 那 奇怪的 小的 轻笑 的 他的 .

琼斯先生又发出了他那古怪的轻笑声。

[hju:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [bɪg] ['frendli] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kɑ:d] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sli:v]
Hugh began to believe the big friendly man must have a card up his sleeve
休 开始 到 相信 这 大的 友好的 男人 必须 有 一个 卡片 向上 他的 袖子
[wɪtʃ] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [pleɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['su:tɪd; 'sju:tɪd] [hɪm] .
which he meant to play when it suited him .
哪个 他 意思是 到 玩 什么时候 它 适合 他 .

休开始觉得，这个身材高大、和蔼可亲的男人肯定藏着一张王牌，打算在对自己有利的时候打出来。

“ [ai] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'i:] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] ,
“ I shall be pleased to have you accompany me , ” said Mr . Jones ,
” 我 将 是 高兴 到 有 你 陪伴 我 , ” 说 先生 . 琼斯 ,

琼斯先生说：“我很高兴你能陪我一起去。”

“ [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [tʃi:f] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ði:z] [bɔɪ] [skaʊts] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ]
“ and particularly the Chief here and these Boy Scouts who have been so
” 和 特别 这 首席 这里 和 这些 男生 童子军 WHO 有 到过 所以
['gæləntli] ['stændɪŋ] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kju:zd] .
gallantly standing up for one of their number unjustly accused .
英勇地 常设 向上 为了 一 的 他们的 数字 不公正的 被告 .

“尤其要感谢这里的酋长和这些勇敢地站出来为他们中一位被冤枉的成员辩护的童子军们。”

['lɪs(ə)n] , [maɪ] [frend] :
Listen , my friend :
听 , 我的 朋友 :

听着，我的朋友：

[ai] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [θiːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
I followed the thief to the building in which there have been built a number
我 随后 这 贼 到 这 建筑 在 哪个 那里 有 到过 建造 一个 数字
[ɒv; əv] ['klɔzits] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
of closets intended for the clothes of the men who were working on the
的 壁橱 故意的 为了 这 衣服 的 这 男人 WHO 是 在职的 在 这
[graʊndz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][feə(r)] ['əʊpənd] .
grounds before the Fair opened .
理由 前 这 公平的 打开 .

我跟着小偷来到那栋建筑里，那里建有许多壁橱，是用来存放博览会开幕前在场地里工作的男人们的衣服的。

[hiː; hi] ['entəd] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] , [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['gɒtn] ['plʌndə(r)] , [ai] ['rekən] .
He entered one of these , to conceal his ill - gotten plunder , I reckon .
他 进入 一 的 这些 , 到 隐藏 他的 患病的 - 获得 掠夺 , 我 估计 .

我认为，他进入其中一处是为了藏匿他的不义之财。

[wel] , [ai][dʒʌst] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Well , I just closed the door ,
出色地 , 我 只是 关闭 这 门 ,

我刚刚把门关上了。

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪg] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒɔɪst] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['mɔːt(ə)l][mæn]
and put a fine big section of joist against it in such a way that mortal man
和 放 一个 美好的 大的 部分 的 托梁 反对 它 在 这样的 一个 方式 那 凡人 男人
['kʊd(ə)nt] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] .
couldn't push it aside .
不能 推 它 旁边 .

然后用一根粗大的托梁抵住它，使凡人无法将其推开。

[ən'les] ['sʌmwʌn] [hæz; həz][let] [hɪm] [aʊt] , [wiːl; wil][faɪnd][hɪm] [stɪl] [ðeə(r)] .
Unless someone has let him out , we'll find him still there .
除非 某人 有 让 他 出去 , 出色地 寻找 他 仍然 那里 .

除非有人把他放了出去，否则我们还会发现他在那里。

[kʌm] [ə'lɒŋ] , ['evribɒdi] ! ” -
Come along , everybody ! ” 111
来 沿着 , 大家 ! ” -

大家一起来吧！“111

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rʌʃ] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] ;
There was an immediate rush on the part of the crowd ;
那里 曾是 一个 即时 匆忙 在 这 部分 的 这 人群 ;

人群立刻蜂拥而至；

[ðə; ði] [tʃiːf] ['straɪdɪŋ] [ɒn] [ə'hed] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌni]
the Chief striding on ahead with Mr . Jones , the man who had lost his money
这 首席 大步走 在 前方 和 先生 . 琼斯 , 这 男人 WHO 有 丢失的 他的 钱
,
,
,

酋长大步走在前面，跟在输光了钱的琼斯先生身后。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hjuː] , ['ɑːθə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtɪd]

and	a	cluster	of	the	Boy	Scouts	,	including	Hugh	,	Arthur	,	and	the	delighted
和	一个	簇	的	这	男生	童子军	,	包括	休	,	亚瑟	,	和	这	高兴极了

['ændi] , ['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] .

Andy	,	following	closely	.
安迪	,	下列的	密切	.

一群童子军紧随其后，其中包括休、亚瑟和欣喜若狂的安迪。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,

As	they	entered	the	building	referred	to	,
作为	他们	进入	这	建筑	指	到	,

当他们进入那栋建筑物时，

[hjuː] [sɔː] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒɔɪst]

Hugh	saw	with	considerable	pleasure	that	there	was	a	stout	section	of	joist
休	锯	和	大量	乐趣	那	那里	曾是	一个	肥硕	部分	的	托梁

['liːnɪŋ] [ə'genst] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɒzɪt] [dɔːz] .

leaning	against	one	of	the	closet	doors	.
倾斜	反对	一	的	这	壁橱	门	.

休非常高兴地看到，有一段粗壮的托梁靠在其中一扇壁橱门上。

['straɪdɪŋ] ['fɔːwəd] , [ðeɪ] [suːn] [fɪld] [ðæt] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

Striding	forward	,	they	soon	filled	that	end	of	the	building	,
大步走	向前	,	他们	很快	已填	那	结尾	的	这	建筑	,

他们大步向前走去，很快就填满了建筑物的这一端。

[wɪð] [mɔː(r)] [leɪt] ['kʌmə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɪn] ,

with	more	late	comers	trying	to	push	in	,
和	更多的	晚的	来者	尝试	到	推	在	,

随着更多后来者试图挤进来，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

so	that	they	might	see	what	it	was	all	about	.
所以	那	他们	可能	看	什么	它	曾是	全部	关于	.

以便他们能够了解事情的来龙去脉。

“ [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [tʃiːf] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]

“	Be	ready	for	him	,	Chief	,	”	said	Mr	.	Jones	,	“	because	he	may	be	a
“	是	准备好	为了	他	,	首席	,	”	说	先生	.	琼斯	,	“	因为	他	可能	是	一个

['despərət] [keɪs] .

desperate	case	.
绝望的	案件	.

“做好迎接他的准备吧，警长，”琼斯先生说，“因为他可能是一个绝症患者。”

” [ðə; ði][bɪg]['ɒfɪsə(r)] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz][gʌn] ,

”	The	big	officer	produced	his	gun	,
”	这	大的	官	生产	他的	枪	,

“那名高大警官拔出了枪，

[ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [keɪdʒ][ðə; ði] [θiːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]

and	stood	there	in	a	position	to	immediately	cage	the	thief	as	soon	as	the
和	站立	那里	在	一个	位置	到	立即地	笼	这	贼	作为	很快	作为	这

[dɔː(r)][wɒz; wəz] [θrəʊn] ['əʊpən] .

door	was	thrown	open	.
门	曾是	抛掷	打开	.

他站在那里，一旦门被猛地打开，就能立即将窃贼关进笼子。

[wen] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz][kɑːst] [daʊn] [ðə; ði] [strɪp] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['deftli] [breɪst]

When	Mr	.	Jones	cast	down	the	strip	of	timber	that	had	been	so	deftly	braced
什么时候	先生	.	琼斯	投掷	向下	这	条	的	木材	那	有	到过	所以	巧妙地	支撑

[ə'genst] [ðə; ði] [kləʊzd] [dɔː(r)][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'muːvəbl] ,

against	the	closed	door	so	as	to	make	it	immovable	,
反对	这	关闭	门	所以	作为	到	制作	它	不可移动的	,

当琼斯先生扔下那根原本巧妙地抵住紧闭的门使其无法移动的木条时

[aʊt] [wɔːkt] [ə; eɪ][mæn] .

out	walked	a	man	.
出去	步行	一个	男人	.

一个男人走了出来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ˌʌnkən'sɜːnd] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . -

He	was	trying	to	appear	as	unconcerned	as	possible	.	112
他	曾是	尝试	到	出现	作为	漠不关心	作为	可能的	.	-

他试图表现得尽可能毫不在意。[112]

“ [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [rəʊ] [miːn] ? ” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

“	What's	all	this	row	mean	?	”	he	demanded	.
“	是什么	全部	这	排	意思是	?	”	他	要求	.

“你们吵架到底是怎么回事？”他质问道。

“ [ai] [faʊnd] [maɪ] [laɪt] ['əʊvəkəʊt] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪə(r)]

“	I	found	my	light	overcoat	a	burden	and	was	meaning	to	hang	it	in	here
“	我	成立	我的	光	大衣	一个	负担	和	曾是	意义	到	悬挂	它	在	这里

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kiː] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [sʌm; səm][præŋk] - ['pleɪɪŋ] [bɔɪ] [ʃʌt] [ˌem 'iː][ɪn] .

and	take	the	key	with	me	when	some	prank	-	playing	boy	shut	me	in	.
和	拿	这	钥匙	和	我	什么时候	一些	恶作剧	-	玩耍	男生	关闭	我	在	.

“我发现我的轻薄大衣是个负担，正打算把它挂在这里，然后把钥匙带走，结果有个爱恶作剧的男孩把我锁在了里面。”

[ai][ʃæl; ʃəl] [kəm'pleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [tuː; tə]

I	shall	complain	to	the	management	of	the	Fair	about	such	treatment	to
我	将	抱怨	到	这	管理	的	这	公平的	关于	这样的	治疗	到

['vɪzɪtəz] . ”

visitors	.	”
访客	.	”

我将就这种对待游客的方式向博览会组委会投诉。

“ [sɜːtʃ] [hɪm] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ɒn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ! ” ['ɔːdəd] [ðə; ði]

“	Search	him	,	and	see	if	he	has	the	money	on	his	person	!	”	ordered	the
“	搜索	他	,	和	看	如果	他	有	这	钱	在	他的	人	!	”	订购	这

[tʃiːf] ,

Chief	,
首席	,

“搜身，看看他身上有没有钱！”警长命令道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fens] .

who	had	been	put	in	touch	with	the	nature	of	the	offense	.
WHO	有	到过	放	在	触碰	和	这	自然	的	这	罪行	.

那些已经了解犯罪性质的人。

[ðə; ði][mæn] ['θret(ə)nd] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] “ [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ,

The	man	threatened	all	sorts	of	things	in	retaliation	for	such	an	“	insult	,
这	男人	威胁	全部	排序	的	事物	在	报复	为了	这样的	一个	“	侮辱	,

为了报复这种“侮辱”，该男子威胁要采取各种行动。

” [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz] [went] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .

”	but	in	spite	of	his	words	Mr	.	Jones	went	through	all	his	pockets	.
”	但	在	尽管如此	的	他的	字	先生	.	琼斯	去	通过	全部	他的	口袋	.

“但尽管他这么说，琼斯先生还是翻遍了自己所有的口袋。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'zʌlt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [dɪs'kləʊzɪŋ] ['eni] [saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [bɪls] .

There	was	no	result	so	far	as	disclosing	any	sign	of	the	lost	bills	.
那里	曾是	不	结果	所以	远的	作为	披露	任何	符号	的	这	丢失的	账单	.

截至目前，尚未发现任何丢失钞票的线索。

“ [kiːp] [hɪm] [ðeə(r)] [waɪl] [aɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌɪn'saɪd] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg][mæn] .

“	Keep	him	there	while	I	investigate	inside	,	”	said	the	big	man	.
”	保持	他	那里	尽管	我	调查	里面	,	”	说	这	大的	男人	.

“把他关在那儿，我进去调查一下，”大个子男人说道。

“ [ɒn] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [træpt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz]['pɒləsi][tuː; tə][haɪd][ðə; ði] [stʌf] ['sʌmweə(r)]

“	On	finding	himself	trapped	,	it	would	be	his	policy	to	hide	the	stuff	somewhere
”	在	寻找	他自己	被困	,	它	会	是	他的	政策	到	隐藏	这	东西	某处

.

:

.

“当他发现自己被困住时，他的策略是把东西藏起来。”

” [hiː; hi] ['vænɪʃd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kləʊðz] ['klɒzɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [hɜːd] ['skrætʃɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

”	He	vanished	inside	the	clothes	closet	and	was	heard	scratching	a	number
”	他	消失了	里面	这	衣服	壁橱	和	曾是	听到	抓挠	一个	数字

[ɒv; əv] ['mætʃɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [laɪt] .

of	matches	in	order	to	have	light	.
的	比赛	在	命令	到	有	光	.

“他消失在衣橱里，人们听到他刮擦着几根火柴来照明。

['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .

Presently	he	came	out	again	.
目前	他	来了	出去	再次	.

他随后又出来了。

[ðə; ði] [kraʊd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [dʒəunz][held] [ʌp][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [wɒt] [siːmd]

The	crowd	gave	a	shout	as	Mr	.	Jones	held	up	a	package	of	what	seemed
这	人群	给予	一个	喊	作为	先生	.	琼斯	握住	向上	一个	包裹	的	什么	似乎

[tuː; tə][biː; bi][brænd] - [njuː] [bæŋk] [bɪls] .

to	be	brand	-	new	bank	bills	.
到	是	品牌	-	新的	银行	账单	.

琼斯先生举起一包看起来像是崭新的钞票时，人群发出了一声欢呼。

“ [siː] [ɪf] [ðæt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , [sɜː(r)] !

“	See	if	that	is	your	money	,	sir	!
”	看	如果	那	是	你的	钱	,	先生	!

“先生，看看那是不是您的钱！”

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['pəʊltri] ['diːlə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði][rəʊl]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] . -

”	he	told	the	excited	poultry	dealer	,	as	he	thrust	the	roll	into	his	hands	.	113
”	他	讲述	这	兴奋的	家禽	经销商	,	作为	他	推力	这	卷	进入	他的	双手	.	-

“他一边把那卷鸡肉塞到兴奋的家禽商手里，一边说道。113

“ [jes] , [jes] , [fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [krɔːsɪz] [aɪ] [meɪd] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ] !

“	Yes	,	yes	,	for	here	are	the	little	red	crosses	I	made	,	just	as	I	told	you	!
”	是的	,	是的	,	为了	这里	是	这	小的	红色的	十字架	我	制成	,	只是	作为	我	讲述	你	!

“是的，是的，这就是我做的红色小十字，就像我告诉你们的那样！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn]['ræptʃə(r)] .

”	exclaimed	the	other	,	in	rapture	.
”	惊呼	这	其他	,	在	狂喜	.

“另一个人欣喜若狂地惊呼道。”

“ [kaʊnt] [ðem; ðəm] !

“	Count	them	!
”	数数	他们	!

“数数它们！”

" [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][bɪg][mæn] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] .
" continued the big man , as though invested with authority .
" 持续 这 大的 男人 , 作为 尽管 投资 和 权威 .

"那个身材高大的男人继续说道，仿佛被赋予了权威一般。"

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
Having done this the other announced the result .
拥有 完毕 这 这 其他 宣布 这 结果 .

完成这些步骤后，另一方宣布了结果。

" [ɔːl][hɪə(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['θɜːti] [bɪls] ;
" All here , the whole thirty bills ;
" 全部 这里 , 这 所有的 三十 账单 ;

"这里全是，整整三十张钞票；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [aɪv] [rɪ'kʌvəd] [maɪ] ['prɒpəti] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['rɒbəri]
but although I've recovered my property I mean to press the charge of robbery
但 虽然 我已经 恢复 我的 财产 我 意思是 到 按 这 收费 的 抢劫
[ə'genst] [ðɪs] [skæmp] .
against this scamp .
反对 这 恶棍 .

虽然我已经找回了我的财物，但我打算以抢劫罪起诉这个无赖。

[tʃiːf] , [lɒk] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] , [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [wɜːd] !
Chief , lock him up , and I'll be at the hearing , I give you my word !
首席 , 锁 他 向上 , 和 患病的 是 在 这 听力 , 我 给 你 我的 单词 !

局长，把他关起来，我保证会去参加听证会！

" [ðə; ði] [kɔːt] [θiːf] ['əʊnli] [lɑːft] ['dʒɪrɪŋli] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ]
" The caught thief only laughed jeeringly as though he might not be very much
" 这 捕捉 贼 仅有的 笑了 嘲笑地 作为 尽管 他 可能 不是 是 非常 很多
[ə'lɑːmd] [kən'sɜːnɪŋ] ['kʌntri] ['dʒʌstɪs] .
alarmed concerning country justice .
惊慌 有关 国家 正义 .

"被抓的小偷只是嘲笑地笑着，好像对乡村的司法制度并不太在意。"

[æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [led] [hɪm] [ə'weɪ] , ['ɑːftə(r)] ['æktʃuəli] ['snæpɪŋ] ['hændkʌfs] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪsts] ,
As the Chief led him away , after actually snapping handcuffs on his wrists ,
作为 这 首席 引领 他 离开 , 后 实际上 啪啪 手铐 在 他的 手腕 ,

警长把他带走时，真的把手铐铐在了他的手腕上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [tɜːnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'mɑːrks] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]
he even turned and called back a few remarks intended to inform the
他 甚至 转向 和 称为 后退 一个 很少 评论 故意的 到 通知 这
['pəʊltrɪmən] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] " ['pɪkɪŋ] " [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [nəʊn] .
poultryman that he had been the easiest " picking " he had ever known .
养鸡户 那 他 有 到过 这 最容易 " 挑选 " 他 有 曾经 已知 .

他甚至转过身，回嘴说了几句，想告诉养鸡户，他是他见过的最容易"挑选"的猎物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
There was a jumble of voices as the crowd pushed out of the building ,
那里 曾是 一个 杂乱 的 声音 作为 这 人群 推动 出去 的 这 建筑 ,

人群涌出大楼时，现场一片嘈杂。

['evri] [wʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [hjuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] ,
every one trying to keep pace with Hugh and the other scouts ,
每一个 一 尝试 到 保持 步伐 和 休 和 这 其他 侦察兵 ,

每个人都努力跟上休和其他童子军的步伐，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dʒəunz][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] ['lʌkɪli] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz]

as	well	as	with	Mr	.	Jones	and	the	man	who	had	luckily	recovered	his
作为	出色地	作为	和	先生	.	琼斯	和	这	男人	WHO	有	幸运的是	恢复	他的

['mʌni] . -

money	.	114
钱	.	-

还有琼斯先生和那位幸运地找回了钱的男士。114

" [si:] [hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['ku:pə(r)] , [ɪf] [ðæts] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][mæn] , ['sʌd(ə)nli] ;

"	See	here	,	Mr	.	Cooper	,	if	that's	your	name	,	"	said	the	big	man	,	suddenly	;
"	看	这里	,	先生	.	库珀	,	如果	那就是	你的	姓名	,	"	说	这	大的	男人	,	突然	;

"你看，库珀先生，如果你真叫这个名字的话，"那个大个子男人突然说道；

" [ju:v] [gɒt] [tu:; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] [tu:; tə] [ðɪs] [bɔɪ] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'kju:zɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]

"	you've	got	to	apologize	to	this	boy	here	for	accusing	him	of	taking	your
"	你已经	得到	到	道歉	到	这	男生	这里	为了	指控	他	的	采取	你的

[kæʃ] . "

cash	.	"
现金	.	"

"你得向这个男孩道歉，因为你指控他偷了你的钱。"

" [ʃʊə(r)] , [aɪl] [du:; də] [ðæt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ,

"	Sure	,	I'll	do	that	quick	enough	,	"	said	the	little	man	,
"	当然	,	患病的	做	那	快的	足够的	,	"	说	这	小的	男人	,

"当然，我会很快完成的，"小个子男人说道。

[hu:] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [ri'ækʃn] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .

who	was	feeling	the	reaction	that	followed	the	recovery	of	his	property	.
WHO	曾是	感觉	这	反应	那	随后	这	恢复	的	他的	财产	.

他感受到了财产被追回后所带来的反应。

" [si:] [hɪə(r)] ,

"	See	here	,
"	看	这里	,

"你看这里，

[aɪl] [meɪk] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑ:d] [ɒn] [hɪm] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [faɪn]

I'll	make	amends	for	being	a	little	hard	on	him	by	giving	him	one	of	these	fine
患病的	制作	修改	为了	存在	一个	小的	难的	在	他	经过	给予	他	一	的	这些	美好的

[nju:] [ten] - ['dɒlə(r)] [bɪls] !

new	ten	-	dollar	bills	!
新的	十	-	美元	账单	!

为了弥补我之前对他有点严厉，我会给他一张崭新的十美元钞票！

" [hi:; hi] [held] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] ['ændi] ['vɑ:lis] .

"	He	held	it	out	to	Andy	Wallis	.
"	他	握住	它	出去	到	安迪	沃利斯	.

他把东西递给了安迪·沃利斯。

[hju:] [wɒtʃt] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [bɔɪz] [tʃest] ['hi:vɪŋ]

Hugh	watched	to	see	what	would	happen	,	for	he	saw	the	boy's	chest	heaving
休	观看	到	看	什么	会	发生	,	为了	他	锯	这	男孩们	胸部	起伏

[kən'vʌlsɪvli] ,

convulsively	,
痉挛地	,

休看着眼前发生的一切，因为他看到男孩的胸膛剧烈地起伏着。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [tɪəz] [hæd; həd][səʊ]['ri:s(ə)ntli] [stʊd] , [naʊ] [flæʃt] ['ɒmɪnəsli] .

while	his	eyes	,	in	which	tears	had	so	recently	stood	,	now	flashed	ominously	.
尽管	他的	眼睛	,	在	哪个	眼泪	有	所以	最近	站立	,	现在	闪光灯	不祥地	.

他的眼睛，刚才还满是泪水，现在却闪烁着不祥的光芒。

['snætʃɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəʊltri] ['di:lə(r)] ,

Snatching	**the**	**bill**	**from**	**the**	**extended**	**hand**	**of**	**the**	**poultry**	**dealer**	**,**
抢夺	这	账单	从	这	扩展	手	的	这	家禽	经销商	,

他一把从禽肉商贩伸出的手中夺过账单，

['ændi] [flʌŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['skɔ:nfəli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Andy	**flung**	**it**	**scornfully**	**to**	**the**	**ground**	**.**
安迪	扔	它	轻蔑地	到	这	地面	.

安迪轻蔑地把它扔到地上。

“ [teɪk] [bæk] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌni] !

“	**Take**	**back**	**your**	**money**	**!**
”	拿	后退	你的	钱	!

“把你的钱拿回来！”

” [hi:; hi] [sed] , ['bɪtəli] .

”	**he**	**said**	**,**	**bitterly**	**.**
”	他	说	,	苦涩地	.

他苦涩地说。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:]['ɑ:ftə(r)] [wɒt] [ju:v] [bi:n] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ?

“	**Do**	**you**	**think**	**I'd**	**touch**	**it**	**after**	**what**	**you've**	**been**	**saying**	**about**	**me**	**?**
”	做	你	思考	ID	触碰	它	后	什么	你已经	到过	说	关于	我	?

“你觉得在你那样说我之后，我还会碰它吗？”

[nɒt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['ɒfəd] [ˌem 'i:][ðə; ði] [həʊl] [rəʊl] .

Not	**if**	**you**	**offered**	**me**	**the**	**whole**	**roll**	**.**
不是	如果	你	提供	我	这	所有的	卷	.

除非你把整卷都给我。

[nekst] [taɪm] [aɪ] [həʊp] [jʊl] [gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sləʊ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɒn][ə; eɪ]

Next	**time**	**I**	**hope**	**you'll**	**go**	**a**	**little**	**slow**	**about**	**trying**	**to**	**put**	**a**	**thing**	**like**	**this**	**on**	**a**
下一个	时间	我	希望	你会	去	一个	小的	慢的	关于	尝试	到	放	一个	事物	喜欢	这	在	一个

[pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ,

poor	**boy**	**,**
贫穷的	男生	,

下次我希望你别那么快，别把这种东西硬塞给一个可怜的孩子。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][baɪ] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [rɔb] [ju:; jʊ]

just	**because**	**he**	**happened**	**to**	**be**	**standing**	**near**	**by**	**when**	**some**	**one**	**robbed**	**you**
只是	因为	他	发生	到	是	常设	靠近	经过	什么时候	一些	一	被抢劫	你

,

,

,

仅仅因为他碰巧在你被抢劫时站在附近，

[ænd; ənd][gɒt] [skeəd] [æt; ət] ['bi:ɪŋ] [ə'kju:zd] . ” -

and	**got**	**scared**	**at**	**being**	**accused**	**.**	**”**	**115**
和	得到	害怕的	在	存在	被告	.	”	-

他害怕被指控。”115

“ [ðæts] [raɪt] , ['ændi] ; [jʊr; jər] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] [streɪt] ! ” [kɔ:ld] [aʊt][ə; eɪ] [vɔɪs] ,

“	**That's**	**right**	**,**	**Andy**	**;**	**you're**	**giving**	**it**	**to**	**him**	**straight**	**!**	**”**	**called**	**out**	**a**	**voice**	**,**
”	那就是	正确的	,	安迪	;	你是	给予	它	到	他	直的	!	”	称为	出去	一个	嗓音	,

“没错，安迪，你对他直言不讳！”一个声音喊道。

[fɔ:(r); fə(r)] [kraʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['fɪk(ə)l] [æz; əz][æn; ən]['eɪprəl] [deɪ] ,

for	**crowds**	**are**	**as**	**fickle**	**as**	**an**	**April**	**day**	**,**
为了	人群	是	作为	反复无常	作为	一个	四月	天	,

因为人群就像四月的天气一样变幻莫测。

[ænd; ənd][dʒʌst] [naʊ] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv]['ændi] ['vɑːlis] , [ðə; ði]

and	just	now	every	one	was	believing	in	the	reformation	of	Andy	Wallis	,	the
和	只是	现在	每一个	一	曾是	相信	在	这	改革	的	安迪	沃利斯	,	这

[tʃiːfs] ['nefjuː] .

Chief's	nephew	.
酋长的	侄子	.

刚才，每个人都相信酋长的侄子安迪·沃利斯会改过自新。

[ðə; ði] [bɔɪ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] .

The	boy	paid	no	attention	to	those	around	.
这	男生	有薪酬的	不	注意力	到	那些	大约	.

男孩对周围的人毫不在意。

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [hjuː] ,

He	clung	to	Hugh	,
他	紧紧抓住	到	休	,

他紧紧地抱着休，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [huː] [hæd; həd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv]

remembering	that	it	was	the	scout	master	who	had	said	with	a	ring	of
记住	那	它	曾是	这	侦察	掌握	WHO	有	说	和	一个	戒指	的

[sɪn'serəti] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] :

sincerity	in	his	voice	:
诚意	在	他的	嗓音	:

他记得，是童子军领队用真诚的语气说道：

“ [ai][duː; də] [bɪ'liːv] [ɪn][juː; jʊ] , ['ændi] , [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stænd][baɪ][juː; jʊ] [θruː] [θɪk]

“	I	do	believe	in	you	,	Andy	,	and	I'm	going	to	stand	by	you	through	thick
“	我	做	相信	在	你	,	安迪	,	和	我是	去	到	站立	经过	你	通过	厚的

[ænd; ənd] [θɪn] !

and	thin	!
和	薄的	!

“我相信你，安迪，我会永远支持你，无论顺境逆境！”

” [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'tendɪŋ] [θrɒŋ] , [baɪ] ['entərɪŋ] [ðə; ði][tent] ,

”	When	they	could	get	away	from	the	attending	throng	,	by	entering	the	tent	,
”	什么时候	他们	可以	得到	离开	从	这	参加	人群	,	经过	进入	这	帐篷	,

“当他们能够躲开熙熙攘攘的人群，进入帐篷时，

['ændi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [hænd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

Andy	insisted	on	wringing	the	other's	hand	again	and	again	.
安迪	坚持	在	拧干	这	其他的	手	再次	和	再次	.

安迪不停地搓着对方的手。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['greɪtli] [wɜːkt] [ʌp]['əʊvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	seemed	to	be	greatly	worked	up	over	what	had	happened	.
他	似乎	到	是	非常	工作	向上	超过	什么	有	发生	.

他似乎对发生的事情非常激动。

“ [juː; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] , [hjuː] , [duː; də][juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['æŋkʃəsli] ,

“	You	don't	think	,	Hugh	,	do	you	,	”	he	asked	,	anxiously	,
“	你	不	思考	,	休	,	做	你	,	”	他	问	,	焦虑地	,

“你不会这么想吧，休？”他焦急地问道。

“ [ðæt] [maɪ][dæd] [wɪl] [biː; bi][mæd] [ɪf] [hiː; hi] [h'iəz] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [ðæt]

“	that	my	dad	will	be	mad	if	he	hears	that	I	was	accused	of	stealing	that
“	那	我的	爸爸	将要	是	疯狂的	如果	他	听到	那	我	曾是	被告	的	偷窃	那

['pɒkɪtbʊk] ?

pocketbook	?
袖珍书	?

“如果我爸爸听说我被指控偷了那个钱包，他会生气的吗？”

[hiː; hi][ɪz] ['maɪti] ['tʌtʃi] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['naʊədeɪz] ,

He	is	mighty	touchy	about	me	nowadays	,
他	是	强大的	敏感	关于	我	如今	,

他最近对我非常敏感。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ɪf] [ai][doʊnt][təʊ][ðə; ði] [tʃɔːk] - [laɪn] [ðɪs] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [kiːps] ,

and	says	that	if	I	don't	toe	the	chalk	-	line	this	time	for	keeps	,
和	说道	那	如果	我	不	脚趾	这	粉笔	-	线	这	时间	为了	保持	,

他说，如果我这次再不遵守规则，

[hiːl] [send] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ʌp] [tuː; tə][æn; ən][əʊld]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [maɪn] [huː] [heɪts] [bɔɪz] ,

he'll	send	me	away	up	to	an	old	uncle	of	mine	who	hates	boys	,
地狱	发送	我	离开	向上	到	一个	老的	叔叔	的	矿	WHO	讨厌	男孩们	,

他会把我送到我那个讨厌男孩的老叔叔那里去。

[ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [laɪf] ['mɪzrəbl] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ” -

and	would	make	life	miserable	for	me	.	”	116
和	会	制作	生活	悲惨的	为了	我	.	”	-

这会让我生不如死。”116

“ [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [ðɪs] ['veri] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðə; ði]

“	I	shall	take	pains	to	see	your	father	this	very	evening	,	and	tell	him	the
“	我	将	拿	疼痛	到	看	你的	父亲	这	非常	晚上	,	和	告诉	他	这

[həʊl] [θɪŋ] ,

whole	thing	,
所有的	事物	,

“我今晚一定会想办法去见你父亲，把所有事情都告诉他。”

” [sed] [hjuː] .

”	said	Hugh	.
”	说	休	.

“休说道。”

“ [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [wɒt] [juːv] [dʌn] ,

“	He	ought	to	be	proud	of	what	you've	done	,
“	他	应该	到	是	自豪的	的	什么	你已经	完毕	,

他应该为你的成就感到骄傲，

[ænd; ənd][ai] [miːn] [tuː; tə][let] [hɪm] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['evri] ['feləʊ] [ɪn] ['oʊkˌveɪl] [truːp] [ɪz] ['pʊlɪŋ]

and	I	mean	to	let	him	understand	that	every	fellow	in	Oakvale	Troop	is	pulling
和	我	意思是	到	让	他	理解	那	每一个	同伴	在	奥克维尔	部队	是	拉

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

for	you	,
为了	你	,

我想让他明白，奥克维尔童子军的每个兄弟都在支持你。

['ændi] .

Andy	.
安迪	.

安迪。

[ai] [nəʊ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪm] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən]['evə(r)] [meɪk] [juː; jʊ][gəʊ]

I	know	just	as	well	as	I'm	standing	here	that	nothing	can	ever	make	you	go
我	知道	只是	作为	出色地	作为	我是	常设	这里	那	没有什么	能	曾经	制作	你	去

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [laɪf] [ə'gen] ,

back	to	the	old	life	again	,
后退	到	这	老的	生活	再次	,

我站在这里，清楚地知道，没有任何东西能让你回到过去的生活。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][hæv; həv] ['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [juː; jʊ]

now	that	you've	had	a	taste	of	what	it	means	to	have	people	respect	you
现在	那	你已经	有	一个	品尝	的	什么	它	方法	到	有	人们	尊重	你

.

:

.

现在你已经尝到了被人尊重的滋味。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ['iːzi] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] . ”

Make	your	mind	easy	on	that	score	.	”
制作	你的	头脑	简单的	在	那	分数	.	”

别在意这一点。

“ [hjuː] , [jʊr; jər] [ðə; ði] [best] [frend] [ai]['evə(r)][hæd; həd] , ” [sed] ['ændi] ,

“	Hugh	,	you're	the	best	friend	I	ever	had	,	”	said	Andy	,
“	休	,	你是	这	最好的	朋友	我	曾经	有	,	”	说	安迪	,

“休，你是我最好的朋友，”安迪说。

[naʊ] ['æktʃuəli] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['beɪbi] ,

now	actually	breaking	down	and	crying	like	a	baby	,
现在	实际上	打破	向下	和	哭泣	喜欢	一个	婴儿	,

现在他真的崩溃了，像个婴儿一样嚎啕大哭。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] , ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['ʃætə(r)]

for	the	boy	had	gone	through	a	terrible	experience	,	calculated	to	shatter
为了	这	男生	有	已消失	通过	一个	糟糕的	经验	,	计算	到	破碎

[hɪz; ɪz] [nɜːvz] ['bædli] .

his	nerves	badly	.
他的	神经	糟糕	.

因为这个男孩经历了一场可怕的遭遇，这场遭遇旨在严重摧残他的神经。

“ [ai]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [held] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [ðæt] [ai] [njuː] [juː; jʊ] [bɪ'liːvd] [ɪn][ˌem 'iː] .

“	I	never	would	have	held	out	if	it	hadn't	been	that	I	knew	you	believed	in	me	.
“	我	绝不	会	有	握住	出去	如果	它	之前没有	到过	那	我	知道	你	相信	在	我	.

“如果不是因为我知道你相信我，我永远不会坚持下去。”

[naʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk] [ɒn][maɪ] [wɜːd] .

Now	nothing	on	earth	is	going	to	make	me	go	back	on	my	word	.
现在	没有什么	在	地球	是	去	到	制作	我	去	后退	在	我的	单词	.

现在，世上没有任何东西能让我食言。

[aɪ'd][daɪ]['suːnə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'siːv] [ə; eɪ] [frend] [laɪk] [juː; jʊ] .

I'd	die	sooner	than	deceive	a	friend	like	you	.
ID	死	很快	比	欺骗	一个	朋友	喜欢	你	.

我宁愿死也不会欺骗像你这样的朋友。

” [hjuː] ['faɪnəli] [gɒt] [hɪm] ['kwaiətid] [daʊn] ,

”	Hugh	finally	got	him	quieted	down	,
”	休	最后	得到	他	安静	向下	,

“休终于让他安静下来了。”

[səʊ] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'fleɪmd] [aɪz] ,

so	that	when	he	had	washed	his	face	and	his	inflamed	eyes	,
所以	那	什么时候	他	有	洗过	他的	脸	和	他的	发炎的	眼睛	,

所以当他洗完脸和揉搓完发炎的眼睛后，

['ændi] [wɒz; wəz][ɪn] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [step] [aʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd]['wɒndə(r)] [ɒf] .

Andy	was	in	condition	to	step	out	again	,	and	wander	off	.
安迪	曾是	在	状况	到	步	出去	再次	,	和	漫步	离开	.

安迪当时身体状况允许他再次出门，四处走走。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spɪərɪəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,

Now	that	the	experience	was	a	thing	of	the	past	,
现在	那	这	经验	曾是	一个	事物	的	这	过去的	,

既然那段经历已经成为过去，

[hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [ɔːl][ðə; ði]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [traɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [nɒt] ['wɒntɪŋ] . -

he	would	feel	all	the	better	for	having	been	tried	and	found	not	wanting	.	117
他	会	感觉	全部	这	更好的	为了	拥有	到过	尝试	和	成立	不是	想要	.	-

他会因为经过考验且证明自己没有问题而感到更加欣慰。117

['ɑːθə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [hɜːt] [ɪn][sʌm; səm]

Arthur	was	engaged	in	attending	to	a	child	that	had	been	hurt	in	some
亚瑟	曾是	已订婚的	在	参加	到	一个	孩子	那	有	到过	伤害	在	一些

['trɪviəl] [weɪ] ,

trivial	way	,
琐碎的	方式	,

亚瑟当时正在照顾一个受了轻伤的孩子。

[bʌt; bət] [huːz] [fɒnd] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [kən'sɜːnd] .

but	whose	fond	mother	was	greatly	concerned	.
但	谁	喜爱	母亲	曾是	非常	担心的	.

但他慈爱的母亲却非常担心。

[səʊ] [hjuː] , ['stepɪŋ] [aʊt] [wʌns] [mɔː(r)] ,

So	Hugh	,	stepping	out	once	more	,
所以	休	,	步进	出去	一次	更多的	,

于是，休再次走出了家门。

[glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] - ['æbsənt]

glanced	around	to	ascertain	if	he	could	see	any	signs	of	the	long	-	absent
瞥了一眼	大约	到	探明	如果	他	可以	看	任何	标志	的	这	长的	-	缺席的

['bɪli] .

Billy	.
比利	.

他环顾四周，想看看能否找到久未露面的比利。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋz] [hiː; hi] [set] [aɪz] [ɒn][wɒz; wəz][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

One	of	the	first	things	he	set	eyes	on	was	the	well	-	known	figure	of	the
一	的	这	第一的	事物	他	放	眼睛	在	曾是	这	出色地	-	已知	数字	的	这

[staʊt] [tʃʌm] ['heisən] [tə'wɔːd] [hɪm] ,

stout	chum	hastening	toward	him	,
肥硕	密友	加速	朝向	他	,

他最先看到的景象之一，就是那个他熟悉的身影——一个身材魁梧的老朋友正朝他匆匆走来。

['meɪkɪŋ] [saɪnz] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] .

making	signs	as	though	he	had	something	of	importance	to	communicate	.
制作	标志	作为	尽管	他	有	某物	的	重要性	到	交流	.

他打着手势，好像有什么重要的事情要传达。

[ə'pærəntli] ['bɪli] [hæd; həd] [nəʊn] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Apparently	Billy	had	known	nothing	of	what	had	happened	.
显然	比利	有	已知	没有什么	的	什么	有	发生	.

显然，比利对发生的事情一无所知。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [leɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)]

He	must	have	been	over	in	the	section	of	the	grounds	laid	off	for
他	必须	有	到过	超过	在	这	部分	的	这	理由	铺设	离开	为了

[ˌə'mjuːzmənts] ;

amusements	;
娱乐	;

他一定是去了场地里划作娱乐区的区域；

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwənt] ['aʊtˌbɜ:sts] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑ:t][ɒv; əv] [gru:ps]

and	as	there	were	frequent	outbursts	of	shouting	on	the	part	of	groups
和	作为	那里	是	频繁	爆发	的	喊叫	在	这	部分	的	团体

[ɒv; əv][fʌn] - ['lʌvɪŋ] [bɔɪz] ,

of	fun	-	loving	boys	,
的	乐趣	-	爱	男孩们	,

由于一群爱玩的男孩经常大声喧哗，

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [bi:n] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	had	not	been	attracted	by	the	excitement	attending	the	discovery	of	the
他	有	不是	到过	吸引	经过	这	激动	参加	这	发现	的	这

['rɒbəri] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ændi] ['vɑ:lis] .

robbery	and	the	accusation	of	Andy	Wallis	.
抢劫	和	这	指控	的	安迪	沃利斯	.

他并没有被抢劫案的发现和对安迪·沃利斯的指控所带来的兴奋所吸引。

“ [aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] , [hju:] , ” [pænt] ['bɪli] [æz; əz][hi:; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;

“	I	want	you	to	come	with	me	,	Hugh	,	”	panted	Billy	as	he	joined	the	other	;
“	我	想	你	到	来	和	我	,	休	,	”	喘息	比利	作为	他	加入	这	其他	;

“休，我想让你跟我一起走，”比利气喘吁吁地说着，走到其他人身边；

“ [ðə; ði] [ʃəʊ] [wɪl] [kləʊz] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [ɪn][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)][mɔ:(r)] ,

“	the	show	will	close	up	for	to	-	day	in	half	an	hour	more	,
“	这	展示	将要	关闭	向上	为了	到	-	天	在	一半	一个	小时	更多的	,

“今天的演出还有半小时就结束了。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn]['əʊvə(r)][hɪə(r)][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] . ”

and	there's	something	going	on	over	here	we	ought	to	take	a	hand	in	.	”
和	有	某物	去	在	超过	这里	我们	应该	到	拿	一个	手	在	.	”

这边似乎发生了一些事，我们应该介入一下。”

“ [aɪl] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ju:; jʊ] , ['bɪli] , ” [hju:] [təʊld][hɪm] .

“	I'll	go	along	with	you	,	Billy	,	”	Hugh	told	him	.
“	患病的	去	沿着	和	你	,	比利	,	”	休	讲述	他	.

“我跟你一起去，比利，”休对他说。

“ [fɜ:st] [ɒv; əv][ɔ:l] , [tel] [ˌem 'i:] , [dɪd][ju:; jʊ][get][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] ? ” -

“	First	of	all	,	tell	me	,	did	you	get	a	chance	to	speak	with	the	boy	?	”	118
“	第一的	的	全部	,	告诉	我	,	做过	你	得到	一个	机会	到	说话	和	这	男生	?	”	-

“首先，告诉我，你有没有机会和那个男孩谈谈？”118

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [mʌtʃ] , [brˈkəz; brˈkɒz][ðə; ði] [kraʊdz] [bɪg][ænd; ənd] ['seɪlz] ['wɒpɪŋ] ,

“	Yes	,	but	I	couldn't	say	much	,	because	the	crowd's	big	and	sales	whopping	,
“	是的	,	但	我	不能	说	很多	,	因为	这	人群	大的	和	销售量	惊人的	,

“是的，但我不能说太多，因为人太多，销量也非常好。”

[səʊ][ˌaɪ 'ti:] [kept] [keɪl] ['bɪzi] .

so	it	kept	Cale	busy	.
所以	它	保留	凯尔	忙碌的	.

所以凯尔一直很忙。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [lʊkt] [laɪk][hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ˌem 'i:][ə'laɪv] , ['evri] [taɪm][hi:; hi] [sɔ:] [ˌem 'i:] .

Then	the	man	looked	like	he	could	eat	me	alive	,	every	time	he	saw	me	.
然后	这	男人	看起来	喜欢	他	可以	吃	我	活	,	每一个	时间	他	锯	我	.

每次他看到我，都像是要把我生吞活剥了一样。

[hi:; hi][mʌst; məst] [ges] [wɪr] [ɒn][hɪz; ɪz][treɪl] ,

He	must	guess	we're	on	his	trail	,
他	必须	猜测	是	在	他的	踪迹	,

他肯定猜到我们在跟踪他了。

[ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [get] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] .

and	mean	to	get	the	boy	away	from	his	evil	influence	.
和	意思是	到	得到	这	男生	离开	从	他的	邪恶的	影响	.

目的是让这个男孩远离他的邪恶影响。

[waɪ] , [hiː; hɪ] ['iːv(ə)n] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət] [ˌem 'iː] [wʌns] , [ænd; ənd] [skaul] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪrət] .

Why	,	he	even	shook	his	head	at	me	once	,	and	scowled	just	like	a	pirate	.
为什么	,	他	甚至	摇晃	他的	头	在	我	一次	,	和	皱着眉头	只是	喜欢	一个	海盗	.

他甚至还冲我摇了摇头，像海盗一样皱起了眉头。

[hiː; hɪ] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] [wen] [hiː; hɪ] [dʌz] [ðæt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] ['ʃɪvə(r)] ,

He	shows	his	white	teeth	when	he	does	that	,	and	it	makes	you	shiver	,
他	演出	他的	白色的	牙齿	什么时候	他	做	那	,	和	它	制作	你	颤抖	,

他这样做的时候会露出洁白的牙齿，让人不寒而栗。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [kænt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] ! ”

you	just	can't	help	it	,	Hugh	!	”
你	只是	不能	帮助	它	,	休	!	”

你就是控制不住自己，休!

“ [juː; jʊ] [təʊld] [keɪl] [ðə; ðɪ] [skaʊts] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm] , [dɪd] [juː; jʊ] , ['bɪli] ? ”

“	You	told	Cale	the	scouts	wanted	to	help	him	,	did	you	,	Billy	?	”
“	你	讲述	凯尔	这	侦察兵	通缉	到	帮助	他	,	做过	你	,	比利	?	”

“你跟凯尔说了童子军想帮他，是吗，比利？”

“ [jes] , [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [saɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [hjuː] . ”

“	Yes	,	that's	about	the	size	of	it	,	Hugh	.	”
“	是的	,	那就是	关于	这	尺寸	的	它	,	休	.	”

“是的，差不多就是这个大小，休。”

“ [haʊ] [dɪd] [hiː; hɪ] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	How	did	he	seem	to	take	it	?	”
“	如何	做过	他	似乎	到	拿	它	?	”

“他当时的反应如何？”

“ [aɪ] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] [hiː; hɪ] [siːmd] [pliːzd] ;

“	I	thought	at	first	he	seemed	pleased	;
“	我	想法	在	第一的	他	似乎	高兴	;

“我一开始觉得他似乎很高兴；

[bʌt; bət] [ðen] [ðæt] [əʊld] [fraʊn] [keɪm] [bæk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiː; hɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

but	then	that	old	frown	came	back	on	his	face	again	,	and	he	shook	his	head	.
但	然后	那	老的	皱眉	来了	后退	在	他的	脸	再次	,	和	他	摇晃	他的	头	.

但随后他脸上又浮现出那熟悉的愁容，他摇了摇头。

- [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] , ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] , [tel] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , - [hiː; hɪ] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] ,

'	I'd	like	to	,	ever	so	much	,	tell	your	friends	,	'	he	went	on	to	say	,
-	ID	喜欢	到	,	曾经	所以	很多	,	告诉	你的	朋友们	,	-	他	去	在	到	说	,

“我非常想告诉你的朋友们，”他接着说。

[hjuː] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪstf(ə)l] [təʊn] , [tuː] ,

Hugh	,	and	in	such	a	wistful	tone	,	too	,
休	,	和	在	这样的	一个	怅惘	语气	,	也	,

休，而且语气中还带着一丝惆怅，

['itəd] [hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ˌem 'iː] , [ɪf] [juː; jʊ] [hɜːd] [hɪm] ,

it'd	have	made	you	feel	sorry	for	him	like	it	did	me	,	if	you	heard	him	,
它会	有	制成	你	感觉	对不起	为了	他	喜欢	它	做过	我	,	如果	你	听到	他	,

如果你听过他的话，你也会像我一样同情他。

- [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][kænt][biː; bi] .

'	but	it	just	can't	be	.
-	但	它	只是	不能	是	.

但这绝不可能。

[hiːz] [gɒt][ˌem 'iː][taɪd] [daʊn] [fɑːst] , [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .

He's	got	me	tied	down	fast	,	hand	and	foot	.
他是	得到	我	系	向下	快速地	,	手	和	脚	.

他把我牢牢地绑住了，手脚都动弹不得。

[ai][doʊnt][deə(r)][kɔːl][maɪ][səʊl][maɪ][əʊn] .

I	don't	dare	call	my	soul	my	own	.
我	不	敢	称呼	我的	灵魂	我的	自己的	.

我不敢称我的灵魂为我自己的。

[wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [rʌn] [ai] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] [grɪp][ˌem 'iː] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː][gəʊ] [bæk]

When	I	want	to	turn	and	run	I	feel	something	grip	me	that	makes	me	go	back
什么时候	我	想	到	转动	和	跑步	我	感觉	某物	紧握	我	那	制作	我	去	后退

[tuː; tə][hɪm] .

to	him	.
到	他	.

当我想要转身逃跑时，我感觉有什么东西抓住了我，让我回到他身边。

[ai] [heɪt] [hɪm] [laɪk] [ai] [wʊd] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] [sneɪk] , [bʌt; bət][ai] [eɪnt] [maɪ] [əʊn] [bɒs] ,

I	hate	him	like	I	would	a	spider	or	a	snake	,	but	I	ain't	my	own	boss	,
我	恨	他	喜欢	我	会	一个	蜘蛛	或者	一个	蛇	,	但	我	不是	我的	自己的	老板	,

我恨他就像恨蜘蛛或蛇一样，但我又不是自己的老板。

[ænd; ənd][ai][kænt]['evə(r)][həʊp][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] !

and	I	can't	ever	hope	to	run	away	from	him	!
和	我	不能	曾经	希望	到	跑步	离开	从	他	!

我永远不可能逃离他！

- [hjuː] , [ai][təʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ; [ðæt] [mæn][hæz; həz][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][maɪnd] . ” -

'	Hugh	,	I	told	you	how	it	was	;	that	man	has	control	over	his	mind	.	”	119
-	休	,	我	讲述	你	如何	它	曾是	;	那	男人	有	控制	超过	他的	头脑	.	”	-

“休，我跟你说过情况；那个人能控制自己的思想。”119

“ [wiːl; wil] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

“	We'll	soon	find	that	out	,	”	said	the	scout	master	.
“	出色地	很快	寻找	那	出去	,	”	说	这	侦察	掌握	.

“我们很快就会知道了，”童子军领队说道。

“ [jes] , [fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] [keɪl] [naʊ] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [pəʊst] [ə'gen] ;

“	Yes	,	for	there's	Cale	now	,	leaning	against	that	post	again	;
“	是的	,	为了	有	凯尔	现在	,	倾斜	反对	那	邮政	再次	;

“是的，因为凯尔现在又靠在那根柱子上了；

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [blæk] [ænd; ənd] ['həʊpləs] [hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊks] , [hjuː] !

and	see	how	black	and	hopeless	his	face	looks	,	Hugh	!
和	看	如何	黑色的	和	绝望	他的	脸	看起来	,	休	!

休，你看他那张脸多么黯淡绝望啊！

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][help] [hɪm] [gɪv] [ðæt] [mæn][ðə; ði][slɪp] ! ” -

I	certainly	want	to	do	something	to	help	him	give	that	man	the	slip	!	”	120
我	当然	想	到	做	某物	到	帮助	他	给	那	男人	这	滑	!	”	-

我当然想做点什么帮他摆脱那个人！“120

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[bækt] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] .
BACKED BY THE SCOUTS .
支持的 经过 这 侦察兵 .

得到童子军的支持。

“ [wiːl; wil] [stɒp] [hɪə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [aɪ] , ” [sed] [hjuː] .
“ We'll stop here a bit , and try to catch his eye , ” said Hugh .
” 出色地 停止 这里 一个 少量 , 和 尝试 到 抓住 他的 眼睛 , ” 说 休 .

“我们在这里稍作停留，看看能不能引起他的注意，”休说道。

“ [aɪ][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [maɪˈself] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] , ” [ˈprɒmptli] [əˈgriːd] [ˈbɪli] ,
“ I was thinking myself that would be a good idea , ” promptly agreed Billy ,
” 我 曾是 思维 我 那 会 是 一个 好的 主意 , ” 及时 同意 比利 ,

“我也觉得那是个好主意，”比利立刻表示赞同。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈpɒsəb(ə)l] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [pəˈsweɪsɪv] [əˈbɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [ˈmɑːstə(r)]
who had the greatest possible faith in the persuasive ability of the scout master
WHO 有 这 最 可能的 信仰 在 这 有说服力的 能力 的 这 侦察 掌握
.
:
.

他们对童子军领队的劝说能力抱有最大的信心。

[hiː; hi] [felt] [ˈæbsəluːtli] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ˈəʊnli] [hjuː] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bˈædʒəd] [bɔɪ]
He felt absolutely certain that if only Hugh could get in touch with the badgered boy
他 毛毡 绝对地 肯定 那 如果 仅有的 休 可以 得到 在 触碰 和 这 骚扰 男生
,
,
,

他确信，只要休能联系上那个被纠缠的男孩，

[keɪl] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ɒn] [ˈbreɪkɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Cale was sure to decide on breaking away from his master .
凯尔 曾是 当然 到 决定 在 打破 离开 从 他的 掌握 .

凯尔决心要脱离他的主人。

“ [hɪə(r)] [ˈkɒmz] [ˈwɔːltə] [ˈɑːzbɔːrn] , ” [riˈmɑːk] [hjuː] .
“ Here comes Walter Osborne , ” remarked Hugh .
” 这里 来 沃尔特 奥斯本 , ” 评论 休 .

“沃尔特·奥斯本来了，”休说道。

[hiː; hi] [njuː] [waɪ] [ðə; ði] [hɔːk] [ˈliːdə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈlɔɪtərɪŋ] [əˈraʊnd] [ðæt] [pəˈtɪkjələ(r)]
He knew why the Hawk leader must have been loitering around that particular
他 知道 为什么 这 鹰 领导者 必须 有 到过 游荡 大约 那 特别的
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] [graʊndz] .
part of the Fair grounds .
部分 的 这 公平的 理由 .

他知道鹰派首领为什么会在博览会场地的那个特定区域徘徊。

[ˈwɔːltə] [ʌnˈdaʊtɪdli] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrɪɪŋ] [hɪmˈself] [ˈɔːlməʊst] [sɪk] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][kwɪə(r)] [ˌɪnəˈbɪləti]
Walter undoubtedly was still worrying himself almost sick over his queer inability
沃尔特 无疑 曾是 仍然 令人担忧 他自己 几乎 生病的 超过 他的 酷儿 无力
[tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [keɪl] .
to place the boy who went by the name of Cale .
到 地方 这 男生 WHO 去 经过 这 姓名 的 凯尔 .

沃尔特无疑还在为自己无法认出那个名叫凯尔的男孩而苦恼不已，几乎要为此生病了。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] ['freʃn] [hɪz; ɪz] ['meməri] ['sʌmwɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɔndə] ['əʊvə(r)]

In	order	to	try	and	freshen	his	memory	somewhat	he	had	wandered	over
在	命令	到	尝试	和	清新	他的	记忆	有些	他	有	漫步	超过

[ðɪs] [weɪ] ,

this	way	,
这	方式	,

为了唤起一些记忆，他漫步到了这边。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [feɪs] [ə'keɪʒnəli] [maɪt] [help] [aʊt] . -

in	the	hope	that	seeing	the	other's	face	occasionally	might	help	out	.	121
在	这	希望	那	看到	这	其他的	脸	偶尔	可能	帮助	出去	.	-

希望偶尔能看到对方的脸或许会有帮助。121

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [keɪm] [ʌp] , [hjuː] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li] .

As	he	now	came	up	,	Hugh	looked	at	him	inquiringly	.
作为	他	现在	来了	向上	,	休	看起来	在	他	询问地	.

他走上前来时，休疑惑地看着他。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'prest] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒn] [wɔːltərz] [feɪs] [ðæt] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli]

There	was	such	a	depressed	expression	on	Walter's	face	that	words	were	wholly
那里	曾是	这样的	一个	郁闷	表达	在	沃尔特的	脸	那	字	是	完全

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ʌtə(r)] ['feɪljə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [ˌəʊvə'welmd] [hɪz; ɪz][plæn]

unnecessary	to	explain	the	utter	failure	that	had	overwhelmed	his	plan
不必要	到	解释	这	说出	失败	那	有	不堪重负	他的	计划

[ɒv; əv] [kæm'peɪn] .

of	campaign	.
的	活动	.

沃尔特脸上满是沮丧的神情，无需任何言语就能解释他的竞选计划彻底失败的惨状。

“ ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , [hjuː] , ” [hiː; hi] ['mʌtə] [ɪn][ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv]['æbdʒekt] [dɪs'gʌst] .

“	Nothing	doing	,	Hugh	,	”	he	muttered	in	a	tone	of	abject	disgust	.
”	没有什么	正在做	,	休	,	”	他	低声说道	在	一个	语气	的	卑贱	厌恶	.

“休，什么事也没办成。”他用极其厌恶的语气咕哝道。

“ [keɪm] [nɪə(r)] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [bʌt; bət][gɒt] [saɪd] - [trækt] .

“	Came	near	saying	it	once	,	but	got	side	-	tracked	.
”	来	靠近	说	它	一次	,	但	得到	边	-	已追踪	.

“我差点就说出口了，但后来被其他事耽搁了。”

[aɪ]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [θɪŋ] [gɪv] [ˌem 'iː][hɑːf][ðə; ði]['bɒðə(r)] [ðæt] [ðɪs] [dʌz] ;

I	never	had	a	thing	give	me	half	the	bother	that	this	does	;
我	绝不	有	一个	事物	给	我	一半	这	打扰	那	这	做	;

我从未遇到过像这件事一样让我如此烦恼的事情；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][maɪ] [weɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

but	it	isn't	my	way	to	give	up	.
但	它	不是	我的	方式	到	给	向上	.

但这不是我放弃的方式。

[aɪl] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] [jet] , [siː] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] .

I'll	hit	it	yet	,	see	if	I	don't	.
患病的	打	它	然而	,	看	如果	我	不	.

我还会再打一次的，看看能不能打中。

” [hjuː] [smaɪld] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] :

”	Hugh	smiled	as	he	went	on	to	say	:
”	休	微笑	作为	他	去	在	到	说	:

休笑着继续说道：

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɔɪntə(r)] , ['wɔːltə] , [ðæt] [meɪ] [help] [aʊt] .

“	I'll	give	you	a	little	pointer	,	Walter	,	that	may	help	out	.
”	患病的	给	你	一个	小的	指针	,	沃尔特	,	那	可能	帮助	出去	.

“沃尔特，我给你一点建议，或许会有帮助。”

[wɪr] ['kɔːlɪŋ] [ðæt] [tʃæp] [keɪl] , [bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðæts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ?

We're	calling	that	chap	Cale	,	but	how	do	we	know	that's	his	name	?
是	呼叫	那	小伙子	凯尔	,	但	如何	做	我们	知道	那就是	他的	姓名	?

我们叫他凯尔，但我们怎么知道这就是他的名字呢?

[ɪts] [truː] [hiː; hi][təʊld] ['bɪli] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

It's	true	he	told	Billy	here	it	was	,
它是	真的	他	讲述	比利	这里	它	曾是	,

他确实告诉比利，事情就在这里。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [bɔɪz] [ðæt] [teɪk] [tuː; tə][bæd] [weɪz] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæts]

but	sometimes	boys	that	take	to	bad	ways	feel	it	best	to	adopt	a	name	that's
但	有时	男孩们	那	拿	到	坏的	方式	感觉	它	最好的	到	采纳	一个	姓名	那就是

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ðiː][wʌn] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [spɔːt] .

different	from	the	one	they	used	to	sport	.
不同的	从	这	一	他们	用过的	到	运动	.

但有时，误入歧途的男孩会觉得最好换个与以前不同的名字。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , ['wɔːltə] ? ”

How	about	that	,	Walter	?	”
如何	关于	那	,	沃尔特	?	”

怎么样，沃尔特?

“ [aɪ]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] , [hjuː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðiː]['ʌðə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪŋ] [ʌp]

“	I	never	thought	of	it	before	,	Hugh	!	”	exclaimed	the	other	,	his	face	lighting	up
“	我	绝不	想法	的	它	前	,	休	!	”	惊呼	这	其他	,	他的	脸	灯光	向上

;

;
;

“我以前从来没想过这一点，休！”另一个人惊呼道，脸上绽放出笑容;

“ [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] .

“	and	I	tell	you	it's	a	good	idea	.
“	和	我	告诉	你	它是	一个	好的	主意	.

“我告诉你，这是个好主意。”

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['əʊvə(r)] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪz] [neɪm] [aɪ]['evə(r)] [hɜːd] ,

To	-	night	I'm	going	to	run	over	every	kind	of	a	boy's	name	I	ever	heard	,
到	-	夜晚	我是	去	到	跑步	超过	每一个	种类	的	一个	男孩们	姓名	我	曾经	听到	,

今晚我要把我听过的所有男孩名字都梳理一遍。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [wʌn] [fɪts] . ” -

and	try	to	see	if	any	one	fits	.	”	122
和	尝试	到	看	如果	任何	一	适合	.	”	-

并试着看看有没有合适的。”122

“ [wel] , [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['wɔːltə] , ” [ðə; ðiː] [skaʊt] ['mɑːstə(r)][təʊld] [hɪm] , “ [jʊd]

“	Well	,	now	that	you're	here	with	us	,	Walter	,	”	the	scout	master	told	him	,	“	you'd
“	出色地	,	现在	那	你是	这里	和	我们	,	沃尔特	,	”	这	侦察	掌握	讲述	他	,	“	你会

['betə(r)] [steɪ] .

better	stay	.
更好的	停留	.

“既然你和我们在一起了，沃尔特，”童子军领队对他说，“你最好留下来。”

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [mɔː(r)] [help] [bɪ'fɔː(r)] [wɪr] [dʌn] . ”

We	may	need	more	help	before	we're	done	.	”
我们	可能	需要	更多的	帮助	前	是	完毕	.	”

我们可能还需要更多帮助才能完成。”

“ [hə'ləʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

[wʌts] [ʌp] , [hjuː] ? ″ [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːks] .

what's	up	,	Hugh	?	″	demanded	the	leader	of	the	Hawks	.
是什么	向上	,	休	?	″	要求	这	领导者	的	这	老鹰队	.

“怎么了，休？”鹰派头目问道。

[hjuː] [ˌðeərəˈpɒn] [təʊld][hɪm][ə; eɪ][fjuː] [θɪŋz] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [keɪl] [ðæt]

Hugh	thereupon	told	him	a	few	things	in	connection	with	the	boy	called	Cale	that
休	于是	讲述	他	一个	很少	事物	在	联系	和	这	男生	称为	凯尔	那

[wɒz; wəz] [njuːz] [tuː; tə] ['wɔːltə] .

was	news	to	Walter	.
曾是	消息	到	沃尔特	.

于是，休告诉沃尔特一些关于名叫凯尔的男孩的事情，这些事情沃尔特以前从未听说过。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ɪn][ɔːl][hiː; hi] [hɜːd] ,

He	showed	the	greatest	interest	in	all	he	heard	,
他	显示	这	最	兴趣	在	全部	他	听到	,

他对听到的一切都表现出了极大的兴趣。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

and	was	only	too	willing	to	join	forces	with	them	.
和	曾是	仅有的	也	愿意的	到	加入	力量	和	他们	.

他非常乐意与他们联手。

“ [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn]['feɪkɪə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

“	I	must	say	I	don't	like	the	looks	of	that	medicine	fakir	any	more	than
“	我	必须	说	我	不	喜欢	这	看起来	的	那	药品	苦行僧	任何	更多的	比

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][duː; də] ,

the	rest	of	you	do	,
这	休息	的	你	做	,

“说实话，我跟你们一样，也不喜欢那个巫医的长相。”

″ ['wɔːltə] [əˈnaʊnst] .

″	Walter	announced	.
″	沃尔特	宣布	.

“沃尔特宣布道。”

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn] ['getɪŋ] [ðæt] [bɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪz] .

“	I'd	like	to	have	a	hand	in	getting	that	boy	out	of	his	clutches	.
“	ID	喜欢	到	有	一个	手	在	获得	那	男生	出去	的	他的	离合器	.

“我希望能尽一份力，把那个男孩从他的魔爪中解救出来。”

[pəˈhæps] [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊm] ['sʌmweə(r)] , [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['temptɪd] [tuː; tə] [rʌn]

Perhaps	he's	got	a	good	home	somewhere	,	and	has	been	tempted	to	run
也许	他是	得到	一个	好的	家	某处	,	和	有	到过	受诱惑	到	跑步

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

或许他在某个地方有个好归宿，只是忍不住想离家出走。

[raɪt] [naʊ] [sʌm; səm][əʊld] ['mʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['kraɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [aʊt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] ['dʌznt]

Right	now	some	old	mother	may	be	crying	her	eyes	out	because	she	doesn't
正确的	现在	一些	老的	母亲	可能	是	哭泣	她	眼睛	出去	因为	她	不

[nəʊ] [weə(r)] [keɪl] [ɪz] .

know	where	Cale	is	.
知道	在哪里	凯尔	是	.

现在，可能有一位老母亲正在痛哭流涕，因为她不知道凯尔在哪里。

[jes] , [kaʊnt] [ˌem ˈiː][ɪn] , [hjuː] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['hæpənz] . ″

Yes	,	count	me	in	,	Hugh	,	no	matter	what	happens	.	″
是的	,	数数	我	在	,	休	,	不	事情	什么	发生	.	″

“是的，算我一个，休，不管发生什么。”

“ [ɪts] ['ɔːlməʊst] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][feə(r)][tuː; tə] [kləʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌnz] ['setɪŋ] , ” [hjuː]

“	It's	almost	time	for	the	Fair	to	close	,	for	the	sun's	setting	,	”	Hugh
”	它是	几乎	时间	为了	这	公平的	到	关闭	,	为了	这	太阳的	环境	,	”	休

[riˈmɑːk] .

remarked	.
评论	.

“博览会差不多该闭幕了，太阳也快落山了，”休说道。

“ [səʊ] , [wɒtˈevə(r)] [wiː; wi][ɪkˈspekt][tuː; tə][duː; də] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get] ['bɪzi] [naʊ] .

“	So	,	whatever	we	expect	to	do	,	we'll	have	to	get	busy	now	.
”	所以	,	任何	我们	预计	到	做	,	出色地	有	到	得到	忙碌的	现在	.

“所以，无论我们打算做什么，现在都必须行动起来了。”

[ðeə(r)] ,

There	,
那里	,

那里，

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [tent] [wɪð] [ðæt] [lɑːst]['bɒt(ə)l][ɒv; əv]

the	boy	has	started	off	in	the	direction	of	their	tent	with	that	last	bottle	of
这	男生	有	开始	离开	在	这	方向	的	他们的	帐篷	和	那	最后的	瓶子	的

[stʌf] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt][tuː; tə] [baɪ] ,

stuff	he	made	out	to	buy	,
东西	他	制成	出去	到	买	,

男孩拿着他好不容易才买到的最后一瓶东西，朝着他们的帐篷方向走去。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði] ['hezɪteɪtɪŋ] ['kʌntrɪmən] [tuː; tə][hænd][ʌp][ðeə(r)] [dˈɒləz] .

so	as	to	get	the	hesitating	countrymen	to	hand	up	their	dollars	.
所以	作为	到	得到	这	犹豫不决	同胞们	到	手	向上	他们的	美元	.

以便让犹豫不决的国民交出他们的美元。

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] [tʃɑːns] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['feloʊz] .

This	is	our	chance	,	I	take	it	,	fellows	.
这	是	我们的	机会	,	我	拿	它	,	伙伴们	.

伙计们，我认为这是我们的机会。

[kʌm] [ɒn] ! ” -

Come	on	!	”	123
来	在	!	”	-

来吧！“123

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [skʌlk] [bɔɪ] .

They	followed	after	the	skulking	boy	.
他们	随后	后	这	潜行	男生	.

他们跟在那个鬼鬼祟祟的男孩后面。

[hjuː] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [hæŋ] - [dɒg][eə(r)] [əˈbaʊt] [keɪl] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv]

Hugh	noticed	that	there	was	a	certain	hang	-	dog	air	about	Cale	that	may	have
休	注意到	那	那里	曾是	一个	肯定	悬挂	-	狗	空气	关于	凯尔	那	可能	有

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌtə(r)] [kəˈlæps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][praɪd] .

come	from	the	utter	collapse	of	his	pride	.
来	从	这	说出	坍塌	的	他的	自豪	.

休注意到凯尔身上有一种垂头丧气的神情，这可能是因为他的自尊心彻底崩溃了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] ['hɑːtɪli] [əˈʃeɪmd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈkɔɪ] [fɔː(r); fə(r)]

He	was	evidently	heartily	ashamed	of	his	occupation	as	a	decoy	for
他	曾是	显然	衷心地	羞愧	的	他的	职业	作为	一个	诱饵	为了

[ðə; ði] [feɪk] ['dɒktə(r)] ,

the	fake	doctor	,
这	伪造的	医生	,

他显然对自己充当假医生的诱饵这一职业感到非常羞愧。

[ænd; ənd] [felt] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪɪŋ] [hɪm] [ɪn] [skɔːn] .

and	felt	that	others	were	eyeing	him	in	scorn	.
和	毛毡	那	其他的	是	觊觎	他	在	轻蔑	.

他感觉别人都在用轻蔑的目光打量他。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['siːkrət] [kɔːz] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [læk] [ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] [bɒndz]

for	some	secret	cause	he	seemed	to	lack	the	nerve	to	break	his	bonds
为了	一些	秘密	原因	他	似乎	到	缺少	这	神经	到	休息	他的	债券

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ['feɪkɪə(r)] [ðə; ði] [slɪp] .

and	give	the	medicine	fakir	the	slip	.
和	给	这	药品	苦行僧	这	滑	.

出于某种不可告人的原因，他似乎缺乏勇气挣脱束缚，摆脱那个江湖郎中。

[wen] [hjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [skaʊts] [riːtʃt] [ðə; ði] [tent] [wɪð] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [saɪn] [ɒv; əv] “ [əʊld] [dɒk]

When	Hugh	and	the	other	scouts	reached	the	tent	with	its	little	sign	of	“	Old	Doc
什么时候	休	和	这	其他	侦察兵	达到	这	帐篷	和	它是	小的	符号	的	“	老的	医生

['merit] ” [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] ['vænɪʃd] ,

Merritt	”	the	boy	had	vanished	,
梅里特	”	这	男生	有	消失了	,

当休和其他童子军到达写着“老梅里特医生”的小帐篷时，那个男孩已经不见了。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] [pɑːs] [ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə]

but	as	they	had	seen	him	pass	inside	,	there	was	no	question	as	to
但	作为	他们	有	已见	他	经过	里面	,	那里	曾是	不	问题	作为	到

[hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] .

his	whereabouts	.
他的	下落	.

但由于他们亲眼看到他从里面经过，所以他的下落就不成问题了。

“ [naʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [kæn; kən] [kiːp] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

“	Now	,	as	long	as	he	can	keep	a	dozen	people	around	him	,
“	现在	,	作为	长的	作为	他	能	保持	一个	打	人们	大约	他	,

“现在，只要他身边还能留有十几个人，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sel] [ə'nʌðə(r)] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stʌf] ,

and	have	the	chance	to	sell	another	bottle	of	his	stuff	,
和	有	这	机会	到	卖	其他	瓶子	的	他的	东西	,

并有机会再卖出一瓶他的酒。

[ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [steɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [stænd] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

the	fakir	is	apt	to	stay	by	his	stand	,	”	said	the	scout	master	.
这	苦行僧	是	易于	到	停留	经过	他的	站立	,	”	说	这	侦察	掌握	.

“那个苦行僧往往会坚守自己的阵地，”童子军领队说道。

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [faɪv] [ɔː(r)] [ten] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [keɪl] , [ænd; ənd] [get] [hɪm]

“	That	ought	to	give	us	five	or	ten	minutes	to	talk	with	Cale	,	and	get	him
“	那	应该	到	给	我们	五	或者	十	分钟	到	讲话	和	凯尔	,	和	得到	他

[ə'weɪ] . ”

away	.	”
离开	.	”

“这样我们应该有五到十分钟的时间和凯尔谈谈，然后把他带走。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [ɪ'nʌf] , ” ['bɪli] ['ædɪd] ,

“	It	is	time	enough	,	”	Billy	added	,
“	它	是	时间	足够的	,	”	比利	额外	,

“时间足够了，”比利补充道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [hiːl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self] [ɒn]['aʊə(r)][hændz] [wʌns] [juː; jʊ] [get]

“	for	I	know	he'll	be	ready	to	throw	himself	on	our	hands	once	you	get
”	为了	我	知道	地狱	是	准备好	到	扔	他自己	在	我们的	双手	一次	你	得到

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌtʃ] ['ʌŋk(ə)l] ,

talking	to	him	like	a	Dutch	uncle	,
说	到	他	喜欢	一个	荷兰语	叔叔	,

“因为我知道，只要你像对待荷兰大叔一样跟他说话，他就会乖乖听话，任由我们摆布。”

[hjuː] . ” -

Hugh	.	”	124
休	.	”	-

休。”124

“ [ðeə(r)] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] [ə'gen] , ” [ə'naʊnst] ['wɔːltə] .

“	There	he	comes	out	again	,	”	announced	Walter	.
”	那里	他	来	出去	再次	,	”	宣布	沃尔特	.

“他又出来了，”沃尔特宣布道。

[hjuː] [ɪ'miːdiətli] [led] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [sɔː] [ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] [wɪð] ['mɪŋgld]

Hugh	immediately	led	the	way	up	to	the	boy	,	who	saw	their	approach	with	mingled
休	立即地	引领	这	方式	向上	到	这	男生	,	WHO	锯	他们的	方法	和	混合

[ɪ'moʊʃnz] ,

emotions	,
情绪	,

休立刻带头走向男孩，男孩看到他们走过来，心情复杂。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['kʌlə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

if	his	changing	color	several	times	could	be	taken	as	any	indication	of	his
如果	他的	变化	颜色	一些	时代	可以	是	已采取	作为	任何	指示	的	他的

['fiːlɪŋz] .

feelings	.
情怀	.

如果他多次变色可以被视为他情感的某种迹象的话。

[hiː; hi] [lʊkt] ['nɜːvəsli] [ə'raʊnd] [hɪm] .

He	looked	nervously	around	him	.
他	看起来	紧张地	大约	他	.

他紧张地环顾四周。

[hjuː] [njuː] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] [maɪt] ['hæpən] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)]

Hugh	knew	his	first	fear	was	that	the	fakir	might	happen	upon	them	before
休	知道	他的	第一的	害怕	曾是	那	这	苦行僧	可能	发生	之上	他们	前

['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] .

anything	was	settled	.
任何事物	曾是	定居	.

休知道他最担心的是，在事情解决之前，那个苦行僧可能会碰巧遇到他们。

[həʊp] [wɒz; wəz] ['bætlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊld] [sens] [ɒv; əv] ['helpləsnəs] .

Hope	was	battling	with	his	old	sense	of	helplessness	.
希望	曾是	战斗	和	他的	老的	感觉	的	无助	.

霍普仍在与他以往的无助感作斗争。

[hjuː] ['nevə(r)] [biːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [niːd] [ɒv; əv] [heɪst] .

Hugh	never	beat	around	the	bush	when	there	was	need	of	haste	.
休	绝不	打	大约	这	衬套	什么时候	那里	曾是	需要	的	匆忙	.

休在需要迅速行动的时候从不拐弯抹角。

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He	walked	straight	up	to	the	boy	and	held	out	his	hand	.
他	步行	直的	向上	到	这	男生	和	握住	出去	他的	手	.

他径直走到男孩面前，伸出手。

“ [keɪl] ,
“ Cale ,
” 凯尔 ,

“凯尔，

[wiː; wi] [skaʊts] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)] [maɪndz] [ðæt] [wɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld] [ɒv; əv]
we scouts have made up our minds that we've just got to take hold of
我们 侦察兵 有 制成 向上 我们的 思想 那 我们已经 只是 得到 到 拿 抓住 的
[jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] [mæn] ,
your case and help you break away from that man ,
你的 案件 和 帮助 你 休息 离开 从 那 男人 ,

我们这些侦察兵已经下定决心，一定要接手你的案子，帮你摆脱那个人。

” [sed] [hjuː] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒzətɪv] [weɪ] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærɪd] [kən'vɪkʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
” said Hugh , in his positive way that usually carried conviction with it .
” 说 休 , 在 他的 积极的 方式 那 通常 携带 定罪 和 它 .

休用他一贯积极肯定的语气说道。

“ [ɪf] ['əʊnli] [jʊl] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] [wiːl; wil] [stænd] [bæk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
“ If only you'll say the word we'll stand back of you ,
” 如果 仅有的 你会 说 这 单词 出色地 站立 后退 的 你 ,

“只要你开口，我们就会支持你。”

[ænd; ənd] [get] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [skreɪp] .
and get you out of this scrape .
和 得到 你 出去 的 这 刮 .

帮你摆脱困境。

[juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] ['duːɪŋ] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['eni] [lɒŋgə(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] ? ” -
You don't want to keep doing this sort of business any longer , do you ? ” 125
你 不 想 到 保持 正在做 这 种类 的 商业 任何 更长 , 做 你 ? ” -

你不想再继续做这种生意了，对吧？125

“ [aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['pɔɪz(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['ɔːlməʊst] ['fɪəsli] ;
“ I hate it worse than poison , ” said the boy , almost fiercely ;
” 我 恨 它 更糟 比 毒 , ” 说 这 男生 , 几乎 激烈地 ;

“我恨它比毒药还恨，”男孩几乎是愤怒地说；

“ [bʌt; bət] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [luːs] [frɒm; frəm] [dɒk] ['merɪt] ['nəʊhaʊ] .
“ but seems as if I couldn't break loose from Doc Merritt nohow .
” 但 似乎 作为 如果 我 不能 休息 松动的 从 医生 梅里特 无论如何 .

“但似乎无论如何我都无法摆脱梅里特医生的控制。”

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] [taɪmz] ,
I've made up my mind to run away as many as twenty times ,
我已经 制成 向上 我的 头脑 到 跑步 离开 作为 许多 作为 二十 时代 ,

我曾下定决心逃跑不下二十次。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [teɪks] [wʌn] [lʊk] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['terəb(ə)l] [aɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
but it only takes one look from those terrible eyes of his to change
但 它 仅有的 需要 一 看 从 那些 糟糕的 眼睛 的 他的 到 改变
['evriθɪŋ] . ”
everything . ”
一切 . ”

但他那双可怕的眼睛只要看一眼，就能改变一切。

“ [bʌt; bət] [jʊl] [let] [ˌjuː 'es] [traɪ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ɒf] , [woʊnt] [juː; jʊ] , [keɪl] ?
“ But you'll let us try to get you off , won't you , Cale ?
” 但 你会 让 我们 尝试 到 得到 你 离开 , 惯于 你 , 凯尔 ?

“但是你会让我们试着把你救出去，对吧，凯尔？ ”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [saɪd] .
" **The** **boy** **sighed** **.**
" 这 男生 叹了口气 .

男孩叹了口气。

" [əʊ] ! [ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli][kʊd; kəd] !
" **Oh** **!** **if** **you** **only** **could** **!**
" 哦 ! 如果 你 仅有的 可以 !

"哦！要是你能做到就好了！"

" [hiː; hi] [sed] , ['pleɪntɪvli] .
" **he** **said** **,** **plaintively** **.**
" 他 说 , 哀怨地 .

"他哀怨地说。"

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['feloʊz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
" **I'm** **willing** **enough** **to** **go** **,** **but** **you** **fellows** **will** **have** **to** **do** **it** **all** **,**
" 我是 愿意的 足够的 到 去 , 但 你 伙伴们 将要 有 到 做 它 全部 ,

"我愿意去，但你们得自己完成所有的事情。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][æz; əz] [wiːk] [æz; əz][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] [wen] [hiː; hi] [kætʃɪz] [maɪ] [aɪ] .
because **I'm** **as** **weak** **as** **a** **kitten** **when** **he** **catches** **my** **eye** **.**
因为 我是 作为 虚弱的 作为 一个 小猫 什么时候 他 捕获物 我的 眼睛 .

因为只要他吸引了我的目光，我就跟小猫一样毫无抵抗力。

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [snizː] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [snʌf] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] .
I **have** **to** **sneeze** **when** **he** **takes** **snuff** **,** **as** **they** **say** **.**
我 有 到 喷嚏 什么时候 他 需要 鼻烟 , 作为 他们 说 .

正如人们常说的，他吸鼻烟的时候，我就会打喷嚏。

" [hjuː] [rɪ'membəd] [ðæt] ['leɪtə(r)][ɒn] , [ænd; ənd] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ,
" **Hugh** **remembered** **that** **later** **on** **,** **and** **took** **advantage** **of** **his** **knowledge** **,**
" 休 记得 那 之后 在 , 和 采取 优势 的 他的 知识 ,

休后来记住了这一点，并利用了自己的知识。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] .
as **will** **be** **seen** **when** **the** **time** **comes** **.**
作为 将要 是 已见 什么时候 这 时间 来 .

到时候就知道了。

" [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [həʊm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][fəʊks] [ɪf] [wiː; wi] [bɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]
" **Would** **you** **be** **willing** **to** **start** **home** **to** **your** **folks** **if** **we** **bought** **you** **a**
" 会 你 是 愿意的 到 开始 家 到 你的 各位 如果 我们 买 你 一个
['reɪlrəʊd] ['tɪkɪt] ?
railroad **ticket** **?**
铁路 票 ?

"如果我们给你买一张火车票，你愿意回家看望父母吗？"

" [ɑːskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [lɪŋkt] [æn; ən] [ɑːm] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
" **asked** **the** **scout** **master** **,** **as** **he** **linked** **an** **arm** **with** **that** **of** **the** **other** **,**
" 问 这 侦察 掌握 , 作为 他 链接 一个 手臂 和 那 的 这 其他 ,

"童子军领队问道，同时挽住了另一个人的胳膊。"

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] ,
and **started** **leading** **him** **away** **,**
和 开始 领导 他 离开 ,

然后开始把他带走。

['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [went] [ɪn][æn; ən] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][stænd][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] .

making	sure	that	he	went	in	an	opposite	direction	to	the	stand	of	the	fakir	.
制作	当然	那	他	去	在	一个	对面的	方向	到	这	站立	的	这	苦行僧	.

-

126

-

他确保自己朝着与苦行僧站台相反的方向走去。126

[ðə; ði] [bɔɪ] ['trembld] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [hjuː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ges] [mʌst; məst][hæv; həv]

The	boy	trembled	on	hearing	this	,	and	Hugh	knew	that	his	guess	must	have
这	男生	颤抖	在	听力	这	,	和	休	知道	那	他的	猜测	必须	有

[hɪt][ðə; ði] [mɑːk] .

hit	the	mark	.
打	这	标记	.

男孩听到这话浑身颤抖，休知道他的猜测一定猜对了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːri] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [maɪt] [miːn] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] ['mʌðə(r)] , [ə; eɪ]

There	was	a	story	back	of	it	,	which	might	mean	a	waiting	mother	,	a
那里	曾是	一个	故事	后退	的	它	,	哪个	可能	意思是	一个	等待	母亲	,	一个

['weɪwəd] [bɔɪ] ,

wayward	boy	,
任性的	男生	,

这背后可能有一个故事，或许是一位等待的母亲，一个误入歧途的男孩。

[ə; eɪ] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [temp'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [hɪz; ɪz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][grɪp][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)]

a	yielding	to	temptation	,	and	finally	his	getting	into	the	grip	of	the	fakir
一个	屈服	到	诱惑	,	和	最后	他的	获得	进入	这	紧握	的	这	苦行僧

, [huː] ,

,	who	,
,	WHO	,

他屈服于诱惑，最终落入了苦行僧的掌控之中，而那苦行僧……

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [siːmd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [keɪl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːv]

for	certain	reasons	of	his	own	,	seemed	determined	that	Cale	should	not	leave
为了	肯定	原因	的	他的	自己的	,	似乎	决定	那	凯尔	应该	不是	离开

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪ] ,

his	employ	,
他的	采用	,

出于他自己的某些原因，他似乎决心不让凯尔离开他的公司。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm][æz; əz] ['miːnli] [æz; əz]['eni] [sleɪv] .

though	he	treated	him	as	meanly	as	any	slave	.
尽管	他	治疗	他	作为	卑鄙地	作为	任何	奴隶	.

虽然他对待他就像对待奴隶一样卑鄙。

“ [waɪ] - [iː] - [es] , [ai] [wʊd] [biː; bi] ['dredfəli] [glæd][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ə'gen] [ɪf] [ai]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði]

“	Y	-	e	-	s	,	I	would	be	dreadfully	glad	to	go	home	again	if	I	only	had	the
“	是	-	e	-	s	,	我	会	是	极其糟糕	高兴的	到	去	家	再次	如果	我	仅有的	有	这

[tʃɑːns] ,

chance	,
机会	,

“是的，如果我有机会，我非常乐意回家。”

” [hiː; hi] ['fɔːltəd] , ['ɔːlməʊst] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wʌn]['mædʒɪk(ə)l] [wɜːd] “ [həʊm] .

”	he	faltered	,	almost	breaking	down	when	he	said	that	one	magical	word	“	home	.
”	他	犹豫不决	,	几乎	打破	向下	什么时候	他	说	那	一	神奇	单词	“	家	.

“他哽咽了，几乎崩溃，说出了那个神奇的词‘家’。

” [ðen] , ['saɪɪŋ] ['hevɪli] [ə'gen] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

”	Then	,	sighing	heavily	again	,	he	continued	:
”	然后	,	叹息	重度	再次	,	他	持续	:

“然后，他又重重地叹了口气，继续说道：”

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeid] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [θɪŋ] [ai]
“ I don't know whether they'd want me to come back again after the awful thing I
” 我 不 知道 无论 他们会 想 我 到 来 后退 再次 后 这 可怕 事物 我
[dɪd] .
did .
做过 .

“我不知道在我做了那件可怕的事情之后，他们是否还希望我回来。”

[hiː; hi] [kiːps] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðev] [dis'əun] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
He keeps telling me they've disowned me for good .
他 保持 讲述 我 他们有 被断绝关系 我 为了 好的 .

他一直跟我说他们已经彻底和我断绝关系了。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət] [naɪt] , [wen] [ai][get][tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
But sometimes at night , when I get to thinking it over ,
但 有时 在 夜晚 , 什么时候 我 得到 到 思维 它 超过 ,

但有时到了晚上，当我仔细思考这件事的时候，

[ai][kænt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [bɪ'liːv] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wʊd] [duː; də] [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [bæd][ai]
I can't bring myself to believe my mother would do that , no matter how bad I
我 不能 带来 我 到 相信 我的 母亲 会 做 那 , 不 事情 如何 坏的 我
[wɒz; wəz] . ”
was . ”
曾是 . ”

我实在无法相信我母亲会那样做，不管我以前有多坏。

“ [ðæts] [raɪt] , [keɪl] , [juː; jʊ][kæn; kən][bet][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [stænd] [bæk] [ɒv; əv][juː; jʊ] !
“ That's right , Cale , you can bet your mother will stand back of you !
” 那就是 正确的 , 凯尔 , 你 能 赌注 你的 母亲 将要 站立 后退 的 你 !

“没错，凯尔，你妈妈肯定会站在你这边的！”

” [bɜːst] [aʊt] ['bɪli] , [huːz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [ɪn] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['retʃɪd] [bɔɪ] . “
” burst out Billy , whose heart was beating in sympathy for the wretched boy . “
” 爆裂 出去 比利 , 谁 心 曾是 殴打 在 同情 为了 这 可怜 男生 . ”

“比利脱口而出，他为这个可怜的男孩感到无比同情。”

- ['speʃəli] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [juːv] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [njuː] [liːf] , [ænd; ənd] [miːn] [tuː; tə] [wɔːk]
' Specially if she knows you've turned over a new leaf , and mean to walk
- 特别 如果 她 知道 你已经 转向 超过 一个 新的 叶子 , 和 意思是 到 走
[streɪt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
straight after this .
直的 后 这 .

“尤其是如果她知道你已经改过自新，并且打算就此分手。”

[juː; jʊ] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [bɪ'liːv]
You tell her that the first thing , and it's going to be all right , believe
你 告诉 她 那 这 第一的 事物 , 和 它是 去 到 是 全部 正确的 , 相信
[ˌem 'iː] !
me !
我 !

你告诉她第一件事就是这个，相信我，一切都会好起来的！

” [keɪl] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][wɒn] [sɔːt] [ɒv; əv] [wei] , [æz; əz][hiː; hi] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] . -
” Cale smiled in a wan sort of way , as he nodded his head . 127
” 凯尔 微笑 在 一个 万 种类 的 方式 , 作为 他 点头 他的 头 . -

凯尔勉强笑了笑，点了点头。127

“ [ai][kaɪnd][ɒv; əv] [ges] ['prɪti] [nɪə(r)][ɔːl] ['mʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪk] [ðæt] [wei] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I kind of guess pretty near all mothers are alike that way , ” he said .
” 我 种类 的 猜测 漂亮的 靠近 全部 母亲们 是 同样 那 方式 , ” 他 说 .

“我猜想几乎所有的母亲在这方面都差不多，”他说。

“ [aɪv] [biːn] [ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['mʌðərz] [hɑːt] [wɪð] [maɪ][' duː ɪŋz] ;
“ I've been a bad boy , and tried to break my mother's heart with my doings ;
“ 我已经 到过 一个 坏的 男生 , 和 尝试 到 休息 我的 母亲的 心 和 我的 行为 ;

“我曾是个坏孩子，我的所作所为让我的母亲伤心欲绝；

[bʌt; bət] , [seɪ] , [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['les(ə)n] .
but , say , I've had a terrible lesson .
但 , 说 , 我已经 有 一个 糟糕的 课 .

但是，比如说，我上了一堂很糟糕的课。

[ai][doʊnt] ['pɪti] [maɪ'self] [wʌn] [bɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [dɪ'zɜːvd] [ɔːl][ai][gɒt] , [ænd; ənd] [hiːps] [mɔː(r)] .
I don't pity myself one bit , because I deserved all I got , and heaps more .
我 不 遗憾 我 一 少量 , 因为 我 应得的 全部 我 得到 , 和 堆积如山 更多的 .

我一点也不自怜，因为我所遭受的一切都是我应得的，甚至更多。

[bʌt; bət] [ɪf] ['evə(r)][ai][duː; də][get] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] ,
But if ever I do get another chance ,
但 如果 曾经 我 做 得到 其他 机会 ,

但如果我能再得到一次机会，

[aɪl] [ʃəʊ] [wɒt] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn][ˌem 'iː][ɔː(r)][daɪ][ə; eɪ] - ['traɪɪŋ] . ”
I'll show what there is in me or die a - trying . ”
患病的 展示 什么 那里 是 在 我 或者 死 一个 - 尝试 . ”

我要么展现我的实力，要么拼死一搏。

“ [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] ! ” [dɪ'kleəd] ['bɪli] , ['viːəməntli] .
“ That's the stuff ! ” declared Billy , vehemently .
“ 那就是 这 东西 ! ” 声明 比利 , 强烈地 .

“就是这个！”比利激动地宣称。

['wɔːltə] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['grɪpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðərz] [hænd] ;
Walter could not keep from reaching out and gripping the other's hand ;
沃尔特 可以 不是 保持 从 到达 出去 和 扣人心弦 这 其他的 手 ;

沃尔特忍不住伸出手，紧紧握住了对方的手；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [kə'nektɪd]
for the time being he had even forgotten all about the mystery connected
为了 这 时间 存在 他 有 甚至 被遗忘的 全部 关于 这 神秘 连接
[wɪð] [keɪl] ,
with Cale ,
和 凯尔 ,

暂时，他甚至完全忘记了与凯尔有关的谜团。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðərz] ['trʌb(ə)lz] .
in his sympathy for the other's troubles .
在 他的 同情 为了 这 其他的 麻烦 .

他同情对方的困境。

“ [wel] , [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] , [keɪl] , ” [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] ['wɔːmli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
“ Well , it's all over now , Cale , ” he said , as warmly as he could .
“ 出色地 , 它是 全部 超过 现在 , 凯尔 , ” 他 说 , 作为 热情地 作为 他 可以 .

“好了，一切都结束了，凯尔，”他尽可能热情地说。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ðɪs] [θɪŋ] , [wiːl; wil] [siː] [juː; jʊ] [θruː] .
“ If you let us engineer this thing , we'll see you through .
“ 如果 你 让 我们 工程师 这 事物 , 出色地 看 你 通过 .

“如果你让我们来设计这个项目，我们会帮你完成它。”

[wen] [hjuː] [hɪə(r)] [teɪks] [ɒn][ə; eɪ][dʒɒb][hiː; hi]['nevə(r)] [drɔːz] [bæk] .
When Hugh here takes on a job he never draws back .
什么时候 休 这里 需要 在 一个 工作 他 绝不 平局 后退 .

休一旦接下工作，就从不退缩。

[dʒʌst][juː; jʊ] [meɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [ðæt] [juːv] [siːn] [ðə; ðɪ][lɑːst][ɒv; əv] [ðæt] [mæn] ,

Just	you	make	up	your	mind	that	you've	seen	the	last	of	that	man	,
只是	你	制作	向上	你的	头脑	那	你已经	已见	这	最后的	的	那	男人	,

你只要下定决心不再跟那个人见面就行了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [endz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . ”

and	it	ends	it	all	.	”
和	它	结束	它	全部	.	”

一切到此结束。

“ [ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [aʊt] [ðæt] [aɪv] [gɒn] , [hiːl] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] [laɪk] [hɒt] [keɪks] ,

“ If	he	finds	out	that	I've	gone	,	he'll	chase	after	me	like	hot	cakes	,
” 如果	他	发现	出去	那	我已经	已消失	,	地狱	追赶	后	我	喜欢	热的	蛋糕	,

“如果他发现我走了，他一定会像追赶热蛋糕一样追着我跑。”

” [sed] [keɪl] [ʌn'iːzɪli] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,

” said	Cale	uneasily	,	looking	over	his	shoulder	as	he	spoke	,
” 说	凯尔	不安地	,	寻找	超过	他的	肩膀	作为	他	辐	,

“凯尔不安地说，说话间不时回头张望。”

[æz; əz] [ðəʊ] [hɑːf] ['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ðɪ] [blæk] - [aɪd] ['feɪkɪə(r)] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

as	though	half	fearing	he	might	discover	the	black	-	eyed	fakir	hurrying	along	,
作为	尽管	一半	害怕	他	可能	发现	这	黑色的	-	眼睛	苦行僧	匆忙	沿着	,

仿佛有些害怕会发现那个黑眼睛的苦行僧匆匆而过，

[bent] [ɒn] ['snætʃɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌstədi] [ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] [frendz] . -

bent	on	snatching	him	away	from	the	custody	of	these	new	friends	.	128
弯曲	在	抢夺	他	离开	从	这	保管	的	这些	新的	朋友们	.	-

一心想把他从这些新朋友身边夺走。128

“ [ɔːl] [raɪt] , [let] [hɪm] [kʌm] , ” [sed] ['bɪli] ,

“ All	right	,	let	him	come	,	”	said	Billy	,
” 全部	正确的	,	让	他	来	,	”	说	比利	,

“好吧，让他来吧，”比利说。

[æz; əz][hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] [pə'zest] [hɪm'self] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['laɪkli] ['lʊkɪŋ] [stɪk] [ðæt] [ɪn] [keɪs]

as	he	stooped	and	possessed	himself	of	a	likely	looking	stick	that	in	case
作为	他	弯腰	和	拥有	他自己	的	一个	可能	寻找	戳	那	在	案件

[ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ðɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌdʒl] .

of	emergency	might	be	made	to	serve	in	the	capacity	of	a	cudgel	.
的	紧急情况	可能	是	制成	到	服务	在	这	容量	的	一个	棍棒	.

他弯下腰，拿出一根看起来很合适的棍子，以备不时之需，可以当作棍棒使用。

[hjuː] [dʒʌst] [ðen] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [saʊnd] — [æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv]

Hugh	just	then	gave	utterance	to	a	peculiar	sound	—	at	least	it	might	have
休	只是	然后	给予	发声	到	一个	奇特	声音	—	在	至少	它	可能	有

[siːmd] [streɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪəz] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [skaʊt] [truːp] .

seemed	strange	in	the	ears	of	any	one	not	connected	with	a	scout	troop	.
似乎	奇怪的	在	这	耳朵	的	任何	一	不是	连接	和	一个	侦察	部队	.

就在这时，休发出了一种奇特的声音——至少对于任何与童子军无关的人来说，这声音听起来可能很奇怪。

“ [haʊ] - [uː] - [uː] !

“ How	-	ooo	-	ooo	!
” 如何	-	哦哦	-	哦哦	!

“哇哦哦哦！

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪ] [wʊlf] .

” It	was	a	very	fair	imitation	of	the	howl	of	the	gray	wolf	.
” 它	曾是	一个	非常	公平的	模仿	的	这	嗥	的	这	灰色的	狼	.

“这模仿灰狼的嚎叫声非常逼真。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bɔɪz] [klæd][ɪn] ['kɑːki] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] .

It	was	instantly	recognized	by	a	couple	of	boys	clad	in	khaki	at	the	gates	.
它	曾是	即刻	认可	经过	一个	夫妻	的	男孩们	覆膜	在	卡其色	在	这	大门	.

门口几个身穿卡其布衣服的男孩一眼就认出了它。

[rælf] ['kɛnjən] [ænd; ənd][dʒæk] ['dʌrəm] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] ,

Ralph	Kenyon	and	Jack	Durham	looked	around	at	hearing	the	call	of	the	Wolf	Patrol	,
拉尔夫	肯扬	和	杰克	达勒姆	看起来	大约	在	听力	这	称呼	的	这	狼	巡逻	,

听到狼巡逻队的呼喊声，拉尔夫·肯扬和杰克·杜伦环顾四周。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋd] .

to	which	both	of	them	belonged	.
到	哪个	两个都	的	他们	属于	.

他们两人都隶属于同一个组织。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [tʃʌm] , [ænd; ənd] [ðæt] [hjuː] [wɒz; wəz] ['bekənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Seeing	their	chums	,	and	that	Hugh	was	beckoning	to	them	,
看到	他们的	朋友们	,	和	那	休	曾是	招手	到	他们	,

看到自己的朋友，而且休还在向他们招手，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

they	waited	for	the	others	to	come	up	.
他们	等待	为了	这	其他的	到	来	向上	.

他们等着其他人上来。

[hjuː] [hæd; həd][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [ðɪs] .

Hugh	had	an	object	in	this	.
休	有	一个	目的	在	这	.

休在这件事上有自己的立场。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)][bʌt; bət] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð]

He	was	not	sure	but	what	they	were	fated	to	have	some	trouble	with
他	曾是	不是	当然	但	什么	他们	是	命中注定	到	有	一些	麻烦	和

[ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] [bɔɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [treɪn] [hiː; hi] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə]

the	fakir	before	they	could	get	the	boy	started	on	the	train	he	would	want	to
这	苦行僧	前	他们	可以	得到	这	男生	开始	在	这	火车	他	会	想	到

[teɪk] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz] [həʊm] .

take	in	order	to	reach	his	home	.
拿	在	命令	到	抵达	他的	家	.

他并不确定，但他们注定要和那个苦行僧发生一些麻烦，才能让男孩登上他想乘坐的火车回家。

[ɪn] [ðæt] [ɪ'vent] ['nʌmbəz] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] ['fɪgə(r)] [ɪn] [di'tə:] [dɒk] ['merit]

In	that	event	numbers	would	be	apt	to	cut	some	figure	in	deterring	Doc	Merritt
在	那	事件	数字	会	是	易于	到	切	一些	数字	在	威慑	医生	梅里特

[frɒm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [keɪl] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] [fɔːs] .

from	trying	to	take	Cale	from	them	by	force	.
从	尝试	到	拿	凯尔	从	他们	经过	力量	.

在这种情况下，人数优势可能会起到一定的威慑作用，阻止梅里特医生强行从他们手中夺走凯尔。

[faɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ,

Five	were	better	than	three	,
五	是	更好的	比	三	,

五个人比三个人好。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hʌski] ['feloʊz] [laɪk]

especially	when	the	additional	reinforcements	were	a	pair	of	husky	fellows	like
尤其	什么时候	这	额外的	增援部队	是	一个	一对	的	沙哑	伙伴们	喜欢

[dʒæk][ænd; ənd] [rælf] . -

Jack	and	Ralph	.	129
杰克	和	拉尔夫	.	-

尤其是当增援部队是像杰克和拉尔夫这样两个身材魁梧的家伙时。129

[wʌn] [θɪŋ] [hjuː] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] ,

One	thing	Hugh	had	noticed	,
一	事物	休	有	注意到	,

休注意到了一件事，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]

which	was	that	the	boy	made	no	attempt	to	tell	them	what	his	name	was
哪个	曾是	那	这	男生	制成	不	试图	到	告诉	他们	什么	他的	姓名	曾是

,

,

,

也就是说，男孩没有试图告诉他们他的名字。

[ɔː(r)] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .

or	where	he	lived	.
或者	在哪里	他	居住地	.

或者他居住的地方。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][gɒt][hɪz; ɪz] ['tɪkɪt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [lɜːn] [ðɪs] [fækt] ;

Of	course	,	after	he	got	his	ticket	they	would	be	apt	to	learn	this	fact	;
的	课程	,	后	他	得到	他的	票	他们	会	是	易于	到	学习	这	事实	;

当然，在他拿到票之后，他们很可能会知道这件事；

[wɪtʃ] ['wɔːltə] [maɪt] [kən'sɪdə(r)][ə; eɪ] [kluː] [tə'wɔːd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ðæt] [siːmd]

which	Walter	might	consider	a	clue	toward	lifting	the	veil	of	mystery	that	seemed
哪个	沃尔特	可能	考虑	一个	线索	朝向	举重	这	面纱	的	神秘	那	似乎

[tuː; tə] [klɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][aɪ'dentətɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

to	cling	about	the	identity	of	the	other	.
到	黏着	关于	这	身份	的	这	其他	.

沃尔特或许会认为这是揭开笼罩在对方身份上的神秘面纱的线索。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][feə(r)] [graʊndz] , [ðeɪ] ['hedɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['θʌrəfeə(r)] ['liːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

After	leaving	the	Fair	grounds	,	they	headed	along	the	thoroughfare	leading	into	the
后	离开	这	公平的	理由	,	他们	标题	沿着	这	通道	领导	进入	这

[taʊn] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] .

town	of	Oakvale	.
镇	的	奥克维尔	.

离开博览会场地后，他们沿着通往奥克维尔镇的大道前进。

['hʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [ðæt] [wei] , [wɪð] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['viːək(ə)lz] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][rəʊd] [ɪt'self] ,

Hundreds	were	going	that	way	,	with	all	sorts	of	vehicles	filling	the	road	itself	,
数百	是	去	那	方式	,	和	全部	排序	的	车辆	填充	这	路	本身	,

数百人正朝那个方向走去，道路上挤满了各种各样的车辆。

[frɒm; frəm] [faɪn] [kɑːz] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l]['wægənz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['baɪsɪklz] .

from	fine	cars	to	humble	wagons	,	and	even	bicycles	.
从	美好的	汽车	到	谦逊的	马车	,	和	甚至	自行车	.

从豪华轿车到简陋的马车，甚至自行车。

[ðə; ði] [graʊndz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['jɪəli] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]

The	grounds	in	which	the	yearly	Exhibition	was	held	were	some	little	distance
这	理由	在	哪个	这	每年	展览	曾是	握住	是	一些	小的	距离

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

from	the	station	.
从	这	车站	.

举办年度展览的场地距离车站不远。

[pə'hæps] [ten] ['mɪnɪts] - [wɔ:k] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəsəri] [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] ,

Perhaps	ten	minutes	'	walk	would	be	necessary	in	order	to	take	them	there	,
也许	十	分钟	-	走	会	是	必要的	在	命令	到	拿	他们	那里	,

或许需要步行十分钟才能带他们到那里。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dʒestʃən]

for	rapid	progress	was	out	of	the	question	on	account	of	the	congestion
为了	迅速的	进步	曾是	出去	的	这	问题	在	帐户	的	这	拥塞

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .

of	the	highway	.
的	这	公路	.

由于公路拥堵，快速通行是不可能的。

[keɪl] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] ['nɜ:vəs] .

Cale	was	plainly	nervous	.
凯尔	曾是	显然	紧张的	.

凯尔显然很紧张。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [bɪ'twi:n] [hju:] [ænd; ənd] ['bɪli] , [hu:] [hæd; həd] [həʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] ,

He	walked	between	Hugh	and	Billy	,	who	had	hold	of	his	arms	,
他	步行	之间	休	和	比利	,	WHO	有	抓住	的	他的	武器	,

他走到休和比利中间，比利抓住了他的胳膊。

[bʌt; bət] ['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [si:n] [tu:; tə] [hɑ:f] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,

but	every	minute	the	boy	was	seen	to	half	look	behind	him	,
但	每一个	分钟	这	男生	曾是	已见	到	一半	看	在后面	他	,

但每隔一会儿，人们都会看到男孩不自觉地回头张望。

[æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['heɪtfl] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)]

as	though	in	imagination	he	could	hear	the	hateful	voice	of	the	fakir
作为	尽管	在	想像力	他	可以	听到	这	可恶	嗓音	的	这	苦行僧

['ɔ:dərɪŋ] [hɪm] [tu:; tə] [stɒp] [ðɪs] ['fu:lɪʃnəs] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['dju:tiz] . -

ordering	him	to	stop	this	foolishness	and	come	back	to	his	duties	.	130
订购	他	到	停止	这	愚蠢	和	来	后退	到	他的	职责	.	-

仿佛在他的想象中，他听到了苦行僧那充满仇恨的声音，命令他停止这种愚蠢的行为，回到自己的职责所在。130

[ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑ:t] ,

On	his	part	,
在	他的	部分	,

就他而言，

[hju:] [wɒz; wəz] ['fʊli] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] [naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [ɪn] [ðɪs] [θɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [faɪt]

Hugh	was	fully	determined	that	now	they	had	started	in	this	thing	they	would	fight
休	曾是	完全	决定	那	现在	他们	有	开始	在	这	事物	他们	会	斗争

[ˌaɪ 'ti:] [θru:] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] .

it	through	to	a	finish	.
它	通过	到	一个	结束	.

休下定决心，既然已经开始了这件事，就要坚持到底。

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] [ən'les] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

What	was	the	use	of	putting	a	hand	to	the	plow	unless	they	went	to	the
什么	曾是	这	使用	的	推杆	一个	手	到	这	犁	除非	他们	去	到	这

[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌrəʊ] ?

end	of	the	furrow	?
结尾	的	这	畦	?

如果不走到犁沟的尽头，把手放在犁上有什么用呢?

[ɪf] [dɒk] ['merit] [traɪd] [fɔːs] , [ðeɪ] [wʊd] [miːt] [hɪm] [hɑːf] [wei] .

If	Doc	Merritt	tried	force	,	they	would	meet	him	half	way	.
如果	医生	梅里特	尝试	力量	,	他们	会	见面	他	一半	方式	.

如果梅里特医生试图使用武力，他们会以牙还牙。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,

Should	he	appeal	to	the	law	,
应该	他	上诉	到	这	法律	,

如果他诉诸法律，

[hjuː] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [keɪlz] ['sɜːvɪtjuːd] [ɪk'spəʊzd] , [nəʊ]

Hugh	was	ready	to	have	all	the	conditions	of	Cale's	servitude	exposed	,	no
休	曾是	准备好	到	有	全部	这	状况	的	凯尔的	奴役	裸露	,	不

['mætə(r)][æt; ət] [wɒt] [kɒst] ,

matter	at	what	cost	,
事情	在	什么	成本	,

休决心不惜一切代价，将凯尔所受奴役的所有条件公之于众。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kruːəl] [ə'presə(r)] , [huː] ['eksəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ]

and	the	boy	separated	from	his	cruel	oppressor	,	who	exercised	such	a	strange
和	这	男生	分开	从	他的	残忍的	压迫者	,	WHO	锻炼	这样的	一个	奇怪的

['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [hɪm] .

influence	over	him	.
影响	超过	他	.

男孩摆脱了对他施加了如此奇怪影响的残酷压迫者。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Now	they	had	gone	two	-	thirds	of	the	distance	,
现在	他们	有	已消失	二	-	三分之一	的	这	距离	,

现在他们已经走了三分之二的路程，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['ʃeɪkən] [ɒf] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][saɪd] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

and	having	shaken	off	most	of	the	crowd	by	taking	a	side	street	in	the	town	,
和	拥有	摇晃	离开	最多	的	这	人群	经过	采取	一个	边	街道	在	这	镇	,

他沿着镇上的一条小路走，甩掉了大部分人群。

[kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

could	see	the	station	ahead	of	them	.
可以	看	这	车站	前方	的	他们	.

他们可以看到前方的车站。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [ðæt] [rælf] ['kɛnjən] ,

It	was	at	this	moment	that	Ralph	Kenyon	,
它	曾是	在	这	片刻	那	拉尔夫	肯扬	,

就在这时，拉尔夫·肯扬

['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] [æz; əz] [bɪ'keɪm] [wʌn] [huː] [ɪn] [taɪmz] [pɑːst] ,

always	on	the	alert	as	became	one	who	in	times	past	,
总是	在	这	警报	作为	成为	一	WHO	在	时代	过去的	,

时刻保持警惕，就像过去那样，

[wen] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][æn; ən] ['æmətə(r)] ['træpə(r)] ,

when	he	followed	the	profession	of	an	amateur	trapper	,
什么时候	他	随后	这	职业	的	一个	业余	捕兽人	,

当他从事业余捕兽人的职业时，

[hæd; həd] ['pɪtɪd] [hɪz; ɪz] [sə'gæsəti] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv] [smɔːl] [fɜː(r)] - ['beərɪŋ] ['ænɪmlz] ,

had	pitted	his	sagacity	against	the	cunning	of	small	fur	-	bearing	animals	,
有	凹坑	他的	睿智	反对	这	狡猾	的	小的	毛皮	-	轴承	动物	,

['ʌtə] [æn; ən][ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] .

uttered	an	exclamation	.
说出	一个	感叹	.

他曾用自己的智慧对抗过那些狡猾的小毛皮动物，并发出了一声惊叹。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmbədi] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][juː 'es] [lɪkɪti] - [splɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌgi] , [hjuː] !

"	There's	somebody	chasing	after	us	licketty	-	split	in	a	buggy	,	Hugh	!
"	有	某人	追逐	后	我们	快步	-	分裂	在	一个	有缺陷的	,	休	!

"休，有人开着婴儿车飞快地追着我们呢！"

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][æt; ət][ɔːl] [səˈpraɪzd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['medsn; 'medɪsn]

"	I	wouldn't	be	at	all	surprised	if	it	turned	out	to	be	that	medicine
"	我	不会	是	在	全部	惊讶	如果	它	转向	出去	到	是	那	药品

['feɪkɪə(r)] ,

fakir	,
苦行僧	,

"如果结果发现是那个江湖郎中，我一点也不会感到惊讶。"

[əʊld][dɒk] ['merit] ! " -

Old	Doc	Merritt	!	"	131
老的	医生	梅里特	!	"	-

老梅里特医生！"131

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

CHAPTER	XII	.
章	十二	.

第十二章

[æt; ət][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] .

AT	THE	STATION	.
在	这	车站	.

在车站。

" [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] !

"	I	knew	it	!
"	我	知道	它	!

"我就知道！

" [hjuː] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['pɑːtli] [kə'læps] [æz; əz][hiː; hi] ['mʌtə] [ðiːz]

"	Hugh	could	feel	the	figure	of	the	boy	partly	collapse	as	he	muttered	these
"	休	可以	感觉	这	数字	的	这	男生	部分	坍塌	作为	他	低声说道	这些

[dɪsˈkɒnsələt] [wɜːdz] .

disconsolate	words	.
沮丧的	字	.

"休能感觉到男孩的身形在他喃喃自语这些悲伤的话语时，部分地垮了下来。

[hiː; hi]['əʊnli] ['taɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][klɑːsp][ɒn] [keɪlz] [ɑːm] .

He	only	tightened	his	clasp	on	Cale's	arm	.
他	仅有的	收紧	他的	搭扣	在	凯尔的	手臂	.

他只是把卡莱的胳膊扣得更紧了。

" [doʊnt] ['wʌri] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðərz] [ɪə(r)] .

"	Don't	worry	a	bit	about	it	,	"	he	said	,	in	the	other's	ear	.
"	不	担心	一个	少量	关于	它	,	"	他	说	,	在	这	其他的	耳朵	.

"别担心，"他在对方耳边说道。

“ [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɒn] [juː; jʊ] .

“	We're	not	going	to	let	him	put	a	hand	on	you	.
”	是	不是	去	到	让	他	放	一个	手	在	你	.

“我们绝不会让他碰你一下。”

[dʒʌst] [traɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['lev(ə)l] [best] [tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] ; [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

Just	try	your	level	best	to	keep	from	looking	at	him	;	and	leave	the	rest	to	us	.
只是	尝试	你的	等级	最好的	到	保持	从	寻找	在	他	;	和	离开	这	休息	到	我们	.

你只要尽量别去看他，剩下的就交给我们吧。

[wiːl; wil] [siː] [juː; jʊ] [θruː] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [ɪf] [hiː; hi] [dɛəz] ! ”

We'll	see	you	through	,	and	let	him	try	to	take	you	away	if	he	dares	!	”
出色地	看	你	通过	,	和	让	他	尝试	到	拿	你	离开	如果	他	敢于	!	”

我们会保护你，让他有本事就来把你带走！

“ [wel] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæts] [ɔːl] ! ” ['blʌstə] ['bɪli] ,

“	Well	,	I'd	like	to	see	him	try	it	,	that's	all	!	”	blustered	Billy	,
”	出色地	,	ID	喜欢	到	看	他	尝试	它	,	那就是	全部	!	”	虚张声势	比利	,

“哼，我倒想看看他怎么做！”比利气势汹汹地说。

['swɪŋɪŋ] [ðæt] [naɪs] [klʌb] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪð] [ə; eɪ] “ [swɪʃ] ” [ðæt] ['saʊndɪd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

swinging	that	nice	club	of	his	with	a	“	swish	”	that	sounded	encouraging	to	him	.
摇摆	那	好的	俱乐部	的	他的	和	一个	“	嗖嗖	”	那	听起来	鼓励	到	他	.

他挥动着那根漂亮的球杆，发出“唰”的一声，这声音让他感到很受鼓舞。

[ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [tɔːk] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɔɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [keɪl] .

This	sort	of	talk	began	to	buoy	up	the	spirits	of	Cale	.
这	种类	的	讲话	开始	到	浮标	向上	这	烈酒	的	凯尔	.

这种谈话开始提振了凯尔的精神。

“ [aɪl] [traɪ] [ænd; ənd] [həʊld] [aʊt] , ['feloʊz] !

“	I'll	try	and	hold	out	,	fellows	!
”	患病的	尝试	和	抓住	出去	,	伙伴们	!

“我会尽力坚持下去的，伙计们！”

” [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] .

”	he	told	them	.
”	他	讲述	他们	.

他告诉他们。

“ [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [mæn] .

“	You	don't	know	that	man	.
”	你	不	知道	那	男人	.

你不认识那个人。

[hiː; hi] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [duː; də] [dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒnts] .

He	can	make	you	do	just	what	he	wants	.
他	能	制作	你	做	只是	什么	他	想要	.

他可以让你做他想让你做的事。

[ɪts] ['sɪmpli] [fɪəs] [wɒt] [ə; eɪ] [weɪ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ! ”

It's	simply	fierce	what	a	way	he	has	of	changing	your	mind	for	you	!	”
它是	简单地	凶猛的	什么	一个	方式	他	有	的	变化	你的	头脑	为了	你	!	”

-

132

-

他改变你想法的方法简直太厉害了！“132

“ [hʌ] ! [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [get] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪn] , [ðæts] [ɔːl] !
“ Huh ! I'd like to see him get me to change mine , that's all !
“ 嗯 ! ID 喜欢 到 看 他 得到 我 到 改变 矿 , 那就是 全部 !

“哼！我倒想看看他能不能让我改变主意，就这么简单！”

” ['bɪli] ['tʃʌkl] .
” Billy chuckled .
” 比利 轻笑 .

比利轻笑了一声。

“ [wel] , [hɪə(r)] [hiː; hi] ['kɒmz] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiːl; wil] [siː] [sʌm; səm] [fʌn] ! ” [dɪ'kleəd] [dʒæk] ['dʌrəm] ,
“ Well , here he comes , and now we'll see some fun ! ” declared Jack Durham ,
“ 出色地 , 这里 他 来 , 和 现在 出色地 看 一些 乐趣 ! ” 声明 杰克 达勒姆 ,

“好啦，他来了，现在我们要好好玩玩了！”杰克·杜伦宣布道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ræpɪd] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔːrsɪz] [huːf] [riːtʃt] [ðeə(r)] [ɪəz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] [mænz]
as the rapid beating of horse's hoofs reached their ears , accompanied by a man's
作为 这 迅速的 殴打 的 马匹 蹄子 达到 他们的 耳朵 , 伴随 经过 一个 男人的
['æŋgri] [vɔɪs] .
angry voice .
生气的 嗓音 .

一阵急促的马蹄声传入他们的耳中，同时伴随着一个男人愤怒的声音。

“ [stɒp] [raɪt] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [bɔɪ] !
“ Stop right where you are , I tell you , boy !
“ 停止 正确的 在哪里 你 是 , 我 告诉 你 , 男生 !

“小子，我命令你站住！”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðɪs] ['bʌgi] !
I want you to go back with me in this buggy !
我 想 你 到 去 后退 和 我 在 这 有缺陷的 !

我想让你跟我一起坐这辆小车回去！

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ˌʌndə'stænd] ! ”
You are under contract with me , understand ! ”
你 是 在下面 合同 和 我 , 理解 ! ”

你和我签了合同，明白吗！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

童子军担任县集市向导(The Boy Scouts as County Fair Guides)

“ [wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [stɒp] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [hɪm] , ” [ri'mɑːk] [hjuː] .
“ We might as well stop and have it out with him , ” remarked Hugh .
“ 我们 可能 作为 出色地 停止 和 有 它 出去 和 他 , ” 评论 休 .

“我们不如停下来和他好好谈谈，”休说道。

“ [jes] , [sɪns] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [hɔːs] , ” ['ædɪd] ['wɔːltə] .
“ Yes , since we couldn't expect to run away from a horse , ” added Walter .
“ 是的 , 自从 我们 不能 预计 到 跑步 离开 从 一个 马 , ” 额外 沃尔特 .

“是的，因为我们不可能从一匹马身边逃走，”沃尔特补充道。

[səʊ] [ðeɪ] [stept] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,
So they stepped to one side of the road ,
所以 他们 步 到 一 边 的 这 路 ,

于是他们走到路边，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['viːəkl] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌgi] [stɒpt] [hɪz; ɪz] ['swetɪŋ] [hɔːs]
and as the vehicle arrived the man in the buggy stopped his sweating horse
和 作为 这 车辆 到达的 这 男人 在 这 有缺陷的 停止 他的 出汗 马
[baɪ] ['drɔːɪŋ] ['ʃɑːpli] [ɒn] [ðə; ði] [laɪnz] .
by drawing sharply on the lines .
经过 绘画 尖锐地 在 这 线条 .

当马车到达时，坐在马车里的人用力划线，制止了他汗流浃背的马。

“ [hɪə(r)] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [bɔɪz] [miːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kɪdnæp] [maɪ] [ə'sɪstənt] ? ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
“ Here , what do you boys mean trying to kidnap my assistant ? ” he shouted ,
“ 这里 , 什么 做 你 男孩们 意思是 尝试 到 绑架 我的 助手 ? ” 他 喊叫 ,

“你们这些小子什么意思？想绑架我的助理？”他吼道。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [hiː; hi] [held] [ɪn] [ə; eɪ] ['menəsɪŋ] ['mænə(r)] .
shaking the whip he held in a menacing manner .
摇晃 这 鞭 他 握住 在 一个 威胁 方式 .

他挥舞着手中的鞭子，摆出一副威胁的姿态。

[hjuː] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [keɪl] ,
Hugh stepped in front of Cale ,
休 步 在 正面 的 凯尔 ,

休挡在了凯尔前面，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɒbdʒɪkts] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm] ['miːtɪŋ] [ðəʊz] ['æŋgri] [ænd; ənd]
one of his objects being to keep the boy from meeting those angry and
一 的 他的 对象 存在 到 保持 这 男生 从 会议 那些 生气的 和
['glɪtərɪŋ] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] . -
glittering eyes of the fakir . 133 -
闪闪发光 眼睛 的 这 苦行僧 . -

他的目的之一就是不让男孩与苦行僧那双愤怒而闪亮的眼睛对视。133

“ [aɪ'd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [wɪp] [tuː; tə] [jɔː'self] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi] [sed] , ['miːnɪŋli] .
“ I'd advise you to keep that whip to yourself , sir , ” he said , meaningly .
“ ID 建议 你 到 保持 那 鞭 到 你自己 , 先生 , ” 他 说 , 有意义的 .

“先生，我建议您还是把那根鞭子留给自己吧。”他意味深长地说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ˌjuː 'es][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [θɪŋk]
“ If you have any idea of trying to use it on us you had better think
” 如果 你 有 任何 主意 的 尝试 到 使用 它 在 我们 你 有 更好的 思考
[twaɪs] .
twice .
两次 .

“如果你胆敢对我们使用这种手段，最好三思而后行。”

[wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [strəʊk] [aɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [snætʃt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][hænd] ,
With the first stroke I promise that you'll find it snatched from your hand ,
和 这 第一的 中风 我 承诺 那 你会 寻找 它 抢夺 从 你的 手 ,

我保证，你只要挥出第一下，它就会被人从你手中夺走。

[ænd; ənd] [juːst] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] . ”
and used on your back without mercy . ”
和 用过的 在 你的 后退 没有 怜悯 . ”

并毫不留情地用在你背上。

“ [jes] , ” ['ædɪd] ['bɪli] [wɜːθ] , “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] [skaʊts] , [doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [kænt] [prə'tekt]
“ Yes , ” added Billy Worth , “ because we're scouts , don't think we can't protect
” 是的 , ” 额外 比利 值得 , “ 因为 是 侦察兵 , 不 思考 我们 不能 保护
[ɑː'selvz] [ɪf] [set] [ɒn] .
ourselves if set on .
我们自己 如果 放 在 .

“是的，”比利·沃思补充道，“因为我们是侦察兵，不要以为我们遭到围攻就无法保护自己。”

[ðə; ði] [ruːlz] [doʊnt] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [dɪ'fendɪŋ] [ɑː'selvz] [frɒm; frəm] [ə'sɔːlt] .
The rules don't keep us from defending ourselves from assault .
这 规则 不 保持 我们 从 防守 我们自己 从 突击 .

规则并不能阻止我们自卫免受攻击。

” [pə'hæps] [ðə; ði][mæn][dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] ['mænə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [faɪv] [bɔɪz] [ɪn]
” Perhaps the man did not quite like the determined manner of those five boys in
” 也许 这 男人 做过 不是 相当 喜欢 这 决定 方式 的 那些 五 男孩们 在
['kɑːki] ;
khaki ;
卡其色 ;

“或许那人不太喜欢那五个穿卡其布衣服的男孩的坚定态度；

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [stɒpt] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [ɪn] [ðæt] ['menəsɪŋ] ['mænə(r)] ,
at any rate he stopped switching the whip in that menacing manner ,
在 任何 速度 他 停止 交换 这 鞭 在 那 威胁 方式 ,

总之，他不再以那种威胁的方式挥舞鞭子了。

[ðəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [skaʊl] ['blækli] [æt; ət] [hjuː] .
though at the same time continuing to scowl blackly at Hugh .
尽管 在 这 相同的 时间 继续 到 皱眉头 黑 在 休 .

但与此同时，他仍然阴沉地瞪着休。

“ [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
“ What does this mean ?
” 什么 做 这 意思是 ?

“这是什么意思？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [bɔɪz] [nəʊ] [jʊr; jər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [maɪ] [ə'sɪstənt]
“ Don't you boys know you're liable to arrest for trying to entice my assistant
” 不 你 男孩们 知道 你是 容易 到 逮捕 为了 尝试 到 诱惑 我的 助手
[tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] ['hɑːvɪst] ['siːz(ə)n] ?
to break his contract with me in the middle of my harvest season ?
到 休息 他的 合同 和 我 在 这 中间 的 我的 收成 季节 ?

“你们这些小子难道不知道，在我的收割季节，你们试图引诱我的助手撕毁与我的合同，是有可能被逮捕的吗？”

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [lɔː] [ɒn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [lɒk] [juː; jʊ][ɔːl] [ʌp] !
I'll have the law on you , and lock you all up !
患病的 有 这 法律 在 你 , 和 锁 你 全部向上 !

我会依法严惩你们，把你们全都关起来！

” ['bɪli] [wɜːθ] [lɑːft] [ə'laʊd] .
” Billy Worth laughed aloud .
” 比利 值得 笑了 大声 .

比利·沃斯大笑起来。

“ [juː; jʊ][ʃʊə(r)] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['ʃɪvə(r)] [wɪð] [fraɪt] , ['mɪstə(r)] ['merit] , [ɪf] [ðæts] [jɔː(r); jə(r)]['riːəl] [neɪm] ,
“ You sure make us shiver with fright , Mister Merritt , if that's your real name ,
” 你 当然 制作 我们 颤抖 和 惊吓 , 先生 梅里特 , 如果 那就是 你的 真实的 姓名 ,

“梅里特先生，如果你真名叫梅里特，你可真把我们吓得不轻。”

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
” he told the other .
” 他 讲述 这 其他 .

他对另一个人说。

“ [hjuː] , [tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['θʌndə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪr] [nɒt] [wʌn] [maɪt] [ə'freɪd] [ɒv; əv]
“ Hugh , tell him to go to thunder , and that we're not one mite afraid of
” 休 , 告诉 他 到 去 到 雷 , 和 那 是 不是 一 螨虫 害怕的 的
[hɪz; ɪz]['blʌstə(r)] .
his bluster .
他的 虚张声势 .

“休，告诉他滚蛋，我们一点也不怕他的虚张声势。”

[keɪlz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd] ['kæri] [hɪm] . ” -
Cale's going with us if we have to pick him up and carry him . ” 134
凯尔的 去 和 我们 如果 我们 有 到 挑选 他 向上 和 携带 他 . ” -

如果需要我们把他抱起来，凯尔就跟我们一起走。”134

[pə'hæps] ['bɪli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Perhaps Billy had a double reason for talking in this way .
也许 比利 有 一个 双倍的 原因 为了 说 在 这 方式 .

或许比利这样说话还有双重原因。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'zɪst] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
He may have intended to warn the fakir that they would resist him to the
['ʌtməʊst] ;
utmost ;
极致 ;

他或许是想警告那位苦行僧，他们会竭尽全力反抗他；

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðeɪ]
but more than that it was of importance that the boy should feel they
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] [əu'bei] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
were determined to keep him from obeying the will of his employer .
是 决定 到 保持 他 从 服从 这 将要 的 他的 雇主 .

但更重要的是，要让男孩感受到他们决心阻止他服从雇主的意志。

“ [keɪl] ! ” [sed] [ðə; ði][mæn] , ['ʃɑːpli] ,
“ Cale ! ” said the man , sharply ,
“ 凯尔 ! ” 说 这 男人 , 尖锐地 ,

“凯尔！”那人厉声说道。

['juːzɪŋ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][təʊn] [wɪtʃ] ['daʊtləs] [wɒz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði] [bɔɪ] [mɔː(r)]
using a peculiar tone which doubtless was inclined to affect the boy more
使用 一个 奇特 语气 哪个 毫无疑问 曾是 倾斜 到 影响 这 男生 更多的
[ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [vɔɪs] .
than his natural voice .
比 他的 自然的 嗓音 .

他用一种奇特的语气说话，这种语气无疑比他自己的声音更能打动男孩。

[hjuː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][stænd] [bɪ'twiːn] .
Hugh continued to stand between .
休 持续 到 站立 之间 .

休继续站在中间。

“ [doʊnt] [lʊk] [æt; ət][hɪm] , [keɪl] !
“ Don't look at him , Cale !
“ 不 看 在 他 , 凯尔 !

“别看他，凯尔！”

” [hiː; hi] [sed] , ['fɔːsfəli] .
” he said , forcefully .
” 他 说 , 强硬地 .

“他语气坚定地说。”

“ [kʌm] [raɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd][get][ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ai] [tel] [juː; jʊ] !
“ Come right here and get in with me , I tell you !
“ 来 正确的 这里 和 得到 在 和 我 , 我 告诉 你 !

“过来，跟我一起进去，我告诉你！”

” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][mæn] , ['stɜːnli] .
” continued the man , sternly .
” 持续 这 男人 , 严厉地 .

“那人继续严厉地说道。”

[keɪl] [meɪd] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [muːv] .
Cale made a mechanical move .
凯尔 制成 一个 机械的 移动 .

凯尔做了一个机械动作。

“ [aɪv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ] !
“ I've got to go !
“ 我已经 得到 到 去 !

“我得走了！”

” [hiː; hi] ['mʌtə] , ['helpləsli] , [weə'æt] ['bɪli] [lɪŋkt] [hɪz; ɪz][ɑːm][mɔː(r)] ['taɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz] ,
” he muttered , helplessly , whereat Billy linked his arm more tightly in his ,
” 他 低声说道 , 无助地 , 哪里 比利 链接 他的 手臂 更多的 紧紧 在 他的 ,

他无助地低声说道，比利则更紧地挽住了他的胳膊。

[waɪl] ['wɔːltə] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] ,
while Walter did the same on the other side ,
尽管 沃尔特 做过 这 相同的 在 这 其他 边 ,

与此同时，沃尔特在另一边也做了同样的事情。

[wɪð] [rælf] [ænd; ənd][dʒæk] ['pʊʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [əˌlɒŋ'saɪd] [hjuː] .
with Ralph and Jack pushing to the front alongside Hugh .
和 拉尔夫 和 杰克 推动 到 这 正面 旁边 休 .

拉尔夫和杰克与休一起冲到最前面。

“ [nɒt] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [sed] ['bɪli] , [dɪ'raɪsɪvli] .
“ Not much you will , ” said Billy , derisively .
“ 不是 很多 你 将要 , ” 说 比利 , 嘲讽地 .

“你不会得到太多，”比利嘲讽地说。

“ [θɪŋk] [wɪv] [gɒn] [tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][səʊ] ['iːzi] ?
“ Think we've gone to all this trouble with you to give up so easy ?
“ 思考 我们已经 已消失 到 全部 这 麻烦 和 你 到 给 向上 所以 简单的 ?

“你以为我们费了这么多周折才跟你走到一起，是要让你轻易放弃吗？”

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [keɪl] , [hɪə(r)][ˌem 'iː] ['tɔːkɪŋ] ?
You're going to stick it out with us , Cale , hear me talking ?
你是 去 到 戳 它 出去 和 我们 , 凯尔 , 听到 我 说 ?

凯尔，你会和我们一起坚持下去的，听见我说话了吗?

[wiː; wi][woʊnt] [let] [juː; jʊ][gəʊ] [wɜːθ] [ə; eɪ] [sent] ! ” -
We won't let you go worth a cent ! ” 135
我们 惯于 让 你 去 值得 一个 中心 ! ” -

我们绝不会让你一分钱也丢掉！“135

“ [stɑːt] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] , ['feloʊz] , ” [sed] [hjuː] , ['grɪmli] .
“ Start off toward the station with him , fellows , ” said Hugh , grimly .
“ 开始 离开 朝向 这 车站 和 他 , 伙伴们 , ” 说 休 , 阴沉地 .

“伙计们，跟着他往车站走去，”休神情严肃地说。

“ [wiːl; wil][stænd] [gɑːd] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][juː; jʊ] .
“ We'll stand guard on this side of you .
“ 出色地 站立 警卫 在 这 边 的 你 .

“我们会守卫在你这边。”

[kiːp] [fɑːst][həʊld][ɒv; əv] [keɪl] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
Keep fast hold of Cale all the while .
保持 快速地 抓住 的 凯尔 全部 这 尽管 .

始终牢牢抓住凯尔。

[wʌns] [wiː; wi][get] [ðeə(r)] [aɪl] [kɔːl] [ʌp] [tʃiːf] ['vɑːlis] , [ænd; ənd][get] [hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [ðɪs]
Once we get there I'll call up Chief Wallis , and get him over to settle this
一次 我们 得到 那里 患病的 称呼 向上 首席 沃利斯 , 和 得到 他 超过 到 定居 这
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

我们到了那里之后，我会给沃利斯警长打电话，让他过来解决这件事。

[hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv]['aʊəz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
He's a good friend of ours , you know .
他是 一个 好的 朋友 的 我们的 , 你 知道 .

你知道，他是我们的好朋友。

” [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['bʌgi] [siːmd] ['hɑːdli] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] [wen] [ðeɪ]
” The man in the buggy seemed hardly to know what to do next when they
” 这 男人 在 这 有缺陷的 似乎 几乎 到 知道 什么 到 做 下一个 什么时候 他们
['stɑːtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['steɪʃ(ə)n] ,
started along the street heading for the railroad station ,
开始 沿着 这 街道 标题 为了 这 铁路 车站 ,

“当他们沿着街道向火车站驶去时，坐在马车里的人似乎不知道接下来该怎么办。”

[naʊ] [ɪn] [pleɪn] [saɪt] .
now in plain sight .
现在 在 清楚的 视线 .

现在就摆在眼前了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [ðæt][hɪz; ɪz][grɪp][ɒn][pɔː(r); pʊə(r)] [keɪl] [wɒz; wəz]['brəʊkən] [θruː]

He	must	have	guessed	that	his	grip	on	poor	Cale	was	broken	through
他	必须	有	猜对了	那	他的	紧握	在	贫穷的	凯尔	曾是	破碎的	通过

[ðə; ði] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [faɪv] [skaʊts] ,

the	persistence	of	these	five	scouts	,
这	持久性	的	这些	五	侦察兵	,

他肯定已经猜到，多亏了这五个侦察兵的坚持不懈，他对可怜的凯尔的控制才得以瓦解。

[ænd; ənd] [jet] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][məʊst] ['stʌbən] [sɔːt] [ɒv; əv][mæn] ,

and	yet	,	being	a	most	stubborn	sort	of	man	,
和	然而	,	存在	一个	最多	固执的	种类	的	男人	,

然而，他生性固执，

[hiː; hi] ['evɪdəntli] [dɪd][nɒt] [miːn] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'zɔːstɪd] ['evri] [miːnz]

he	evidently	did	not	mean	to	give	up	until	he	had	exhausted	every	means
他	显然	做过	不是	意思是	到	给	向上	直到	他	有	筋疲力尽的	每一个	方法

[fɔː(r); fə(r)] [ə'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [p'ɜːpəsɪz] .

for	attaining	his	purposes	.
为了	达到	他的	目的	.

显然，他并不打算放弃，直到他用尽一切手段来实现自己的目的。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [hɔːs] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kiːp] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .

He	started	up	his	horse	so	as	to	keep	even	with	them	.
他	开始	向上	他的	马	所以	作为	到	保持	甚至	和	他们	.

他策马奔腾，以便跟上他们。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][stænd][baɪ][hɪm] .

He	began	to	appeal	to	the	boy	to	stand	by	him	.
他	开始	到	上诉	到	这	男生	到	站立	经过	他	.

他开始恳求男孩站在他这边。

[hiː; hi] [juːst] ['evri] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][hæd; həd]['æktɪd][səʊ] ['feɪvərəbli] [ɪn] ['fɔːsɪŋ] [keɪl] [tuː; tə]

He	used	every	device	which	in	the	past	had	acted	so	favorably	in	forcing	Cale	to
他	用过的	每一个	设备	哪个	在	这	过去的	有	行动	所以	有利	在	强制	凯尔	到

[ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [wɪl] ;

obey	his	will	;
服从	他的	将要	;

他用尽了以往所有能有效迫使凯尔服从他意志的手段；

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [wɪð] [ðəʊz] [faɪv] ['gɑːrdiənz] ['straɪdɪŋ] [ə'lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [wiːk] [bɔɪ] ,

but	the	conditions	,	with	those	five	guardians	striding	alongside	the	weak	boy	,
但	这	状况	,	和	那些	五	守护者	大步走	旁边	这	虚弱的	男生	,

[wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [naʊ] . -

were	changed	now	.	136
是	已更改	现在	.	-

但现在情况不同了，那五个监护人大步走在那个虚弱的男孩身边。136

['bɪli] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [keɪl] [tuː; tə][hɪə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [sed] ,

Billy	,	not	wishing	Cale	to	hear	much	that	the	fakir	said	,
比利	,	不是	祝	凯尔	到	听到	很多	那	这	苦行僧	说	,

比利不想让凯尔听到太多苦行僧说的话，

[kept] [ʌp] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rækɪt] .

kept	up	more	or	less	of	a	racket	.
保留	向上	更多的	或者	较少的	的	一个	球拍	.

一直发出嘈杂的声音。

[hiː; hi] ['hwisl] ['ʃrɪlli] , [lɑːft] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɪŋ] ['snætʃɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm]

He	whistled	shrilly	,	laughed	,	and	even	started	to	sing	snatches	of	some
他	吹口哨	尖锐地	,	笑了	,	和	甚至	开始	到	唱歌	抢夺	的	一些

['rɒlɪkɪŋ] [skuːl] [sɒŋ] ,

rollicking	school	song	,
欢快的	学校	歌曲	,

他尖声吹着口哨，哈哈大笑，甚至还哼唱起了几段欢快的校歌。

[sʌtʃ] [æz; əz] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['rəʊlɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['kɒnsət] [wen] ['siːtɪd] [ə'baʊt]

such	as	scouts	were	accustomed	to	rolling	out	in	concert	when	seated	about
这样的	作为	侦察兵	是	习惯	到	滚动	出去	在	音乐会	什么时候	坐着	关于

[ðeə(r)]['kæmpfaɪə(r)][ɒv; əv] [naɪts] ,

their	campfire	of	nights	,
他们的	营火	的	夜晚	,

例如，童子军们习惯于在夜晚围坐在篝火旁时齐步走出来。

['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['baʊntɪf(ə)l] ['sʌpəz] .

after	their	bountiful	suppers	.
后	他们的	丰富	晚餐	.

在享用完丰盛的晚餐之后。

[ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðeɪ] [druː] ['nɪərə(r)][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

In	this	manner	they	drew	nearer	the	station	.
在	这	方式	他们	画	更近	这	车站	.

他们就这样逐渐靠近了车站。

[hjuː] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [lʊk] [bæk] [æt; ət] [ðæt] [lɑːst] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪð]

Hugh	would	often	look	back	at	that	last	hundred	yards	of	the	journey	with
休	会	经常	看	后退	在	那	最后的	百	码	的	这	旅行	和

[ə'mjuːzmənt] .

amusement	.
娱乐	.

休经常会饶有兴致地回想起旅程的最后那一百码。

['bɪli] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]

Billy	was	really	making	himself	ridiculous	in	his	endeavor	to	drown	the	voice	of
比利	曾是	真的	制作	他自己	荒谬的	在	他的	努力	到	溺水	这	嗓音	的

[dɒk] ['merit] ,

Doc	Merritt	,
医生	梅里特	,

比利为了盖过梅里特医生的声音，真是把自己搞得滑稽可笑。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [ɪts] [ɪn'tendɪd] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [bɔɪ] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən]

so	that	it	might	not	have	its	intended	effect	on	the	boy	whom	they	had	taken
所以	那	它	可能	不是	有	它是	故意的	影响	在	这	男生	谁	他们	有	已采取

[ɪn] [tʃɑːdʒ] .

in	charge	.
在	收费	.

这样一来，它可能不会对他们照顾的那个男孩产生预期的效果。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [treɪnz] ,

There	were	a	good	many	people	waiting	for	the	trains	,
那里	是	一个	好的	许多	人们	等待	为了	这	火车	,

当时有不少人在等火车。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [wʊd] [drɔː] [ɪn][frɒm; frəm]['aɪðə(r)][də'rekʃ(ə)n] ['prez(ə)ntli] .

because	one	would	draw	in	from	either	direction	presently	.
因为	一	会	画	在	从	任何一个	方向	目前	.

因为目前无论从哪个方向都会有人来。

[hjuː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [keɪl] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [west] [frɒm; frəm] [ˈoʊkˌveɪl] ;

Hugh	had	already	learned	that	Cale	wanted	to	go	west	from	Oakvale	;
休	有	已经	学习	那	凯尔	通缉	到	去	西方	从	奥克维尔	;

休已经得知凯尔想从奥克维尔向西走；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ment] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [greɪt] [ˈhʌri] ,

and	this	meant	there	was	no	great	hurry	,
和	这	意思是	那里	曾是	不	伟大的	匆忙	,

这意味着无需着急。

[sɪns] [ðæt] [treɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə] [əˈraɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [wʌn]

since	that	train	was	not	due	to	arrive	for	twenty	minutes	after	the	one
自从	那	火车	曾是	不是	到期的	到	到达	为了	二十	分钟	后	这	一

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] [keɪm] [əˈlɒŋ] .

for	the	east	came	along	.
为了	这	东方	来了	沿着	.

因为那趟列车要比开往东部的列车晚二十分钟才到。

[wʌn] [θɪŋ] [stɪl] [ˈbɒðəd] [hjuː] .

One	thing	still	bothered	Hugh	.
一	事物	仍然	烦恼	休	.

有一件事仍然困扰着休。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɜːnd] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [dɒk] [ˈmerit] .

It	concerned	the	future	actions	of	Doc	Merritt	.
它	担心的	这	未来	行动	的	医生	梅里特	.

这关系到梅里特医生的未来行动。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][ˈfeɪkɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [həʊld]

If	the	medicine	fakir	,	for	some	reason	or	other	,	wanted	to	keep	hold
如果	这	药品	苦行僧	,	为了	一些	原因	或者	其他	,	通缉	到	保持	抓住

[ɒv; əv] [keɪl] ,

of	Cale	,
的	凯尔	,

如果那位巫医出于某种原因想要留住凯尔，

[hiː; hi] [mait] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːθ] [hɪz; ɪz] [waɪl] [tuː; tə][gəʊ] [əˈbɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [treɪn] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ]

he	might	think	it	worth	his	while	to	go	aboard	the	same	train	as	the	boy
他	可能	思考	它	值得	他的	尽管	到	去	船上	这	相同的	火车	作为	这	男生

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [hɪm] [wen] [ðə; ði] [skaʊts] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)]

for	the	purpose	of	getting	hold	of	him	when	the	scouts	would	no	longer
为了	这	目的	的	获得	抓住	的	他	什么时候	这	侦察兵	会	不	更长

[stænd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊlwək] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] [ænd; ənd] [hɪmˈself] . -

stand	as	a	bulwark	between	his	victim	and	himself	.	137
站立	作为	一个	堡垒	之间	他的	受害者	和	他自己	.	-

他或许认为，为了抓住那个男孩，趁着童子军不再能阻挡他，与他搭乘同一列火车是值得的。137

[dʒʌst] [haʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpʌzlɪŋ] [ˈkwestʃən] .

Just	how	that	was	to	be	avoided	was	a	puzzling	question	.
只是	如何	那	曾是	到	是	避免	曾是	一个	令人费解	问题	.

如何避免这种情况发生是一个令人费解的问题。

[hjuː] [wɒz; wəz] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [tʃiːf] [ˈvɑːlis] [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [diˈtein] [ðə; ði]

Hugh	was	inclined	to	turn	to	Chief	Wallis	as	a	means	for	detaining	the
休	曾是	倾斜	到	转动	到	首席	沃利斯	作为	一个	方法	为了	拘留	这

[ˈfeɪkɪə(r)] .

fakir	.
苦行僧	.

休倾向于求助于沃利斯警长，希望以此拘留那个苦行僧。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [hɪm] [frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ðæt] [treɪn] ,

If	they	could	prevent	him	from	taking	that	train	,
如果	他们	可以	防止	他	从	采取	那	火车	,

如果他们能阻止他搭乘那列火车，

[baɪ] [trʌmp] [ʌp] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [tʃɑ:dʒ] [ðæt] [wʊd] [dɪ'teɪn] [hɪm] [ɪn] ['oʊkˌveɪl] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɔ:(r)] [səʊ] ,

by	trumping	up	some	sort	of	charge	that	would	detain	him	in	Oakvale	an	hour	or	so	,
经过	胜出	向上	一些	种类	的	收费	那	会	扣留	他	在	奥克维尔	一个	小时	或者	所以	,

捏造了一些罪名，让他被拘留在奥克维尔大约一个小时。

[ɔ:l] [maɪt] [jet] [bi:; bi] [wel] .

all	might	yet	be	well	.
全部	可能	然而	是	出色地	.

一切或许都会好起来的。

“ [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [fɑ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [həʊm] ,

“	By	that	time	the	boy	ought	to	be	far	on	the	way	home	,
“	经过	那	时间	这	男生	应该	到	是	远的	在	这	方式	家	,

“到那时，那孩子应该已经走在回家的路上了。”

” [hju:] [təʊld] [hɪm'self] [æz; əz] [hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] .

”	Hugh	told	himself	as	he	thought	it	all	over	.
”	休	讲述	他自己	作为	他	想法	它	全部	超过	.

“休一边思考一边对自己说。”

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [mænz] ['i:v(ə)l] ['ɪnfluəns] .

“	At	any	rate	,	he	will	be	beyond	the	reach	of	this	man's	evil	influence	.
”	在	任何	速度	,	他	将要	是	超过	这	抵达	的	这	男人的	邪恶的	影响	.

“无论如何，他将不会受到这个人的邪恶影响。”

[jes] , [ðæt] [sɪ:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] .

Yes	,	that	seems	to	be	the	best	thing	to	do	.
是的	,	那	似乎	到	是	这	最好的	事物	到	做	.

是的，这似乎是最好的办法。

[aɪl] [traɪ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [tʃi:f] ['əʊvə(r)] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [i:st] [pul] [aʊt] [ə'gen] .

I'll	try	and	get	the	Chief	over	as	soon	as	the	train	for	the	east	pulls	out	again	.
患病的	尝试	和	得到	这	首席	超过	作为	很快	作为	这	火车	为了	这	东方	拉	出去	再次	.

等开往东部的火车再次开走后，我会尽快安排局长过来。

” [hi:; hi] [sed] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [træk] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .

”	He	said	that	because	even	then	he	heard	a	whistle	down	the	track	indicating	the	approach	of	the	train	from	the	west	.
”	他	说	那	因为	甚至	然后	他	听到	一个	哨	向下	这	追踪	表明	这	方法	的	这	火车	从	这	西方	.

他说，即使在那时，他也听到铁轨上传来汽笛声，表明火车正从西边驶来。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mæn] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['vi:əkl] ,

When	they	reached	the	station	,	the	man	jumped	from	his	vehicle	,
什么时候	他们	达到	这	车站	,	这	男人	跳了起来	从	他的	车辆	,

他们到达车站时，那名男子跳下了车。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [rɪg] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] .

and	gave	the	rig	in	charge	of	a	boy	to	look	after	.
和	给予	这	钻井平台	在	收费	的	一个	男生	到	看	后	.

并将钻井平台交给一个男孩负责照看。

[hiː; hi] [pə'sistid] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['θredɪd] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt]

He	persisted	in	following	them	as	they	threaded	their	way	through	the	crowds	that
他	持续	在	下列的	他们	作为	他们	螺纹	他们的	方式	通过	这	人群	那

[sɜːrdʒd] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] — [fɔː(r); fə(r)] [skɔːz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ʌp]

surged	this	way	and	that	—	for	scores	of	people	had	come	from	up
激增	这	方式	和	那	—	为了	得分	的	人们	有	来	从	向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [feə(r)] ,

and	down	the	road	to	attend	the	Fair	,
和	向下	这	路	到	出席	这	公平的	,

他坚持跟着他们，看着他们穿过熙熙攘攘的人群——因为有许多人从这条路的上下两端赶来参加集市。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [get] [bæk] [həʊm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['riːznəbl]

and	were	taking	the	last	opportunity	to	get	back	home	at	a	reasonable
和	是	采取	这	最后的	机会	到	得到	后退	家	在	一个	合理的

['aʊə(r)] . -

hour	.	138
小时	.	-

他们正抓住最后的机会，争取在合理的时间赶回家。138

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [keɪl] ,

The	man	was	still	trying	to	get	in	touch	with	Cale	,
这	男人	曾是	仍然	尝试	到	得到	在	触碰	和	凯尔	,

那人仍在试图联系凯尔。

[ðəʊ] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

though	the	scouts	had	formed	a	complete	circle	around	the	boy	,	and	he
尽管	这	侦察兵	有	形成	一个	完全的	圆圈	大约	这	男生	,	和	他

[deəd] [nɒt] [juːz] ['vaɪələns] .

dared	not	use	violence	.
敢于	不是	使用	暴力	.

虽然侦察兵们已经将男孩团团围住，但他不敢使用暴力。

[hjuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] [hæd; həd] [ɪn] [maɪnd] [dʒʌst] [sʌtʃ] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [æz; əz] [hiː; hi]

Hugh	began	to	suspect	the	fakir	had	in	mind	just	such	an	idea	as	he
休	开始	到	怀疑	这	苦行僧	有	在	头脑	只是	这样的	一个	主意	作为	他

[hɪm'self] [hæd; həd] [biːn] [kən'sɪdərɪŋ] ;

himself	had	been	considering	;
他自己	有	到过	考虑	;

休开始怀疑，那个苦行僧的想法和他自己一直在考虑的想法不谋而合；

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [treɪn] [ðæt] [bɔː(r)] [keɪl] [ɒf] .

that	is	,	he	meant	to	board	the	same	train	that	bore	Cale	off	.
那	是	,	他	意思是	到	木板	这	相同的	火车	那	钻孔	凯尔	离开	.

也就是说，他打算搭乘凯尔离开的那趟火车。

[ðɪs] [skiːm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [strʌk] ['wɔːltə] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] ,

This	scheme	must	have	struck	Walter	about	that	time	,
这	方案	必须	有	击	沃尔特	关于	那	时间	,

沃尔特大概就是在那时想到了这个计划。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] :

which	would	account	for	his	saying	to	the	scout	master	:
哪个	会	帐户	为了	他的	说	到	这	侦察	掌握	:

这就解释了他为什么对童子军领队说：

“ [hjuː] , [hiːz] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] - [ɪ'nʌf] ['stɪkə(r)] , [ðæt] [mæn] [ɪz] ,

“	Hugh	,	he's	a	sure	-	enough	sticker	,	that	man	is	,
“	休	,	他是	一个	当然	-	足够的	贴纸	,	那	男人	是	,

“休，他绝对是个死忠粉，那家伙就是这样。”

[ænd; ənd][hiː; hi][woʊnt] [siː] [keɪl] [gəʊ] [ɒf] [ɒn] [ðæt] [treɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [traɪ][tuː; tə] [get] [hɪm]

and	he	won't	see	Cale	go	off	on	that	train	without	making	another	try	to	get	him
和	他	惯于	看	凯尔	去	离开	在	那	火车	没有	制作	其他	尝试	到	得到	他

，

，

，

他不会眼睁睁地看着凯尔坐上那列火车而不再次尝试营救他。

[mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] . ”

mark	my	words	.	”
标记	我的	字	.	”

记住我的话。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒn] [hɪm] , [ðen] , ” [riˈmɑːk] [ˈbɪli] .

“	We'll	have	to	set	up	a	game	on	him	,	then	,	”	remarked	Billy	.
“	出色地	有	到	放	向上	一个	游戏	在	他	,	然后	,	”	评论	比利	.

“那我们得好好研究研究他的套路了，”比利说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈnevə(r)][duː; də][tuː; tə][let] [hɪm] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)][æz; əz] [keɪl] .

“	It	would	never	do	to	let	him	be	in	the	same	car	as	Cale	.
“	它	会	绝不	做	到	让	他	是	在	这	相同的	车	作为	凯尔	.

“绝对不能让他和凯尔坐同一辆车。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [gɪv] [ɪn][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ˈeniθɪŋ] .

The	boy	would	give	in	as	quick	as	anything	.
这	男生	会	给	在	作为	快的	作为	任何事物	.

那男孩很快就会屈服。

[hjuː] , [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ? ”

Hugh	,	how	can	we	do	it	?	”
休	,	如何	能	我们	做	它	?	”

休，我们该怎么做?

“ [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [skiːm] [ɪn][maɪnd] , ” [hjuː] [təʊld][hɪm] ; “ [dʒʌst][weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [treɪn] [pʊl] [aʊt] ,

“	I've	got	a	scheme	in	mind	,	”	Hugh	told	him	;	“	just	wait	until	this	train	pulls	out	,
“	我已经	得到	一个	方案	在	头脑	,	”	休	讲述	他	;	“	只是	等待	直到	这	火车	拉	出去	,

“我有个计划，”休告诉他，“等这列火车开走后，你就等着瞧吧。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [ruːm] .

and	there's	a	little	more	room	.
和	有	一个	小的	更多的	房间	.

还有一点空间。

[ðen] [aɪl] [stɑːt] [θɪŋz] [ˈmuːvɪŋ] .

Then	I'll	start	things	moving	.
然后	患病的	开始	事物	移动	.

然后我就会开始推进事情进展。

[wiːl; wil] [pʊt] [ə; eɪ] [peg] [ɪn][hɪz; ɪz] [geɪm] .

We'll	put	a	peg	in	his	game	.
出色地	放	一个	钉子	在	他的	游戏	.

我们会给他的计划添堵。

[hiːl] [hæv; həv][tuː; tə]['æŋkə(r)][ɪn] ['oʊkˌveɪl] [tuː; tə] - [naɪt] ,

He'll	have	to	anchor	in	Oakvale	to	-	night	,
地狱	有	到	锚	在	奥克维尔	到	-	夜晚	,

他今晚得在奥克维尔抛锚了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [get] [hɪm] [lɒkt] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [əˈsɔːlt] . ” -

even	if	we	get	him	locked	up	on	a	charge	of	assault	.	”	139
甚至	如果	我们	得到	他	已锁定	向上	在	一个	收费	的	突击	.	”	-

即使我们以袭击罪名将他关进监狱。”139

“ [əʊ] ! [aɪ] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [naʊ] , ” [dɪ'kleəd] ['bɪli] .
“ Oh ! I see what you mean now , ” declared Billy .
“ 哦 ! 我 看 什么 你 意思是 现在 , ” 声明 比利 .

“哦！我现在明白你的意思了，”比利说道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['ræt(ə)l][hɪm][ðə; ði][best][wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tɪl] [hiː; hi] [gets] [piːvd] [ɪ'nʌf]
“ We are to rattle him the best we know how till he gets peeved enough
“ 我们 是 到 嘎嘎作响 他 这 最好的 我们 知道 如何 直到 他 获得 恼怒 足够的
[tuː; tə] [leɪ] [ðæt] [wɪp] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] .
to lay that whip on one of us .
到 躺 那 鞭 在 一 的 我们 .

“我们要用尽一切办法激怒他，直到他恼羞成怒，用鞭子抽打我们中的一个。”

[ðen] [jʊl] [hæv; həv] [hɪm] [ə'restɪd] , [ænd; ənd] [held] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [haʊs] [tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
Then you'll have him arrested , and held at the station house till after the
然后 你会 有 他 被捕 , 和 握住 在 这 车站 房子 直到 后 这
[treɪn] [gəʊz] .
train goes .
火车 去 .

然后你们会把他逮捕，并把他关押在车站，直到火车开走。

[seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [dɒdʒ] , [hjuː] !
Say , that's a great dodge , Hugh !
说 , 那就是 一个 伟大的 躲闪 , 休 !

哎哟，休，你躲闪得真漂亮！

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ʌp] [θɪŋz] , [jʊr; jər] [ɪn] [ə; eɪ] [klɑːs] [baɪ] [jɔː'self] .
When it comes to thinking up things , you're in a class by yourself .
什么时候 它 来 到 思维 向上 事物 , 你是 在 一个 班级 经过 你自己 .

在构思方面，你绝对是独一无二的。

[sʌm; səm] [deɪ] [jʊl] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [æm'bæsədəz] [ə'brɔːd] , [aɪ] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːv] .
Some day you'll be one of our ambassadors abroad , I honestly believe .
一些 天 你会 是 一 的 我们的 大使们 国外 , 我 诚实地 相信 .

我真心相信，总有一天你会成为我们驻外大使之一。

” [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪn] [prɪ'ventɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ə'pɪnjənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
” The coming of the train prevented any further exchange of opinions among the
” 这 未来 的 这 火车 阻止 任何 更远 交换 的 意见 之中 这
[faɪv] [skaʊts] .
five scouts .
五 侦察兵 .

火车的到来阻止了五名童子军之间进一步的意见交流。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kiːp] [keɪl] [ʃʌt] [ɪn] ,
They continued to keep Cale shut in ,
他们 持续 到 保持 凯尔 关闭 在 ,

他们继续把凯尔关起来，

[prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [frɒm; frəm] ['fɪksɪŋ] [ðæt] ['terəb(ə)l] [geɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [bɔɪz] [aɪ] .
preventing the man from fixing that terrible gaze of his on the boy's eye .
预防 这 男人 从 定影 那 糟糕的 目光 的 他的 在 这 男孩们 眼睛 .

阻止那男人用他那可怕的目光盯着男孩的眼睛。

['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [lʊk] [wɪtʃ] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æŋgri]
Several times the look which the fakir gave them told that he was angry
一些 时代 这 看 哪个 这 苦行僧 给予 他们 讲述 那 他 曾是 生气的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] [stɑːt] [tuː; tə]['juːzɪŋ][ðə; ði] [wɪp] [wɪtʃ] ['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [stɪl] [kept] [ɪn][hɪz; ɪz]
enough to almost start to using the whip which somehow he still kept in his
足够的 到 几乎 开始 到 使用 这 鞭 哪个 不知何故 他 仍然 保留 在 他的
[hænd] ;
hand ;
手 ;

苦行僧好几次露出怒容，仿佛要挥舞手中那根不知为何还握在手里的鞭子一般；

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] ['betə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['waɪzli] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm] ['æktɪv] ['meʒəz] .
but thinking better of it he wisely refrained from active measures .
但 思维 更好的 的 它 他 明智地 克制 从 积极的 措施 .

但转念一想，他明智地没有采取积极措施。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['bɪliz] ['swɪŋɪŋ] [stɪk] [ðæt] [di'tə:] [hɪm] .
It might be the sight of Billy's swinging stick that deterred him .
它 可能 是 这 视线 的 比利 摇摆 戳 那 威慑 他 .

或许是看到比利挥舞的棍子吓住了他。

[ðen] [ə'gen] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][baɪd][hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [pʊt]['ɪntuː][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]
Then again he may have determined to bide his time and put into operation
然后 再次 他 可能 有 决定 到 比德 他的 时间 和 放 进入 手术
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skiːm] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['veri] [laɪnz] [hjuː] [hæd; həd]
a little scheme that had occurred to him along the very lines Hugh had
一个 小的 方案 那 有 发生 到 他 沿着 这 非常 线条 休 有
[kən'sɪdəd] . -
considered . 140
经过考虑的 . -

然而，他或许已经决定静观其变，实施他心中早已构思好的、与休所考虑的计划如出一辙的小计谋。[140]

[ðiːz] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] [həʊm] [taʊn] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ðeə(r)] ,
These boys were in their home town , while he was a stranger there ,
这些 男孩们 是 在 他们的 家 镇 , 尽管 他 曾是 一个 陌生人 那里 ,

这些男孩身处家乡，而他却是个陌生人。

[ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪkɪə(r)][æt; ət] [ðæt] .
and known as a fakir at that .
和 已知 作为 一个 苦行僧 在 那 .

而且他还被人称为苦行僧。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kaʊnt] [ɒn] ['eni] ['sɪmpəθi] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] ['rʌptʃə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
He could not count on any sympathy in case of an open rupture at the
他 可以 不是 数数 在 任何 同情 在 案件 的 一个 打开 破裂 在 这
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

如果车站发生公开冲突，他无法指望得到任何同情。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['rʌfli] ['hændld] [ɪn][ðə; ði]
There was even a strong possibility that he might be roughly handled in the
那里 曾是 甚至 一个 强的 可能性 那 他 可能 是 大致 处理 在 这
['bɑːgən] [baɪ][ðə; ði] ['gæðəd] [θrɒŋ] .
bargain by the gathered throng .
便宜货 经过 这 聚集 人群 .

甚至很有可能他会被聚集的人群粗暴对待。

[ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] [bel] [æz; əz][ðə; ði] [treɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ə'naʊnst] [tuː; tə]

The	ringing	of	the	engine	bell	as	the	train	came	into	the	station	announced	to
这	铃声	的	这	引擎	钟	作为	这	火车	来了	进入	这	车站	宣布	到

[ðə; ði] ['hʌrɪɪŋ] [kraʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ə'bɔːd] .

the	hurrying	crowd	that	it	was	time	to	get	aboard	.
这	匆忙	人群	那	它	曾是	时间	到	得到	船上	.

火车进站时，引擎铃声响起，向匆匆赶来的人群宣告该上车了。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [treɪn] , ” [hjuː] [hɜːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [seɪ] ,

“	I	wish	this	was	my	train	,	”	Hugh	heard	the	boy	say	,
”	我	希望	这	曾是	我的	火车	,	”	休	听到	这	男生	说	,

“我希望这是我的火车，”休听到男孩说。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][fɪə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'leɪ] , [wɪð] [ðæt] [mæn] ['hɒvərɪŋ] [səʊ]

as	though	he	had	begun	to	fear	the	long	delay	,	with	that	man	hovering	so
作为	尽管	他	有	开始	到	害怕	这	长的	延迟	,	和	那	男人	悬停	所以

[kləʊz] ,

close	,
关闭	,

仿佛他开始害怕长时间的耽搁，因为那个人一直徘徊在他附近。

[bent] , [tuː] , [ɒn] [wʌns] [mɔː(r)] [ri'gein, riː-][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [wɪl] .

bent	,	too	,	on	once	more	regaining	control	over	his	will	.
弯曲	,	也	,	在	一次	更多的	恢复	控制	超过	他的	将要	.

他也一心想要再次掌控自己的意志。

“ ['nevə(r)][maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] ['twenti] ['mɪnɪts] , ” [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)]

“	Never	mind	,	it	will	come	along	inside	of	twenty	minutes	,	”	said	the	scout	master
”	绝不	头脑	,	它	将要	来	沿着	里面	的	二十	分钟	,	”	说	这	侦察	掌握

.

:
.

“没关系，二十分钟之内就会来了，”童子军领队说道。

“ [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [wiːl; wil][traɪ][tuː; tə] [fɪks] [hɪm] [səʊ][hiː; hi] [kænt] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] .

“	In	the	meantime	we'll	try	to	fix	him	so	he	can't	bother	you	.
”	在	这	与此同时	出色地	尝试	到	使固定	他	所以	他	不能	打扰	你	.

“与此同时，我们会想办法让他改过自新，这样他就不会再来打扰你了。”

[dʒʌst] [kiːp] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [keɪl] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [raɪt] . ”

Just	keep	a	stiff	upper	lip	,	Cale	,	and	everything	is	going	to	come	out	right	.	”
只是	保持	一个	僵硬的	上	唇	,	凯尔	,	和	一切	是	去	到	来	出去	正确的	.	”

凯尔，保持冷静，一切都会好起来的。

“ [əʊ] , [aɪ] [həʊp] [səʊ] , [aɪ] [həʊp] [səʊ] !

“	Oh	,	I	hope	so	,	I	hope	so	!
”	哦	,	我	希望	所以	,	我	希望	所以	!

“哦，但愿如此，但愿如此！”

” [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi][klɑːsp, klæsp][ænd; ənd]

”	the	anxious	boy	was	saying	to	himself	,	as	he	clasped	and
”	这	焦虑的	男生	曾是	说	到	他自己	,	作为	他	紧握	和

[ˌʌn'klɑːsp, -'klæsp][hɪz; ɪz][hændz] .

unclasped	his	hands	.
解开	他的	双手	.

“焦虑的男孩一边自言自语，一边紧紧地握住又松开双手。”

“ ['betə(r)] [step] [ˌɪn'saɪd][hɪə(r)] , ['feloʊz] , [ænd; ənd] [let] [ðəʊz] ['pæsndʒər] [gəʊ][baɪ] ,

“	Better	step	inside	here	,	fellows	,	and	let	those	passengers	go	by	,
”	更好的	步	里面	这里	,	伙伴们	,	和	让	那些	乘客	去	经过	,

“伙计们，最好都进屋里去，让那些乘客先过去。”

" [sə'dʒestid] [dʒæk] ['dʌrəm] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] . -
" suggested Jack Durham at this juncture . 141
" 建议 杰克 达勒姆 在 这 契机 . -

杰克·杜伦此时建议道。141

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['trævələz] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [kɑ:z] ,
A number of travelers had left the cars ,
一个 数字 的 旅行者 有 左边 这 汽车 ,

一些旅客已经下了车。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θru:] [ðə; ði] [kraʊd] ,
and were making their way as best they could through the crowd ,
和 是 制作 他们的 方式 作为 最好的 他们 可以 通过 这 人群 ,

他们竭尽全力地穿过人群。

['hedɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
heading in the direction of the station building further along the platform .
标题 在 这 方向 的 这 车站 建筑 更远 沿着 这 平台 .

朝着站台更远处的车站大楼方向走去。

[ðə; ði] [kən'fju:ʒn] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] ,
The confusion was at its height ,
这 困惑 曾是 在 它是 高度 ,

当时一片混乱。

[wɪð] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['letɪŋ] [ɒf] ['sɜ:pləs] [sti:m] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɪsɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [prɪ'ventɪd]
with the engine letting off surplus steam with a hissing sound that prevented
和 这 引擎 出租 离开 剩余 蒸汽 和 一个 嘶嘶声 声音 那 阻止
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] .
conversation to a great extent .
对话 到 一个 伟大的 程度 .

引擎发出嘶嘶声，释放出多余的蒸汽，这在很大程度上阻碍了交谈。

[hju:] , [stɪl] ['ga:dɪŋ] [ðə; ði] ['reskju:d] [keɪl] , [tɜ:nd] [tu:; tə] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .
Hugh , still guarding the rescued Cale , turned to glance at the newcomers .
休 , 仍然 守护 这 获救 凯尔 , 转向 到 瞥一眼 在 这 新来者 .

休仍然守在获救的凯尔身边，转头看了一眼新来的人。

[hi:; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['relətɪvz]
He supposed , of course , that for the most part they would be relatives
他 据称 , 的 课程 , 那 为了 这 最多 部分 他们 会 是 亲属
[ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ['pi:p(ə)l] ,
of the town people ,
的 这 镇 人们 ,

他当然认为，他们中的大多数应该是镇上居民的亲戚。

['kʌmɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [feə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [kləʊzd] [ɪts] ['geɪts] [ɒn]
coming to have a look at the County Fair before it closed its gates on
未来 到 有 一个 看 在 这 县 公平的 前 它 关闭 它是 大门 在
['sætədeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] .
Saturday afternoon .
周六 下午 .

趁着县集市周六下午闭幕前，来看看吧。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['elbəʊ] ['stɑ:tld] [hju:] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['wɔ:ltə] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ɪk'saɪtɪdli] .
A voice at his elbow startled Hugh ; it was Walter crying out excitedly .
一个 嗓音 在 他的 弯头 惊慌 休 ; 它 曾是 沃尔特 哭泣 出去 兴奋地 .

休被身旁传来的声音吓了一跳；原来是沃尔特兴奋地喊叫着。

" [əʊ] ! [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi]['ʌŋk(ə)l] ['ru:bən] [ænd; ənd] [ɑ:nt] [ru:θ] !
" Oh ! that must be Uncle Reuben and Aunt Ruth !
" 哦 ! 那 必须 是 叔叔 鲁本 和 阿姨 露丝 !

"哦！那一定是鲁本叔叔和露丝阿姨！"

[waɪ] , [aɪ'd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [treɪn] .

Why	,	I'd	almost	forgotten	they	were	coming	on	this	train	.
为什么	,	ID	几乎	被遗忘的	他们	是	未来	在	这	火车	.

我差点忘了他们也要坐这趟火车来。

[həʊld][ɒn][hɪə(r)] !

Hold	on	here	!
抓住	在	这里	!

稍等!

[hjuː] , [stɒp] [hɪm] , [kænt] [juː; jʊ] ; [hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] !

Hugh	,	stop	him	,	can't	you	;	he's	trying	to	break	away	from	us	!
休	,	停止	他	,	不能	你	;	他是	尝试	到	休息	离开	从	我们	!

休，阻止他，好吗？他想挣脱我们的控制!

[hɪə(r)] , [keɪl] , [wɒt] [eɪlz] [juː; jʊ] ? ″ -

Here	,	Cale	,	what	ails	you	?	″	142
这里	,	凯尔	,	什么	疾病	你	?	″	-

凯尔，你有什么不舒服？142

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] .

HOW	IT	TURNED	OUT	.
如何	它	转向	出去	.

结果如何。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['aʊtbɜːst] [frɒm; frəm] ['wɔːltə] , [hjuː] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]

As	he	turned	at	hearing	this	outburst	from	Walter	,	Hugh	saw	something	that
作为	他	转向	在	听力	这	爆发	从	沃尔特	,	休	锯	某物	那

[sə'praɪzd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .

surprised	him	very	much	.
惊讶	他	非常	很多	.

听到沃尔特的这番咆哮，休转过身，看到了一些令他非常惊讶的事情。

[keɪl] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [baʊd] [hed] ,

Cale	was	no	longer	standing	there	with	bowed	head	,
凯尔	曾是	不	更长	常设	那里	和	鞠躬	头	,

凯尔不再低着头站在那里了。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] .

trying	to	keep	his	eyes	away	from	the	burning	gaze	of	the	fakir	.
尝试	到	保持	他的	眼睛	离开	从	这	燃烧	目光	的	这	苦行僧	.

他努力不去看那个苦行僧灼热的目光。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] ['pæsndʒər] [huː] [hæd; həd][dʒʌst]

He	was	staring	in	the	direction	of	the	oncoming	passengers	who	had	just
他	曾是	凝视	在	这	方向	的	这	即将到来的	乘客	WHO	有	只是

[left] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [treɪn] ,

left	the	standing	train	,
左边	这	常设	火车	,

他目不转睛地盯着刚从停靠的列车上下来的乘客们。

['steərɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

staring	as	though	he	could	hardly	believe	his	eyes	.
凝视	作为	尽管	他	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

他目瞪口呆，仿佛不敢相信自己的眼睛。

['i:v(ə)n][æz; əz] [hju:] [lʊkt] [hi:; hi] [sɔ:] [keɪl] ['sʌd(ə)nli] [pʊʃ] ['wɔ:ltə] [ænd; ənd] ['bɪli] [ə'saɪd][æz; əz]

Even	as	Hugh	looked	he	saw	Cale	suddenly	push	Walter	and	Billy	aside	as
甚至	作为	休	看起来	他	锯	凯尔	突然	推	沃尔特	和	比利	旁边	作为

[ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][həʊld][hɪm] [bæk] .

though	nothing	could	hold	him	back	.
尽管	没有什么	可以	抓住	他	后退	.

休看着凯尔突然把沃尔特和比利推到一边，仿佛没有什么能阻止他似的。

[streɪt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [hi:; hi][ræn] , [ðen] [stʊd] [stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Straight	toward	the	couple	in	advance	he	ran	,	then	stood	still	in	front	of	them	,
直的	朝向	这	夫妻	在	进步	他	跑	,	然后	站立	仍然	在	正面	的	他们	,

他径直朝前面那对夫妇跑去，然后在他们面前停了下来。

[ænd; ənd] ['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] . -

and	uttered	a	loud	cry	.	143
和	说出	一个	大声	哭	.	-

并发出了一声响亮的叫喊。143

[hju:] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] [staʊt] ['leɪdi] [pɔ:z] .

Hugh	saw	the	middle	-	aged	gentleman	and	stout	lady	pause	.
休	锯	这	中间	-	老年人	绅士	和	肥硕	女士	暂停	.

休看到那位中年绅士和身材丰腴的女士停下了脚步。

[ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [kræʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['plætfɔ:m] ;

The	packages	she	was	holding	fell	with	a	crash	to	the	platform	;
这	包裹	她	曾是	保持	跌倒	和	一个	碰撞	到	这	平台	;

她手里拿着的包裹砰的一声掉在了站台上；

[hɜ:(r); hə(r)] [tu:] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌaʊt'stretʃt] ['i:gəli] ;

her	two	arms	were	outstretched	eagerly	;
她	二	武器	是	伸展	急切地	;

她急切地伸出双臂；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [stɛərd] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [bɔɪ] ['fəʊldɪd][ɪn]

and	as	the	scouts	stared	as	though	in	a	dream	they	saw	the	boy	folded	in
和	作为	这	侦察兵	凝视	作为	尽管	在	一个	梦	他们	锯	这	男生	折叠	在

[hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [kən'vʌlsɪv] [klɑ:sp] ,

his	mother's	convulsive	clasp	,
他的	母亲的	痉挛	搭扣	,

侦察兵们目瞪口呆，仿佛置身梦境，看到男孩蜷缩在他母亲痉挛般的怀抱中。

[waɪl] [ʃi:; ʃi] [reɪnd] ['kɪsɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] , [tu:] , [lʊkt] ['reɪdiənt] [wɪð] [nju:] -

while	she	rained	kisses	on	his	face	,	and	the	man	,	too	,	looked	radiant	with	new	-
尽管	她	下雨了	吻	在	他的	脸	,	和	这	男人	,	也	,	看起来	辐射状	和	新的	-

[faʊnd] [dʒɔɪ] .

found	joy	.
成立	喜悦	.

她在他脸上落下无数个吻，而那个男人也容光焕发，充满了新生的喜悦。

['wɔ:ltə] [li:nd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑ:stə(r)] ['wi:kli] .

Walter	leaned	up	against	the	scout	master	weakly	.
沃尔特	倾斜	向上	反对	这	侦察	掌握	弱	.

沃尔特无力地靠在了童子军领队身上。

“ [hju:] , [əʊ] , [hju:] , [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə] [ðæt] ?

“	Hugh	,	oh	,	Hugh	,	what	do	you	say	to	that	?
”	休	,	哦	,	休	,	什么	做	你	说	到	那	?

“休，哦，休，你对此有何看法？”

[dʒʌst][tuː; tə] [θɪŋk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] ['kʌz(ə)n]['spensə(r)] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ]

Just	to	think	,	it	was	my	own	cousin	Spencer	,	after	all	,	and	I	didn't	know
只是	到	思考	,	它	曾是	我的	自己的	表哥	斯宾塞	,	后	全部	,	和	我	没有	知道

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

想想都觉得不可思议，那人竟然是我的表弟斯宾塞，而我却毫不知情。

[jes] , [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [neɪm] [ɪz]['keɪləb] , [tuː] .

Yes	,	and	I	believe	his	middle	name	is	Caleb	,	too	.
是的	,	和	我	相信	他的	中间	姓名	是	卡莱布	,	也	.

是的，而且我相信他的中间名也是 Caleb。

[wel] !

Well	!
出色地	!

出色地!

[wel] !

well	!
出色地	!

出色地!

[wel] !

well	!
出色地	!

出色地!

[ɪf] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ai]['evə(r)][ræn][ʌp] [ə'genst] .

if	this	isn't	the	greatest	thing	I	ever	ran	up	against	.
如果	这	不是	这	最	事物	我	曾经	跑	向上	反对	.

如果这还不是我遇到过的最棒的事情的话。

[ðeə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][əʊld][dɒk] ['merit] [naʊ] ,

There	,	the	boy's	pointing	at	Old	Doc	Merritt	now	,
那里	,	这	男孩们	指向	在	老的	医生	梅里特	现在	,

现在，那男孩正指着老梅里特医生呢。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sniːk] [ə'weɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

and	see	how	the	fakir	is	trying	to	sneak	away	,	will	you	?
和	看	如何	这	苦行僧	是	尝试	到	潜行	离开	,	将要	你	?

你看看那个苦行僧是怎么试图偷偷溜走的?

[hiː; hi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [keɪk] [ɪz][ɔːl] [dəʊ] , ['dʌznt] [hiː; hi] , [hjuː] ? ”

He	knows	his	cake	is	all	dough	,	doesn't	he	,	Hugh	?	”
他	知道	他的	蛋糕	是	全部	面团	,	不	他	,	休	?	”

他知道自己的蛋糕全是面团，对吧，休?

“ [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ɑːnt] [hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] , ['wɔːltə] , ” [hjuː] [ri'mɑːk] .

“	I	think	your	uncle	and	aunt	have	recognized	him	,	Walter	,	”	Hugh	remarked	.
“	我	思考	你的	叔叔	和	阿姨	有	认可	他	,	沃尔特	,	”	休	评论	.

“我想你的叔叔和婶婶已经认出他了，沃尔特，”休说道。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [rɪ'mɑːrks] ,

“	From	the	way	they	are	acting	,	and	exchanging	remarks	,
“	从	这	方式	他们	是	表演	,	和	交换	评论	,

“从他们的言行举止和言语交流来看，

[ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [ɪf] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [dɒk] ['merit] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn]

I	wouldn't	be	much	surprised	if	we	found	that	Doc	Merritt	had	a	purpose	in
我	不会	是	很多	惊讶	如果	我们	成立	那	医生	梅里特	有	一个	目的	在

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ləʊ] ['levə(l)] . ” -

trying	to	pull	your	cousin	down	to	his	own	low	level	.	”	144
尝试	到	拉	你的	表哥	向下	到	他的	自己的	低的	等级	.	”	-

如果我们发现梅里特医生试图把你表弟拉低到他自己的低级水平是有目的的，我不会感到惊讶。”144

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] .

In	the	end	it	actually	proved	to	be	so	.
在	这	结尾	它	实际上	已证实	到	是	所以	.

最终事实证明确实如此。

[ɑːnt] [ruːθ] [hæd; həd] ['rekəgˈnaɪzd] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌns] [əˈpɒn][ə; eɪ] [taɪm] , ['meni] [jˈiəz] [bɪˈfɔː(r)] ,

Aunt	Ruth	had	recognized	a	man	who	once	upon	a	time	,	many	years	before	,
阿姨	露丝	有	认可	一个	男人	WHO	一次	之上	一个	时间	,	许多	年	前	,

露丝阿姨认出了一个人，这个人曾是很多年前的某个人。

[hæd; həd] [biːn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ['mæri] [hɪm] , [ænd; ənd][əˈpɒn] ['biːɪŋ] [tɜːnd] [daʊn]

had	been	anxious	to	have	her	marry	him	,	and	upon	being	turned	down
有	到过	焦虑的	到	有	她	结婚	他	,	和	之上	存在	转向	向下

[fɔː(r); fə(r)] ['ruːbən] ,

for	Reuben	,
为了	鲁本	,

他一直渴望娶她为妻，但遭到拒绝后，她选择了鲁本。

[hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][hɑːd] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['ʌtərɪŋ] [θrets] .

had	taken	it	hard	,	even	to	uttering	threats	.
有	已采取	它	难的	,	甚至	到	发出声音	威胁	.

他对此反应强烈，甚至发出威胁。

[tʃˈɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ɪnfluəns] [hɪm][tuː; tə]

Chancing	to	meet	the	boy	,	he	soon	found	that	he	could	influence	him	to
机会	到	见面	这	男生	,	他	很快	成立	那	他	可以	影响	他	到

[duː; də][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] ;

do	his	bidding	;
做	他的	投标	;

偶然间，他遇到了这个男孩，很快发现自己可以影响他，让他为自己效力；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi][hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] ,

and	in	this	way	,	in	the	end	,	he	had	caused	him	to	run	away	,
和	在	这	方式	,	在	这	结尾	,	他	有	导致	他	到	跑步	离开	,

就这样，最终他迫使他逃跑了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [səʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz][fəʊks][kʊd; kəd]

under	the	belief	that	he	had	done	something	so	terrible	that	his	folks	could
在下面	这	信仰	那	他	有	完毕	某物	所以	糟糕的	那	他的	各位	可以

['nevə(r)] [fəˈgɪv] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

never	forgive	him	for	it	.
绝不	原谅	他	为了	它	.

他认为自己做了件非常可怕的事情，父母永远无法原谅他。

[hjuː] [ænd; ənd] ['wɔːltə] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['bekənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][dʒɔɪn]

Hugh	and	Walter	saw	the	boy	beckoning	to	them	,	and	hastened	to	join
休	和	沃尔特	锯	这	男生	招手	到	他们	,	和	加快	到	加入

[ðə; ði] ['pɑːti] ,

the	party	,
这	派对	,

休和沃尔特看到男孩向他们招手，便赶紧加入到队伍中。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [skaʊts] [æz; əz] [wel] ,

as	did	the	other	scouts	as	well	,
作为	做过	这	其他	侦察兵	作为	出色地	,

其他童子军也一样。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['greɪtli] [ɪ'leɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] .

all	of	them	being	greatly	elated	over	the	way	things	were	turning	out	.
全部	的	他们	存在	非常	欣喜若狂	超过	这	方式	事物	是	转弯	出去	.

他们都对事情的发展方向感到非常高兴。

“ [aɪ] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][tuː; tə] [ðiːz] [faɪn] ['feloʊz] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

“	I	owe	it	all	to	these	fine	fellows	,	”	the	boy	was	saying	to	his	mother	,
“	我	欠	它	全部	到	这些	美好的	伙伴们	,	”	这	男生	曾是	说	到	他的	母亲	,

“这一切都要感谢这些好心人，”男孩对他的母亲说。

[æz; əz][hiː; hi] [grɪpt] [hjuː] [ænd; ənd] ['bɪli] [baɪ][ðə; ði][hænd] ;

as	he	gripped	Hugh	and	Billy	by	the	hand	;
作为	他	紧握	休	和	比利	经过	这	手	;

他紧紧地握住休和比利的手；

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [siː] ['wɔːltə] [kɪs] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] , [ʃeɪk] [hændz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,

then	he	was	more	than	astonished	to	see	Walter	kiss	his	aunt	,	shake	hands	with	his	uncle	,
然后	他	曾是	更多的	比	惊讶	到	看	沃尔特	吻	他的	阿姨	,	摇	双手	和	他的	叔叔	,

然后，他惊讶地看到沃尔特亲吻了他的姑姑，和他的叔叔握手。

['telɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

telling	them	at	the	same	time	who	he	was	.
讲述	他们	在	这	相同的	时间	WHO	他	曾是	.

同时告诉他们他是谁。

[keɪl] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] .

Cale	did	not	look	like	the	same	boy	.
凯尔	做过	不是	看	喜欢	这	相同的	男生	.

凯尔看起来和以前判若两人。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'dʒektɪd] , ['hʌntɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

No	longer	was	that	dejected	,	hunted	expression	upon	his	face	.
不	更长	曾是	那	垂头丧气	,	猎杀	表达	之上	他的	脸	.

他脸上不再有那种沮丧、惊恐的表情了。

[ɪn'sted] , [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ['feəli] [gləu] [wɪð] ['hæpinəs] ,

Instead	,	his	countenance	fairly	glowed	with	happiness	,
反而	,	他的	面容	相当	发光	和	幸福	,

相反，他的脸上洋溢着幸福的光芒。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪk] ['mædʒɪk][ɔːl] [ðəʊz] [blæk] [klaʊdz] [hæd; həd] [biːn] [swept] [ə'saɪd] ,

for	like	magic	all	those	black	clouds	had	been	swept	aside	,
为了	喜欢	魔法	全部	那些	黑色的	云	有	到过	扫荡	旁边	,

仿佛变魔术一般，所有的乌云都被扫去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .

and	the	sun	was	beating	down	on	him	.
和	这	太阳	曾是	殴打	向下	在	他	.

烈日当空，炙烤着他。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][hiː; hi] [friːd] [fər'evə(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['heɪtfl] [bɒndz][ɒv; əv] ['sɜːvɪtjuːd] [ðæt]

Not	only	was	he	freed	forever	from	those	hateful	bonds	of	servitude	that
不是	仅有的	曾是	他	自由	永远	从	那些	可恶	债券	的	奴役	那

[hæd; həd] [kept] [hɪm] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)] ,

had	kept	him	glued	to	the	fortunes	of	the	fakir	,
有	保留	他	胶合	到	这	财富	的	这	苦行僧	,

他不仅永远摆脱了那些可憎的奴役枷锁，不再受制于苦行僧的命运，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [ðəʊz] ['peərənts] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

but	he	had	been	reconciled	to	those	parents	whom	he	had	come	to
但	他	有	到过	和解	到	那些	父母	谁	他	有	来	到

[fɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [tuː; tə][hɪm][fər'evə(r)] . -

fear	were	lost	to	him	forever	.	145
害怕	是	丢失的	到	他	永远	.	-

但他已经与父母和解了，此前他曾担心父母会永远与他失去联系。145

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli] ['pɑːti] [ðæt] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə] [wɔːltərz] [haʊs] .

It	was	a	jolly	party	that	started	to	walk	to	Walter's	house	.
它	曾是	一个	快乐的	派对	那	开始	到	走	到	沃尔特的	房子	.

这是一个欢乐的聚会，大家开始步行前往沃尔特的家。

['spensə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] [naʊ] [lɜːn] [tuː; tə] [kɔːl][ðə; ði] [bɔɪ] [nəʊn] [æz; əz] [keɪl] ,

Spencer	,	as	they	must	now	learn	to	call	the	boy	known	as	Cale	,
斯宾塞	,	作为	他们	必须	现在	学习	到	称呼	这	男生	已知	作为	凯尔	,

他们现在必须学会称呼这个名叫凯尔的男孩为斯宾塞。

[klʌŋ] [tuː; tə] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

clung	to	Hugh	and	his	cousin	.
紧紧抓住	到	休	和	他的	表哥	.

紧紧依偎着休和他的表弟。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ˌeksplə'neɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi][təʊld]

There	were	many	explanations	to	be	made	,	but	by	degrees	all	would	be	told
那里	是	许多	解释	到	是	制成	,	但	经过	学位	全部	会	是	讲述

.

:
.

有很多解释需要说明，但一切都会逐步揭晓。

['miːnwaɪl] [ðæt] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)] [bɔɪ]

Meanwhile	that	mother	and	father	were	contented	to	know	that	while	their	boy
同时	那	母亲	和	父亲	是	满足	到	知道	那	尽管	他们的	男生

[hæd; həd] [biːn] [lɒst] ,

had	been	lost	,
有	到过	丢失的	,

与此同时，这对父母欣慰地得知，虽然他们的儿子走失了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'gen] ; [ɔːl] [els] ['mætəd] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .

he	was	found	again	;	all	else	mattered	little	to	them	.
他	曾是	成立	再次	;	全部	别的	重要	小的	到	他们	.

他被找到了；其他的一切对他们来说都无关紧要了。

[hjuː] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['splendɪd] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [θɪŋz] [hæd; həd] [tɜːnd]

Hugh	was	more	than	satisfied	with	the	splendid	way	in	which	things	had	turned
休	曾是	更多的	比	使满意	和	这	灿烂	方式	在	哪个	事物	有	转向

[aʊt] .

out	.
出去	.

休对事情最终的完美结果非常满意。

[wen] [hiː; hi] , ['bɪli] , [rælf] [ænd; ənd][dʒæk] ['stɑːtɪd] [həʊm] ,

When	he	,	Billy	,	Ralph	and	Jack	started	home	,
什么时候	他	,	比利	,	拉尔夫	和	杰克	开始	家	,

当他、比利、拉尔夫和杰克一起踏上回家的路时，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːzbɔːrn] [haʊs] ,

after	seeing	the	rest	of	the	party	to	the	Osborne	house	,
后	看到	这	休息	的	这	派对	到	这	奥斯本	房子	,

在奥斯本家见到其他宾客之后，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [ɪn][nəʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [təʊnz] [ə'lɒŋ] [ðiːz] [laɪnz] :

he	expressed	himself	in	no	uncertain	tones	along	these	lines	:
他	表达	他自己	在	不	不确定	音调	沿着	这些	线条	:

他以毫不含糊的语气表达了类似的观点：

“ [waɪ] , [ɪf] [wɪd] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [hændz] , [bɔɪz] ,

“	Why	,	if	we'd	had	the	arrangement	of	things	in	our	own	hands	,	boys	,
“	为什么	,	如果	我们会	有	这	安排	的	事物	在	我们的	自己的	双手	,	男孩们	,

“如果我们能自己掌控局面，孩子们，

[ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] [meɪd] ['eni] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn] [ðæt] [wɪnd] - [ʌp][æt; ət][ðə; ði]

I	don't	see	how	we	could	have	made	any	improvement	on	that	wind	-	up	at	the
我	不	看	如何	我们	可以	有	制成	任何	改进	在	那	风	-	向上	在	这

['steɪʃ(ə)n] .

station	.
车站	.

我不明白我们还能如何改进车站的那个收尾工作。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'pentənt] [bɔɪ] , [ðə; ði] [fə'gɪvɪŋ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]

There	were	the	repentant	boy	,	the	forgiving	mother	and	father	,	and	the
那里	是	这	悔改的	男生	,	这	宽恕	母亲	和	父亲	,	和	这

['bæfld] ['plɒtə(r)] ,

baffled	plotter	,
困惑	绘图仪	,

有悔改的男孩，有宽容的父母，还有困惑的阴谋者。

[ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] .

all	mixed	up	in	a	bunch	.
全部	混合	向上	在	一个	束	.

全都混在一起了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [end][tuː; tə]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['helpɪŋ] - [hænd] ['bɪznəs] . ”

It	was	a	glorious	end	to	our	little	helping	-	hand	business	.	”
它	曾是	一个	辉煌	结尾	到	我们的	小的	帮助	-	手	商业	.	”

我们的小型援助事业以辉煌的结局告终。

“ [ænd; ənd] , [hjuː] , ” [sed] ['bɪli] ,

“	And	,	Hugh	,	”	said	Billy	,
“	和	,	休	,	”	说	比利	,

“还有，休，”比利说道。

“ [ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪ] [wɪl] [meɪk] [gʊd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bɪtə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [hiːz] [pɑːst] [θruː]

“	I	really	believe	that	boy	will	make	good	after	the	bitter	experience	he's	passed	through
“	我	真的	相信	那	男生	将要	制作	好的	后	这	苦的	经验	他是	通过了	通过

. ” -

.	”	146
.	”	-

“我真的相信，经历了这些痛苦的遭遇之后，那个孩子一定会有所成就。”146

“ [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] .

“	I'm	sure	of	it	,	”	declared	the	scout	master	.
“	我是	当然	的	它	,	”	声明	这	侦察	掌握	.

“我对此深信不疑，”童子军领队说道。

“ [ɪts] [biːn] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['les(ə)n][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [jet] , [ɪn][ðə; ði][end] ,
“ It's been a terrible lesson to him , and yet , in the end ,
” 它是 到过 一个 糟糕的 课 到 他 , 和 然而 , 在 这 结尾 ,

“这对他来说是一个惨痛的教训，然而，最终，

[meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] .
may have been the greatest thing that could have happened .
可能 有 到过 这 最 事物 那 可以 有 发生 .

这或许是发生过的最好的事情。

[bæd][æz; əz] [hiːz] [biːn] ['triːtɪd] ,
Bad as he's been treated ,
坏的 作为 他是 到过 治疗 ,

尽管他受到了很差的待遇，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːs] [end] [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm] .
he might have gone to a worse end if this thing hadn't come to him .
他 可能 有 已消失 到 一个 更糟 结尾 如果 这 事物 之前没有 来 到 他 .

如果不是这件事发生在他身上，他的结局可能会更糟。

[naʊ] [hiː; hi] [wɪl] [straɪv] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [fə'gɪvɪŋ] ['mʌðə(r)] [wʌts] [ɪn][hɪm] . ”
Now he will strive to show that forgiving mother what's in him . ”
现在 他 将要 努力 到 展示 那 宽恕 母亲 是什么 在 他 . ”

现在他将努力向那位宽容的母亲展现他的实力。

“ [aɪ] [fiːl] [laɪk] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [wɪð] [maɪ'self][dʒʌst][tuː; tə] [nəʊ] [aɪv] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
“ I feel like shaking hands with myself just to know I've had anything at all
” 我 感觉 喜欢 摇晃 双手 和 我 只是 到 知道 我已经 有 任何事物 在 全部
[tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['tʃiːtɪŋ] [ðæt] [haʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['feɪkɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] ,
to do with cheating that hound of a fakir out of his prey ,
到 做 和 作弊 那 猎犬 的 一个 苦行僧 出去 的 他的 猎物 ,

“我感觉自己应该跟自己握手，因为我竟然参与了从那个狡猾的苦行僧手中骗走猎物这件事。”

” [sed] [dʒæk] ['dʌrəm] .
” said Jack Durham .
” 说 杰克 达勒姆 .

杰克·杜伦说道。

“ [jʊr; jər] [dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [dʒæk] !
“ You're just taking the words out of my mouth when you say that , Jack !
” 你是 只是 采取 这 字 出去 的 我的 嘴 什么时候 你 说 那 , 杰克 !

“杰克，你说的正是我想说的话！”

” [ə'naʊnst] [rælf] ['kɛnjən] ,
” announced Ralph Kenyon ,
” 宣布 拉尔夫 肯扬 ,

拉尔夫·肯扬宣布道：

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]
who had been intensely interested in trying to understand just what it was all
WHO 有 到过 强烈地 感兴趣的 在 尝试 到 理解 只是 什么 它 曾是 全部
[ə'baʊt] ;
about ;
关于 ;

他们一直非常感兴趣，想要弄明白这一切究竟是怎么回事；

[fɔː(r); fə(r)] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)]
for up to the time he joined the group at the gates of the Fair
为了 向上 到 这 时间 他 加入 这 团体 在 这 大门 的 这 公平的
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

直到他在博览会大门加入人群的那一刻为止，

[rælf] [hæd; həd] [nəʊn] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][plænz][ɒv; əv] [hjuː] [ænd; ənd] ['bɪli] [tuː; tə] [seɪv]
Ralph **had** **known** **nothing** **at** **all** **about** **the** **plans** **of** **Hugh** **and** **Billy** **to** **save**
拉尔夫 有 已知 没有什么 在 全部 关于 这 计划 的 休 和 比利 到 节省
[keɪl] .
Cale **.**
凯尔 .

拉尔夫对休和比利营救凯尔的计划一无所知。

" [wʌn] [θɪŋ] [ʃʊə(r)] , " [sed] ['bɪli] , " [wiːl; wil] [mɪs] [ðə; ði] [sɒft] ,
" One thing sure , " said Billy , " we'll miss the soft ,
" 一 事物 当然 , " 说 比利 , " 出色地 错过 这 柔软的 ,

"有一件事可以肯定，"比利说，"我们会想念柔软的……"

['ɔɪli] [vɔɪs] [ɒv; əv][əʊld][dɒk] ['merit] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
oily voice of Old Doc Merritt on the grounds to - morrow .
油腻的 嗓音 的 老的 医生 梅里特 在 这 理由 到 - 明天 .

明天，老梅里特医生那油腔滑调的声音将在现场响起。

[hiːl] ['nevə(r)][hæv; həv][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] ['oʊkˌveɪl] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ðə; ði]
He'll never have the nerve to stay around Oakvale after what he saw at the
地狱 绝不 有 这 神经 到 停留 大约 奥克维尔 后 什么 他 锯 在 这
['steɪʃ(ə)n] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
station this evening .
车站 这 晚上 .

经历了今晚在车站看到的一切之后，他再也没有勇气留在奥克维尔附近了。

[ə; eɪ] [leɪt] [treɪn] [tuː; tə] - [naɪt] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][səʊ] . "
A late train to - night will take him away , you mark my words if it isn't so . "
一个 晚的 火车 到 - 夜晚 将要 拿 他 离开 , 你 标记 我的 字 如果 它 不是 所以 . "
-
147
-

今晚一趟晚班火车会把他带走，如果不是这样，你记住我的话。"147

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['medsn; 'medɪsn][səʊld][æt; ət][ðə; ði][feə(r)][ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔː(r)]
Sure enough , there was no medicine sold at the Fair on the next day , or
当然 足够的 , 那里 曾是 不 药品 卖 在 这 公平的 在 这 下一个 天 , 或者
['sætədeɪ] , ['aɪðə(r)] ;
Saturday , either ;
周六 , 任何一个 ;

果不其然，第二天，甚至星期六，集市上都没有药品出售；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['pɜːrtʃəsər] [huː] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði]
and those disappointed purchasers who may have come back to demand the
和 那些 失望的 购买者 WHO 可能 有 来 后退 到 要求 这
[rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [d'ɒləz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [njuː] [laɪf] ['remədi] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]
return of their dollars because the Wonderful New Life Remedy had failed to
返回 的 他们的 美元 因为 这 精彩的 新的 生活 补救 有 失败的 到
[duː; də] [wɒt] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
do what the fakir claimed for it ,
做 什么 这 苦行僧 声称 为了 它 ,

而那些失望的购买者可能会回来要求退款，因为"神奇新生活疗法"并没有像那位骗子声称的那样有效。

[hæd; həd][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [peɪnz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['bɪli] [sed] , " [ðeə(r)] [peɪnz] ['ɔːlsəʊ]
had their trouble for their pains , and , as Billy said , " their pains also
有 他们的 麻烦 为了 他们的 疼痛 , 和 , 作为 比利 说 , " 他们的 疼痛 还
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] . " -
for their trouble . " 148
为了 他们的 麻烦 . " -

他们付出了代价，正如比利所说，"他们付出的代价也是他们付出的代价。"148

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[stɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] — [kən'kluːʒn] .
STOPPED ON THE ROAD — CONCLUSION .
停止 在 这 路 — 结论 .

路边停车——结论。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [lɑːst] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spəʊzd]
All the same that was not the last some of the boys saw of the exposed
全部 这 相同的 那 曾是 不是 这 最后的 一些 的 这 男孩们 锯 的 这 裸露
['feɪkɪə(r)] ,
fakir ,
苦行僧 ,

然而，这并非一些男孩最后一次见到那个暴露身份的苦行僧。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] .
as it turned out .
作为 它 转向 出去 .

结果证明确实如此。

[dɒk] ['merit] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['iːzəli] [gest] [huː] [wɒz; wəz] ['tʃiːfli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
Doc Merritt must have easily guessed who was chiefly to blame for his
医生 梅里特 必须 有 容易地 猜对了 WHO 曾是 主要 到 责备 为了 他的
['leɪtɪst] ['trʌb(ə)lz] .
latest troubles .
最新的 麻烦 .

梅里特医生肯定很容易就猜到是谁要为他最近的麻烦负责。

[wen] [ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['retʃɪd] [djuːp] [ɪn] [hænd] ,
When the scouts were taking his wretched dupe in hand ,
什么时候 这 侦察兵 是 采取 他的 可怜 欺骗 在 手 ,

当侦察兵们将他那可怜的受害者带走时，

[ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'trəʊlɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪpnətɪst] ,
and leading him away from the controlling influence of the hypnotist ,
和 领导 他 离开 从 这 控制 影响 的 这 催眠师 ,

并引导他摆脱催眠师的控制，

[ðə; ði] [mæn] [ˌʌndə'stʊd] [dʒʌst] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [θæŋk] .
the man understood just whom he had to thank .
这 男人 理解 只是 谁 他 有 到 感谢 .

他明白了自己应该感谢谁。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'rəʊs] , [rɪ'vendʒf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
He was of a morose , revengeful disposition ,
他 曾是 的 一个 忧郁 , 复仇的 处置 ,

他生性阴郁，且怀有报复心。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['bruːdɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [θruː] [ðæt] [naɪt] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)]
and after brooding over the situation through that night determined that before
和 后 沉思 超过 这 情况 通过 那 夜晚 决定 那 前
[hiː; hi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['luːkrətɪv] [stænd] [hiː; hi] [hæd; həd] [æt; ət] [ðə; ði] [feə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tempt] [tuː; tə]
he quitted the lucrative stand he had at the Fair he would attempt to
他 辞职 这 利润丰厚 站立 他 有 在 这 公平的 他 会 试图 到
[hæv; həv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] . -
have some sort of revenge . 149
有 一些 种类 的 复仇 . -

那天晚上，他反复思量这件事，决定在放弃他在博览会上利润丰厚的摊位之前，一定要设法报复。149

[hjuː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] , [hæd; həd] [nɒt] [ˈfænsid] [hɪz; ɪz] [lʊks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɑːt] .

Hugh	,	it	will	be	remembered	,	had	not	fancied	his	looks	from	the	start	.
休	,	它	将要	是	记得	,	有	不是	幻想	他的	看起来	从	这	开始	.

人们或许还记得，休从一开始就不喜欢自己的外貌。

[hiː; hi] [saɪzd] [ðə; ði] [mæn] [ʌp] [æz; əz] [nɒt] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈhʌmbʌg] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pəˈzesə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [miːn]

He	sized	the	man	up	as	not	only	a	humbug	but	the	possessor	of	a	mean
他	尺寸	这	男人	向上	作为	不是	仅有的	一个	骗子	但	这	拥有者	的	一个	意思是

[ˌdɪspəˈzɪʃn] [æz; əz] [wel] .

disposition	as	well	.
处置	作为	出色地	.

他认为这个人不仅是个骗子，而且还心肠歹毒。

[stɪl] [hiː; hi] [ˈhɑːdli] [ɪˈmædʒɪnd] [ðə; ði] [ˈbəʊgəs] [ˈdɒktə(r)] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [hiː; hi] [dɪd] [ɪn] [ˈɔːdə(r)]

Still	he	hardly	imagined	the	bogus	doctor	would	go	to	the	end	he	did	in	order
仍然	他	几乎	想象	这	虚假	医生	会	去	到	这	结尾	他	做过	在	命令

[tuː; tə] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [skɔː(r)] ,

to	even	the	score	,
到	甚至	这	分数	,

但他万万没想到，这个假医生为了扳回一局，竟然会做到这种地步。

[ænd; ənd] [liːv] [taʊn] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] [skaʊts] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən]

and	leave	town	feeling	that	he	had	paid	the	scouts	back	for	having	taken
和	离开	镇	感觉	那	他	有	有薪酬的	这	侦察兵	后退	为了	拥有	已采取

[hɪz; ɪz] [ˈvæljuəb(ə)l] [əˈsɪstənt] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .

his	valuable	assistant	away	from	him	.
他的	有价值的	助手	离开	从	他	.

离开小镇时，他觉得自己已经报复了那些夺走他宝贵助手的侦察兵。

[ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [səˈpraɪz] [əˈweɪtɪd] [hjuː] [ðæt] [seɪm] [ˈθɜːzdeɪ] [ˈiːvnɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈsʌpə(r)] .

A	pleasant	surprise	awaited	Hugh	that	same	Thursday	evening	after	supper	.
一个	令人愉快的	惊喜	等待中	休	那	相同的	周四	晚上	后	晚餐	.

那天晚上，星期四，晚饭后，休迎来了一个惊喜。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] - [fəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] ,

He	was	called	up	on	the	'	phone	by	the	head	of	the	School	Board	,
他	曾是	称为	向上	在	这	-	电话	经过	这	头	的	这	学校	木板	,

他接到了学校董事会主席的电话，

[huː] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] [ðæt] [æt; ət] [ə; eɪ] [leɪt] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sed] [kəˈmɪti] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [biːn]

who	informed	him	that	at	a	late	meeting	of	the	said	committee	it	had	been
WHO	知情的	他	那	在	一个	晚的	会议	的	这	说	委员会	它	有	到过

[rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊkˌveɪl] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)]

resolved	to	give	all	the	members	of	the	Oakvale	Troop	of	Boy	Scouts	the	entire
已解决	到	给	全部	这	成员	的	这	奥克维尔	部队	的	男生	童子军	这	全部的

[deɪ] [ɒf] [ɒn] [ˈfraɪdeɪ] .

day	off	on	Friday	.
天	离开	在	星期五	.

有人告诉他，该委员会在一次临时会议上决定，让奥克维尔童子军小队的所有成员在星期五放假一天。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsplendɪd] [wɜːk]

This	was	done	as	a	small	measure	of	appreciation	for	the	splendid	work
这	曾是	完毕	作为	一个	小的	措施	的	欣赏	为了	这	灿烂	工作

[ðə; ði] [lædz] [wɜː(r); wə(r)] [ɛkˈɒmplɪʃɪŋ] [ˈdjʊərɪŋ] [feə(r)] [wiːk] .

the	lads	were	accomplishing	during	Fair	week	.
这	小伙子们	是	完成	期间	公平的	星期	.

这是对小伙子们在博览会期间出色工作的一点小小感谢。

[hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [hjuː] ['hɑːrdɪn] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]

He	desired	that	Hugh	Hardin	should	get	in	communication	with	all	the	members	of
他	想要的	那	休	哈丁	应该	得到	在	沟通	和	全部	这	成员	的

[ðə; ði] [truːp] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

the	troop	that	evening	,
这	部队	那	晚上	,

他希望休·哈丁当晚能与所有队员取得联系。

[ænd; ənd] ['nəʊtɪfaɪ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət] ['lɪbəti] [frɒm; frəm] [skuːl] ['djuːtiz] [fɔː(r); fə(r)]

and	notify	them	that	they	would	be	at	liberty	from	school	duties	for
和	通知	他们	那	他们	会	是	在	自由	从	学校	职责	为了

[ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] .

the	balance	of	the	week	.
这	平衡	的	这	星期	.

并通知他们本周剩余时间可以免除学校的各项任务。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [geɪv] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pleʒə(r)] .

Of	course	this	gave	the	scout	master	considerable	pleasure	.
的	课程	这	给予	这	侦察	掌握	大量	乐趣	.

当然，这让童子军领队非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]

It	was	not	only	the	fact	that	he	and	his	mates	were	to	have	a
它	曾是	不是	仅有的	这	事实	那	他	和	他的	伙伴们	是	到	有	一个

['hɒlədeɪ] ,

holiday	,
假期	,

不仅仅是因为他和他的朋友们要去度假，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [haʊ] [ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət]

but	it	showed	how	their	work	was	being	appreciated	by	the	community	at
但	它	显示	如何	他们的	工作	曾是	存在	感谢	经过	这	社区	在

[lɑːdʒ] ,

large	,
大的	,

但这表明他们的工作得到了整个社区的认可。

[æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [skuːl] [bɔːd] . -

as	represented	by	the	efficient	School	Board	.	150
作为	代表	经过	这	高效的	学校	木板	.	-

以高效的学校董事会为代表。150

[səʊ] [hjuː] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] ['waɪə(r)] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

So	Hugh	had	kept	the	wire	busy	for	some	little	time	,
所以	休	有	保留	这	金属丝	忙碌的	为了	一些	小的	时间	,

所以休让电线忙活了一小会儿。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['evri] ['feləʊ] [huː] [wɔː(r)] [ðə; ði] ['ɒnəd] ['kɑːki] [ɪn] ['oʊkˌveɪl] [went] [tuː; tə] [bed]

with	the	result	that	every	fellow	who	wore	the	honored	khaki	in	Oakvale	went	to	bed
和	这	结果	那	每一个	同伴	WHO	穿着	这	荣幸	卡其色	在	奥克维尔	去	到	床

[ðæt] [naɪt] ['wɪəri] [ɪ'nʌf] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['strenjuəs] [deɪ] ,

that	night	weary	enough	after	a	strenuous	day	,
那	夜晚	厌倦	足够的	后	一个	费力的	天	,

结果，那天晚上，奥克维尔所有身穿光荣的卡其布制服的人，在经历了一天的辛劳之后，都疲惫不堪地入睡了。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gləʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [hɑːt] .

but	with	a	generous	glow	around	the	region	of	his	boyish	heart	.
但	和	一个	慷慨的	辉光	大约	这	地区	的	他的	男孩气	心	.

但他那颗稚嫩的心周围却洋溢着慷慨的光芒。

[əˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [spɜːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒn][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] [best]

Appreciation	**is**	**a**	**big**	**thing**	**,**	**and**	**spurs**	**even**	**a**	**boy**	**on**	**to**	**do**	**his**	**level**	**best**
欣赏	是	一个	大的	事物	,	和	马刺	甚至	一个	男生	在	到	做	他的	等级	最好的

.

:

.

赞赏是一件大事，它甚至可以激励一个男孩竭尽全力。

[ðæt] [skuːl] [bɔːd] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɪn] [kə'mend] [ðə; ði] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

That	**School**	**Board**	**knew**	**what**	**it**	**was**	**doing**	**in**	**commending**	**the**	**scouts**	**for**	**their**
那	学校	木板	知道	什么	它	曾是	正在做	在	表扬	这	侦察兵	为了	他们的

[wɜːk] .

work	**.**
工作	.

学校董事会表扬童子军的工作，他们很清楚自己在做什么。

[preɪz] [dʒuˈdɪʃəsli] [bɪˈstəʊd] ['seldəm] [dʌz] ['eni] [hɑːm] ,

Praise	**judiciously**	**bestowed**	**seldom**	**does**	**any**	**harm**	**,**
称赞	谨慎地	授予	很少	做	任何	伤害	,

恰当的赞扬很少会造成伤害。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌriːˈkindl] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɒv; əv] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈsel] .

but	**on**	**the**	**contrary**	**rekindles**	**the**	**fire**	**of**	**determination**	**to**	**excel**	**.**
但	在	这	相反	重燃	这	火	的	决心	到	Excel	.

相反，它重新点燃了追求卓越的决心之火。

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][feə(r)] [wʊd] [nɒt]['əʊpən] [ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɑːk] ,

The	**gates**	**of**	**the**	**Fair**	**would**	**not**	**open**	**until**	**ten**	**o'clock**	**,**
这	大门	的	这	公平的	会	不是	打开	直到	十	点钟	,

博览会的大门要到十点钟才会开放。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [taɪm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːd] - ['wɜːkɪŋ] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'brɔːd] ,

but	**before**	**that**	**time**	**many**	**of**	**the**	**hard**	**-**	**working**	**scouts**	**were**	**abroad**	**,**
但	前	那	时间	许多	的	这	难的	-	在职的	侦察兵	是	国外	,

['skɜːmɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['strendʒər] [ɪn] [taʊn] ,

skirmishing	**for**	**strangers**	**in**	**town**	**,**
小规模冲突	为了	陌生人	在	镇	,

但在此之前，许多勤劳的侦察兵都在外地，在城镇里为陌生人而战。

[ɔː(r)][ɪn] ['sʌndri] ['ʌðə(r)] [weɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [tɜːn] [ɪn][ðeə(r)] ['bædʒɪz] ['ɜːli] [ɪn]

or	**in**	**sundry**	**other**	**ways**	**trying**	**to**	**earn**	**the**	**right**	**to**	**turn**	**in**	**their**	**badges**	**early**	**in**
或者	在	杂项	其他	方式	尝试	到	赚	这	正确的	到	转动	在	他们的	徽章	早期的	在

[ðə; ði] [deɪ] .

the	**day**	**.**
这	天	.

或者通过其他各种方式，争取在当天早些时候交还徽章的权利。

[hjuː] [hɪm'self] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət] [həʊm] ,

Hugh	**himself**	**had**	**something**	**to**	**do**	**at**	**home**	**,**
休	他自己	有	某物	到	做	在	家	,

休本人在家还有事要办。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [get] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graʊndz] [ʌn'tɪl] [nɪə(r)][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	**did**	**not**	**get**	**started**	**for**	**the**	**grounds**	**until**	**near**	**the**	**time**	**for**	**the**
和	做过	不是	得到	开始	为了	这	理由	直到	靠近	这	时间	为了	这

['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .

opening	**of**	**the**	**gates**	**to**	**the**	**general**	**public**	**.**
开幕	的	这	大门	到	这	一般的	民众	.

直到临近向公众开放的时间，他们才开始进入场地。

[ɪn][fækt] , [rælf] ['kɛnjən] [ænd; ənd][dʒæk] ['dʌrəm] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['hɑːrdɪn] [pleɪs] [ɒn][ðeə(r)] [weɪ]
In fact , Ralph Kenyon and Jack Durham looked in at the Hardin place on their way
在 事实 , 拉尔夫 肯扬 和 杰克 达勒姆 看起来 在 在 这 哈丁 地方 在 他们的 方式
,
,
,

事实上，拉尔夫·肯扬和杰克·杜伦在路过时还顺便看了看哈丁家。

[ænd; ənd][wɜːr(r); wə(r)][dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] . -
and were just in time to join the young scout master . 151
和 是 只是 在 时间 到 加入 这 年轻的 侦察 掌握 . -

他们正好赶上与年轻的童子军领队会合。151

['tʃætərɪŋ] [laɪk] ['mægpaɪz] ,
Chattering like magpies ,
喋喋不休 喜欢 喜鹊 ,

像喜鹊一样叽叽喳喳，

[æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [strʌk] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][saɪd] [rəʊd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] [tuː; tə][ðə; ði]
at first they struck out along a side road that would make a shortcut to the
在 第一的 他们 击 出去 沿着 一个 边 路 那 会 制作 一个 捷径 到 这
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

起初，他们沿着一条可以抄近路到达场地的小路走去。

['sɪtʃueɪtɪd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] ['lɪmɪts] .
situated some little distance outside the town limits .
位于 一些 小的 距离 外部 这 镇 限制 .

位于城镇边界外不远处。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [rəʊd][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] .
This particular road was not much used by the general public .
这 特别的 路 曾是 不是 很多 用过的 经过 这 一般的 民众 .

这条路平时很少有人使用。

[ˌaɪ 'tiː][ræn] [θruː] [ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [wʊdz] [ðæt] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [wɜːr(r); wə(r)]
It ran through a stretch of woods that at certain times in the year were
它 跑 通过 一个 拉紧 的 树林 那 在 肯定 时代 在 这 年 是
[æpt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [dæmp] .
apt to be exceedingly damp .
易于 到 是 非常 潮湿 .

它穿过一片树林，这片树林在一年中的某些时候往往会非常潮湿。

[stɪl] , [æz; əz][ðə; ði] [skaʊts] [wel] [njuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [træmp] ,
Still , as the scouts well knew , it would cut down the tramp ,
仍然 , 作为 这 侦察兵 出色地 知道 , 它 会 切 向下 这 流浪汉 ,

然而，正如侦察兵们所熟知的那样，这样做可以消灭流浪汉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ment] [kən'sɪdərəb(ə)l] [tuː; tə] ['feloʊz] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ðə; ði]
and this meant considerable to fellows who expected to be on their feet the
和 这 意思是 大量 到 伙伴们 WHO 预期的 到 是 在 他们的 脚 这
['bæləns] [ɒv; əv] [ðæt] ['sʌməri] [deɪ] .
balance of that summery day .
平衡 的 那 夏季 天 .

这对那些希望在那个炎热的夏日里一直站着的人来说意义重大。

['sʌmhaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [strʌk] [ðɪs] [pætʃ] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [si:md]

Somehow	**about**	**the**	**time**	**they**	**struck**	**this**	**patch**	**of**	**timber**	**the**	**conversation**	**seemed**
不知何故	关于	这	时间	他们	击	这	修补	的	木材	这	对话	似乎

[tu:; tə] [flæg] ,

to	**flag**	**,**
到	旗帜	,

不知为何，当他们走到这片树林时，谈话似乎就停滞了。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kept] ['pʊʃɪŋ] [ə'hed]

and	**no**	**one**	**said**	**anything**	**for**	**several**	**minutes**	**,**	**though**	**they**	**kept**	**pushing**	**ahead**
和	不	一	说	任何事物	为了	一些	分钟	,	尽管	他们	保留	推动	前方

[ɔ:l] [ðə; ði] [seɪm] .

all	**the**	**same**	**.**
全部	这	相同的	.

虽然大家继续向前推进，但几分钟内谁也没说话。

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['oʊkˌveɪl] [brɑ:s] [bænd] ['præktɪsɪŋ] [æt; ət] [ðeə(r)] [stænd] [ɪn] [ðə; ði] [feə(r)] [graʊndz] .

In	**the**	**distance**	**they**	**could**	**hear**	**the**	**Oakvale**	**Brass**	**Band**	**practicing**	**at**	**their**	**stand**	**in**	**the**	**Fair**	**grounds**	**.**
在	这	距离	他们	可以	听到	这	奥克维尔	黄铜	乐队	练习	在	他们的	站立	在	这	公平的	理由	.

他们远远地就能听到奥克维尔铜管乐队在集市广场的摊位上练习的声音。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] [ʌn'ju:ʒuəl] [rɪ'vju:] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

There	**was**	**to**	**be**	**some**	**sort**	**of**	**unusual**	**review**	**on**	**this**	**day**	**,**
那里	曾是	到	是	一些	种类	的	异常	审查	在	这	天	,

这一天将会进行某种不同寻常的审查，

[ænd; ənd] ['ekstrə] ['mju:zɪk] [wʊd] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] .

and	**extra**	**music**	**would**	**be**	**required**	**.**
和	额外的	音乐	会	是	必需的	.

还需要额外的音乐。

“ [ðeəz; ðəz] [wʌn] [θɪŋ] [ʃʊə(r)] , ” [ri'mɑ:k] [dʒæk] ['dʌrəm] , [wɪð] [ə; eɪ] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪ] ,

“	**There's**	**one**	**thing**	**sure**	**,**	**”**	**remarked**	**Jack**	**Durham**	**,**	**with**	**a**	**twinkle**	**in**	**his**	**eye**	**,**
“	有	一	事物	当然	,	”	评论	杰克	达勒姆	,	和	一个	闪烁	在	他的	眼睛	,

“有一件事可以肯定，”杰克·杜伦眨了眨眼说道。

“ ['aʊə(r)] [bænd] ['ɪz(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [klɑ:s] [wɪð] [wʌn] [aɪ] [ri:d] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . ” -

“	**our**	**band**	**isn't**	**in**	**the**	**same**	**class**	**with**	**one**	**I**	**read**	**about**	**the**	**other**	**day**	**.**	**”**	**152**
“	我们的	乐队	不是	在	这	相同的	班级	和	一	我	读	关于	这	其他	天	.	”	-

“我们乐队跟我前几天读到的那支乐队根本不是一个级别的。”152

“ [haʊz] [ðæt] , [dʒæk] ? ” ['kwestʃənd] [rælf] ; “ [tel] [ˌju: 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [woʊnt] [ju:; jʊ] ? ”

“	**How's**	**that**	**,**	**Jack**	**?**	**”**	**questioned**	**Ralph**	**;**	**“**	**tell**	**us**	**about**	**it**	**,**	**won't**	**you**	**?**	**”**
“	怎么样	那	,	杰克	?	”	被质问	拉尔夫	;	“	告诉	我们	关于	它	,	惯于	你	?	”

“怎么样，杰克？”拉尔夫问道，“跟我们说说吧？”

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ['eɪdʒənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [hæd; həd] [strʌk] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n]

“	**Why**	**,**	**it**	**seems**	**that**	**the**	**advance**	**agent**	**of**	**a**	**show**	**had**	**struck**	**a**	**certain**
“	为什么	,	它	似乎	那	这	进步	代理人	的	一个	展示	有	击	一个	肯定

[taʊn] ,

town	**,**
镇	,

“原来，某个演出的先导代理人袭击了某个城镇，

[ænd; ənd] [wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'reɪd] [ðæt] [wʊd] [ə'trækt]

and	when	trying	to	make	arrangements	for	a	parade	that	would	attract
和	什么时候	尝试	到	制作	安排	为了	一个	游行	那	会	吸引

[ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n] : “

attention	he	chanced	to	say	to	the	leading	citizen	:	“
注意力	他	偶然	到	说	到	这	领导	公民	:	“

在筹划一场能吸引眼球的游行时，他无意中对一位市政领导说：“

- [ai] [ˌʌndə'stænd] , [sɜː(r)] , [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [taʊn] [bəʊsts] [ə; eɪ] [faɪn] [brɑːs] [bænd] ? - “

'	I	understand	,	sir	,	that	your	town	boasts	a	fine	brass	band	?	'	“
-	我	理解	,	先生	,	那	你的	镇	吹嘘	一个	美好的	黄铜	乐队	?	-	“

“我听说先生，贵镇有一支很棒的铜管乐队？”

- [wel] , ['streɪndʒə(r)] , - [sed] [ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['spləmli] ; - [wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [brɑːs]

'	Well	,	stranger	,	'	said	the	citizen	,	shaking	his	head	solemnly	;	'	we	got	a	brass
-	出色地	,	陌生人	,	-	说	这	公民	,	摇晃	他的	头	庄严地	;	-	我们	得到	一个	黄铜

[bænd] [ɔːl] [raɪt] ,

band	all	right	,
乐队	全部	正确的	,

“好吧，陌生人，”市民郑重地摇了摇头说，“我们这儿确实有铜管乐队。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [doʊnt] [bəʊst] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] — [wiː; wi] [dʒʌst] [ɪn'djuə] [ˌaɪ 'tiː] ! -

but	we	don't	boast	none	of	the	same	—	we	just	endures	it	!	'
但	我们	不	夸	没有任何	的	这	相同的	—	我们	只是	持续	它	!	-

但我们并不以此为傲——我们只是默默忍受！

” [rælf] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːti] [lɑːf] [wen] [ðə; ði] [skaʊt] ['mɑːstə(r)] ['ʌtə]

”	Ralph	was	about	to	burst	into	a	hearty	laugh	when	the	scout	master	uttered
”	拉尔夫	曾是	关于	到	爆裂	进入	一个	爽朗	笑	什么时候	这	侦察	掌握	说出

[ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [hɪs] .

a	warning	hiss	.
一个	警告	嘶	.

拉尔夫正要放声大笑，童子军领队却发出了一声警告的嘶嘶声。

“ ['lɪs(ə)n] , [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn] ['tɔːkɪŋ] [ə'hed] [ðeə(r)] [ə'raʊnd] [ðæt] [bend] ,

“	Listen	,	there's	some	one	talking	ahead	there	around	that	bend	,
“	听	,	有	一些	一	说	前方	那里	大约	那	弯曲	,

“听着，前面拐弯处有人在说话。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] ['aʊə(r)] ['bɪli] [wɜːθ] .

and	I	thought	I	caught	a	familiar	voice	that	sounded	like	our	Billy	Worth	.
和	我	想法	我	捕捉	一个	熟悉的	嗓音	那	听起来	喜欢	我们的	比利	值得	.

我好像听到了一个熟悉的声音，听起来像是我们的比利·沃斯。

” [æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [streɪnd] [ðeə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ,

”	At	that	the	other	two	strained	their	ears	to	listen	,
”	在	那	这	其他	二	紧张	他们的	耳朵	到	听	,

“这时，另外两人侧耳倾听。”

[nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [θɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [hæd; həd] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt]

not	that	the	first	thought	of	anything	out	of	the	way	had	up	to	that
不是	那	这	第一的	想法	的	任何事物	出去	的	这	方式	有	向上	到	那

['məʊmənt]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðə; ði][fɜːst] [sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [θrɪl] . -

moment	given	them	the	first	sensation	of	a	thrill	.	153
片刻	给定	他们	这	第一的	感觉	的	一个	刺激	.	-

并非说在此之前，任何离经叛道的想法都未曾让他们感到一丝兴奋。153

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][dɪd] [ðeɪ] [hɪə(r)] [wɒt] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə]

But	no	sooner	did	they	hear	what	Billy	was	saying	than	they	turned	to
但	不	很快	做过	他们	听到	什么	比利	曾是	说	比	他们	转向	到

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sə'praɪzd] ['glɑːnsɪz] .

exchange	surprised	glances	.
交换	惊讶	眼神	.

但他们刚一听到比利的话，就转过头来，交换了一个惊讶的眼神。

['pleɪnli] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [streɪt] - [aʊt] [dɪ'faɪəns] .

Plainly	Billy	was	giving	some	one	a	straight	-	out	defiance	.
显然	比利	曾是	给予	一些	一	一个	直的	-	出去	蔑视	.

很明显，比利是在公然挑衅某人。

[ðə; ði] [fɜːst] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðə; ði]['triːəʊ][ɒv; əv] [skaʊts] [hæd; həd][wɒz; wəz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][əʊld]

The	first	suspicion	the	trio	of	scouts	had	was	that	some	of	their	old
这	第一的	怀疑	这	三人组	的	侦察兵	有	曾是	那	一些	的	他们的	老的

['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

enemies	of	the	town	,
敌人	的	这	镇	,

这三名侦察兵的第一个怀疑是，镇上的一些老仇家……

[ðə; ði] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [taɪp] [ɒv; əv] [bɔɪz] , [hæd; həd] [krɒst] ['bɪliz] [pɑːθ] ,

the	good	-	for	-	nothing	type	of	boys	,	had	crossed	Billy's	path	,
这	好的	-	为了	-	没有什么	类型	的	男孩们	,	有	交叉	比利	小路	,

比利遇到过一些游手好闲的男孩，

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊnli] [stretʃ] [ɒv; əv] [wʊdz] [ə; eɪ] ['splendɪd] [tʃɑːns]

and	considered	the	meeting	in	the	lonely	stretch	of	woods	a	splendid	chance
和	经过考虑的	这	会议	在	这	孤独	拉紧	的	树林	一个	灿烂	机会

[tuː; tə] [peɪ] [bæk] [əʊld] [skɔːz] .

to	pay	back	old	scores	.
到	支付	后退	老的	得分	.

他们认为在人迹罕至的树林中相遇，是一个绝佳的机会来报复过去的恩怨。

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['riːəlaɪzd] [ðeə(r)] [mis'teik] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒt] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ]

They	quickly	realized	their	mistake	,	however	,	when	they	heard	what	Billy	was	saying
他们	迅速地	已实现	他们的	错误	,	然而	,	什么时候	他们	听到	什么	比利	曾是	说

[səʊ]['bəʊldli] .

so	boldly	.
所以	大胆地	.

然而，当他们听到比利如此大胆地说出那些话时，他们很快意识到自己犯了错误。

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] ['bəʊstɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [geɪm] ,

“	I	didn't	mean	to	go	around	boasting	about	having	a	share	in	that	little	game	,
“	我	没有	意思是	到	去	大约	吹嘘	关于	拥有	一个	分享	在	那	小的	游戏	,

“我并不是想到处炫耀自己参与了那场小游戏，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] [ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ][hænd][ɪn] ['getɪŋ] [keɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]

but	since	you	ask	me	if	I	had	a	hand	in	getting	Cale	away	from	your
但	自从	你	问	我	如果	我	有	一个	手	在	获得	凯尔	离开	从	你的

['klʌtʃɪz] [aɪm] [friː] [tuː; tə] [seɪ] [ai][dɪd] !

clutches	I'm	free	to	say	I	did	!
离合器	我是	自由的	到	说	我	做过	!

既然你问我是否参与了将凯尔从你手中解救出来，那我就可以坦白地说，我的确参与了！

[səʊ] [pʊt] [ðæt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][paɪp][ænd; ənd] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)][dɒk] ['merit] . ”

So	put	that	in	your	pipe	and	smoke	it	,	Mister	Doc	Merritt	.	”
所以	放	那	在	你的	管道	和	抽烟	它	,	先生	医生	梅里特	.	”

所以，好好想想吧，梅里特医生先生。

" [hwju:] !
" Whew !
" 呼! !

"呼!

[ðæts] [ðə; ði] ['rækɪt] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " ['mʌtə] [dʒæk] ['dʌrəm] ,
that's the racket , is it ? " muttered Jack Durham ,
那就是 这 球拍 , 是 它 ? " 低声说道 杰克 达勒姆 ,

"这就是骗局，对吧？"杰克·杜伦低声说道。

[bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][rəʊl] [bæk] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [kʌfs] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] ['sentɪd] ['trʌb(ə)l] ,
beginning to roll back his coat cuffs as though he scented trouble ,
开始 到 卷 后退 他的 外套 袖口 作为 尽管 他 香味 麻烦 ,

他开始卷起衣袖，仿佛嗅到了麻烦的气息。

[ænd; ənd] [mait] [nɒt][bi:; bi] [ə'vɜ:s] [tu:; tə] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,
and might not be averse to taking a hand in the same ,
和 可能 不是 是 反 到 采取 一个 手 在 这 相同的 ,

而且可能并不反对参与其中。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [taɪmz] [pɑ:st][dʒæk][hæd; həd] [bi:n] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] .
for in times past Jack had been something of a fighter .
为了 在 时代 过去的 杰克 有 到过 某物 的 一个 战斗机 .

因为杰克过去曾是个斗士。

" [kʌm] [ɒn] , [lets] ['hʌri] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [hɜ:t] ['aʊə(r)] ['bɪli] , " [sə'dʒestid]
" Come on , let's hurry around there before he tries to hurt our Billy , " suggested
" 来 在 , 我们来吧 匆忙 大约 那里 前 他 尝试 到 伤害 我们的 比利 , " 建议
[rælf] ;
Ralph ;
拉尔夫 ;

"快点，我们赶紧过去，免得他伤害我们的比利，"拉尔夫建议道；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['su:tɪd; 'sju:tɪd] [hju:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['frækʃn] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['kwikən] [ðeə(r)]
and as this suited Hugh to a fraction , they immediately quickened their
和 作为 这 适合 休 到 一个 分数 , 他们 立即地 加速 他们的
[peɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [rʌn] ,
pace to a run ,
步伐 到 一个 跑步 ,

休觉得这正合他意，于是他们立刻加快脚步跑了起来。

[ænd; ənd] ['hʌrid] [tu:; tə][ðə; ði] [bend] [ɪn][ðə; ði] [rəʊd] . -
and hurried to the bend in the road . 154
和 慌忙 到 这 弯曲 在 这 路 . -

然后匆匆赶到路拐弯处。154

[laʊd] [ænd; ənd] ['æŋgri] ['vɔɪsɪz] [kʊd; kəd] [naʊ] [bi:; bi] [hɜ:d] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæfld] ['feɪkɪə(r)]
Loud and angry voices could now be heard and that of the baffled fakir
大声 和 生气的 声音 可以 现在 是 听到 和 那 的 这 困惑 苦行僧
[ræŋ] [aʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tæntəlaɪzɪŋ] [wɜ:dz] ['bɪli] [wɒz; wəz] ['hɜ:lɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
rang out above the tantalizing words Billy was hurling at him .
响铃 出去 多于 这 诱人的 字 比利 曾是 投掷 在 他 .

现在，可以听到响亮而愤怒的声音，困惑的苦行僧的声音盖过了比利向他抛出的那些挑衅的话语。

" [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['nəʊʃ(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [haɪd] ,
" I've got a good notion to take it out of your hide ,
" 我已经 得到 一个 好的 概念 到 拿 它 出去 的 你的 隐藏 ,

"我有个好主意，能把它从你身上弄出来。"

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] .
no matter what the consequences are .
不 事情 什么 这 结果 是 .

无论后果如何。

[juː; jʊ] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][maɪ] ['trʌb(ə)l] .

You	boys	were	the	cause	of	all	my	trouble	.
你	男孩们	是	这	原因	的	全部	我的	麻烦	.

你们这些男孩是我所有麻烦的根源。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [gɒt] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][paɪ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [æz; əz] ['smuːðli] [æz; əz][aɪ]

Before	you	got	your	finger	in	the	pie	things	were	going	as	smoothly	as	I
前	你	得到	你的	手指	在	这	馅饼	事物	是	去	作为	顺利	作为	我

[kʊd; kəd] [wɪʃ] ,

could	wish	,
可以	希望	,

在你插手之前，一切都进行得非常顺利，正如我所希望的那样。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv][laɪz] , [ænd; ənd][kəʊks][maɪ] [ə'sɪstənt] [ə'weɪ]

but	you	had	to	get	up	a	pack	of	lies	,	and	coax	my	assistant	away
但	你	有	到	得到	向上	一个	盒	的	谎言	,	和	哄	我的	助手	离开

[frɒm; frəm][ˌem 'iː] . ”

from	me	.	”
从	我	.	”

但你却编造了一堆谎言，哄骗我的助理离开我。”

“ [wel] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɜːtɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)l] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] [keɪl] , ” [snæpt] ['bɪli] .

“	Well	,	you	were	exerting	an	evil	influence	over	Cale	,	”	snapped	Billy	.
“	出色地	,	你	是	施力	一个	邪恶的	影响	超过	凯尔	,	”	啪啪	比利	.

“你对凯尔施加了邪恶的影响，”比利厉声说道。

“ [hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪli] [əʊld]['hɪpnətɪzəm] .

“	He	just	happened	to	be	a	good	subject	for	your	silly	old	hypnotism	.
“	他	只是	发生	到	是	一个	好的	主题	为了	你的	愚蠢的	老的	催眠术	.

“他恰好是你那愚蠢的催眠术的好对象。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [wɪl] .

I'd	like	to	see	you	try	to	make	me	do	your	will	.
ID	喜欢	到	看	你	尝试	到	制作	我	做	你的	将要	.

我倒想看看你如何才能让我听你的话。

[jʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)]['feɪkɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðæts] [raɪt] .

You'd	have	a	sweet	time	of	it	,	Mister	Fakir	,	and	that's	right	.
你会	有	一个	甜的	时间	的	它	,	先生	苦行僧	,	和	那就是	正确的	.

法基尔先生，您一定会玩得很开心，没错。

[naʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] , [ænd; ənd][aɪ'd] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][maɪ]

Now	,	I'm	going	ahead	to	the	Fair	,	and	I'd	trouble	you	to	get	out	of	my
现在	,	我是	去	前方	到	这	公平的	,	和	ID	麻烦	你	到	得到	出去	的	我的

[weɪ] . ”

way	.	”
方式	.	”

现在我要去博览会了，请你们让开。

“ [dʒʌst][həʊld][ɒn] [tɪl] [aɪm] [θruː] [wɪð] [juː; jʊ] , [bɔɪ] , ” [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .

“	Just	hold	on	till	I'm	through	with	you	,	boy	,	”	the	man	was	heard	to	say	.
“	只是	抓住	在	直到	我是	通过	和	你	,	男生	,	”	这	男人	曾是	听到	到	说	.

“小子，你就忍着点，等我收拾完你再说，”那人说道。

“ [juː; jʊ] [niːd] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [haɪ] [hɔːs] .

“	You	need	taking	down	off	your	high	horse	.
“	你	需要	采取	向下	离开	你的	高的	马	.

你该从高高在上的姿态中下来了。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [sents]

For	three	cents
为了	三	分

三美分

[aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['lɪkɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] . ” -

I'd	give	you	the	licking	you	need	.	”	155
ID	给	你	这	舔舐	你	需要	.	”	-

我会让你尝尝苦头。”155

“ [əʊ] ! [juː; jʊ] [wʊd] , [eɪ] ?

“	Oh	!	you	would	,	eh	?
”	哦	!	你	会	,	嗯	?

“哦！你当然会这么做，是吗？”

[wel] , [bɪ'gɪn] [ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['itəd][biː; bi][səʊ] ['iːzi] [ə; eɪ][dʒɒb] !

Well	,	begin	and	try	it	if	you	think	it'd	be	so	easy	a	job	!
出色地	,	开始	和	尝试	它	如果	你	思考	它会	是	所以	简单的	一个	工作	!

如果你觉得这份工作这么容易，那就开始试试吧！

” [kraɪd] ['bɪli] , ['tɑːntɪŋli] ,

”	cried	Billy	,	tauntingly	,
”	哭	比利	,	嘲讽地	,

“比利嘲讽地喊道，”

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feloʊz] [keɪm] ['bʌslɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bend] [dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [hiː; hi]

and	as	the	other	fellows	came	bustling	around	the	bend	just	then	they	saw	he
和	作为	这	其他	伙伴们	来了	繁华	大约	这	弯曲	只是	然后	他们	锯	他

[wɒz; wəz] ['swɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [bə'lɪdʒərəntli] ,

was	swinging	a	stick	belligerently	,
曾是	摇摆	一个	戳	好战地	,

就在这时，其他几个家伙匆匆绕过拐角，看到他正气势汹汹地挥舞着一根棍子。

[æz; əz] [ðəʊ] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [mæn]

as	though	meaning	to	make	the	best	possible	use	of	the	same	should	the	man
作为	尽管	意义	到	制作	这	最好的	可能的	使用	的	这	相同的	应该	这	男人

['æktʃuəli] [ə'sɔːlt] [hɪm] .

actually	assault	him	.
实际上	突击	他	.

仿佛意在万一那人真的袭击他，他要尽可能地利用这些手段。

[ɒv; əv] [kɔːs] [wen] [hjuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [kwæk]

Of	course	when	Hugh	and	his	two	companions	put	in	an	appearance	the	quack
的	课程	什么时候	休	和	他的	二	同伴	放	在	一个	外貌	这	嘎嘎

['dɒktə(r)] ['ɪnstəntli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

doctor	instantly	changed	his	mind	.
医生	即刻	已更改	他的	头脑	.

当然，当休和他的两个同伴出现时，那个庸医立刻改变了主意。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [wɪpt] [wʌn] [skaʊt] ,

He	might	have	whipped	one	scout	,
他	可能	有	鞭打	一	侦察	,

他或许打败过一个侦察兵，

[ðəʊ] ['bɪli] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [geɪm] ['bæt(ə)l] ;

though	Billy	looked	as	though	he	intended	to	put	up	a	game	battle	;
尽管	比利	看起来	作为	尽管	他	故意的	到	放	向上	一个	游戏	战斗	;

虽然比利看起来像是要奋力一搏；

[bʌt; bət][fɔː(r)] [ment] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [baɪt] [ðæn; ðən][hiː; hi] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mæstɪkeɪt] .

but	four	meant	a	larger	bite	than	he	felt	he	could	masticate	.
但	四	意思是	一个	更大的	咬	比	他	毛毡	他	可以	咀嚼	.

但四口意味着他感觉自己无法咀嚼的量。

[səʊ][dɒk] ['merit] [ʃrʌg] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][snɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][dɑːk] [feɪs] [slɪpt]

So	Doc	Merritt	shrugged	his	shoulders	and	with	a	sneer	on	his	dark	face	slipped
所以	医生	梅里特	耸了耸肩	他的	肩膀	和	和	一个	冷笑	在	他的	黑暗的	脸	滑倒了

[ɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,

in	among	the	trees	,
在	之中	这	树木	,

于是，梅里特医生耸了耸肩，脸上带着一丝冷笑，溜进了树林里。

[hɪz; ɪz][ækt] [im'plai] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

his	act	implying	that	he	had	changed	his	mind	.
他的	行为	暗示	那	他	有	已更改	他的	头脑	.

他的行为暗示他改变了主意。

[nɔː(r)][dɪd] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['djuːti][tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [hɪm][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][let]

Nor	did	any	of	them	think	it	a	duty	to	chase	after	him	in	order	to	let
也不	做过	任何	的	他们	思考	它	一个	责任	到	追赶	后	他	在	命令	到	让

[ðə; ði] ['trɪki] ['feləʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊədli] ['tæktɪks] .

the	tricky	fellow	know	what	they	thought	of	his	cowardly	tactics	.
这	棘手	同伴	知道	什么	他们	想法	的	他的	胆小	策略	.

他们中也没有人认为有义务追上去，让这个狡猾的家伙知道他们对他懦弱的伎俩有何看法。

['əʊnli][dʒæk] ['dʌrəm] [dɪd] [lʊk] [səʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ʌn'wɪlɪŋli] [ˌʌn'rəul] [ðə; ði] [kʌfs] [ɒv; əv]

Only	Jack	Durham	did	look	so	disappointed	as	he	unwillingly	unrolled	the	cuffs	of
仅有的	杰克	达勒姆	做过	看	所以	失望的	作为	他	不情愿地	展开	这	袖口	的

[hɪz; ɪz] [kəʊt] .

his	coat	.
他的	外套	.

只有杰克·杜伦看起来很失望，他很不情愿地卷起了外套的袖口。

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][wiː; wi][həʊld] [ʌp] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [tɪl] [hiː; hi] [gɒt] ['bɪzi] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['æktʃuəli]

“	Why	didn't	we	hold	up	just	a	little	,	till	he	got	busy	,	and	had	actually
“	为什么	没有	我们	抓住	向上	只是	一个	小的	,	直到	他	得到	忙碌的	,	和	有	实际上

[hɪt] ['bɪli] ?

hit	Billy	?
打	比利	?

“为什么我们不稍微忍耐一下，等到他动手打比利，真的打到他之后再出手呢？”

” [wɒz; wəz][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnt] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z]['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] ,

”	was	the	burden	of	his	complaint	;	but	the	others	only	laughed	at	him	,
”	曾是	这	负担	的	他的	抱怨	;	但	这	其他的	仅有的	笑了	在	他	,

这是他抱怨的重点；但其他人只是嘲笑他。

[ænd; ənd] [sed] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [raɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] . -

and	said	things	were	all	right	as	they	stood	.	156
和	说	事物	是	全部	正确的	作为	他们	站立	.	-

并表示现状尚可。156

[səʊ][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] [graʊndz] .

So	the	four	of	them	continued	on	their	way	to	the	Fair	grounds	.
所以	这	四	的	他们	持续	在	他们的	方式	到	这	公平的	理由	.

于是，他们四人继续前往博览会场地。

[hjuː] [wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [mait]

Hugh	was	glad	to	have	noticed	that	the	fakir	looked	as	though	he	might
休	曾是	高兴的	到	有	注意到	那	这	苦行僧	看起来	作为	尽管	他	可能

[biː; bi] ['hedɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] ,

be	heading	out	of	Oakvale	,
是	标题	出去	的	奥克维尔	,

休很高兴注意到那个苦行僧看起来像是要离开奥克维尔了。

[pə'hæps] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] [tuː; tə]

perhaps	meaning	to	intercept	the	stage	running	over	the	mountain	road	to
也许	意义	到	截距	这	阶段	跑步	超过	这	山	路	到

[ə'nʌðə(r)] [taʊn] ,

another	town	,
其他	镇	,

也许他想拦截那辆开往另一个城镇的、行驶在山路上的驿车。

[weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hɑːvɪst] [həʊm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɑːrmərz]

where	there	was	some	sort	of	Harvest	Home	about	to	start	among	the	farmers
在哪里	那里	曾是	一些	种类	的	收成	家	关于	到	开始	之中	这	农民

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

of	the	community	.
的	这	社区	.

当时，社区里的农民们即将开始举办某种形式的丰收之家活动。

[hɪz; ɪz] ['hɑːvɪst] [wʊd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['reɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeklz] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['hɪpnətaɪzd]

His	harvest	would	come	from	raking	in	the	shekels	when	he	had	hypnotized
他的	收成	会	来	从	耙草	在	这	谢克尔	什么时候	他	有	被催眠

[ðə; ði] ['fɑːrmərz] ,

the	farmers	,
这	农民	,

他通过催眠农民，然后从他们手中收割钱财。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [kjʊə(r)] - [ɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] ['ʌndə(r)]

and	made	them	believe	his	cure	-	all	must	be	the	greatest	thing	under
和	制成	他们	相信	他的	治愈	-	全部	必须	是	这	最	事物	在下面

[ðə; ði] [sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

他让他们相信他的万灵药一定是世上最伟大的东西。

[səʊ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [feə(r)] [bɪ'gæn] , [wɪð] [ðə; ði] [skaʊts] [ɒn] [dek] ,

So	the	third	day	of	the	great	Fair	began	,	with	the	scouts	on	deck	,
所以	这	第三	天	的	这	伟大的	公平的	开始	,	和	这	侦察兵	在	甲板	,

于是，盛大博览会的第三天开始了，侦察兵们在甲板上列队。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [bent] [ɒn] ['ɜːnɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] “ [gaɪdz] ” [æz; əz] ['evə(r)]

and	just	as	bent	on	earning	the	right	to	the	title	of	“	guides	”	as	ever
和	只是	作为	弯曲	在	收入	这	正确的	到	这	标题	的	“	指南	”	作为	曾经

.

:
.

他们一如既往地渴望获得“向导”的称号。

[hjuː] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] ;

Hugh	was	proud	of	all	they	had	accomplished	;
休	曾是	自豪的	的	全部	他们	有	完成	;

休为他们取得的一切成就感到自豪；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['redi] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˌkɒmen'deɪʃn] ['ɔːlweɪz] [brɔːt] [ə; eɪ] [flʌʃ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]

and	his	ready	words	of	commendation	always	brought	a	flush	of	pleasure
和	他的	准备好	字	的	表彰	总是	带来	一个	冲洗	的	乐趣

[tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] .

to	the	cheeks	of	his	chums	.
到	这	脸颊	的	他的	朋友们	.

他总是毫不吝啬地给予赞扬，这总能让他的朋友们脸上泛起红晕。

[ðə; ði] [skaʊts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)]['juːsf(ə)l][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] [waɪl] [ðə; ði] [greɪt]

The	scouts	continued	to	carry	out	their	useful	plan	of	campaign	while	the	great
这	侦察兵	持续	到	携带	出去	他们的	有用	计划	的	活动	尽管	这	伟大的

[feə(r)] ['lɑːstɪd] .

Fair	lasted	.
公平的	持续	.

在盛大集市期间，侦察兵们继续执行他们有效的行动计划。

[ðeɪ] [wʌn] ['gəʊldən] [ə'pɪnjənz] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtəz] [ænd; ənd] ['taʊnzpiːpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ]

They	won	golden	opinions	from	visitors	and	townspeople	for	the	unfailing
他们	韩元	金的	意见	从	访客	和	镇民	为了	这	永不失败

['kɜːtəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] ['veəriəs] ['leibə] . -

courtesy	with	which	they	performed	their	various	labors	.	157
礼貌	和	哪个	他们	执行	他们的	各种各样的	劳动	.	-

他们以始终如一的礼貌待人完成了各项工作，赢得了游客和当地居民的高度评价。157

['ɑːθə(r)] ['kæmərən] [hæd; həd][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːdʒɪkl] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [wɪð]

Arthur	Cameron	had	a	rather	difficult	surgical	undertaking	which	he	managed	with
亚瑟	卡梅伦	有	一个	相当	难的	外科	承诺	哪个	他	管理	和

[sʌtʃ] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [skɪl] [æz; əz][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]

such	astonishing	skill	as	to	win	a	mention	of	his	work	in	the	next	issue	of
这样的	惊人	技能	作为	到	赢	一个	提到	的	他的	工作	在	这	下一个	问题	的

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [wel] - [nəʊn] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːn(ə)l] .

a	certain	well	-	known	medical	journal	.
一个	肯定	出色地	-	已知	医疗的	杂志	.

亚瑟·卡梅伦完成了一项相当困难的外科手术，他以惊人的技巧完成了这项手术，以至于他的工作在下一期某著名医学期刊上得到了报道。

[ðɪs] [keɪm] [ə'baʊt] [θruː] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [red] [krɒs] ['dɒktə(r)] ['hævɪŋ] [sent] [ɪn][ə; eɪ] ['haɪli]

This	came	about	through	the	local	Red	Cross	doctor	having	sent	in	a	highly
这	来了	关于	通过	这	当地的	红色的	叉	医生	拥有	发送	在	一个	高度

[ˌkɒmplɪ'mentri] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['hɒspɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði][feə(r)] [greʊndz] ,

complimentary	mention	of	the	emergency	hospital	on	the	Fair	grounds	,
免费	提到	的	这	紧急情况	医院	在	这	公平的	理由	,

事情起因是当地红十字会医生对博览会场地内的急救医院给予了高度评价。

[ænd; ənd][ðə; ði]['klevə(r)]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] ['kærid] [aʊt] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] “ [fɜːst] [eɪd]

and	the	clever	manner	in	which	the	scouts	carried	out	their	work	of	“	first	aid
和	这	聪明的	方式	在	哪个	这	侦察兵	携带	出去	他们的	工作	的	“	第一的	援助

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndʒəd] .

to	the	injured	.
到	这	受伤	.

以及侦察兵们以巧妙的方式开展“对伤员进行急救”的工作。

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'sentɪŋ] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ɔːl] ['oʊkˌveɪl] [wen] [ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv] [θæŋks]

”	There	was	not	a	dissenting	opinion	in	all	Oakvale	when	a	vote	of	thanks
”	那里	曾是	不是	一个	持不同意见	观点	在	全部	奥克维尔	什么时候	一个	投票	的	谢谢

[wɒz; wəz] [sent] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðeə(r)]

was	sent	in	at	the	next	meeting	of	the	scouts	and	which	covered	their
曾是	发送	在	在	这	下一个	会议	的	这	侦察兵	和	哪个	涵盖	他们的

[æk'tɪvətiz] ['djʊərɪŋ][feə(r)] [wiːk] .

activities	during	Fair	week	.
活动	期间	公平的	星期	.

“在童子军下次会议上，奥克维尔全体成员对童子军在集市周期间的活动表示感谢，没有一个人持反对意见。”

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

['meni] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['splendɪd] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hjuː] [ænd; ənd]

many	persons	were	ready	to	declare	that	the	splendid	way	in	which	Hugh	and
许多	人	是	准备好	到	宣布	那	这	灿烂	方式	在	哪个	休	和

[hɪz; ɪz] ['juːnɪfɔːmd] ['fɑːloʊərz] [hæd; həd] ['kærid] [aʊt][ðeə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['djuːtiz] [meɪd] [ðem; ðəm] [praʊd]

his	uniformed	followers	had	carried	out	their	difficult	duties	made	them	proud
他的	制服	追随者	有	携带	出去	他们的	难的	职责	制成	他们	自豪的

[tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['oʊkˌveɪl] .

to	say	they	lived	in	Oakvale	.
到	说	他们	居住地	在	奥克维尔	.

许多人表示，休和他的制服追随者们出色地完成了艰巨的任务，这让他们为自己居住在奥克维尔而感到自豪。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] .

All	of	this	was	very	pleasant	for	the	boys	.
全部	的	这	曾是	非常	令人愉快的	为了	这	男孩们	.

这一切对孩子们来说都非常愉快。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [daʊn] [strɒŋ] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [truːp] [wɒz; wəz] [fɜːst]

They	had	had	to	fight	down	strong	opposition	when	the	troop	was	first
他们	有	有	到	斗争	向下	强的	反对	什么时候	这	部队	曾是	第一的

['stɑːtɪd] ,

started	,
开始	,

这支部队组建之初，他们曾遭遇过强烈的反对。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['njuːmərəs] ['skɛptɪks] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [huː] [wʊd] [nɒt] [siː]

and	there	had	been	numerous	skeptics	from	time	to	time	who	would	not	see
和	那里	有	到过	很多的	怀疑论者	从	时间	到	时间	WHO	会	不是	看

[θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [truː] [lait] ;

things	in	their	true	light	;
事物	在	他们的	真的	光	;

而且，一直以来都有许多怀疑论者，他们不愿看清事物的真相；

[bʌt; bət][æz; əz] ['bɪli] [wɜːθ] [wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃt] ['oʊkˌveɪl] [wɪð] [ə; eɪ]

but	as	Billy	Worth	was	fond	of	saying	,	“	if	you	searched	Oakvale	with	a
但	作为	比利	值得	曾是	喜爱	的	说	,	“	如果	你	搜索	奥克维尔	和	一个

[faɪn] - [tuːθ] [kəʊm] ['naʊədeɪz] ,

fine	-	tooth	comb	nowadays	,
美好的	-	齿	梳子	如今	,

但正如比利·沃思常说的那样，“如果你现在用细齿梳子仔细搜查奥克维尔，

[jʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɪkə(r)] ,

you'd	find	it	hard	to	discover	a	single	kicker	,
你会	寻找	它	难的	到	发现	一个	单身的	踢球手	,

你很难找到一个踢球手，

[ɔː(r)][wʌn] [huː] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [skaʊt] ['muːvmənt] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌʌp'lɪftɪŋ]

or	one	who	didn't	believe	the	scout	movement	had	been	the	greatest	uplifting
或者	一	WHO	没有	相信	这	侦察	移动	有	到过	这	最	令人振奋

['ɪnfluəns] [ðæt] [hæd; həd]['evə(r)] [strʌk] [ðə; ði] [taʊn] . ” -

influence	that	had	ever	struck	the	town	.	”	158
影响	那	有	曾经	击	这	镇	.	”	-

或者有人不相信童子军运动是这座城镇有史以来最伟大的鼓舞人心的影响。”158

[[siː] [-] [nəʊts]]

[	See	Transcriber's	Notes	]
[	看	转录员的	笔记	]

[参见转录者注释]

[. . .] [tʃɑːnst] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][pɑːt][ɪn][ðə; ði] ['hæpənɪŋ] [hiː; hi][ɪn'veəriəbli] [spəʊk]

[. . .]	chanced	to	have	had	a	part	in	the	happening	he	invariably	spoke
[. . .]	偶然	到	有	有	一个	部分	在	这	发生	他	总是	辐

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ [wiː; wi][dɪd] [ðɪs] .

of	it	as	“	we	did	this	.
的	它	作为	“	我们	做过	这	.

[...] 碰巧参与了这件事，他总是这样描述它：“我们做了这件事。”

” [ðen] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stɔːri] [keɪm] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['piːtə(r)] , [ðə; ði][baʊnd] [bɔɪ] ,

”	Then	in	the	midst	of	his	story	came	the	appearance	of	Peter	,	the	bound	boy	,
”	然后	在	这	中间	的	他的	故事	来了	这	外貌	的	彼得	,	这	边界	男生	,

“就在他讲述故事的过程中，被捆绑的男孩彼得出现了，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [teɪl] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə]

with	his	thrilling	tale	concerning	the	little	charges	whom	he	had	had	to
和	他的	惊险	故事	有关	这	小的	收费	谁	他	有	有	到

['temprərəli] [ə'bændən] [waɪl] [hiː; hi] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] .

temporarily	abandon	while	he	went	in	search	of	assistance	.
暂时地	放弃	尽管	他	去	在	搜索	的	协助	.

他讲述了一个惊心动魄的故事，关于他不得不暂时抛下几个小孩子去寻求帮助的遭遇。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋstər] , [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]

After	that	there	followed	the	finding	of	the	youngsters	,	the	triumphant	return	to
后	那	那里	随后	这	寻找	的	这	年轻人	,	这	凯	返回	到

[ðə; ði] [fɑːm] - [haʊs] ,

the	farm	-	house	,
这	农场	-	房子	,

随后，孩子们被找到，一家人凯旋返回农舍。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['bɑːrdʒər] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [məʊst] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] ,

the	coming	of	Mr	.	Barger	,	and	finally	,	most	astonishing	of	all	,
这	未来	的	先生	.	巴格尔	,	和	最后	,	最多	惊人	的	全部	,

巴格尔先生的到来，以及最后，最令人惊讶的是，

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] - [feɪst] [mæn] [ðeɪ] [hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wɒz; wəz][ðə; ði]['haɪəd]

the	discovery	that	the	black	-	faced	man	they	had	supposed	was	the	hired
这	发现	那	这	黑色的	-	面对	男人	他们	有	据称	曾是	这	雇用

[help] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['ædɪsən] ['prɛntɪsɪz] ['fɑːðə(r)] .

help	should	prove	to	be	Addison	Prentice's	father	.
帮助	应该	证明	到	是	艾迪生	学徒的	父亲	.

他们之前以为是雇工的黑脸男子，后来发现竟然是艾迪生·普伦蒂斯的父亲。

[æz; əz][ɔːl][ðə; ði] [skaʊts] [njuː] [ə'baʊt][ðə; ði][dɪ'saɪdɪd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['kwɒri] - ['əʊnə(r)]

As	all	the	scouts	knew	about	the	decided	opposition	shown	by	the	quarry	-	owner
作为	全部	这	侦察兵	知道	关于	这	决定	反对	所示	经过	这	采石场	-	所有者

[tə'wɔːd] [ðeə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,

toward	their	organization	,
朝向	他们的	组织	,

所有侦察兵都知道采石场主对他们的组织抱有坚决的反对态度。

[wen] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['hɑːti] [tʃɪəz] [meɪd]

when	they	learned	of	his	wonderful	conversion	a	series	of	hearty	cheers	made
什么时候	他们	学习	的	他的	精彩的	转换	一个	系列	的	爽朗	干杯	制成

[ðə; ði] ['slʌmbə] ['ekəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'weɪkən] .

the	slumbering	echoes	in	the	woods	awaken	.
这	沉睡	回声	在	这	树林	觉醒	.

当他们得知他神奇的转变后，一阵热烈的欢呼声唤醒了沉睡在树林中的回声。

“ [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [juˈnænɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skaʊts] [ɪn][ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ˈoʊkˌveɪl] , ”
“ That ought to make it unanimous for the scouts in and around Oakvale , ”
” 那 应该 到 制作 它 一致 为了 这 侦察兵 在 和 大约 奥克维尔 , ”
[əˈsɜːtɪd] [ˈælɪk] , [ˈbɔɪstərəsli] .
asserted Alec , boisterously .
断言 亚历克 , 喧闹地 .

“这应该会让奥克维尔及其周边地区的童子军们一致同意，”亚历克大声说道。

“ [aɪ] [kænt] [siːm] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˈkɒnsɪkwəns] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ]
“ I can't seem to remember another person of consequence willing to say a
” 我 不能 似乎 到 记住 其他 人 的 结果 愿意的 到 说 一个
[ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] [əˈgenst] [ðə; ði] [truːp] .
single word against the troop .
单身的 单词 反对 这 部队 .

“我好像想不起来还有哪个有影响力的人愿意说一句反对这支部队的话。”

[wiːl; wil][hæv; həv] [ˈevri] [pəˈtrəʊl] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪmɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [[rəʊlz][baɪ] . ”] -
We'll have every patrol filled to the limit before a month [rolls by . ”] 159
出色地 有 每一个 巡逻 已填 到 这 限制 前 一个 月 [卷 经过 . ”] -

不到一个月，我们就能把所有巡逻队都派满员。159

[. . . [keɪl] [hæd; həd] [fɪəd]] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [feɪt] [tuː; tə] [ˈɔːlweɪz] [ˈfɒləʊ] [dɒk] [ˈmerit]
[. . . Cale had feared] that it would be his fate to always follow Doc Merritt
[. . . 凯尔 有 害怕] 那 它 会 是 他的 命运 到 总是 跟随 医生 梅里特
[əˈbaʊt] [frɒm; frəm][feə(r)][tuː; tə][feə(r)] ,
about from fair to fair ,
关于 从 公平的 到 公平的 ,

[……凯尔曾担心]他会命中注定要一直跟着梅里特医生辗转于各个集市之间，

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ɪgˈnəʊb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [əˈsɪstənt] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfeɪkɪə(r)] .
playing the ignoble part of assistant to a fakir .
玩耍 这 卑鄙的 部分 的 助手 到 一个 苦行僧 .

扮演苦行僧的助手这种卑微的角色。

[naʊ] , [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [wɒnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [məˈdʒɪʃn] [hæd; həd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [keɪs] , [ɔːl]
Now , as though the magic wand of a magician had touched his case , all
现在 , 作为 尽管 这 魔法 魔杖 的 一个 魔术师 有 感动 他的 案件 , 全部
[ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
this was changed .
这 曾是 已更改 .

现在，仿佛魔术师的魔杖触碰了他的箱子，这一切都改变了。

[ˈwɔːltə] [ˈɑːzbɔːrn] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ][ˈleɪtə(r)] ,
Walter Osborne had a long letter from him a week or so later ,
沃尔特 奥斯本 有 一个 长的 信 从 他 一个 星期 或者 所以 之后 ,

大约一周后，沃尔特·奥斯本收到了他的一封长信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][təʊld] [haʊ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] [hiː; hi] [felt] ,
in which he told how happy and contented he felt ,
在 哪个 他 讲述 如何 快乐的 和 满足 他 毛毡 ,

他在信中讲述了自己感到多么快乐和满足，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈlɪstmənt] [ɪn][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [truːp]
and that he had already made application for enlistment in a local troop
和 那 他 有 已经 制成 应用 为了 征募 在 一个 当地的 部队
[ɒv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .
of Boy Scouts .
的 男生 童子军 .

而且他已经申请加入当地的一支童子军队伍。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [ˈmænli] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ðæt] [maɪ][sælˈveɪʃ(ə)n] [keɪm]

“	It	was	through	the	manly	principles	of	the	scouts	that	my	salvation	came
”	它	曾是	通过	这	男子气概	原则	的	这	侦察兵	那	我的	救恩	来了

[əˈbaʊt] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

about	,	you	know	,
关于	,	你	知道	,

“正是童子军的男子气概原则拯救了我，你知道吗？”

[ˈwɔːltə] , ” [hiː; hi] [rəʊt] , “ [ænd; ənd][aɪm] [bent] [ɒn] [ˈpræktɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

Walter	,	”	he	wrote	,	“	and	I'm	bent	on	practicing	them	,
沃尔特	,	”	他	写道	,	“	和	我是	弯曲	在	练习	他们	,

“沃尔特，”他写道，“我决心要练习它们。”

[ɪn] [həʊps] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈhevi] [det] [aɪ] [əʊ] [hjuː] [ˈhɑːrdɪn][ænd; ənd]

in	hopes	that	I	may	be	able	to	repay	the	heavy	debt	I	owe	Hugh	Hardin	and
在	希望	那	我	可能	是	有能力的	到	偿还	这	重的	债务	我	欠	休	哈丁	和

[ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈsplendɪd] [tʃʌm] [baɪ] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)] [əˈlɒŋ] .

all	the	rest	of	your	splendid	chums	by	passing	the	favor	along	.
全部	这	休息	的	你的	灿烂	朋友们	经过	通过	这	偏爱	沿着	.

我希望能够通过传递这份恩情来偿还我欠休·哈丁以及你们所有其他出色朋友的巨额人情。

[pəˈhæps] , [huː] [nəʊz] , [aɪ] [meɪ] [rʌn] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [niːdz] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][ədˈvaɪzə(r)] ,

Perhaps	,	who	knows	,	I	may	run	across	a	boy	who	needs	a	friend	and	adviser	,
也许	,	WHO	知道	,	我	可能	跑步	穿过	一个	男生	WHO	需求	一个	朋友	和	顾问	,

或许，谁知道呢，我会遇到一个需要朋友和顾问的男孩。

[dʒʌst] [laɪk] [aɪ][dɪd] ; [ænd; ənd] [wen] [aɪ][duː; də] ,

just	like	I	did	;	and	when	I	do	,
只是	喜欢	我	做过	;	和	什么时候	我	做	,

就像我以前那样；而当我这样做的时候，

[ˈitl] [meɪk] [ˌem ˈiː] [ˈhæpɪə] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [hɪm] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] .

it'll	make	me	happier	than	I	can	tell	you	to	help	him	over	the	rocks	.
它将	制作	我	更快乐	比	我	能	告诉	你	到	帮助	他	超过	这	岩石	.

我能做的就是帮他翻过那些石头，这让我无比开心。

” [hjuː] [felt] [ə; eɪ] [mɪst] [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [riːd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [ɪn] [ðæt]

”	Hugh	felt	a	mist	come	over	his	eyes	when	he	read	all	that	the	boy	put	in	that
”	休	毛毡	一个	薄雾	来	超过	他的	眼睛	什么时候	他	读	全部	那	这	男生	放	在	那

[ˈletə(r)] .

letter	.
信	.

“休读了男孩在信里写的所有内容后，感到眼眶湿润了。”

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] , [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [wiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [feə(r)] , [ðeə(r)][hæd; həd] [kʌm] ,

He	realized	that	,	during	the	week	of	the	County	Fair	,	there	had	come	,
他	已实现	那	,	期间	这	星期	的	这	县	公平的	,	那里	有	来	,

他意识到，在县集市举办的那一周，已经来了，

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfeɪvəd] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][məʊst]

to	a	favored	few	of	the	scouts	,	an	opportunity	to	perform	a	most
到	一个	受青睐	很少	的	这	侦察兵	,	一个	机会	到	履行	一个	最多

[ˈtʃærətəbl] [ækt] . -

charitable	act	.	160
慈善	行为	.	-

对于少数受宠的童子军来说，这是一个行善的机会。160

[wen] [ɔːl][ðə; ði][fækts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [nəʊn] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] ,

When	all	the	facts	were	made	known	at	the	next	meeting	of	the	troop	,
什么时候	全部	这	事实	是	制成	已知	在	这	下一个	会议	的	这	部队	,

在下次童子军会议上，当所有事实都公布之后，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ə'piːld] ['strɒŋli] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [ʌp] [tuː; tə] [ðen] [biːn] [ɪn] [kəm'pliːt]

the	story	appealed	strongly	to	those	who	had	up	to	then	been	in	complete
这	故事	上诉	强烈	到	那些	WHO	有	向上	到	然后	到过	在	完全的

['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðeə(r)] [mɪdst] .

ignorance	of	what	had	been	going	on	in	their	midst	.
无知	的	什么	有	到过	去	在	在	他们的	中间	.

这个故事强烈地吸引了那些此前对身边发生的事情一无所知的人。

[hjuː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də] [mʌtʃ] [gʊd] .

Hugh	was	also	under	the	impression	that	it	would	do	much	good	.
休	曾是	还	在下面	这	印象	那	它	会	做	很多	好的	.

休也认为这样做会有很大的好处。

[wɪð] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feə(r)] [wiːk] ,

With	the	passing	of	the	Fair	week	,
和	这	通过	的	这	公平的	星期	,

随着博览会周的结束，

[ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwəns]

the	boys	felt	that	they	could	hardly	look	forward	to	much	more	of	consequence
这	男孩们	毛毡	那	他们	可以	几乎	看	向前	到	很多	更多的	的	结果

[ðæt] [fɔːl] .

that	fall	.
那	落下	.

男孩们觉得，那年秋天他们几乎不会再有什么更重要的事情发生了。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sə'spektɪd] [haʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [wʊd] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sevrəl]

None	of	them	suspected	how	circumstances	would	combine	to	bring	several
没有任何	的	他们	怀疑	如何	情况	会	结合	到	带来	一些

['membəz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [truːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [wʌns] [mɔː(r)] [eə(r)] [ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['hɒlədeɪz]

members	of	Oakvale	Troop	into	the	limelight	once	more	ere	the	Thanksgiving	holidays
成员	的	奥克维尔	部队	进入	这	聚光灯	一次	更多的	埃雷	这	感恩	假期

[keɪm] [ə'raʊnd] ;

came	around	;
来了	大约	;

他们谁也没想到，在感恩节假期来临之际，种种机缘巧合会让奥克维尔童子军的几名成员再次成为公众关注的焦点；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wɒt] ['hæpənd] .

but	that	is	just	what	happened	.
但	那	是	只是	什么	发生	.

但事情就是这样发生的。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [hjuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɪn] [ðiːz]

If	you	have	enjoyed	being	in	the	company	of	Hugh	and	his	comrades	in	these
如果	你	有	享受	存在	在	这	公司	的	休	和	他的	同志们	在	这些

['peɪdʒɪz] ,

pages	,
页面	,

如果你喜欢在这些篇章中与休和他的伙伴们相伴，

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [nekst] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [waɪd] - [ə'weɪk]

and	would	like	to	learn	what	next	engaged	the	attention	of	these	wide	-	awake
和	会	喜欢	到	学习	什么	下一个	已订婚的	这	注意力	的	这些	宽的	-	醒

[lædz] [ɒv; əv] ['oʊkˌveɪl] [truːp] ,

lads	of	Oakvale	Troop	,
小伙子们	的	奥克维尔	部队	,

我想知道接下来是什么吸引了奥克维尔童子军这些精神抖擞的小伙子的注意力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ðæt] ['fɒləʊz] [ðɪs] ,

it	will	pay	you	to	secure	the	volume	that	follows	this	,
它	将要	支付	你	到	安全的	这	体积	那	跟随	这	,

确保接下来的交易量对你有利。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['pʌblɪʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] “ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)]
and **which** **is** **published** **under** **the** **title** **of** **“** **The** **Boy** **Scouts** **as** **Forest** **Fire**
和 哪个 是 已发布 在下面 这 标题 的 “ 这 男生 童子军 作为 森林 火
['faɪtəz] .
Fighters **.**
战士 .

并以《童子军作为森林消防员》为题出版。

” [ðə; ði] [end] .
” **THE** **END** **.**
” 这 结尾 .

“剧终。”

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['kɒpiraɪt] ['nəʊtɪs] [prə'vaɪdɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [iː] - [tekst][ɪz] ['pʌblɪk] [də'meɪn] [ɪn][ðə; ði]
Copyright **notice** **provided** **as** **in** **the** **original** **—** **this** **e** **-** **text** **is** **public** **domain** **in** **the**
版权 注意 假如 作为 在 这 原来的 — 这 e - 文本 是 民众 领域 在 这
['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
country **of** **publication** **.**
国家 的 发布 .

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] ; [left] [nɒn] - ['stændəd] ['spelɪŋz] [ænd; ənd]['daɪəlekt] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Silently **corrected** **palpable** **typos** **;** **left** **non** **-** **standard** **spellings** **and** **dialect** **unchanged** **.**
默默 已更正 可感知的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言 未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

[twaɪs] [tʃeɪndʒd] [wʌn] [neɪm] (['ændi] ['wɒlɪs]) [tuː; tə] “ ['vɑːlis] ” [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] ['ʌðə(r)]
Twice **changed** **one** **name** **(** **Andy** **Wallace** **)** **to** **“** **Wallis** **”** **to** **be** **consistent** **with** **other**
两次 已更改 一 姓名 (安迪 华莱士) 到 “ 沃利斯 ” 到 是 持续的 和 其他
['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ([ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [bʊks] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz]) .
places **in** **this** **book** **(** **and** **other** **books** **in** **the** **series** **)** **.**
地方 在 这 书 (和 其他 图书 在 这 系列) .

为了与本书（以及该系列的其他书籍）中的其他地方保持一致，我两次将一个名字（Andy Wallace）改为“Wallis”。

[ɪn][ðə; ði][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ,
In **the** **text** **versions** **,**
在 这 文本 版本 ,

在文本版本中，

[diː'lɪmɪtɪd] [ɪ'tælɪks][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ ([ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el] ['vɜːʃ(ə)n] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] [fɒnt] [fɔːm]
delimited **italics** **text** **in** **_** **underscores** **_** **(** **the** **HTML** **version** **reproduces** **the** **font** **form**
分隔符 斜体 文本 在 _ 下划线 _ (这 HTML 版本 复制 这 字体 形式
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)
of **the** **printed** **book** **.** **)**
的 这 打印 书 .)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

[ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['blɒk.kwəʊt] :
Included **the** **printed** **page** **158** **as** **a** **blockquote** **:**
包括 这 打印 页 - 作为 一个 引用块 :

将印刷版第 158 页的内容作为引用块包含在内：

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [kəm'praiz] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] ,
it **actually** **comprises** **page** **158** **of** **another** **book** **in** **the** **series** **,**
它 实际上 包括 页 - 的 其他 书 在 这 系列 ,

它实际上是该系列另一本书的第158页，

“ [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [æz; əz] ['fɒrɪst] ['faɪə(r)] ['faɪtəz] ” .

“	The	Boy	Scouts	as	Forest	Fire	Fighters	”	.
”	这	男生	童子军	作为	森林	火	战士	”	.

“童子军化身森林消防员”。

['ædɪd] ([ɪn] ['brækɪts]) [ə; eɪ] ['tentətɪv] [ˌriːkən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentəns]

Added	(	in	brackets	)	a	tentative	reconstruction	of	the	beginning	of	the	sentence
额外	(	在	括号	)	一个	暂定的	重建	的	这	开始	的	这	句子

[æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - .

at	the	top	of	page	159	.
在	这	顶部	的	页	-	.

（括号内）对第 159 页顶部句子的开头部分进行了初步重构。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神